A. hebr.
984 k/3

יוצר לשמחת תורה

חֶבֶר · יְקוּתִיאֵל · טוֹבִיָּה · יֶרֶד · אֲבִיגְדוֹר עָלָה לַמָּרוֹם · וְהוֹרִיד עוֹז מִבְטָחָה : התקבצו

אָגִיל וְאֶשְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בָּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים · לְכֻלָּם חַיִּים · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :

אַבְרָהָם שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בּוֹ יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · תורה

יִצְחָק · יַעֲקֹב · מֹשֶׁה · אַהֲרֹן · יְהוֹשֻׁעַ · שְׁמוּאֵל · דָּוִד · שְׁלֹמֹה · אֵלִיָּהוּ שָׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · בָּא יָבֹא צֶמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה · תּוֹרָה הִיא עֵץ חַיִּים · לְכֻלָּם חַיִּים · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :

אונ׳ אן זאגט מסרי · יהללו · האלב קדיש · אונ׳ אן אורט (טאונה עטרה) גלייך געטטרן · גאנץ קדיש · (אין כאלהינו) · עלינו קדיש יתום · יגדל :

איז אויך גמאכן לום היאל אונ׳ האט הראב גנידרט דיא תורה דיא דא איז אוין טטארקי פר זיכרונג : (התקבצו)

אגיל איך וויל איך לוסטיגן אונ׳ פרייאן אן (טאחת תורה) דיא טפראלונג פון (אטיח) ווערט קואן אן טאחת תורה · דיא תורה איז איין בוים דס איביגן לעבן לו אלים גיבט זיא לעבן דען בייא דיר איז דער אורטפרונג פון לעבן · (אברהם) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (יצחק) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (יעקב) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (אטה רבינו) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (אהרן הכהן) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (יהוטע) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (טאואל הנביא) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (דוד) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (טלאה האלך) פרייאט זיך אן טאחת תורה · (אליהו הנביא) פרייאט זיך אן טאחת תורה · דיא תורה איז איין בוים דס איביגן לעבן לו אלים גיבט זי ז לעבן דען בייא דיר איז דער אורטפרונג פון לעבן :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

התורה · כי היא לנו עוז ואורה : אהללה אלהי ואשמחה בו ·
ואשימה תקותי בו · אהודנו בסוד עם קרובו · אלהי צורי אחסה
בו : נגיל בכל לב ארנן צדקותיך · ואספרה תהלתך · בעודי
אגיד נפלאותיך · על חסדך ועל אמתך : נגיל גואל תחיש
בבשר טוב · כי אתה מגדל עוז וטוב · גאולים יודוך בלב טוב ·
הודו ליי כי טוב : נגיל דגול גאול נא המוני · כי אין קדוש כיי ·
דגולים יודוך יי · מי ימלל גבורות יי : נגיל הלא באהבתו בחר
בנו · בני בכורי קראנו · הוד והדר הנחילנו · כי לעולם חסדו
עמנו : נגיל ונשיש בזאת התורה · כי היא לנו עוז ואורה :

אשריכם ישראל · אשריכם ישראל · אשר
בחר בכם אל · והנחילכם התורה ממדבר מתנה :

התקבצו מלאכים זה אל זה · לקבל זה · ואמר זה לזה · מי הוא
זה ואי זה הוא מאחז פני כסא · פרשז עליו עננו : מי עלה
למרום · מי עלה למרום · מי עלה למרום והוריד עוז מבטחה :
התקבצו משה עלה למרום · נתנאל · שמעיה · אבי סוכו · אבי זנוח ·

חבר

בעטר אלס אלי קויפן שאפט דיא איז ווירדיגר ווערד גימגאלד · (נגיל) איר וואלן זיך לוסטיג אכלן אונ׳ פרייאן איט דיזר תורה דען זיא איז פר אונז איין שטארק אונ׳ איין ליכט · (אהללה) איך וויל איין גאט פרייזן אונ׳ וויל איך דורך איס ערפרייאן אונ׳ וויל איין האפנונג טוהן אן איס איך וויל איס לובן אין דען הייאליכן ראט זיינס נאהנטסטן פאלק · גאט איז איין שטארקר פעלזן אן איס טואי איך איך בטיין (נגיל) · (בכל) איט גאנצן הערצן וויל איך זינגן דיין גרעכטיקייט אונ׳ וויל ערציהלן דיין לוב וויל איך לעב וויל איך פר קונדן דייני וואונדר אום ווילן דיין גנאד אונ׳ אום ווילן דיין ווארהייט (נגיל) · (גואל) דער ערלויזר איילי אונז (אליהו הנביא) דען גוטן באטשאפט זאגר דען דו ביזט איין שטארקר טורן אונ׳ איין גוטר · די אויז גלויזטי ווערן דיר דאנקן איט וואול גוואהטן הערצן דאנקט גאט ער איז גוט (נגיל) · (דגול) דו גבאנירטר גאט ערלויזי נון אייני גמיין · דען עס איז קיינר הייליגר פר הנדן אלס גאט זא ווערדן די גבאנירטן ישראל דיר גאט דאנקן ווער קאן דיא שטערק גאטס אויז שפרעכן (נגיל) · (הלא האט ער דען ניט אן אונז אויז ערוועלט אום ווילן זיין ליבשאפט ער האט אונז גהייסן איין ערשט גבארנר זון ער הט אונז אכלן ערבן דיא צירונג אונ׳ שונהייט פון דיא תורה זיין גנאד איז דאך איביג בייא אונז (נגיל) :

אשריכם וואול אייך ישראל וואול אייך ישראל · דז גאט אן אייך אויז ערוועלט האט אונ׳ האט אייך אכלן ערבן דיא תורה דיא דא איז געבן אין דיא (מדבר) :

התקבצו די אלאכים ווארן זיך פר זאאלן איינר צום אנדרן איינר קיגן דעם אנדרן אונ׳ איינר שפראך צום אנדרן ווער איז דער אונ׳ וואו הער איז דער זיך אן בגרייפט אן (כסא הכבוד) · ער שפרייט אויף איס זייני וואלקן · ווער איז אויף גאנגן צום הימל · ווער איז אויף גאנגן צום הימל · ווער איז אויף גאנגן צום הימל אונ׳ הט הראב גבראכט די תורה דיא דא איז איין שטארקי פר זיכרונג (התקבצו) · (משה) איז אויף גאנגן צום הימל · (משה) איז אויף גאנגן צום הימל · (משה

איז

יוצר לשמחת תורה

משה טפחים בלוחות · כי אורך הלוחות ששה טפחים · וטפחים
מפורש בין יד ליד · לך משה ושמח בגדולתך · כי אין כמוך בכל
הנביאים · מי עלה שמים לתוך הענן · ומי ראה תמונת אלהינו ·
נשיא נשיאים היה משה רבינו · אב לחכמים וראש לנביאים ·
סגר הים בתפלתו · ועל ידי שלוחו חרון אף השיב · ענה יי ואמר
לעמו · אנכי יי אלהיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים · ופדיתיך
מבית עבדים · פתחו כלם פיהם ואמרו יי ימלוך לעולם ועד : צעק
משה צעקה גדולה ומרה · בשעה שאמר לו הקדוש ברוך הוא
עלה ומת בהר קרע בגדיו והרים קולו · יהושע בן נון שמר נא
צאני · ראה משה מראש הפסגה · נחלת שבטים עומדים לפניו ·
שם מת משה עבד יי · מול בית פעור אספו אלהינו · תפלת משה
קרע רקיע · וענה צור לעמו בעת צרותם · תפלתו לעולם לא שבה
ריקם · כי רועה נאמן משה רבינו · משה מת מי לא ימות · על פי
יי מת משה רבינו :

והחזן מתחיל

ששו וגילו בשמחת תורה · ותנו כבוד לתורה · כי טוב סחרה
מכל סחורה · מפז ומפנינים יקרה : נגיל ונשיש בזאת
התורה

ברייט אן די (לוחות) אונ׳ דיא רעכטי האנד פון (משה) לוייא פויסטן ברייט אן די (לוחות) · דען דיא לענג פון די (לוחות) וואר זעקס (טפחים) פויסטן · אונ׳ לוייא (טפחים) וואר לידיג. לוויטן איין האנד אונ׳ דיא אנדרי · גיא (משה) אונ׳ פרייא דיך מיט דיין (גרולה) דען דיינס גלייכן איז ניט אונטר אלי (נביאים) · ווער איז ארויף גאנגן אין היאל אין דען וואלקן · אונ׳ ווער האט גזעהן דיא גשטאלט פון אונזר גאט · איין העך איבר דיא הערן וואר (משה רבינו) איין פאטר פון דיא קלוגי איין הויבט איבר די (נביאים) ער האט דס (ים) פר שלאסן דורך זיין גיבעט · אונ׳ דורך זיין (שליח) הט ער דען גרים צארן אבגן ווידר קערן · גאט האט גרופן אונ׳ האט גזאגט צו זיין פאלק · איך בין גאט דיין גאט דר דיך האט אויז גלוגן אויז דס לנד (מצרים) אונ׳ האב דיך אויז גלייזט אויז דעם הויז וואו מיר זייט געוועזן קנעכט · זי אלי עפינן מיר אונד אונ׳ זאגטן גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ איביג · (משה) האט גשריאן איין גרוס אונ׳ ביטר גשרייא · אין דיא צייט אלז הקב״ה האט צו אים גזאגט גיא ארויף אונ׳ שטערב אויף דעם בערג · ער האט זייני קליידר צו ריסן אונ׳ האט זיין שטים אויף גהובן · (יהושע בן נון) היט דאך איין שאף (משה) האט גזעהן פון דיא שפיץ דר היך · דיא ערב דער גשלעכטר שטונדן פר אים · דארטן איז גשטארבן (משה) דער קנעכט פון גאט · קיגן איבר (בית פעור) האט אים אונזר גאט איין גטאן · דאז גבעט פון (משה) האט דען היאל דורך גריסן אונ׳ דר בשעפר האט גענטפרט צו זיין פאלק אין צייט אירס לײדס · זיין (תפלה) איז קיין מאל לער ווידר גקערט · דען איין וואר הפטיגר הירט וואר משה רבינו · (משה) איז גשטארבן ווער ווערט דען ניט שטערבן · דורך גאטס ווארט איז גשטארבן (משה רבינו) :

ששו פרייאט איך אונ׳ זייט לוסטיג אן (שמחת תורה) אונ׳ גיבט עהר צו דיא (תורה) · דען איר קויפן שאפט איז בעטר

את־הארץ אשר־יהוה אלהיכם נתן להם ושבתם לארץ ירשתכם וירשתם אותה אשר נתן לכם משה עבד יהוה בעבר הירדן מזרח השמש : ויענו את־יהושע לאמר כל אשר־צויתנו נעשה ואל־כל־אשר תשלחנו נלך : ככל אשר־שמענו אל־משה כן נשמע אליך רק יהיה יהוה אלהיך עמך כאשר היה עם־משה : כל־איש אשר־ימרה את־פיך ולא־ישמע את־דבריך לכל אשר־תצונו יומת רק חזק ואמץ :

בזין · דש (משה) דער קנעכט פון גאט צו אייך האט גיגעבן · אן דיזר זייטן פון דעם (ירדן) · קיגן דעם אויף גאנג פון דער זונן : ויענו דא אנטוואורטן זיא (יהושע) אונ׳ שפראכן · אלז דאש דוא אונש האשט גבאטן וועלן איר טוהן · אונ׳ אלר אורטן דא דוא אונש וויזשט הין שיקן וועלן איר גיהן : ככל גלייך אלז וויא אלז דש איר האבן גהאריכט צו (משה) אזו וועלן איר אויך גהארכין צו דיר · נייארט דש גאט דיין גאט זאל מיט דיר זיין · גלייך אלז וויא ער איז גוועזן מיט (משה) : כל איין איגליכר מאן דער דיינט אונד ווערט ווידר שפעניגן · אונ׳ ער ווערט דייני ווארטן ניט גהארכן צו אל דעם דש דוא איהם ווערשט גביטן דער זאל גטיט ווערדן · נייארט שטערק דיך · אונ׳ זייא גיפעסט :

אונ׳דער מפטיר זאגט די ברכות נאך דיא הפטרה די זיינן צו פינדן בדף כ״ד דר נאך זאגט אן (אתרי) אונ׳ אנטטעלט אלי דרייא ספרי תורה אויף דען (שלחן) · אונ׳דער חזן אונ׳דש קהל זאגן (אשר בגלל אבות) ·

אשר (בגלל) דיזש ערמאנט · זיך (משה) צו זיין מיט דיא הייליגה תורה · וועלכי גגעבן וואָרן (בזכות אונזרי אבות דורך משה רבינו ע״ה) · דש זיין גלייכן ניט מיז גוועזן אונטר אלי (נביאים) · דא בייא דיא מיתה פון משה רבינו ע״ה צו בטרויארן · אום זיך צו פרייאן מיט ציטרניס גלייך אין פסוק שטיט (וגילו ברעדה) ·

אשר בגלל אבות בנים גדל · ובעבורם תורה נתן יי · בגלגלי רוח יי נגלה · במלאכי צבאות אלפי שנאן · גבור על גאים · אלוה אדיר קרא למשה לקבל לוחות · דברי אל חי שמעה הארץ · ועמודיה יתפלצון · הטה שמים וירד וירכב על כרוב · וידא על כנפי רוח ויצאו דברים מתוך האש · ויתחקקו על לוחות האבן · זמירות אמרו כל בני אלהים · שופר תקעו בשמי מרום · הרדה לבשו כל בני עשו כי משעיר יי זרח · טפחו כלם בני ישמעאל · כי מפארן יי הופיע · ימין יי טפח בלוחות · וימין

משה

אשר דש פון וועגן די עלטרן הט ער די קינדר ערהובן · אונ׳ פון אירנט וועגן הט גאט דיא תורה גגעבן · אין די הייליגי (גלגלים) איז גאט וואָרן אנטפלעקט · אונטר טויזנטן היר טארן פון מלאכים · דער שטארקר איבר די הוכי · דער שטארקר גאט האט גרופן צו (משה) צו אנטפאנגן די (לוחות) · די ריד פון דעם לעבנדיגן גאט האט דיא ערד גהערט · אונ׳איהר זיילן (יתפלצון) ציטרטן · ער האט גנייגט די הימל אונ׳ איז הראב גנידרט אונ׳ רייטט אויף דען (כרוב וידא) אונ׳ ער שוועבט אויף די פליגלן פון דען (אלמך) דר דא הייסט (רוח) · אונ׳ זי גינגן אויז די ריד מיט אויז מיטן פייאר (ויתחקקו) אונ׳ זי גראבטן זיך אויף די שטייניגי טאבלן · גזאנג האבן גזאגט אלי ענגלן · מיט (שופר) הבן זי גבלאזן אין די הוכי הימלן · (חרדה) איין ערטרעקניס האט בקליידט אלי קינדר פון (עשו דען פון (שעיר) האט גאט גשינן · (טפחו) זי הבן די הענד צו אנדר גשלאגן אלי קינדר פון (ישמעאל) דען פון (פארן) האט גאט דר ליכטן · דיא רעכטי האנד פון גאט הט אן גגריפן איין פויסט ברייט

(לבנון) · אונ׳ ביז אן דען גרושן באך · דען באך (פרת) ·
דאש גאנצי לאנד פון דיא (חתים) · אונ׳ ביז אן דאש גרושי
מער · קיגן דען אונטר גאנג פון דיא זונן · זאל אייערי
גרעניץ זיין : לא עש זאל קיין מאן צו פר דיר בשטין
בלייבן · אלי דיא טעג פון דיינם לעבן · גלייך אלז וויא איך
מיט (משה) בין גוועזן · וויל איך מיט דיר זיין · איך וויל
דיך ניט שלאן׳ מאכן · אונ׳ איך וויל דיך ניט פר לאזן :
חזק שטערקדיך · אונ׳ זייא פעשט · דען דו זאלשט דאש
דאזיגי פאלק דאש לאנד מאכן ערבן · דאש איך האב
גשווארן צו איהרן עלטרן · דש איך עש צו איהן געבן וויל :
רק ניימרט שטערקדיך אונ׳ זייא זער פעשט · דש דוא
זאלשט היטן צו טוהן · גלייך אלש וויא אל דיא (תורה) דיא
דיר (משה) איין קנעכט גבאטן האט · דוא זאלשט ניט דא
פון אב קערין אויף דיא רעכטי אודר אויף דיא לינקי האנד :
פון וועגן דש דוא זאלשט בגליקן · איבר אל דא דוא ווערשט
הין גיהן : לא דיא דאזיגי (ספר תורה) זאל פון דיינם
מונד ניט ווערדן אב גטאן · אונ׳ דוא זאלשט טאג אונ׳ נאכט
דא אינן טראכטן · פון וועגן דש דוא זאלשט היטן צו טוהן
גלייך אלש וויא אל דאש דא אינן גשריבן איז · דען דאש
זעלביג אמאל ווערשט דוא דייני וועג מאכן בגליקן · אונ׳
דאש זעלביג אמאל ווערשט דוא קלוגליך האנדלן : הלוא
פר וואר איך האב דיר עש גבאטן · שטערק דיך · אונ׳
זייא פעשט · דוא זאלשט ניט צו ברעכן · אונ׳ דו זאלשט
ניט אנגשטן · דען גאט דיין גאט איז מיט דיר · איבר אל
דא דוא הין גיהשט : ויצו אונ׳ (יהושע) גבאט דען אמט
לייטן פון דעם פאלק אונ׳ שפראך : עברו איבר פארט
אין צווישן דעם לעגיר · אונ׳ זייט דעם פאלק גביטן · אונ׳
שפרעכט · זייט אייך צערונג אן ברייטן · דען נאך דריא
טאגן ווערט איר דען דאזיגן (ירדן) איבר פארן · דש איר
זאלט קומן דאש לאנד צו ערבן · דש גאט אייער גאט צו
אייך גיבט · דש איהר עש זאלט ערבן : ולראובני אונ׳
צו דעם גשלעכט (ראובן) אונ׳ צו דעם גשלעכט (גד) ·
אונ׳ צו דעם האלבן גשלעכט פון (מנשה) · האט (יהושע
גזאגט אונ׳ גשפראכן : זכור גדענק דיא זאך · דיא אייך
(משה) דער קנעכט פון גאט האט גבאטן · אונ׳ גזאגט ·
גאט אייער גאט ווערט צו אייך מאכן רואן · אונ׳ ער ווערט
אייך דאש דאזיגי לאנד געבן : נשיכם אייערי ווייבר
אונ׳ אייער קליין גזינד · אונ׳ אייער פיך · זאלן אין דעם
לאנד בלייבן · דאש משה צו אייך האט געגבן · אין דיזר
זייטן פון דעם (ירדן) · אבר איר זאלט גוואפינט איבר
פארן פר אייערי ברידר · אל דיא שטארקי שטרייט בארי
העלדן · אונ׳ איר זאלט איהנן העלפן : עד ביז דש גאט
צו אייערן ברידר ווערט לאזן רואן · גלייך אלש וויא איר ·
אונ׳ דש זיא אויך דאש לאנד ערבליך ווערדן בזיצן · דש גאט
אייער גאט צו איהנן גיבט · אזו זאלט איר דען ווידר קערין
צו דעם לאנד אייערר ערבטייל · אונ׳ איר זאלט עש ערבליך
בזיצן

אֶל־מֹשֶׁה׃ מֵהַמִּדְבָּר וְהַלְּבָנוֹן הַזֶּה וְעַד־
הַנָּהָר הַגָּדוֹל נְהַר־פְּרָת כֹּל אֶרֶץ הַחִתִּים
וְעַד־הַיָּם הַגָּדוֹל מְבוֹא הַשָּׁמֶשׁ יִהְיֶה גְּבוּלְכֶם׃
לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ לְפָנֶיךָ כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ כַּאֲשֶׁר
הָיִיתִי עִם־מֹשֶׁה אֶהְיֶה עִמָּךְ לֹא אַרְפְּךָ וְלֹא־
אֶעֶזְבֶךָּ׃ חֲזַק וֶאֱמָץ כִּי אַתָּה תַּנְחִיל אֶת־
הָעָם הַזֶּה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי
לַאֲבוֹתָם לָתֵת לָהֶם׃ רַק חֲזַק וֶאֱמַץ מְאֹד
לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוְּךָ
מֹשֶׁה עַבְדִּי אַל־תָּסוּר מִמֶּנּוּ יָמִין וּשְׂמֹאול
לְמַעַן תַּשְׂכִּיל בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ׃ לֹא־יָמוּשׁ
סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם
וָלַיְלָה לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַכָּתוּב
בּוֹ כִּי־אָז תַּצְלִיחַ אֶת־דְּרָכֶךָ וְאָז תַּשְׂכִּיל׃
הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ חֲזַק וֶאֱמָץ אַל־תַּעֲרֹץ וְאַל־
תֵּחָת כִּי עִמְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ׃
וַיְצַו יְהוֹשֻׁעַ אֶת־שֹׁטְרֵי הָעָם לֵאמֹר׃ עִבְרוּ
בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה וְצַוּוּ אֶת־הָעָם לֵאמֹר הָכִינוּ
לָכֶם צֵידָה כִּי בְּעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַתֶּם
עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה לָבוֹא לָרֶשֶׁת אֶת־
הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נֹתֵן לָכֶם
לְרִשְׁתָּהּ׃ וְלָראוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט
הַמְנַשֶּׁה אָמַר יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר׃ זָכוֹר אֶת־
הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה
לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מֵנִיחַ לָכֶם וְנָתַן לָכֶם
אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת׃ נְשֵׁיכֶם טַפְּכֶם וּמִקְנֵיכֶם
יֵשְׁבוּ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה בְּעֵבֶר
הַיַּרְדֵּן וְאַתֶּם תַּעַבְרוּ חֲמֻשִׁים לִפְנֵי אֲחֵיכֶם
כֹּל גִּבּוֹרֵי הַחַיִל וַעֲזַרְתֶּם אוֹתָם׃ עַד אֲשֶׁר־
יָנִיחַ יְהוָה לַאֲחֵיכֶם כָּכֶם וְיָרְשׁוּ גַם־הֵמָּה

הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־יֶרֶק עֵשֶׂב לְאָכְלָה וַיְהִי־כֵן: וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשִּׁשִּׁי: פ וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת: הצי קדיש

עס וואהר אובינד · אונ׳ עס וואהר מארגן · דער זעקסטי טאג: ויכלו אונ׳ זיא וואורן פולענדט דיא הימל · אונ׳ דיא ערד · אונ׳ אלי איר היער: ויכל אונ׳ גאט האט פאלענדט אן דעם זיבנטן טאג זיין ווערק דש ער גימאכט האט · אונ׳ ער רואט אן דעם זיבנטן טאג · פון אלי זייני ווערק דש ער גימאכט האט: ויברך אונ׳ גאט האט דעם זיבנטן טאג גבענשט · אונ׳ ער האט איהם גהייליגט דיא ווייל ער אן אים הט גרואט פון אלי זייני ווערקן · דיא גאט הט בשאפן · דש עס הט זאלן ווערדן גטאן:

דער (חזן) נעמט דיא דריטי (ספר תורה) אונ׳ לייאנט פר דעם (מפטיר) אין (פרשת פנחס)

דער (חזן) נעמט דיא דריטי (ספר תורה) אונ׳ לייאנט פר דעם (מפטיר) אין (פרשת פנחס) ·

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּר לָאַיִל וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט: וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ: אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבַד מִנִּדְרֵיכֶם וְנִדְבֹתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם וּלְנִסְכֵּיכֶם וּלְשַׁלְמֵיכֶם: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

ביום אן דעם אכטטטן טאג זאל אייני אויף ענטהאלטונג פון דיא ארבייט צו אייך זיין · קיינרליא דינשט ווערק זאלט איהר ניט טוהן: (והקרבתם) אונ׳ איהר זאלט איין ברענד אופפר · איין פייאר אופפר · איין ליבליכן גירוך געהן צו פאר גאט · איין שטיהר · איינן ווידר · זיבן שאף זונדר אנגיל · איין יאר אלט: (מנחתם) איר שפייז אופפר · אונ׳ איר גיטונג צו דעם שטיהר · צו דעם ווידר · אונ׳ צו דען שאף · איט אירי צאל · גלייך אלז וויא עז רעכט איז: (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם זינד אופפר · זונדר דש טטעטיגליכי ברענד אופפר · אירי שפייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג: (אלה) דאס דאזיגי זאלט איר אן ברייטן צו פר גאט · אן אייערן (ימים טובים) זונדר אייער גליבטניס · אונ׳ אייערי פרייא ווילגי אופפר · איט אייערי ברענד אופפר · אונ׳ איט אייערי שפייז אופפר · אונ׳ איט אייערי גיסונג · אונ׳ איט אייערי פריד אופפר: (ויאמר) אונ׳ משה זאגט צו דען קינדר ישראל · גלייך אלז וויא אליש דש גאט צו משה גבאטן האט:

הפטרה לשמחת תורה ביהושע בסימן א

וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן מְשָׁרֵת מֹשֶׁה לֵאמֹר: מֹשֶׁה עַבְדִּי מֵת וְעַתָּה קוּם עֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אַתָּה וְכָל־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל: כָּל־מָקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־רַגְלְכֶם בּוֹ לָכֶם נְתַתִּיו כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי

ויהי עס וואהר נאך דעם טויט פון (משה) דער קנעכט פון גאט · דא שפראך גאט צו (יהושע) דעם זון פון (נון) · דער דינר פון (משה) · אונ׳ שפראך: משה איין קנעכט (משה) איז גשטארבן · אונ׳ יעצונד שטיא אויף · פארי איבר דען דאזיגן (ירדן) · דוא · אונ׳ אל דאס דאזיגי פאלק · צו דעם לאנד · דאס איך צו איהנן צו דיא קינדר (ישראל) גיב: כל אלז דיא אורטן · דא דיא פוס זולן פון אייערי פיס ווערדן אויף טרעטן · האב איך צו אייך גגעבן · גלייך אלס וויא איך צו (משה) גרעדט האב: מהמדבר פון דער וויסטינייא · אונ׳ דען דאזיגן

איז שפרייטונג פון דיא הימל · דש זיא זאלטן לייכטן אויף
דיא ערד : ולמשל אונ׳ צו געװעלטיגן בייא טאג · אונ׳
בייא נאכט · אונ׳ צו אונטר טיילן · צװישן דעם ליכט · אונ׳
צװישן דיא פינשטרניש · אונ׳ גאט זאך דש עש גוט װאר :
ויהי אונ׳ עש װאר אוביגד · אונ׳ עש װאר מארגן · דער
פירדי טאג : ויאמר אונ׳ גאט שפראך דיא װאסר
זאלן װידמין · װידמינונג לעבנדיגי זילן · אונ׳ דש געפיגלטש
זאל שװעבן איבר דיא ערד · פר דיא אויש שפרייטונג פון
דעם הימל : ויברא אונ׳ גאט באשאפט דיא גרושן װאל
פיש · אונ׳ אלי דיא לעבנדיגי זילן דיא דא װידמן · דש דיא
װאסר האבן געװידמינט צו איהרר ארט · אונ׳ גאט זאך דש
עש גוט װאר : ויברך אונ׳ גאט בענשט זיא צו זאגן ·
זייט פרוכטבארן · אונ׳ פר מערט אייך · אונ׳ זייט דר
פילן דיא װאסר אין דען מער · אונ׳ דער פאגיל זאל זיך
מערן אויף דיא ערדן : ויהי אונ׳ עש װאר אבינד ·
אונ׳ עש װאר מארגן · דער פינפטי טאג : ויאמר
אונ׳ גאט שפראך · דיא ערד זאל אויז ציהן לעבנדיגי זילן ·
צו איהרר ארט · אונ׳ פיך אונ׳ װידמינונג אונ׳ װילדי טיר
פון דער ערד · צו איהרר ארט · אונ׳ עש װאר אלזא :
ויעש אונ׳ גאט מאכיט דיא װילדי טיר פון דיא ערד · צו
איהרר ארט · אונ׳ דאש פיך צו איהרר ארט · אונ׳ אלרלייא
װידמינונג פון דיא ערד צו זיינר ארט · אונ׳ גאט זאך דש
עש גוט װאר : ויאמר אונ׳ גאט שפראך · צו דיא
(מלאכים) · איר װאלן באשאפן איין מענשן אין אונזרם
פורם · אלש װיא אונזר גלייכנש · אונ׳ זיא זאלן געװעלטיגן
אן דיא פישן פון דעם מער · אונ׳ אן דעם געפיגלטש פון
דעם הימל · אונ׳ אן דעם פיך · אונ׳ איבר דעם גאנצן
ערד בודן · אונ׳ אן אלרלייא װידמינונג דש דא װידמינט
אויף דער ערדן : ויברא אונ׳ גאט האט דען מענשן
באשאפן · אין זיינם פורים · אין גאטש פורים האט ער
אים באשאפן · מאנש פרשױן אונ׳ װייבש פרשױן האט ער
זיא באשאפן : ויברך אונ׳ גאט האט זיא געבענשט ·
אונ׳ ערפילט דיא ערד · אונ׳ בצװינגט זיא · אונ׳ זייט
געװעלטיגן אן דיא פישן פון דעם מער · אונ׳ אן דעם
געפיגלטש פון דעם הימל · אונ׳ אן אלי דיא טיר דיא דא
װידמינן אויף דער ערדן : ויאמר אונ׳ גאט שפראך
נון איך האב צו אייך געגעבן · אל דאש קרויט דש דא זאמין
ציהט · דש דא איז אויף דעם גאנצן ערד בודן · אונ׳ אלי די
בעם דיא דא ציהן זאמן · דש בוים פרוכט אן אים איז · זאל
צו אייך זיין צו עסין : ולכל אבר צו אלי דיא טיר פון דיא
ערדן · אונ׳ צו אלי דיא פיגל פון דעם הימל · אונ׳ צו אלי
דעם דאש דא קריכט אויף דיא ערדן · דא אייני לעבנדיגי
זיל אין אים איז · האב איך געגבן אל דאש גריני קרויט צו
עסין · אונ׳ עש װאר אלזא : וירא אונ׳ גאט זאך אל
דאש ער געמאכט האט · אונ׳ נון עש װאר זער גוט · אונ׳

עש

הַכּוֹכָבִים : וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בִּרְקִיעַ הַשָּׁמָיִם
לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ : וְלִמְשֹׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה
וּֽלֲהַבְדִּיל בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיַּרְא אֱלֹהִים
כִּי־טוֹב : וַֽיְהִי־עֶרֶב וַֽיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי :

פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׁרְצוּ הַמַּיִם שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ
חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רְקִיעַ
הַשָּׁמָיִם : וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים
וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַֽחַיָּה ׀ הָֽרֹמֶשֶׂת אֲשֶׁר שָׁרְצוּ
הַמַּיִם לְמִֽינֵהֶם וְאֵת כָּל־עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ
וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב : וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים
לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת־הַמַּיִם בַּיַּמִּים
וְהָעוֹף יִרֶב בָּאָרֶץ : וַֽיְהִי־עֶרֶב וַֽיְהִי־בֹקֶר יוֹם
חֲמִישִׁי : פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ
נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ בְּהֵמָה וָרֶמֶשׂ וְחַֽיְתוֹ־אֶרֶץ
לְמִינָהּ וַֽיְהִי־כֵן : וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיַּת
הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְאֵת כָּל־
רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב :
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ
וְיִרְדּוּ בִדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה
וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָֽרֹמֵשׂ עַל־
הָאָרֶץ : וַיִּבְרָא אֱלֹהִים ׀ אֶת־הָֽאָדָם בְּצַלְמוֹ
בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא
אֹתָם : וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם
אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וְכִבְשֻׁהָ
וּרְדוּ בִּדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל־חַיָּה
הָֽרֹמֶשֶׂת עַל־הָאָרֶץ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה
נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כָּל־עֵשֶׂב ׀ זֹרֵעַ זֶרַע אֲשֶׁר עַל־
פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וְאֶת־כָּל־הָעֵץ אֲשֶׁר־בּוֹ פְרִי־
עֵץ זֹרֵעַ זָרַע לָכֶם יִֽהְיֶה לְאָכְלָה : וּֽלְכָל־חַיַּת
הָאָרֶץ וּלְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכֹל ׀ רוֹמֵשׂ עַל־

הארץ

בְּרֵאשִׁית

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ׃ וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמָּיִם׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אוֹר׃ וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לָיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד׃ פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמָּיִם וִיהִי מַבְדִּיל בֵּין מַיִם לָמָיִם׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ שָׁמָיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי׃

פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקָּווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מָקוֹם אֶחָד וְתֵרָאֶה הַיַּבָּשָׁה וַיְהִי־כֵן׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבָּשָׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן׃ וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה־פְּרִי אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃ וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי׃

פ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלָּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וְשָׁנִים׃ וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמָּאוֹר הַגָּדֹל לְמֶמְשֶׁלֶת הַיּוֹם וְאֶת־הַמָּאוֹר הַקָּטֹן לְמֶמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה וְאֵת

הכוכבים

בראשית

אן דעם אנפאנג האט גאט בשאפן דיא הימל אונ׳ ערד : והארץ אונ׳ דיא ערד איז גוועזן וויסט אונ׳ לעהר • אונ׳ פינשטרניס אויף דעם גרונד • אונ׳ דיא (נבואה) פון גאט טוועבט איבר דיא וואסרן : ויאמר אונ׳ גאט שפראך עס זאל ליכט זיין • אונ׳ עס וואר ליכט : וירא אונ׳ גאט זיכט דאס ליכט • דש עס גוט וואהר • אונ׳ גאט מאכט איין אונטר שייד צווישן דעם ליכט אונ׳ צווישן דיא פינשטרניס : ויקרא אונ׳ גאט הייסט צו דעם ליכט • טאג • אונ׳ צו דיא פינשטרניס • היס ער נאכט • אונ׳ עס וואר אובינד • אונ׳ עס וואהר מארגן • איין טאג : ויאמר אונ׳ גאט שפראך עס זאל איין שפרייטונג זיין צווישן דען וואסירן • אונ׳ עס זאל איין אונטר שייד מאכן צווישן דען אונטרשטן וואסר • אונ׳ דען איברשטן וואסר : ויעש אונ׳ גאט מאכט דיא אויש שפרייטונג • אונ׳ ער מאכט אונטר שיידן צווישן דען וואסר • דיא דא וואהרן פון אונטן צו דער אויש שפרייטונג • אונ׳ צווישן דיא וואסר די דא וואהרן פון אובן צו דער אויש שפרייטונג • אונ׳ עס וואר אלזוא : ויקרא אונ׳ גאט דער הייסט צו דיא אויז שפרייטונג • הימל • אונ׳ עס וואר אובינד • אונ׳ עס וואר מארגן • דער אנדרי טאג : ויאמר אונ׳ גאט שפראך • די וואסר זאלן זיך איין זאמלן • פון אונטר דעם הימל • צו איינם אורט • אונ׳ דיא טריקנים זאל ווערדן גזעהן • אונ׳ עס וואהר אלזוא : ויקרא אונ׳ גאט היס צו דיא טריקנים • ערד • אונ׳ צו דען איין זאמלונג פון דיא וואסר האט ער גהייסן • מער • אונ׳ גאט זיכט דש עס גוט וואהר : ויאמר אונ׳ גאט שפראך דיא ערד זאל לאזן גראס וואקסן • קרויט דאס דא מאכט זיהן זאמין • איין פרוכטבארר בוים • דער דא לאזט וואקסן פרוכט צו זיינר ארט • דש זיין זאמין אין איהם איז אויף דער ערדן • אונ׳ עס וואהר אלזוא : ותוצא אונ׳ דיא ערד ליהס אויז גראס • קרויט דש דא מאכט זיהן זאמין צו זיינר ארט • אונ׳ בוים דער דא פרוכטבאר וואר • דש זיין זאמן אין אים וואהר צו זיינר הרט • אונ׳ גאט זיכט דש עס גוט וואר : ויהי אונ׳ עס וואר אובינד • אונ׳ עס וואר מארגן • דר דריטי טאג : ויאמר אונ׳ גאט שפראך • עס זאלן ליכטר זיין אן דער אויש שפרייטונג פון דעם הימל • צו אונטר שיידן צווישן דעם טאג אונ׳ צווישן דיא נאכט • אונ׳ זיא זאלן זיין צו צייכן אונ׳ צו צייטן רעכינונג • אונ׳ צו טעג • אונ׳ יאהר : והיו אונ׳ זיא זאלן זיין צו ליכטר • אין דער אויז שפרייטונג פון דעם הימל • צו לייכטן אויף די ערדן • אונ׳ עס וואהר אלזוא • ויעש אונ׳ גאט מאכט דיא צוויא גרוסי ליכטר • דאס גרוסי ליכט צו גוועלטיגן בייא טאג • אונ׳ דאס קלייני ליכט צו גוועלטיגן בייא נאכט • אונ׳ דיא שטערן : ויתן אונ׳ גאט שטעלט זיא אין דיא

אויז

מלכים נמלכים שרים וסגנים · ארוכה מארץ מדה ורחבה מני ים
ושאונים · טהורה ומתוקה מדבש ושמנים · כל חפצים לא ישוו בה
יקרה היא מפנינים · אורך ימים בימינה ובשמאלה עושר וכבוד
חונים · מאשרת ומגנרת בעליה והוגיה בשנונים · מישרת פעמי
בה נשענים · נוצרת באהב תומכיה למלטם מאשונים · ומרשות
חכמים ידועים ונבונים · אלופים בתורה מסבלים במצות מלאים
חקים כרמונים : ומרשות בעלי ישיבה הגונים וזקנים · ומרשות
כל הקהל גדולים וקטנים · עמוד עמוד עמוד · רבי פלוני בר פלוני חתן
בראשית מתוך עדת אמונים · וקרב עד הנה בגיל ורננים · ופה
עמוד עמדי על מגדל עץ העשוי לנוי בבנינים · וברך את יי המבורך
ממזרח למערב בפי כל בריונים · ויתן לו ברכה תחלה וסוף כהורו
נבונים · ויתן לו מעין ברכותיו בתוך קהל אמונים · שהגיעך ליום
זה להתחיל התורה ולשמוח ביום חתונים · ובכן יהי רצון מלפני
שוכן מעונים · ליסד בית המקדש מרום מראשונים · לשכלל היכל
ואולם בכרכור ואבנים · שם לקבץ גליות אבות ובנים · ותשמח
בשמחת בית השואבה בעדון מגדנים · ותזכה לראות בנים ובני
בנים · עוסקים בתורה ומקימי מצות וחקים נאמנים · ותזכה
לראות שבעה רועים ושמונה נסיכים מזומנים · ותשבע מטוב
הצפון ותניח יתרך לבנים · ויהיה מושבך בין צדיקים הגונים ·
ותרדוף צדקה ותמצא כבוד וחסד וחיים חנונים · ויעטרוך חיים
ושלום ואורך ימים ושנים · עמוד עמוד עמוד · רבי פלוני בר פלוני חתן
בראשית ותתחיל בקדומה קדם לכל בנינים וקרא מבראשית
עד ברא אלהים לעשות מעשיו שלמים המתוקנים והמהוגנים :

מג׳ מן לייאנט פֿאר דעם (חתן בראשית) דיא (פרשה פֿון בראשית) ביז אן (ברא אלהים לעשות) :

כי ראתה התורה · והגיענו לשמוח בשמחת התורה · המשמחת
לב ועינים מאירה · הנותנת חיים ועושר וכבוד ותפארה · המאשרת
הולכיה בדרך הטובה והישרה · המארכת ימים ומוספת גבורה ·
לאוהביה ולשומריה בצווי ואזהרה · לעוסקיה ולנוצריה באהבה
ובמורא · ובכן יהי רצון מלפני הגבורה · לתת חיים וחסד ונזר
ועטרה : לרבי פלוני בר פלוני הנבחר להשלים התורה · לאמצו
לברכו ולגדלו בתלמוד תורה · לדורשו לחיים להדרו לועדו
בחבורה · לזכותו לחיותו לטכסו בטכס אורה · לישרו לכללו
ללמדו לקח וסברה · למלטו לנשאו לסעדו בסעד ברורה · לעדנו
לפרנסו לצדקו בעם נברא : לקרבו לרחמו ולשומרו מכל צוקה
וצרה · לתקפו לתומכו לתוממו ברוח נשברה · עמוד עמוד עמוד ·
רבי פלוני בר פלוני חתן התורה · ותן כבוד לאל גדול ונורא · ובשכר
זה תזכה מאל נורא · לראות בנים ובני בנים עוסקים בתורה ·
ומקימי מצות בתוך עם יפה וברה · ותזכה לשמוח בשמחת בית
הבחירה · ופניך להאיר בצדקה כאספקלריא המאירה · כנבא
ישעיהו מלא רוח עצה וגבורה · שמחו את ירושלים וגילו בה
מהרה · שישו אתה משוש כל המתאבלים עליה באבלה וצרה ·
עמוד עמוד עמוד · רבי פלוני בר פלוני חתן תורה · מרשות כל הקהל
הקדוש הזה והשלם התורה :

אונ׳ אן לייאנט פֿאר דעם (חתן תורה) (אמונה אומן היקרם) ביז אויז · אונ׳ דאס (קהל) זאגט הויך (חזק) אונ׳ דער נאך
ליגט מאן דיא אנדרי (ספר תורה) אויף דען (שלחן) אונ׳ נעמט דיא ערשטי (ספר תורה) אויף · אונ׳ דער (חזן)
זאגט דען (ארטות) :

מרשות אלהי האלהים ואדוני האדונים · בשחק אין זולתו ואין
בלעדו בתחתונים · נותן ליעף כח ועצמה מרבה לאין
אונים · מגיד מראשית מה בא באחרית שנים · יועץ ואין מי יפר
לדורות המונים · ומרשות קדומה לעולם אלפים שנים · שבה

(משה) גינג אויף פֿון דעם פֿלון פֿון (מואב) צו דעם בערג
(נבו) די שפּיץ פֿון דער היך · דאש איז רעכט קיגן איבר
(יריחו) אונ' גאט ווייזט אים דאש גאנצי לאנד פֿון (גלעד
ביז נאך דן) · ואת אונ' גאנץ (נפתלי) · אונ' דאש לאנד
(אפֿרים אונ' מנשה) · אונ' דאש גאנצי לאנד (יהודה) ביז
אן דאש הינטרשטי מער : ואת אונ' דיא (דרום) זייט ·
אונ' דען פֿלון דען טאל פֿון (יריחו) · די שטאט פֿון טייטל
בעם ביז נאך (צוער) : ויאמר אונ' גאט שפּראך צו
איהם · דאש דאזיגי לנד · דש איך האב געשווארן צו (אברהם
צו יצחק אונ' צו יעקב) צו זאגן · איך וויל עש צו דיינם זאמן
געבן · האב איך דיך לאזן זעהן מיט דייני אויגן : אבר דוא
זאלשט ניט דארטן היין איבר פֿארן : וימת אונ' (משה)
דער קנעכט פֿון גאט איז דארטן געשטארבן · אין דעם
לאנד פֿון (מואב) · דורך דאש ווארט פֿון גאט : ויקבר
אונ' ער האט איהם בגראבן אין דעם טאל · אין דעם לאנד
פֿון (מואב) · קיגן איבר (בית פעור) · אונ' קיין מאן
ניאמנט האט זיין גראב געוויסט ביז דען הייטיגן טאג :
ומשה אונ' (משה) וואר הונדרט אונ' צוואנציג יאר אלט ·
דא ער שטארב · זיין אויג איז ניט טונקל געווארדן · אונ'
זייני פֿייכטיקייט איז ניט פֿאר גאנגן : ויבכו אונ' דיא
קינדר (ישראל) וויינטן אום (משה) אין דעם פֿלון פֿון
(מואב) דרייסיג טאג · אונ' דיא טעג פֿון דעם בוויינן דיא
טרויאריקייט פֿון (משה) ווארן צו גענדט : ויהושע אונ'
(יהושע) דער זון פֿון (נון) וואר ער פֿיהלט מיט איינם
(רוח) פֿון קלוגהייט · דר וויילן (משה) זייני הענד אויף
איהם האט געלייגט · אונ' דיא קינדר (ישראל) געהארכטן
אים · גלייך אלז וויא גאט האט (משה) געבאטן : ולא אונ'
עש איז קיין (נביא) אויף געשטאנדן אונטר (ישראל) גלייך
אלז וויא (משה) · דש אים גאט ער קענט האט · אן געזיכט ·
קיגן אן געזיכט : לכל צו אלי דיא צייכן אונ' דיא וואונדר ·
דש אים גאט געשיקט האט צו טוהן אין דעם לאנד (מצרים)
צו (פרעה) אונ' צו אלי זייני קנעכטן אונ' צו זיינם גאנצן
לאנד : ולכל אונ' צו אלי דר שטארקי האנד · אונ' צו
אלי דער גרושי פֿורכט · דש (משה) האט געטאן צו פֿאר דיא
אויגן פֿון (כל ישראל) :

עד־דן : ואת כל־נפתלי ואת־ארץ אפרים
ומנשה ואת כל־ארץ יהודה עד הים
האחרון : ואת־הנגב ואת־הככר בקעת
ירחו עיר התמרים עד־צער : ויאמר יהוה
אליו זאת הארץ אשר נשבעתי לאברהם
ליצחק וליעקב לאמר לזרעך אתננה
הראיתיך בעיניך ושמה לא תעבר : וימת
שם משה עבד־יהוה בארץ מואב על־פי
יהוה : ויקבר אתו בגי בארץ מואב מול
בית פעור ולא־ידע איש את־קברתו עד
היום הזה : ומשה בן־מאה ועשרים שנה
במתו לא־כהתה עינו ולא־נס לחה : ויבכו
בני־ישראל את־משה בערבת מואב שלשים
יום ויתמו ימי בכי אבל משה : ויהושע בן־
נון מלא רוח חכמה כי־סמך משה את־ידיו
עליו וישמעו אליו בני־ישראל ויעשו כאשר
צוה יהוה את־משה : ולא־קם נביא עוד
בישראל כמשה אשר ידעו יהוה פנים אל־
פנים : לכל־האתת והמופתים אשר שלחו
יהוה לעשות בארץ מצרים לפרעה ולכל־
עבדיו ולכל־ארצו : ולכל היד החזקה
ולכל המורא הגדול אשר עשה משה לעיני
כל־ישראל :

חוק

אונ' מן האט דען (מנהג) דש מן דיא ערשטן פֿון (קהל) אויף רופֿט · אונ' צום הינטרשטן (כל הנערים) אונ' מן לייאנט
צו אלי איין קלייני (פרשה) ביז (ובגאותו שחקים) · אונ' דער נאך זאגט דער (חזן) דעם (רשות) :

מרשות האל הגדול הגבור והנורא · ומרשות מפז ומפנינים יקרה ·
ומרשות סנהדרין הקדושה והברורה · ומרשות ראשי
ישיבות ואלופי תורה · ומרשות זקנים ונערים יושבי שורה · אפתח
פי בשירה ובזמרה · להודות להלל לדר בנורא · שהחינו וקימנו
ביראתו

יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו׃ בְּכוֹר שׁוֹרוֹ הָדָר
לוֹ וְקַרְנֵי רְאֵם קַרְנָיו בָּהֶם עַמִּים יְנַגַּח יַחְדָּו
אַפְסֵי־אָרֶץ וְהֵם רִבְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אַלְפֵי
מְנַשֶּׁה׃ ג וְלִזְבוּלֻן אָמַר שְׂמַח זְבוּלֻן בְּצֵאתֶךָ
וְיִשָּׂשכָר בְּאֹהָלֶיךָ׃ עַמִּים הַר־יִקְרָאוּ שָׁם
יִזְבְּחוּ זִבְחֵי־צֶדֶק כִּי שֶׁפַע יַמִּים יִינָקוּ וּשְׂפֻנֵי
טְמוּנֵי חוֹל׃ ס וּלְגָד אָמַר בָּרוּךְ מַרְחִיב
גָּד כְּלָבִיא שָׁכֵן וְטָרַף זְרוֹעַ אַף־קָדְקֹד׃ וַיַּרְא
רֵאשִׁית לוֹ כִּי־שָׁם חֶלְקַת מְחֹקֵק סָפוּן וַיֵּתֵא
רָאשֵׁי עָם צִדְקַת יְהֹוָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּטָיו עִם־
יִשְׂרָאֵל׃ ס ד וּלְדָן אָמַר דָּן גּוּר אַרְיֵה יְזַנֵּק
מִן־הַבָּשָׁן׃ ס וּלְנַפְתָּלִי אָמַר נַפְתָּלִי שְׂבַע
רָצוֹן וּמָלֵא בִּרְכַּת יְהֹוָה יָם וְדָרוֹם יְרָשָׁה׃
ס וּלְאָשֵׁר אָמַר בָּרוּךְ מִבָּנִים אָשֵׁר יְהִי רְצוּי
אֶחָיו וְטֹבֵל בַּשֶּׁמֶן רַגְלוֹ׃ בַּרְזֶל וּנְחֹשֶׁת
מִנְעָלֶךָ וּכְיָמֶיךָ דָּבְאֶךָ׃ אֵין כָּאֵל יְשֻׁרוּן רֹכֵב
שָׁמַיִם בְּעֶזְרֶךָ וּבְגַאֲוָתוֹ שְׁחָקִים׃ ה מְעֹנָה
אֱלֹהֵי קֶדֶם וּמִתַּחַת זְרֹעֹת עוֹלָם וַיְגָרֶשׁ מִפָּנֶיךָ
אוֹיֵב וַיֹּאמֶר הַשְׁמֵד׃ וַיִּשְׁכֹּן יִשְׂרָאֵל בֶּטַח בָּדָד
עֵין יַעֲקֹב אֶל־אֶרֶץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ אַף־שָׁמָיו
יַעַרְפוּ־טָל׃ אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם
נוֹשַׁע בַּיהֹוָה מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר־חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ
וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל־בָּמוֹתֵימוֹ
תִדְרֹךְ׃ ס וַיַּעַל מֹשֶׁה מֵעַרְבֹת מוֹאָב
אֶל־הַר נְבוֹ רֹאשׁ הַפִּסְגָּה אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יְרֵחוֹ
וַיַּרְאֵהוּ יְהֹוָה אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֶת־הַגִּלְעָד

עד

פון דעם בעסטן פון דער ערדן · אונ׳ אירער פיהלונג · אונ׳ פון דעם ווילן דער דא האט גוואנט אין די דארן העק · זאל קומן די (ברכה) אויף דאס הויבט פון (יוסף) אונ׳ אויף דעם ווירבל פון דעם דער דא איז אב גשיידן פון זיינה ברידר : בכור דיא טוגהייט פון זיינם ערסט גבארנן אוקסן איז צו אים · אונ׳ זייני הערנר זיין הערנר פון איינם איין האָרן · דא ווערט ער דיא פעלקר איט שטוסן איט אנגדר ביז אן דאס ענד פון דיא ערדן · אונ׳ דאס זיינן דיא צעהן אָטהלצעהן טויזנט פון (אפרים) · אונ׳ דאס זיינן די טויזנטן פון (מנשה) : ולזבולן אונ׳ פון וועגן (זבולן) האט ער גזאגט · (זבולן) פריי דיך אין דיינם אויס גין · אונ׳ (יששכר) אין דייני גצעלטן אונ׳ לערן (תורה) :
עמים דיא פעלקר פון (ישראל) ווערדן זיך צו דעם בערג (מוריה) איין זאמלן · דארטן ווערדן זיא שלאכטונג דער גרעכטיקייט שלאכטן · דען זיא ווערדן דען איבר פלוס פון דיא (ימים) זויגן · אונ׳ דיא בדעקטי דיא דא זינן פאר בארגן אין דעם זאנד : ולגד אונ׳ פון וועגן (גד) האט ער גזאגט · גבענטשט זייא דער דא ער ווייטרט צו (גד) · ער וואונט גלייך אזו וויא איין אלטר ליב · אונ׳ ער פר צוקט דען ארים אויך איט דעם ווירבל : וירא אונ׳ ער האט זיך פאר זעהן פון דעם ערשטן (חלק ירושה) אין דעם לאנד (סיחון ועוג) · דער וויל דאס דארטן אין דעם טייל דער גצערנטי (משה רבינו) פר בארגן בגראבן איז · אונ׳ ער איז גקומן איט דען הויבט הערן פון דעם פאלק · אונ׳ האט (ארץ ישראל) העלפן (כובש) זיין · ער האט דיא גרעכטיקייט פון גאט גטאן · אונ׳ זייני גריכט איט ישראל · ולדן אונ׳ פון וועגן (דן) האט ער גזאגט · (דן) איז איין יונגר ליב · ער שפרינגט אויס דעם (בשן) : ולנפתלי אונ׳ פון וועגן (נפתלי) האט ער גזאגט · (נפתלי) איז זאט אל דאס ער בגערט · אונ׳ פול בענטשונג פון גאט · (מערב אונ׳ דרום) ווערט ער ערבליך בזיצן : ולאשר אונ׳ פון וועגן (אשר) האט ער גזאגט · (אשר) איז גבענטשט פון וועגן פיל זין · ער ווערט זייני ברידר אן גנעם זיין · אונ׳ ער טונקט זיין פוס איין אין עהל : ברזל אייזרני אונ׳ קופפרני בערג ווערדן דיין לאנד בשליסן · אונ׳ דייני שטערק פון דייני אלטן טעג ווערן זיין גלייך אלס וויא דיא שטערק פון דייני יונגי טעג : אין עס איז ניאאנט גלייך אלס וויא דער גאט פון (ישורון) · דאס איז (ישראל) ער רייט אויף דעם הימל צו דיינר הילף · אונ׳ איט זיינר הערשאפט אין דען הימל דיא דא הייסן (שחקים) :
מענה דער איביגי גאט איז דייני וואונונג · אונ׳ פון אונטן די איביגי ארים די דיך אונטר לייגן · אונ׳ ער זאל דען פיינד פון פאר דיר פר טרייבן · אונ׳ ער זאל זאגן זייא פאר טילגט :
וישכון אונ׳ (ישראל) זאל זיכרליך אליינט רואן · דער קוועל ברונן פון (יעקב) ווערט זיין אויף איינם לאנד פון קארן אונ׳ אמסט · זייני הימל זאלן אויך טויא טריפן : אשריך וואול דיר (ישראל) ווער איז גלייך אלז וויא דוא · איין פאלק דס דורך גאט איז ווארדן גהאלפן · איין שילט פון דיינר הילף · אונ׳ איין שווערט פון דיינר הערשאפט · אונ׳ דייני פיינד ווערדן דיר ליגן פאר זאגן · גלייך אלז וויא די (גבעונים) · אבר דוא זאלסט אויף אירי הויכי קיניגן טרעטן : ויעל אונ׳

משה

אונ׳ אן זינגט (על הכל) אונ׳ ליינט אין דען ערשטן ספר (וזאת הברכה) :

וזאת הברכה אשר ברך משה איש
האלהים את בני ישראל לפני
מותו : ויאמר יהוה מסיני בא וזרח משעיר
למו הופיע מהר פארן ואתה מרבבת קדש
מימינו אש דת למו : אף חבב עמים כל
קדשיו בידך והם תכו לרגלך ישא
מדברתיך : תורה צוה לנו משה מורשה
קהלת יעקב : ויהי בישרון מלך בהתאסף
ראשי עם יחד שבטי ישראל : יחי ראובן
ואל ימת ויהי מתיו מספר : ס וזאת ליהודה
ויאמר שמע יהוה קול יהודה ואל עמו
תביאנו ידיו רב לו ועזר מצריו תהיה : פ לוי
וללוי אמר תמיך ואוריך לאיש חסידך אשר
נסיתו במסה תריבהו על מי מריבה : האמר
לאביו ולאמו לא ראיתיו ואת אחיו לא הכיר
ואת בניו לא ידע כי שמרו אמרתך ובריתך
ינצרו : יורו משפטיך ליעקב ותורתך
לישראל ישימו קטורה באפך וכליל על
מזבחך : ברך יהוה חילו ופעל ידיו תרצה
מחץ מתנים קמיו ומשנאיו מן יקומון : ס
לבנימן אמר ידיד יהוה ישכן לבטח עליו
חפף עליו כל היום ובין כתפיו שכן : ס
וליוסף אמר מברכת יהוה ארצו ממגד שמים
מטל ומתהום רבצת תחת : וממגד תבואת
שמש וממגד גרש ירחים : ומראש הררי
קדם וממגד גבעות עולם : וממגד ארץ
ומלאה ורצון שכני סנה תבואתה לראש

יוסף

וזאת דאס דאזיגי איז דיא בענשונג · דיא (אשה)
דער געטליכי אאן · (ישראל) גבענשט האט :
פאר זיינם טויט : **ויאמר** אונ׳ ער שפראך · גאט איז
פון (סיני) גקואן אונ׳ ער האט צו אים גשיינט פון (שעיר)
ער האט גלייכט פון דעם בערג (פארן) · אונ׳ ער איז
גקואן איט צעהן אאהל צעהן טויזנט היילגי (אלאכים) ·
פון זיינר רעכטי האנד אין איין פייאריגי (תורה) צו אינן ·
אף ער ליבט אויך דיא פעלקר (ישראל) · אלי זייני היילגי
דאס (שבט לוי) זיינן אין דיינר האנד · אונ׳ זיא ווערדן
צווישן דייני פים גשטעלט ווערדן · איין איטליכר ווערט
פון דיינן רידן לערנן : **תורה** (אשה) האט אונש דיא
(תורה) גבאטן · איין ערבשייל פון דער איין זאאלונג פון
(יעקב) : **ויהי** אונ׳ עם וואר איין קיניג אין (ישורון) דא
איך דיא הויבט הערן פון דעם פאלק האבן איין גזאאלט ·
דיא גשלעכטר פון (ישראל) איט אנגדר : **יחי ראובן**
זאל לעבן · אונ׳ ער זאל ניט שטערבן אונ׳ זייני אאנן זאלן
גציהלט ווערדן איט דען אנדרן ברידר : **וזאת** אונ׳ דאס
דאזיג איז צו (יהודה) אונ׳ ער שפראך · אויך גאט · הער
די שטים פון (יהודה) · אונ׳ דו זאלשט אים צו זיינם פאלק
ברענגן · זייני הענד זאלן פון זיינט וועגן קריגן : אונ׳ דוא
זאלשט איהם איינר הילף זיין קיגן זייני פיינד : **וללוי** אונ׳
פון וועגן (לוי) האט ער גזאגט · דייני (תומים) אונ׳ דייני
(אורים) · צו דיינם בידר אאן · דם דוא אים האשט פר
זוכט אין (אשה) דוא האשט איט אים גקריגט בייא דעם
קריג פון וואשר : **האומר** דער דא זאגט צו זיינם עלטר
פאטר · אונ׳ צו זיינר עלטר אוטר · פון אוטר האבן איך
האב אים ניט גזעהן · אונ׳ זייני שטיף ברידר · האט ער
ניט ער קענט · אונ׳ זייני שטיף זין · האט ער ניט גיאכט ·
דען זיא האבן דייני ווארט גהיט · אונ׳ דיין פאר בונד
בווארט : **יורו** זיא זאלן (יעקב) דייני גריכט לערנן · אונ׳
דיין (תורה צו ישראל) · זיא זאלן רויך ווערק אין דייני נאז
לעגר טוהן · אונ׳ אל גז אאהל זאל פאר ברענד ווערדן אויף
דיינם אופפר טיש : **ברך** גאט בענש זיין פער אעגן ·
אונ׳ דאס ווערק פון זייני הענדן זאל דיר וואהל גפאלן ·
ואונד דיא לענדן פון דייני שטיהנדיגי פיינד · אונ׳ פון דעם
דיא אים האסן · דס זיא ניט אויף שטיהן : **לבנימן** פון
וועגן (בניאן) האט ער גזאגט · דער גליבטי פון גאט ·
ער זאל זיכרליך בייא איהם רואן · ער זאל דען גאנצן טאג
אויף איהם בדעקן · אונ׳ ער זאל צווישן זייני אקשיל רואן :
וליוסף אונ׳ פון וועגן (יוסף) האט ער גזאגט · זיין לאנד
איז פון גאט גבענשט · פון דעם בעסטן פון דעם היאל ·
פון דעם טויא · אונ׳ פון דעם אב גרונד · דער דא רואט
אונטן : **וממגד** אונ׳ פון די בעסטי פרוכט פון די זון · אונ׳ פון די בעסטי ריפי פרוכט פון די לבנה : **ומראש** אונ׳ פון
אן פאנג דפן בערגן די זיך פערדרן איר אופס צייטיג צו אאכן · אונ׳ פון דעם בעסטן פון דען איביגן היבלן : **וממגד** אונ׳

פון

כל : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : ויהי בנסע הארן ויאמר משה קומה יי ויפצו איביך · וינסו משנאיך מפניך · קומה יי למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק · וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך · אל תשב פני משיחך : יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר : כי מציון תצא תורה · ודבר יי מירושלים :

אן היבט אויז אלי (ספרי תורה) אונ' אן טוט ליגט אין (היכל) אונ' דר חזן פאנגט אן (גדלו) אונ' (קהל) זאגט נאך

גדלו ליי אתי · ונרוממה שמו יחדו : רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו · קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו · כי קדוש יי אלהינו : ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה קוינו לו ויושיענו · זה יי קוינו לו · נגילה ונשמחה בישועתו : זהחזן טרקד זאומר אנא יי הושיעה נא : אנא יי הצליחה נא : אנא יי · עננו ביום קראנו : אלהי הרוחות · הושיעה נא : בוחן לבבות · הצליחה נא : גואל חזק עננו ביום קראנו :

זואת

איז איין קיניג גאט האט גקיניגט גאט ווערט קיניגן אין דיא איביקייט · (יי) גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד : (ויהיו) אונ' לאזן דאך זיין אונזרי זאג וואול געפאלן פר דעם הערן אללר וועלט (שמע) פר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינטן נאך זיין איין איינגר גאט · (ויהי) אונ' עס וואהר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) ער צייג דיך גאט אונ' לאזן זיך פאר שפרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זיא פליהן פאר דיר דיא דיך האסן : (קומה) ער צייגי דיך גאט צו דיינר רוא דוא אונ' דער שריין דיינר שטארקייט : (כהניך) דייני (כהנים) זאלן בקלייד זיין מיט גרעכטיקייט אונ' דייני פרומן זאלן זינגן : (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינם קנעכט זיילשט דאך ניט אב קערן דאס ענגלזט דיינם גזאלבטן : (כי) דען פון (ציון) ווערט אויס גין דיא (נבואה) גאטס ווארט (ירושלים) : (גדלו) זייט מגדל אונ' ערהייבט גאט מיט מיר אונ' לאזן מיר זיין נאמן מיט אננדר ערהיבן · (רוממו) ער היבט גאט אונזרן גאט · אונ' נייגט אייך צו דעם שטאל זיינר פיס ער איז הייליג : (רוממו) ער היבט גאט אונזרן גאט · אונ' נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג : (ואמר) אונ' ער ווערט אן דעם זעלביגן טאג זאגן נון דיזר איז אונזר גאט איר האבן צו איהם געהאפט דז ער אונז ווערט העלפן : דיזר איז גאט איר האבן צו אים געהאפט איר וואלן זיך פרייאן דורך זיינר הילף : (אנא) איך ביט דיך גאט העלף יעצונד : (אנא) איך ביט דיך גאט מאך בגליקן יעצונד : (אנא) איך ביט דיך גאט ענטפר אונס אם טאג אונזרש רופן · (אלהי) גאט דר דא ווייס אלי גאייטר העלף יעצונד · (בוחן) דר דא פריבט אלי הערצר מאך בגליקן יעצונד : (גואל) שטארקר ערלזר ענטפר אונז אין טאג אונזרש רופן :

זואת

ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת · וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים : ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה · ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו : יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אן זאגט (שמונה עשרה) גלייך (שמיני עצרת) אונ׳ (משיב הרוח) · דער נאך זאגט מאן גאנץ (הלל) אונ׳ גאנץ (קדיש) אויז צו פֿינדן אן ערשטן טאג (סכות) · דר נאך זאגט דער (חזן) דיא דאזיגי פסוקים (אתה הראת) אונ׳ דאס (קהל) ענטפֿערט (פסוק אויף פסוק) :

אתה הראת לדעת · כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : אין כמוך באלהים אדני · ואין כמעשיך : לעשה נפלאות גדולות לבדו · כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך : יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו · אל יעזבנו ואל יטשנו : מי כמכה באלים יי · מי כמכה נאדר בקדש · נורא תהלות עשה פלא : יהי כבוד יי לעולם · ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : יי מלך יי מלך · יי ימלך לעולם ועד : יי עז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום : ויהיו נא אמרינו לרצון לפני אדון

כל

אתה דיא ביטט ווארן גזיין אום וויטן דאס גאט אידער העט · עס איז קיינר אעהר פֿאר האדן זונדר צו אוין : (אין) עס איז קיינר גלייך אונטר דיא געטר · אונ׳ איזקיין גלייכנס דיינר ווערקן : (לעושה) לובט צו דעם דער אליינט גרוסי וואונדר טוט דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : (ואמרו) אונ׳ זאגט העלף אונס גאט אונזרס הייל אונ׳ פֿאר זאמל אונס אונ׳ בשירם אונס פֿון דיא פֿעלקרן צו דאנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דיינ לוב : (יהי) גאט אונזר הער זאל מיט אונס זיין גלייך ער גוועזן איז מיט אונזר עלטרן · ער זאל אונס ניט פֿאר לאזן אונ׳ זאל זיך ניט אב טוהן פֿון אונס : (מי) גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט הייליקייט דער איז פֿארכטום מיט לוב דער דא וואונדר טוט : (יהי) עס זאל זיין דיא הער ליכקייט פֿון גאט אין דיא איביקייט גאט ער פֿרייאט זיך מיט זיינן ווערקן : (יהי) דער נאמן גאטס זאל זיין גלובט פֿון יעצונד ביז אין דיא איביקייט : (יי) גאט

בחברתה כמלאנימה לא תתחבר · להר נבו תעלה ושם תמורת ובגיא תקבר : משה כידע כי גזרה עליו נגזרה · גם לאהרן כל הודע חובתי ליפה וברה · סגולים פן יאמרו בסתר עבר עבירה · על כן לא ענהו איום ונורא : פודה השיבו על אשר מעלתם בי במי מריבה · צעקרת שועתכם לפני לכן לא בא · קניסה זו עליכם נקנסה ונקצבה · רשום ירשם כי על כן תכתב בדת נפש משיבה : שבטי ישרון קבץ ונחת · תמימי תפדוני מרדת שחת · מר צרחו כלם וצוחו כאחת · שאין פדיון וכופר בכלום חפץ ודבר תוכחת : השלים נפשו מיד למיתת נשיקה · בראותו כי אין הצלה בתפלה וצעקה · שמעוני אחי ועמי עסקו בדת חשוקה · ואל תהי זאת לכם למכשול ולפוקה : חיליו בכוהו שלשים ימים · זוכרים צדקת משפטיו אשר עמם התמים · קפץ ודלג כארי לפדותם מבין עממים והים בקע לפניהם וימליכו מלכם לעולמים :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם · מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע ממצרים

אנדרן אלז איין האר קאן ניט ווערדן בהעפט צו דעם בערג (נבו) דא הין זאלשטו אויף גין אונ' אל דא זאלשטו דו ווערן בגראבן : (אתה) דא ער נון וואושט דש די (גזירה) גון אויף אים אויז ווארן גבאטן (גם) ער שפראך צו דעם הערן איבר אלן גזובט זיא ער אלי ניט לאז ווישן איין טולר צו ישראל די דא שיהן זיין (וברה) אונ' לויטר אין גאטש דינשט · די גליבטן ישראל פיל ייכט זיא ווערן זאגן אין די פר באהרגנים ער האט איין עבירה גטאן · דרום וואלט ער אים ניט גווערן זיין ביט הקב"ה דר דא איז פארלזום (פודה) דר ער לויזר הקב"ה ער ענפרט אים אום ווילן דש איר האט גפעלשט אן איר בייא די וואשר דער קריג דא ישראל האבן גקריגט איט (אטה) דארום אייער גשרייא פון אייער (תפלה) ניט עם קומט פר איר דארום איז דער (קנס) אויף אייך ווארן גזעלט אונ' גצייכנט אין דר תורה די ער קוויקט די זיל · די גשלעכט פון ישראל ער איין זאאלט לנלום (תמימי) איין גאנצי ער לוזט אייך פון צו נידרן אין די גרוב · גאר ביטר (צרחו) טרייאן אלי איט אנדר · דז עס איז קיין אויז לייזונג איט קיינרלייא בגערליכי זאך אונ' צו בווערן איט הקב"ה · (השלים) ער האט איבר ענפרט אוז באלד זיין זיל צו דעם טויט איט קישונג : (בראותו) אין זיינם זעהן דז ניט העלפט צו בטערואן אין קיין תפלה נאך גשרייא · (שמעוני) הערט אייך איין ברידר אונ' גזעלן לערנט די גלוסטיגי תורה · (ואל) אונ' ניט עס זאל זיין צו אייך צו איינר שטרויכלן ווען איר ויא ניט לערנט · (חיליו) זייני היער ישראל די וויינטן אום אים דרייסיג טאג (זוכרים) זי גדאכטן די גרעכטיקייט זיינש גריכט דאש ער איט האט צו געגלט (קפץ) ער שפרונג אלז איין ליב פר אים ער ליזט זי אויז פון צווישן (עגמים) די (והים) אונ' דש אשר ער שפאלטט אונ' זי קיניגטן איר קיניג הקב"ה צו איביגלוכן :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת ׃ וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה ׃ עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר ׃ אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שְׁמֶךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כִּגְאֻלַּת אֶת אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

דיזר (פיוט) וויוט מן דס (משה רבינו ע״ה) זעהר פר לאנגט האט מין (ארץ ישראל) צו קומן דא איט ער זאל קענן נאך אער (מצות אקיים) זיין ׃ וואורויך ער גרוסי תפלה צו הקב״ה האט גטאן ׃ אויך מן ישראל ערוועלט זיינט וועגן (את פלל) צו זיין ׃ וויל אבר דיא צייט פון (יהושע) גקומן איז דיא (גדולה) צו האבן אונ׳ אויך די צייט דס משה רבינו שטערבן זאל ׃ זיינן די תפלות ניט מן גנומן וואַרן ׃ וואוריבר (משה רבינו ע״ה) גרוסן יאמר גטריבן אונ׳ גטריאן (וי וי) אום ישראל צו ערבאמן אונ׳ צו שטראפן זי זאלן דאך די (תורה אונ׳ מצות) רעכט האלטן ׃ אונ׳ אויך וויא ישראל דרייסיג טאג נאך זיינט וועגן גרוזי טרויאר אונ׳ קלאג גפירט האבן ׃

זולת ׃ מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר משה שמואל חזק׳

אָז בְּקָשׁוּב עָנָיו עָלָה אֶל הַר הָעֲבָרִים ׃ בְּדַעְתּוֹ חָשַׁב כַּעֲלִיַּת סִין בְּהִדּוּרִים ׃ גְּזֵרַת דָּת חֲדָשָׁה וּפִקּוּדִים יְשָׁרִים ׃ דּוֹר יֶשׁ לוֹ לָתֵת לְמִשְׁבְּעִים בְּחוּרִים׃ הָעֵת קָשַׁב וּמֻת בָּהָר אֲשֶׁר אַתָּה עוֹלֶה ׃ וַיִּצְוַח בְּפֶה מָלֵא ׃ זוֹ עֲלִיָּה יְרִידָה הִיא לְהִתְכַּלֶּה ׃ חַנּוּן אֶעְבְּרָה נָּא וְאֶרְאֶה הָהָר הַטּוֹב וְהַמַּעֲלֶה׃ טָהוֹר עָנָהוּ רַב לָךְ אַל תּוֹסֶף דַּבֵּר ׃ יְהוֹשֻׁעַ מְשָׁרְתְךָ הִגִּיעַ זְמַן לִהְיוֹת חָבֵר ׃ כִּי הַמַּלְכוּת וּבחברתה׃

אז דס מאל איז פר נעמן דער דעמוטיגר (משה רבינו ע״ה) ער זאלט אויף גין צו דעם בערג דר איבר פארונג ׃ אין זיינם זין ער גדאכט דיא איינגונג עס ווערט זיין אזו אויף גאנג פון בערג סיני (בהדורים) מיט שונהייט ׃ איין גבאט אונ׳ איין נייא דעכט אונ׳ רעכט פערטיג ביפעל דר פרייער הקב״ה צו מיר ווערט געבן צו ישראל די דא זיין ערוועלט פון דען זיבציג אוומות ׃ (העת) דיא צייט (קשב) ער פר נאם אונ׳ זאלט שטערבן אויף דעם בערג דס ער אויף גיט ׃ וויה אונ׳ וויה ער שריא מיט פולן מויל דיזס אויף גין הייסט איין נידר גאנג (להתכלה) צו ווערן פר ניכטן אונ׳ פר לורן ׃ ערבארמיגר גאט לאז איך איבר פארן אונ׳ לאז איך זעהן דען גוטן אונ׳ גלויבטן בערג דס דארויף ווערט גבויאט דז ב״המ ׃ (טהור) דר ריינר גאט ער ענפרט איס עז איז גנונג צו דיר ניט מער צו רידן ׃ דיין דינר (יהושע) הט גרייכט זיין צייט זאל זיין דיין (חבר) דען אויף קיניגרייך נאך מיר אנדרן ׃

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן · הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ יְהוָֹה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָֹה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָֹה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

עִם נַחֲלָתוֹ קָשַׁר בִּתְפִלַּת זְרוֹעוֹ · נוֹשַׁע מוֹשִׁיעַ בְּהוֹשְׁעוֹ כְּאָב וְזַרְעוֹ ·
בַּיְיָ בָּטוּחַ בְּכַפּוֹ לְהַכְרִיעוֹ · מָגֵן נֶצַח בַּעֲדוֹ שְׂכָרוֹ בְּפָרְעוֹ :

עֶזְרְךָ אָבִיךָ גִּיל יָגִיל לִבָּךְ · וַאֲשֶׁר בְּתוֹרַת מֹשֶׁה שָׂמַח לִבָּךְ : חֶרֶב
פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם רַבִּים בְּהַלְעִיבָךְ · גַּאֲוָתְךָ לוֹיוֹת עֲבוֹתוֹת
אַהֲבָה יַשְׁלִיבָךְ :

וַיִּכָּחֲשׁוּ בְּרוֹב עֻזּוֹ אַנְשֵׁי רִיבוֹת · אֹיְבֶיךָ יְבִיאוּךָ לְהַר קָדְשׁוֹ תִּקְרוּבוֹת ·
לְךָ יוֹסִיפוּ לְכַבֵּד בְּמִנְחוֹת עֲרֵבוֹת · וְאַתָּה הַחֵל לְסַלְסֵל
לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : חיו עַל כִּסֵּא מְנֻשָּׂא בִּשְׁמֵי מוּתְלָל · בְּמוֹתֵימוֹ מָנָה
זִיו נוֹצְצִים כְּקָלָל : קהל יחיו תִּדְרוֹךְ יוֹשֶׁר אוֹרְחוֹתָיו בְּיוֹפִי מִכְלָל · וְאַתָּה
תָּגֵל בַּיְיָ וּבִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל תִּתְהַלָּל :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרוֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב
לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ ·
וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה
חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא
רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל
יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי
לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אהבה

עם דש פֿאלק זיין ערב טייל האט ער אן גקניפֿט אן די (תפֿילין) פֿון זיין ארים · ער ווערט גהאלפֿן דורך גאט דר דא
העלפֿט אין זיינם רופֿן גלייך אלז דער פֿאטר אונ' זיין קינד · ער איז פֿר זיכרט אן גאט דז ער ווערט אים איט זיינהנד
זיין (זכיות) אמכן איבר וועגן · ער איז איין איביגי טילט פֿר אים · אלז ער ווערט אים זיין גוטן לון בצאלן · עזרך דיין הילף
איז דיין פֿאטר ער ווערט זיך איט דיר פֿרייאן דיא ווייל דש איך דיא (תורה פֿון משה רבינו) האט זיך דיין הערץ ערפֿרייאט :
דיא איז אלז איין צווייא שארפֿיג שווערד אין איר האנד ווען אן פֿיל זיין (בהלעיבך) די דיינר שפאטן · דיין הערטאפֿט (לוויות
אלש איין בהעפֿטונג איט דיקי שטריקן פֿון ליבשאפֿט (ישליבך) ווערט ער דיך פֿר שטריקן · ויכחשו אונ' זי ווערן לייקנן
פֿון וועגן זיין גרושי שטארקייט די קריגש אאנן · דייני פֿיינד ווערן דיך ברענגן צו זיינם הייליגן בערג גלייך וויא אן ברענגט
קרבנות · דיך ווערן זי אערן צו עהרן איט גזישטי פֿריזאנטן · אונ' דו ווערשט אן היבן (לסלסל) צו לובן צו דעם דר דא רייט אין
היאל דר דא הייסט (ערבות) · ער איז ערהובן איבר דען (כסא הכבוד) אין די היאל (אותלל) איז ער ערהילט · זיין היך
(אנה) האט ער גשטעלט איבר די לויטרי אלאכים (אלנים) די דא לייכטן (כקלל) אלז גלייטרט קופֿפֿר · דו ווערשט טרעטן
אין זיין רעכטי פֿערטיגן וועגן איט פֿול קומליכי שונהייט · אונ' דו ווערשט דיך פֿרייאן איט גאט אונ' איט דעם הייליגן פֿון ישראל
דו ווערשט דיך ריאן :

לבו לזכרון חתמוך :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל · ברוך · גדול · דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר · כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי · שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

מיוסד על פסוק אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביי מגן עזרך ואשר חרב גאותך ויכחשו איביך וגומר

אשריך אום קדוש בהקדישך השם · ישראל נושק חתום בכסאו בלשם · מי יחיד בלתך מאמירך ברשם · כמוך מאין בארץ מעריכך ברשם :

עם

דיך בוואורט פֿר אלין ביון אוג' פֿר אלי לייניגר האט ער דיך פֿר טאמן · סטעטיגליך אויף יין הערץ לו איין גדעכֿטניס האבן זי דיך פֿר זיגלט :

אשריך וואול דיר דו הייליג פֿאלק אינדיינס הייליגן גאטס נאמן · (ישראל דס איז יעקב) וועלכט וואפן גזיגלט איז אן דעם (כסא הכבוד) · (בלשם) איט איין (אבן טוב) · ווער איז אייניג אנדר דיר (ואמירך) דס אודיך ליבט (ברשם) איט אן לייכנונג דר תורה · דיינס גלייכן איז ניט אויף דיא ערד דס אן דיך קענט שאלן איט אייניגי בלייכנונג :

אין דיזי (אשריך) ווערן ישראל גלובט וויל זי דיא (תורה הבן אקבל) גוועזן · וואו דורך אן זי פיל (סודות) זיין אנטפלעקט גוואורן צו קליגן · אונ׳ דארום זיך קיינר צו זי פר גלייכן קאן ·

מיוסד ע״פ א״ב

אשריך ישראל מי כמוך · אשר כחסתום לא עממוך · בדבר
יי למדוך והתמימוך · גלוי לך רז מלאכים חכמוך ·
דעת אלהים הרעימוך והסכימוך · היות כאחת מהם דמוך ·
וכמעט מאלהים להחסיר קדמוך · זבד טוב בקבלך השלימוך ·
היותך בו עדי עד החלימוך :

אשריך ישראל מי כמוך · טעם עץ חיים כי הטעימוך · יראת
מות לבלי ירעימוך · רב טוב לכל הנחילוך פרסמוך ·
יסדוך עוז ובמרקחים בשמוך · כי לא לריק הקימוך · לא לתוהו
והבל בכס רקמוך · מעשיך לקרבך מאבותיך הגרימוך · נחלת
יי היות בראשית הטרימוך · שאור בעיסה הרימוך · עמוד
לחלקו לו הקדישוך והתרימוך :

אשריך ישראל מי כמוך · פאר התפאר בך סימוך · צוות ליחדך
בארץ קימוך · קשטך ותקנך לפניך עמוך · רחמך
ולבבך לא אימוך · שמרך מכל רע ומכל צר סתמוך · תמיד עד
לבו

קומן גמאכט · צו אנטפלעקן צו דיר די הייאליכי זאכן האבן דיך די אלאכים קלוג גמאכט די ווישנשאפט גאטש (הרעיאוך) הבן זי דיך לושטיג גמאכט אונ׳ האבן איט דיר (אסכים) גוועזן צו זיין אלז אייני פון זי האבן זי דיך גגליכן · אונ׳ אלז דש ווינגשטי פון (אלהים) פון דיר צו גברעכן האבן זי דיך גפארדרט · (זבד) איין גוט טייל דש איז דיא תורה אין דיינם אנטפאנגן האבן זי דיך גאנץ גמאכט דש דו זאלשט דא דורך לעבן אין די איביקייט (החליאוך) האבן זי דיך פר שטערקט :

אשריך וואול דיר ישראל ווער איז דיינס גלייכן דש זי האבן דיך דען (טעם) פון דעשמקויס דש לעבנש דז איז די תורה לאכן פרובן · דש דיך דיא פארכט דש טוטש ניט זאל אאכן שטאראן · דש פיל גוטש פאר אלי האבן זי דיך אאכן ערבן · (פרסאוך) זי האבן דיך בקענט גמאכט · זי האבן דיך גגרונדפעסט איט די שטארקי תורה · (ובארקחים) אונ׳ איט ווערצונג האבן זי דיך גווירצט · דען ניט צו לערהייט האבן זי דיך אויך גריכט · ניט צו וושטיקייט אונ׳ נארהייט האבן זי דיך אין דען (כסא הכבוד) אן גלייגנט · דש דיך דיין ווערקן זאלן אן גנעם אאכן פון דייני עלטרן (הגריאוך) האבן זיא דיך ערהובן · צו זיין דיא ערבשאפט גאטש האט אן דיך פון אן פאנג אי די וועלט איז ווארן בשאפן דר צו בשטעלט · דען וואס טייג דער אין טייג איז דש איז דר (יצר הרע) האט אן פון דיר אאעק גנואן · צו שטין צום טייל פון גאט האט אן דיך גהייליגט אונ׳ אב גשיידן :

אשריך וואול דיר ישראל ווער איז דיינס גלייכן · זיך צו ריאן איט דיר (סיאוך) האט אן איט דיר דיא תורה אויז גלאזן צו גביטן צו אייניגן דיך אויף דיא ערד האט אן דיך בפעסטיגט · דש אן דיך האט גצירט אונ׳ ברייט דש האט אן פר דיר פר במרגן · ער האט דיך גליבט אונ׳ איט הערצן אן גנואן צו זיך (אי־אוך) דרום פערכטן זי זיך פר דיר · גאט האט

דיך

דַהַצֹּאן · וּלְנַפְתָּלִי אָמַר נַפְתָּלִי שְׂבַע רָצוֹן : מְטֻבָּל בַּשֶּׁמֶן רַגְלוֹ
בְּאוֹשֶׁר · רְצוּי אֶחָיו הֱיוֹת בְּכוֹשֶׁר · וּמַעֲדַנֵּי מֶלֶךְ נוֹתֵן מֵעוֹשֶׁר ·
וּלְאָשֵׁר אָמַר בָּרוּךְ מִבָּנִים אָשֵׁר : וּכְיָמֶיךָ דָּבְאֶךָ בְּחוֹזֶק חֵילֶךָ ·
תִּדְרוֹךְ עַל בָּמֳתֵי גוֹאֲלֶיךָ · רַגְלְךָ בַּל תְּנוּף לְהַכְשִׁילֶךָ · בַּרְזֶל וּנְחֹשֶׁת
מִנְעָלֶיךָ : אַדִּיר בּוֹרֵא שְׁחָקֵי שִׁפְרוֹן · רוֹקַע הָאָרֶץ כְּנֶסֶי מֵחָרוֹן ·
הָעֵינַי כֹּל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּן · אֵין כָּאֵל יְשֻׁרוּן : לְהַבְדִּיל בֵּין מַיִם לְמַיִם
וּלְבַדְּדָם · הִתְוִיךְ רָקִיעַ בֵּינָם וַיַּפְרִידֵם · אֵל מְקוֹמָם הֲמוֹם וַיְמַדְּדֵם ·
מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : יְקַר שְׁנֵי מְאוֹרוֹת חֶרֶד · חַיָּה הַשֶּׁרֶץ וְצִפּוֹר
נִבְדָּד · מְרוּקָם בְּצֶלֶם צָר לְהִתְעוֹדֵד · וַיִּשְׁכֹּן יִשְׂרָאֵל בֶּטַח בָּדָד :
יָהּ שָׁבַת מִמִּפְעָל כְּהוֹאֵל · וַיְקַדֵּשׁ שְׁבִיעִי כְּבִכְתַב יְקוּתִיאֵל · נָשָׂא
וַיְאַשֵּׁר עַמּוֹ אֵל · אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל :

אשריך

איט אן גקליידר וואַרן כלוואַר בדעקט דאַרויף גיט דר פסוק (ולנפתלי אמר נפתלי שבע רצון) אונ׳צו (נפתלי ער טפראַך משה רבינו) ער ווערט זיין זאַט פֿון זיינן גוטן ווילן פֿון הקב״ה · (מטבל) ער וואַר איין טונקן זייני פֿיס אין עהל (באושר) איט טטאַרקייט דס וואַר (טבט אטר) די האַטן די (ברכה) פֿון אירן לאַנד דס גאַר פֿיל עהל וואַקסט זי העטן אעגן די פֿיס דרינן וואַסן דאַ דורך וואַר ער בוויליגט צו זייני ברידר דען עס וואַר אונטר (כל ישראל) קיין טענרי לייט אונ׳ גאַבן (מעדני אלכים) צו עטין פֿון גרוטן (עוטר) דעם זי פֿון דס עהל בקאַאן דאַרויף גיט דר פסוק (ולאטר אאַר ברוך אבנים אטר) אונ׳צו (אטר ער טפראַך אטה רבינו) ער איז גבענטט איט קינדר · (וכיאך) אונ׳אַלז דיין (כח) אין דיינר יוגנט איז גוועזן אַזו ווערטט דו האַבן (דבאך) אין דייני עלטר ווערטטו טרעטן אויף דיאַ היך (גואליך) דיינר און ווערדיגן · דיין פֿיס ווערניט טטרויכלן אונ׳ אן טטוסן פֿון וועגן טוואַכהייט דיאַ עלטר דאַרויף זאַגט דר פסוק (ברזל ונחטת אנעליך) גליידאַלז ווענדו אייזרני אונ׳ קופרני שוך אן העטט · (אדיר) דער טטאַרקר גאַט דער האַט בטאַפֿן די טטאַרקי היאל (טפרון) אונ׳הט זי היפט גאַכט (ורוקע) אונ׳ער האַט גטפרייט דיאַ ערד אויף די וואַטר די ער הט איין גזאַאלט אין דס (ים) איט זיין גרים צאַרניגן אן טרייאַן צו דען אַלי אויגן זי האָפֿן דאַרויף זאַגט דר פסוק (אין כאל יטורון) עס איז ניאַאַנט אַלז גאַט ישראל · (להבדיל) צו אונטר טיידן אונ׳ אונדרן די איברסטן וואַסר פֿון די אונטרסטן (ולבדדם) אונ׳צו אייניגן זי · (התויך) ער האַט גאיטלט צווישן זי איט דען היאל אונ׳האַט זי פֿון אנגדר גטיידן ער האַט איין גזאַאלט אונ׳האַט גאַעטן זי אין איין (גבול) אויף דעם היאל (מעונה אלהי קדם) די דאַ זיין די וואונו ג אונזר גאַט דער פֿאַר אן פֿאַנג דיאַ וועלט וואַר (ברוך הוא) · (יקר) צוויאַ ווערדיגי ליכט (חרד) האַט ער טאַרך אונ׳העל גאַכט אויף די (חיות) אונ׳פֿיגל האַט ער אאַכן וידאַן · (נבדד) גאייניגט איטליכט (אין) בזונדר · אונ׳ דען אענט (מרוקם) דר דאַ איז גוועבן אין גטטאַלט פֿון הקב״ה איט זיין (חכאה) · (צר) דען האַט ער בטאַפֿן (להתעודד) איך צו טטאַרקן איבר די בטעפֿנים · (ויטכון ישראל בטח בדד) ווען ישראל פֿרום זיין דאַ רואַן זי זיכרליך אפילו אַליין אין ווילדן אאַלד פֿון בייזי (חיות) · (יה) גאַט דר וואַר רואַן פֿון אַלי זייני ווערק (כהואל) אַלז ער וואַלט · אונ׳ער הייליגט דען זיבנטן טאָג אַלז דאַ טטיט אין דיאַ תורה דיאַ דאַ הייסט דיאַ טריפֿט פֿון (אטה רבינו) דר דאַ הייסט (יקותיאל) איט דען הייליגן (טבת) האַט ער ערהובן (ויאטר) אונ׳גטטערקט זיין פֿאָלק · (אטריך ישראל) וואָל דיר ישראל :

אשריך וואָל דיר ישראל דס איז (יעקב אביגו) ווער איז דיינס גלייכן · דס קיין פֿר באַרגנהייט ניט (צאַאוך) הבן דיך פֿר טאַקלט · דס ניקס איז פֿון דיר פֿר באַרגן גוואַרן · אין דיאַ ריד גאַטט האַבן זי דיך גלערנט אונ׳ פֿון

נורלו · בכור שורו הדר לו : צידון ירכתו להרבות צמח · ממבין
עתים לחום קמח · מאת זה וזה ישמח · ולזבולן אמר שמח : קנין
חלזון ספון תבואו · בל יועיל למכסה משאו · יזבחו זבחי צדק ויראו ·
עמים הר יקראו : ראשית ראה לו ויואגד · ששם חלקת מחוקק
יואגד · גדוד יגודנו בבוא גד · ולגד אמר ברוך מרחיב גד : שכן
במצד בראות חילו · הקטן למאה ולאלף גדלו · דלם בראש גדודי
חילו · וירא ראשית לו : תנין עלי דרך היה · שפיפון עלי אורח
היה · בצריו נלחם בשם אהיה · ולדן אמר דן גור אריה : שבע
ודשן בפנימי וחיצון · ים ודרום ירש בעלצון · תלבושת כרים לבוש

הצאן

אים וואר גגעבן דיא (בכורה) אונ׳ שונהייט איינס אוקסן איט דעם (כח) · (צידון) דס גשלעכט (זבולן) דאז ענד זיינס לאנד
וואר בייא (צידון) דס איז אן באַרטן דס (ים הגדול) דס אערט אים פֿיל גרוסן (עושר) פֿון ספראַצונג זיינס לאנד · דס אלי
פֿעלקר קואן בייא דען (ים) אונ׳ קויפֿטן עס זי אווטן ברענגן ברוט צו גשלעכט (יששכר) די וואַרן אייטל (תלמידי חכמים)
פֿון (שבט זבולן) די אייטל רייכי קויף לייט וואַרן אונ׳ אויך פֿון (יששכר) דער תורה לערנט ווערט אן זיך פֿרייאן · דארויף גיט
דר פסוק (ולזבולן אמר שמח) אונ׳ צו זבולן ער ספראַך דו אאַגסט דיך וואול פֿרייאן ווענדו ציגסט נאך (סחורה) דענדו ווערסט
גווים וואול האנדלן וויל (יששכר) זיצט אין דיינן גצעלט אונ׳ לערנט אונ׳ דו גיבסט אים זיין בדערפֿנים · (קנין) דאס אוז איך
ערסט טרייבן דא איט דס אן די גאַנץ אוז פֿיל בעסר פֿר סטין קאן · אין דעם (ים) איז איין (אין) פֿיש דס הייסט (חלזון)
דס גריבֿט אלי זיבנציג יאר אויז דעם (ים) אויך דעם באַרטן נעאט אן זיא אונ׳ קעלטרט זיא דס בלוט אויז אונ׳ פֿארבט דארויז
(תכלת) אונ׳ דארום וויל עס זא זעלטן קואט איז עס זער טייאר דארויף ספריכֿט דאס (אחור) דער קויף (חלזון) האט
יירגנס קענן בקואן ווערן זונדרן אין לאנד פֿון גשלעכט (זבולן) דען עז איז אין (ים) קיגן זיינם לנד אונ׳ ווען שוין איינר פֿרעאדר
זער קואן אונ׳ העט איין סיך גלאדן אונ׳ (בסור) צו גדעקט דא איז קיין (ברכה) דראן גוועזן דא פֿון איז גשלעכט (זבולן) אעלטיג
רייך אן געלט גוועזן אונ׳ פֿון וועגן דען (חשובן) האנדל אונ׳ איר גרוסן (עושר) דא זיינן אלי פֿעלקר הין קואן האנדלן אונ׳ הבן
גזעהן וויא זיך (ישראל נוהג בקדושה ובטהרה) דס האט אינן גאר וואול גפֿאלן אונ׳ זיינן פֿארט גלוגן צו זעהן דז בית האקדש
דא וואַרן זי זיך (אגייר) זי פֿערלֿטן גאט אונ׳ שעלטטן (קרבנות) דארויף גיט דר פסוק (עמים הר יקראו) די פֿעלקר וואַרן
גרופֿן צום בית האקדש · (ראשית) דס לנד פֿון (סיחון אונ׳ עוג) דז צום ערטסטן איז וואַרן איין גנואן עז ליהט זיך דאויז גשלעכט
(גד) צו זיין טייל דארום דס זי וואוסטן דס דער טרייבר (משה רבינו) ווערט דא בגראבן ווערן אין זיינם לאנד (גדוד) פֿיל
סארן פֿאלק זי וואַרן פֿארן איבר דען (ירדן) צו העלפֿן בצווינגן (ארץ ישראל) דארויף גיט דר פסוק (ולגד אאר ברוך ארחיב
גד) אונ׳ צו (שבט גד) זאגט (משה רבינו) גלובט זייאי הקב״ה דר דא ערווייטרט איר לאנד · (שכן) דוד האוך דר דא וואר
ליגן אין די טאגן פֿון וועגן דס ער זיך פֿערלֿט פֿר (סאול האלך) דא ער זילֿט זיין היער פֿון גשלעכט (גד) דס דר קלענסטר
וואר (אנלח) הונדרט פֿיינד אונ׳ דער גרעסטר טויזנט (דלם) דא וואר ער ערהיבן צו זיין הייבט לייט צו זיינר היער טאכן ·
דארויף גיט דר פסוק (וירא ראשית לו) ער זילֿט דס זי (ראוי) וואַרן צו זיין די ערסטן (כלואר די חשובין) · (תנין) אלז איין
שלאנג אויף דעם וועג ער וואר (שפיפון) אלז איין פיפר נאטר אויף דעם סטייג דס וואר (שאשון הגבור פֿון גשלעכט דן) דר
וואר סטרייטן איט זייני פֿיינד איט דעם הייליגן (שם) דארויף גיט דר פסוק (ולדן אאר דן גור אריה) אונ׳ צו גשלעכט (דן)
ער זאגט (משה רבינו) ער איז גלייך צו איינם יונגן ליב דס איינט (שאשון) דר פֿון אים קאם · (שבע) ער וואר זאט איט אלי
ברכות (שבט נפתלי) עס זייאי דס (חלק) לאנד דס זי האטן אינגווייניג פֿון (ארץ ישראל) דז וואר צו (אערב דעמיר דן) אדר
דס זי האטן אינגווייניג דס וואר צו (דרום פֿון ארץ ישראל) דס ערבט ער (בעלזון) איט פֿרייד ער הט פֿיל פֿעטי שאף די פֿאאן

משפטיך ליעקב : כקדם מבן בכור בהבדלו · קדש הקדשים
היות נחלת גורלו · בכפלים כן עוד לאילו · ברך יי חילו : לשכון
בין כתפי גאוני · מקום שירות לויי וכהני · רוחב אהלי ויריעות
משכני · לבנימן אמר ידיד יי : מברכות שמים ותחת נסמכת ·
ברכות שדים ורחם מתברכת · ארצו מכל היות נערכת · וליוסף
אמר מבורכת : נא חסדו לא ימיש · חשך עצמו בזרה מלשמש ·
בטוב כל גבולו יתגמש · וממגד תבואת שמש : סמוך יצר מהחור
והאדם · פוז זרועיו מזהב אודם · שלום יצור מרחמו מקדם ·
ומראש הררי קדם : על קדקוד גלגולת נאה · ברכת כל טוב
תבואה · להשפיעו שפע כל תבואה · וממגד ארץ ומלאה : פי
שנים כנחלת חבלו · תחת מחלל יצוע מחוללו · ועד נחול בחלש

וגורלו

קרוזן ווערג · אלז דר פסוק גיט (יורו משפטיך ליעקב) זי וויין דייני גריכט צו יעקב · (כקדם) אלז פֿאר אאלט דא ישראל דיא דא הייסן דר ערשטר זון פֿון הקב״ה פֿון וועגן ליבשאפֿט האט זיך (טועה) גוועזן אן (עגל) אונ׳ (שבט לוי) ניט די ווארן זיך אב טיידן פֿון איהנן דארום ווער איר (גורל) דש זי ווארן גהייליגט אונ׳ די (כהנים) פֿון איהם נאך היילגר · אזו אויך אינטאגן (מתתיהו) אונ׳ זייני קינדר דא זי שטרייט האלטן מיט די (יונים) די ווארן גאר ווינג אונ׳ האלטן פֿיל (מלחמות) מיט איינם גרוזן פֿאלק דא גאב איס הקב״ה (כפֿל) שטערק אונ׳ (כח) (לאיילו) צו שטערקן אים · דארויף גיט דר פסוק (ברך יי׳ חילו) בענט גאט זיין ווינג היער דש זי (מנלח זיין די יונים) · (לשכון) הקב״ה דער זאגט צו רוען אויף בערג (ציון) ניט גאר אובן נאר אלז איין אקסיל די דא איז ניט גנץ הוך אן דעם אענטן אזו ווארד די בית האקדש ניט גאנץ אובן גבויאט דז ווער איין הערטפֿט דס ווער דיא שטאט וואו דא האבן גדינט אייני (כהנים אונ׳ לוים) אין דיא וייטן איינר אום הענג דס (משכן) אונ׳ אין בית האקדש דס דא ווער אין לאנד פֿון גטזעגנט (בניאן) · דארויף גיט דר פסוק (לבניאן אמר ידיד יי׳) אונ׳ צו בניאן גאב משה דיא ברכה דער גליבטר פֿון גאט · (מברכות) פֿון בענטונג דס הימלש אונ׳ דיא ערדן פֿון אונטן זאל ער ווערן אונטר לעגנט · דיא ברכה דיא איס גאבן פֿאטר אונ׳ מוטר פֿון די זעלביגי זיא זאל ווערן גבענטשט זיין לאנד פֿון גטזעגנט (יוסף) דארויף גיט דר פסוק (וליוסף אמר מבורכת) אונ׳ צו יוסף ער זאגט משה רבינו גבענטש פֿון גאט איז זיין לאנד · (נא) איך ביט דיך גאט דס ער זיין גנאד ניט (ימיש) זאל פֿון איס אב טון וויל (חשך) ער האט זיך פֿר איטן פֿון (זנות) איינר פֿרעמדי כלומר זיין הער (פוטיפֿרס) וייב · זיין גמערק מיט אלין גוטן (יתגמש) ער זאל זיך משרן · דארויף גיט דער פסוק (וממגד תבואות שמש) אונ׳ פֿון זיסקייט דיא זון דיא מאכט צייטיג די פֿרוכט · (סמוך) ער וואר בצווינגן זיין (יצר הרע) דס ער ניט וואלט מיט איהר (אשה) זיין אונ׳ לעתיד לבא) ווער ער פֿר שטאט גוואדן פֿר הקב״ה אונ׳ ווייס גווארן דר נאך רויט · דארום וואר ער (זוכה) דס זייני הענד ווארן (פוז) איבר גיאט מיט רויט גאלד דא ער (אלף וואר אין מצרים) · הקב״ה דר דא הייסט (שלום) דרום דס ער בגערט דס (שלום זאל אין עולם) זיין וועןזי היטן זיין גבאט (יצור) דער זאל היטן צו איהם זייני מלשי ערבמראיקייט אונ׳ זאל שיקן בענטונג אויף זייני גבערג · דארויף גיט דר פסוק (ומראש הררי קדם) אונ׳ אויף היבט זייני גבעריג דיא אלטן כלומר דס גבערג אין (ארץ ישראל) איז צום ערשטן בשאפֿן ווארן · (על) אויף זיינם קאפף עז זאלן קומן אלי (ברכות) צו בניגן אים (תבואה) אלז דר פסוק גיט (וממגד ארץ ומלואה) אונ׳ פֿון זיסקייט דר ערדן אונ׳ איר ערפֿילונג · (פי) דיא (בכורה) די דא נעה ב צוויא טייל דיא וואר איס געבן אן שטאט פֿון (ראובן) וויל ער האט פֿר שטערט אונ׳ פֿר שועכט דיא (שפֿיחה) פֿון זיינם פֿאטר בעט דארום וואר איס צו גטיילט אין זיינם (גורל) נאך אין טייל · דארויף גיט דר פסוק (בכור שורו הדר לו)

וְעֶרֶב לֹא נִנְשֶׁה · תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה : הוּכְתַּר אָרוֹן כֶּתֶר לְהַמְלֵךְ ·
יַהַב עִם אֵלָיו בְּהִשְׁתַּלֵּךְ · רַנְּנוּ כָּל גּוֹי וָפֶלֶךְ · וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ :
וּמִיַּד מָחָה כְּעָב אֲשָׁמוֹת · כְּנָאֶה לְמֶלֶךְ בְּיוֹם רוֹמְמוֹת · שְׂאֵת וָיֶתֶר
יְהִי לְתִקּוּמוֹת · יְחִי רְאוּבֵן וְאַל יָמוֹת : זֶבֶד טוֹב וְנָעִים כְּנֶאֱמַר ·
שֶׁבֶת אַחִים יַחַד כְּהִתְאַמַּר · מְצָרִימוֹ הֱיוֹת לָמוֹ לְמִשְׁמָר · וְזֹאת
לִיהוּדָה וַיֹּאמַר : חֲסִידֶךָ אִישׁ נוֹצַר מַאֲמָרֶיךָ · נִסִּיתוֹ בְּמַסָּה וַיַּאֲמֵן
דְּבָרֶיךָ · וּלְעוֹלָם שָׁרַת בְּבֵית דְּבִירֶךָ : וּלְלֵוִי אָמַר תֻּמֶּיךָ וְאוּרֶךָ :
טוֹב בְּשַׁעַר הַמַּחֲנֶה בְּקוּמוֹ · מִי לַיי אֵלַי כְּנוֹאֲמוֹ · אָסְפוּ חֲסִידָיו
כְּאֶחָד לְעַמּוֹ · הָאֹמֵר לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ : יְמַלֵּא פִּימוֹ תְּהִלָּתֶךָ לִנְקוֹב ·
שִׁירֶיךָ בְּאַדְמַת נֵכָר מִקּוֹב · לְהַסְלִיל אוֹרַח וּלְיַשֵּׁר עָקוֹב · יוֹרוּ

משפטיך

דר נאך טפראכן זי איר וואלן ויא הערן זי וואָרן ענטפרן דעם זכות זאלטטו ניט (תמשה) אב טון פון אונז · אהרגן אונ׳ אובגד וואלן איר ניט (ננשה) פר געסן (תורה צוה לנו משה) דיא תורה דיא אונז האט געבאטן (משה רבינו) דס איינט ויא וייטר טטיט · (הוכתר) צו קרינן מיט איינר קרון אונ׳ צו קיניגן הקב״ה מיט (קריאת שמע) אונ׳ אויך אים צו וואָרפן (יהב) אונזר זאָטט איהם הייסן בפעלן · (רננו) זי אורווירטן מיט ליכט פאלק (ופלך) אונ׳ גראָפשפט דארויף גיט דר פסוק (ויהי בישורון מלך) ער איז דר אלך אונטר ישראל כלוואר זי ערקענן אים פר אירן הערן אונ׳ קיניג אונ׳ קיינר פון אלי (עובדי אלילים) נאך זענדר · (ומיד) אונ׳ אזו באלד איז ער (מוחל) אונ׳ אעקט אב די שולד פון ישראל אלז איין וואלקן דר וועק טוועבט אלז עז ניאליך איז צו טון צו איינם (מלך) איין טאג דס אן אים צו קיניג ערהיבט דא לאזט ער לידיג אלי די אים שולדיג זיין פר שולד הבן · (שאת ריא ערהיבונג פון (כהונה אונ׳ מלכות) ער זאל ווידר אויף ריכטן צו ישראל · (יחי ראובן ואל ימות) ער זאל לעבן ראובן אונ׳ ניט שטערבן אויף יענר וועלט · ויא וואול עס איז איז אים ווארן גנומן דיא (כהונה אונ׳ מלכות) · (זבד) עס איז איין גוט טייל אונ׳ איין ליבליכט ווען זי וואונן די ברידר (בשלום) מיט אננדר אלז (ראובן אונ׳ יהודה) וואר דס וואר אין איין רוס · פון איר לייזיגר זיא זי היטן · דרויף גיט דר פסוק (וזאת ליהודה ויאמר) אונ׳ דיא ברכה זאגט ער צו (יהודה) · הער גאט זיין שטים פון תפלה אין דער מלחמה · (חסידך) דייני חסידים דס איז (שבט לוי) די דא היטן דייני ריד (אנכי יי אלהיך) אונ׳ אלבן ניט דס (עגל) קיינר פון זי · דא דו האטט פר זוכט ישראל האט געאנגלט וואסר דא האבן אלי געמורמלט אויף הקב״ה אונ׳ זי גליבטן אן דייני ריד דס דו ווערטט אין ניקס אמנגלן לאזן אונ׳ געבן עס איין וויל פר גוט אן · דארום צו איביג זי דינגן אין דיינם פאליט · דרויף גיט דר פסוק (וללוי אמר תמיך ואוריך) אונ׳ צו (שבט לוי) ער זאגט משה רבינו דייני (אורים ותומים) אונ׳ וואס (אורים ותומים) זיין געפינד אן אין די זעקס הונדרט אונ׳ דרייצעהן מצות צו (אוסף) אין ערטטן טאג (סכוכות) · (טוב) משה רבינו דער וואר געהייסן (טוב) אלז דר פסוק גיט דא ער געבארן וואר (ותרא אתו כי טוב הוא) אונ׳ זיא זיכט ויין אטער דס ער גוט וואר · דא ער שטונד אין דעם טאר פון די טאר אונ׳ טפראך וועד דא איז צו גאט אונ׳ האט זיך גיט (טועה) געווען אן (עגל) דער קום צו איר דא זאלטן זיך צו אים אלי זייני פרומי דס (שבט לוי) אונ׳ ברא כטן אום די זיך האבן (טועה) געווען אן (עגל) אפילו איר טטיף פאטר אונ׳ טטיף אוטר אונ׳ ברידר איר נאהנטי (קרובים) פון אוטר האובן · דארו ף גיט דר פסוק (האומר לאביו ולאמו) ער זאגט צו זיינם טטיף פאטר אדר אוטר איך קען דיך ניט · (ימלא) אין בית המקדש וואר פול איר אויל (לנקוב) צו בטייידן דייני לוב רעדן אין בית המקדש האבן די (לוים שירה) געזונגן אונ׳ דא זי (בעוונות הרבים) פר טריבן וואָרן נאך (בבל) דא וואלטן אירי פענגר די זי געפאנגן האבן זי זאלטן איכטפילן אונ׳ די (כלי זמרים) פון בית המקדש דא בייסן זיא זיך געגרן דיא פינגר אב דס זיא ניט קענטן שפילן אין פרעמדי לענדר גאטס געזאנג · אויך האבן זיא ישראל גוזין דען טטייג פון דיא (תורה) וואס זיא טואן אודר לאזן זאלן · (להסליל) צו באנן דען וועג אונ׳ גלייך אאכן (עקוב) דען קרומן ;

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דער (פייטן) ערצילט אין קורצן וואס זיך אין צייטן פון (משה רבינו ע"ה) אונ' בייא דש געבן פון דיא הייליגה תורה הט צו גטראגן · אונ' ווייא ער פאר זיין טויט יעדש (שבט) בזונדר האט גבענשט · אונ' (כל ישראל) גטראפט האט ·

מיוסד ע"פ א"ב כראשי החרוזות ובסוף החתום שם המחבר שמואל

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁלּוֹ כָּכָה · מֵאֱלֹהָיו וְטוּאֲלוֹ יִשָּׂא בְרָכָה : מִתְבָּרֵךְ
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ נֶעֶרְכָה · וְזֹאת הַבְּרָכָה : בִּפְנוּרַת עָנָיו
לָנוּחַ שְׁכִיבָה · הִזְהִיר אֲמָרָיו לְאַלְפֵי רְבָבָה · שָׁמוֹר דָּת בִּזְרוֹעַ
כְּתוּבָה · וַיֹּאמַר יְיָ מִסִּינַי בָּא : גּוֹאֲלָם חָזַר בְּכָל אֻמִּים · וּמְצָאָם
כֻּלָּם בַּעֲלֵי מוּמִים · הִפִּיל חֲבָלִים לוֹ בַּנְּעִימִים · אַף חוֹבֵב עַמִּים :
דּוֹרִים מַקְדִּימִים לְנִשְׁמַע נַעֲשֶׂה · הֱשִׁיבוּ זֹאת כָּל תְּמֹשֶׁה · בּוֹקֵר
וערב

אשרי וואז דעם פאלק דש צו איהם איז אזו דש פון זיינם גאט אונ' פון זיין ערליזר ער ווערט אנטפאנגן איין (ברכה) אלס ישראל האבן אנטפאנגן פון הקב"ה אונ' פון משה · זי ווארן פון אים גבענטשט אויף די הימל אונ' ערד וואר אין דיא ברכה אן גריכט אונ' דש וואר דיא ברכה דיא (משה רבינו) בענטשט ישראל פאר זיינם טויט · (בפנות) דא ער זיך קערט דער דעמוטיג (משה) דש ער זאלט ליגן אין זיינר רוא כלומר דא ער שטערבן זאלט (הזהיר) דען וואר ער ווארנן מיט זיינר זאג צו ישראל די פיל טויזנט וואהרן היט דש רעכט פון דיא תורה דיא דא איז גשריבן מיט די ארם פון הקב"ה דארום דש קיין פאלק אין עולם וואלט זיא אנטפאנגן נייארט ישראל דארויף גיט דר פסוק משה רבינו זאגט (ויאמר יי' מסיני בא) גאט קאם צו (הר סיני) צו געבן די תורה צו ישראל דען זי וואהרן רואן אין דיא (מדבר) · (גואלם) איר ערליזר הקב"ה (חזר) הט אום גרינגלט אין עולם צו אלי פעלקר אונ' ביטט איגן צו דיא תורה זי זאלטן ווערן איר (טבע) דיא ווידר די מצות זיין · אלס איין טייל זיין (בטבע) יבולט פר גיסר פון וועגן דיא ברכה דיאו (יצחק אבינו) געבן הט (ועל חרבך תחיה) אונ' מיט דיינם שווערד דו זאלשט דיך ערנערן דארום קענן זי ניט האלטן (לא תרצח) · אונ' (ישמעאל) דר איז בטבע צו גניבות אונ' גזילות פון וועגן דיא ברכה דיא דר (אלהך) אים גאב (ידו בכל) זיין האנד ווערט זיין אן איטליכן צו נעאן אים דש זייניגי דארום קענן זי ניט האלטן דען (לא · לא ת גנוב) · אונ' (עמון ומואב) די קומן הער פון (לוט) דער בייא זיין טעכטר לאג דארום זיינן זי (בטבע בעלי זנות) די קענן ניט האלטן דען (לא · לא תנאף) אונ' דארום גפעלט דש טייל פון ישראל אין דיא זיסקייט דר תורה · דארויף גיט דר פסוק (אף חובב עמים) ווען ער שון ליב האט די פעלקר אונ' גיבט זי איין גוועלטיגונג איבר ישראל · נאך האט ער גלובט זייאי ער זיין האנד איבר זיין הייליגי דארום דש ישראל האבן (מקבל) גוועזן דיא תורה אונ' גיט די (אומות העולם) · (דורים) די פריינד פון הקב"ה דש זיין ישראל די פעדרטן צו זאגן (נעשה פאר נשמע) כלומר זי גלויבטן אן די גאנצר אונ' זיין גוטס פון הקב"ה דש ער אים ניט ווערט גביטן מצות די אין צו שווער צו האלטן ווערן זיין זי שפרעכן איר וואלן טון זיין מצות

דר

יוצר לשמחת תורה

האל בתעצמות עזך :

הגדול

בכבוד שמך · הגבור לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא : שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי · ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך · ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו

שְׁמִינִי תֵּן חֵלֶק לְשִׁבְעָה וְגַם לִשְׁמוֹנָה · מְצֻוָּה עָלֵינוּ לָתֵת מָנָה ·
זִכְרוֹן אָבוֹת יִזָּכֵר בָּם שׁוֹכֵן מְעוֹנָה · קְנוֹת שֵׁנִית עֲדַת מִי מָנָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ·
וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

שְׁמִינִי אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ · מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ לְבָרְכֵנוּ · נוֹאֲמוֹ יָקֵם מַלְכֵּנוּ ·
בִּפְרִיסַת שְׁלוֹמוֹ לְסוֹכְכֵנוּ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : חצי קדיש

סאונה עטרה גלייך געסטרן צו נאכט · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

האל

(שמיני) דען אכטן טאג גיב איין טייל צו די זיבן טאג. אונ׳ אויך צו דען אכטן טאג · דיזר פסוק איז איין געבעט אויף אונז צו געבן איין גאב צו די (עניים) אונ׳ אום אירן זכות ווערט גדענקט דר דא וואונט די היאל די גדעכטניס פון אונזרי (אבות) צו ערווערבן דס אנדרי אמל די גמיינטי ישראל די אן ניט קען צילן · (שמיני) דען אכטן טאג זאל אונז גאט לייט זעליגן אונ׳ זאל אונז בענטשן פון וואונונג זיינר הייליקייט · זייני ריד זאל אונזר קיניג בשטעטיגן איט איין ספרייטונג זיינט פרידס צו בדעקן אונז :

ברוך גלובט ביסטו גאט דר דא טפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אלי זיין פאלק ישראל אונ׳ איבר ירושלים :

וידבר אונ׳ משה זאגט דען קינדרן ישראל די (ימים טובים) פון גאט : אשרי

מעריב ליל שמחת תורה

שְׁמִינִי זְמַן וְהוּקְבַּע לְרַצּוֹת · חוֹק נוֹלַד בּוֹ לְהֵרָצוֹת · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי טְבַע חֲתוּמֵי חוֹתָם · יְדִידִים לְעַם מִכְתָּם · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי כָּלוּל לְשִׂמְחָה גְדוֹלָה · לִמְכַהֵן בַּחִנּוּךְ עוֹלָה · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי מִלִּפְנֵי פְּנֵי פָנָיו · נֶחֱלַק בְּכָל עִנְיָנָיו · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי סְכָם לְשִׁלּוּחַ מֶלֶךְ · עֵת וַיְבָרְכוּ אֶת הַמֶּלֶךְ · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי פְּנוֹת בּוֹקֶר הֲלָנָתוֹ · צֶדֶק יָלִין מְעוֹנָתוֹ · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי קוֹל שֶׁמַע בְּאַהֲבָה · רִנַּת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי שָׁלוֹם שׁוֹמֵר אָהֳלוֹ · תּוֹךְ יְמֵי עֲלִיַּת רַגְלוֹ · בָּ״הַ׃
שְׁמִינִי יְצַוֶּה חַסְדּוֹ קָדוֹשׁ לְעַמּוֹ · וּבַלַּיְלָה שִׁירָה עִמּוֹ · מוֹשֵׁל הַשַּׁלִּיט בְּעוֹלָמוֹ · עָלֵינוּ כִּמְאָז יְהִי נוֹעֲמוֹ׃

בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה׃

שְׁמִינִי הֲטִיבָה יְיָ לַטּוֹבִים · קוֹרְאֶיךָ בִּדְבָרִים עֲרֵבִים · טוֹבוֹת יַשְׁמִיעַ לַאֲהוּבִים · נוֹעַם מַלְכוּתְךָ עֲנוּת תְּאֵבִים׃

זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ·

שמיני

(שמיני) דער אכטר טאג איז ברייט אונ׳ איז געזעצט צו בוויליגן דס געזעץ׳ פֿון איינם אוקס אדר איין שאף אדר איין גייס דס דא ווערט געבארן זאל אן דעם אכטן טאג ווערדן בוויליגט · (שמיני) דעם אכטן טאג האט ער גאייגנט די געזיגלטן פֿר איין (חותם) די דא זיינן גליבט פֿר איין פֿאלק זאלן זיך בשניידן אונ׳ זיין גהייליגט דען אכטן טאג · (שמיני) דר אכטר טאג איז ווארדן גקרינט פֿר איין גרוסי פֿרייד צו (אהרן) דר דא איז גווארדן איין (כהן) דורך די הנד גיפֿטונג איינס ברנאנד אופפֿר דען אכטן טאג · (שמיני) דער אכטר טאג איז גטיילט פֿון דען זיבנטן טאג דער פֿאר איס איז · אונ׳ פֿון דען ערשטן טאג (סוכות) דער נאך פֿרימאר איז · מיט אלי זייני גשעפֿטן דער אכטר טאג · (שמיני) דער אכטר טאג איז גצילט ווארדן דס דער קיניג (שלמה) פֿר זענדט די ישראל אן (חנכת הבית) אונ׳ אויך צו איין צייט דס די ישראל בענטשטן דען קיניג (שלמה) אן דען אכטן טאג ׃ (שמיני) דער אכטר טאג אלז זיך האט אוועק גקערט דר אמרגן שטונד פֿון דער נאכט פֿון (שמיני עצרת) האט ער אונז דיא אנדרי נאכט בלייבן אין ירושלים דיא דא וואר איין שטאט דס דיא גרעכטיקייט זיין וואונונג דרינן גהאט האט דען אכטן טאג · (שמיני) דער אכטר טאג וואר איין שטים גהערט מיט ליבשאפֿט די וואר די פֿריליך גזאנג פֿון (בית השואבה) אן אכטן טאג · (שמיני) אן דען אכטן טאג וואר פֿריד אונ׳ זיין געצעלט ווארד דר הייאן בווארט אין דיא צייט דס ער אויף גינג צום (רגל) אן דען אכטן טאג · (שמיני) אן דען אכטן טאג זאל דער הייליגר גאט גנאד גביטן אויף זיין פֿאלק · אונ׳ בייא דיא נאכט זאל זיין רואונג אויך זיין בייא זיין פֿאלק · דער געוועלטיגר דר דא געוועלטיגט אין זיינר וועלט · זאל זיין ליבליכקייט בייא אונז זיין גלייך אלז פֿר צייטן · (שמיני) דען אכטן טאג זיימיר בגיטיגן גאט צו די גוטי די דיך אן רופֿן מיט זיסי ווארט ·· גוטי צייטונג זאל ער לאזן הערן צו די גליבטי די דא האבן לושט אויז צו שרייאן דיא ליבליכקייט דיינס קיניגרייך ׃

מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודינו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה :

דיזה (מערבות) וויאט מן דס (חטובות פון שמיני עצרת) אונ' דש הקב"ה האט מן געטעלט פר איין אבארטי (יום טוב אונ' אונטר טיירן צו (כבוד פון ישראל) איט איין בזונדר ליבן (קרבן) אונ' פיל מער היילגי זאכן ·

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר יצחק הקטן חזק

שמיני אמץ בפני עצמו · בחוב קבוע בשמו · ביום השמיני :

שמיני גמרו בפיס רגל וזמן · דבר שיר וקרבן מזומן · ב"ה :

שמיני הוסיף לגוי נכבד · ובמוספי קודש מכבד · ב"ה :

שמיני דער אכטר טאג איז געשטערקט פר זיך זעלברט איט טולן דיא דא גזעלט איז צו זיינם נאמן דס אן זאגט אין די תפלה (ביום השמיני) : (שמיני) דען אכטן טאג ער האט געזרנט אויף איהם דס ער אוז הבן איין בזונדרן (גורל) וואס יעדרר (כהן) פר איין דינסט טון זאל אונ' איז איין בזונדר (יום טוב) גנאט זיבנטאג פון (סוכות) איבר זיך אונ' אוז (שהחיינו) זאגן · אונ' איין בזונדרן (שיר) אונ' איין בזונדר (קרבן) איז אן ברייט אן דעם אכטן טאג · (שמיני) דען אכטן טאג האט ער געאערט צו דען גיערטן פאלק דען די זיבן טאג הט אן געאופפרט זיבנציג שטיר פר די זיבנציג (אומות) אונ' דורך די געערטי היילגי אופפר איז גאט געהערט אן דען אכטן טאג ·

בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

דָּהֵב בַּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אֶת יוֹם הַשְּׁמִינִי · בְּטוּב יַזְמִינִי · רָנִי פַלֵּט יְסוֹבְבֵנִי · לְעֵת עֶרֶב בְּצִלּוֹ יְגוֹנְנֵנִי : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

אֲיֻמָּה אָהַב בֵּרַךְ בְּתוֹסֶף · בְּמִדָּה מְרֻבָּה מֵרֹאשׁ בְּכוֹסֶף · בְּזֶה עֲצֶרֶת חַג אוֹסֶף · אוֹהֲבָיו יְקָרֵב אֵלָיו לְהֵאָסֵף :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם

מהרה

את דען אכטן טאג זאל ער אוך אן בירייטן מיט גוטס פון דר (גאולה) מיט פריליכקייט דר אנטרינונג זאל ער אוך קומן ריינגן · אין דר צייט דס אובנד פון דען (גלות) זאל ער אוך בשיצן אין זיינם שאטן : איומה גאנץ דר דא הט ליב די ישראל די דא הייסן פורכטזאמי האט ער גבענטשט מיט איין איבר פלייסיגי בענטשונג מיט איין גרוסי מאס פר צייטן מיט לוסט אזו זאל ער אויך אן דיזן (שמיני עצרת) דער פייאר טאג דר פר זאמלונג · זייני ליב האבר צו זיך גנעהנן צו ווערן פר זאמלט :

שמיני

בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוין לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל

מעריב ליל שמחת תורה

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל־יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל־יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי ציון שטיט דו אונזי (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטב״ה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויש רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶיוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אוי די (דיניס פון דס דוכנן) גפינד אין מין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ע״ב) ·
דאס זאגט אן מויך מיטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :
יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :
וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : **רבונו של עולם אמן**
יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

וּתְבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי : וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין
הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת
קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן : את מוסף יום השבת הזה
וְאֶת מוּסַף יוֹם שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ
בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · עַל יְדֵי
מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

לשבת
וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ :
עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם · כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ : וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה
רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן
לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

לשבת
יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ
וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב
וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל
אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל
מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָן ·
וּלְוִיִּם לְשִׁירָן וּלְזִמְרָן · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה
וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלוֹשׁ
פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר ·
בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ
רֵיקָם : אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ :

פותחין הארון שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם :

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה : קהל אמן חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת : קהל אמן

חזן לְשׁוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן : קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נַעֲרִיצָךְ וְנַקְדִּישָׁךְ. כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ. הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ. כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים. וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ. הוּא מַלְכֵּנוּ. הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי. לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ. וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ. מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת : וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ. וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה וְמַן שִׂמְחָתֵנוּ. באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ. זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִין לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ותבנהו

שאתה דען דו בישט גאט אונזר גאט דר דא מאכט וויעהן דען וויכד אונ׳ מאכט נידרן דען רעגן. צו בענשונג אונ׳ ניט צו פלוכונג : צו לעבן אונ׳ ניט צו טויט : צו זעטונג אונ׳ ניט צו אמגירונג : את

איום אין דיזן (פיוט) ווערט גדאכט אלי (ניסים) וואס הקב״ה איט דיא וועלט אונ׳ ישראל גטאן האט איט וואסר · אויך דיא (זכיות) וואס אונזר עלטרן גטאן האבן איט וואסר · אונ׳ בעטן איר דאס הקב״ה אונס איט רעגן פון (ברכה) זאל בגינסטיגן :

מיוסד ע״פ א״ב

אָיוֹם זְכוֹר נָא לְשׁוֹאֲלֵי מַיִם · בְּרִית תַּקַּח לְהַרְחִיץ אֵלִים בַּמַּיִם ·
גְּמוֹל לְשׁוֹפְכֵי שִׂיחַ עֲלֵי מַיִם · דְּרוֹשׁ לְנֶעֱקַד וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם :
הַזְכֵּר לְמַפְגִּיעִים הַיּוֹם עֲלֵי מַיִם · וְדוּי פְּצַל בְּרְהָטִים בְּשִׁקְתוֹת הַמַּיִם ·
זְכוֹר לְנֶעֱצָרִים הַיּוֹם עֲלֵי מַיִם · חֶבֶל דָּלָה לְהַשְׁקוֹת צֹאן מַיִם : טוֹב
זְכוֹר לְטוֹבָה מְיַחֲלֶיךָ עֲלֵי מַיִם : יוֹם אֲשֶׁר נִבְקְעוּ בְּמַטֵּה מַיִם : כְּרִיַּת
נְדִיבִים מְחוֹקְקֵי בְּאֵר מַיִם · לִמְחַנְּנֶיךָ זְכוֹר בִּזְכִירַת מַיִם : מְנַסְּכֵי
שִׁבְעָה בְּנִסּוּךְ הַמַּיִם · נִהֵל בְּצֶדֶק פִּלְאֵי יַרְדֵּן מַיִם · סַגֵּב כְּמֵהִים
לִמְטַר מַיִם · עֲבוּר תָּאַב וּפָץ מִי יַשְׁקֵנִי מַיִם : פְּקוֹד פְּקִידִים וְנִפְקָדִים
בַּמַּיִם · צִוָּה לְצִדְקָם בְּצֶדֶק כְּנָם מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַדֵּי מַיִם · קַבֵּל
בְּרָצוֹן שַׁוְעַת שׁוֹאֲלֵי מַיִם · רְעֵם וְנַהֲלֵם עַל מַבּוּעֵי מַיִם · שְׁכֵנֵם
בְּחַצְרוֹת בֵּית מוֹצָא מַיִם · תְּרוֹם מִנַּחַל עֲדָנֶיךָ תַּשְׁקֵם מַיִם :

שאתה

(ואדרו) דיא זאלטו שטארקן (והרגו) אונ׳ אערן זיא דיא פיס אין דיינם געבן אים (אוגד) פון זיסיקייט דס היאל : (אים) וואסר גיב צו (ישראל) אלז דוא האסט געבן אין (בית האקדש הראשון) אונ׳ (בית האקדש שני) דא האט עס ניט גרעגנט עס זיימי דען בייא נאכט ווייל אמן עס גבויאט האט צו בענטן (ארץ ישראל) דאס דא וואר גבענטט פון הקב״ה איט בעך וואסר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

איום דוא פורכטלואר גאט גדענק דאך די דא אן הייסן וואסר · נעם דען (ברית פון אברהם) דער דא האט אאכן וועשן (אלים) דיא שטארקי ואלאכים איט וואסר : פר געלט צו דיא זעלביגה דיא דא אויס גיסן (שיח) גבעט פון וועגן וואסר · פארטט דען (זכות פון יצחק) דער דא איז וואָרן גבונדן אונ׳ האט זיין הערץ אויז גגאסן איט (תפלה) אלז וואסר · זייא דאך גדענקן (לאפגיעים) צו דיא דא ביטן היינט פון וועגן וואסר · דיא בקענונג פון (יעקב) (פצל) דער דא האט גשילט דיא שטעקן (ברהטים) בייא דיא לייך טרוג · (בשקתות) בייא דיא טרענק טרויג דיא וואסר · גדענק (לנעצרים) צו דיא דא ווערן פאר זאאלט היינט פון וועגן דען (זכות פון אשה רבינו) דער דא הייסט (חבר) (דלה) דער האט געשעפט אוס דיא שאף צו אאכן טרינקן וואסר · דוא גוטר גאט בדענק צו גוטן (איחליך) דיא צו דיר האפן אום וואסר : דען טאג דא זיא אויז (אצרים) גינגן דאס איט דעם שטאק וואָרן גשפאלטן דיא וואסר (כרית) דיא אויס גראבונג דער הערן (אשה אונ׳ אהרן) · (אחוקקי) די דא האבן אויס גגראבן די ברונן וואסר · צו דייני אן בעטר גדענק איט גדענקונג די וואסר · די דא אויס גיסן זיבן טאג פון (סוכות) דיא אויס גיסונג דר וואסר · (נהל) פיר איט גרעכטיקייט אלז זיא דוא האסט וואונדר גטאן בייא (יהושע) דער זיא האט גפירט דורך דען (ירדן) וואסר · (סגב) פר שטערק (כאהים) די דא גלוסטן צו רעגן וואסר · פון וועגן (זכות דוד האלך) · (תאב) דר דא האט גלוסט (ופץ) אונ׳ האט גרעד ווערזעלט איך טרענקן איט וואסר · גדענק דיא דא גדענקן אונ׳ וואָרן גדאכט איט וואסר גביט צו גרעכן זיא איט גרעכטיקייט (כנם) אלז (אליטע) דער דא האט גרעד פילט פיר קריג וואסר · אנטפאנג איט וואול גפאלן דאס גבעט פון די דא אן הייסן וואסר · וויד זיא (ונהלם) אונ׳ פיר זיא בייא (אבועי) קוועל וואסר אאך זיא רואן אין הויף דס בית האקדש וועלכס ווערט זיין איין אויס גאנג די וואסר (תרום) זעטיג זיא פון דיין זענפטיגן באך וואסר :



מזל טבת גדי

הקב"ה זאל די תפלה אויף דיא תבואה (אקבל) זיין (בזכות אליהו הנביא) :

רבים רננות בישבי · הרביתי לך להקשיבי ·
מים רוה להשאיבי · בזכר ענית תשבי :
לזרע ראה שיח נרכו · בגדי רובץ להשליכו ·
קהל וחזן מים רבה כנהר דכו · בקדרו עד כה
ועד כה :



מזל שבט דלי

דא בעטן מיר הקב"ה זאל דיא (תפלת גשם אקבל) זיין (בזכות יונה הנביא) :

ואתה שעה ניב שפתי · המזכירים מאימתי ·
מים שוקק עמותי · בזכר ענית בן
אמתי : ולחם שמן ודשן לדשם · בדלי שבט
יצחצח כלשם · קהל יחזן מים שפע לנפוחי נשם ·
וימלאו העבים גשם :

קהל



מזל אדר דגים

דיא תפלה זאל הקב"ה אן נעהן (בזכות דוד ושלמה) :

לא תלוה מלפתוח כל סגור · לענות מצפצפים
כעגור · מים תריק לכל מגור · בזכר ענית
גור ואגור : לאוכל תלות לך עינים · לארדו
ולהרגו ממגד שמים · קהל יחזן מים תן להחיות
כמומים · ארץ נחלי מים :

אלהינו ואלהי אבותינו :

איום

אונט אלט דוא האשט גאענטפרט צו (אליהו הנביא) דא ער תפלה טוט אום וויגן די רעגן (כגהר) אזו ער זיך נידר בוקט צו דיא ערדן (בקדרו) אזו זיא ווארן טווארץ די הימל מיט וואלקן וויל ער גינג הין אונ' ווידר · (ואתה) אונ' דוא (שעה) אנטפאנג (ניב) די תפלה די מיר רידן מיט אונזרן לעפצן אויף די רעגן אונ' אמכן גדענקן ווען דא קומט דיא צייט פון זיינר תפלה · (מים שוקק) וואסר טרענק (עמוסי) איין גזעגן ישראל אום וויגן (זכות יונה בן אמתי) דען דו האשט בווערט זיין (תפלה) דא ער וואר אין גדערם פון דען פיש · (ולחם) אונ' טפייז די פייסטי פירות · (לדשם) דו זאלשט אן טרייבן די וועלט (בדלי) מיט דען צייכן דז זיא טעפפן אונ' אויז גיסן אויף די ערד אין (טבת) · (יצחצח) ווערט לויטר די ערד (כלשם) אזו איין קריסטאל · (מים שפע) אז ער זו אלי קרעאטורן דיא דא בלאזן (נשם) מיט דעם אוטם דז זיא ווארן ערפילט די וואלקן מיט רעגן : (לא) ניט ברויך הקב"ה צו ענטלעפנן דיא טליסל צו דעם (אוצר) פון דען רעגן דען ער איז אין זיינר האנד · אויך פון אלי בטלאסני זאכן · אויך איז קיינר דער דיר זאג ווערן פון גווערן די (תפלות) דיא ן טוט צו דיר מיט אונזר רידן (כעגור) אזו דער פויגל דער דא הייסט (עגור) · (מים תריק) וואסר דוא זאלשט אויס לערן אין אלי וואונונג פון (ישראל) מיט גרעכטנים דען (זכות פון דוד המלך) דער דא וואר גגליכן צו (גור) איין יונגן לייב (ואגור) אויך פון (שלמה המלך) דער דא האט איין גזאמלט פיל (חכמה) · (לאוכל) צו דען לייטן דיא דא טון תפלה אונ' העבן איהרי אויגן צו דיר הקב"ה · (כלומר) זיא האפן אויף איהם ער זאל רעגן געבן אלז דיא (תבואות) אזן וואל גראטן (למררו)

דא בעטן איר דען (אוצר) פון רעגן צו עפנן (בזכות אטה רבינו) :

יָדְךָ פְּתַח בִּזְרוֹעַ חָשׂוּף · לִפְתּוֹחַ אוֹצַר אָסוּף · מַיִם פְּקוֹד לְצִיָּה כָּסוּף · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת יָם סוּף : וְהַצְמִיחָה פֵּירוֹת בְּמֵי שֶׁלֶג · בִּימֵי חֲנֻכָּה לְהָצִיץ מֶלֶג · קהל וחזן מַיִם פְּנוּרוֹת אַרְצָה בְּלִי פֶלֶג · מְדוֹק לְהוֹרִיד גֶּשֶׁם וָשֶׁלֶג :

קהל

דען רעגן אונ׳ טויא (בנחת) צו שיקן (בזכות יהושע)

מזל כסליו קשת



וְהַקְוִית צְבָאֶיךָ רְסִיסֵי אֶגֶל · בְּנַחַת נַהֵל מַעְגָּל · מַיִם צוּק בְּקוֹל גַּלְגַּל · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת גִּלְגָּל · וְנָתַן צֹאנְךָ שֶׁבַח לְךָ בְּמֶרֶץ · קֶשֶׁת לְהֵרָאוֹת לְחַיִּל אֶרֶץ · קהל וחזן מַיִם צְרוּרִים לְמִטְרוֹת עֶרֶץ · תָּמִיד לֵאמֹר לַשֶּׁלֶג הֱוֵא אֶרֶץ :

קהל דא בעטן איר דען רעגן אין די רעכטי צייט צו שיקן (בזכות שמואל הנביא) :

גּוֹיִם קָצְפוּ מִמֵּי הַקְצָפָה · כְּנִפְתְּחוּ אֲרֻבּוֹת לְהַצִּיפָה · מַיִם קָרִים בְּלִי חֲצִיפָה · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת מִצְפָּה : זֶרַע קוֹדֶשׁ מִטְּעָתוֹ · מוּכְפֶּלֶת לְהָכִין מֵרְעִיתוֹ · קהל וחזן מַיִם קַלִּים מִלְּהַבְעִיתוֹ · צַו לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ :

רבים

רבינו) דען דוא האשט גנטפערט בייא דעם (ים סוף) · (והצמיחה) אונ׳ אך שפראצן דיא ערד (פירות) פון מיהני אשטר אין טאגן (חנוכה) · (להציץ) צו מאכן שפראצן די ערד (מלג) דידא אין גלאט ווערד פירות · (מים) וואסר דיא זאלן זיך קערן צו דיא ערד אוהן אויף הערן (מדוק) פון הימל ער זאל מאכן נידרן רעגן אונ׳ שניא : (והקוית) אונ׳ דוא זאלשט לענקן דייני היער (רסיסי) טראפפן רעגן (אגל) אונ׳ טראפפן טויא לאנגזם (נהל) דוא זאלשט זיא פירן (מעגל) אין שטעג · (מים צוק) וואסר גים אויז איט שטים (גלגל) אין הימל (בזכות יהושע) דען דו ענטפערשט אויף זיין תפלה צו (גלגל) · (ונתן) אונ׳ זיא ווערן געבן דייני שאף צו דיר לוב (במרץ) בהענד אין דיינם ווייזן דען רעגן בוגן (לחיל) צו פר שטערקן די ערד דס זיא ניט זאל פארכטן פאר דען (מבול) · (מים צרורים) וואסר די דא זיין פר קניפפט צו רעגן (ערץ) דען שטארקן הימל · (תמיד) דוא זאלשט אויף לידיגן אונ׳ זאג דעם שניא דס ער פאלט אויף דיא ערדן : (גוים) די פעלקר אין (דור המבול) דא זיא ווארן ערצירנט פון הקב״ה איט די צארניגן וואסר דאס (מבול) דא זיא ווארן געפענט דאס הימל (להציפה) צו פר פלייצן זיא · (מים קרים) קילה וואסר גיב אונס ניט צו גנעך אין (זכות שמואל הנביא) דעם דוא ענטפערשט אויף זיין תפלה דיא ער טוט צו (מצפה) · (זרע ישראל) דיא דא זיין דיא פלאנצונג פון דיין הייליגן זאמן (אברהם יצחק יעקב) דען זאלשטו אין ברייטן איר שפייז (כפל) אלז זיא בדארפן · (מים) דיא גרינגן רעגן וואסר (כלוואר אין טבת) דא זיין דיא טראפפן גאר קליין אונ׳ זיינן ניט גוט (מלהבעיתו) דיא זאלן ניט ערשרעקן (ישראל) זונדרן גיב איהר רעגן אין זיין צייט : (רבים) פיל לוב איך האב גאערט צו דיר איט איינם פר נופט דער ווארטן אלז דוא זאלשט פאר נעמן איין תפלה : (מים רוה) וואסר זעטי אונס צו טעפפן איר אין (זכות אליהו הנביא) דען דוא האשט בווערט בייא (הר כרמל) זיין תפלה · (זורע) אז די תפלה פון דעם דער די (תבואה) זעהט זא טוט ער די תפלה איט צו ברענגן גאיט · אלז איין ציקליין דס דא איז אלי צייט פריליך אזו ער פרייאי איס (להסדיכו) צו שטילן איס · (מים) וואסר אובר די

אום

מזל תשרי מאזנים



דקרני ראם לשלש רבע : ארת נטעי חמת כמש תטריף לאסוף בר בפלדוס גומש ·
קהל יחזן מים נזל בנטפי אמש · וכאור בוקר יזרח שמש :

קהל הירין בעטן איר אויף די (גשמים) אונ׳ אעלטן דס אנד (טבת בניאן) :

כל שיח בו יאשרו · יתרועעו אף ישירו · מים שעירים יחשורו · וארמת רודם יעשירו · הארץ סוקרים כברק אש · פן כמבול תתביש · קהל יחזן מים ספק מלביש · נואמים אב למטר היש :

רש דיא תבואה זאל ניט איבל גראטן וועגן די (עוגת) (בזכות עקידת יצחק) :

מזל חשון עקרב



מעשה עקוש כל בריה : לא יעצרו מגפן פוריה · מים עמקים יעטפו פריה · בזכר ענית מוריה : והולידה עב חתול בשתה · כבמקום עקרב בלי לשיתה · קהל יחזן מים ערף ראשיתה · המטר לעוברים שמה לרשתה :

ידך

וויל טיר אין דיא דרייא צייטן דאס זיא זעטן דעם עולם · (את) דיא פלאנצונג דיא פון וועגן היץ (כמש) זיין פק פאלבט (תטריף) דוא זאלשט ספייזן איט רעגן אלס איר איין זאאלן תבואה · (בפלוס) איט גוועלט (גומש) אויף גהופטי (אים) וואסר לאז אוגש רינן אן אובנט אונ׳ אלז אויף גיט דער אארגן לאז טיינן דיא זון דר זעלביגר רעגן איז אייטל ברכה : (כל שיח) אלי בויאר אונ׳ גראז (יאשרו) זיא ווערן גשטארקט איט רעגן · דיא לייט (יתרועעו) זיא שאלן אונ׳ זינגן · (אים) וואסר איט גרוסי טראפפן דאס איז איין (ברכה) · (יעוררו) זיא זאלן אערן אונ׳ דאס לאנד פון (בניאן) זיא זאלן אאכן רייך (הארץ) דיא ערד (סוקרים) אלז דיא לייט זוגן איט בלין דאס איז איין (סיאן) פון רעגן פיל ייכט זיא פאר טעאט אלס אין (דור המבול) ווערלט גוועזן איז אין (חסון) דאס דא הייטט (כול) וויל די (פירות) זיינן פר פאלבט אונ׳ פאר פולט גוואררן · (אים) וואסר בניג צו (ישראל) אונ׳ לאז זיא ניט פר טעאט ווערן פון איהר תפלה · (בזכות נואמים) דס זיא זאגן עס איז קיין פאטר צום רעגן זונדרן הקב״ה : (מעשה) דיא קרואן (מעטים) פון אלי בשעפנים דיא זאלן ניט אויף האלטן די רעבן פון (ארץ ישראל) דס דא הייטט איין פרולט באהר ווין טטאק (אים) וואסר גיב אלס דיא פלאן בדעקט ווערן איט פרולט (בזכות) דיינט גדענקן אלז (אברהם המט יצחק) וואלן טעלטן אויף דעם בערג (אוריה) דאס איז (הר ציון) וואו דאס (בית המקדש) טטונד (והולידה) אונ׳ אאך גווינן דיא ערד פון וואסר אויס דיא וואלקן (חתול) אונ׳ היילי איר טאגד דס זיא ניט פר ווישט ווערט אלז אין דיא (אדבר) וואו אינן פילענדסן זיין · (אים) וואסר (ערף) אאך טריפן אויף (ארץ ישראל) צום ערטטן : אאך רעגנן צו (ישראל) דיא דא איבה פאר ציו ערבן (ארץ ישראל) : (ידך) דיין האנד עפין איט דען אריס (חטוף) דער אנטפלעקט איז צו עפינן דיין (אוצר) פון היאל דיגן דוא האשט איין גוואולט · (אים) וואסר גביט (לויה) צו דיא דערן פעלדר (בסוף) דיא דא גלוסטן דען רעגן (בזכות אשה

בְּאֱלוּל בְּטִלּוּל רְסִיס · קהל וחזן מַיִם כְּרָמִים לְהַעֲסִיס · בְּנִטְפֵי חָלָב וְזָסִים :

מזל אלול בתולה



הירין בעטן איר דאס דיא וואסר זאלן איין (טעם). געבן אין דיא (פירות) דאס לאנד (נפתלי) :

קהל בְּעִתּוֹ לְהַרְעִים רַעַם · בְּנַחַת וְלֹא בְזַעַם : מַיִם לָתֵת טַעַם · בְּאַדְמַת מַשְׁפִּיר אִמְרֵי נוֹעַם : אִם לַשֵּׁבֶט אִם לָאָרֶץ נִשְׁלָחִים · לְהַעֲלִיץ בְּתוּלָה בְּאִבֵּי שְׁלָחִים · קהל וחזן מַיִם לִפְלָגִים נִשְׁלָחִים · לְשַׂמֵּחַ עִיר אֱלֹהִים :

הירין בעט ער דס דיא וואסר זאלן זיסן דיא (פירות) אונ׳ אצלר האט לאנד (סבט אשר) :

קהל וּלְבָרֵךְ מִמֶּגֶד יְרָחִים · בְּעֵדוֹן תְּנוּב פְּרָחִים · מַיִם מֵעָבִים מַטְרִיחִים · וּמַעֲדַנֵּי מֶלֶךְ מַאֲרִיחִים : הִרְוָה מְזוֹנִים וְנָטַר · בְּיֶרַח אֵיתָנִים לְהַתִּיר קֶטֶר · קהל וחזן מַיִם מֵעַתָּה בַּל יֵאָטֵר · לְהַרְעִיף שְׂעִירֵי מָטָר :

הירין ווערט גבעטן דאס דיא (תפלה) זאל אן גנומן ווערן (בזכות אבות ניסוך המים) אונ׳ בעטן אויך דאס לאנד (סבט יוסף) :

קהל אֶת נִיב מַזְכִּירֵי שֶׁוַע · שְׁעֵה בְּנִסּוּךְ שֶׁבַע · מַיִם נַהַל לְשׂוֹבַע

לקרני

פיס אונ׳ ווערט ניט גטרענקט אלז איין גארטן דאס אן וואסר אניין טראגט (אים) לאז רינן (אגל) דיא טראפפן וואסר אין לאנד (דן) · (יזנקו) דיא דא רינן אונ׳ דס דיא ארטפרונג זיינט לאנד קומט אויס (בטן) דאס זאל אמכן וויך דס גראז דס עס גוט זאל זיין פאר דיא יונגי קעלבר · (כי) דען יעדרר אן [עמקי] דורך טפייז ווערט ער פרייאט ווען זיא איין זאאלן (בר) דיא (תבואה אין אלול) דיא דא איז גוואקסן (בטלול) פון טויא (רסים) אונ׳ טפרע רעגן (אים) וואסר גיב אונש (להעסים) צו אמכן זיס דען ווין אלז די זיסן טראפפן איך : (בעתו) אין זיינר רעכטי צייט צו ברענגן דונר געגנפט אונ׳ ניט איט צארן (אים) וואסר צו אמכן איין (טעם אין די פירות) אין לאנד (נפתלי) · (אטפיר) דער דיא ברכה אמכט איט סיני ריד אלז זייני (פירות) צום ערסטן צייטיג ווארן אין (ארץ ישראל) דא אריבר אמכט אן (ברכה) צו הקב״ה · (אם) עס זיימי דאט אויך דיא בויאר אדר אויך דיא אנדרי קרייטר דער ערד גשיקט ווערן (להעלין) צו ער פרייאן (בתולה) דאס זייך (ישראל) · (באבי) אן איהר פרוכט (שלחים) פאר דערט זיין (אים) גיב אונש וואסר פון דיא בעך דס היאז צו דר פרייאן דיא געטליכי שטאט (ירושלים) : (ולברך) אונ׳ ער זאל בענטן צו אמכן זיס דיא פירות דאט דיא (לבנה) צייטיג אמכט אונ׳ זאל אמכן געגנפט (תנוב) דיא פרוכט וואט דא בלואט (אים) וואסר גיב תון דיא וואלקן דא זיך דער (אלק) באיאט צו אויך ברענגן זיא · וויא פארן אין (גשם) איז גשטאנדן · אין לאנד (אטר) דער דא האט געבן צו טפייזן (אעדני אלכים) · (הרוה) ער זעט די וועלט (ונטר) אונ׳ היט דיא רעגן אין זיין (אולר) · דארום בעטן איר דיך דס אין (חדש איתנים) דאס איז (תשרי) וואורין גבארן זיין דיא שטארקי (אבות) אופן צו אמכן (קטר) דען קנאפף פון דען רעגן · (אים) וואסר פון יעצונד עס זאל ניט ווערן פר שטאפפט צו אמכן טריפן אלז דיא שטורם ווינד : (את ניב) דיא ריד דער זיבן (ברכות) דיא זיא גרעדן (יום טוב) אין (שאונה עטרה) · (שעה) דיא אנטפאנג (בזכות) איר אויז גיסן זיבן טאג וואסר אויך העט (אזבח) · (אים נהל) וואסר פיר אונש צו זעטונג אין לאנד (יוסף) דער דא וואר גגליכן צו הערנר איינס

ווינז

מזל תשרי מאזנים



דְּקַרְנֵי רְאֵם לְשַׁלֵּשׁ רֶבַע׃ אֶת נְטִעֵי חֶמֶת
כֶּמֶשׁ תַּטְרִיף לֶאֱסוֹף בָּר בְּפַלּוּס גּוֹמֶשׁ ·
קהל וחזן מַיִם נֶזֶל בִּנְטִפֵי אֶמֶשׁ · וּכְאוֹר בּוֹקֶר
יִזְרַח שֶׁמֶשׁ׃

קהל
הירין בעטן איר אויך די (גשמים) אונ׳ אעלטן דס אמר (טבת בניאן) :

כָּל שִׂיחַ בּוֹ יְאֻשָּׁרוּ · יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ · מַיִם
שְׂעִירִים יְחַשּׁוֹרוּ · וְאַדְמַת רוֹדֵם יַעֲשִׁירוּ · הָאָרֶץ סוֹקְרִים
כִּבְרַק אֵשׁ · פֶּן כִּמְבּוּל תִּתְבַּיֵּשׁ · קהל וחזן מַיִם סְפֵק מִלְּבַיֵּשׁ ·
נוֹאֲמִים אָב לַמָּטָר הֲיֵשׁ׃

ריש דיא תבואה זאל ניט איבל גראטן אעגן די (עוגת) (בזכות עקידת יצחק) :

מזל חשון עקרב



מַעֲשֵׂה עִקּוּשׁ כָּל בְּרִיָּה׃ לֹא יֵעָצְרוּ מִגֶּפֶן
פּוֹרִיָּה · מַיִם עֲמֻקִּים יַעַטְפוּ פִּרְיָה ·
בְּזֵכֶר עֲנִיַּת מוֹרִיָּה׃ וְהוֹלִידָהּ עָב חִתּוּל
בְּשִׁתָּהּ · כִּבְמְקוֹם עַקְרָב בְּלִי לְשִׁיתָהּ ·
קהל וחזן מַיִם עֵרֶךְ רֵאשִׁיתָהּ · הַמָּטָר לְעוֹבְרִים
שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃

ירך

ווייל טיר אין דיא דרייא צייטן דאס זיא זעטן דעם עולם · (את) דיא פלאנצונג דיא פון וועגן היץ (כאמש) זיין פק פאלבט
(תטריף) דוא זאלסט ספייזן איט רעגן אלס איר איין זאאלן תבואה · (בפלוס) איט גוויכט (גומש) אויך גהופטי ·
(אים) וואסר לאז אונט ריגן אן אובנט אונ׳ אלז אויך גיט דער אארגן לאז טיינן דיא זון דר זעלביגר רעגן איז אייטל ברכה :
(כל שיח) אלי בויאר אונ׳ גראז (יאשרו) זיא ווערן גשטארקט איט רעגן · דיא לייט (יתרועעו) זיא שאלן אונ׳ זינגן ·
(אים) וואסר איט גרוסי טראפפן דאס איז איין (ברכה) · (יטוררו) זיא זאלן אערן אונ׳ דאס לאנד פון (בניאן) זי זאלן
אאכן רייך (הארץ) דיא ערד (סוקרים) אלז דיא לייט זוגן איט בליץ האט איז איין (סיאן) פון רעגן פיליכט זיא פאר
סטאט אלס אין (דור המבול) וועלכט גוועזן איז אין (חסון) האט דא הייסט (בול) וויל די (פירות) זיינן פר פאלבט
אונ׳ פאר פוילט גווארן · (אים) וואסר בניג צו (ישראל) אונ׳ לאז זיא ניט פר טעאט ווערן פון איהה תפלה · (בזכות
מאאים) דס זיא זאגן עס איז קיין פאטר צום רעגן זונדרן הקב״ה : (אעטה) דיא קראן (אעטים) פון אלי בטעפנים
דיא זאלן ניט אויך האלטן די רעבן פון (ארץ ישראל) דס דא הייסט איין פרוכט באדר ווין סטאק (אים) וואסר גיב אלס
דיא פלאן בדעקט ווערן איט פרוכט (בזכות) דיינט גדענקן אלז (אברהם האט יצחק) וואלן שעכטן אויף דעם בערג
(אוריה) דאס איז (הר ציון) וואו דאס (בית המקדש) שטונד (והולידה) אונ׳ אאך גווינן דיא ערד פון וואסר אויס דיא
וואלקן (חתול) אונ׳ היילי איר טאנד דס זיא ניט פר וויסט ווערט אלז אין דיא (אדבר) וואו אין פילענדסן זיין · (אים)
וואסר (ערך) אאך טריפן אויף (ארץ ישראל) צום ערטטן : אאך רעגנן צו (ישראל) דיא דא איבר פאר צו ערבן (ארץ
ישראל) : (ירך) דיין האנד עפין איט דען אריס (חטוף) דער אנטפלעקט איז צו עפינן דיין (אוצר) פון היאל דיצן דוא
האטט איין גזאגט · (אים) וואסר גביט (צויה) צו דיא דערן פעלדר (בסוף) דיא דא גלאסט דען רעגן (בזכות אשה

בְּאֱלוּל בְּטִלּוּל רְסִיסִים · קהל יחזן מַיִם כְּרָמִים לְהַעֲסִים · בְּנִטְפֵי חָלָב וְזָמִים :

הירין בעטן איר דאס דיא וואסר זאלן איין (טעם) געבן אין דיא (פירות) דאס לאנד (נפתלי) :

מזל אלול בתולה



קהל בְּעִתּוֹ לְהַרְעִים רַעַם · בְּנַחַת וְלֹא בְזַעַם : מַיִם לָתֵת טַעַם · בְּאַדְמַת מַשְׁפִּיר אִמְרֵי נוֹעַם : אִם לַשֵּׁבֶט אִם לָאָרֶץ נִשְׁלָחִים · לְהַעֲלִיץ בְּתוּלָה בְּאִבֵּי שְׁלָחִים · קהל יחזן מַיִם לִפְלָגִים נִשְׁלָחִים · לְשַׂמַּח עִיר אֱלֹהִים :

הירין בעט ער דס דיא וואסר זאלן זיסן דיא (פירות) אונ׳ אצלר האט לאנד (סבט אטר) :

קהל וּלְבָרֵךְ מִמֶּגֶד יְרָחִים · בְּעֵדוֹן תְּנוּב פְּרָחִים · מַיִם מְעַבִּים מַטְרִיחִים · וּמַעֲדַנֵּי מֶלֶךְ מַאֲרִיחִים : הֲרָוֶה מְזוֹנִים וָנֶטֶר · בְּיֶרַח אֵיתָנִים לְהַתִּיר קֶטֶר · קהל יחזן מַיִם מֵעַתָּה בַּל יֶאְטַר · לְהַרְעִיף שְׂעִירֵי מָטָר :

הירין ווערט געבעטן דאס דיא (תפלה) זאל אן גנומן ווערן (בזכות אבות ניסוך המים) אונ׳ בעטן אויך דאס לאנד (סבט יוסף) :

קהל אֵת נִיב מַזְכִּירֵי שֶׁוַע · שְׁעֵה בְּנִסּוּךְ שֶׁבַע · מַיִם נַחַל לְשׁוֹבַע

לקרני

פים אונ׳ ווערט ניט גטרענקט אלז איין גארטן דאס אן וואסר אניין טראגט (אים) לאז רינן (אגי) דיא טראפפן וואסר אין לאנד (דן) · (יזנקו) דיא דא רינן אונ׳ דס דיא אורטפרונג זיינט לאנד קומט אויס (בשן) דאס זאל אאכן ווייך דס גראז דס עס גוט זאל זיין פאר דיא יונגי קעלבר · (כי) דען יעדרר אן [illegible]טקי) דורך טפייז ווערט ער פרייאט ווען זיא איין זאאלן (בר) דיא (תבואה אין אלול) דיא דא איז גוואקסן (בטלול) פון טויא (רסים) אונ׳ טפרע רעגן (אים) וואסר גיב אונס (להעסים) צו אאכן זיס דען וויין אלז די זיסן טראפפן אייך : (בעתו) אין זיינר רעכטי צייט צו ברענגן דונר געענפט אונ׳ ניט איט צארן (אים) וואסר צו אאכן איין (טעם אין די פירות) אין לאנד (נפתלי) · (אטפיר) דער דיא ברכה אאכט איט סיני ריד אלז זייני (פירות) צום ערסטן צייטיג ווארן אין (ארץ ישראל) דא אריבר אאכט אן (ברכה) צו הקב״ה · (אם) עס זייאי דאס אויך דיא בויאר אדר אויך דיא אנדרי קרייטר דער ערד גטיקט ווערן (להעליץ) צו ער פרייאן (בתולה) דאס זיינן (ישראל) · (באבי) אן איהר פרוכט (שלחים) פאר דערט זיין (אים) גיב אונס וואסר פון דיא בעך דס היאל צו דר פרייאן דיא געטליכי טטאט (ירושלים) : (ולברך) אונ׳ ער זאל בענטן צו אאכן זיס דיא פירות דאס דיא (לבנה) צייטיג אאכט אונ׳ זאל אאכן געענפט (תנוב) דיא פרוכט וואס דא בליאט (אים) וואסר גיב אן דיא וואלקן דא זיך דער (אלאך) באיאט צו אויך ברענגן זיא · וויא פארן אין (גשם) איז גטאנדן · אין לאנד (אטר) דער דא האט געבן צו טפייזן (אעדני אלכים) · (הרוה) ער זעט די וועלט (ונטר) אונ׳ היט דיא רעגן אין זיין (אוצר) · דארום בעטן איר דיך דס אין (חדש איתנים) דאס איז (תשרי) ווארין געבארן זיין דיא טטארקי (אבות) אופן צו אאכן (קטר) דען קנאפף פון דען רעגן · (אים) וואסר פון יעצונד עס זאל ניט ווערן פר טטאפפט צו אאכן טריפן אלז דיא טטורם ווינד : (את ניב) דיא ריד דער זיבן (ברכות) דיא וויא גדענקן (יום טוב) אין (טמונה עטרה) · (טעה) דיא אנטפאנג (בזכות) איר אויז גיסן זיבן טאג וואסר אויף דעם (אזבח) · (אים נחל) וואסר פיר אונס צו זעטונג אין לאנד (יוסף) דער דא וואר גגליכן צו הערנר איינס

ווילד

דיא וואסר זאלן איין טעם געבן אין דיא (פירות) פון לאנד (זבולון) :

קהל לָתֵת טַעַם וָנוֹפֶשׁ · לְהוֹצִיא אֲסִירִים לְחוֹפֶשׁ · מַיִם טְבִיעַת רֶפֶשׁ · לְבַל יַבְעִיתוּ מְהָרֵף נֶפֶשׁ : לֹא מַרְחוֹת כְּמַבּוּלוֹת · וְלֹא כְּחוֹרֵב אָב מַחְבִּילוֹת · קהל וחזן מַיִם טְמוּנִים בְּתַחְבּוּלוֹת · חֲשׂוֹף מַצִּיב כָּל גְּבוּלוֹת :

מזל אב אריה



הירין בעטן איר דש דיא רעגן זאלן זעטיגן דאס לאנד (גד) :

קהל מְטַר יוֹרֶה לִירוֹת · שָׂדוֹת וִיעָרוֹת · מַיִם יְמַלְאוּ יְאוֹרוֹת · לִמְגוֹדְדֵי גְּדוּד שָׁרוֹת · יָשׁוּב יַפְרֶה הַר וְגִבְעָה · יִרְבַּץ כְּאַרְיֵה עֲלֵי טְבוּעָה · קהל וחזן מַיִם יְשַׁלְּשׁוּ רְבִיעָה · לְהִפָּרֵד לְרָאשֵׁי אַרְבָּעָה :

הירין בעטן איר אויך (ארץ ישראל) אונ׳ אעלדן דאס לאנד פון (שבט דן) :

קהל אַרְצְךָ כִּוּוּן הֲדוֹם רֶגֶל · וְלֹא נִשְׁקֵית כְּגַן בְּרֶגֶל · מַיִם כִּזְנוּק אֶגֶל · יְזַנְּקוּ בָּשָׁן בִּמְנוּחַ עֵגֶל : כִּי כֹל בַּשֶּׁקִי יָשִׁישׁ · בְּאָסְפָם בָּר

באלול

הקב״ה האט פר הייסן דיא וועלט דש זיא זאלן ניט פאר שטערט ווערן ווייל זיא שטיט · גלייך אלז זיא (בטל) זיין געוועזן אים (אבול) דאס זיין די לייטן דיא לייט דאס זיעהן אונ׳ לייט דאס שטייטן לייט דיא קאלט אונ׳ דיא היץ לייט דיא שטארקן קעלט אונ׳ לייט דיא ברענידיגי היץ : (השאים) דיא היאל (חסרת) דיא דא ווערן צו טריפן וואסר · (כברה) אלז דורך איין זיפא די זאלשט דו ווערן צו (ישראל דיא דא טואן תפלה) איט צו בראכן גאיט אונ׳ איט גאנצן הערצן · (אים) וואסר (חיים) פון וואלקן ער זאל איט שטארקר שטיט נידרן אין דען לאנד פון (שבט יששכר) דיא דא זיין פאר שטענדיג אין די לויטרי תורה (אפילו) אין דיא המרבי זאכן דיא דא רידן פון דיא (אולות) אין היאל דא דורך אן קאן וויסן דיא (אולדות) פון דיא (לבנה) אונ׳ דער דורך אן ווייס רעכט צו מאכן דיא (יאים טובים) · (וטאה) אונ׳ אל דא אין די (תורה) איז איר טייל די דען אענשן ברענגן דאס איביג לעבן (כסרטן) אלז איין קרעפס דער זיין לעבן האט אין וואסר · (אים) דיא איברשטי וואסר (חטובים) דיא דא ווערן זיין אנטפלעקט אונ׳ דיא דא ווערן זיין איט די אעס טנור גטיילט אאך זיא אויז גין אויז דען (בית האקדש באהרה ביאינו) דאס גבויאט זאל ווערן · (לתת) צו געבן דיא וואסר איין גוטן (טעם אין דיא פירות) · (ונופש) אונ׳ איין רוא צו (ישראל) זאל ווערן ווען דוא זיא אויז דיא גפענקניס אויז ציהשט (חופש) צו פייארונג (אים) וואסר גזאלני דיא דא האבן דיא (טבע) פון טריבן (ים) · (רפש) אונ׳ גאווילט זיא זאלן ניט ערטרעקן דאס לאנד פון (שבט זבולן) דיא דא זיין אין וואגהאפטיג פאלק צו טרייטן · (לא) זיא זאלן ניט זיין צו איינר איא דפק (עולם) אלז זיא וואַרן אין (דור המבול) נאך אלז דיא גרוטי היץ אין (אב) · (אחבילות) דיא דא אאכט פר דערבן די (פירות אונ׳ תבואות) · (אים) די וואסר דיא הקב״ה האט בהאלטן אונטר דיא ערדן איט (תחבולות) · (חשוף) דיא זאל אנטפלעקן הקב״ה דער דא האט גשטעלט דיא (גבולות) פון דיא וועלט : (אטר) איט פריא יעריגי רעגן (לירות) צו נעטן דיא ערד אונ׳ פעלדר אונ׳ וועלדר (אים) וואסר זיא זאלן ער פילן דיא ווייאר אין לאנד פון (שבט גד) דער דא צוג איט דיא אנדרי (שבטים) · (שירות) אין העער שארן איין צו נעאן (ארץ ישראל) · (ישוב) ער זאל ווידר קערן (יפרה) צו אאכן פרוכטבארן אלי בערג דאס ער בלייבט אין רוא אלז איין ליב אויף (טבועה) דיא ערד (אים) דיא וואסר גיב אין דיא דרייא לייטן דיא אובן אופט גשריבן זיין דען זעטן זיא דיא וועלט דיא זאלן זיין (לברכה) אלז דער באך דער דא גיט אויז דעם (גן עדן) אונ׳ טיילט זיך דר נאך צו פיר הייכט בעך : (ארצך) דיין לאנד (ארץ ישראל) דאס דא איז קיגן דען (כסא הכבוד) דאס דא הייסט דער שטאל פון דיין

פים

נוֹגַהּ מַרְאֶה הַקֶּשֶׁת :

דא בעטן איר הקב״ה זאל (תפלות ישראל אקבל) זיין · אונ׳ דען רעגן (בנחת) צו געבן :



מזל סיון תואמים

קהל הַטּוֹב וְהַנָּעִים · שְׁעֵה זֶמֶר נְעִים · מַיִם וְקוֹל מְזַעְזְעִים · כְּמֵי מְרִיבָה לֹא תַזְעִים : מִן וְדוּי תְּאוֹמִים וְרֵעִים · תִּתְרַצֶּה בְּשִׂיחַ הַנָּעִים · קהל וחזן מַיִם וָעֵד לְזוֹרְעִים · בְּקוֹל גַּלְגַּל הַמַּרְעִים :

רש דיא גרוסי היץ פון (תמוז) דיא (תבואה) ניט פר דערבט · אונ׳ טואן בעטן פאר דאס לאנד (יהודה) :

קהל אֶת זְמַן חָבוּי גּוֹפֶר · הוּגְבְּלוּ גְבוּלוֹת בַּסֵּפֶר · מַיִם זִילַת שֶׁפֶר · לְמַדֵּד אַדְמַת גּוּר עוֹפֶר : הַשָּׁמַיִם זַעַק לְקַבֵּל · חוֹם בְּתַמּוּז מִלְחַבֵּל · קהל וחזן מַיִם זוֹרְמוּ לְתֵבֵל · בְּשֵׁשֶׁת מִינֵי תֵבֵל :

קהל דא ווערט גבעטן פר לאנד (יששכר) (בזכות לומדי תורה) · די אונטר זיין (שבט) פר אערט זיין :

מזל סרטן תמוז



הַשָּׁמַיִם חַשְׁרַת כְּבֵרָה · חָשׁוּר לְרוּחַ נִשְׁבָּרָה · מַיִם חָזִיז בִּגְבוּרָה · לִמְבִינֵי עִתֵּי בָּרָה : וְשָׁמְדָה חֶלְקָם בַּחַיִּים · כְּסַרְטָן גֵּדֶל בַּמַּיִם חַיִּים · קהל וחזן מַיִם חֲשׂוּפִים וּבְקוּ חֲצוּיִם · הוֹצֵא מִבֵּית מַיִם חַיִּים :

(לרטו) דיא דא האבן גערבט מין (סיון דיא תורה) דיא דא ווערט געלט פון מיהר לערנר · (אים) אמך רינן וואסר (אתנקשת) צו ישראל דיא דא קלאפפן אויף דיא טירן פון (בתי כנסיות) אונ׳ (בתי מדרשות) איט טונהייט דאס שטערן פון (נוגה) דער בטייט רעגן ווען ער טייגט אונ׳ זיין געשטאלט איז אלז דער רעגן בוגן : (הטוב) הקב״ה דער דא איז גוט צו אלי זייני בשעפנים אונ׳ ליאליך פון וועגן זייני גוטי ווערק (שעה) קער דיך צו דיא ליאליכי געזאנג פון ישראל · (אים) גיב וואסר צו מין אונ׳ ניט איט ליטרן אלז דא זיך ישראל קריגטן איט (משה רבינו) אום ווילן וואסר דא גיבטט דוא מיך איט לארן דאס זיא פר פלייט אלי דיא דא בייא שטונדן דא זיא אויז דעם פעלזן ליפן · (און) אער אלז דיא תפלה פון (משה אונ׳ אהרן) דיא דא גגליכן זיין ווארן אין (שיר השירים) צו מיינם באר צווילינג פון וועגן דאס זיא גלייך ווארן איט (זכיות) אונ׳ ווארן געטרייאי (חברים) זאלשטו בווילגן · אונ׳ אונזרי ליאליכי (תפלות) אויף ניסן רעגן וואסר (ועד) ברייט פאר דיא זיעהרס איט שטיק דאס דונר דען דאס זיין מייטל (ברכה) רעגן ווען עס דונרט אונ׳ בליצט אלז איך אובן געשריבן האב : (אות) פון דיא צייט אן פון (נח) (חבוי) דער דא וואר פאר בארגן איבר דען (אבול) אין מייגר לאר פון פיאשן האלץ · אונ׳ דא ער ארויס גינג וואר גגעבן אין (גבול) צו אלי פעלקר אונטר דיא (אומות) דיא אין היאל זיין דס אויף דיא (גבולות) געוואלט האבן · אבר אין דען לאנד פון (שבט יהודה) דער דא איז גגליכן צו מיינם יונגן ליב דאס איז (ארץ ישראל) דאס אעשט הקב״ה זעלברט צו דיא שיהנן רינדיגן וואסר · (השמים) הקב״ה דער דא רואט אין הויכן היאל דער זאל אונזר (תפלה) אנטפאנגן דאס דיא גרוסי היץ אין (תמוז) זאל ניט פר דערבן דיא פרוכט · (אים) וואסר (זורמו) זאלן שטראמן (לתבל) צו ווירלן דיא ערד גלייך אלז דאס גווירץ אין מיין עסין (טעם) גיבט אין די זעקס צייטן דיא הקב״ה

אין דיזן בעטן איר דאס דיא וואסר זאלן דיא גרוסי הילן קילן (בזכות יעקב) :

קהל לְךָ גְּשָׁמִים וְשַׁוְעַ מַרְהִיטִים · לְהָקֵר חוֹרֵב לְהָטִים · מַיִם גָּבַר כְּמַרְהִיטִים בְּחִין פִּצֵּל בְּרְהָטִים יָרֵד גֶּשֶׁם לְנִדְכָּאִים · לְעֵדֶן זִיו עַיִן לְךָ נוֹשְׂאִים · קהל וחזן מַיִם גְּנוּזִים וּנְשָׂאִים · לְשָׁאוּתָם מַעֲלֶה נְשִׂיאִים :

דא בעטן איר דס הקב״ה זאל (ארץ ישראל) פארטטן צו זעטיגן איט וואסר (בזכות ראובן) :

קהל אֶת דְּרוּשָׁה מֵרֹאשׁ · תָּמִיד אוֹתָהּ דְּרוֹשׁ · מַיִם דָּגָן וְתִירוֹשׁ · יָרְוּוּ בְּשִׂיחַ בְּכוֹר רֹאשׁ : הַגֶּשֶׁם דְּשָׁאִים יְרוֹעֲנַן · וְשׁוֹר וּמְרִיא בּוֹ יְחֻנַּן · קהל וחזן מַיִם דְּלֵה לְעַב מוֹעֲנַן · בְּאוֹרַת קֶשֶׁת עֲנִינַת עָנָן :

מזל אייר שור



דא ווערט גמעלט (זכות קבלת התורה) אונ׳ בעטן פאר דאס לאנד (טבט טאעון ולוי) :

קהל אוֹצָרוֹ הַמָּלֵא · מְזַעַת כְּפַת דּוֹק מִתְמַלֵּא · מַיִם הַמְצָיַת מֵי מָלֵא · לְגֵיא מְעַקְרֵי שׁוֹר תְּמַלֵּא : וְהַשֶּׁלֶג הִקְפִּיא לְנִלְקֶשֶׁת · לְרָשׁוּ בַּשְּׁלִישִׁי מִתְבַּקֶּשֶׁת · קהל וחזן מַיִם הַזֵּל לְמִתְנַקֶּשֶׁת · בְּהוֹד נוֹגַהּ

מיט תפלה אונ׳ מיר גטרייא (ארהיטים) זיא אאכן לויפן (להקר) צו קילן דיא פלאאדיגי היץ מיט קילן וואסר פון רעגן · (מים) וואסר טטארק צו אונס (בארהיטים) אלז דיא לויף טרוג. דיא טטארק טטארמן אום ווילן (זכות פון יעקב) דר דא טטעקט פייכטי סטעקן פון בערקן אונ׳ קעסטין האלן ער טילט זיא פאר דיא טרענק טרוג · (ירד) עס זאל נידרן צו אונס רעגן צום גראז צו אאכן זעגפט דיא לויטרקייט פון (ישראל) דיא דא אויך היבן צו דיר איהרי אויגן מיט (תפלה) אלז דיא לויטרקייט פון (דאס חודש אייר) דען דארום ווערט ער גהייסן (זיו) דאס איז טייטש לויטר דען גאייניגליך איז דער (חודש) לויטר אונ׳ איז איין גזונדר לופט · (מים גנוזים) וואסר דיא דו בהאלטן האסט אין היאל אונ׳ דיא ווערן גטראגן אין דיא וואלקן פון אונטן דיא זאלן אויך ברענגן אונס הקב״ה דער דא אויך ברענגט (נשיאים) דיא וואלקן : (את דרושה) דאס לאנד (ארץ ישראל) דאס הקב״ה פארטט זעלבסט פון אן פאנג דס יאר ביז אויס גאנג דאס יאר וואס זיין בדערפנוס איז · טטעטיגליך זאלסטו פארטן זיא · (מים) וואסר גיב אונס צו זעטן אונס מיט קארן אונ׳ ויין · אום ווילן דער תפלה דיא זיא טואן דיא קינדר פון (ראובן) דער דא וואר דער (בכור אונטר דען טבטים) אונ׳ דער ערטט אין (עולם) דער תשובה טעט · (הגשם) מיט דעם רעגן ווערט ערפרייטט גראז אונ׳ אוקסן (ומריא) אונ׳ פעטי (בהאות) ווערן דורך אים ערבארמט דס זיא קריגן גראז צו עסן · (מים) וואסר טעפף אונס פון היאל מיט דיא וואלקן · אונ׳ לאז דען ווערן געזעהן דאס צייכן פון רעגן בוגן אין היאל : (אוצרו) דער פול רייכר (אוצר) פון רעגן וואסר פון היאל דער ווערט ערפילט (מזעת) פון דען טווייס (כפת דוק) דאס גוועלבטי היאלס דער דא איז איבר דען (מלאכים) · (מים) וואסר (המצית) פון דאס אויס דרוקן דער פולי בעך פון אים דוא זאלסט ערפילן דאס לאנד פון (טבט טאעון) דער דא וואלט אויס רייסן (יוסף הצדיק) דער דא הייסט (שור) · (והשלג) אונ׳ דער טניא (הקפיא) ער האט אאכן גפרירן (לנלקשת) צו דיא טפעטי פעלדרן וואו הארטי ערטרייך איז דאס ניט גנוגג איז צו אין דער רעגן דען זונדרן פון דען טניא דער אין וויל דרויף ליגט אונ׳ ליגט זיך אין דיא ערטרייך אניין ווען ער צו גיט רעכט טוא אין דיא לענדר פון (ישראל) · (לרשו)

פְּלוּלָם קָשׁוּב בְּשָׁפְכָם לְךָ לֵב כַּמַּיִם · חזן אָדוֹן הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן
קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם · רֵעֶיךָ לְנַהֵל בְּרֶבֶץ כְּעַל מַבּוּעֵי מַיִם :

אין דיזה (פיוטים) ווערן גמעלט די צוועלף (מזלות) די מין צוועלף (חדשים) זיין · אונ׳ וואס יעדר (מזל) מין זיך האט · אונ׳ הקב״ה זאל אונז גדענקן דען (זכות פון אונזר אבות) אונ׳ (זכות פון דיא צוועלף שבטים) אונ׳ (זכות פון משה רבינו ע״ה) אונ׳ זכות פון יהושע · פון שמואל הנביא · פון אליהו הנביא · פון יונה בן אמתי · פון שלמה המלך :

אין דיזן (פיוט) ווערט גבעטן דש דיא וואסר זאלן (לטובה) זיין (בזכות אברהם) :

מיוסד ע״פ א״ב

יִפְתַּח אֶרֶץ לְיֶשַׁע · לִשְׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מַיִם אִם כְּזָבוּ בְּפֶשַׁע ·
זְכוֹר נָם יֻקַּח נָא מְעַט מַיִם וְתִישַׁע : כִּי אֲרֻבּוֹת שְׁמֵי עֶרֶץ
עַד אָבִיב יִפָּתְחוּ בְּלִי פֶרֶץ · קהל וחזן מַיִם אַר לְהַעֲלוֹת בְּמֶרֶץ · טֶרֶם
יִהְיֶה בָּאָרֶץ :

מזל ניסן טלה



אין דיזן בעטן איר אויף דיא (גשמים אונ׳ גמולה) (בזכות יצחק) :

קהל יי בְּיָדוֹ מַפְתֵּחַ · זוּלָתוֹ בְּלִי יִפָּתֵחַ · מַיִם בְּצוּל
יַרְתִּיחַ · חֲגוֹר בְּנֵי עָקוּד לְפַתֵּחַ · כַּאֲשֶׁר
בּוֹחַן וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם · יִחְיוּ טְלָאָיו מִיּוֹמַיִם ·
קהל וחזן מַיִם בְּאֵר חָפַר פַּעֲמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ
הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם :

לך

(פלולם) מיר תפלה פר נעם דען זיא פר גיסן מיר הערץ אלז איין וואסר : (אדון) הער גאט לוג פון דייני וואונג דיינר הייליקייט דאס הימל · (רעיך) דייני געזלן ישראל (לנהל) צו פירן אונ׳ אמכן רוהן אויף איני גוטי וויד אלז בייא (מבועי) קוועל ברונן וואסר :

יפתח (ארץ) ער זאל עפינן הקב״ה דיא ערד צו איין שליכדן דיא וואסר דאס איט אין ווערן גהאלפן דיא אין וואונר דיא ערד · אונ׳ צוברעכט דר דורך דיא אטווילגן רשעים דיא דא איין קייפן דיא (תבואה) אונ׳ האפן אויף איין טייאר יאר אונ׳ איט דען רעגן ווערט אלז וואלפייל · (אים) דיא וואסר איב אום ווילן אונזר אישטאט זיא אויף הערן גדענק דען (זכות פון אברהם) · (נם) דער דא שפראך צו דיא (מלאכים) עס זאל ווערן גנומן איין וויניג וואסר צו וועשן אייער פיס דארום זאלשטו אנטפאנגן איר (תפלה פון ישראל) דיא זיא טואן אויף דען וואסר · (כי) דאס דיא שטארקי (ארבות) פענסטר פון הימל ביז (דאס חודש ניסן) דאס דיא פירות (אביב) צייטיג זיין אין (ארץ ישראל) דיא זאלן ווערן גיענפט ניט צו אייגר ברעכנים · (אים) וואסר זאלן ברענגן (אד) דער וואלקן (בארץ) איט גשווינדיקייט אי דיא קרייטר ווערן אויף דיא ערד זיין : (יי בידו) גאט האט אין זיינר האנד דען שליסל פון (אוצר) דען רעגן אונ׳ אוהן איס קאן ער ניט ווערן גיעפינט · (אים) דיא וואסר (בצול) אין דיא טיפנים דער באכן (ירתיח) ער זאל אאכן וואריס דען די וואסר אין די בעך וואריס ווערן אי איין (סיאן) פון רעגן · אונ׳ דען גורט דאס (גלות) ער זאל עפינן אום ווילן (זכות יצחק) דער דא וואר גבונדן צום (קרבן אויף דען מזבח) · (כאשר) אלז (בוחן) ער איז וואר גפריבט איט זיינר פרומקייט דאס ער זיך וואלט שעכטן לאזן אונ׳ פאר גיסט זיין הערץ אלז איין וואסר · אין דען (זכות) ערנערי (טלאיו) זיין לעאר אין דיא צווייא גלות (כלומר) דאס (גלות) הייסט דאס אנדרי גמך (גלות בבל) · (אים) אונ׳ גיב זיא וואסר דאס רעגן אין (זכות פון יצחק) דער דא האט גיגראבן צוויא ברונן וואסר דא האטן דיא (פלשתים) איהם דא פון גיאגט דאס איז איין (סיאן) דאס זייני קינדר ווערן פון צוויא (בתי מקדשות) גייאגט ווערן (בעוונות הרבים) : (לך גשים) צו דיר גנעהגן זיא

איט

בְּכֶפֶל מִתַּחַת פְּרִיַּת נַקְבוּרוֹת מַיִם : לִיפְתַּח אֶרֶץ וְיִפְרוּ יֶשַׁע מָטָר
מַיִם · קוֹרְאִים זֶה לָזֶה עַד יַשִּׁיקוּ מַיִם לְמַיִם · כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַגֶּשֶׁם
וְהַשֶּׁלֶג מִן הַשָּׁמַיִם · לְצִמָּאוֹן יְשַׁעוּהוּ עֲיָנוֹת וּתְהוֹמוֹת מַיִם : יַחַד
דְּגַת וְקַשְׂקֶשֶׂת הַגְּדֵלִים בַּהֲמוֹן מַיִם · יִתְאַוּוּ לְרִדְתּוֹ גּוֹמְאוֹת מִמֶּנּוּ מְעַט
מַיִם · טְרוּחֵי שְׁחִין וּכְאֵב וְחוֹלֵי מֵעַיִם · רוֹגְעִים וּמִתְרַוְּחִים בְּאִוּוּי
קְרַת מַיִם : חַיֵּי כָּל נְשִׁי מָסַרְתָּ בְּמַזָּלוֹת שָׁמַיִם · מְמוּנִּים עַל כָּל
אֶרֶץ אֵיךְ לְפַרְנֵס מַיִם · זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ אֶרֶץ נַחֲלֵי מַיִם · קִדַּשְׁתָּ
אוֹתָהּ לְשִׁמְךָ לְמוֹגְגָהּ מַיִם : וְאַתָּה בְּיָדְךָ תַּתָּה מַפְתֵּחַ מְטַר מַיִם ·
רְשׁוּת אֵין לְהִנָּתֵן בִּלְעָדֶיךָ לִפְתּוֹחַ אוֹצְרוֹת מַיִם : הָקֵם דְּבָרְךָ הַטּוֹב
תֵּת בְּשֶׁפַע מַיִם · יַחַד לְנֵדֶב לְרָצוֹן לְטוֹהַר לְהָנִיף מַיִם : דֵּי אַרְבָּעִים
סְאָה מִשִּׁעוּר מִקְוֵה מַיִם · תְּמִימֶיךָ אֵיךְ בּוֹ יִטְהָרוּ אִם אֵין בּוֹ שִׁיעוּר
מַיִם · גְּשָׁמִים שִׁבְעָה מִשִּׁבְעָה רְקִיעֵי שָׁמַיִם · שֶׁבַע אֲרָצוֹת שֶׁבַע
וְשִׁבְעָה עַמּוּדֵי שָׁמַיִם : בְּצוּר חוֹגְגִים שִׁבְעָה וְנֶעֱצָרִים עֲדֵי מַיִם ·

פלולם

אַל פון אובן הראב קומן דיא זעלביגן וואסר זיינן פרוכטבאר פון דיא איברסטן וואסר דרום ווערן זיא גהייסן (נקבה) צו דיא
איברסטן וואסר : (ליפתח) דאס זיא זאלן עפינן דיא ערד אונ׳ זאל פרוכטבארן פון דיא הילף דאס רעגן · (קוראים) זי רופן
דיא איברסטן וואסר צו דיא אונטרשטן ביז (ישיקו) זיא זיך צו אנגדר בהעפטן · ווען דא נידרט דר רעגן אונ׳ דר סניא פון
היאל · (ישעוהו) זיא קערן זיך צו אים אַלז ווען זיא זעלטן דורשטן (אפילו) דיא קוועל ברונן אונ׳ אב גרונד וואסר : (יחד)
איט אנגדר דאס גפיטילט איט אירי טופפן דיא דא וואקסן אין דיא אצגילטה דער וואסר · (יתאוו) זיא גלוסטן צום רעגן
וואסר (גמות) זיא זויגן פון אים איין ווייניג וואסר · אונ׳ דארום ווען עס רעגנט דא היבן דיא פיש דיא טנעבל אויס דען
וואסר ארויס דאס זיא זויפן פון דיא רעגן וואסר : (טרוחי) דיא דא זיין גאיט פון וועגן גרינדר אונ׳ וויה טאג אונ׳ קראנקהייט
דיא גדערמן (רוגעים) זיא רומן אונ׳ ערוויטרן זיא (במווי) פון לוסט (קרת) דיא קילן וואסר : (חיי) דאס לעבן פון אַלר
(נשי) זילן דוא האסט איבר געבן דיא (אזלות) פון היאל · (ממונים) דיא זיין בפולן אויף איין יעדרן לאנד צו ספייזן זי איט
וואסר : (זבת) אבר [ארץ ישראל] דאס דא פליסט אילך אונ׳ הוניק אונ׳ איז איין לאנד פון בעך וואסר האסט דו ניט געבן
אין האנד דער (אזלות) זונדר; (קדשת) דו האסט גהייליגט עס צו דיינם הייליגן נאמן (למוגגה) דס דוא זעלבסט זאלסט
עס וייך אמכן איט רעגן וואסר : (ואתה) אונ׳ דוא הקב״ה אין דיינר האנד (תתה) דוא האסט געגבן דען שליסל פון
רעגן · (רשות) האסטו צו קיינם געבן זונדר דיר אליין צו עפינן דען (אוצר) פון רעגן וואסר : (הקם) בטטעטיג דייני
גוטי פאר הייסונג צו געבן פיל וואסר (יחד) אַלז ישראל ווערן איינס אונטר אנגדר זיין (כלוואר) ווען זיא רייך זיין אונ׳ קיין
הונגיר איז דא איז (כל העולם) איינס אונטר אנגדר דען גיב איט גוטן ווילן אונ׳ צו רייניגן דען לופט דען ווען לאנג ניט
רעגן קומט דא ווערט בייזר (אויר חם וטלום) : (די) עס איז גנוג צו (שיעור מקוה) ווען דרינן איז פירציג סאה וואסר
דאס איין איטליכי איז אַזו פיל אַלז הונדרט אונ׳ פיר אונ׳ פירציג אייער טאלן פול וואסר · (תמימך) ישראל די דא זיין גאנץ
אין דיינם גלובן וויא זאלן זיא זיך רייניגן ווען אין אב גיט פון דיינם (שיעור) דארום ליבר גאט לאז רעגן קומן זוא קוועלן דיא
קוועל פון אונטן אויף צו קוועלניגן וואסר : (גשמים) פון זיבן היאל לאז רעגן קומן (שבע) דא איט זעט דיא וועלט דיא
אויף זיבן · (חוקים) איז גטיילט אונ׳ סטיט אויף זיבן זיילן אויף דעם אב גרונד : (בצור) זא פאר איידן זיך פון דיא אַלמכה
אונ׳ פיארן זיבן טאג אונ׳ האלטן זיך אויף פון דיא (אלמכה) אן אכטן טאג אום וילן צו טון (תפלה) אויף דעם רעגן ·

מוסף לשמיני עצרת

להפרד לרבוע ראשי מים :

וסד ע״פ תשר״ק וגם כן חתום שם המחבר אליעזר ביריבי קליר מקרית ספר

תכנם לארץ וחוצות לחצות מים · אמן לכל אחד ואחד מה
יתנו מים · שקל לראש עפרות תבל לבד פלגי מים ·
למטר השמים תשתה מים : רצות לה שלום בירידת מים · עמוק
ותלול גלוי וחבוי כאחת שתות מים · קרח וכפור ושלג ונזל מים
זומנו לה לשוקקה בכל מיני מים : צופה בה עין להתמידה במים
ראשית ועד אחרית דרושה רוות מים · פשע אם הועצם ונגזר
עצירת מים · בתחן ופלל יפתו מגרע בנטפי מים : עין ישאו לרוכב
בעזרם שמים · ישנים הורת במצע והוא מספיק למו מים · שיח
מהיום נעצרים להזכיר בשיחם מים · רוגשים בסוף שבעה לציין
במוסף מים : נסוך מנסכים שלשת לוגי מים · בם לערוך כסדר
שלשת רביעיות מים · ממעל להרביע זכרות רבע מים · יעל

בכפל

גאנגי וועלט אלז דיא (טבע) פון דיא ערד איז דאס זיא אין וואסר אונטר פאלט דארום האט דאס (ים) דיא (טבע) דאס עס איבר זיך קוועלן קאן : (תרגל) ער האט גפירט אויז דעם (גן עדן) איין באך וואסר (תולו) ער האט אים אין דער איטן. גשפאלטן דש ער זאל זיך צו טיילן צו פיר הייבט בעך דיא גריסטן אין (עולם) :

תכנם ער האט בריית זיא צו אויס טיילן וואסר צו (ארץ ישראל אונ׳ חוצה לארץ) · (אמן) ער האט גפויזן רעכט צו איטליכן וואסר אים זאל ווערן גגעבן וואסר : (סקל) ער האט גוואוגן צו (ארץ ישראל) דאס דא איז דער אנפאנג פון בשעפנים דיא וועלט באזונדרי בעך וואסר · (לאטר צו רעגן דאס היאלט זיא טרינקט דיא וואסר : (רצות) דרום אלז ער בגערט איר פריד פון (ארץ ישראל) דארום נידרט ער דיא וואסר פון היאל (עמוק) דאס טיף (ותלול) אונ׳ דאס הויך · דש דא איז אנטפלעקט (וחבוי) אונ׳ דאס פאר בארגני אורט דיא ווערן אלי צו גלייך גטרענקט מיט וואסר : (קרח) אייז (וכפור) אונ׳ רייף אונ׳ סניא (ונזל) אונ׳ רינדיגי בעך וואסר · (זומנו) אורלייא וואסר דיא זיין אן בררייט (לשוקקה) צו טרענקן (ארץ ישראל) : (צופה) עס זוגט דאס אויג פון הקב״ה שטעטיגליך אויף (ארץ ישראל) אוב זיא דארף וואסר (ראשית) פון ערשטן דאס יאר ביז אויז גאנג דאס יאר ער פארשט זיא (רוות) צו נעטן זיא מיט וואסר : (פשע) דיא איסטאט דער (עבירות) ווען זיא זיך האבן גשטערקט אונ׳ אום איהרן ווילן איז (נגזר) גווארן דאס זיא זאלן זיך אויף האלטן דיא וואסר (בתחן) מיט תפלה זיא איבר רידן הקב״ה דש ער ניט זאל איינרן די טריפונג דער וואסר : (עין) אירי אויגן זיא היבן אויף צו הקב״ה דער דא רייט מיט איר הילף פון ישראל אין היאל · (כלוזר) עס איז ניאמנט אויף ערדן דער אים אכפערט אונ׳ ער היכט זיינש זילן אין היאל אלז ישראל מיט איר האלטן זיין גבאט · (ישנים) זיא שלאפן (במצע) אויף איר בעט אונ׳ הקב״ה (מספיק) בניגט צו אין וואסר : (שיח) דיא ריד פון דעם הייטיגן טאג (שמיני עצרת) זיא גדענקן אין איהרי תפלה דען רעגן · (רוגשים) זיא שטורמן מיט גבעט אן ענד דער זיבן טאג פון סכות (לציין) דש ער זאל אן צייכנן דאז יאר צו רעגנן וואסר : (נסוך) זיא האבן גיגאסן אויף דען (מזבח) גאנץ (סוכות) דרייא (לוג) וואסר דאס איז אזו פיל אלז אכטצעהן אייאר שאלן פול · (בם) פון וועגן איר (זכות) זאל הקב״ה אן ריכטן וואסר אין דרייא צייטן דאס זיא דעם (עולם) נעטן דאס איז נאך דיא זיעהונג · אונ׳ ווען עס וואל הרויס פון דיא ערד האט גשפראלט אונ׳ ווען דיא קערנר נון גרוס זיין דאס זיא קוועלן זאלן : (ממעל) פון דיא איברשטן רעגן זאל ער נעטן דיא ערד דען דיא וואסר זיינן גגליכן צו איין (זכר) אונ׳ דיא ערד צו איין (נקבה) : (יעל) דען ברענגן דיא אונטרשטן וואסר (כפל) אונ׳ פיל וואסר

אלז

שעירים משתערים בהרעיפם מים · פליאים צרורים כנוס כנד
שתית מים · פורחים להמתיק בשחק תמלוחית מים · פוגים שוב
ללכת אל מקום המים : צבאות רביבים המרביבים מים · צומחים
כערבים על יבלי מים · ציה ממוגגים בנחרת זילת מים · צחיון
חרבון קיץ להשביע שובע מים : קו מובדל אשר הובדל למים ·
קצבם תלם באומר להפרות ממטר מים · קולי צנורות כי יזחילו
מהם מים · קולות יתנו תהומות שעות לצמאון מים : רועשים
ומרעישים קולי מקולות מים · רוגשים ונושאים קול לאדיר קולו
על המים · רנן מרעימים למרעים על רוב מים · רדתם כל ישירו
שיר למודד מים : שבח כנוי שם כנה בשם מים · שתף בשם אדיר
אדירים למים · שת מעטה לבושו כמחזה שכינת מים · שוה קולי
הודו כקול רבוי מים : תכן וכל ומד וגזר ודלה המים · תת לכל גיא
וגיא מעין לשתות מים · חיז הרגל מעדן נהר יובל מים · תוכו

להפרד

וען זיא זאלן טריפן דיא וואסר · דיא וואלקן דיא דא זיין פר הולן אונ׳ צו אננדר בהעפט דיא עפינן אירי אייטר אלז איין זעגיל אונ׳ אנטפאנגן דיא וואסר פון ים · (פורחים) זיא פליהן אין דיא היאל צו מאכן זיס דיא גזאלצני וואסר פון וואסר דס היאל · דען קערן זיא זיך ווידר אונ׳ גימן ווידר צו דיא וואסר דס ים : (צבאות) דיא העער (רביבים) דיא טפרייא רעגן דיא זיין איין (ברכה) אונ׳ מאכן אלי דינג טפראצן אלז דיא ווידן בייא (יבלי) דיא בעך וואסר · (ציה) דיא ערד (ממוגגים) זיא מאכן וייך דורך די זאנפטי (זילת) אב רינונג דער וואסר · (צחיון) דיא דערן ווישטי פעלדר דיא פר דערט זיין אין הייטן זומר דיא זעטן זיא מיט וואסר : (קו) דיא טנור דיא אונטר טיידונג דאס אייגט דער היאל דער אונטר טייד צווישן דיא איברשטן אונ׳ אונטרשטן וואסר דיא זעלביגן וואסר די אויף דען היאל זיין דיא פליסן ניט אויף דען היאל אלז דיא וואסר בעך אויף דיא ערדן זונדרן זיא הענגן אין לופט אן שטאט דיא אים הקב״ה געבן האט איט זיים וואָרט גלובט זייא ער צו פרוכט במרן דיא ערד איט רעגן וואסר אונ׳ ווען איין שטים קומט (צנורות) פון דיא רינן פון אובן דאס (יזחילו) זיא ווערן רינן וואסר דען געבן אויך דיא אב גרונד שטים (שעות) דס דיא איברשטי וואסר זאלן זיך צו זיא קערן אונ׳ אירי וואסר זיא מאכן : (רועשים) זיא שטורמן (ומרעישים) אונ׳ מאכן דיא אונטרשטי וואסר שטורמן פון וועגן די שטים דר וואסר (רוגשים) זיא ברומן אונ׳ ערהיבן שטים צו הקב״ה דער דא זיין שטים האט געבן אויף דיא וואסר אונ׳ לובן צו הקב״ה איט שטורם דער דא מאכט שטורמן בייא דיא פילי רעגן וואסר · אין אירן נידרן דא זאגן דיא לייט (שירה) צו הקב״ה דער דא האט געאמסן איט זיין טריט דיא וואסר : (שבח) זיין גלובטר הייליגר נאמן ער האט גנענט אלז צו נאמן דער וואסר ער האט זיא צו אננדר טוהן גלייכן אלז דער פסוק גיט אין (תהלים צ״ג) (אדירים משברי ים אדיר במרום י״י) דאס איז טייטש זיא זיין שטארק דיא אינדן דאס אבר נאך שטארקר איז הקב״ה אין היאל דא האט ער דענאך גגלייכן איט דעם נאמן פון (אדיר) הקב״ה · אונ׳ דיא וואסר (שת) האט ער גטאן (מעטה) דיא אום ווינדונג פון זיין קלייד בייא (מתן תורה) אלז איין שניא וויים (שוה) ער האט גגלייכן דיא שטים זיינר טוגהייט צו די שטים דיא פילי וואסר : (תכן) ער האט גפליסן (וכל) אונ׳ געאמסן אונ׳ גבאטן דיא וואסר דאס זיא זיך ער היבן איבר דיא גאנצי ערד דער וואָרטן דאס זיא זאלן האבן דען (כח) דס זיא איברגאל זאלן קענן קוועלן אין דיא היך וויא וואול דיא (טבע) פון וואסר איז דאס זיא לויפן אין דיא נידר אבר דאס קומט דאס זיא קענן איבר זיך קוועלן דער ווייל דאס גרוסי (ים) דאס אום דיא וועלט איז דאס איז היכר אלז דיא

לְשׁוֹקְקָה מֵאוֹצַר שָׁמַיִם : לְמַעַל לָרָקִיעַ עָשׁ כִּבְרֵיכַת מַיִם · לִנְטוֹת
עָלֶיהָ כִּפָּה מַזַּעַת מַחְמֶרֶת מַיִם · לְהַטִּיף מִמֶּנָּה מִגְרַע נִטְפֵי מַיִם ·
לַהֲלוֹךְ מַהֲלַךְ כַּמָּה בְּלִי עֵירוּב מַיִם : מַרְאֶה הַקֶּשֶׁת כְּעַשְׁשִׁית
בַּמַּיִם · מְנוּ כֹּל יָבִינוּ כֹּחַ מוֹדֵד מַיִם · מַרְאֵה כָּל מַרְאֶה וּמַרְאֵיהוּ
כְּמַרְאִית מַיִם · מוֹדַעַת לְגֵיא אוֹת בְּרִית בְּלִי טוֹבַעַת מַיִם : נוֹצֵץ
בָּרָק בְּבַהַל לְהַבְרִיק כְּמֵיהַת מַיִם · נוֹהֵם בְּרַעַשׁ וְקוֹל גַּלְגַּל רַעַם
מַרְעִים קוֹלוֹ עַל הַמַּיִם · נְשִׂיאִים וְרוּחוֹת מַקְדִּימִים לַמַּיִם · נִרְאִים
כְּעוֹלִים מִמַּיִם וְשָׁבִים אֶל הַמַּיִם : שָׂם מִשְׁקָל לָרוּחַ בּוֹ לְפַלֵּס מַיִם ·
סַיִּים לְפִי כְּלִי אֶרֶץ מַה לְהַגְרִיד מַיִם · סִפֵּק וּמָד בְּמִדָּה תִּכֵּן מִדַּת
מַיִם · סֵדֶר לְשֵׁבֶט לָאָרֶץ לְחֶסֶד לְהַמְצִיא מַיִם : עָב וְחָזִיז וּנְשִׂיא
וְאֵיד וַעֲנַן מַיִם · עֵרֶךְ בָּם שְׂאֵת מַשָּׂא מֵעֲמוּס מַיִם · עָפִים וְדָאִים עַל
פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם · עוֹמְדִים צְרוּרִים עַד יוֹרְשׁוּ לְהָרִיק מַיִם : פַּחַד

שעירים

זיך (אלוין) גוועזן (לשוקקה) צו טרענקן די ערד פֿון די רעגן דס הימלס דא אונז אלז לייט נאך דעם הימל זעהן אונ׳ אונז עס
גאט מנהיים געבן אונ׳ אים דרום ביטן · (למעל) איבר דעם הימל ער האט בשאפֿן (כברכות) אלז טייך וואסר · די הימל די
ער האט גנייגט איבר די ערדן (כפה) אלז איין געוועלב (מזעת) זי שוויצן פֿון די זעלביגן וואסר (להטיף) צו מאכן טריפֿן פֿון
די זעלביגן (מגרע) דיא פֿר מערונג דר טראפֿפֿן וואסר אונ׳ גיאן איין גרוסן וועג בייז זי צו דיא ערדן קומן אונ׳ פֿר מישונג ניט
(מראה) גשטאלט דס רעגן בוגן דר דא איז (כעששית) גשטאלט פֿון איין גלאז פֿול וואסר דס אן שטעלט איקרי זונן דא שיינט
דאפֿון אלרלייא פֿארבן גרין בלא געל וויים · פֿון אים זאל איין יעדרר פֿריבן דען (כח) פֿון הקב״ה דר דא האט דיא וואסר דס
גרוסי מער אויז געמעסן איט טריט · דער רעגן בוגן האט אלרלייא גשטאלט אונ׳ זיין גשטאלט איז אלז גשטאלט פֿון וואסר אונ׳
דער איז איין צייכן צו דר וועלט דס זי ווישן זאלן דס זי ניט פֿר זינקן זאלן איביג אין וואסר אלז איין (מבול) · (נוצץ) ער מאכט
פֿינקלן די בליץ (בבהל) איילנדיג (להבריק) צו מאכן לייכטן (כמיהת) ווען די לייט גלוסטן רעגן (נוהם) דס גיברום (ברעש
מיט שטורם אונ׳ דונדר אום ווילן וואסר דס זעלביגי זיין מיטל (ברכה) רעגן ווען דונדר אונ׳ בליץ מיט קומט (נשיאים) די
וואלקן אונ׳ ווינד טומן זיך פֿארדרן צו די וואסר · זי ווערן געזעהן אלז ווען זי אויך ברענגן וואלקן פֿון די וואסר דס (ים) אונ׳ זיא
ווידר קערן צו וואסר · (שם) ער האט גטאן איין גוויכט צום ווינד צו טראגן די וואלקן (לפלס) נאך דס גוויכט דס וואסר ·
(סיים) ער האט גצייכנט איין מיטליכי (קרקע) דא נאך זיא הארט איז אונ׳ ברעכליך רעגן אויך איין מיטליך מאס דא נאך עס
בדערף רעגן גיבט איהם הקב״ה איין (גורל) אום רעגן (ספק) דס עס בניגט דא מיט מיט מאז מעסט ער איהם צו רעגן ·
ער (סדרת) די רעגן אויף דרייא וועגן צו לייטן ווען דר עולם ניט זוכה צו רעגן איז אונ׳ הקב״ה האט אן (גחתאנות אן רחמ
הסנה) צו שיקן פֿיל רעגן אין עולם · דא לאזט ער זי רעגנן אין (ים אדר אין די מדבר) דס זי די ווצלט קיין נוץ זיין · צו לייטן צו
שטראפֿן דען עולם דס זי ניט גוט זיינד דס עס בעסר ווער עס ווערן קייני גקומן · צו לייטן ווען זי פֿרום זיין אונ׳ ווערט זיין
דען רעגן דא שיקט ער זי מיט גנאד וואו זי נוץ זיין אין ווין גערטן אונ׳ פֿעלדר · (עב) דער וואלקן דער דא האט פֿינף נעמן
אין (לשון הקודש) (עב · חזיז · נשיא · איד · ענן) דען האט הקב״ה אן גריכט דס ער זאל טראגן רעגן לאסט (מעמוס) פֿון
די בלאדונג די וואסר אויז דעם (ים) · (עפים) זי פֿליהן (ודאים) אונ׳ שוועבן אונ׳ טראגן זיא פֿר דאס ענגליט דאס הימל ·
אונ׳ שטיאן אזו לאנג אין אנגדר פֿר בונדן ביז הקב״ה אים גיבט (רשות) וואו הין זיא זאלן אויז לערן דיא וואסר · (פחד)
פֿון ווען אנגסט (שעירים) דיא שטורם ווינד (משתערים) שטיאן דיא לייט איהרי האר אין דיא היך (בהרעישם)

ווען

וּמָדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · וְיָעֲדוֹ בֵּין חַשְׁרַת מַיִם לְחֶשְׁכַת מַיִם : זִגְּנוּ לוֹ
לַ־עֲמוּסִים גַּבּוֹתָם מְלֵאוֹת עֵינַיִם · זִיו מִסְפַּר רוֹבַע פָּנִים חֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ
וּמָאתַיִם · זוֹעֲוֹת מִמַּשָּׂא וְרוֹעֲשׁוֹת מִקּוֹלוֹת מַיִם · זְבוּדִים אִתָּם
כְּרוּב וְאוֹפָן וְגַלְגַּל מַיִם : חֵיל שַׂרְפֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ מַיִם ·
חֲקוּקִים וְנִשְׁעָרִים בְּאוֹרֶךְ עִמְקֵי מַיִם · חֶצְיָם בְּרִיַּת אֵשׁ וְחֶצְיָם
יְצִירַת מַיִם · חוֹצְצִים תֵּת מְחִיצָה בֵּין אֵשׁ וּבֵין מַיִם : טָסִים
וּמְעוֹפְפִים בְּכַנְפֵי אֵשׁ וּמַיִם · טוֹבְלִים בִּנְהַר נָגִיד כְּנַחֲלֵי מַיִם · טֶכֶס
אוֹצְרוֹת שֶׁלֶג וָאֵשׁ וּבָרָד וּמַיִם · טְמוּנִים לְסַעֲרַת חֵמָה לְצַלְמוֹנַת
מַיִם : יָזַם וְאָצַר לְחַיִּים פֶּלֶג מָלֵא מַיִם · יַעַן לְפַלֵּג מֶנּוּ לִפְלַגּוֹת מַיִם ·
יָהּ כִּבֵּט בְּכָל פּוֹעַל כִּי אֵין חַיּוּת בִּלְדֵי מַיִם · יֵישַׁר תֵּת מַתְּנַת חִנָּם
לְעוֹלָם מַיִם : כְּפָן תֵּת מֵאָז יִשּׁוּב דָּת לְדָמַיִם · כֹּל לְהַשְׁקוֹת נֶשִׁי
מִתַּחְתִּיּוֹת מַיִם · כָּשַׁר בְּבַעֲלֵי זְרוֹעַ כִּי יֶחֶמְסוּ מֵהֶם מַיִם · כּוּנָן וְשָׁב

לשוקקה

ער האט נון בשאפן (מעשה בראשית) אונ' האט אויז גמעסן די וואסר (בשעלו) מיט זייני טריט דא האט ער בשטעטיגט זיין (כסא הכבוד) · דס זיין די היאל צווישן די וואסר די אויף דען היאל זיין אונ' די וואסר די אונטר דען היאל זיין · (זגן) ער האט אן בפוילן (לעמוס) צו טראגן דען כסא הכבוד די פיר (חיות הקודש) די אודען כסא הכבוד שטין די דא זיין פול אויגן · (זיו) די גשטאלט פון די פיר (חיות) אונ' די צאל פון איר פליגלן די זיינן צווייא הונדרט אונ' זעקס אונ' פופציג · פון וועגן דיא (אורא) דס זי האבן פר הקב"ה טוהן זי סוויצן אונ' סטורצן אער אלז די שטורם די וואסר (זבודים) זי זיין בהעפט צו דין (חיות הקודש) אלאכים די דא הייסן (כרובים אונ' אופנים אונ' גלגלים) פון וואסר · (חיל) איין היער דער ברענדיגן אלאכים פון אובן איר לייב איז אזו גרוס אלז דז (ים פון תרשיש) · (חקוקים) זי וואָרן אויז גגראבן אונ' איר (סיעור) ווערט גשטעלט אין די לענג אלז די טיפנים דר וואסר · אונ' האלב זיין זי פייאר אונ' האלב וואסר איט איין אונטר שייד האט הקב"ה אונטר שיידן דז וואסר אונ' דס פייאר דס עס ניט סעדיגט די צדיקים אלז (חנניה מישאל ועזריה מדריונה) · (טסים) זי פליגן (ומעופפים) אונ' שוועבן איט פליגל פון פייאר אונ' וואסר אונ' זיין זיך (טאבל) אין איין פייאריגן באך (נגיד) דער זיך ציהט אלז איין באך וואסר (טכס) ער האט בריט (אוצרות) פון שניא אונ' פייאר אונ' האגל אונ' וואסר דיא טוט ער פר בערגן צו מאכן מיט אים איין שטראם מיט זיינם גרים צורן אויף הייבט די רשעים (צלמות) אין גיהנם · (יזם) ער האט גדאכט אונ' האט גמאכט איין (אוצר) אויף דען היאל פון בעך וואסר (יען) ער האט גרעטן צו פר טיילן פון אים אין די טיילונג פון וואסר דס מיינט אלז ווען די וואלקן וואסר שעפפן אין (ים) די זיינן גמאלן דא לאזט הקב"ה ארונטר פאלן פון היאל וואסר די זיין אזו גאר זיס דאס דיזי וואסר די אין וואלקן זיין אויך זיס ווערן דארום דס גאט (ית' ברך) האט גזוגט אן אלי בשעפניס די ער גווערקט האט דס זיא ניט לעבן קענן אוהן וואסר האט עס אים וואול גפאלן דס ער וויל זי געבן אום זונסט אין דיא וועלט · (כפן) אלז ער הט גרעד די וואסר זאלן זיך איין זאמלן אונ' זאלן גין אונטר דיא ערדן דר ווארדן דס די לייט די ער בשאפן וואלט זאלן קענן אויף איר וואונן אונ' גאב די וואסר איין רעכט וויא ווייט זי גין זאלן דס זי ניט פר פלייצן ווידר די ערד אונ' דען וואר דיא (דעה) פון הקב"ה דס די וואסר פון אונטן זאלטן טרענקן דיא ערד אלז דער (נילוס אין אצרים) דער גיט אלי יאר אויף אונ' וואקסט דס דז גאנצי לאנד גטרענקט ווערט אויף איין גאנץ יאר אזו זאלטן אלי די בעך אין דיא וועלט זיין · אונ' (כשר) אלז הקב"ה זאך דס דיא לייט אין גוולם בייז ווערן זיין אונ' איינר ווערט דען אנדרן (גזלן) די בעך דס איטליכר ווערט וואלן ביים דעם וואסר וואונן דא האט ער

זיך

אקשטה · כסל וקרב להביע בעד מים · אאזום לפי מעט נערת
בלחלוח מלאכת מים · אאחספה מעין מעש מפעל
מים · את פני מבין להשמיע גבורות מים : בגבהי שמים אצר
אסמי מים · בתחתיות ארץ החביא תהומות מים · בם החל כל
חוג ארץ ושמים · בם הרקיע הדום וקרה שמים : גם בטרם יוצרו
בלולי אש ומים · גמר וכלל כל במשולשת מים · גרה אצלו אמון
לשעשעו יומים · גנוזה פעולת אתו עולמות שנים : דרך והשתה
שתות במשתית מים · דעת כי כל הושתה משתית מים · דבר
והעריך תפתה משליגת מים · דרש ונטע שתול על פלגי מים ·
הצפין לישרים אמונת יומים · העביר תשע מאות ושבעים וארבע
דורות כבשטף מים · הכין שבע ברואות עד לא ארץ ושמים ·
השרה בם שכינה קדם דר שמים : ונכון מאז צר כס ויהסו שמים ·
ובססו על רוח מרחפת על פני המים · וכצר מעשה בראשית

ומדר

אקשטה איך וויל צירן (כסל) איין גדאנקן פון אלי בייני גדאנקן (להביע) צו רידן תפלה · אום ווין וואסר אונ' דא מיט (אזום) וויל איך גדענקן איין ווייניג אונ' וויל אן רידן צו רידן (בלחלוח) פון דיא פייכטיקייט דער (מלאכה אין די בשעפֿנים די וואסר · (אחספה) איך וויל אנטפלעקן איין גלייכנים פון די ווערק דר וואסר פֿר הקב"ה דר פֿר שטענדיג וויל איך אכן העררן די שטערק פון וואסר · (בגבהי) אין דר היך די הימל הט ער גמאכט (אוצרות) וואסר אונ' אין די אונטרשטן דר ערדן (החביא) האט ער פֿר בארגן אב גרונד וואסר · אונ' אום דיא וועלט הרום וואו זיך הימל אונ' ערד אן היבן דא גיט דס (ים אוקיינוס) הרום (חוג) אלז איין צירקל אויף דען וואסר הט ער גשפרייט דיא ערד (וקרח) אונ' בצוקנט די הימל · (גם) אויך אי זי זיין בשאפֿן געווארן די מלאכים (בלולי) די דא זיין גמישט מיט פייאר אונ' וואסר דא האט ער אלי דינג (גוואר גווען אונ' גצירט מיט די תורה די דא איז גגליכן צו וואסר (גרה) זיא האט גוואונט בייא אים אונ' ווער זיין ערצייאונג פון הקב"ה צוויא טאג פֿר (בריאת עולם) דז איז צוויא טויזנט יאר · דען דר טאג פֿון הקב"ה איז טויזנט יאר · מיט איר בהעלטניס ער האט בשאפֿן (עולם הזה אונ' עולם הבא) · (דרך) ער האט גטרעטן די וואסר דז זי בליבן אונטר דר ערדי · (והשתה) אונ' האט דיא וועלט גגרונדט אויף די וואסר · דס איז צו ווישן דס דיא גאנצי וועלט שטיט אויף די תורה די דא איז גגליכן צו וואסר ער האט גרעכט אונ' אן גריכט (תפתה) דס גיהנם צו די רשעים די זיך האבן לאזן איבר רידן פֿון דען יצר הרע · ער האט גפֿארטט אונ' גפֿלאנצט דס (גן עדן) בייא בעך וואסר · (הצפין) ער האט פֿר בארגן די תורה צו די רעכט פֿערטיגי דס וואר (דור המדבר) · די ווארן בייא אים צרטליך צווייא טויזנט יאר אי די וועלט איז ווארן בשאפֿן · דיא האט ער וואלן געבן צו טויזנט (דורות נאך בריאת עולם) דא ער זאך דס דר עולם קיין (קיום) קאן האבן אן זכות פֿון די תורה · דא הט ער איבר הופֿט ניין הונדרט אונ' פיר אונ' זיבנציג (דורות) אונ' הט זיא געבן צו זעקס אונ' צוואנציג (דורות פֿון בריאת עולם אן ביז משה רבינו האט ער זיבן מרלייא אן ברייט צו בשאפֿן אי ער האט בשאפֿן די הימל דארויף ווין שכינה רואט · אונ' די זיבן מרלייא זיין אין (אתוור) דען ערשטן טאג פֿון שבועות · (ונכון) אונ' דער (כסא הכבוד) דען האט ער אן ברייט גוואלט אונ' הט אים גהייסן הימל פֿר (בריאת עולם) · (ובססו) אונ' האט אים גגרונד פֿעסט אויף די ווינד די דא שוועבן איבר די וואסר (וכצר) אונ' דא

ער

וְלִבְנוֹת · נְשַׁמּוֹת לְבוֹנֲנוֹת · בְּרַבּוֹת בָּנוֹרת : שְׂעִירִים לְהַרְבִּיב · הֲזִיזִים לְהַעֲבִיב · שִׂיחִים לְהַאֲבִיב · עַד זְמַן אָבִיב : עֲדָנִים לְהַנְבִּיב · מִקְדִּיחַת שְׁבִיב · עָבִיב לְהַדְבִּיב · לְרַוּוֹת עַם חָבִיב · פָּנִים לִי יִשָּׂא · בְּצִינָתִי פְּנֵי כְּנִיסָה · פּוֹעֵל בְּעֶשֶׂר נִסָּה · יִזְכָּר לִי לְהוֹסָה : צוּר רָם וְנִשָּׂא · אֵלָיו עַיִן אֶשָּׂא · צְבָאָיו לוֹ אֲגִיסָה · וְלֹא בְּרוּחַ גַּסָּה : קוֹלִי יֶעֱרַב · וְרִנָּתִי לְפָנָיו תִּקְרַב · קַמְתִּי כְּבִקְרָב · חֲגוֹר כְּלֵי קְרָב : רְשׁוּת צָעִיר וָרָב · אֶטּוֹל טֶרֶם אֶקְרָב · רַחַשׁ אֲבַשֵּׂר וְיֶעֱרַב · צֶדֶק בְּקָהָל רָב : שָׁלִיחַ לְמִסְתּוֹפְפִים · צִיר לַאֲסוּפִים · שִׁבְעַת יְמֵי חַג אוֹסְפִים · וְנִסּוּךְ הַמַּיִם חוֹסְפִים : שְׁמִינִי מוֹסִיפִים · וּבוֹ נֶאֱסָפִים · שַׁוְעַת מַיִם מְחַסְפִים · בְּחִין מוּסָפִים : תְּפוּצֶנָה עֵינוֹת מַיִם · בִּרְחוֹבוֹת פַּלְגֵי מַיִם · תְּמַשְׁכְנָה בְּטוּחוֹת לְפֶה מַיִם · לְהִתְגַּבֵּר כְּנַחֲלֵי מַיִם : חז תִּזְכֹּר לִי אִתּוֹי נַהֲרַיִם · מִשּׁוּב אֲחוֹרַיִם · תַּעֲנֵנִי עֲדֵי אֶפְרַיִם · בְּשָׁפְכִי שִׂיחוֹת צָהֳרַיִם :

ואקשטה

פֿעלדר (נשמות) די דא זיינן וויסט פֿר דעריקייט דס זאל ער טוהן אין אן לאנדן די דא הייסן פֿיל טעלטר כלומר ישראל דיא האבן קיין (כח) ניט נור מיט מירם אונד תפלה צו טון אלז איין ווייבט בילד · (שעירים) די שטורם רעגן דיא פֿאלעגן זעלטן גוט צו זיין די זאל ער מאכן (להרביב) צו שפרי א רעגן (הזיזים) די קליינע וואלקן די זאל ער מאכן צו דיקי וואלקן דיא זיא האבן רעגן בייא אין (שיחים) די בעם (להאביב) צו מאכן פֿרוכטיג ביז צו די צייט דס זי צייטיג ווערן · (עדנים) דיא זיסי פירות (להנביב) צו מאכן בליהן די פירות (לרוות) צו פֿר זעטיגן די פֿאלק ישראל דס דא איז גליבט צו הקב״ה · (פנים) ער זאל פֿר טראגן איין ענלזיט כלומר איין תפלה זאל ער איר געווערן (בצגתי) אין איינס שטין פֿר דיא איין זאמלונג. אונ' דיא שעטים פֿון (אברהם אבינו) דר דא ווער צעהן מאל פֿר זוכט זאל ער איר גדענקן צו ערבארמונג · (צור) דער בשעפֿר הקב״ה דר הויך אונ' ערהובן צו אים היב איך אויף אייני אויגן · זיין היער ישראל (אגיסה) איך טואי איינזאמלן צו טון תפלה צו אים אונ' ניט מיט האפֿרטיגן מוט · (קולי) איין שטים זאל אים זיין גישט אונ' איין לוב זאל פֿר אים גנעהנן איך בין גשטאנד אונ' אן גיגורט מיט אייני תפלה אלז איין שטארקר אין דיא שטרייט דר אום גגורט איז מיט זיין שטרייט גיפעם · (רשות) פֿוניגג אונ' אלט (מטול) איך וויל נעאן אי איך גינעהן צו טון תפלה · (רחש) איך וויל תפלה טון דיא זאל זיין גישט אין איינס באטשאפֿטן פֿר הקב״ה די גרעכטיקייט פֿון דיזר זאמלונג די פֿיל · (שליח) איין באטן בין איך (לאמתופפים) צו די דא איגן די דא גיאן איבר דיא טוועל דר שוון אונ' די זיך הריין זאמלן דען בין איך מיר באטן צו טון תפלה פֿר איהנן צו הקב״ה זי האבן גהאלטן די זיבן טאג (סוכות) צום פֿיאר ונג דר איין זאמלונג אונ' גימן זיבן טאג פֿון סוכות וואסר בייא די קרבנות · (שמיני) דען אכטן טאג זי איערן אונ' זאמלן זיך איין צו טרייאן תפלה אויף דעם רעגן (מחספים) זי אנטפלעק זיך אן דיא (תפלה פֿון מוסף) · (תפוצנה) זי זאלן ווערן אויז גשפרייט די קוועל וואסר · זי זאלן זיך דר ווייטרן צו ווערן בעך וואסר די גדאקן דס הערצן די זיין זיך גלייכן צו דעם אונד אויף תפלה די וואסר דס זי זיך שטארקן צו טון תפלה אלז בעך וואסר · (תזכור) דו זאלסט גדענקן צו ישראל דען (זכות) פֿון אברהם אבינו דר דא קאם פֿון (ארם נהרים) דס איר תפלה ניט זאל ווידר קערן הינטר זיך · דו זאלסט ענטפֿרן איר אומווילן ישראל די דס פֿר גיטן איר הערץ מיט תפלה ביז צו מיטאג :

אקשטה

בֶּצַע אֲשֵׁמִים · הוּלְבְּנוּ בְּכִפּוּר אֲשֵׁמִים · וְסוֹטֵן מַה יַּשְׁמִים : וְאִמְרֵי רְשׁוּמִים · בְּעֶרְכָּם נִרְשָׁמִים · וְדִיתִי עִם שָׁמִים · לְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת גְּשָׁמִים : זַעַק מִמֵּצַר · אֶקְרָא בְּעֵת צַר · זֶה יַרְהִיב לִי בַּצַּר · שׁוּעַ אֲשֶׁר לֹא בַצָּר : חוֹזְקָךְ לֹא תִקְצַר · מִפְתּוֹחַ אוֹצָר · חֵטְא אִם עָצַר · יִיפֶן בְּעַם נֶעֱצַר : טְעָמִים אֲחַבֵּר · חֲיָלִים לְגַבֵּר · טִיפֵּי נְתוּרִים אֲחַבֵּר · וְלֹא כְּמִתְגַּבֵּר : יוֹרוּנִי מַה אֲדַבֵּר · פְּנֵי תֵיבָה כְּעוֹבֵר · יִרְשׁוּנִי בְּעָדָם לְהַסְבֵּר · כִּי עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר : כְּרוֹעַ בֶּרֶךְ לְהַבְרִיךְ · בְּמוֹת לְהַדְרִיךְ · כִּוּוּן חִין לְהַעֲרִיךְ · בְּעַד עַם מַעֲרִיךְ · לַחֲבוֹשׁ וּלְהַאֲרִיךְ · חַרְבּוֹן חוֹרֶב מַפְרִיךְ · לְדַבֵּר גְּבוּרוֹת אַאֲרִיךְ · כִּי עֵת לְקַצֵּר וְעֵת לְהַאֲרִיךְ : מִמַּטַּע דָּרְבוֹנוֹת · אָבִינָה תְבוּנוֹת · מֵעַם בִּינוֹת · אֲדַבֵּר נְכוֹנוֹת : נַאֲקוֹת מְכֻוָּנוֹת · לְהַמְטִיר גֵּיא

ולבנות

דיזא זיין קיגן דעם וואסר טאר דס דא וואר אין בית המקדש וואו אן דורך האט גבראכט דס וואסר דס אן האט אויז גגאסן בייא די (קרבנות גאנץ סוכות) די זעלביגן טירן זאל הקב״ה איר עפנן אום ווילן זכות איינם פר גיטן פר איהם איין הערץ איט תפלה אלז איין וואסר · (הגיגי) איין ריד פון תפלה זאל ער ניט אאכן (ידאים) טווייגן אומוויזן טולד (בצע) אוהן רעכט גוט דען זי זיין וואָרן אויז גמאכט אן (יום כפור) דס דו אלי די טולד פר גיבסט · אונ׳וואס וואלן דען די הינדרר פר איין טולד אונז אאכן טולדיגן · (ואמרי) אונ׳די ריד (רשומים) זיינן אן גצייכנט אין היאל אלז (כסדר) וואז די אענטן טון האב איך נון בקענט אייני אעטים איט איינם טאלן די ביין אעטים קיגן אירן (עונש) אונ׳הב זי גלאזין אלז אומווילן צו גדענקן דיין סטארק איט דעם רעגן · (זעק) גשרייא אויז דר ענגנים רוף איך צו הקב״ה אום ווילן לייט איינס לייד דס ער זאל איך דר ווייטרן אויז דעם לייד אונ׳זאל אנטפאנגן · (שוע) איין גבעט די איך טואי אי עס קואט דס לייד · (חוזק) דיא טטארקי האנד פון הקב״ה דיא איז ניט אום פר אענגליך צו עפנן דען (אוצר) פון רעגן · אוב זי אום ווילן איר זינד (ראוי) ווערן דס ער זאל ווערן אויף גהלטן דר רעגן · קער דיך צום זכות (נעצר) דס זי זיך אויף האלטן פון (אלאכה אן דיזן יום טוב) · (טעאים) רידן פון תפלה איך ויל רידן צו סטערקן די היער פון ישראל · (טיפי) זאלבי ריד די אזו ווייס זיין (נתר) אלז איין קרייד ויל איך בהעפטן איט דעאוטיגן גאיט אונ׳ניט אלז איינר דר זיך טוט סטערקן אונ׳ריד איט גוואלט · (יורוני) זי האבן גווזין איר די חכמים וואז איך זאל ריד פר הקב״ה ווען איך איבר טאר דען (ארון הקודש) צו טוהן תפלה · (ירשוני) זי האבן איר געבן (רשות) פר זיי צו טון תפלה אויף די רעגן דען עס איז איין צייט (לחשות) דא פון צו טווייגן אלז אים זואר אונ׳איין צייט דס אן דא פון יוא רידן זאל אלז איילט קיגן דען זיאן · (כרוע) דארום טואי איך קניאן אונ׳נייגן אונ׳די היך (להדריך) צו נידרן כלואר איט בוקן פר הקב״ה אונ׳(אכוון) זיין גבעט אונ׳אן ריכטן פר ישראל די דא געבן טאלונג פר איר לייב אין (הקדש) · (לחבוש) דז ער זאל פלאסטרן אונ׳היילן (חרבון) דיא דעריקייט דר היץ דס די ערד זיך ברעקלט דארום ויל איך לאנג רידן פון דעם (כח) דס רעגן דען עס איז איין צייט צו פר קארצן אונ׳איז אויך איין צייט צו ערלענגרן דא פון צו רידן · (ממטע) פון די ריד די חכמים די דא זיין גלייך צו איין פלאנצונג אונ׳צו (דרבונות) גווין איין דס איינט אזו אלז איין פלאנצן די וואקסט אלי צייט אער צו · אזו איז צו לערנן וואס ביים פון אירי ריד ווען איינר זי לערנט אונ׳ איין גווין איינן גווינט איין (בהאה) אין רעכטן וועג אונ׳ אלז זיא הרווי גיט דא טטעכט אן זיא איט דען זעלביגן אייין אזו גווינן איר די ריד פון חכמים די לייט די אין און רעכטי וועג גיהן פון די זעלביגן הב איך גקריכט פר טטענדיקייט פון דס פר טטענדיגי פאלק ישראל הב איך גלערנט צו רידן אונגבריייטי זאכן · (נאקות) גשרייא דר תפלות איט גאנצר (כוונה) טואי איך צו הקב״ה דס ער זאל טיקן רעגן אויף די טיפי ערד דס איר קענן בויאן דיא קארן

פעלדר

די וואלקן פון רעגן צו ברענגן · אבר די שליסל פון רעגן הט הקב"ה זעלבר אונ'קיינר הט (רשות) אלייני צו עפינן דען (אוצר פון רעגן ·

קהל

אף בְּרִי אֻתַּת שֵׁם שַׂר מָטָר · לְהַעֲבִיב וּלְהַעֲנִין לְהָרִיק לְהַמְטַר ·

קהל וחזן מַיִם אִבִּים בָּם גֵּיא לַעֲטַר · לְבַל יֻעֲצָרוּ בְּנִשְׁיוֹן שְׁטַר ·

אֲמוּצִים גְּנוֹן בָּם שׁוֹאֲלֵי מָטָר : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ :

יַטְרִיחַ לְפַלֵּג מִפֶּלֶג גֶּשֶׁם · לְמוֹגֵג פְּנֵי נֶשִׁי בְּצַחוֹת לֶשֶׁם · חזן מַיִם לְאַדְרָךְ כִּנִּיתָ בְּרֶשֶׁם · לְהַרְגִּיעַ בְּרַעֲפָם לְנָפוּחַ נֶשֶׁם ·

לְהַחֲיוֹת מַזְכִּירִים גְּבוּרוֹת הַגֶּשֶׁם :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אַפִּיק מַעַן מְעֻטָּר · בְּיוֹם הַמְעֻטָּר · אֶעֱרוֹךְ שׁוּעַ וּדָא אֶפְטָר ·

בְּנִיב הַמְפוּטָר : בְּקֵץ הַמְנֻטָּר · שֶׁאוֹנִי הוּנְטַר · בְּמוּסָפֵי לַעֲטַר · תְּפִלַּת מָטָר : גִּילַת פַּעֲמַיִם · שׁוֹשׁ יוֹם מְיוּמַיִם · גַּד לִי מִשָּׁמַיִם · בְּשׁוֹאֲלֵי בוֹ מַיִם : דַּלְתֵי שָׁמַיִם · אֲשֶׁר מוּל שַׁעַר הַמַּיִם · דּוֹדִי יִפְתַּח מִשָּׁמַיִם · בְּשׁוֹפְכִי לוֹ לֵב כַּמַּיִם : הֲגִיגִי בַּל יַדְמִים

בצע

אף מיין (אומך) איז דער הייסט (אף ברי) דער איז גשטעלט איבר דען רעגן פון הקב"ה אונ'דער נאמן האט דאס צו ביטייטן דאס ווארט (אף) איז טייטש צארן · דאס ווארט (ברי) איז טייטש שפייז · כלומר ווען דער עולם ניט זוכה איז צו דיא (ברכה) פון רעגן · דא ברענגט ער אים איט צארן דס ער דען עולם ניט צו גוץ קומט אלז גון איין פיל ארלייא גשטאלט זיין קאן וויא דא נאך שטין ווערט · אונ'ווענדר עולם זוכה איז דר צו דען ברענגט ער די רעגן צו שפייז דען עולם · דר זעלביגר אלמאכט טריב די היאל איט וואלקן דז זי אויז לערן אונ'רעגנן וואסר (לעטר) צו קרינן די ערד איט פרוכטן · דרויף ביטן איר דס זי ניט (יועצרו) זאלן אויך גהאלטן ווערן אום די עבירות די דו ביידא אונז פר ליהן האטט אלז איינר דער זיינם (חבר) לייאט אויף איינם בריב אל דר וויל דס ער אים ניט צאלט האלט ער זיין בריב איגן · אום ווילן זכות (אמונים) דער שטארקי אבות · (גנון) בשיץ איר קינדר די דא בגערן דען רעגן · (יטריח) דר אומך ווערט גאיט פו הקב"ה ווען ער וויל רעגן שיקן אין עולם דס ער אויז טיילט דען עולם רעגן פון די וואסר די אויף דען היאל זיין די דא זיין ווארן גטיילט פון די וואסר די דא אונטן זיין אין (אמטה ברשאית) דא איט ערווייכט פון אובן הער (נשי) די ערד (בצחות) ווען זיא פר דערט איז אלז איינשטיין · די וואסר פון ווענגן איר (חטיבות) אונ'ניגליך צו דיא ווערט האטטו זי גהייסן (אדירים) די שטארקן אלז דיין נאאן איז (אדיר) דען דו אהכטט רומן (ברעפם) אין אירם טריפן אלז דס דא בלאזט (נשם) איט אוטם דא איט ביטן איר דס דו זאלטט אחכן לעבן ישראל די דא גדענקן דיין (גבורה) די דו בווייזט איט דעם רעגן · (אפיק) איך וויל אויז ליהן גבעט צו קרינן דר איט הקב"ה אן דיין בקריגטן טאג איך וויל אן ריכטן (שוע) גבעט איט עפנן איינט אונר אונ'וויל ניט (אפטר) אב טיירן אוהן תפלה · (בקץ אן ענד דס (יום טוב) דס זי האבן גהלטן איין אין זמאונג זאלן זי ווערן פון דיר הקב"ה גהיט · אין (תפלת מוסף) וואו איר קרינן הקב"ה איט תפלה פון רעגן · (גילת) די פרייד די דא איז אויף דעני רעגן די איז צווייא אאל אין יאר צו קאיינשטן דז איז כמך דען זיאן אונ'נאך דען דס די (תבואה) גבלאט האט דען ערפרייאט ער דען עולם אער אלז אנדרי טעג · דיא זעלביגי פרייד (גל) אנטפלעק איר פון היאל אין איינם אן הייסן די וואסר · (דלתי) די טירן דז היאלט דא דורך די רעגן קואן אין עולם

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלת מוסף והוא תפלת גשם

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

דער (עיקר) פון דיזן (פיוט) איז צו בעטן דש הקב״ה זאל די רעגן (ח״ו) ניט צו כיין סיקן וועגן אונזר (עונות) · זונדרן (לטובה ולברכה) · (בזכות) אונזר (אבות) דורך דען (אלאך) דער דא הייסט (אף ברי) דער דא איז גיזעצט די

בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כָּאָמוּר :

לשבת **וּבְיוֹם** הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם · כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ : וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

לשבת **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָן · וּלְוִיִּם לְשִׁירָן וּלְזִמְרָן · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלוֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם · אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא
ושירתא · תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :
ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות :
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·
ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום השבת הזה ואת יום שמיני חג העצרת הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן : את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום שמיני חג העצרת הזה · נעשה ונקריב לפניך

באהבה

וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון : צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה :

תפלת מוסף של שמיני עצרת

אונ׳ דער (חזן) זינגט האלב קדיש · אונ׳ אן רופט אויז (אשיב הרוח ומוריד הגשם) :

פֿון דערף ניט ענדר (משיב הרוח ומוריד הגשם) זאגן ביז עס דר (חזן אודר שאט) האט אויז גרופֿן פֿר (מוסף) דארום ווען איינר גלייך (ביחידות) דר היים אורט אוז ער ווארטן איט (תשובה עטרה פֿון מוסף) ביז דש (צבור) אורט (כדי אן ג״כ מוכיר גשם) זיין קען · ווען איינר פֿר געסט (משיב הרוח) צו זאגן אוז אן נאך איין אמהן (את״פ) זין · ווען אן זיך אבר דר אייגט אין (תשובה עטרה) אי אן (אתה קדוש) אן גהובן האט אאג אן עס נאך זאגן וואו ער זיך דר אייגט · אבר ווען ער זיך ערטט דר אייגט נאך (אתה קדוש) אוז אן ווידר פֿון גאנץ פֿארנן אן פֿאנגן צו אורן · ווען אן (אספק) איז אויב ער זאלכש גזאגט האט איז דר (דין) אזוא · די ערשטי דרייסיג טעג אוז ער נאך איין אאל אורין אבר נאך דרייסיג טאג ברויך ער ניט פֿון (ספק) וועגן נאך איין אמהן (את״פ) זיין :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה

ויתהלל

בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל
וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצַדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי וְאִמִּי זְקֵנַי וּזְקֵנוֹתַי דּוֹדַי וְדוֹדוֹתַי אַחַי
וְאַחְיוֹתַי בֵּין מִצַּד אָבִי בֵּין מִצַּד אִמִּי שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם בַּעֲבוּר
שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדָם וּבִשְׂכַר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתָם צְרוּרוֹת
בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה
רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצַדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת פ ב פ וְנִשְׁמַת כָּל קְרוֹבַי וּקְרוֹבוֹתַי הֵן מִצַּד
אָבִי הֵן מִצַּד אִמִּי שֶׁהוּמְתוּ הֵן שֶׁנֶּהֶרְגוּ הֵן שֶׁנִּשְׁחֲטוּ וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ
וְשֶׁנִּטְבְּעוּ וְשֶׁנֶּחֶנְקוּ עַל קִדּוּשׁ הַשֵּׁם בַּעֲבוּר שֶׁאֶתֵּן צְדָקָה בְּעַד
הַזְכָּרַת נִשְׁמוֹתֵיהֶם וּבִשְׂכַר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת
בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹתֵיהֶם שֶׁל אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה
רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצַדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן
וְנֹאמַר אָמֵן:

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד· אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ· וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ· וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד· וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ· וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ· וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ· וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ· וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ· אֶרֶךְ אַפַּיִם

וגדל

יזכור גאט זאל גדענקן דיא (נשמה) פון איין פר שטארבני אוטר (פלונית בת פלונית) פון וועגן דש איך (אנדר) בין (אתנה צדקה): (ווייטר זאגט מאן וויא אובן)

יזכור גאט זאל גדענקן די (נשמה) פון איין פר שטארבנן (הערלי אודר פראלי) (אונקלס) (איאליך) (ברידר) (שוועסטרן) עס זייא פון פאטר אודר פון מוטר האלבן· פון וועגן דש איך (אנדר בין אתנה צדקה): (ווייטר זאגט אן וויא אובן)

יזכור גאט זאל גדענקן דיא (נשמות) פון אלי אייני פר שטארבני (קרובים וקרובות) עס זייאן פון פאטר אודר פון מוטר האלבן· עס זייא דיא דא זיינן (נהרג) גווארן (על קדוש השם) פון וועגן דש איך (אנדר) בין (אתנה צדקה) צו זאל זיין (ווייטר זאגט אן וויא אובן)

אף

ההוא קדש המלך את־תוך החצר אשר
לפני בית־יהוה כי־עשה שם את־העלה
ואת־המנחה ואת חלבי השלמים כי־מזבח
הנחשת אשר לפני יהוה קטן מהכיל את־
העלה ואת־המנחה ואת חלבי השלמים:
ויעש שלמה בעת־ההיא את־החג וכל־
ישראל עמו קהל גדול מלבוא חמת עד־
נחל מצרים לפני יהוה אלהינו שבעת ימים
ושבעת ימים ארבעה עשר יום: ביום
השמיני שלח את־העם ויברכו את־המלך
וילכו לאהליהם שמחים וטובי לב על כל־
הטובה אשר עשה יהוה לדוד עבדו
ולישראל עמו: ויהי ככלות שלמה לבנות
את־בית יהוה ואת־בית המלך ואת כל־
חשק שלמה אשר חפץ לעשות:

גאטש הויז · דען ער האט דארטן גמאכט דאש ברענד
אופפר אונ' דאש שפייז אופפר · אונ דאש אינשליט פון
דען פריד אופפר · דען דער קופפרני אופפר שטול דער
פאר גאט וואר · דער וואר צו קליין דש ער ניט דר ליידן
קאנט דאש ברענד אופפר · אונ' דאש שפייש אופפר אונ'
דאש אינשליט פון דען פריד אופפר : ויעש אונ' (שלמה)
מאכט אין דער זעלביגי צייט דען פייאר טאג · אונ' (כל
ישראל) מיט איהם איין גרוסי איין זאמלונג · פון דא אן
איין קומט נאך (חמת) · בייא דען באך פון (מצרים) · צו
פאר גאט אונזר גאט · זיבן טאג · אונ' זיבן טאג · פירצעהן
טאג : ביום אן דען אכטן טאג שיקט דר קיניג
דאש פאלק · אונ' זיא בענשטין דען קיניג ·
אונ' זיא גינגן צו איהרן שטעטן פרוליך ·
אונ' גוטן מוט · איבר אל דאש גוטי דאש
גאט האט גטאן צו (דוד) זיינם
קנעכט צו (ישראל) זיין פאלק :
ויהי אונ' עס וואר אלש ער
פולענד האט (שלמה) צו
בויאן דאש הויז פון גאט
אונ' דש קיניגש הויז ·
אונ' אל דיא לושטן פון
שלמה דז ער בגערט
האט צו מאכן :

אונ' דער (מפטיר) זאגט דיא (ברכות) פון דער (הפטרה) · ווערט אן גפינדן (בדף כ"ג) אן (שבת) זאגט מאן
(יקום פורקן) (מי שברך לאוך ולקהל) ווערט אן גפינדן (בדף כ"ה) :

הזכרות נשמות

עס איז דער (מנהג) דש מן (מזכיר נשמות) איז מן דיא (מתנת יד) נאך דער הפטרה :

יזכור אלהים נשמת אבא מורי פ ב פ שהלך לעולמו בעבור
שאני נודר צדקה בעדו בשכר זה תהא נפשו צרורה בצרור
החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל
ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן:
יזכור אלהים נשמת אמי מורתי פ ב פ שהלכה לעולמה בעבור
שאני נודר צדקה בעדה ובשכר זה תהא נפשה צרורה
בצרור

יזכור גאט זאל גדענקן דיא (נשמה) פון איין פר שטארבנן פאטר (פלוני בר פלוני) פון וועגן דש איך (נודר) בין
(מתנה צדקה) · עס זאל זיין דורך דיזן (שכר) זיין (נשמה) איין גבונדן אין דאס גבונד פון איביגן לעבן
בייא דיא (נשמות) פון (אברהם יצחק אונ' יעקב שרה רבקה רחל אונ' לאה) · אונ' מיט נאך אנדרי (צדיקים אונ'
צדקניות) דיא דא אין (גן עדן) זיין (ונאמר אמן) : יזכור

צו דעם שטיר · צו דעם ווידר · אונ' צו דען שאף · מיט
איהרי צאל · גלייך אלז וויא עש רעכט איז : (ושעיר) אונ'
איין בעקלין צו איינם זינד אופפר · אונדר דש שטעטיגליכי
ברענד אופפר · אירי שפייז אופפר · אונ' אירי גיסונג : אלה
דש דאזיגי זאלט איר אן ברייטן צו פר גאט · אן אייערן (ימים
טובים) · אונדר אייערי געלובטניס · אונ' אייערי פרייא ווילגי
אופפר · מיט אייערי ברענד אופפר · אונ' מיט אייערי שפייז
אופפר · אונ' מיט אייערי גיסונג · אונ' מיט אייערי פריד
אופפר : (ויאמר) אונ' משה זאגט צו דען קינדר ישראל ·
גלייך אלז וויא אלש דש גאט צו משה געבאטן האט :

וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר
חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ׃ אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיהֹוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבַד
מִנִּדְרֵיכֶם וְנִדְבֹתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם
וּלְנִסְכֵּיכֶם וּלְשַׁלְמֵיכֶם׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהֹוָה אֶת־מֹשֶׁה׃

הפטרה לשמיני עצרת במלכים א בסימן ח

ויהי אונ' עש וואר אלש ער פולענד האט (שלמה) צו
בעטן צו פאר גאט · אלי דאש בעטן אונ' דאש
בגערן דאש דאזיג · דא שטונד ער אויף פון צו פאר דעם
אופפר שטול פון גאט · פון דער קניאן אויף זייני קניא :
אונ' זיינה הענדי וואָרן אויש געשפרייט קיגן דען הימל :
ויעמוד דא שטונד ער אויף אונ' בענשט דיא גאנצי איין
זאמלונג פון (ישראל) מיט גרושר שטים צו זאגן : ברוך
געלובט זייא גאט דער דא האט געגעבן רוא צו זיינם פאלק
(ישראל) אלז וויא אל דש ער האט גרעט · איז ניט איין זאך
געפאלן פון אלי זייני גוטי ווארטן דיא ער האט גרעד דורך
דיא האנד פון (משה) זיינן קנעכט : יהי גאט אונזר גאט
זאל מיט אונש זיין · אלש וויא ער איז געווזן מיט אונזרן
עלטרן · ער זאל אונש ניט פר לאזן · אונ' ער זאל אונש ניט
פאר שפרייטן : להטות צו נייגן אונזרי הערצר צו אים ·
צו גיהן אין אלי זייני וועג · אונ' צו היטן זייני געבאט אונ' זייני
געזעץ אונ' זייני גריכט · דאש ער האט געבאטן צו אונזרן
עלטרן : ויהיו אונ' זיא זאלן זיין אייני ריד דיא דאזיגן דיא
איך געבעטן האב צו פר גאט · נאהנט צו גאט אונזרן גאט ·
טאג אונ' נאכט · דאש ער זאל טוהן דש גריכט פון זיינם
קנעכט · אונ' דש גריכט פון זיינם פאלק (ישראל) · איין
איטליכי זאך טאג אויף טאג : למען אום ווילן דש זיא
זאלן וויסן אלי דיא פעלקר אויף דיא ערדן דאש גאט דער
רעכטי גאט איז · עש איז קיינר מער : והיה אונ' אייערי
הערצר זאלן גאנץ זיין מיט אונזרן גאט · צו גיהן אין זיינה
געזעץ אונ' צו היטן זייני געבאט · אלש דען טאג דען דאזיגן :
והמלך אונ' דער קיניג אונ' (כל ישראל) מיט איהם
שלכטין שלכטונג צו פר גאט : ויזבח אונ' ער שלכטעט
(שלמה) דיא שלכטונג פריד אופפר דש ער געשלכט האט
צו פאר גאט צווייא אונ' צוואנציג טויזנט רינדר אונ' הונדרט
אונ' צוואנציג טויזנט שאף · אונ' דער קיניג אונ' אלי דיא
קינדר פון (ישראל) זיא האנד גיפטיגטן דאש הויז פון גאט :
ביום אן דעם זעלביגן טאג האט דער קיניג געהייליגט
דאש מיטיליגשטי פון דעם פאר הויף · דש דא וואר פאר
גאטש

הפטרה לשמיני עצרת במלכים א בסימן ח

וַיְהִי כְּכַלּוֹת שְׁלֹמֹה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהֹוָה
אֵת כָּל־הַתְּפִלָּה וְהַתְּחִנָּה הַזֹּאת
קָם מִלִּפְנֵי מִזְבַּח יְהֹוָה מִכְּרֹעַ עַל־בִּרְכָּיו
וְכַפָּיו פְּרֻשׂוֹת הַשָּׁמָיִם׃ וַיַּעֲמֹד וַיְבָרֶךְ אֵת
כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל קוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר׃ בָּרוּךְ
יְהֹוָה אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל כְּכֹל
אֲשֶׁר דִּבֵּר לֹא־נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכֹּל דְּבָרוֹ
הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃ יְהִי יְהֹוָה
אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבֹתֵינוּ אַל־
יַעַזְבֵנוּ וְאַל־יִטְּשֵׁנוּ׃ לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו
לָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֺתָיו וְחֻקָּיו
וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבֹתֵינוּ׃ וְיִהְיוּ
דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְהֹוָה
קְרֹבִים אֶל־יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת
מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר־יוֹם
בְּיוֹמוֹ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהֹוָה
הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד׃ וְהָיָה לְבַבְכֶם שָׁלֵם
עִם יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת בְּחֻקָּיו וְלִשְׁמֹר
מִצְוֺתָיו כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַמֶּלֶךְ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ
זֹבְחִים זֶבַח לִפְנֵי יְהֹוָה׃ וַיִּזְבַּח שְׁלֹמֹה אֵת
זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר זָבַח לַיהֹוָה בָּקָר עֶשְׂרִים
וּשְׁנַיִם אֶלֶף וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף וַיַּחְנְכוּ
אֶת בֵּית יְהֹוָה הַמֶּלֶךְ וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ בַּיּוֹם

בשבת ו שבעה שבעת תספר לך מהחל
חרמש בקמה תחל לספר שבעה שבעות :
ועשית חג שבעות ליהוה אלהיך מסת
נדבת ידך אשר תתן כאשר יברכך יהוה
אלהיך : ושמחת לפני יהוה אלהיך אתה
ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי אשר
בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר
בקרבך במקום אשר יבחר יהוה אלהיך
לשכן שמו שם : וזכרת כי עבד היית
במצרים ושמרת ועשית את החקים האלה :
פ חמישי ובשבת ז חג הסכת תעשה
לך שבעת ימים באספך מגרנך ומיקבך :
ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך
ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר
בשעריך : שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך
במקום אשר יבחר יהוה כי יברכך יהוה
אלהיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך
והיית אך שמח : שלוש פעמים בשנה
יראה כל זכורך את פני יהוה אלהיך
במקום אשר יבחר בחג המצות ובחג
השבעות ובחג הסכות ולא יראה את פני
יהוה ריקם : איש כמתנת ידו כברכת יהוה
אלהיך אשר נתן לך :

דער (חזן) נעמט דיא אנדרי (ספר תורה) אונ׳ לייאנט
פר דעם (אפטיר) אין (פרשת פנחס)

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל
מלאכת עבדה לא תעשו :
והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר
אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה
תמימם : מנחתם ונסכיהם לפר לאיל

טון : **שבעה** זיבן וואכן זאלסט דוא צו דיר צילן • פון
דעם אמאל אן דאש מאן אן פאנגט מיט דיא זיכל אן דעם
שטעהנדיגן גיטרייד • זאלסט דוא אן היבן צו צילן זיבן
וואכן : **ועשית** אונ׳ דוא זאלסט מאכן דען פייאר טאג
פון (שבועות) צו גאט דיינם גאט אין פרייא וויליגי גאב
גבוגן פון דיינר האנד • דש דוא זאלסט געבן גלייך אלז וויא
דיך גאט דיין גאט גבענשט האט : **ושמחת** אונ׳ דו
זאלסט דיך פריידן צו פר גאט דיינם גאט • דוא • אונ׳ דיין
זון אונ׳ דייני טאכטר • אונ׳ דיין דינסט קנעכט • אונ׳ דייני
דינסט מייד • אונ׳ דער (לוי) דער דא איז אין דיין פפארטן
אונ׳ דער פרעמדלינג • אונ׳ דאש וויזן קינד אונ׳ דיא וויט
פרויא דיא אין צווישן דיר איז • אן דעם אורט דש גאט דיין
גאט ווערט אויס ער וויהלן זיין נאמן דארטן צו לאזן רואן :
וזכרת אונ׳ דוא זאלסט גדענקן דש דוא איין דינסטבארר
קנעכט בישט גוועזן אין (מצרים) • אונ׳ דו זאלסט היטן •
אונ׳ דוא זאלסט דיא דאזיגי גיזעץ טון : **חג** דען פייאר
טאג פון לויבר היטן זאלסט דוא דיר מאכן זיבן טאג • ווען
דוא ווערסט האבן איין גזאמלט פון דיינר טענר • אונ׳ פון
דייני קעלטר : **ושמחת** אונ׳ דו זאלסט דיך פרייאן אן
דיינם פייאר טאג • דוא • אונ׳ דיין זון • אונ׳ דייני טאכטר •
אונ׳ דיין דינסט קנעכט • אונ׳ דייני דינסט מייד • אונ׳ דער
(לוי) אונ׳ דער פרעמדלינג אונ׳ דאש וויזן קינד אונ׳ דיא
וויטפרויא אין דייני פפארטן : **שבעת** זיבן טאג זאלסטו
פייארן צו גאט דיינם גאט אן דעם אורט דאש גאט ווערט
אויס ער וויהלן • דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענשן אין
אלי דיינר פרוכט • אונ׳ אין אלי דיינם ווערק פון דייני
הענדן • אונ׳ דוא זאלסט ניארט פרייליך זיין : **שלש**
דרייא מאל אין דעם יאר זאל אלז דש דא מענדליך איז געהן
ווערדן פאר גאט דיינם גאט • אן דעם אורט דש ער ווערט
אויס ער וויהלן אן דעם פייאר טאג פון דען (מצות) • אונ׳
אן דעם פייאר טאג פון (שבועות) • אונ׳ אן דעם פייאר
טאג פון דען (סוכות) • אונ׳ ער זאל ניט לעהר ווערדן
געזעהן פאר גאט : **איש** איין איטליכן מאן • גלייך אלס וויא
די גאב פון זיינר האנד • גלייך אלז וויא די בענשונג פון גאט
דיינם גאט דש ער דיר געגעבן האט :

דער (חזן) נעמט דיא אנדרי (ספר תורה) אונ׳ לייאנט
פר דעם (אפטיר) אין (פרשת פנחס) •

ביום אן דעם אכטסטן טאג זאל אייני אויף
ענטהאלטונג פון דיא ארבייט צו אייך
זיין • קיינרליא דינסט ווערק זאלט איהר ניט טוהן :
(והקרבתם) אונ׳ איהר זאלט איין ברנאנד אופפר • איין
פייאר אופפר • איין ליבליכן גירוך געהן צו פאר גאט •
איין שטיהר • איין ווידר • זיבן שאף ווידר אנגיל • איין
יאר אלט : (ומנחתם) איר שפייס אופפר • אונ׳ איר גיסונג

ולכבשים

אן דיא וואכן היבט אן דא אן

כל אלי דאס ערסט געבארני דאס דא ווערט געבארן
ווערדן אונטר דייני רינדר אונ אונטר דייני שאף ·
דאס מענליין זאלסט דוא צו גאט דיינם גאט הייליגן דעם
(כהן) צו געבן · דוא זאלסט ניט ארבייטן מיט דעם ערסט
געבארנן פון דיינם אוקסן · אונ׳ דוא זאלסט דעם ערסט
געבארנן פון דייני שאף ניט שערן : לפני אונ׳ דוא (כהן)
צו פאר גאט דיינם גאט זאלסט דוא זיא יאהר אויף יאהר עסן
אן דעם אורט דס גאט ווערט אויס ערוויהלן · דוא · אונ׳ דיין
הויז גזינד : וכי אונ׳ ווען איין געברעכן ווערט אן אים זיין ·
הינקדיג · אודר בלינד · אודר איינרלייא ביז געברעך · אזו
זאלסטו עס ניט שעכטן צו פאר גאט דיין גאט : בשעריך
אין דייני פפארטן זאלסט דוא עס עסן · דער אונרייני אונ׳
דער רייני מיט אנדר · גלייך אלז וויא איין הירש · אודר
גלייך אלז וויא איין הינד : רק נייארט זיין בלוט זאלסט דוא
ניט עסן · דוא זאלסט עס אויף די ערד פר גיסן גלייך אלס
וויא וואסר : שמור היט דען מאנאט פון דיא צייטיגונג ·
אונ׳ דוא זאלסט (פסח) מאכן פאר גאט דיינם גאט · דען
אין דעם מאנאט פון דיא צייטיגונג האט דיך גאט דיין גאט
אויז גצויגן פון (מצרים) בייא נאכט : וזבחת אונ׳ דוא
זאלסט שעכטן איין (קרבן פסח) צו פאר גאט דיינם גאט ·
שאף אונ׳ רינדר צו פריד אופפר · אן דעם אורט דאס גאט
דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן · זיינן נאמן דארטן צו לאזן
רואן : לא דוא זאלסט קיין גזיירט ברוט אויף אים עסן ·
זיבן טאג זאלסט דוא (מצות) אויף אים עסן · אריאטליך
ברוט · דען דוא ביסט אין איילונג אויס געגאנגן פון דעם
לאנד (מצרים) · פון וועגן דס דוא זאלסט גדענקן דען טאג
דס דוא ביסט אויס געגאנגן פון דעם לאנד (מצרים) · אלי
דיא טעג פון דיינם לעבן : ולא אונ׳ עס זאל אין זיבן
טאגן קיין זויאר טייג צו דיר געזעהן ווערדן · אין אלי דיינה
געמערקן · אונ׳ דאס פלייש דס דוא אן דעם אוביגט אן דעם
ערסטן טאג ווערסט שעכטן זאל ניט איבר נעכטיגן ביז צו
דעם מארגן : לא דוא זאלסט ניט פר מעגן דס (קרבן
פסח) צו שעכטן אין איינגי פון דייני פפארטן · דיא דיר
גאט דיין גאט געגעבן האט : כי עס זייא דען צו דעם
אורט · דס גאט דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן · זיין נאמן
דארטן צו לאזן רואן · אלדא זאלסט דוא דאס (קרבן פסח)
שעכטן אן דעם אוביגט אלז דיא זון אונטר גיט · דיא געזעצטי
צייט פון דיינם אויס גין פון (מצרים) · ובשלת אונ׳ דו
זאלסט עס קאכן אונ׳ דוא זאלסט עס אן דעם אורט עסן ·
דס גאט דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן : אונ׳ דוא זאלסט
דיך קערן אן דעם מארגן · אונ׳ דוא זאלסט גיהן צו דיינם
געצעלט : ששת זעקס טאג זאלסט דוא (מצות) עסן ·
אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג איז איינה אויף ענטהאלטונג פון
ארבייט צו פאר גאט דיינם גאט · דוא זאלסט קיין ארבייט

אן דיא וואכן היבט אן דא אן

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָרְךָ וּבְצֹאנְךָ
הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא
תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר צֹאנֶךָ׃
לִפְנֵי יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְשָׁנָה
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהֹוָה אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃
וְכִי־יִהְיֶה בוֹ מוּם פִּסֵּחַ אוֹ עִוֵּר כֹּל מוּם רָע
לֹא תִזְבָּחֶנּוּ לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ׃ בִּשְׁעָרֶיךָ
תֹּאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצְּבִי וְכָאַיָּל׃
רַק אֶת־דָּמוֹ לֹא תֹאכֵל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ
כַּמָּיִם׃ לוי ובשבת ד שָׁמוֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב
וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב
הוֹצִיאֲךָ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לָיְלָה׃
וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר יִבְחַר יְהֹוָה לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ לֹא־
תֹאכַל עָלָיו חָמֵץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו
מַצּוֹת לֶחֶם עֹנִי כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃ שלישי בשבת ה וְלֹא־יֵרָאֶה
לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־יָלִין
מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
לַבֹּקֶר׃ לֹא תוּכַל לִזְבֹּחַ אֶת־הַפָּסַח בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר־יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ כִּי אִם־
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן
שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בָּעֶרֶב כְּבוֹא
הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם׃ וּבִשַּׁלְתָּ
וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ
וּפָנִיתָ בַבֹּקֶר וְהָלַכְתָּ לְאֹהָלֶיךָ׃ שֵׁשֶׁת
יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת
לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה׃ רביעי

דַּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃
ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ
לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ
מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־
יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר
יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־
לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע
שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן
וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ
חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ
בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי
לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי
מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ
לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ
אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים
וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃
וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ
רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ
וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃
וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר
הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא
מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃
וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־
כֵּן׃ לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי

ברידרן · אין איינגי פון דייני פארטן · אין דיינם לאנד
דאס דיר גאט דיין גאט האט געבן · אזוי זאלשטו דא דיין
הערץ ניט שטערקן · אודר דא זאלשט דייני האנד ניט צו
שליסן פר דיינם ברודר דען נוט בדערפטיגן : כי נייארט
דא זאלשט דיין האנד אוידריכטיג אויף טון · אונ׳ דא זאלשט
אים רייכליך לייהן · גנוגן פאר זיין גברעך דאס אים ווערט
גברעכן : השמר היט דיך דאס קייני שאלקהאפטיגי
זאכן איז דיינם הערצן זיין · דאס דא וואלשט זאגן · דאס
זיבנטי יאר · דאס יאר פון דער פרייא לאזונג איז גנאהנט ·
אונ׳ דייני אויגן ווערדן בייז זיין · אן דיינם נויט בדערפטיגן
ברודר · אונ׳ דא ווערשט אים ניקס געבן · אזוי ווערט ער
איבר דיך צו גאט רופן · אונ׳ עס ווערט די זינד אן דיר זיין :
נתון דא זאלשט אים אוידריגליך געבן · אונ׳ דיין הערץ
זאל ניט בייז זיין ווען דא איהם גיבשט · דען פון דיא דאזיגי
זאך וועגן · ווערט דיך גאט דיין גאט בענשן · אין אל דייני
ווערק · אונ׳ אן אלי דעם דא דא דייני האנד אן לייגשט :
כי דען עס ווערט קיין נויט בדערפטיגר פאר איידן פון
צווישן דעם לאנד · דארום אויך גביט איך דיר צו זאגן · דא
זאלשט דייני האנד איילד אויף טוהן צו דיינם ברודר צו דיינם
ארמן · אונ׳ צו דיינם נויט בדערפטיגן אין דיינם לאנד :
וכי ווען דיין ברודר דר יוד אודר דיא יודני · צו דיר ווערט
פאר קויפט ווערדן · אזו זאל ער דיר זעקס יאהר דינן ·
אונ׳ אין דעם זיבנטן יאהר זאלשט דא אים פרייא פון דיר הין
וועק שיקן : העניק דא זאלשט אים וואול בלאדן פון דייני
שאף · אונ׳ פון דייני שייאר · אונ׳ פון דייני קעלטר · דאס דיך
גאט דיין גאט גבענשט האט זאלשטו אים געבן : וזכרת
אונ׳ דא זאלשט גדענקן דאס דא איין דינסט באהר קנעכט
בישט גוועזן אין דעם לאנד (מצרים) · אונ׳ גאט דיין גאט
האט דיך אויס גלייזט · דרום גביט איך דיר היינט די דאזיגי
זאך : והיה אונ׳ עס ווערט זיין · ווען ער ווערט צו דיר
שפרעכן · איך וויל ניט פון דיר אויס גיהן · דען ער האט
דיך ליב · אונ׳ דיין הויזגזינד · דען עס גיט אים וואול ביי
דיר : ולקחת אזו זאלשטו איינו אהל נעמן אונ׳ דו זאלשט
שטעכן אין זיין אור · אונ׳ אין דיא טיר · אונ׳ ער זאל איין
דינסט קנעכט צו דיר זיין ביז צו דעם (יובל) · אונ׳ צו דיינר
דינסט מייד זאלשט דו אויך אזו טון · פון דייני שייאר · אונ׳
קעלטר · אונ׳ אלז גוטס אויף לאדן : לא עס זאל ניט
הארט זיין אין דייני אויגן ווען דא איהם פרייא ווערשט פון
דיר הין וועק שיקן · דען ער האט דיר איינן טאפלטן
גדינגטן לון זעקס יאהר גדיהנט · אזו ווערט דיך גאט דיין
גאט בענשן אין אלי דעם דאס דו ווערשט טון :

מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ
שָׁנִים וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃ ישראל פ

מיט ערוויהלן זיינן נאמן דארטן צו לאזן וואהונן · דאס
צעהנט טייל פון דיינם קארן · דיין אמסט · אונ׳ דיין איל ·
אונ׳ דיא ערשט געבארני דייני רינדר · אונ׳ דייני שאף ·
פון וועגן דאס דוא זאלשט לערנן גאט דיין גאט צו פערכטן
אלדיא טעג · · וכי אונ׳ ווען דר וועג ווערט צו פיל פאר
דיר זיין · דז דוא עס ווערשט קענן טראגן · דען דש ארט
ווערט צו וייט פון דיר זיין · דש גאט דיין גאט ווערט אויש
ערוויהלן זיינן נאמן דארטן הין צו שטעלן · דען גאט דיין
גאט ווערט דיך בענשן : ונתתה אזו זאלשט דוא עש צו
געלד מאכן · אונ׳ דוא זאלשט דאש געלד אין דיינר האנד
בינדן · אונ׳ דוא זאלשט צו דעם ארט גין · דאס גאט דיין
גאט ווערט אויש ערוויהלן אן איהם : ונתתה אונ׳ דוא
זאלשט דאש געלד געבן · אום אל דאש דייני זעהל ווערט
גלושטן אום רינדר אונ׳ אום שאף אונ׳ אום ווין · אונ׳ פאר
שטערקן וויין · אונ׳ אום אל דאש דייני זיל ווערט בגערן · אונ׳
דוא זאלשט עש דארטן עסין פאר גאט דיינם גאט · אונ׳
דוא זאלשט דיך פרייאן · דוא · אונ׳ דיין הויז געזינד : והלוי
אבר דען (לוי) דער דא אין דייני שטאטן איז · דען זאלשט
דוא ניט פאר לאזן · דען ער האט קיין טייל אודר ערב בייא
דיר : מקצה פון דעם ענד דרייא יאר זאלשטו אויש ציהן
אלן דען צעהנט טייל פון דיינר פרוכט · אין דעם זעלביגן
יאהר · אונ׳ דוא זאלשט זיא ליגן אין דייני שטאטן : ובא
אונ׳ דער (לוי) ווערט קומן · דען ער האט קיין טייל אודר
ערב בייא דיר · אונ׳ דער פרעמדלינג אונ׳ דאש וייזן קינד
אונ׳ די ווידפרויא · די דא אין דייני שטאטן זיינן · אונ׳ זיא
זאלן עסין אונ׳ זיא זאלן זאט ווערדן : פון וועגן דש דיך גאט
דיין גאט זאל בענשן אין אלי דיא ווערק פון דייני הענדן דאס
דוא ווערשט טוהן : מקץ פון דעם ענד זיבן יאהר זאלשט
דוא אייני פרייא לאזונג מאכן : וזה אונ׳ דאס איז דיא זאך
פון דער פרייא לאזונג · דש איין איטליכר שולד הערר · דער
זיינר געזעלן ווערט געליהנט האבן · פרייא לאזט · ער זאל זיין
געזעלן אודר זיינן ברודר ניט מאנין · דען עש איז אייני פרייא
לאזונג צו פאר גאט אויש גרופן : את דען פרעמדן זאלשט
דוא מאנין · אבר וואש דוא בייא דיינם ברודר האשט · דאש
זאל דיין האנד פרייא לאזן : אפס נייארט עש ווערט קיין
אויט בדערפטיגר אונטר דיר זיין · דען גאט ווערט דיך פיל
קוואליך בענשן אין דעם לאנד · דש דיר גאט דיין גאט האט
צו אייגר ערב געגעבן · דש דוא ערבליך זאלשט בזיצן : רק
נייארט ווען דוא פלייסיג ווערשט הערין אין דיא שטים פון
גאט דיינם גאט · צו היטן אלי דיא דאזיגן געבאט צו טוהן ·
דיא איך דיר היינט געביט : כי דען גאט דיין גאט האט
דיך געבענשט · גלייך אלש וויא ער צו דיר גרעד האט · אונ׳
דוא ווערשט פיל פעלקר לערנן · אבר דוא ווערשט ניט
אנטלעהנן · אונ׳ דוא ווערשט אן פילן פעלקר געוועלטיגן ·
אבר זיא ווערדן אן דיר ניט געוועלטיגן : כי ווען איין נויט
בדערפטיגר אונטר דיר ווערט זיין · פון איינם פון דיינה
בריד רן

לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ
וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים : וְכִי־יִרְבֶּה
מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־יִרְחַק
מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם
שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ : וְנָתַתָּה
בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ :
וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ
בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ : וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־
בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
עִמָּךְ : מִקְצֵה שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא
וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ : וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק
וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה :
לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה
שְׁמִטָּה : וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל
מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־
רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה :
אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ
תַּשְׁמֵט יָדֶךָ : אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן
כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ : רַק אִם־
שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם : כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר

דבר

אין טערי ציון שטיט דז מן זל (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) ניירט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחסבה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי בשמעין לעבודתה כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוין לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

אמן זאגט הלל · אונ׳ דער חזן זאגט גאנץ קדיש · ווען (שמיני עצרת) אן שבת געפאלט אזו זאגט אן (קהלת) ווערט אמן געפינדן ביים (שבת חול המועד) :

די תחנה אויס (טערי ציון) די אמן זאגט אן (שלש רגלים) ווען אמן אויס היבט געפינדר אן (בדף כ״ג) · אונ׳ אן היבט צוויא (ספר תורה) אונ׳ אן רופט פינף אויף · אונ׳ אן לייאנט אין (פרשת ראה כל הבכור) · אונ׳ די אנדרי לייאנט אמן אין פרשת פנחס ביום השמיני עצרת : ווען אבר שמיני עצרת אן שבת געפאלט רופט זיבן אויף אונ׳ לייאנט (עשר תעשר) :

עשר תעשר את כל תבואת זרעך היצא השדה שנה שנה : ואכלת לפני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר

עשר דוא זאלשט טרייאליך צעהנט טיילן · אלי דיא פרוכט פון דיינם זאמן · דאס אלי יאהר אויף יאר אויס דעם פעלט קואט : ואכלת אונ׳ דו זאלשט עסין צו פאר גאט דיינם גאט · אן דעם אורט דאס ער ווערט אויס

יוצר לשמיני עצרת

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אזו דיא (ריכים פון דוכנן) זיין צו פירן אין (יוצר) פון ערשטן טאג פון (סוכות)

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :
יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :
וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן
יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :
יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :
פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :
אליך אליך יי נפשי אשא :
ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן
ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :
יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו בעת צרה :
פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :
אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :
וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :
לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :
שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן
אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

אייבר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עז בטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל האט דיא (כהנים זינגן) זיין דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

יהי

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

ים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר ·
על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות ·
למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים :
ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא
ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה · ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות
שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי · גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל
הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות
ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים
ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני
עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :
ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

חז נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ככתוב על יד נביאך וקרא
זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז
בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו :
קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך ·
מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך
לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד
משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם
וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אַתָּה הוּא
מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שְׁמֶךָ מַהֵר לְגָאֳלֵינוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱמֶת מֵעוֹלָם
שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

אין דיזן (זולת) בעטן איר דש הקב״ה אונש אל שטערקן· אוני דיא (גאולה) (בזכות אונזרי אבות אקרב) זיין׃
מיוסד ע״פ א״ב

אֱמוּנִים אֲשֶׁר נֶאֶסְפוּ · בְּרָכוֹת נִכְסָפוּ · גַּם קוֹמָתָם כָּפָפוּ · דְּבַר
חִנּוּנָם הֶעֱדִיפוּ׃ הוֹבִילָם לְאָהֳלֵיהֶם לְשָׁלוֹם · וְיִמְצְאוּ שָׁם
שָׁלוֹם · זֶרַע הַשָּׁלוֹם · חַסְנֵם בְּצֶדֶק וְשָׁלוֹם׃ טוֹבוֹת לְכַלְּלָם יֵקָר
לְהַכְלִילָם · כָּבוֹד לְהַנְחִילָם · לְמַעְלָה לְעַלָּם · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם ·
נָהוּג בְּשִׂמְחָתָם שַׂמֵּחַ עֲדָתָם · עוֹרֵר פְּדוּתָם׃ פְּנֵה לְחֶנְנָם · צַמֵּת
מְעַנָּם · קַבֵּל מַעֲנָם · רוֹמֵם הֲמוֹנָם׃ שְׁמוֹר הֲדוּרִים · שַׁבַּח אֲרוּרִים ·
תַּכֶּה אוֹיְבֵנוּ כְּמַכַּת בְּכוֹרִים · וּנְהַלֶּלְךָ כְּעַל קְרִיעַת יַם סוּף לִגְזָרִים׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ·
וים

אמונים דאש וואר האפטיגי פאלק (ישראל) דיא פר זאמלט זיין אוני גלוסטן דיא (ברכות) פון רעגן · אויך בוקן
זיא איהר היך (כלומר) איר זיין ניך (אטפיל) פאר הקב״ה אוני אערן ריד דער גבעט אויף רעגן׃
(הובילם) ברענג זיא אין איר געלט אוני דארטן לאז זיא געפינדן (שלום) · דיא דא זיין זאמן דער (אבות) דיא דא וואר
גאר גאנץ איט הקב״ה · (חסנם) שטארק זיא איט גרעכטיקייט אוני איט (שלום) ערפילי זיא איט גוטש (יקר) אך
ווערדיג אוני קרוינא איט דיינר עהר די דוא זי בדעקטט דא איט אוני ברענגטט זא אויף אין דיא היך · (אלא) ערפילי
איר אן הייסונג אוני פיהרי זיא אין איהרי פרייד ערפרייאי איר גאיין (עורר) ערוועקי איר ערלייזונג אויט רעון גלות׃ (פנה)
קערי דיך צו ערבארמן זיא (נאת) פר טנייד דיא דא פייניגן זיא · אנטפאנגי איר (תפלה) אוני ערהיבי איר ברוואונג׃
(שמור) היטי (ישראל) די דא זיין בסינט איט (אלות) אוך פר געטן דיא פר פלוכטן טלאג אונזר פיינר גלייך דיא (אכה
פון בכורים אין אנדרים) · דען וואלן איר לובן דיך אלז בייא דעם (ים) דא דוא האטט עס שטיקן צו טניטן׃

המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ·
ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך
באהבה : והאר עינינו בתורתך : ודבק לבנו במצותיך · ויחד
לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם
קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו
לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל
פועל ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך
הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה
יי · הבוחר בעמו ישראל באהבה :

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת
את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על
מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה
אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה
ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת :
השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה
אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם
מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל
נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את
בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות
ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם
לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם

ניברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו : כי הוא לבדו · פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית : כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן ·

ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט מן דס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי · תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט מן אן תתברך צורינו

ווען (יום טוב אין שבת) געפאלט זאגט מן דאס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּייָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח · וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ

אִמְרֵי שֶׁפֶר : טוֹב הַשּׁוֹכֵן רוּמָה · קָרֵב קֵץ נֶחָמָה · וְעוֹרֵר יְשֵׁנֵי
אֲדָמָה : יָהּ שׁוֹכֵן עֲלִיּוֹת · וְרַב הָעֲלִילִיּוֹת · עַתָּה כַּנֵּס גָּלֻיּוֹת : כַּלֵּה
אוֹיְבֶיךָ לְהַאֲבִיד · וְאוֹהֲבֶיךָ שְׂמָחוֹת לְהַרְבִּיד · בְּמַלְכוּת מָשִׁיחַ בֶּן
דָּוִד : לְמַעְלָה לְמַעְלָה לְרוֹמֵם · בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשּׁוֹמֵם · צָרִים מְנוֹ
לְהַדְמֵם : מְהַלְלִים לְךָ בַּחֲגִיגָתָם · שׁוּר קְהַל עֲדָתָם · וּשְׁמַע קוֹל
זַעֲקָתָם : נֶגְדְּךָ בְּרִתְחָן עוֹמְדִים · וְעַל דַּלְתוֹתֶיךָ שׁוֹקְדִים · וְאוֹתְךָ
בְּהַתְמֵד מְיַחֲדִים : שִׂיחָם לְפָנֶיךָ יֶעֱרַב · וְחַשְׂכֵם מִיּוֹם קְרָב · וּמִמְּחִתָּה
כִּי לֹא תִקְרַב : עַטְּרֵם רוֹב בְּרָכוֹת · וְחַיִּים אֲרוּכוֹת · עֲדֵי עַד
מַעֲרִיכוֹת : פְּתַח לָמוֹ אוֹצָרְךָ · וְקַיֵּם עֲלֵימוֹ אָמְרֶךָ · וְאַל יֵבוֹשׁוּ
מְסַבְּרֶךָ : צָקוּן לַחֲשָׁם תִּשְׁמַע · וְקוֹל מְבַשֵּׂר לְהַשְׁמַע · טוֹבוֹת
וְנֶחָמוֹת בְּמִשְׁמַע : קוֹלוֹת אַרְבַּע לְהָחִישָׁה · וּלְעֶזְרָתֵנוּ חוּשָׁה ·
וּלְצוֹרְרֶךָ תַּכְחִישָׁה : רָם עַל רָמִים · שַׂמַּח נֶפֶשׁ עֲגוּמִים · בִּבְנוֹי כְּמוֹ
רָמִים : שִׁבְחֲךָ בְּפִימוֹ מְתַנִּים · וְגָדְלְךָ בְּלִבָּם מְשַׁנְּנִים · וִיחוּדְךָ בְּכָל
יוֹם עוֹנִים : חיו תּוֹקְפִים שֶׁבַח וְהוֹדָיָה רוֹחֲשִׁים וְרוֹנְנִים · רוֹעֲשִׁים וְלֹא
חָשִׁים · וְאוֹתְךָ מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים קָדוֹשׁ :

המאיר

פון מיר טרוסט דש איינט די גאולה · (ועורר) אונ׳ ערוועק דען זכות דר (צדיקים) דיא נון לאנג שלאפן אין די ערדן :
(יה) גאט דער דא וואונט אין היאל דא זייני בעדם זיין · אונ׳ איז דער איינטטר פון אלי ווערק דיא אין (עולם) גשעהן
יעצונדר זאמל איין (ישראל) די פר טריבן זיין : (כלה) אלי דייני פיינד די אוך פר לירן אונ׳ דייני ליב האבר ישראל מיט פרייד
(להרביד) צו צירן מיט דש (מלכות פון משיח בן דוד) · (למעלה) צו ערהיכן גאנץ אובן דש (בית המקדש) דש דא איז
פר וויסט אונ׳ די ליידיגר פון אונש (להדמם) צו פר שניידן : (מהללים) זיא לובן דיך אן אירי פייארן · (שור) לוג די פר
זאמלונג מיהר גאיין · אונ׳ הערי דיא שטים אירש גשרייא : (נגדך) קיגן דיר זיא שטיאן מיט גבעט אונ׳ איילן צו דייני
טירן פון די טול דא אינן זיא איינגן דיך מיט (קריאת שמע) שטעטיגליך (שיחם) איר ריד פון די (תפלה) זאל פאר
דיר זיין גאיסט · (וחשכם) אונ׳ בזכות איר תפלה· פר אייד זי פון טאג דש שטרייטש · (וממחתה) אונ׳ פר אייד זיא
דש קיין ברעכנים זאל גנעהנן צו אים : (עטרם) קרין זיא מיט פיל ברכות · אונ׳ מיט דעם איביגן לעבן דאש לאנגי :
(פתח) עפין צו אינן דיין (אוצר) פון רעגן אונ׳ זייא (וקיים) צו אינן דיין זאג אונ׳ לאז זיא ניט פר שעמט ווערן (מסברך)
פון איר האפנונג דש זיא צו דיר האפן : (צקון) איהר תפלה דיא זיא טואן פאר דיר אונ׳ דארום פר גיסן זיא איהר הערץ
אלש איין וואסר דוא זאלשט הערן אונ׳ אוך הערן זיא איין שטים דער באשטאפט דר (גאולה) דא מיט זיא גטריסט ווערן :
(קולות) די פיר קולות די גזאגט ווארן אויף דיא (גאולה) דש עש זאל ווערן געהערט צו (ירושלים קול ששון וקול שמחה
קול חתן וקול כלה) (להחישה) צו איילן · אונ׳ צו אונזר הילף איילן · אונ׳ אונזר ליידיגר (תכחישה) דו זאלשט ליקגן די דא
שפרעכן עש זייא (חס ושלום) פר לארן אונזר האפנונג : (רם) הקב״ה דער דא איז הויך איבר אלי היך ער פרייאי דיא
טרויארגן לייבר מיט דיינם ווידר בויאן דאש (בית המקדש) אלז דיא הוכן טארן · (שבחך) דיין לוב מיט איהרי אונד
(אתנים) זי ער צילן אונ׳ דיין גפערקייט אין איר הערץ (משננים) זיא שערפן אונ׳ דיין איינקייט אלי טאג זיא ענטפרן :
(תוקפים) זיא שטערקן זיך מיט לוב אונ׳ בקענונג (רוחשים) זיא רידן אונ׳ טרייאן אונ׳ שווייגן ניט · צו שטארקן אונ׳
צו הייליגן (קדוש) דער דא איז הייליג :

רייא דיניש פֿון קדיש וברכו אונ׳ פֿון קריאת שמע · אונ׳ דז טייטש פֿון אַרין שטיט בייא דען ערשטן טאג :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזן (פיוט) ווערט גזאגט דאש איר הייגט אן דעם הינטרשטן טאג פֿון (יאי הסוכה) בעטן הקב״ה זאל אונש איט דיא רעכטי (שמחה) פֿון דאש (אלכות אשיח בן דוד אשאח) זיין · אונ׳ דאש (בית האקדש) אויף ריכטן · (בזכות אונזר אבות) · (ובזכות דיא תורה) :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

אום כְּאִישׁוֹן נִנְצֶרֶת · חֲשׁוּךְ אוֹתָהּ מְבַצּוֹרֶת · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת :
בָּאתִי בְּתַחֲנוּן לְפָנֶיךָ · לְחַלּוֹת אֶת פָּנֶיךָ · בִּיטָה וּפְקַח עֵינֶיךָ :
גַּלֵּה לָהּ יוֹמָךְ · וַחֲמוֹל עַל עַמָּךְ · וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ מֵעִמָּךְ : בַּיּוֹם
הַשְּׁמִינִי · שְׂמָחוֹת הַזְמִינִי · וּסְכוֹת נָא מַעֲנִי קָדוֹשׁ : דּוֹרְשִׁים בְּתַכְלִית
מוֹעֲדָם · גִּשְׁמֵי נְדָבוֹת בְּמַעֲמָדָם · צְפֵה נָא לְעוֹבְדָם : הַשְׁקִיפָה
עֲלֵיהֶם מִמְּרוֹמִים · וּזְכוֹר בְּרִית שְׁלֹשֶׁת קְדוּמִים · וְהִמָּלֵא עַד
צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים : וְאִם עִקְּלוּ בְּרֶשַׁע · חוּסָה וַעֲבוֹר עַד פֶּשַׁע ·
וְהַצְמַח לָמוֹ יֶשַׁע : זוֹעֲקִים אֵלֶיךָ בְּכָל לֵב · הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב · כּוֹנֵן
מְקוֹם עֵין וָלֵב : חֶטְאָם תַּנְאוּם לְכַפֵּר · וּבְרִית אַל תָּפֵר · בִּזְכוּת

אמרי

אום דאש פאלק ישראל דיא הקב״ה היטט אזו אייגר היטט דאש שווארץ אפפיל פֿון זיין אויג (חשוך) דיא פֿר איידי (אבצורת) פֿון איינם הונגריגן יאהר פֿון וועגן פֿר איידונג דען רעגן · אונ׳ פֿר נעם איהרי (תפלה) דיא זיא טואן אויף דעם רעגן אן (שאיני עצרת) : (באתי) איך בין קואן איט גבעט צו טואן (תפלה) פֿר דיר דיא זאלשט דוא צוגן (ופקח) אונ׳ עפֿין דיין אויגן · אנטפלעקן צו איס דיין טאג פֿון דער (גאולה) אונ׳ ער בארם אויף דיין פאלק דס זיא גרייכן פיל פֿרייד פֿון דיר (ביום) אן דען טאג דען אכטן ער זאל אן ברייטן איר פיל פֿרייד אונ׳ זאל פֿר נעאן איין (תפלה) · (קדוש) הקב״ה דער דא איז הייליג : (דורשים) זיא פֿארטן אן ענד איר (יום טוב) איט תפלה פֿון הקב״ה דיא רעגן דיא ער זאל איס געבן פֿר איין (נדבה) איט איס זאל ער צוגן (לעודרם) צו שטארקן זיא : (השקיפה) צוג אויף זיא פֿון דיין היאל אונ׳ גדענקדס (זכות) דר דרייא (אבות) · אונ׳ ער פיל אויף איר קינדר ערבארעיקייט (ואם) אונ׳ אוב טון (עקלו) זיא האבן פֿר קריאט איט בוזהייט איר וועגן דאך ער בארם זיא · אונ׳ איבר פֿאר אויף זיא דיא איסטאט אונ׳ אאך ספראצן צו איס איין הילף : (זועקים) זיא טרייאן צו דיר איט גאנצן הערצן דס דוא זאלשט היילן די ברעכנים איהרט הערצן אונ׳ זאלשט ברייטן דס אורט פֿון (בית האקדש) דא הין פֿר לאנגט איר אויג אונ׳ הערץ : (חטאם) איר זינד (תנאום) זאלשטו רידן צו פֿר געבן אונ׳ דען (ברית אבות) זאלשטו ניט פֿר שטערן אום ווילן (זכות) די שיהני ריד דר (תורה) דיא עס האבן אנטפאנגן : (טוב) הקב״ה דער דעם אענטן אלס טוט צו גוטן דער דא רואט אין הולכן היאל געהן דאש ענד

פֿון

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ ׃

וּבְמִקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים ·

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ווען (יום טוב אן שבת) גפאלט זאגט אן דש

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ :

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בם ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

קדיש שלם · עלינו · קדיש יתום · יגדל הגדול

ויכלו אונ׳ זי ווארן פולענט די הימל אונ׳ די ערד אונ׳ אל איר היר שארן : וייכל אונ׳ גאט פולענדט אן זיבנטן טאג זיין ווערק דש ער גמאכט האט · אונ׳ ער רואט אם זיבנטן טאג פון אלי זייני ווערק די ער גמאכט הט · אונ׳ גאט זעגינטי דען זיבנטן טאג אונ׳ היילגט איהם דארום דש ער אן איים גירואט האט פון אלי זייני ווערקן דיא גאט האט בשאפן אונ׳ גימאכט האט :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ׳ גאט (יעקב) דר גאט דר גאכפרטר דר שטארקר אונ׳ דר פורכטבאר דר אלר איברשטר גאט דר דא האט בשאפן הימל אונ׳ ערד :

מגן ער איז איין בשילד אונזר עלטרן דורך זיין ווארט אמכט ער לעבנדיג דיא טוטן דורך זיינר זאג · דער היליגר גאט דש זיינס גלייכן ניט פר האנדן איז דער דא לאזט זיין פאלק רואן אן זיין היילגן (שבת) דען ער האט איין וואול גיפאלן אן זיא גיהאט אום צו לאזן רואן זיא פר איהם וועלן מיר דינן מיט פארכט אונ׳ אנגסט אונ׳ וועלן דאנקן זיינן נאמן שטעט אלי טאג מיט (ברכות) פונדאר גליינגט דש זיך דיא (ברכות) טיקן דען זעלביגן טאג · ער איז גאט דער לוב איין הער דש פרידש דער דא היילגט דען (שבת) אונ׳ ער בענשט דען זיבנטן טאג · אונ׳ ער מאכט רואן מיט היליקייט דש פאלק (ישראל) דיא זיך פעטיגן מיט ווענשטיגונג אם (שבת) צו גידעכטניס דעם ווערק פון (בראשית) דש אלש איז בשאפן ווארן אין זעקס טאג אונ׳ אם זיבנטן טאג האט גאט גרואט :

יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יום טוב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ : ותתן לנו

חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום שמיני חג העצרת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם : אלהי

פֿייארן דאס (יום טוב) אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט אונס איין אונטר טייד גאמאכט צווישן הייליג אונ׳ אן הייליג · צווישן ליכט אונ׳ פֿינסטרניס · צווישן ישראל אונ׳ דען פֿעלקרן · צווישן דען זיבנטן טאג אונ׳ די זעקס ווערק טאגן · צווישן די הייליקייט דס (שבת) אונ׳ הייליקייט דען (יום טוב) האסטו אונטר טיידן · אונ׳ דען זיבנטן טאג האסטו געהייליגט אער אלז די זעקס ווערק טאג · דו האסט אונטר טיידן · אונ׳ געהייליגט דיין פֿאלק (ישראל) מיט דיינר הייליקייט :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

אן שבת זאגט מן ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם · ברית עולם : ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : חצי קדיש

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

אן שבתות צו נאכט זאגט מן דא ותודיענו

ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום השבת הזה ואת יום שמיני

ווען י"ט אן שבתות צו נאכט געפאלט דען זאגט מן דאס ·

ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקך ותלמדנו לעשות בהם חקי רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו זמני ששון ומועדי קודש וחגי נדבה ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל · ותבדילנו יי אלהינו בין קודש לחול · בין אור לחושך · בין ישראל לעמים · ובין

יום

ברוך גלובט ביסט דו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונש אונ' איבר אלי זיין פאלק (ישראל) אונ' איבר (ירושלים) : וידבר אונ' משה זאגט דען קינדרן ישראל די (יאים טובים) פון גאט :

ותודיענו אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אונש לאזן וויסן דייני גרעכטי גריכט אונ' דורך זיא האשט דו אונש גלערנט צו טאן די געזעץ דיינש ווילן אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אונש געבן אויף ריכטיגי גריכט אונ' איין ווארהאפטיגי (תורה) גוטי געזעץ אונ' געבאט · אונ' האשט אונש מאכן ערבן לושטיגי צייט אונ' היילגי צייט אונ' גוט ווילגי פייאר טאג אונ' האשט אונש מאכן ערבן די היליקייט דאש (שבת) אונ' די עהר דאש (יום טוב) אונ' דש פייארן

תופפים לוים במחולות ומהללים בצלצלי תרועה · תקעו הכהנים
בחצוצרות עד קרות הגבר להריעה · ושאבתם מים בששון
ממעיני הישועה : נועדים למעלה העשירית תקעו והריעו
באחדים · הולכין ותוקעין עד שמגיעים לשער הקדים · קדימה
אחוריהם ופניהם הופכים למערב ומתודים · טופפים עינינו ליה
וליה אנו קודים · נערות וזקנות מאשרים אנשי מעשה וחסידים ·
דבר המלך ודתו מגיע שמחה וששון ליהודים : חדות בית השואבה
אבקת שמונה לנטלה · זורק אחת מידו ואחת מקבלה מלמעלה ·
ואין אחרת נוגעת בחברתה בזריקה ובקבלה · משחק בכוסות
שמונה וגם בשמונה מאכילה · נעץ גדלו בארץ והרצפה נושקלה ·
והעם מחללים בחלילים ושמחים שמחה גדולה : בשמחת בית
השואבה הלל מהלל בהלולים · אני כאן הכל כאן לנחם אבלים
תבא לביתי ואבא לביתך בלי רשולים · בכל המקום אשר אזכיר
את שמי בסלסולים · אבוא אליך וברכתיך לנטות שלום כנחלים ·
יברכך יי מציון וראה בטוב ירושלים :

ברוך

זאגט אונ׳ מיהר זאלט וואשר שעפפן מיט פרייד אויז קוואלן דער הייל : (נועדים) דש זיא וואורן פר זאמלט אויף די צעהנטי
שטאפפיל האבן זיא געטעטט אונ׳ געמאלט מיט אנדר · אלש פורט גגאנגן אונ׳ געטעטט ביז זיא גרייכטן אן דיא (אורח)
פפארט · דער נאך האבן זיא מיהר רוקן געקערט נאך (אורח) אונ׳ מיהר אן געזיכט ווענדטן זיא נאך (מערב) צו דאש
(בית המקדש) אונ׳ בקענטן די זינד פון מיהרי עלטרן די מיהר אן געזיכט געקערט האבן צו (אורח) קיגן די זון אונ׳ מיהר
רוקן צום (בית המקדש) זיא רידטן · אבר אונזרי אויגן האפן צו גאט אונ׳ צו גאט וואלן מיר זיך בוקן · דיא גאנץ פרומי
לייט האבן געזאגט גליק זעליג אונזרי יוגנט אונ׳ אונזרי עלטר דען דאש קיניגש הקב״ה זיין ווארט אונ׳ זיין רעכט מאכט גרייכן
פריד אונ׳ לוסט צו די פרומי יהודים : (חדות) דיא פרייד פון (בית השואבה) האט איינר געוואן אכט פאקלן · איינש
גווארפן פון אונטן אין דער היך אונ׳ איינש געפאנגן פון אובן הרונטר · אונ׳ אייני האט אן דיא אנדרי ניט אן גרירט אין דעם
הנויף ווערפן אונ׳ אין דען פאנגן אונ׳ איינר האט אזו געשפילט מיט אכט בעכר ווין · אונ׳ איינר מיט אכט מעשר · אונ׳
איינר האט געשטעקט זיין דויאן אויף דיא ערד אונ׳ האט זיך אזו גבוקט אונ׳ האט דיא ערד געקושט אונ׳ ווידר אזו זיך אויף
גריכט · אונ׳ דש פאלק פפייפטן מיט פפייפן אונ׳ פרייאטן זיך איין גרוסי פרייד : (בשמחת) אן דר פריידן פון (בית
השואבה) וואר (הילל) לובן מיט לובונג · אונ׳ שפראך פון הקב״ה ווענן אלז איך דא בין אונ׳ רוא בייא מייך דש מיהר ניט
זינדיגט ווא איז אלז דא · דאש שפראך ער אום צו טרישטן די טרויאריגי (ישראל) דש זיא זיך ניקש צו פערכטן האבן ווען
זיא ניט זינדיגן · אונ׳ הקב״ה זעלברט זאגט קום דוא אין איין הויז זא וויל איך קואן אין דיין הויז זונדר פר זאמונג · אלש
דער פסוק זאגט · אן אלן אורטן וואו איך איין נאאן ווער אאכן גדענקן מיט הוך לובונג · ווער איך בייא דיר קואן אונ׳ וויל
דיך בענטן · אונ׳ וויל דיר צו נייגן פריד אלז דיא בעך · גאט ווערט דיך בענטן אויז (ציון) אונ׳ דוא ווערשט זעהן אן דאש
גוטש פון ירושלים ·

זכורים · יפו פעמיך בנעלים בת נדיבים וצורים · כי מן הבאר ההיא
ישקו העדרים : כל העדרים נאספו שמה לשמוע ולהקשיבה ·
לשאוב רוח הקודש בשמחת בית השואבה · מצוה נאה ויפה
מימות בראשית חשובה · נכנסים לעזרת נשים תקון גדול להטיבה ·
סודרין נשים מלמעלה ואנשים מלמטה מלהתערבה · השיבה לי
ששון ישעך ורוח נדיבה : עומדות שם מנורות של זהב עשויות ·
פרנוס רום גבהן חמשים אמות מנויות · צפו על ראשיהם ארבעה
ספלים זהביות · קבועות סלמות ארבעה לכל אחת אחויות ·
רובים פרחי כהונה בהם עולים עליות · רנו שמים כי עשה יי הריעו
תחתיות : שמן מלאו ארבעה כדים ובידיהם מעלים · תוך כל
ספל שלשים לוגין מטילים · יותר משבחים ממהלך עקב בצד
גדלים · סמרטוטי בגדי כהונה היו מפקיעים פתילים · פוקעין ובהם
מדליקין להאיר נרות בהקים · לעושה אורים גדולים : בהעלות
בני אהרן את הנרות ארבעה · רואים בחצרות ירושלים ובוררין
לאורה זרעה · נקים ואנשי מעשה באבוקות מרקדין לרקעה ·

תופפים

דען פון זעלביגן ברונן טרענקטן די היליגן דש איז דר (רוח הקודש) דער פון דארטן קומט · (כל) אלי די הירטשפטן זאלטן זיך דארטן היין· דש בטייט דש כל ישראל גינגן דא הין צו הערין אונ' צו פר נעמן די תורה צו שעפפן דען (רוח הקודש) אונ' דארום האט דיא סוכה געהייסן (בית השואבה) דש וואר איין שיני היפשי מצוה בעסר אלז אלי טעג פון די וועלט · זי גינגן אין דער (עזרה) פון די ווייבר אונ' האלטן איין גוטי גרוסי צו ריכטונג · זי אורדנירטן די ווייבר זאלן אין דר היך שטין אונ' דיא אמנן אונטן דש זי זיך ניט זאלן פר איטן · אוך גאר זייאי איר דאך ווידר אום קערן דיא פרייד דיינר הילף אונ' איין פרייא אוטיג גמיר · (עומדות) דארטן שטונדן לייכטרש אויז גאלד געמאכט · דש בטיידיט פון איר הוכי הייכטי וואר פופציג איין גיזלט · זי בזינטן אויף די שפיצן פון די לייכטר פיר גילדני בעקינט פאסט געזעלט אונ' צו יעדרן לייכטר וואר פיר לייטרן בהעפט · אונ' יונגן פון די יונגי (כהנים) גינגן אויף די זעלביגי לייטרן גאנץ אובן · זינגט אין פריידן איר היאזן · אויך דש גאנץ האט גטאן · זייט שאמן איר אונטרשטני טייל דר ערדן · (שמן) זי פילטן פיר קריג אין איל אונ' אין איר הענר ברמכטן זי הנויף · אונ' אין יעדרן בעקן טעטן זי איין קריג פון דרייסיג אמס היין · די זעלביגי וואראגער בריאט אין איר שטארק אלי די כהנים די נעאן צווייא ביק פון איינס גרוטן אוקטן דען אן · אום טוייגט פפונד גקויפט הט אונ' גינג דא אין טריט פר טריט די פערט בייא די גרוסי לייט פון דען אנדרן פוס אויף דר שטעג פון דען (אובח) · אויז די האדרן פון די אלטי קליידר דר כהנים האבן זי פעדן אויז גזוגן זי דריאטן צוילן דרויז אונ' צינדטן זי אן דש די לייכטר זאלן גאנץ העל לייכטן צו דעם הערן הקב"ה דער דא בטאפט גרוסי לייט · (בהעלות) דא די יונגן כהנים האבן די פיר לייכטרש אן גצונדן האט אן אין אלי די היך פון ירושלים קענן זעהן · אונ' זעין בייא דען לייכט זאמן קערנער · די רייני פרומי לייט האבן גטאנצט אין פאקלן פייאר ערטטן אויז דערן האנד אלי פר ספרייט אונ' דר נאך אייני פאנגן אונ' אייני גוואורפן · די (לוים) פויקטן אין טאנצן אונ' לויבטן אין שלאייאן דר שאלונג · די כהנים טעטטן אונ' שאליטן אין טרואמפיטן ביז דער האן קריעט דר נאך גינגן זיא וואסר שעפפן · אלט דער פסוק

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

השכיבנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵינוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

שמיני שְׁתֵּי שְׂמָחוֹת תְּכֵפוּרֶת בִּכְפָלַיִם · תַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה וְתִטָּעֵנוּ בִּזְבוּלַיִם · יָפָה וּבָרָה סֻכָּךְ בִּזְבוּלַיִם · וְשַׁאֲלוּ אֶת שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָיִם :

דיזה (מערבות) ווייזט אונז דיא (שמחה פון בית השואבה) · וויא גאר גרוט וואלכי גוועזן איז איט ליכטר אונ׳ פאקרן אונ׳ איט אורלייא ווסטיקייט · איט דיא אלוה פון (ניסוך המים) :

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר יוסף בר נתן הקטן חזק ואמץ

אודות בְּאֵר הַמַּיִם אוֹת הִיא לְאֶזְרָחַיִם · בַּעֲבוּר תִּהְיֶה לִי לְעֵדָה בְּאֶרֶץ צִיִּים · גְּמוּל מַשְׂכֹּרֶת שְׁלֵמָה עֲלִי בְאֵר מִנְּחָלִים · דְּגָלִים אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה חֻמְשֵׁי תּוֹרוֹת חַיִּים · הֲלֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר מְצוּיִם · וַיִּמְצְאוּ שָׁם בְּאֵר מַיִם חַיִּים · וְהִנֵּה בְאֵר בַּשָּׂדֶה צִיּוֹן מְצִיֶּנֶת בַּשְּׁעָרִים · זְמוּנִים שָׁם שְׁלֹשָׁה עֶדְרֵי צֹאן אַבִּירִים · חוֹגֵג לְדַדֵּם בְּקוֹל רִנָּה בַּסָּךְ עוֹבְרִים · טַכְסִים מַלְכוּת יַעֲלוּ לֵרָאוֹת כָּל זכורים

וייט אלט (שבועות פון פסח) · איז וועגן דען עס רעגן ווינטר דס עס רעגן וועטר איז · זייאי דאך פר גשאן די פר טפרייטי ישראל צו ערבארמן איט בארמהערציקייט · אונזר ערליזר זיין נאמן איז גאט דר הירטמן :

שמיני דען אכטן טאג זאלטו ערפרייאן איט צוויא פרייד נאך אנדר צוויא פעכדיג · דו זאלסט אונז אויך ברענגן אונ׳ זאלסט אונז פלאנצן אין די גאארקן פון (ארץ ישראל) · ישראל די דא הייסט היפש אונ׳ קלאר זייא דאך בטילן אין דייני הערברינגן פון ירושלים אלט דר פסוק זאגט אונ׳ בעטיט אויך דען פריד פון ירושלים :

אודות דיא גטעפט פון דען ברונן וואסר דס (יעקב) האט גזעהן אין פעלד · דס וואר איין צייכן אויך ישראל די אלט געטסני · אום ווילן עס זאל איר נוט צייגן זיין אין די וויסטנייא דס הקב״ה ווערט זי פר געלטן איין פול קוואלכן צו אונ׳ ווערט לאזן אויך גין איין ברונן וואסר אויז די טאל פר די פיר באנירן ישראל · אונ׳ אויך די פינף (חומשים פודי תורה די דא איז איין איביג לעבן די זיינן גטריבן אונ׳ בסיידליך אין (ספר בראשית) אלט דר פסוק זאגט בייא (יצחק) אונ׳ זי גפאנדן אלדארט איין ברונן פון קוועלנדיג וואסר · אונ׳ דער נאאן פון די תורה איז אויך אזו · אונ׳ די פינף ווערטר בטייטן אויך פינף (חומשים) · (והנה) אונ׳ נון דר ברונן דס דא וואר אין דען פעלד · בטייט אויך (ציון) דיא דא איז גצייכנט איט פפארטן צו צערנן דרינן תורה · דארטן וואר אן ברייט דרייא הירטן טאך טטארקי · דז ביטייט (שלט רגלים) דס אנווערט גין אונ׳ הופפן צו פייארן איט סטים פון גזאנג איט איין גרוטי לאל זיינן זי גפארן אלט וויא די אורדנונג פון איין (אבות) זיינן זי אויך גאנגן צו אויין זיך אלי די אאנס פרזונן · דייני טריט וואר נסין איט טואו דו טאכטר דר אילרן אונ׳ די שטארקי פעלזן אברהם יצחק יעקב

דען

מעריב ליל שמיני עצרת

לְהַצְלַח · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁלַּח : שְׁמִינִי שֶׁבִי גוֹלָה פְּלֵיטָה הַנִּשְׁאֶרֶת · תָּקְפוּ שִׂמְחָה בְּעוֹז וְתִפְאֶרֶת · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת : חזן שְׁמִינִי יוֹסִיף בְּעֵת רִצּוּי נְבוּאָה · תּוֹקֶף חֶזְיוֹן קָרְבָה וְתָבוֹאָה · בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה :

שְׁמִינִי טִבְעוֹ יָצָא מֵרֹאשׁ צוּרִים · יָם רָאָה וַיָּנוֹס בְּמִסְתָּרִים · כְּנֵד נִצְּבוּ מַיִם אַדִּירִים · לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

שְׁמִינִי מוֹעֵד קָרוּי זְמַן אֲסִיפָתֵנוּ · נַרְבֶּה לַיְיָ אַחֲרוֹן לְשִׂמְחָתֵנוּ : סִלְסוּל שִׁיר וְהַלֵּל קְרִיאָתֵנוּ · עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ·

שְׁמִינִי פִּזַּר קֶשֶׁב בִּפְנֵי עַצְמוֹ · צוּר מִפְּנֵי הַחוֹרֵף הִקְדִּימוֹ · קֶשֶׁב פִּזֵּר רַחֲמִים לְרַחֲמוֹ · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

ברוך

(שמיני) אן דען אכטן טאג דיא אנטרינונג דיא דא איז איבר גבליבן די דא זיינן ווידר גקערט פון (גלות בבל) די האבן זיך מעכטיג גפרייאט מיט שטארקייט אונ׳ שונהייט אונ׳ אן דען אכטן טאג מאכטן זיי (שמיני עצרת) · (שמיני) דען אכטן טאג זאל גאט מערן אין דיא צייט ווען עס ווערט בוויליגט ווערן דיא (נבואה פון יחזקאל הנביא) דס ווען דז דריטי בית המקדש ווערט גבויאט ווערן ווערט אן זיבן טאג (חנוכת הבית) מאכן · אוך דאך גשעהן אונ׳ אזו זיא קומן דיא מעכטיגי (נבואה) אלז דר פסוק זאגט אן דען אכטן טאג אונ׳ ווייטר זאלן די (כהנים) אופפרן אונ׳ איך וויל איין וואל גפאלן אן אייך האבן :

שמיני דער אכטר טאג זיין טוגנט איז אויז גאנגן פון אברהם דער דא איז דר ערשט פון די (אבות) די דא זיינן גגליכן צו פעלזן דען ער האט זיין זון יצחק צו אכט טאג בשניטן אונ׳ דס (ים) האט גזעהן אונ׳ איז אנטלאפן מיט פר בערגינוס אונ׳ די שטארקי וואסר זיינן גבליבן שטין אלז איין אויאר פון וועגן דען זכות פון דר (איתן) אלז דר פסוק זאגט צו דעם דר דא האט צו שניטן דס (ים סוף) אום ווילן דר בשניטיני :

שמיני דער אכטר טאג הייסט איין (יום טוב) איין צייט פון אונזר פרוכט פר זאמלונג · איר וואלן די היטרשטי מאכט מערן צו אונזר פרייד מיט הוך גלובט גזאנג אונ׳ מיט (הלל) לייאמן טרייאט צו גאט מיט בקענונג לוב זינגט צו אונזרן גאט :

שמיני דער אכטר טאג איז איין בזונדר (יום טוב) וואס אן בלאנגט (פז"ר קש"ב) · (פיים) די כהנים הבן אויך דס נייאט (גורל) ווארפן ווער דיא (עבודה אדר דיא עבודה) זאל טון · (זמן) אן אוז ווידר (שהחיינו) מאכן (רגל) ער ווערט פר איין בזונדרן יום טוב גרעכנט דס ער פר זיבן טאג ווערט גרעכנט בייא דיא (סוכות פר איין אכל) · (קרבן) זונדרן ער אוז איין שטיר האבן צו קרבן אונ׳ די אנדרן טעג הבן יעדרר פיל שטיר גהאט · (שיר) אן הט איין בזונדרן (שיר) גזונגן ניט דען (שיר פון סוכות) · (ברכה) ער אוז האבן איין אנדרי (ברכה אין שמונה עשרה) אונ׳ אין בענטשן אן אוז זאגן (שמיני חג העצרת) · דר שטארקר גאט האט גהייסן (שמיני עצרת) פריא מאכן שטראקס נאך סוכות אונ׳ ניט זא

ווייט

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר יוסף חזק

שמיני אחד באחד בראשון נתעלדה · באתי לגני אחותי כלה ·
ביום השמיני כלה : שמיני גני הפיחי סמי קטורדה · דביר
הקודש נעטר בעטרה · ביום השמיני קרא : שמיני המתקדשים
והמטהרים איש בתורתו · וכל אחד ואחד יביא כפרתו · ביום
השמיני לטהרתו : שמיני זכה בשביעי באי אפשר מאתמול · חקיו
ומשפטיו לישראל לעמול · ביום השמיני ימול : שמיני טורם אפרים
לפני מנשי · יגזור אמר ויקם להשיא · ביום השמיני נשיא : שמיני
כי יולד בעדר מכלאה · לקרבן אשה ירצה בהעלאה · מיום השמיני
והלאה : שמיני מזכירין גבורות גשמים בעתירה · נקרא בו הלל
לגמרה · ביום השמיני מקרא : שמיני סעודת המלך בחבה
מיתרת · עם בנו יחיד מקשרת · ביום השמיני עצרת : שמיני פונים
מסכה לחצר ביתון · צריך שביתה ולינה מביתון · ביום השמיני
שבתון : שמיני קדוש חנכת הבירת כהמלח · רוזנים ברכו למלך

להצלח

שמיני דיא ערשטי נאכט פון אכט איז ווארן הויך גלובט איין טאג אין ערשטן מאנאט (ניסן) דש הקב"ה שפראך איך
בין קומן אין איין גארטן דאש איז דש (משכן) איין שוועשטר (כלה) דאש ווער דא (משה) האט דען אכטן
טאג פולענד אויף צו ריכטן · (שמיני) אן דען אכטן טאג איז גזאגט ווארן אויף דען (משכן) קום רו ווינד דורך וויהא איין גארטן
מיט קרייטיך דר רעאכפונג · דער הייליגר פאלאשט איז ווארן גקרינט מיט איין קרון · אלש דר פסוק זאגט אן דען אכטן טאג
האט (משה גרופן צו אהרן) · (שמיני) אן דען אכטן טאג אזו זיך מיטליכר אן רייניגר אן דר זיך האט גהייליגט אונ' גרייניגט
נאך זיין רעכט נאך אזו יעדרר ברענגן זיין אופפר דר פר געבונג אן דען אכטן טאג צו זיינר רייניקייט · (שמיני) דער אכטר
טאג דר בשניידונג דער איז אזו ווירדיג ווען ער גפאלט אן (שבת) טאג אן מוז מיין (מלאכה) טון וואש ניט איגליך איז צו טון
אן (ערב שבת) · זיין גזעץ אונ' זייני גריכט פון דיא (מילה) זאל זיך איין ישראל דרינן באימן · אלז דר פסוק זאגט אן דען אכטן
טאג זאל דש קינד ווערן בשניטן · (שמיני) אן דען אכטן טאג פון (חנוכת המזבח) איז (אפרים) ווארדן גפאדרט פר (מנשה
(יעקב) דער האט דיא זאג גבאטן אונ' האט עז בשטעטיגט אום צו ערהיכן (מנשה דען בכור) דש זיין (נשיא) זאל דען אכטן
טאג זיין (קרבן) ברענגן · (שמיני) אלט איין (בהמה) ווערט גבארן אין איין הערט טאך פון דען שטאל · זאל עש ווערן
בוויליגט אויף צו ברענגן פר איין פייאר אופפר פון דען אכטן טאג אן אונ' וייטר · (שמיני) אן דען אכטן טאג גדענקט אן אין
דר תפלה גמטש (גבורה) פון דען רעגן דש אן אן היבט צו זאגן (משיב הרוח ומוריד הגשם) אונ' אן לייאנט אויף גאנץ (הלל
אויז · אלש דר פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל הייליג הייסן · (שמיני) דער אכטר טאג איז איין (משל) צו איין (סעודה)
פון איין (מלך) דער פון גרושי ליבשפט וועגן דיא דא איז גקניפפט אן זיין איינגן זון אאכט ער אים צו לעצט נאך אלי סעודות
דש ער פר אנדרי גמאכט האט הייסט ער אים נאך איין טאג אויף האלטן · אלש דר פסוק זאגט דער אכטר טאג זאל זיין איין
אויף האלטונג · (שמיני) דען אכטן טאג אזו אן זיך אוועק קערן אויז דיא (סוכה) אין זיין בעסטי פאלאסט · ער אזו דר מאן אונ'
איבר נעכטיגן פון אינן ווינג אין זיין הויז · אלש דר פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל רואונג זיין · (שמיני) דען אכטן טאג דא
דיא הייליגונג פון דיא האנד גיפטיגונג דש בית המקדש וואהר גמיטש צוויטן דיא זיבן טאג פון (סוכות) דא האבן דיא
הערן גבענשט דען קיניג (שלמה) דש ער זאל בגליקן · אונ' דען אכטן טאג האט ער זיא פארט גשיקט פון זיך פרליך :

שמיני

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה
אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ
הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת
עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם
קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם
הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר
בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ
וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה ·

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דיזה (מערבות) פֿאנגן איבר אל אן (שמיני) וויל דער אכטי טאג אין פֿיל ארלייא (מצות) געהייליגט איז גווארדן · גלייך (מצות מילה) · אויך האט מן קיין (בהמה פֿר איין קרבן) דערפֿן ברענגן אודר האט מוזן אכט טאג אלט זיין · אונ׳ מעהר אנדרי (מצות) :

שְׁמִינִי אוֹתוֹתָיו וּמַעֲשָׂיו בְּסֵפֶר כְּתוּבִים · בְּאָדָם וּבִבְהֵמָה שְׁמִינִיּוֹת חֲבִיבִים · גַּם לְשִׂמְחָה וּלְמוֹעֲדִים טוֹבִים · דִּבְקוֹ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

שְׁמִינִי הוּא וּשְׁבִיעִי אִתְּתִים בִּבְרִיתָם · וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה בְּרִיתוֹת נֶחְתָּם · זִכְרוּ לְעוֹלָם לְאָבוֹת וּלְבֵיתָם · חָשַׁק יְיָ לְאַהֲבָה אוֹתָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שמע

שמיני די לייכן אונ׳ די ווערק וואס גשעהן זיינן אלי לייט אן איין אכטן טאג זיינן גשריבן אין פסוק דען דיא צאל פֿון אכט זיינן גליבט בייא הקב״ה אונטר מענשן אונ׳ אונטר פֿיך אויך צו די פֿרייד אונ׳ צו די (ימים טובים) האט גאט דען אכטן טאג בהעפֿט דער דא צילט איין צאל צו די שטערן :

שמיני דער אכטר טאג פֿון דיא בשניידונג אונ׳ דער זיבנטי טאג פֿון (שבת) זיינן בידי גלייכט מיט איהרי פֿר בונד דען בייא אלי בידי שטיט גשריבן (אות ברית) · אונ׳ דיא בשניידונג איז גיגלט מיט דרייצעהן פֿר בונד זיין גרעכטניס זאל זיין אין דר איביקייט צו די עלטרן אונ׳ צו איר הויז גזינד · גאט הט אונז בגערט אומזוין צו ליבן :

בְּכָל גְּבוּלֵךְ · הַרְחִיבִי מְקוֹם אָהֳלֵךְ · מ״ו : קוֹל שִׂימִי עַד דַּמֶּשֶׂק
מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ · הַבְּלִי בָּנַיִךְ וּבְנוֹתַיִךְ · מ״ו : קוֹל עִלְזִי חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן ·
כִּי קָמוּ יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · מ״ו : קוֹל פְּנוּ אֵלַי וְהִוָּשְׁעוּ · הַיּוֹם אִם בְּקוֹלִי
תִשְׁמָעוּ · מ״ו : קוֹל צֶמַח אִישׁ צֶמַח שְׁמוֹ · הוּא דָוִד בְּעַצְמוֹ · מ״ו :
קוֹל קוּמוּ כְּפוּשֵׁי עָפָר · הָקִיצוּ וְרַנְּנוּ שׁוֹכְנֵי עָפָר · מ״ו : קוֹל רַבָּתִי
עָם בְּהַמְלִיכוֹ · מַגְדִּיל יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ · מ״ו : קוֹל שֵׁם רְשָׁעִים
לְהַאֲבִיד · עוֹשֶׂה חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד · מ״ו : קוֹל תְּנָה יְשׁוּעוֹת לְעַם
עוֹלָם · לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם · מ״ו : ג״פ קוֹל מְבַשֵּׂר מְבַשֵּׂר וְאוֹמֵר :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר
הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד :

תפלה לאומרה בשעת חיבוט ערבה

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הַבּוֹחֵר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וּבְמִנְהָגָם הַטּוֹבִים שֶׁתְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ וְהַקָּפָתֵינוּ וּזְכוֹר לָנוּ זְכוּת שִׁבְעַת תְּמִימֶיךָ וְתָסִיר מְחִיצַת הַבַּרְזֶל הַמַּפְסֶקֶת בֵּינֵינוּ וּבֵינֶיךָ וְתַאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתֵיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה תּוֹלֶה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה וְתַחְתְּמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים טוֹבִים וְהַיּוֹם הַזֶּה תִּתֵּן בִּשְׁכִינַת עֻזֶּךָ הַמֹּשֶׁה גְבוּרוֹת מְמוּתָּקוֹת עַל יְדֵי חֲבִיטַת עֲרָבָה מִנְהַג נְבִיאֶיךָ הַקְּדוֹשִׁים וְתִתְעוֹרֵר הָאַהֲבָה בֵּינֵיהֶם (יִשָּׁקֵנִי) מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ מְמַתֶּקֶת כָּל הַגְּבוּרוֹת וְכָל הַדִּינִין וְתָאִיר לִשְׁכִינַת עֻזֶּךָ · בְּשֵׁם יוד אי הא ואו שֶׁהוּא טַל אוֹרוֹת טַלֶּיךָ וּמִשָּׁם תַּשְׁפִּיעַ לְעַבְדְּךָ הַמִּתְנַפֵּל לְפָנֶיךָ מְחִילָה שֶׁתַּאֲרִיךְ יָמָיו וְתִמְחוֹל חֲטָאָיו וַעֲוֹנוֹתָיו וּפְשָׁעָיו וְתִפְשׁוֹט יְמִינְךָ וְיָדְךָ לְקַבְּלוֹ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה וְאוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לְהַשְׂבִּיעַ מַיִם נֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אָמֵן :

דען זי זיינן צום ערשטן אויף גשטאנדן די (אבות) די דא ליגן אונ׳ שלאפן אין גראב צו (חברון) אונ׳ ווערן קומן מיט (משיח) דש זאל ער באטן ברוטן אונ׳ זאגן · (פנו) קערט אייך צו מיר זא ווערט אייך גהאלפן · וועלן איר הייגט אין זיינר שטים ווערט פר נעמן · דש זאל ער באטן ברוטן אונ׳ זאגן · (צמח) דיא שפראצונג פון (משיח דער צמח) הייסט דש איז (דוד) דר קיניג צעלברט דש זאל ער באטן ברוטן אונ׳ זאגן · (קומו) שטיט אויף די דא זיינן גשטירלט אין די ערדן וואכט אויף אונ׳ זינגט די דא רואן אין די ערדן דש זאל ער באטן ברוטן אונ׳ זאגן · (רבתי) אלס ער ווערט משיח מאכן קיניגן אין דיא שטאט ירושלים די דא פיל פאלק וואר · ווערט ערגריסן דיא הילף זיינט קיניג משיח דש זאל ער באטן ברוטן אונ׳ זאגן · (שם) דען נאמן פון די רשעים צו מאכן פר לירן אונ׳ ווערט גנאד טון אן זיינם גזאלבטן (דוד) דש זאל ער באטשאפטן אונ׳ זאגן · (תנה) גיב דאך איין הילף צו ישראל דידא הייסן איין פאלק פון איביג העלפר צו (דוד) אונ׳ צו זיין זאמן ביז אין דיא איביקייט זאל ער באטן ברוטן אונ׳ זאגן : (דש זאגט אודרייא אמל) (קול) דיא שטים פון (אליהו הנביא) דען באטשאפט אגר דר זאל גוטי באטשאפט זאגן :

שמיני

פְּתַח · וְאוֹצָרְךָ הַטּוֹב לָנוּ תִפְתַּח · תּוֹשִׁיעֵנוּ וְרִיב אַל תִּמְתַּח : וְהוֹשִׁיעֵנוּ
אלהי ישענו : קוֹל מְבַשֵּׂר מְבַשֵּׂר וְאוֹמֵר :

מייסד ע"פ א"ב

אוֹמֶץ יֶשְׁעֲךָ בָּא · קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא · מְבַשֵּׂר וְאוֹמֵר : קוֹל בָּא
בְּרִבְבוֹת כִּתִּים · לַעֲמוֹד עַל הַר הַזֵּיתִים · מ"ו : קוֹל גִּשְׁתּוֹ
בְּשׁוֹפָר לִתְקֹעַ · תַּחְתָּיו הַר יִבָּקֵעַ · מ"ו : קוֹל דָּפַק וְהֵצִיץ וְזָרַח · וּמָשׁ
חֲצִי הָהָר מִמִּזְרָח · מ"ו : קוֹל הֵקִים מְלוֹל נְאֻמוֹ · וּבָא הוּא וְכָל
קְדוֹשָׁיו עִמּוֹ · מ"ו : קוֹל וּלְכָל בָּאֵי הָעוֹלָם · בַּת קוֹל יִשָּׁמַע בָּעוֹלָם ·
מ"ו : קוֹל זֶרַע עֲמוּסֵי רַחְמוֹ · נוֹלְדוּ כְּיֶלֶד מִמְּעֵי אִמּוֹ · מ"ו קוֹל
חָלָה וְיָלְדָה מִי זֹאת · מִי שָׁמַע כָּזֹאת · מ"ו : קוֹל טָהוֹר פָּעַל כָּל
אֵלֶּה · וּמִי רָאָה כָּאֵלֶּה · מ"ו קוֹל יֶשַׁע וּזְמַן הוּחַד · הֲיוּחַל אֶרֶץ
בְּיוֹם אֶחָד · מ"ו : קוֹל כַּבִּיר רוּם וָתַחַת · אִם יִוָּלֵד גּוֹי פַּעַם אַחַת · מ"ו :
קוֹל לְעֵת יִגְאַל עַמּוֹ נָאוֹר · וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר · מ"ו : קוֹל
מוֹשִׁיעִים יַעֲלוּ לְהַר צִיּוֹן · כִּי חָלָה גַּם יָלְדָה צִיּוֹן · מ"ו : קוֹל נִשְׁמַע
בכל

אונזרט הייל : (פתח) די פפארטן דש הימלש זאלשטו אויף טון · אונ' דיין גוט בהעלטניש זאלשטו אונז עפינן · רוא זאלשט אונז העלפן אונ' דען קריג זאלשטו ניט אויז ציהן קיגן אונז אונ' העלף אונז דו גאט אונזר הייל · (קול) די שטים פון (אליהו הנביא דער באטשאפט זאגר דער זאל באטשאפטן אונ' זאגן :

אומץ דיין שטערקונג היליף איז גקומן דש זעלביגי איז דיא שטים פון איין פריינד הקב"ה דער איז גקומן דש זאל ער באטשאפטן אונ' זאגן · (בא) ער קומט מיט צעהן טויזנט מאל צו שטין אויף דעם עהל בער בערג ביים ירושלים דש זאל ער באטשאפטן אונ' זאגן · (גשתו) זיין גיגעהן צו בלאזן מיט דען (שופר) דש זיך דער בערג אונטר אים שפאלטן ווערט דש זאל ער באטשאפטן אונ' זאגן · (דפק) ער קלאפט אן אונ' לוגט אונ' לוגט אונ' ערשיינט זיך צו ישראל אונ' דער מייני האלבר בערג ווערט זיך אב טון פון (מזרח נאך צפון) דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (הקים) ער האט בשטעטיגט דיא ריד זייגר זאג · אונ' ער קומט ער אונ' אלי זייני הייליגי מיט אים דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (ולכל) אונ' פר אלי דיא דא קומן אין די וועלט ווערט איין שטים גהערט ווערן אין די וועלט · דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (זרע) דר זאמן ישראל דידא זיין וואורן פון גאט גטראגן אונ' גלאדן פון די טראכט אן · זי זיין נייא גבארן אלז איין קינד פון אוטר לייב דש זאל ער באטשאפטן אונ' זאגן · (חלה) ציון האט וויען אונ' האט גוואונן אויף איין מאל אלי פר טריבני ישראל די דא זיין גהייטן (מי זאת) ווער האט דש גלייכן אער גהערט דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (טהור) דר ריינר גאט האט דש אליש גווערקט ווער האט דיזי זאכן גלייכן אער גיעהן דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (ישע) דיא היליף אונ' דיא צייט הבן זיך פר אייניגט אויף איין מאל צו קומן דש אן ווערט זאגן קען דען איין לאנד גבארן ווערן אין איינם טאג דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (כביר) דר פיל קרעפטיגר גאט דר דא גוועלטיגט הויך אונ' נידר הט דש גטאן · דען קען דען זונשט גבארן ווערן איין גאנץ פאלק אויף איין מאל דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (לעת) צו דר צייט דש גאט דר דא איז דש ליכט ווערט ערלזין זיין פאלק ווערט גשעהן דש קיגן אובנד ווערט ליכט זיין דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (מושיעים) העלפרש זאלן אויף גין צום בערג ציון דען ציון האט וויען אונ' הט אויך גוואונן דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (נשמע) עש איז וואורן גהערט אין אלי דיין גמערקן דר ווייטר דען אורט פון דיין גזעלט דש זאל ער באטשאפטן אונ' זאגן · (שאי) אמך דייני וואונונג ביז אן (דמשק) אנטפאנג דייני זין אונ' דייני טעכטר דש זאל ער באטן ברוטן אונ' זאגן · (עלזי) פרייאי דיך ישראל די דא זיין גהייטן איין ליליג די פלונס

וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ :

מיוסד ע"פ א"ב

אָז כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנִים · בָּאנוּ לְפָנֶיךָ נְדוֹנִים · גֵּאֶה אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · נִתְגָּרוּ בָנוּ מְדָנִים · דָּשְׁנוּ וּבְעָלוּנוּ זוּלָתְךָ אֲדוֹנִים · וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : הֵן נַשְׁנוּ הַיּוֹם בְּתַחֲנוּן · עָדֶיךָ רַחוּם וְחַנּוּן · וְסִפַּרְנוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ בְּשִׁנּוּן · והושיענו אלהי ישענו : זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ נָא אַל תִּיבָשׁ · חַשְׁרַת מַיִם בְּאִבְּהָ תֶּחְבָּשׁ · והושיענו אלהי ישענו : טָעֲנוּ בִּשְׁמֹנָה · בְּיַד שִׁבְעָה וּשְׁמוֹנָה · יָשָׁר צַדִּיק אֱמוּנָה · והושיענו אלהי ישענו : כָּרַתָּ בְּרִית לָאָרֶץ · עוֹד כָּל יְמֵי הָאָרֶץ · לְבִלְתִּי פְּרָץ בָּהּ פֶּרֶץ · והושיענו אלהי ישענו : מִתְחַנְּנִים עֲלֵי מַיִם · כַּעֲרָבִים עַל יִבְלֵי מָיִם · נָא זְכוֹר לָנוּ נִסּוּךְ הַמַּיִם · והושיענו אלהי ישענו : שִׂיחִים בְּדֶרֶךְ מַטָּעָתָם · עוֹמְסִים בְּשַׁוְעָתָם · עֲנֵם בְּקוֹל פְּגִיעָתָם · והושיענו אלהי ישענו : פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · פְּנֵה לִפְלוּלָם שְׁעוֹת · צַדְּקֵם לְמוֹשָׁעוֹת והושיענו אלהי ישענו : קוֹל רִגְשָׁם תִּישַׁע · תִּפְתַּח אֶרֶץ וְיִפְרוּ יֶשַׁע · רַב לְהוֹשִׁיעַ וְלֹא חָפֵץ רֶשַׁע · והושיענו אלהי ישענו : שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם

פתח

אזו דאז בגליכן יעלנד אונ' העלף אונש דו ביסט דער גאט אונזר שטערקטי · (רחם) עס באריס דיך דאך איבר די פר זאמלונג דער גמיין (ישראל) · פר גיב אונ' פר צייאי איר זינד · אונ' העלף אונש דוא גאט אונזר הייל :

אז · פון אנגי' אן האבן איר אויף דיר גליך אז דיא אויגן דער קנעכט האבן צו האנד איהרן הערן אזו קומן איר פאר דיר דוא וואלסט אונש גריכט טון קיגן דיא (אומות) אונ' העלף אונש דוא גאט אונזרר הייל דען דו ביסט איין העררשר אונ' איין הער אלר הערן · דיא רייזן זיך איט אונש · דיא קריגר זיא הרעשן אונ' איינשטרן אונש אנדרי הערן אוהן דיך אונ' העלף אונש דוא גאט אונזרש הייל : (הן) נון איר געהן הייגט איט בעראוליך גבעט צו דיר בארהערציגר אונ' לייט זעליגר גאט · אונ' איר ער צילן דיין וואונדר איט שארפי ריד אונ' העלף אונש דוא גאט אונזר הייל : (ארץ ישראל) דש דא פליסט אילך אונ' הוניג זאלסטו דאך ניט לאזן פר דערן · קיפפונג פון וואסר זאלסטו בינדן אין איהר פרולכט אונ' העלף אונש דוא גאט אונזרש הייל · (טענו) דיזי אונש פפלאנגן אין דש פעטי לאנד פון (ארץ ישראל) דורך זיבן הירטן (אדם שת אתושלח דוד אברהם יעקב אשה) אונ' אכט הערן (ישי שאול שמואל עמוס צפניה חזקיהו אליהו אשיח) דוא וואהר האפטיגר גרעכטר אונ' רעכט פערטיגר אונ' העלף אונש דוא גאט אונזרר הייל · (כרת) דוא האשט איין פאר בונד גאאכט איט דיא ערד זוא לאנג דיא ערד שטין ווערט זאל קיין ברוך דאט (אבול) אן איהר גבראכן ווערן אונ' העלף אונש אויך דוא גאט אונזר הייל : (אתחננים) דיא דא בעטן יעלנד אויף וואסר איט ווייבן דיא וואקסן ביים וואסר בעך אלזו ביט איך גרעניק זיא דאך דען (זכות) פון דאט וואסר גיסן דש אן פלעגט צו גיסן אויף דיין (אזבח) אונ' העלף אונש דוא גאט אונזר הייל : (שיחים) דיא בעם פון (ולב אתרוג הדם ערבה) גליך זיא געפלאנצט זיינן טונן זיא טראגן איר (תפלה) זייאי איהרן אנטווארטן דיא שטים איהרש גבעט אונ' העלף אונש דוא גאט אונזר הייל : (פועל) דוא ביסט איין ווערקר דער הילף זייאי דיך קערן איהר גבעט צו פר נעאן · אאך זיא גרעכט דוא גאט פון פיל ארלייא הילף אונ' העלף אונש דוא גאט אונזר הייל : (קול) דיא שטים איהרר פר זאאלונג זאלסטו דוא פר נעאן : דיא ערד זאל זיך עפינן אונ' זיא זאלן פרוכט בארן העלף דוא ביסט איין אייגשטר אום צו העלפן דוא האשט קיין בגערונג אן דעם בייזם · אונ' העלף אונש דוא גאט

מָעֻזֵּנוּ: תַּעֲנֶה דְּגָלִים גָּזוּ · גִּזְרֵי מַיִם · והו לְמַעַן הַנֶּעֱקַד בְּשַׁעַר
הַשָּׁמַיִם · וְשָׁב וְחָפַר בְּאֵרוֹת מַיִם · והצליחה נא והושיענו אל
מעזנו: תַּעֲנֶה זַכִּים חוֹנִים עֲלֵי מַיִם · והו לְמַעַן חָלָק מְפַצֵּל מַקְלוֹת
בְּשִׁקְתוֹת הַמַּיִם · טָעַן וְגָל אֶבֶן מִבְּאֵר מַיִם · והצליחה נא והושיענו
אל מעזנו: תַּעֲנֶה יְדִידִים נוֹחֲלֵי דַת מְשׁוּלַת מַיִם · והו לְמַעַן כָּרוּ
בְּמִשְׁעֲנוֹתָם מַיִם · לְהָכִין לָמוֹ וּלְצֶאֱצָאֵימוֹ מַיִם · והצליחה נא
והושיענו אל מעזנו: תַּעֲנֶה מִתְחַנְּנִים כְּבִישִׁימוֹן עֲלֵי מַיִם · והו
לְמַעַן נֶאֱמַן בַּיִת מַסְפִּיק לָעָם מַיִם · סֶלַע הָךְ וַיָּזוּבוּ מַיִם · והצליחה נא
והושיענו אל מעזנו: תַּעֲנֶה עוֹנִים עֲלֵי בְּאֵר מַיִם · והו לְמַעַן פֻּקַּד
בְּמֵי מְרִיבַת מַיִם · צְמֵאִים לְהַשְׁקוֹת מַיִם · והצליחה נא והושיענו א
מעזנו: תַּעֲנֶה קְדוֹשִׁים מְנַסְּכִים לְךָ מַיִם · והו לְמַעַן רֹאשׁ מְשׁוֹרְרִים
כְּתָאֵב שְׁתוֹת מַיִם · חָלִילָה פָּץ וְנָסַךְ לְךָ מַיִם · והצליחה נא והושיענו
אל מעזנו: תַּעֲנֶה שׁוֹאֲלִים בְּרִבּוּעַ אֶשְׁלֵי מַיִם · והו לְמַעַן תֵּל
תַּלְפִּיּוֹת מוֹצָא מַיִם · תִּפְתַּח אֶרֶץ וְתַרְעִיף שָׁמַיִם · והצליחה נא
והושיענו אל מעזנו: רַחֶם נָא קְהַל עֲדַת יְשֻׁרוּן · סְלַח וּמְחַל עֲוֹנָם ·

והושיענו

בירג (אוריה) דס דא הייסט דיא פפארטן דאס היאל · ער ווידר קעריט אונ׳ גרוב דיא ברונן וואסר אונ׳ אך דאך
בגליקן יעלונד אונ׳ העלף אונס דוא ביסט דער גאט אונזר שטערקטי : (תענה) דוא ביסט דער אנטווארטר דען ריינן
(ישראל) די דא האבן גבעטן ווען וואסר אונ׳ העלף נון אום ווילן (יעקב) דער דא וואר גלאט אונ׳ ער שפאלט די שטעק
אונ׳ שטעלט זיא אן דיא טרענק טרוג דאס וואסר · ער הוב אויף אונ׳ טעט אב דען שטיין פון דען וואסר ברונן · אונ׳ אך
בגליקן יעלונד אונ׳ העלף אונס דוא ביסט דער גאט אונזר שטערקטי : (תענה) דוא ביסט דער דא אנטווארט דיא גליבטי
(ישראל) די דא ערבטן דיא תורה דיא דא איז גגליכן צו וואסר אונ׳ העלף נון · אום ווילן דיא דא גרובן מיט איהרן שטעבן
וואסר אום צו ברייטן צו איהרן קינדרן וואסר · אונ׳ אך דאך בגליקן יעלונד אונ׳ העלף אונס דוא ביסט דער גאט אונזר
שטערקטי : (תענה) דוא ביסט דער דא אנטווארט (ישראל) דיא דיך בעטן אלז זיא וואר[ן] אין די וויסטנייא אום וואסר
אונ׳ העלף נון · אום ווילן (משה רבינו) דער דא הייסט איין געטרייאר דיט הויז ער גאב זיא גנוג וואסר · ער שלוג דען
פעלזן דס די וואסר הרויז גינגן אונ׳ אך בגליקן יעלונד אונ׳ העלף אונס דוא ביסט דער גאט אונזר שטערקטי : (תענה)
דוא ביסט דער דא אנטווארט (ישראל) דא זיא שרייאן גיא אויף דוא ברונן וואסר · אונ׳ העלף נון · אום ווילן (משה) דר
דא איז ווארדן בפולן בייא דיא צענק וואסר · צו טרענקן וואסר די דורשטיגן (ישראל) אונ׳ איר פיך אונ׳ אך דאך בגליקן
יעלונד אונ׳ העלף אונס דוא ביסט דער גאט אונזר שטערקטי : (תענה) דוא ביסט דער דא אנטווארט דען הייליגן
(ישראל) דיא דא גיסן אן (סוכות) צו דיר וואסר אונ׳ העלף נון · אום ווילן (דוד המלך) דער האט איבר די זינגר דער
דא גלוסט צו טרינקן וואסר אונ׳ ווידר קערט אונ׳ פר גיסט דאס וואסר צו פאר דיר אונ׳ אך דאך בגליקן יעלונד אונ׳
העלף אונס דוא ביסט דער גאט אונזר שטערקטי : (תענה) זייאי אנטווארטן די איט פיר ארלייא פפלאנצונג : (לולב) אונ׳
(אתרוג) אונ׳ (הדס) אונ׳ ווידן · דיר אן הייסן וואסר אונ׳ העלף נון · אום ווילן דאס (בית המקדש) דס היגטן נאך
ווערט איהם אויז גין איין אורשפרונג וואסר · דוא זאלסט עפינן דיא ערד אונ׳ זאלסט מאכן טריפן דיא הימל וואסר · אונ׳

אך

אתה: למען הרהר עשות רצונך · המכריז תשובה לצאנך · אז
בבוא מחרף סתם עינות מים · לציון מכלל יופי · הו והו אבינו אתה:
למען דרשוך בתוך הגולה · וסודך למו נגלה · בבלי להתגאל דרשו
זרעונים ומים · לקוראיך בצר · הו והו אבינו אתה: למען גמר חכמה
ובינה · סופר מהיר מפלש אמנה · מחכמנו אמרים המשולים ברחבי
מים · לרבבתי עם · הו והו אבינו אתה: למען באי לך היום בכל
לב · שופכים לך שיח בלא לב ולב · שואלים ממך עוז מטרות מים ·
לשורוך בים · הו והו אבינו אתה: למען אומרי יגדל שמך · והם
נחלתך ועמך · צמאים לישעך · כארץ עיפה למים · לתרת דמו
מנותה: הושענא · והושיעה נא · אבינו אתה:
הושענא · סלח נא · והצליחה נא: והושיענו אל מעזנו:

מיוסף ע"פ א"ב דא זאל מן ערשט דיא (הושענא) מין דיא האנד נעמן:

תענה אמונים שופכים לך לב כמים · והו למען באי באש ובמים
גזר ונם יקח נא מעט מים · והצליחה נא · והושיענו אל

מעזנו

קאם (סנחרב) דער גאט לעסטרר דא מיינט ער אונ׳ פר שטאפט די קוועל ברונן וואסר · דר שטאט (ציון) די דא
איז פול קוועליך פון שונהייט העלף דאך אונ׳ העלף דאך · דו ביסט אונזר פאטר: (לאען) אום ווילן (דניאל חנניה מישאל
אונ׳ עזריה) דיא נאך דיר פארשטן אין (גלות) אונ׳ דיינר הייאליכר ראט פון דען טרוים (נבוכד נצר) איז וואורדן זיא
אנטפלעקט דרום דאס זיא זיך ניט פר אונרייניגן וואלטן איט די שפייז פון (נבוכד נצר) הייסן זיא איהנן געבן וואס געזייט
ווערט אונ׳ וואסר · דעם פאלק (ישראל) דיא דיך אן רופן אין לייד · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר:
(לאען) אום ווילן (עזרא) דער דא לערנט וויזהייט אונ׳ פר נופט ער וואהר איין בהענדר שרייבר אונ׳ אנטפלעקט דיא
(אמנה) ער אמכט אונס קלוגן דיא זאג פון דער (תורה) דיא דא זיין גגליכן צו ברייטי וואסר · דר שטאט ירושלים דיא
דא וואר פיל פון פאלק · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר: (לאען) אום ווילן ישראל די דא קומן היינט
איט גאנצן הערצן · זיא פאר גיסן פאר דיר גבעט איט גאנצן הערצן זיא הייסן דיר אן דיא שטארקיי פון דען רעגן · דעם
פאלק (ישראל) דיא צו דיר האבן גזונגן אויף דעם מער העלף דאך אונ׳ העלף דאך · דוא ביסט אונזר פאטר: (לאען)
אום ווי׳ן (ישראל) דיא דא זאגן דיין נאמן זאל גהפרט ווערן אונ׳ זיא זיין דיין ערב טייל אונ׳ דיין פאלק זיא זיין דארשטיג
צו דיינר הילף גלייך אלס איין לאנד דאס דא איז און וועסטיג נאך וואסר דעם פאלק (ישראל) דעם דוא האסט אלי אאל אין
דיא (מדבר) אויס גשפעהט איין אורט דא זיא רוגן זאלן רואן · העלף דאך אונ׳ העלף דאך · דוא ביסט אונזר פאטר:
(הושענא) העלף דאך אוך גאט איך ביט דיך דאך העלף דאך · (הושענא) העלף דאך פר גיב דאך אונ׳ אאך דאך בגליקן
יעלונד אונ׳ העלף אונס דו ביסט דער גאט אונזר שטערקיי:

תענה דוא זאלסט אנטווארטן דיא גלויביגי (ישראל) דיא דא פר גיסן צו דיר איהר הערץ אלס וואסר אונ׳ העלף
זין · אום ווילן (אברהם) דער דא קאם אום דיינט ווילן אין פייאר אונ׳ אין וואסר דא זיך דער (שטן)
אמכט דא צו צוייא דער (עקידה) ער גביטט אונ׳ זאגט אמן זאל איין ווייניג וואסר נעמן אונ׳ אאך דאך בגליקן יעלונד אונ׳
העלף אונס דוא ביסט דער גאט אונזר שטערקיי · (תענה) דוא ביסט דער דא ענטפרט דען באנירן פון (ישראל) די צ
טאטר איינן פירנט וועגן וואורן צו שניטן אויף שטיקר · אונ׳ העלף נון · אום ווילן (יצחק) דר דא וואורד גבונדן אויף דען

בערג

למען למד ראות לטובה אות · זעק איה נפלאות · מצה טל מגזה
מלא הספל מים · לכלת לבנון · הו והו אבינו אתה : למען כלולי
עשות מלחמתך · אשר בידם תתה ישועתך · צרופי מנוי בלקקם
בידם מים ללא בגדו בך · הו והו אבינו אתה : למען יחיד צוררים
דש · אשר מרחם לנזיר הוקדש · ממכתש לחי הבקעת לו מים :
למען שם קדשך · הו והו אבינו אתה : למען טוב הולך וגדל ·
מעקשות לב עדה הבדיל · כשוב עם מחטא צו שאב מים · לנאוה
בירושלים · הו והו אבינו אתה : למען חיך מכרכר בשיר · המלמד
תורה בכל כלי שיר · מנסך לפניו כתאב שתות מים · לשמו בך
סברם · הו והו אבינו אתה : למען זך עלה בסערה · המקנא ומשיב
עברה · לפילולו ירדה אש ולחכה עפר ומים · לעיניה בריכות · הו
והו אבינו אתה : למען ושרת באמת לרבו · פי שנים ברוחו נאצל
בו · בקחתו מנגן נתמלאו גבים מים · לפצו מי כמוך · הו והו אבינו
אתה

(למען) אום ווילן (גדעון) דער דא האט גלערנט (זכות אויף ישראל) אום צו זעהן אין לייכן צו גוטן ער טרוא וואס זיין
דיא וואונדר לייכן דס גאט אונזרי עלטרן גטאן האט · ער דרוקט אויז טויא פון די גשארן וואל אין בעקן פול וואסר · דעם
פאלק (ישראל) די דא זיין גהייסן אין (כלה) פון דעם וואלד (לבנון) העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר :
(למען) אום ווילן דרייא הונדרט מאן דיא דא אשלטן אין בונד צו שטרייטן דיין שטרייט דאס דורך מיר האנד גיבסט דוא
דיין הילף · זיא ווארדן גלייטרט פון דעם פאלק דס זיא לאפרטן מיט אירי הענד דס וואסר · דעם פאלק (ישראל) די ניט
האבן גפעלשט אן דיר · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דו ביסט אונזר פאטר · (למען) אום ווילן (שמשון) דער דא וואר
איין איינציגר זון · אונ׳ דו לייליגר האט ער גדראטן דער דא אויז אוטר לייב איז ווארדן פאר איין (נזיר) גהייליגט אויז דען
צאן גרובן דאס קינבאקן שפאלטסט דוא אין וואסר אום ווילן דיינס הייליגן נאמן · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט
אונזר פאטר : (למען) אום ווילן דען גוטן (שמואל הנביא) דער דא גינג אונ׳ ווארד אי לענגר אי אלטפתרר · פון
שטארטיקייט דעם הערצן האט ער דיא פר זאמלונג · (ישראל) אמלך פר איידן דא זיא ווידר קערטן פון צו זינדן · גביטט
ער וואסר צו שעפפן דעם פאלק (ישראל) דיא דא איז היפש אלז (ירושלים) העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר
פאטר : (למען) אום ווילן דס אויז פון (דוד) דער דא טפראנג מיט גזאנג · דער דא לערנט דיא (תורה) מיט אורלייא
(כלי זמרים) דא ער האט גלוסט וואסר צו טרינקן פון דען ברונן (בית לחם) דר נאך גיסט ער דס וואסר אוס · צו היא
זעלביגי די איר האפנונג אויף דיר זעצן · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר : (למען) אום ווילן (אליהו
הנביא) דער רייני דער דא אויף גינג אין היאל אין שטורם וויטר דא ער דאלונג שטט אונ׳ אשלט ווידר קערן הערצן
דורך זיין גיבעט נידרט דאס פייאר פון היאל · אונ׳ עס אב לעקט גלאט אויף די ערד אונ׳ דאס וואסר · דען פאלק ישראל
דיא דא האבן אויגן דס איינט (סנהדרין) אלס דיא טייכן העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר : (למען) אום
ווילן (אלישע) דער דא דינט זיינם (רבי) מיט ווארהייט · צווייפעלטיג גייסט אגינג ווארד אב גשיידן אויף אים · ער נאם
דאס (כלי זמר) דא ער מיט גזונגן האט דא ווארדן די גרובן פול וואסר · דעם פאלק (ישראל) די דא האבן געפינט מיט
אונד אונ׳ שפראכן ווער איז דיר גלייך · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דו ביסט אונזר פאטר : (למען) אום ווילן דעם קיניג
(יחזקיהו) דער אלי צייט טראכטעט צו טון דיין ווילן · ער טרייאט אויז דס דייני טאך ישראל זאלטן (תשובה) טון דא ער
קאם

בשרוהו עבדיו · מצאנו מים · לגולה וסורה · הוא הוא אבינו אתה : למען קדם שאת ברכה · הנשטם ולשמך הכה · מיחם במקלות בשקתות המים · לדמתה לתמר · הוא הוא אבינו אתה : למען צדם היות לך לכהן כחתן פאר יכהן · מנסה במסה כמי מריבת מים · להר הטוב · הוא הוא אבינו אתה : למען פואר היות גביר לאחיו · יהודה אשר גבר באחיו · מספר רובע מדליו יזל מים · לא לנו כי אם למענך · הוא הוא אבינו אתה : למען עניו מכל ונאמן אשר בצדקו כלכל המן · משוך לגואל ומשוי ממים · לזאת הנשקפה · הוא הוא אבינו אתה : למען שמתו כמלאכי מרומים · הלובש אורים ותמים · מצוה לבוא במקדש בקדוש ידים ורגלים · ורחיצת מים · לחולת אהבה · הוא הוא אבינו אתה : למען נביאה מחולת מחנים · לכמיהי לב הושמה עינים · לרגלה רצה עלות ורדת באר מים · לטובו אהליו · הוא הוא אבינו אתה : למען משרת לא מש מאוהל ורוח הקודש עליו אהל · בעברו בירדן נכרתו המים · ליפה וברה · הוא הוא אבינו אתה :

למען

אונזר פֿאטר : (לאמען) אום ווילן (יעקב) דער זיך פֿורדרט צו אנטפֿאנגן די (ברכה) דאר דא וואורד גהאסט פֿון (עשו) אבר ער האפֿט צו דיינם נאמן ער הילט דיא שאף איט דיא שטעבן אן דיא טרענק טרוגן דאס וואסר · דעם פֿאלק ישראל דיא דא זיין גגליכן צו איינם טייטל בוים דער ריכֿט אויף שטיט אונ׳ בוקן זיך ניט צו דיא (עבודה זרה) העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פֿאטר (לאמען) אום ווילן (אהרן) דער דא וואר גרעכֿנט אום צו זיין דיין (כהן) ער וואר דיהגן אין שיהני קליידר אויס איין (חתן) דער הערליך גצירט ווערט · ער וואורד פֿר זוכֿט איט פֿר זוכֿונג בייא דיא צענק וואסר · דעם (בית המקדש) דש דא הייסט דער גוטר בערג העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פֿאטר : (לאמען) אום ווילן דער דא וואורד בשיהנט צו זיין איין הער איבר זייני ברידר דער איז (יהודה) דער דא וואר דער שטערקסט אונטר זיין ברידרן ער וואורד דיא ערשטי צאל פֿון דען פֿיר באנירן · פֿון זיין עאיר פֿליסט וואסר דאס זיינן די קיניגן דיא פֿון איהם קאמן · ניט אום אונזרן ווילן זונדרן אום דיינט ווילן · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פֿאטר : (לאמען) אום ווילן (משה רבינו) דער דא וואר דעמוטיגר מעהר אלס אלי אונ׳ וואר טרייהאפֿטיג דאס דורך זיין גרעכֿטיקייט שפייזט ער (ישראל) איט דעם (מן) ער וואורד גצוגן צו איינם ער לייזר אונ׳ וואורד אויס דען וואסר גצוגן · דעם פֿאלק (ישראל) דיא דא ווערדן גזוגט אלס איין אארגן שטערן העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פֿאטר : (לאמען) אום ווילן (אהרן) דען דוא אאכֿסט אלז דיא ענגיל דיא היילס דער דא אן קליידט (אורים אונ׳ תומים) ער וואורד גבאטן צו קומן אין דאס (בית המקדש) איט היליקייט דאס בלוט אויף זיין רעכטי אור לעפֿל אונ׳ רעכֿטן דוימן פֿון האנד אונ׳ פֿוס אונ׳ צו וועשן איט וואסר דעם פֿאלק (ישראל) די פֿון דיינר ליבה וועגן קראנק זיין : העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פֿאטר : (לאמען) אום ווילן (מרים די נביאה) די דא אאכֿט טאנצן די פֿראן · צו דעם גלוסטיגן אונ׳ דורשטיגן הערצן וואר זיא אלס איין קוועל ברונן · דען אום אירן ווילן איז דער ברונן וואסר געגבן אויף אונ׳ נידר גאנגן דעם פֿאלק (ישראל) דאס איהרי געצלטן וואָרן גאר גוט אין דר (מדבר) העלף דאך אונ׳ האלף דאך דוא ביסט אונזר פֿאטר : (לאמען) אום ווילן (יהושע) דער זיך ניט אב טעט פֿון געצלט אונ׳ דער (רוח הקודש) וואר אויף איהם דא ער איבר דען (ירדן) פֿור · דא ווארדן דיא וואסר פֿר שניטן · דעם פֿאלק (ישראל) די דא הייסן היפש אונ׳ קלאר העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פֿאטר :

(לאמען)

הו והו : אֵל נָא נוֹשְׂאֵי לְךָ עַיִן · מִתְקוֹמְמֶךָ יִהְיוּ כְּאַיִן · הו והו : אֵל נָא לְמְנַסְּכֵי לְךָ מַיִם · כְּמִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה יִשְׁאֲבוּן מַיִם · הו והו : אֵל נָא יַעֲלוּ לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים · טְפוּלִים בָּךְ וּבִשְׁמְךָ נוֹשָׁעִים · הו והו : אֵל נָא חֲמוּץ בְּגָדִים · זְעוֹם לְנַעֵר כָּל בּוֹגְדִים · הו והו : אֵל נָא וְזָכוֹר תִּזְכּוֹר · הַנְּכוּרֵי בְּלֶתֶךָ וְכוֹר · הו והו : אֵל נָא דּוֹרְשֶׁיךָ בְּעַנְפֵי עֲרָבוֹת · גְּעָיִם שְׁעֵה מֵעֲרָבוֹת · הו והו : אֵל נָא בָּרֵךְ · בְּעִטּוּר שָׁנָה · אֲמָרֵי רְצֵה בְּפִילוּלֵי בְּיוֹם הוֹשַׁעְנָא · הו והו · אָנָּא אֵל נָא הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אָתָּה :

מיוסד ע״פ תשר״ק

לְמַעַן תָּמִים בְּדוֹרוֹתָיו · הַנִּמְלָט בְּרוֹב צִדְקוֹתָיו · מֻצָּל מִשֶּׁטֶף בְּבוֹא מַבּוּל מַיִם · לְאוֹם אֲנִי חוֹמָה · הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אַתָּה : לְמַעַן שָׁלֵם בְּכָל מַעֲשִׂים · הַמְנֻסֶּה בַּעֲשָׂרָה נִסִּים · כְּשֶׂר מַלְאָכִים נָם יֻקַּח נָא מְעַט מַיִם · לְבָרָה כַּחַמָּה · הו והו אבינו אתה : לְמַעַן רַךְ וְיָחִיד נֶחֱנַט פְּרִי לְמֵאָה · זָעַק אַיֵּה הַשֶּׂה לְעוֹלָה · בשרוהו

(גאולת) אונ׳ לאזט זיך דיינט וועגן ער לאזגן · העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט דייני טאך די טאך דיינר וויד אונ׳ דיין ווערק אונ׳ דיין גיצעלן העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט ענטפר דאך דיא ארמי טאך איהר גיבעט אין איין וויליגליכי צייט העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט דיא דא צו דיר א הרי אויגן אויף היבן לאז דאך איהרי פיינד דיא אויף זיא טטין זיין גלייך אלז ניקט · העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט לאזן דאך דיא צוועלביגי דיא פאר דיר האבן גגאסן וואסר אויף דען (מזבח) דיא הילף טעפפן גלייך אלז וואסר אויז קוואלן העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט לאזן דאך נאך (ציון) העלפר אויף גין דש דיא צוועלביגי דיא אן דיר אונ׳ דיין נאמן בהעפט זיינן זאלן ווערן געהאלפן · העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט קום דאך מיט רוטי קליידר אום צו צערנן צו סטערנן אלי דיא פעלטרס · העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט זיימי דאך גדענקן מיט אן דאכט דיא דא זיינן צו דיר גקייפט וואדרן אום מנדרט האלבן אאלטר געדעטען דאס זיינן פינף אונ׳ פירציג אמת דאס זיינן דיא פינף אונ׳ פירציג טעגן פון דען אויז גאנג אדריס ביז (ראש חדש סיון) העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט דיא דיך פארטן מיט צווייגן פון ווידן פר נעם דאך איהר געשרייא פון דען היאל העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט זיימי דאך צגינן דאס יאהר מיט קרינונג פון פיל גוטס · פר נעם דאך אונזרי זאג אין אונזר ביטן · העלף דאך אונ׳ העלף דאך :
(אנא) אוך גאט איך ביט דיך דאך העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר :

למען אום ווילן (נח) דער דא וואר גאנץ פרום אין זיינן גבירדן דער דא וואר אנטרונן דורך זייני פיל גרעכטיקייט ער וואורד בטירעט פון פר פלייצונג די דאס (מבול) קאם · צו דעם פאלק ישראל דיא דא זאגט איך בין אין דער ליבטאפט גאטס סטארק אלט אין אוימר · העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר : (למען) אום ווילן (אברהם) דער דא וואר פול קוואליך אין אלי ווערקן · ער וואורד פר זוכט מיט צעהן פר זוכונג · דא ער דיא ענגיל זאגט ספראך ער אמן זאל איין ווינג וואסר נעמן · צו דעם פאלק ישראל דיא דא זיין קלאר אלט דיא זונן העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט אונזר פאטר : (למען) אום ווילן (יצחק) דער דא וואר יונג אונ׳ איין אייניגר זון אונ׳ וואורד גבארן דא אברהם וואר הונדרט יאהר אלט · ער טריא וואו איז דש לאם צום אופפר · זייני קינדר זאגטן איהם באטשאפט איר האבן גפונדן וואסר דעם פאלק (ישראל) דיא דא זיין פר טריבן אונ׳ גוויכטן אויז (ארץ ישראל) העלף דאך אונ׳ העלף דאך דוא ביסט

אָנָּא גְּאוֹל כַּנַּת נִטְעָךְ · דּוֹמָה בְּטַאטְאָךְ · וְהוֹשִׁיעָה נָּא : אָנָּא הַבֵּט
לַבְּרִית טִבְעָךְ · וּמַחֲשַׁכֵּי אֶרֶץ בְּהַטְבִּיעָךְ · והושיעה נא : אָנָּא
זְכָר לָנוּ אָב יְדָעָךְ · חַסְדְּךָ לָמוֹ בְּהוֹדִיעָךְ · והושיעה נא : אָנָּא טְהוֹרֵי
לֵב בְּהַפְלִיאָךְ · יָדַע כִּי הוּא פִּלְאָךְ · והושיעה נא : אָנָּא כַּבִּיר כֹּחַ
תֶּן לָנוּ יִשְׁעָךְ · לַאֲבוֹתֵינוּ כְּהִשָּׁבְעָךְ · והושיעה נא : אָנָּא מַלֵּא
מִשְׁאֲלוֹת עַם מְשַׁוְּעָךְ · נֶעֱקַד כְּמוֹ בְּהַר מוֹר שַׁוְּעָךְ · והושיעה נא :
אָנָּא סַגֵּב אֲשִׁילֵי נִטְעָךְ · עָרִיצִים בְּהַנִיעָךְ · והושיעה נא : אָנָּא פְּתַח
לָנוּ אוֹצְרוֹת רִבְעָךְ · צִיָּה מֵהֶם בְּהַרְבִּיעָךְ · והושיעה נא : אָנָּא
קוֹרְאֶיךָ בְּרוֹעֲעָךְ · רֵעִם בְּטוּב מִרְעָךְ · והושיעה נא : אָנָּא שְׁעָרֶיךָ
תַּעַל מִמַּשּׁוּאָךְ · תֵּל תַּלְפִּיּוֹת בְּהוֹפִיעָךְ · והושיעה נא : אָנָּא אֵל נָא
הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָּא :

מיוסד ע״פ תשר״ק

אֵל נָא תָּעִינוּ כְּשֶׂה אוֹבֵד · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תְּאַבֵּד · הוֹשַׁעְנָא
וְהוֹשִׁיעָה נָּא : אֵל נָא רְעֵה אֶת צֹאן הַהֲרֵגָה · קְצוּפָה
וְעָלֶיךָ הֲרוּגָה · הו והו : אֵל נָא צֹאנְךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ · פְּעֻלָּתֶךָ
וְרַעְיָתֶךָ · הו והו : אֵל נָא עֲנִיֵּי הַצֹּאן · שִׂיחָם עֲנֵה בְּעֵת רָצוֹן :
הו והו

אנא איך ביט דיך פר נעם דאך דס בעראזיגי גבעט פון די זעלביגן די דא דיינר הייליג גלוסטן · דיא ויך ער אייאן פר
דיר איט ווידן דר בעך אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך ערלויז דאך דען שטאם דיינר פלאנצונג אלז דוא
ווערסט (אדום) אויס קערן אלז איט איין בעזן · אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך זייא דאך לזן אויף דען פר בונד
דער בשניידונג דס דוא אן אונזר לייב געאייגנט האסט אלז דוא ווערסט פר זענקן אין (גיהנם) דיא פר פינסטרטי (רשעים)
פון דער ערדן · אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך גדענק אונז דען (זכות) פון דען פאטר (אברהם) דר דיך
ער קענט האט דא דו האסט דיין גנאד בקענט געאכט צו איגן · אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך אלז דו ווערסט דיא
רייני הערצר פון ישראל וואונדר טון לאז דאך בקאנט ווערן דס דאס דיין וואונדר איז · אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט
דיך פיל קראפטיגר גאט גיב אונז דאך דיין הייליג אלז וויא דוא געשוואורן האסט צו אונזרי עלטרן · אונ׳ העלף נון : (אנא)
איך ביט דיך ער פילי דאך דיא אין הייסונג דאס פאלקט דס דיך אן בעטן אלז וויא דיך גבעטן האט (יצחק) דער דא וואהר
גבונדן אויף דען בערג (מוריה) אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך זייא דאך שטערקן די דא זיינן בוים דיינר פלאנצונג
אלז דוא ווערסט פר וואגן דיא גוואלטיגן · אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך זייאי צו אונז עפינן די בהעלטנים דיינס
רעגן זאלסט זיא נידר ליגן אויף דיא דערי לענדר אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך אלז דוא ווערסט ווידן דיא דיך אן
רופן זייאי זיא דאך ווידן אין דיינר בעסטי וויד · אונ׳ העלף נון : (אנא) איך ביט דיך ברענג דאך דייני פפארטן פון דען
(בית המקדש) אויף פון דען פלאץ וואו דוא זיא האסט לאזן פר וויסטן אלז דו ווערסט וו דר ער לייכטן דס (בית המקדש)
דס דא הייסט איין פלאץ דס אלי דיא טארפי וואפן פון דער (תורה) דראן העגנן אונ׳ העלף נון : (אנא) אוך גאט איך
ביט דיך דאך העלף דאך אונ׳ העלף דאך :

אל (נא) אוך גאט איר זיין פר אירט אלז איין פאר לארן שאף אך דאך ניט פר ליהרן אונזר נאאן אויס דיינס בוך
העלף דאך אונ׳ העלף דאך : (אל נא) אוך גאט זייא דאך ווידן דיא ער שלאגני שאף דיא דא ווערן ער צערנט אין
גלות

תְּהַדְּרֵנוּ בְּזִיו הַמּוּלָה · תַּדְבִּקֵנוּ כְּאֵזוֹר חֲתוּלָה · תַּגִּיעֵנוּ לְקֵץ הַגְּאֻלָּה
תְּבִיאֵנוּ לְבֵיתְךָ בְּרִנָּה וְצָהֳלָה · תְּהַדְּרֵנוּ בְּיֶשַׁע וְגִילָה · תְּאַמְּצֵנוּ
לְכֶרֶם סְגֻלָּה · תְּלַבְּבֵנוּ בְּבִנְיַן עִירְךָ כְּבַתְּחִלָּה · תְּעוֹרְרֵנוּ עַל כָּל אוֹם
לִתְהִלָּה · תַּזְכִּירֵנוּ בְּשָׂשׂוֹן וְגִילָה · תַּרְבִּיצֵנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן לְהַנְחִילָה ·
תְּחַזְּקֵנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : הוֹשַׁעְנָא :

בהקפה שביעית יכללם ביחד ויאמר לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא
כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָהּ מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא
כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב · וְהוֹשִׁיעָה נָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָא נָא :

אָנָא הוֹשִׁיעָא נָא :

מיוסד ע״פ א״ב

אָנָא אֱזוֹן חִין תְּאֵבֵי יִשְׁעָךְ · בְּעַרְבֵי נַחַל לְשַׁעְשְׁעָךְ · וְהוֹשִׁיעָה נָא :

אנא

אונש העלפן מיט דיינר גרויסי האנד · דא זאלשט אונש בשינן מיט פיל וויטרקייט · דא זאלשט אונש בהעפטן אן דיר אלש איין גערטל דיא דא איז אום גוואונדן · דא זאלשט אונש אזו גרייכן דאש ענד פון דר (גאולה) · דא זאלשט אונש ברענגן אין דאש (בית המקדש) מיט גזאנג אונ׳ מיט יובלן · דא זאלשט אונש שטערקן מיט הילף אונ׳ מיט לושט · דו זאלשט אונש בפעסטיגן פאר איין גליבטן וויין גארטן · דא זאלשט אונש אין הערליכי ליבשי טון מיט דען גבייא דיינר שטאט ירושלים אלש אין ערשטן · דא זאלשט אן היבן צו ערוועקן אונש איבר אלי פעלקר · דו זאלשט אונש אונזר טייל געבן מיט פרייד אונ׳ לושט · דא זאלשט אונש ערבליך לאזן הוימרן אין איינר פעטי וייד · דו זאלשט אונש שטערקן דו גאט (יעקב) אלי וועגן · העלף נון דאך · איך ביט דיך העלף דאך נון :

דאש טייטש פון (כהושעת אלים בלוד) איז צו פינדן בייא (מוסף) פון ערשטן טאג

מַחְתַּת אֵשׁ וְהֵסִיר חֲרוֹן אֵשׁ: לְמַעַן מְקַנֵּא קִנְאָה גְדוֹלָה בָּאֵשׁ: לְמַעַן
נָף יָדוֹ וְיָרְדוּ אַבְנֵי אֵשׁ: לְמַעַן שָׂם טְלֵה חָלָב כְּלִיל אֵשׁ: לְמַעַן עָמַד
בַּגּוֹרֶן וְנִתְרַצָּה בָּאֵשׁ: לְמַעַן פִּלֵּל בָּעֲזָרָה וְיָרַד הָאֵשׁ: לְמַעַן צִיר עָלָה
וְנִתְעַלָּה בְּרֶכֶב וְסוּסֵי אֵשׁ: לְמַעַן קְדוֹשִׁים מוּשְׁלָכִים בָּאֵשׁ: לְמַעַן
רִבּוֹא רִבְבָן חָזוּ נַהֲרֵי אֵשׁ: לְמַעַן שׁוֹמֵמוֹת עִירְךָ הַשְּׂרוּפָה בָּאֵשׁ:
לְמַעַן תּוֹלְדוֹת אַלּוּפֵי יְהוּדָה תָּשִׂים כְּכִיּוֹר אֵשׁ: הוֹשַׁעְנָא:

בהקפה ששית יאמר צַדִּי"ק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִי"ד בְּכָל מַעֲשָׂיו

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָא:

מיוסד ע"פ תשר"ק ושם המחבר אליעזר חזק

תְּתְנֵנוּ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · תְּשִׁיתֵנוּ אֶל הַחֶבֶל וְאֶל הַנַּחֲלָה · תְּרוֹמְמֵנוּ
לְמַעְלָה לְמָעְלָה: תְּקוֹמְמֵנוּ לְכֶרֶם סְגֻלָּה · תְּצִיבֵנוּ כְּעֵץ עַל
פַּלְגֵי מַיִם שְׁתוּלָה · תִּפְדֵּנוּ מִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה · תְּעַטְּרֵנוּ בְּאַהֲבָה
כְּלוּלָה · תְּשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית הַתְּפִלָּה · תְּנַהֲלֵנוּ עַל מֵי מְנוּחוֹת סֶלָה ·
תְּמַלְּאֵנוּ חָכְמָה וְשִׂכְלָה · תַּלְבִּישֵׁנוּ עוֹז וּגְדֻלָּה · תַּכְתִּירֵנוּ בְּכֶתֶר
כְּלוּלָה · תְּיַשְּׁרֵנוּ בְּאוֹרַח סְלוּלָה · תִּטָּעֵנוּ בְּיוֹשֶׁר מְסִלָּה · תְּחָנֵּנוּ
בְּרַחֲמִים וּבְחֶמְלָה · תַּזְכִּירֵנוּ בְּמִי זֹאת עוֹלָה · תּוֹשִׁיעֵנוּ בְּיָדְךָ הַגְּדוֹלָה ·

תהדרנו

פייאר · אום ווילן (יהושע) דר דא אויף הוב זיין האנד צו גאט וזא נידרטן פייאריגי שטיין · אום ווילן (שמואל הנביא) דר דא בראכט איין אילך לאם אונ׳ אאכט עס גאנץ צום פייאר אופפר · אום ווילן (דוד המלך) דר דא שטונד אין דר טייאר אונ׳ איז אמרדן בווילגט דורך פייאר אופפר · אום ווילן (שלמה המלך) דר דא באט אין דר (עזרה) אונ׳ עס נידרט פון הימל דש פייאר · אום ווילן דען באטן (אליהו הנביא) דר דא איז אויף גאנגן אונ׳ איז ווארן צו הובן צום הימל איט איין רייט וואגן אונ׳ פייאריגי פפערדן אום ווילן די היילגן (חנניא מישאל ועזריה) די דא ווארדן גווארפן אין פייאר · אום ווילן (דניאל) דר דא זאך צעהן אאל צעהן טויזנט שארן ענגיל אונ׳ בעך פייאר · אום ווילן די פר וויסטונג דיינר שטאט (ירושלים) דיא דא איז פר ברענט אין פייאר · אום ווילן די גבירד דר הערן פון (יהודה) די דו ווערסט אאכן אין די לעצטי טעג גלייך אלס איין פייארינר הערד: העלף דאך: (אני והו) גאט דר הייסט (אני והו) העלף דאך:

תתננו דוא זאלסט אונס געבן צו נאם האפטיקייט אונ׳ צו פרייזונג · דוא זאלסט אונס זעצן אונזר טייל אונ׳ ערב טייל · דוא זאלסט אונס ער היכן צום אלר איברשט אונ׳ אובן בלייבן · דו זאלסט אונס ווידר אויף ריכטן פר איין גליבטן ווין גארטן · דוא זאלסט אונס שטעלן אלז איין בוים דער גפפלאנצט איז בייא בעך וואסר · דו זאלסט אונז אויז לוזן פון אלרלייא פלאג אונ׳ קראנקהייט · דוא זאלסט אונס קרינן איט איינר ברויטליכי ליבשאפט · דוא זאלסט אונס ער פרייאן אין דיין (בית המקדש) דש דא הייסט איין גבעט הויז · דוא זאלסט אונס גאנץ גאעכליך אויט דען (גלות) פירן בייא גאנץ שטילי וואסר אויף איביג · דוא זאלסט אונז אאכן פול איט וויזהייט אונ׳ קלוגהייט · דוא זאלסט אונס אן קליידן שטערקטי אונ׳ אכפרקייט · דוא זאלסט אונס קרינן איט איינר ברויטליכי קרון · דוא זאלסט אונס פיהרן גלייך אין איינם גבאנטן וועג · דו זאלסט אונס פפלאנצן אין דען גלייכן שטעג · דוא זאלסט אונס לייט זעליגן איט בארעהערציקייט אונ׳ פר שונג · דוא זאלסט אונס אאכן גדענקן דש אן זאל זאגן ווער איז דיזי דיא דא שיט דען (גלות) אויף גיט · דוא זאלסט אונס

מיוסד ע"פ א"ב

אדם ובהמה · בשר ורוח ונשמה · גיד ועצם וקומה · דמות וצלם ורקמה · הוד להבל דמה · ונמשל כבהמות נדמה · זיו ותואר וקומה · חדוש פני אדמה · טיעת עצי נשמה · יקבים וקמה · כרמים ושקמה · לתבל המסוימה · מטרות עוז לסממה · נשיה לקימה · שיחים לקוממה · עדנים לעצמה · פרחים להעצימה · צמחים לגשמה · קרים לזרמה · רביבים לשלמה · שתיה לרוממה · תלויה על בלימה : הושענא :

בהקפה חמישית יאמר יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ אשר תנה הודך על השמים :

מיוסד ע"פ א"ב

למען איתן הנזרק בלהב אש : למען בן הנעקד על עצים ואש · למען גבור הנאבק עם שר אש : למען דגלים נחית באור וענן אש : למען הועלה למרום ונתעלה כמלאכי אש : למען והוא לך כסגן באראלי אש : למען זבד דברות הנתונות מאש : למען חפוי יריעות ענן אש : למען טכס הר ירדת עליו באש : למען ידידות אשר אהבת משמי אש : למען כמה עד שקעה האש : למען לקח

מחתת

אדם (ובהמה) העלף דאך דען מענשן אונ' דען פיך · דער דא איז פלייש אונ' בלוט אונ' זיל · אודרן אונ' גביין אונ' איין היכלטי · גלייכנים אונ' פורם צו אנגדר גבארדירט · איין צירדט דאס צו איין נארהייט גגליכן איז · אונ' איז גגליכן גלייך צו דער (בהמה) דיא פאר טניטן ווערט · דער גלאנץ אונ' דער גשטאלט אונ' דיא היכלטי · העלף דאך ער נייאי פרוכט פון דיא ערדן · דיא פלאנצונג דער בוים פון דאס פר וויטטי לאנד (ארץ ישראל) די קעלטרט אונ' דיא שטענדיגי פרוכט · ווין גערטן אונ' אויל בערן בוים פון (ארץ ישראל) די דא הייסט די גלייכנטי איז ער קאריני וועלט · צו גווירצן זיא מיט שטארקי רעגן · צו בפעסטיגן דאס פר גשטיני וויסטי לאנד · צו מאכן שטאנד האפטיג דיא בויאן · צו ענטפינגן דיא זאנפטי שפייז · צו שטערקן דיא בלואן · צו ברענגן דיא שפראצונג · צו שטורען מיט קיהלי וואסר · צו פול ברענגן דורך שפריא רעגן · צו ער היכן דאס (בית המקדש) דט דא הייסט (שתיה) דיא ערד דיא דא הענגט אויף ניקס · העלף דאך :

למען אום ווילן (אברהם) דער דא איז גווארפן גווארן אין פלאאן פייאר · אום ווילן (יצחק) זיין זון דער דא וואורד גבונדן אויף האלץ אונ' פייאר · אום ווילן דען שטארקן (יעקב) דער דא ראנגילט מיט דעם ענגיל דער דא וואר מייטל פייאר · אום ווילן דיא במגיר דיא דוא האסט גפירט אין די וויסטנייא · מיט ליכט אונ' איין פייאריגר וואלקן · אום ווילן (משה רבינו) דער דא וואורט אויף גבראכט צום הימל אונ' וואורט גלובט אז די פייאריגי ענגיל · אום ווילן (אהרן הכהן) דער דיר דיהנט גלייך אז דר דיהנר (מיכאל) אנטר דיא פייאריגי ענגלן · אום ווילן דיא (עשרת הדברות) די דוא אונס צו גטיילט האסט דיא דא זיין ווארן גגעבן אויס פייאר · אום ווילן דט (משכן) דט דא וואר בדעקט מיט אום הענג אונ' פייאריגי וואלקן · אום ווילן דען גצירטן בערג (סיני) דא דוא דיך אויף האסט ערנידרגט אין פייאר · אום ווילן די ליבשאפט דאס (משכן) דט דוא האסט ליב גהאט פון די פייאריגן הימלן · אום ווילן (משה רבינו) דער דא גלוסטט צו ביטן ביז עס פאר זינקט דאס פייאר · אום ווילן (אהרן הכהן) דער דא נאם איין פפאן פול פייאר אונ' טעט אב דען גריס צארן דער דא ברענט אז איין פייאר · אום ווילן (אליהו הנביא) דער דא האט גראכנט איין גרוסי ראכונג מיט פייאר

מיוסד ע"פ א"ב

אָדוֹן הַמּוֹשִׁיעַ · בִּלְתְּךָ אֵין לְהוֹשִׁיעַ · גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ ·
הָאֵל הַמּוֹשִׁיעַ · וּמַצִּיל וּמוֹשִׁיעַ · זוֹעֲקֶיךָ תּוֹשִׁיעַ · חוֹכֶיךָ תּוֹשִׁיעַ ·
טְלָאֶיךָ תַּשְׂבִּיעַ · יְבוּל לְהַשְׁפִּיעַ · כָּל שִׂיחַ תַּדְשֵׁא וְתוֹשִׁיעַ · לְגֵיא בַּל
תַּרְשִׁיעַ · מְגָדִים תַּמְתִּיק וְתוֹשִׁיעַ · נְשִׂיאִים לְהַסִּיעַ · שְׂעִירִים לְהָנִיעַ ·
עֲנָנִים מִלְּהַמְנִיעַ · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צְמֵאֶיךָ תַּשְׂבִּיעַ · קוֹרְאֶיךָ תּוֹשִׁיעַ ·
רַב לְהוֹשִׁיעַ · שׁוֹחֲרֶיךָ הוֹשִׁיעַ · תְּמִימֶיךָ תּוֹשִׁיעַ : הוֹשַׁעְנָא :

בהקפה שלישית יאמר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם :

מיוסד ע"פ א"ב

אוֹם אֲנִי חוֹמָה · בָּרָה כַּחַמָּה · גּוֹלָה וְסוּרָה · דָּמְתָה לְתָמָר · הַהֲרוּגָה
עָלֶיךָ · וְנֶחְשֶׁבֶת כְּצֹאן טִבְחָה · זְרוּיָה בֵּין מַכְעִיסֶיהָ · חֲבוּקָה
וּדְבוּקָה בָּךְ · טוֹעֶנֶת עֻלָּךְ · יְחִידָה לְיַחֲדָךְ · כְּבוּשָׁה בַּגּוֹלָה · לוֹמֶדֶת
יִרְאָתָךְ · מְרוּטַת לֶחִי · נְתוּנָה לְמַכִּים · סוֹבֶלֶת סִבְלָךְ · עֲנִיָּה סוֹעֲרָה ·
פְּדוּיַת טוֹבִיָּה · צֹאן קָדָשִׁים · קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · רְשׁוּמִים בִּשְׁמֶךָ ·
שׁוֹאֲגִים הוֹשַׁעְנָא : תְּמוּכִים עָלֶיךָ : הוֹשַׁעְנָא :

בהקפה רביעית יאמר נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח :

אדם

אדון העלף דאך דען דוא ביסט איין העלפר דער דא איז איין העלפר · זונדר דיך איז קיינר פר האנדן צו העלפן · דוא ביסט איין שטארקר אונ׳ איין אייניסטר צו הצלפן · איך בין פר ארימט אין (גלות) אונ׳ דרום גהערטט דוא איר צו העלפן · דוא ביסט דער גאט דער דא איז איין העלפר · אונ׳ דער דא בשירמט אונ׳ העלפט · העלף דאך דיא צו דיר שרייאן · דיא צו דיר האפן זאלסט דוא העלפן (ישראל) דייני שאף לעמר זאלסט דוא זעטיגן צו געבן פרוכט איבר פלייסיג · אלז דיא בוים זאלסט דוא גרין אונ׳ היפש גלאט מאכן · דוא זאלסט דיא ערד ניט בשולדיגן אונזרט וועגן · דאס אופס זאלסט דוא העלפן אונ׳ זיס מאכן צו מאכן ציהן די וואלקן פון איין פלאץ צום אנדרן · צו מאכן פר וואגן פון זיך שטויב רעגן · אונ׳ ניט צו פר איידן די וואלקן · דען דוא ביסט דער דא עפינט איין אילדי האנד אונ׳ מאכט זאט דיא דא דורשטיג זיין צו דיינר הילף זאלסט דוא זעטיגן דיא דיך אן רופן זאלסט דוא העלפן · דייני גליבטי זאלסט: העלפן · דיא דיך פארכטן זאלסט דוא העלפן · דייני גאנץ פרומי (ישראל) זאלסטו העלפן · העלף דאך ·

אום (אני חומה) העלף דאך דעם פאלק (ישראל) די דא זיינן אין דער ליבשאפט גאטט שטארק אלס איין מויאר · דיא דא איז איט גוטי (מעשים) קומר אלז די זון : דיא דא איז פר טריבן אונ׳ גוויכן אויז (ארץ ישראל) · דיא דא איז גגליכן צו איינם טייטל בוים דער רעכט אויף שטיט · אונ׳ בוקן זיך צו דיא (עבודה זרה) · די זיך לאזט אום דיינט ווילן ערטלאגן אונ׳ איז גימאכט אלז איין שלאכט שאף · זיא איז פאר טפרייט צווישן דיא זיא ערצירנן · זיא איז אום גהאלזט אונ׳ בהעפט אן דיך · זיא איז בלאדן פון דיינם יאך · זיא איז איין אייניג פאלק צו אייניגן דיך · זיא איז אונטר דרוקט אין (גלות) · זיא לערנט דיין פארכט · זיא ווערט גפלוקט דיא האר פון די קין באקן · זיא איז גגעבן צו דיא שלעגר זי טוט ליידן דיינן לאסט אין (גלות) · זיא איז אילענד אונ׳ גשטורמט פון (צרות) די דא הייסט דיא אויז גליזטי פון (משה רבינו) דער דא הייסט (טוביה) · דיא דא הייסט שאף דער היילקייט · דיא פר זאמלונג פון (יעקב) · די דא זיינט גצייכנט אויף דיינם נאמן · דיא דא שרייאן צו דיר · דיא זיך פר לאזן אויף דיך · העלף דאך :

אדם

דער (האר"י ז"ל) טרייבט מן זאל נור מאכן פינף שטענגליך אן דיא (הושענא) אונ' מן זאל דיא (הושענא) ניט מין די האנד נעמן ביז מן אן היבט (תענה אמונים) אונ' מן זאל די (הושענא) אב שלאגן אויף די ערד פינף שלעק: דיא (ערבה) אזו צוועלף דוימן לאנג זיין · אונ' ווען די שפיץ אב גבראכן איז פון דם האלז איז עס (פסול):

הושענא:

למענך אלהינו הושענא: למענך בוראנו הושענא:
למענך גואלנו הושענא: למענך דורשנו הושענא:

מיוסד ע"פ א"ב

למען אמתך · למען בריתך · למען גדלך ותפארתך · למען דתך · למען הודך · למען ויעודך · למען זכרך · למען חסדך · למען טובך · למען יחודך · למען כבודך · למען למודך · למען מלכותך · למען נצחך · למען סודך · למען עזך · למען פארך · למען צדקתך · למען קדשתך · למען רחמיך הרבים · למען שכינתך · למען תהלתך · הושענא:

בהקפה ראשונה יאמר עולם חסד יבנה

מיוסד ע"פ א"ב

אערוך שועי · בבית שועי · גליתי בצום פשעי · דרשתיך בו להושיעי · הקשיבה לקול שועי · וקומה והושיעי · זכור ורחם מושיעי · חיכן תשעשעי · טוב באנק שעי · יוחש מושיעי · כלה מרשיעי: לבל עוד תרשיעי · מהר אלהי ישעי · נצח להושיעי · שא נא עון פשעי · עבור על פשעי · פנה נא להושיעי · צור צדיק מושיעי · קבל נא שועי · רומם קרן ישעי · שדי מושיע · תופיע ותושיעי: הושענא:

בהקפה שנייה יאמר לך זרוע עם גבורה תעז ידך תרום ימינך

אדון

למען אום ווילן דיינר ווארהייט וואהר צו מאכן דיין צו זאגונג · אום ווילן דיין פר בונד דאס דוא דיך מיט אונס האסט פר בונדן · אום ווילן דיין אלפרקייט אונ' שונהייט דס דוא האסט פון די צדיקים · אום ווילן דיינר תורה דס ישראל לערנן · אום ווילן דיין צירהט דס דוא האסט פון דיא חסידים · אום ווילן דיין (בית המקדש) דס דו דיך דרינן בשטעטיגט האסט · אום ווילן דיין גרעכטנים דס דא איז אונטר ישראל · אום ווילן דיינר גנאד · אום ווילן דיין גוטיקייט · אום ווילן דיינר איניקייט דס דיך ישראל מיינגן · אום ווילן דיין הערליכקייט דס דא איז פר שווערט אונטר דיא פעלקר · אום ווילן דיינר לערנונג פון דער (תורה) · אום ווילן דיין קיניגרייך · אום ווילן דייני איביגליכן נאמן · אום ווילן דייני הייאליכקייט דס אונטר (ישראל) ווערט גלערנט · אום ווילן דיין שטארקייט · אום ווילן דיינר שונהייט · אום ווילן דיינר גרעכטיקייט · אום ווילן דיינר הייליקייט · אום ווילן דיינר פילי בארמהערציקייט · אום ווילן דיינר שכינה די ביים אונש אין גלות איז · אום ווילן דס דיך ישראל זאלן לובן · העלף דאך:

דאס טייטש פון (אערוך שועי) גפינד אין צו (מוסף) פון ערשטן טאג:

אדון

כהושעת שוע לך כי מת הילד · תשב רוחו אליו וינחם בשר הילד · כן הושענא :

כהושעת שומרי מצות וחוכי ישועות · אל למושעות · והושיעה נא : אני והו הושיעה נא :

הושיעה את עמך וברך את נחלתך ורעם ונשאם עד העולם : ויהיו דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ · כי יי הוא האלהים אין עוד :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל ·

הושענא

דעם תיאר ואר ווארם · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא געהאלפן האסט דיא דא הייטן דיא (אנות) אונ' דיא דא האפן אויף דייני הילף · דען דוא בישט איין גאט פון פיל ארלייא הילף · אזו העלף דאך נון גאט דער דא הייסט (אני והו) העלף דאך נון :

למען

פורטת ארבע רשויות בשבת · צווי הדלקת נר מדלקת בשבת · קדוש היום מקדשת בשבת ·
רנן שבע מפללת בשבת · שבעה כדת קוראה בשבת : הושענא : תנחילנה ליום שכלו
שבת : הושענא : אני והו הושיעה נא :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמואל

כהושעת אב המון השליך עליך יהב · בעדו רדת ומלטתו מלהב · כן הושענא :
כהושעת גועו מסר יחידתו לשלח · דברת להורו ידך אל תשלח · כן הושענא :
כהושעת הנאבק עם מלאך קדיש ועיר · ומלטתו משטם שעיר · כן הושענא :
כהושעת זרעו בבואם על העיר בטח · חרדת צרימו בנסעם והלכו לבטח · כן הושענא :
כהושעת טהורים במפריכמו במלבן · ירדו במצולות כמו אבן · כן הושענא :
כהושעת כליל כנתעלמה בגומא צורתו · לויתו אל חיק הורתו · כן הושענא :
כהושעת מוצנף בד כנתעבר · נאמן חל בעדו ונתגבר · כן הושענא :
כהושעת סגר ביד ישבי בנוב הגתי · עזרו אבישי ויך את הפלשתי · כן הושענא :
כהושעת פקיד כנד שבע ממעונו · צפית לישעו ושובבתו למלונו · כן הושענא :
כהושעת קצב פר ושעתו למעלה · רצפת האש וגם המים אשר בתעלה · כן הושענא :

כהושעת

אלש (קידוש אן שבת) · דיא דא ווערט זיבן (ברכות) פֿון (שמונה עשרה) אן (שבת) : דיא דא אויך רופֿט זיבן אן (שבת) אונ דאש רעכט פֿון חלאים איז · העלף דאך · דו זאלשט מיר מאכן ערבן (עולם הבא) דש דא איז אייטל (שבת) העלף דאך : (אני והו) גאט דר דא הייסט (אני והו) העלף דאך :

כהושעת אלז וויא דוא גהאלפֿן האשט דען פֿאטר (אברהם) דער דא אויך דיר וואורף זיין לאשט אונ' זאריג אונ' האשט דיך זיינט וועגן ערלייגט אונ' האשט אים מאכן אנטרינן פֿון דעם פֿלאם דאש קאליך אובן · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפֿן האשט זיינן שאם (יצחק) דער דא זיין אייניגי זיל איבר ענטפֿרט צום שווערט · האשט דוא צו זיינם פֿאטר גרעדט דוא זאלשט דיין האנד איהם ניט צוענדן אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלזו וויא דוא האשט גהאלפֿן (יעקב) דער זיך רונג איט איין היילגן וואלהאפֿטיגן ע:גיל אונ' האשט איהם מאכן אנטרינן פֿון דיא פֿיינד שאפֿט : (עשו) אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אלש וויא דוא האשט גהאלפֿן זייני קינדר דא זיא קאמן איבר דיא שטאט (שכם) זיכרליך אונ' ער שלוגן זיא · דא זיא פֿון דארטן אוועק צוגן האשט דוא איהרי לייטיגר ער שרעקט אונ' זיא גינגן זיכרליך · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אלש וויא דוא האשט גהאלפֿן די רייני (ישראל) דא דיא (מצרים) מאכטן זיא הארטיגליך ארבייטן איט ציגלן · אן לעצטן נידרטן זיא אין דיא טיפֿניש דאש ווערט אלש איין שטיין · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפֿן האשט דען פֿול קואליכן (משה) דא זיין גשטאלט וואר פֿר הולן אונ' פֿאר בארגן אין איין קאשטן פֿון פיאשן האלץ דער נאך האשט דוא איהם ווידר גבראכט אין זיינר מוטר שויס אזוא העלף נון אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפֿן האשט (אהרן הכהן) דער דא וואר אום גוואנדרן איט ליינן קליידר דא ער וואר אין גאטש נאמן · דער גטרייאר (משה רבינו) דער ביטט פֿאר אים אזו וואר ער ווידר גשטערקט אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפֿן האשט (דוד המלך) דא ער וואר איבר ענפֿרט אין האנד (ישבי דר גתי) אין דיא שטאט (נוב) · (אבישי) דער הילף איהם אונ' שלוג דען ריזן (פלשתי) טוט · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא האשט גהאלפֿן (שלמה) דער דא האט צו בפֿעלן איבר דיא גאנצי וועלט דא ער וואר גפֿלאכט זיבן יאהר אויש זיינר וואונוג דוא האשט וואכט גהאלטן אום ווילן זיינר הילף אונ' האשט איהם צו זיינן הערבערג ווידר קערט · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אלז וויא דוא גהאלפֿן האשט (אליהו הנביא) דא ער האט צו שניטן דען שטיהר אונ' האשט דיך אובן אין הימל צו איהם גקערט דוא האשט דאש פֿייאר צו ברענידיגי קולן געמאכט · אונ' לעקיט אויך אויש וואשר דאש אין דיא גרוב או: דען אופֿפֿר שטול וואהר · אזא העלף נון אויך : (כהושעת) אלש וויא דוא גהאלפֿן האשט דען (נביא אלישע) דא ער טרייאשט צו דיר אלש דאש קינד גשטארבן איז דוא האשט איהם זיין זיל ווידר קערט אונ' דאש פֿלייש פֿון

הֲמוֹן גּוֹג: וְגַם שֶׁם־עִיר הֲמוֹנָה וְטִהֲרוּ הָאָרֶץ:

דען טאל פֿון דער גאיין פֿון (גוג): וגם אונ׳ דער נאמן פֿון דער שטאט זאל אויך (המונה) זיין. אונ׳ זיא ווערדן דאס לאנד רייניגן:

אונ׳ דער (מפטיר) זאגט דיא ברכות פֿון דיא (הפטרה). אונ׳ לאזט אויז (וקדש השבת וישראל והזמנים). אונ׳ אן זאגט (יקום פורקן. אי שבירך לאיך ולקהל) ווערטש גפֿינדן בדף כ״ד ע״ב) דר נאך זאגט אאן (אשרי. יהללו. אונ׳ חצי קדיש). אונ׳ אן מורט (מוסף שמונה עשרה) גלייך אז וויא אן (יום טוב) שטיט (בדף כ״ה ע״ב). נאך די קדושה זאגט אן (אלהיכם) פֿון (שבת חול המועד של סוכות). דר נאך זאגט אן דיא (הושענות):

אֱלֹהֵיכֶם יָשִׁיב שָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ. הָקֵם יָקִים דְּבִירוֹ וְחַדַר מִטָּתוֹ. וָעֵד תּוֹכָם יִשְׁכּוֹן הוֹד שְׁכִינָתוֹ. דְּרוֹךְ פּוּרָה יִדְרוֹךְ אוֹיֵב בַּחֲמָתוֹ. הֱיוֹת סֻכָּה לְצֵל לְשׁוֹמְרֵי סֻכָּתוֹ. הָעֵת יַעֲמִיד עַל אֶרֶץ אֲגוּדָתוֹ. יִמְלוֹךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּשָּׁמַיִם מַעֲלָתוֹ:

ובדברי קדשך

הוֹשַׁעְנָא:

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא:

לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵינוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁינוּ הוֹשַׁעְנָא:

מיוסד ע״פ א״ב

אום נְצוּרָה כְּבָבַת. בּוֹנֶנֶת בְּדַת נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת. גּוֹמֶרֶת הִלְכוֹת שַׁבָּת. דּוֹרֶשֶׁת מַשְׂאוֹת שַׁבָּת. הַקּוֹבַעַת אַלְפַּיִם תְּחוּם בַּשַּׁבָּת. וּמְשִׁיבַת רֶגֶל מִשַּׁבָּת. זָכוֹר וְשָׁמוֹר מְקַיֶּמֶת בַּשַּׁבָּת. חָשָׁה לְמַהֵר בִּיאַת שַׁבָּת. טוֹרַחַת כֹּל מִשִּׁשָּׁה לַשַּׁבָּת: יוֹשֶׁבֶת וּמַמְתֶּנֶת עַד כְּלוֹת שַׁבָּת. כָּבוֹד וָעוֹנֶג קוֹרְאָה לַשַּׁבָּת. לְבוּשׁ וּכְסוּת מְחַלֶּפֶת בַּשַּׁבָּת: מַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה מְכִינָה לַשַּׁבָּת. נוֹעַם מְגָדִים מַנְעֶמֶת לַשַּׁבָּת. סְעוּדוֹת שָׁלֹשׁ מְקַיֶּמֶת בַּשַּׁבָּת. עַל שְׁתֵּי כִכָּרוֹת בּוֹצַעַת בַּשַּׁבָּת.

פורטת

אלהיכם מייער גאט זאל ווידר קערן פֿול קואנטליך זיין היט אונ׳ זיין וואונוגג. אויך ריכטן ער זאל אויך ריכטן זיין פאלאיט דאס (קדש הקדשים) אונ׳ דאס (חדר) פֿון זיין בעט וואו דער (ארון הקודש) דרינן האט גשטאנדן. אין דער אמיבקייט זאל גוויטן זיא רוהן דיא הערלאכקייט זיינר (שכינה). טרעטן דען קעלטר ער זאל טרעטן דען פֿיינד איט זיין גרים לארן. לו זיין איין (סכה) לו איין שאטן פֿאר דיא זעלביגי דיא זיין (סכה) היטן. די לייט זאל קואן דאס ער ווערט אויך שטעלן אויך דער ערד זיין בונד. ער ווערט קיניגן איבר דיא גאנצי ערד דער אין היאל זיין איברשטי וואונוגג האט:

אום (גזורה) העלך דאך דעם פֿאלק דס פֿון דיר בוואַרט ווערט אלז איין טוארן אפפל דאס אויג. דיא דא פריבט דיא (תורה) דאס דיא זיל ערקוויקט. דיא דא לערנט דיא רעכטן פֿון (שבת) דיא דא פֿארשט אויש דער (תורה) וואו אונ׳ וואס אאן אאג טראגן אן (שבת). דיא דא זיך זעלט לוויא טויזנט איילן פֿאר איין (תחום שבת) אונ׳ קערט איהרן פֿוס לו רוק אום וייטר לו גיהן וועגן (שבת). דיא דא בשטעטיגט אן (שבת) לו גדענקן איט (קידוש) אאכן אונ׳ לו היטן פֿון (אלאכה). דיא דא איז גשווינד לו איילן דען איין גאנג פֿון (שבת). די זיך איאט איט אלי זאכן אין דיא זעקש טאג אויך (שבת). דיא דא זילט אונ׳ ווארטט ביז דער (שבת) גאנץ פֿולענדט איז. דיא דא אויז רופֿט עהר אונ׳ זענפֿטיגוגג אן (שבת). דיא דא פֿאר ווענקסילט אן (שבת) קליידר אונ׳ גוואנט. דיא דא אן בירייט עסין אונ׳ טרינקן אויך (שבת) דאס ליאליכשטי זיסי אופס געאט זיא לו עסין אן (שבת) דריא (סעודות) בשטעטיגט זיא אן (שבת). איבר לוויא לאב ברוט אאכט זיא (המוציא) אן (שבת). דיא דא בשיידט דיא פֿיר פֿלאגן דא אאן ניט דערף טראגן אן (שבת). דאס גבאט פֿון ליכט לינדן דאס דיא (חכמים) גבאטן האבן טוט זיא אן לינדן אן (שבת) דיא דא אאכט

קַשְׁתְּךָ מִיַּד שְׂמֹאלְךָ וְחִצֶּיךָ מִיַּד יְמִינְךָ אַפִּיל׃ עַל־הָרֵי יִשְׂרָאֵל תִּפּוֹל אַתָּה וְכָל־אֲגַפֶּיךָ וְעַמִּים אֲשֶׁר אִתָּךְ לְעֵיט צִפּוֹר כָּל־כָּנָף וְחַיַּת הַשָּׂדֶה נְתַתִּיךָ לְאָכְלָה׃ עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה תִּפּוֹל כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה׃ וְשִׁלַּחְתִּי־אֵשׁ בְּמָגוֹג וּבְיֹשְׁבֵי הָאִיִּים לָבֶטַח וְיָדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהֹוָה׃ וְאֶת־שֵׁם קָדְשִׁי אוֹדִיעַ בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְלֹא־אַחֵל אֶת־שֵׁם־קָדְשִׁי עוֹד וְיָדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי־אֲנִי יְהֹוָה קָדוֹשׁ בְּיִשְׂרָאֵל׃ הִנֵּה בָאָה וְנִהְיָתָה נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה הוּא הַיּוֹם אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי׃ וְיָצְאוּ יֹשְׁבֵי עָרֵי יִשְׂרָאֵל וּבִעֲרוּ וְהִשִּׂיקוּ בְּנֶשֶׁק וּמָגֵן וְצִנָּה בְּקֶשֶׁת וּבְחִצִּים וּבְמַקֵּל יָד וּבְרֹמַח וּבִעֲרוּ בָהֶם אֵשׁ שֶׁבַע שָׁנִים׃ וְלֹא־יִשְׂאוּ עֵצִים מִן־הַשָּׂדֶה וְלֹא יַחְטְבוּ מִן־הַיְּעָרִים כִּי בַנֶּשֶׁק יְבַעֲרוּ־אֵשׁ וְשָׁלְלוּ אֶת־שֹׁלְלֵיהֶם וּבָזְזוּ אֶת־בֹּזְזֵיהֶם נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה׃ וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא אֶתֵּן לְגוֹג מְקוֹם־שָׁם קֶבֶר בְּיִשְׂרָאֵל גֵּי הָעֹבְרִים קִדְמַת הַיָּם וְחֹסֶמֶת הִיא אֶת־הָעֹבְרִים וְקָבְרוּ שָׁם אֶת־גּוֹג וְאֶת־כָּל־הֲמוֹנֹה וְקָרְאוּ גֵּיא הֲמוֹן גּוֹג׃ וּקְבָרוּם בֵּית יִשְׂרָאֵל לְמַעַן טַהֵר אֶת־הָאָרֶץ שִׁבְעָה חֳדָשִׁים׃ וְקָבְרוּ כָּל־עַם הָאָרֶץ וְהָיָה לָהֶם לְשֵׁם יוֹם הִכָּבְדִי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה׃ וְאַנְשֵׁי תָמִיד יַבְדִּילוּ עֹבְרִים בָּאָרֶץ מְקַבְּרִים אֶת־הָעֹבְרִים אֶת־הַנּוֹתָרִים עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ לְטַהֲרָהּ מִקְצֵה שִׁבְעָה־חֳדָשִׁים יַחְקֹרוּ׃ וְעָבְרוּ הָעֹבְרִים בָּאָרֶץ וְרָאָה עֶצֶם אָדָם וּבָנָה אֶצְלוֹ צִיּוּן עַד־קָבְרוּ אֹתוֹ הַמְקַבְּרִים אֶל־גֵּיא

המון

וויל דיך צו ברעכן · אונ׳ איך וויל דיך אן רייזן · אונ׳ איך וויל דיך פון דער (צפון) זייט אויף ברענגן · אונ׳ איך וויל דיך ברענגן אויף די בערג פון ישראל : והכיתי אונ׳ איך וויל דייני פפייל בוגן שלאגן פון דיינר לינקי האנד · אונ׳ איך וויל דיא פפיילן מאכן פאלן פון דיינר רעכטי האנד : על אויף דען בערגן פון (ישראל) ווערשטו פאלן · דוא אונ׳ אל דיין היער · אונ׳ די פעלקר די מיט דיר זיין · איך האב דיך צו דען רויב פיגל · דען פוגל פון אלירלייא פליגל · אונ׳ דען ווילדן טירן פון דעם פעלד גיגעבן צו פרעסן : על אויף דעם פרייאן פעלד ווערשט דוא פאלן · דען איך האב עש גרעד שפריכט גאט דער הער : ושלחתי אונ׳ איך וויל איין פייאר אן צינדן אין (מגוג) · אונ׳ אן דען דיא אין דען אינזלן זיכר וואונן · אונ׳ זיא זאלן וויסן דאס איך גאט בין : ואת אונ׳ איך וויל מיינן היילינגן נאמן בקאנט מאכן צווישן מיינם פאלק ישראל · אונ׳ איך וויל מיינן היילינגן נאמן ניט מין לאזן פר שוועכן · אונ׳ די פעלקר זאלן וויסן דש איך גאט בין · דער היילגר אונטר ישראל : הנה נון עש ווערט קומן אונ׳ עש ווערט זיין שפריכט גאט דער הער · דאס איז דער טאג דא איך פון גרעד האב : ויצאו אונ׳ די אין וואונר פון דען שטעטן פון ישראל ווערדן אויז גין · אונ׳ זיא ווערדן פייאר אן צינדן · אונ׳ איין הייצן מיט דיא וואפן אונ׳ שילטן אונ׳ טארטשן · מיט דען פיילן בוגן אונ׳ מיט דען פפיילן אונ׳ מיט האנד שטעקן אונ׳ מיט שפיסן · אונ׳ זיא ווערדן פייאר דא מיט אן צינדן זיבן יאהר : ולא אונ׳ זיא ווערדן קיין האלץ פון דעם פעלד בדערפן צו טראגן · אדר ניט פון דען וועלדר אב האקן · זונדרן מיט די וואפן ווערדן זיא פייאר אן צינדן · אונ׳ זיא ווערדן איהרי רויבר ברויבן · אונ׳ זיא ווערדן פלינדרן דיא זיא גפלינדרט האבן · שפריכט גאט דער הער : והיה אונ׳ עז ווערט זיין אן דען זעלביגן טאג וויל איך צו (גוג) דארטן געבן איין פלאץ צו בגראבן · אין דעם לאנד פון ישראל · דען טאל דש אן דא איבר פארט נאך (מזרח) זייט פון דעם מער · אונ׳ די דא איבר פארן ווערדן דיא נאז צו שטאפפן · אונ׳ דארטן ווערדן זיא דען (גוג) אונ׳ אלי זיין גזיין בגראבן · אונ׳ זיא ווערדן עש הייסן דען טאל פון דר גזיין פון גוג : וקברום אונ׳ דש הויז גזינר פון ישראל ווערדן זיא בגראבן · דרום דש זיא דש לאנד ווערדן רייניגן זיבן מאנאט לאנג : וקברו אונ׳ אל דש פאלק פון לאנד ווערן בגראבן אונ׳ עש ווערט זיא צו איין נאמן זיין דען טאג ווען איך ווער גערט ווערן שפריכט גאט דער הער : ואנשי אונ׳ זיא ווערן אמן אב שיידן די שטעטיגליך אין דעם לאנד איבר פארן · דיא ווערדן בגראבן מיט דען זעלביגן דיא דא דורך וואנדרן · דיא איבריגי דיא אויף דעם ערד בודן זיינן · דר ווארטן דאס לאנד צו רייניגן · פון דעם ענד זיבן מאנאט ווערדן זיא פארשטן וואו נאך איינר איז צו בגראבן : ועברו אונ׳ ווען דיא וואנדירס לייט ווערדן וואנדירן דורך דאס לאנד · אונ׳ אלשניעמנט ווערט זעהן איין ביין פון איינס מענשן · אונ׳ ער ווערט איין צייכן דא בייא בויאן · ביז דאס איהם דיא טויטן גרעבר בגראבן איין

אין דאש שטעטיגליכי ברענד אופפר · איהרי שפייז

וביום אונ׳ אן דען זיבנטן טאג · זיבן שטיהרן · צווייא ווידר · פירצעהן שאף זונדר אמנגיל איין יאהר אלט : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג · צו דען שטיהרן · צו דען ווידר · אונ׳ צו דען שאף · מיט איהרי צאהל · גלייך אלש וויא עש רעכט איז : (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם זינד אופפר · זונדר אליין דאש שטעטיגליכי ברענד אופפר · איהרי שפייז אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג :

ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכיה :

וביום השביעי פרים שבעה אילם שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם : ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפטם : ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה :

בטור הביא אמר רבינו האי · שמעתי מפי חכמים כי תחיית המתים עתידין להיות בניסן · ונצחון גוג ומגוג בתשרי על כן מפטירין בניסן העצמות היבשות ובתשרי ביום בוא גוג :

ומפטירין והיה ביום ההוא ביחזקאל בסימן ל״ח :

והיה ביום ההוא ביום בוא גוג על־אדמת ישראל נאם אדני יהוה תעלה חמתי באפי : ובקנאתי באש־עברתי דברתי אם־לא ביום ההוא יהיה רעש גדול על אדמת ישראל : ורעשו מפני דגי הים ועוף השמים וחית השדה וכל־הרמש הרמש על־האדמה וכל האדם אשר על־פני האדמה ונהרסו ההרים ונפלו המדרגות וכל־חומה לארץ תפול : וקראתי עליו לכל־הרי חרב נאם אדני יהוה חרב איש באחיו תהיה : ונשפטתי אתו בדבר ובדם וגשם שוטף ואבני אלגביש אש וגפרית אמטיר עליו ועל־אגפיו ועל־עמים רבים אשר אתו : והתגדלתי והתקדשתי ונודעתי לעיני גוים רבים וידעו כי־אני יהוה : ואתה בן־אדם הנבא על־גוג ואמרת כה אמר אדני יהוה הנני אליך גוג נשיא ראש משך ותבל : ושבבתיך וששאתיך והעליתיך מירכתי צפון והבאותיך על־הרי ישראל : והכיתי

קשתך

והיה אונ׳ עש ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג · אן דעם טאג · דש (גוג) ווערט קומן אויף דאש לאנד פון (ישראל) · שפריכט גאט דער הער · דא ווערט איין גרים צארן אויף גיאן אין איינר נאז לעכר : ובקנאתי אונ׳ איך האב גרעט אין איינר ניידונג · אין דעם פייאר פון איינם גרים צארן · פר וואהר אן דעם זעלביגן טאג ווערט איין גרוסי ציטרניש זיין אויף דען לאנד פון ישראל : ורעשו אונ׳ זיא ווערדן פר איר ציטרן דיא פיש אין דעם מער · אונ׳ דיא פיגל אונטר דעם הימל · אונ׳ די ווילדן טיר אויף דעם פעלד · אונ׳ אלי דיא ווידאונג דש דא ווידאונד אויף דער ערדן · אונ׳ אלי די מענשן דיא דא אויף דעם ערד בודן זיינן · אונ׳ דיא בערג ווערדן צו פירט ווערדן · אונ׳ די טערן ווערדן איין פאלן · אונ׳ אל דיא מויארן ווערדן צו דער ערד פאלן : וקראתי אונ׳ איך וויל אויף אים אן ברייטן דאש שווערד · אויף אלי איינע בערגן · שפריכט גאט דר הער · דאש שווערד פון איינם איטליכן מאן זאל אן זיינם ברודר זיין : ונשפטתי אונ׳ איך וויל מיט אים בווערט ווערדן דורך פעסטילענץ אונ׳ דורך בלוט אונ׳ פר פלינדיגן פלאץ רעגן · אונ׳ מיט האגיל שטיין · פייאר אונ׳ שוועבל וויל איך אויף איהם אונ׳ אויף אלי זיין היער לאזן רעגין · אונ׳ אויף דיא פילי פעלקר דיא דא מיט אים זיינן : והתגדלתי אונ׳ איך ווער גמאכטבארט ווערדן · אונ׳ איך ווער גהייליגט ווערדן · אונ׳ איך ווער בקענט ווערדן צו פר דען אויגן פון פיל פעלקר · אונ׳ זיא ווערדן וויסן דש איך גאט בין : ואתה אונ׳ דוא מענשן קינד · זייא ווייס זאגן אויף (גוג) · אונ׳ דו זאלשט שפרעכן · אזו האט גאט דער הער גזאגט · נון איך וויל צו דיר (גוג) · דער הויבט הער פון (משך אונ׳ תובל) : ושבבתיך אונ׳ איך

חו

דש ליינט מן אין אנדרן (ספר) דען (מפטיר) פאר · איז (שבת) דער ערשטר טאג (חול המועד) ליינט מן (ביום השני וביום השלישי) · איז עס דער דריטי טאג ליינט מן (ביום הרביעי וביום החמישי) · איז עס דער פירדי טאג ליינט מן (ביום החמישי וביום הששי) :

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם׃

וביום אונ׳ אן דעם אנדרן טאג · צוועלף שטיר פון יונגי רינדר · צווייא ווידר · פירצעהן שאף אוהן אמנגל איין יאר אלט : (ומנחתם) אונ׳ איהרי שפייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג · צו דען שטיהרן · צו דען ווידר אונ׳ צו דען שאף · מיט איהרי צאהל · גלייך אלז וויא רעכט איז · (ושעיר) אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · זונדר אליין דאס שטעטיגליכי ברנגד אופפר · אונ׳ איהרי שפייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג :

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עַשְׁתֵּי־עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃

וביום אונ׳ אן דעם דריטן טאג · איילף שטיהר · צווייא ווידר · פירצעהן שאף אוהן אמנגל · איין יאהר אלט : (ומנחתם) אונ׳ איהרי שפייז אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג · צו דען שטיהר · צו דען ווידר · אונ׳ צו דען שאף · מיט איהרי צאל · גלייך אלס וויא רעכט איז : (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם זינד אופפר · זונדר אליין דאס שטעטיגליכי ברנגד אופפר · אונ׳ איהר שפייז אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג :

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃

וביום אונ׳ אן דעם פירדן טאג · צעהן שטיהרן · צווייא ווידר · פירצעהן שאף אוהן אמנגל · איין יאהר אלט : (מנחתם) איהר שפייז אופפר · אונ׳ איר גיסונג · צו דען שטיהר · צו דען ווידר · אונ׳ צו דען שאף · מיט איהרי צאהל · גלייך אלס וויא רעכט איז · (ושעיר) אונ׳ איין ציגן בעקליין · צו איינם זינד אופפר · זונדר אליין דאס שטעטיגליכי ברנגד אופפר · איהר שפייז אופפר · אונ׳ איר גיסונג :

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃

וביום אונ׳ אן דעם פינפטן טאג · ניין שטיהרן · צווייא ווידר · פירצעהן שאף אוהן אמנגל · איין יאהר אלט : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג · צו דען שטיהר · צו דען ווידר · אונ׳ צו דען שאף · מיט אירי צאהל · גלייך אלס וויא רעכט איז · (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם זינד אופפר · זונדר אליין דאס שטעטיגליכי ברנגד אופפר · אונ׳ אירי שפייז אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג :

וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי פָּרִים שְׁמֹנָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃

וביום אונ׳ אן דעם זעקסטן טאג · אכט שטיהרן · צווייא ווידר · פירצעהן שאף זונדר אמנגל · איין יאהר אלט · (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג · צו דען שטיהר צו דען ווידר · אונ׳ צו דען שאף · מיט איהרי צאל · גלייך אלס וויא רעכט איז · (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם זינד אופפר · זונדר אליין

ושעיר

וואָרט אלי דאס פֿאלק אלז דוא צווישן ביזט זעהן דיא ווערק גאטש
אלז זיא פארכטלום זיינן · אלז איך ווער איט דיר טוהן : ששי
שמר האלט וואס איך דיר הייגט גביט · זיך נון איך וויל פר
דיר הרויז יאגן דיא (אמורי) אונ׳ (כנעני) אונ׳ (חתי) אונ׳
(פריזי) · אונ׳ דען (חוי) אונ׳ (יבוסי) : השמר היט דיך
אלז דוא ניט איינן בונדט פר טניידסט איט דען אין וואונר דיט
לאנדט דא דוא היין קואמסט · דען פיליכט אעלטן זיא צו טטרויכלונג
ווערדן צווישן דיר : כי דען נור איהר אופפר טטול זאלט איהר צו
סטוסין אונ׳ זיילן צו ברעכן אונ׳ איהר לינדן בוים זאלט איהר פר
סניידן : כי דען דוא זאלסט דיך צו קיינם אנדרן גאט בוקין דען
דיין גאט איין רעכינדיגר גאט איז זיין נאמן אונ׳ איין רעכינדיגר
גאט איז ער : פן פיליכט אעלטסט דוא יוא איין בונד איט דען
אין וואונר דעס לאנדט פאר טניידן · אונ׳ ווען זיא אום טטעטיגן
נאך איהרי אב געטיר אונ׳ אופפרן צו איהרי אב געטיר אונ׳ זיא
וואָרן דיך אויך צו איהרן אופפר בריאן אונ׳ דוא ווערסט דא פון
עסין : ולקחת אונ׳ דוא ווערסט נעאן פון זייני טעכטר
צו וויבר דיינר זין · אונ׳ זייני טעכטר דיא און טטעטיגן איהרי אב
געטיר נאך · אונ׳ אאכן אויך דייני זין און טטעטיגן נאך אירי אב
געטרייא : אלהי דוא זאלסט דיר קיין גיגאסני געטיר אאכן :
שביעי : את דען פייאר טאג פון דעם און גזייארטי קוכין
זאלסט דוא היטן · זיבן טאג זאלסטו און גזייארטי קוכין עסין ·
אלז וויא איך דיר גבאטן האב · אין דיא צייט דעס אונאטס דער
דא הייסט (אביב) · דען אין דעם אונאט (אביב) · ביסטו
אויז אצרים גצוגן : כל אלז וואס זיין אוטר טראכט ערעפינט ·
דאס זאל צו איר זיין אלז וואס אענליך איז אין דיינם פיך · אוז דיא
טראכט עפינט · זייא אוקס אודר טאף : ופטר אבר איין איזל
זאלסט דוא דער דיא טראכט ערעפינט אויז לזן איט איינם לאם
וואו דוא אבר עס ניט אויז לזן ווערסט · זוא צו ברעך איהם דאס
גניק · אלי דיא ערסט גבארני זין זאלסט דוא אויז לזן אונ׳ זאלסט
ניט פר איר לער גזעהן ווערדן : ששת זעקס טאג אאגסט
דוא ארבייטן · אן זיבנטן טאג זאלסט דוא רואן · איט אקרן אונ׳
איט סניידן זאלסט דוא רואן : וחג דען פייאר טאג (שבועות)
זאלסט דוא אאכן אין דער צייטיגונג פון וויצן סניידן · אונ׳ דען
פייאר טאג ווען אן אויז אין הויז צו טוהן פפלעגט · ווען דאס
יאהר אום רינגלט איז : שלש דרייא אאל אין יאר זאל אלי אאנס
פרסון גזעהן ווערדן פר דען הערן גאט דער הער פון ישראל ·
כי דען איך וואר פר טרייבן פר דיר דיא פעלקר · אונ׳ וואהר
וויט אאכן דייני גמארקן · אונ׳ זאל קיין אאן גלוסטן דיין לאנד
ווען דוא הויף גיהסט צו גזעהן ווערדן פר גאט דיינם הערן ·
דרייא אאל אין יאהר : לא דוא זאלסט ניט (טחטן) דס (קרבן
פסח) זוא וויל נאך דאס גזייארט ברויט ניט פר טטערט איז ·
אונ׳ זאלסט ניט איבר נעכטיגן לאזן דאס (קרבן פסח) : ראשית
דיא ערסטי צייטיגונג דיינס לאנדס פרוכטן זאלסט דוא ברענגן
אין דאס הויז פון גאט דיינם הערן · דוא זאלסט דאס ציקליין ניט
קאכן אין אילך זיינר אוטר :
בש

הָעָם אֲשֶׁר־אַתָּה בְקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה
כִּי־נוֹרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ : ששי
שְׁמָר־לְךָ אֵת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם הִנְנִי
גֹרֵשׁ מִפָּנֶיךָ אֶת־הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי
וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי : הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּכְרֹת
בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא עָלֶיהָ פֶּן־
יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבֶּךָ : כִּי אֶת־מִזְבְּחֹתָם
תִּתֹּצוּן וְאֶת־מַצֵּבֹתָם תְּשַׁבֵּרוּן וְאֶת־אֲשֵׁרָיו
תִּכְרֹתוּן : כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אַחֵר כִּי
יְהוָה קַנָּא שְׁמוֹ אֵל קַנָּא הוּא : פֶּן־תִּכְרֹת
בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְזָנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם וְזָבְחוּ
לֵאלֹהֵיהֶם וְקָרָא לְךָ וְאָכַלְתָּ מִזִּבְחוֹ : וְלָקַחְתָּ
מִבְּנֹתָיו לְבָנֶיךָ וְזָנוּ בְנֹתָיו אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן וְהִזְנוּ
אֶת־בָּנֶיךָ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן : אֱלֹהֵי מַסֵּכָה לֹא
תַעֲשֶׂה־לָּךְ : שביעי אֶת־חַג הַמַּצּוֹת תִּשְׁמֹר
שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ
לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב יָצָאתָ
מִמִּצְרָיִם : כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לִי וְכָל־מִקְנְךָ תִּזָּכָר
פֶּטֶר שׁוֹר וָשֶׂה : וּפֶטֶר חֲמוֹר תִּפְדֶּה בְשֶׂה
וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וַעֲרַפְתּוֹ כֹּל בְּכוֹר בָּנֶיךָ
תִּפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רֵיקָם : שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׁבֹּת בֶּחָרִישׁ וּבַקָּצִיר
תִּשְׁבֹּת : וְחַג שָׁבֻעֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ בִּכּוּרֵי קְצִיר
חִטִּים וְחַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה : שָׁלֹשׁ
פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי הָאָדֹן ׀
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : כִּי־אוֹרִישׁ גּוֹיִם מִפָּנֶיךָ
וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבֻלֶךָ וְלֹא־יַחְמֹד אִישׁ אֶת־
אַרְצְךָ בַּעֲלֹתְךָ לֵרָאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה : לֹא־תִשְׁחַט עַל־חָמֵץ
דַּם־זִבְחִי וְלֹא־יָלִין לַבֹּקֶר זֶבַח חַג הַפָּסַח :
רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לֹא־תְבַשֵּׁל גְּדִי בַּחֲלֵב אִמּוֹ :
וביום

גַּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֶעֱשֶׂה כִּי־
מָצָאתָ חֵן בְּעֵינַי וָאֵדָעֲךָ בְּשֵׁם׃ וַיֹּאמַר הַרְאֵנִי
נָא אֶת־כְּבֹדֶךָ׃ וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי
עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהֹוָה לְפָנֶיךָ וְחַנֹּתִי
אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם׃
ישראל וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאֹת אֶת־פָּנָי
כִּי לֹא־יִרְאַנִי הָאָדָם וָחָי׃ וַיֹּאמֶר יְהֹוָה הִנֵּה
מָקוֹם אִתִּי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר׃ וְהָיָה בַּעֲבֹר
כְּבֹדִי וְשַׂמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשַׂכֹּתִי כַפִּי
עָלֶיךָ עַד־עָבְרִי׃ וַהֲסִרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ
אֶת־אֲחֹרָי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ׃ רביעי וַיֹּאמֶר יְהֹוָה
אֶל־מֹשֶׁה פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים
וְכָתַבְתִּי עַל־הַלֻּחֹת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ
עַל־הַלֻּחֹת הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ׃ וֶהְיֵה
נָכוֹן לַבֹּקֶר וְעָלִיתָ בַבֹּקֶר אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ
לִי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר׃ וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ
וְגַם־אִישׁ אַל־יֵרָא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר
אַל־יִרְעוּ אֶל־מוּל הָהָר הַהוּא׃ חמישי וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־
לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וַיַּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַבֹּקֶר
וַיַּעַל אֶל־הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהֹוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח
בְּיָדוֹ שְׁנֵי לֻחֹת אֲבָנִים׃ וַיֵּרֶד יְהֹוָה בֶּעָנָן
וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהֹוָה׃ וַיַּעֲבֹר
יְהֹוָה עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהֹוָה יְהֹוָה אֵל רַחוּם
וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה לֹא
יְנַקֶּה פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים
עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים׃ וַיְמַהֵר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד
אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃ וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן
בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יֵלֶךְ־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבֵּנוּ כִּי עַם־
קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ
וּנְחַלְתָּנוּ׃ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָנֹכִי כֹּרֵת בְּרִית
נֶגֶד כָּל־עַמְּךָ אֶעֱשֶׂה נִפְלָאֹת אֲשֶׁר לֹא־
נִבְרְאוּ בְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָל־
הָעָם ׃

גנאד אין אייגן אויגן ערפֿונדן · אונ׳ איך ערקענט דיך מיט מיין
גוטן נאמן ׃ ויאמר ער שפראך · זא לאז איך דיין הערליכקייט
זעהן ׃ ויאמר אונ׳ ער שפראך איך וויל איין גוטיקייט אלי פֿר
דיר לאזן פֿר איבר גיהן אונ׳ איך וויל דיך לערן רופֿן אין גאטש
נאמן פֿר דיר · אונ׳ איך וויל בגנאדן וועם איך וויל בגנאדן · אונ׳
איך וויל ערבארמן וועם איך ערבארמן וויל ׃ ישראל
ויאמר ער שפראך ווייטר · דוא קענשט מיין גזיכט ניט
זעה · דען קיין מענש קען מיך זעהן אונ׳ ער לעבן בלייבן זאל ׃
ויאמר אונ׳ גאט שפראך · איך האב איין ארט אן בירייט ·
דא זאלשט אויף איין פֿעלזן שטין ׃ והיה ווען נון מיין
הערליכקייט איבר פֿארט · זא וויל איך דיך אין איין לאך אין
פֿעלזן לאזן שטין · אונ׳ איך וויל מיט מיינר (שכינה) אויף דיך
בשיצן ביז איך היבר בין ׃ והסרתי אונ׳ זא ווארשט דו מיך
הינטן נאך זעהן אבר מיין גזיכט קענשטו ניט זעהן ׃ רביעי
ויאמר גאט שפראך צו משה · הויא דיר צווייא שטייניני טאבלין
וויא די ערשטן ווארן · אלש איך אויף דיא זעלבי טאבלן שרייב די
ווארטן די אויף דען ערשטן טאבלן ווארן · אלש וועלכי דו צו בראכן
האשט ׃ והיה אונ׳ זייא דיך בירייטן אויף מארגן אלש דוא אן
מארגן פֿרייא אויף דען בערג (סיני) שטייגשט · דש דוא דיך צו
מיר שטעלשט דארטן אויף דער שפיצן דעם בערגש ׃ ואיש
אונ׳ קיין מאן זאל מיט דיר הינויף גיהן · אויך זאל קיין מאן דען
גאנצן בערג גזעהן ווערדן · אונ׳ קיין שאף נאך רינד · זאלן ניט
ווידן קיגן דיזן בערג ׃ חמישי ויפסל אונ׳ משה הויאט
צווייא שטייניגן טאבלין וויא דיא ערשטן ווארן · אונ׳ שטונד דעש
מארגינש פֿרייא אויף · אונ׳ גינג אויף דען בערג (סיני) · וויא
גאט איהם געבאטן האט · אונ׳ נאם די צווייא שטייניני טאבלין
אין זיין האנד ׃ וירד דא נידרט גאט אין דען וואלקן · אונ׳
(משה) שטעלט זיך אלדא בייא · אונ׳ (משה) רופֿט אן דען נאמן
גאט ׃ ויעבר אלש גאט נון פֿר זיין גזיכט היבר פֿור · זא
רופֿט ער · גאט · גאט בארמהערציגר · אונ׳ גנעדיגר · לאנגזאם
צו ערצערנן אונ׳ פֿיל גנאד אונ׳ ווארהאפֿטיג ׃ נצר ער בווייזט
גנאד צו צווי טויזנט גבורד · אונ׳ פֿר טראגט דיא מיסטאט ·
אונ׳ מוטוויליגונג אונ׳ זינדן · ער לאזט זיא לעדיג · דאך לאזט ער
ניט אונגשטראפֿט · ער גדענקט דיא זינדן דער עלטרן אויף
דיא בייזן קינדר · דש דיא בייזן ווערק פֿון דיא עלטרן אויך טוהן ·
אונ׳ בייזן קינדס קינדר ביז אין דאש דריטי אונ׳ פֿירדי גבירט ׃
וימהר אונ׳ ער איילט (משה) אונ׳ ער וואר זיך נייגן אונ׳ בוקן
ביז צור ערדן · ויאמר אונ׳ שפראך אוב איך נון גנאד ערפֿונדן
האב אין דייני אויגן איין גאט · זא זאל דאך נון איין גאט אין צווישן
אונז גיין · דען עש איז איין הארט נאקטיג פֿאלק · דש דוא אונזר
מיסטאט אונ׳ אונזר זינדן פֿר געבן זאלשט · אונ׳ גיב אונז צו דיר
צו איין ערבונג, דש דיין (שכינה) ניט זאל רואן אויף אנדרי פֿעלקר ׃
ויאמר אונ׳ ער שפראך · זיך נון · איך מאך איין בונד מיט דיר ·
קיגן אלי דיינם פֿאלק וויל איך וואונדר טון · דער גלייכן נאך ניט
בשאפֿן זיינן אויף דער גאנצי ערד אונ׳ אונטר אלי פֿעלקר · זא
ווארט

הַסֹּפְדִים: עַד אֲשֶׁר לֹא יֵרָתֵק חֶבֶל הַכֶּסֶף וְתָרֻץ גֻּלַּת הַזָּהָב וְתִשָּׁבֶר כַּד עַל הַמַּבּוּעַ וְנָרֹץ הַגַּלְגַּל אֶל הַבּוֹר: וְיָשֹׁב הֶעָפָר עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרוּחַ תָּשׁוּב אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נְתָנָהּ: הֲבֵל הֲבָלִים אָמַר הַקּוֹהֶלֶת הַכֹּל הָבֶל: וְיֹתֵר שֶׁהָיָה קֹהֶלֶת חָכָם עוֹד לִמַּד דַּעַת אֶת הָעָם וְאִזֵּן וְחִקֵּר תִּקֵּן מְשָׁלִים הַרְבֵּה: בִּקֵּשׁ קֹהֶלֶת לִמְצֹא דִּבְרֵי חֵפֶץ וְכָתוּב יֹשֶׁר דִּבְרֵי אֱמֶת: דִּבְרֵי חֲכָמִים כַּדָּרְבֹנוֹת וּכְמַשְׂמְרוֹת נְטוּעִים בַּעֲלֵי אֲסֻפּוֹת נִתְּנוּ מֵרֹעֶה אֶחָד: וְיֹתֵר מֵהֵמָּה בְּנִי הִזָּהֵר עֲשׂוֹת סְפָרִים הַרְבֵּה אֵין קֵץ וְלַהַג הַרְבֵּה יְגִעַת בָּשָׂר: סוֹף דָּבָר הַכֹּל נִשְׁמָע אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא וְאֶת מִצְוֺתָיו שְׁמוֹר כִּי זֶה כָּל הָאָדָם: כִּי אֶת כָּל מַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים יָבִא בְמִשְׁפָּט עַל כָּל נֶעְלָם אִם טוֹב וְאִם רָע:

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם.

קוועל ברונן · אונ׳ דאס ראד ווערט אן דעם ברונן אין שטיקר גשטוסן : וישוב אונ׳ דער שטויב קערט ווידר צו דער ערדן · גלייך אלז וויא ער איז גוועזן · אונ׳ דר אטום זאל ווידר קערן צו גאט · דער אים גיגעבן האט : הבל נארהייט דער נארהייט האט (קהלת) גזאגט · עס איז אלז אייטל נארהייט : ויותר אונ׳ איבר דס (קהלת) קלוג איז גוועזן · נאך אעד האט ער דאס פאלק גלערנט וויסן שאפט · אונ׳ ער האט פר נומן · אונ׳ ער האט גפארשט ער האט פיל שפריך ווערטר אן בריים : בקש (קהלת) האט גזוכט אן גנעהאי ווערטר אויז צו פינדן · אונ׳ דאס רעכט פערטיג גשריבן איז · זיינן ווארהאפטיגי ווארט : דברי דיא ווארט פון דען קלוגן זיינן גלייך אלז ויא גווין רוטן · אונ׳ גלייך אלז ויא נעגיל טיף אין גשלאגן · פון דען הערן דער איין זאמלונג · דיא דא זיינן גגעבן פון דעם איינגן הירטן : ויותר אונ׳ וואס נאך אין איז · איין זון זייאו גווארינט פון פיל ביכר צו מאכן · דען עס איז זונדר ענד · אונ׳ פיל לייאנן איז איין אייא דען קרעאטור : סוף אלז דאס דא איז גהערט גווארדן · איז דאס ענד פון דער זאך · פערכט דיך פר גאט אונ׳ היט זייני גבאט · דען דאס דאזיגי גהערט זיך אלי אעגנסן : כי דען גאט ווערט אלי דיא ווערק אין דאס גריכט ברענגן · איט אל דעם דס דא פר בארגן איז · עס זייאי גוט אודר עס זייא ביז : סוף אלז דס דא גהערט איז גווארדן · איז דס ענד פון דער זאך · פערכט דיך פר גאט אונ׳ היט זייני גבאט · דען דאס גהערט זיך אלי אעגנסן :

אן זאגט (קדיש יתום) · אונ׳ אן היבט אויז צו ויא (ספרי תורה) אונ׳ רופט זיבן אויף · אונ׳ אן לייאנט אין (כי תשא ראה אתה) אונ׳ אין אנדרן (ספר) לייאנט אן ויא דער (סדר) איז :

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל יְהֹוָה רְאֵה אַתָּה אֹמֵר אֵלַי הַעַל אֶת הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתַּנִי אֵת אֲשֶׁר תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אָמַרְתָּ יְדַעְתִּיךָ בְשֵׁם וְגַם מָצָאתָ חֵן בְּעֵינָי: וְעַתָּה אִם נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדִעֵנִי נָא אֶת דְּרָכֶךָ וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ וּרְאֵה כִּי עַמְּךָ הַגּוֹי הַזֶּה: וַיֹּאמַר פָּנַי יֵלֵכוּ וַהֲנִחֹתִי לָךְ: וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אַל תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה: וּבַמֶּה יִוָּדַע אֵפוֹא כִּי מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמֶּךָ הֲלוֹא בְּלֶכְתְּךָ עִמָּנוּ וְנִפְלֵינוּ אֲנִי וְעַמְּךָ מִכָּל הָעָם אֲשֶׁר עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה: לוי וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל מֹשֶׁה

גם

ויאמר אונ׳ משה שפראך צו גאט · זיך דוא שפריכשט צו איר פיהרי דאס פאלק הינויף · אונ׳ דוא לאזט איר ניט וויסן · וועם דוא איט איר שיקן ווילשט · דא דו דאך גזאגט האשט · איך האב ערקענט דיך איט איין גוטן נאאן · אונ׳ דוא האשט גנאד ערפונדן אין איין אויגן : ועתה אונ׳ יעצונד אוב איך נון האב ערפונדן גנאד אין דיין אויגן · לאז איך דאך וויסן דייני וועג · דא איט איך דיך ערקעני · אונ׳ אום ווילן אז איך גנאד האב ערפונדן אין דייני אויגן · אונ׳ זיך אלז דיזס פאלק דיין פאלק איז : ויאמר ער שפראך · איין (שכינה) זאל פר דיר העער גיהן דא איט בוויליג איך דיר : ויאמר ער אבר שפראך צו אים ווען דיין (שכינה) ניט איט אונז גיט · זאלשט דו אונז ניט פון דאנין אויף ברענגן : ובמה אונ׳ וואו איט זאל דאך איז ערקענט ווערן אלז איך אונ׳ דיין פאלק האבן גנאד ערפונדן אין דיין אויגן פר וואר ווען דוא איט אונז גיהשט · דא איט איר איך אונ׳ דיין פאלק אב גשיידן זיינן פון אלי פעלקר אלז אויף דער ערד באדין זיינן : לוי ויאמר גאט שפראך צו משה וואס דוא יעצונד גרעד האשט וויל איך אויך טוהן · דען דוא האשט

גנאד

יִהְיֶה רָעָה עַל הָאָרֶץ׃ אִם יִמָּלְאוּ הֶעָבִים
גֶּשֶׁם עַל הָאָרֶץ יָרִיקוּ וְאִם יִפּוֹל עֵץ בַּדָּרוֹם
וְאִם בַּצָּפוֹן מְקוֹם שֶׁיִּפּוֹל הָעֵץ שָׁם יְהוּא׃
שֹׁמֵר רוּחַ לֹא יִזְרָע וְרֹאֶה בֶּעָבִים לֹא יִקְצוֹר׃
כַּאֲשֶׁר אֵינְךָ יוֹדֵעַ מַה דֶּרֶךְ הָרוּחַ כַּעֲצָמִים
בְּבֶטֶן הַמְּלֵאָה כָּכָה לֹא תֵדַע אֶת מַעֲשֵׂה
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֶת הַכֹּל׃ בַּבֹּקֶר
זְרַע אֶת זַרְעֶךָ וְלָעֶרֶב אַל תַּנַּח יָדֶךָ כִּי אֵינְךָ
יוֹדֵעַ אֵי זֶה יִכְשַׁר הֲזֶה אוֹ זֶה וְאִם שְׁנֵיהֶם
כְּאֶחָד טוֹבִים׃ וּמָתוֹק הָאוֹר וְטוֹב לַעֵינַיִם
לִרְאוֹת אֶת הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי אִם שָׁנִים הַרְבֵּה
יִחְיֶה הָאָדָם בְּכֻלָּם יִשְׂמָח וְיִזְכֹּר אֶת יְמֵי
הַחֹשֶׁךְ כִּי הַרְבֵּה יִהְיוּ כָּל שֶׁבָּא הָבֶל׃ שְׂמַח
בָּחוּר בְּיַלְדוּתֶךָ וִיטִיבְךָ לִבְּךָ בִּימֵי בְחוּרוֹתֶךָ
וְהַלֵּךְ בְּדַרְכֵי לִבְּךָ וּבְמַרְאֵי עֵינֶיךָ וְדָע כִּי עַל
כָּל אֵלֶּה יְבִיאֲךָ הָאֱלֹהִים בַּמִּשְׁפָּט׃ וְהָסֵר
כַּעַס מִלִּבֶּךָ וְהַעֲבֵר רָעָה מִבְּשָׂרֶךָ כִּי
הַיַּלְדוּת וְהַשַּׁחֲרוּת הָבֶל׃ וּזְכֹר אֶת בּוֹרְאֶיךָ
בִּימֵי בְּחוּרֹתֶיךָ עַד אֲשֶׁר לֹא יָבֹאוּ יְמֵי
הָרָעָה וְהִגִּיעוּ שָׁנִים אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵין לִי
בָהֶם חֵפֶץ׃ עַד אֲשֶׁר לֹא תֶחְשַׁךְ הַשֶּׁמֶשׁ
וְהָאוֹר וְהַיָּרֵחַ וְהַכּוֹכָבִים וְשָׁבוּ הֶעָבִים אַחַר
הַגָּשֶׁם׃ בַּיּוֹם שֶׁיָּזֻעוּ שֹׁמְרֵי הַבַּיִת וְהִתְעַוְּתוּ
אַנְשֵׁי הֶחָיִל וּבָטְלוּ הַטֹּחֲנוֹת כִּי מִעֵטוּ
וְחָשְׁכוּ הָרֹאוֹת בָּאֲרֻבּוֹת׃ וְסֻגְּרוּ דְלָתַיִם
בַּשּׁוּק בִּשְׁפַל קוֹל הַטַּחֲנָה וְיָקוּם לְקוֹל
הַצִּפּוֹר וְיִשַּׁחוּ כָּל בְּנוֹת הַשִּׁיר׃ גַּם מִגָּבֹהַּ
יִרָאוּ וְחַתְחַתִּים בַּדֶּרֶךְ וְיָנֵאץ הַשָּׁקֵד
וְיִסְתַּבֵּל הֶחָגָב וְתָפֵר הָאֲבִיּוֹנָה כִּי הֹלֵךְ
הָאָדָם אֶל בֵּית עוֹלָמוֹ וְסָבְבוּ בַשּׁוּק
הסופדים

זיא רעגן אויז אויף דיא ערד · אודר ווען דער בוים פֿאלט
נאך (דרום) אודר נאך (צפון) · אן דעם אורט דא דער
בוים פֿאלט · דארטן זאל ער זיין ׃ שומר דער דא אויף
דען ווינד אכטונג גיבט · דער ווערט ניט זיהן · אונ׳ דער
דיא וואלקן אן זיכט דער ווערט ניט שניידן ׃ כאשר גלייך
אלז וויא דוא ניט ווייסט וויא דער וועג פֿון דעם ווינד איז ·
אודר וויא דאס גביינטס אין דען בויך פֿון איינר טראגדיגי
פֿרויא איז · אזו ווייסטו דאס ווערק פֿון גאט אויך ניט דער
דא אליז אמכט ׃ בבוקר אין דיא מארגן שטונד זאלסטו
דיינן זאמן זיהן · אונ׳ צו אובנד לאז דייני האנד ניט אב ·
דען דו ווייסט ניט וועלכט דס דא רעכט איז · אויב דאס
דאזיגי · אודר דאס דאזיגי · אודר אויב די צוויא אין אנדר
גוט זיין ׃ ומתוק אונ׳ דאס ליכט איז זיס · אונ׳ עס איז
דען אויגן גוט דאס אן דיא זון אן זיכט ׃ כי ווען שון איין
מענש פֿיל יאר זאלט לעבן אונ׳ ער ערפֿרייאט זיך אין דען
אלן · אזו זאל ער אויך גדענקן אן די טעג דער פֿינסטרניס
דען זיא ווערדן פֿיל זיין · אונ׳ אלז דאס דא גקואן איז · דאס
איז נארהייט ׃ שמח ערפֿרייא דיך יונגלינג אין דיינר
יוגינט · אונ׳ דיין הערץ זאל וואול גאוט זיין אין דען טאגן
דיינר יוגינט · אונ׳ גיא אין דעם וועג פֿון דיינש הערצן
לוסט · אונ׳ אין דעם אן זעהן דיינר אויגן · אבר וייסי וויסן
דאס דיך גאט איבר אל דאס דאזיגי ווערט פֿר גריכט
ברענגן ׃ והסר דארום טו אי אב דיא צארן פֿון דיינם
הערצן · אונ׳ מאך דאס בייזי איבר פֿארן פֿון דיינם פֿלייש ·
דען דיא קינדהייט אונ׳ דיא יונגהייט איז נארהייט ׃ וזכור
אונ׳ גדענק דיינן בשעפֿר אין דען טאגן דיינר יונגהייט · אי
דס די בייזי טאגן ווערדן קואן אונ׳ די יאר ווערדן גרייכן דס
דוא ווערסט זאגן איך האב קיין לוסט אן איהנן ׃ עד אי
דס דיא זון אונ׳ דאס ליכט אונ׳ דיא לבנה אונ׳ דיא שטערן
ווערן פֿר פֿינסטרן · אונ׳ דס דיא וואלקן ווידר קערן נאך
דעם רעגן ׃ ביום אן דעם טאג דס דיא וועכטר פֿון דעם
הויז ווערן ציטרן אונ׳ דס דיא שטארקי העלדן ווערדן קריאן
אונ׳ דיא מילר ווערדן פֿר שטערט ווערדן דיא וייל אירי זא
ווייניג זיינן · אונ׳ דס דיא פֿר פֿינסטרט ווערדן די דא דורך
דיא פֿענסטר זעהן ׃ וסגרו אונ׳ די צוויא טירן נאך דעם
מארק צו ווערדן פֿר שלאסן ווערדן ווען די שטים פֿון דעם
אמלן נידריג ווערט · אונ׳ ער שטיט אויף נאך די שטים פֿון
דעם פֿאגיל · אונ׳ זיא ווערדן גבוקט זיין אל די טעכטר פֿון
דעם געזאנג ׃ גם אויך ווען זיא זיך פֿון ווערגן דר היך ווערדן
פֿערכטן אונ׳ זיא ווערדן אנגסטן אויף דעם וועג אונ׳ דער
מאנדיל בוים ווערט בליהן · אונ׳ דער הייא טרעק ווערט
איבר לאדן ווערדן · אונ׳ דער לוסטן ווערט פֿר שטערט ·
דען דער מענש גיט נאך זיינם איביגן הויז · אונ׳ די קלאגיר
גין הערום אויף דעם מארק ׃ עד אי דס זיך דיא זילברני
שנור אין אנדר קעטילט · אונ׳ דיא גילדיני שאל אין שטיקר
גשטוסן ווערט · אונ׳ דער קרוג ווערט צו בראכן ביים דעם
קוועל

זייער רעכטי האנד · אבר דש הערץ פון איינם נארן איז צו
זיינר לינקי האנד ׃ וגם אונ׳ אויך ווען דער נאר איבר דען
וועג גיט · אזו אנגלט אים זיין הערץ · אונ׳ער זאגט צו איין
איטליכן דש ער איין נאר איז ׃ אם ווען דש גמיד פון דעם
געוועלטיגן קיגן דיך אויף גיט · אזו זאלשטו דיין אורט ניט פר
לאזן · דען עז איז איני היילונג · עש שטילט גרושי זינדן ׃ יש
דא איז נאך איין בייזי זאך דש איך האב געזעהן אונטר דיא זונן ·
גלייך אלז וויא איין אויז גרייפונג דש דא אויז גיט פון פר דעם
געוועלטיגן ׃ נתן איין נאר ווערט אין דיא היך געזעצט · אונ׳
קעסטליכי אונ׳ רייכי זיצן אין דר נידר ׃ ראיתי איך האב
געזעהן קנעכט צו פפערד רייטן אונ׳פירשטן גיאן גלייך אלז
וויא קנעכט אויף דער ערדן ׃ חפר דער איין גרוב גראבט
דער זאל היניין פאלן · אונ׳ווער איינר אויאר צו ברעכט · אייני
שלאנג זאל אים בייסן ׃ מסיע דער דא שטיין אויז רייסט
דער ווערט אימר דא פון · ער דא האלץ שפאלט קווצט דא
דורך אין לייבש געפאר ׃ אם ווען ער דש איזן הט שטואמפף
געמאכט אונ׳ער לייטרט אדר שלייפט דיא שערף ניט · אזו אוז
ער זיך איט קראפט שטערקן · אבר דיא קלוגהייט איז דער
פורטייל עטוואש רעכט צו מאכן ׃ אם עש איז דעם שוועצר
ניט אין פורטייל · אלש איינר שלאנג דיא דא בייסט אי זיא
בשווארן איז ׃ דברי די ווארט פון איינם קלוגן זיינן הולד
זעליג · אבר די לעפצן פון איינם נארן פר שלינדן אים זעלבשט ׃
תחלת דער אן פאנג פון דיא ווארטן פון זיינם מונד איז
נארהייט אונ׳דש לעצטי פון זיינם מונד זיין בייזי אונזיניקייט ׃
והסכל אונ׳ דער נאר מאכט וואול פיל ווארט · אבר דער
מענש וייש ניט וואש עש זיין זאל · אונ׳ ווער וו לאים פר
קונדיגן וואש דא נאך אים זיין ווערט ׃ עמל דיא ארבייט
פון דען נארן מאכט איין איטליכן פון איהנן אימד · דרום דש
ער ניט וויש נאך דיא שטאט צו גין ׃ אי וויה צו דיר לאנד ·
דש דיין קיניג איין קינד איז אונ׳דייני פירשטן אין דער מארגן
שטונד עסין ׃ אשריך וואול דיר לאנד דש דיין קיניג איין
זון פון אידלן איז אונ׳ דייני פירשטן עסין אין דער צייט צו
ערטרעקן אבר ניט פון וועגן טרינקן ׃ בעצלתים דורך
פוילונג זינקן די באלקן · אונ׳דורך לעסיקייט פון די הענדן
טראפפט דער רעגן אין דאש הויז ׃ לשחוק און מאכט
מאל צייטן דש אן זאל פרייליך זיין · אונ׳דער וויין ערפרייאט די
לעבנדיגן · אונ׳ דש געלד פר אנטווארט אליש ׃ גם דוא
זאלשט אויך אין דיין גדאנקן דעם קיניג ניט פלוכן · אונ׳ אין
דען אין וויגשטן דיינר שלאף קאמרן זאלשטו דען רייכן ניט
פלוכן · דען דער פאגיל אונטר דעם הימל ווערט די שטימהין
וועק פיהרן · אונ׳די פליגל הבן ווערדן די ווארט פר קונדיגן ׃
שלח ווערף דיין ברוט אויז אויף די וואסר · דען דו ווערשט
עש נאך פיל טעגן געפינדן ׃ תן גיב איין טייל צו זיבן · אונ׳
אויך צו אכטן · דען דוא וועשט ניט וואש פר ביז אויף דער
ערדן זיין זאל ׃ אם ווען די וואלקן ערפילט זיינן · אזו לעהרן

זיא

יָקָר מֵחָכְמָה מִכָּבוֹד סִכְלוּת מְעָט ׃ לֵב חָכָם
לִימִינוֹ וְלֵב כְּסִיל לִשְׂמֹאלוֹ ׃ וְגַם בַּדֶּרֶךְ
כְּשֶׁהַסָּכָל הֹלֵךְ לִבּוֹ חָסֵר וְאָמַר לַכֹּל סָכָל
הוּא ׃ אִם רוּחַ הַמּוֹשֵׁל תַּעֲלֶה עָלֶיךָ מְקוֹמְךָ
אַל תַּנַּח כִּי מַרְפֵּא יַנִּיחַ חֲטָאִים גְּדוֹלִים ׃ יֵשׁ
רָעָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּשְׁגָגָה שֶׁיֹּצָא
מִלִּפְנֵי הַשַּׁלִּיט ׃ נִתַּן הַסֶּכֶל בַּמְּרוֹמִים רַבִּים
וַעֲשִׁירִים בַּשֵּׁפֶל יֵשֵׁבוּ ׃ רָאִיתִי עֲבָדִים עַל
סוּסִים וְשָׂרִים הֹלְכִים כַּעֲבָדִים עַל הָאָרֶץ ׃
חֹפֵר גּוּמָּץ בּוֹ יִפּוֹל וּפֹרֵץ גָּדֵר יִשְּׁכֶנּוּ נָחָשׁ ׃
מַסִּיעַ אֲבָנִים יֵעָצֵב בָּהֶם בּוֹקֵעַ עֵצִים יִסָּכֶן
בָּם ׃ אִם קֵהָה הַבַּרְזֶל וְהוּא לֹא פָנִים קִלְקַל
וַחֲיָלִים יְגַבֵּר וְיִתְרוֹן הַכְשֵׁר חָכְמָה ׃ אִם
יִשֹּׁךְ הַנָּחָשׁ בְּלוֹא לָחַשׁ וְאֵין יִתְרוֹן לְבַעַל
הַלָּשׁוֹן ׃ דִּבְרֵי פִי חָכָם חֵן וְשִׂפְתוֹת כְּסִיל
תְּבַלְּעֶנּוּ ׃ תְּחִלַּת דִּבְרֵי פִיהוּ סִכְלוּת וְאַחֲרִית
פִּיהוּ הוֹלֵלוּת רָעָה ׃ וְהַסָּכָל יַרְבֶּה דְבָרִים
לֹא יֵדַע הָאָדָם מַה שֶּׁיִּהְיֶה וַאֲשֶׁר יִהְיֶה
מֵאַחֲרָיו מִי יַגִּיד לוֹ ׃ עֲמַל הַכְּסִילִים תְּיַגְּעֶנּוּ
אֲשֶׁר לֹא יָדַע לָלֶכֶת אֶל עִיר ׃ אִי לָךְ אֶרֶץ
שֶׁמַּלְכֵּךְ נָעַר וְשָׂרַיִךְ בַּבֹּקֶר יֹאכֵלוּ ׃ אַשְׁרֵיךְ
אֶרֶץ שֶׁמַּלְכֵּךְ בֶּן חוֹרִים וְשָׂרַיִךְ בָּעֵת יֹאכֵלוּ
בִּגְבוּרָה וְלֹא בַשְּׁתִי ׃ בַּעֲצַלְתַּיִם יִמַּךְ הַמְּקָרֶה
וּבְשִׁפְלוּת יָדַיִם יִדְלֹף הַבָּיִת ׃ לִשְׂחוֹק עֹשִׂים
לֶחֶם וְיַיִן יְשַׂמַּח חַיִּים וְהַכֶּסֶף יַעֲנֶה אֶת הַכֹּל ׃
גַּם בְּמַדָּעֲךָ מֶלֶךְ אַל תְּקַלֵּל וּבְחַדְרֵי מִשְׁכָּבְךָ
אַל תְּקַלֵּל עָשִׁיר כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךְ אֶת
הַקּוֹל וּבַעַל הַכְּנָפַיִם יַגִּיד דָּבָר ׃ שַׁלַּח לַחְמְךָ
עַל פְּנֵי הַמָּיִם כִּי בְרֹב הַיָּמִים תִּמְצָאֶנּוּ ׃ תֶּן
חֵלֶק לְשִׁבְעָה וְגַם לִשְׁמוֹנָה כִּי לֹא תֵדַע מַה

יהיה

נשכח זכרם: גם אהבתם גם שנאתם גם
קנאתם כבר אבדה וחלק אין להם עוד
לעולם בכל אשר נעשה תחת השמש: לך
אכול בשמחה לחמך ושתה בלב טוב יינך
כי כבר רצה האלהים את מעשיך: בכל עת
יהיו בגדיך לבנים ושמן על ראשך אל יחסר:
ראה חיים עם אשה אשר אהבת כל ימי חיי
הבלך אשר נתן לך תחת השמש כל ימי
הבלך כי הוא חלקך בחיים ובעמלך אשר
אתה עמל תחת השמש: כל אשר תמצא
ידך לעשות בכחך עשה כי אין מעשה
וחשבון ודעת וחכמה בשאול אשר אתה
הלך שמה: שבתי וראה תחת השמש כי
לא לקלים המרוץ ולא לגבורים המלחמה
וגם לא לחכמים לחם וגם לא לנבונים עשר
וגם לא לידעים חן כי עת ופגע יקרה את
כלם: כי גם לא ידע האדם את עתו כדגים
שנאחזים במצודה רעה וכצפרים האחזות
בפח כהם יוקשים בני האדם לעת רעה
כשתפול עליהם פתאם: גם זה ראיתי
חכמה תחת השמש וגדולה היא אלי: עיר
קטנה ואנשים בה מעט ובא אליה מלך
גדול וסבב אתה ובנה עליה מצודים
גדלים: ומצא בה איש מסכן חכם ומלט
הוא את העיר בחכמתו ואדם לא זכר את
האיש המסכן ההוא: ואמרתי אני טובה
חכמה מגבורה וחכמת המסכן בזויה
ודבריו אינם נשמעים: דברי חכמים בנחת
נשמעים מזעקת מושל בכסילים: טובה

מן אל דעם דט דא אונטר דר זון געשיכט • לך גיא היין •
עס דיין ברוט מיט פריידן • אונ׳ טרינק מיט מיינם גוטן
הערצן דיינן וויין • דען דיין ווערק זיינן גאט טון אן גינעם:
בכל אין אלר צייט זאלן דייני קליידר וויים זיין אונ׳ עס זאל
קיין עהל אויף דיינם הויבט מאנגלן: ראה גינים דיין
לעבן מיט דער פרויא דיא דוא ליב האסט אלי די טאג דיינס
נעריטן לעבנס דס דיר גאט האט געגעבן אונטר דר זון •
אלי די טעג דיינר נארהייט • דען עס איז דיין טייל אין דיזם
לעבן • אונ׳ פון דיינר ארבייט דיא דו האסט גארבייט
אונטר דר זון: כל אל דס דייני האנד ווערט געפינדן
דס דו זאלסט טון • דאס טואי מיט דיינר קראפט • דען עס
איז קיין ווערק • אודר רעכן שאפט • אודר וויסן שאפט •
אודר קלוגהייט • אין דער גרוב דא דוא דארטן היין גיסט:
שבתי איך האב איך גקערט • אונ׳ זאך אונטר דר זון
דס דער לויף ניט צו דען שנעלן איז • אודר דער שטרייט צו
דען שטארקן העלדן • אודר אויך ניט צו דען קלוגן ברויט
אונ׳ אויך ניט צו דען פר שטענדיגן רייכטום • אונ׳ אויך
ניט צו דען ווישנהאפטיגן הולדזעליקייט • זונדרן צייט אונ׳
בגיגנים ווירד פארט אינן אלן צו מאל: כי דס אויך דער
מענש זייני צייט ניט וויים • גלייך אלס וו א דיא פיש דיא דא
ווערדן גפאנגן אין אייגם בייזן נעצן • אונ׳ גלייך אלס וויא דיא
פיגל דיא דא גפאנגן ווערדן מיט דען שטריק • גלייך אלס
וויא זיא • ווערדן די מענשן קינדר פר שטריקט • צו אייגר
בייזן צייט • אלז דיא אורבליצליג איבר זי פאלט: גם איך האב
אויך אונטר דר זון די דאזיגי קלוגהייט גזעהן אונ׳ זיא וואר
גרוס ביא מיר: עיר דא וואר איינן קלייני שטאט • אונ׳
ווייניג אמן שאפט וואר דרינן • אונ׳ איין גרוסר קיניג קאם
קיגן איר • אונ׳ער אום ריגלטי זיא • אונ׳ער בויאט גרוסי
באלווערק קיגן איר: ומצא אונ׳ אמן פינד איינן ארמן
קלוגן אמן דרינן • אונ׳ ער אבלט דיא שטאט אנטריגן דורך
זייני קלוגהייט • אבר קיין מענש גדאכט אן דען זעלביגן
ארמן אמן: ואמרתי דא האב איך גשפראכן • דיא
קלוגהייט איז בעסר אין ווידר די שטארקייט • ווען גלייך
די קלוגהייט פון דעם ארמן אמן פר שמעהט איז • אונ׳ זייני
ווארט זיינן ניט גהערט גווארדן: דברי דיא ווארטן פון
דען קלוגן • ווערדן אין שטילהייט גהערט אין ווידר דאס
הערן טרייאן בייא דען נארן: טובה דיא קלוגהייט איז
בעסר אלז קריגס וואפן • אבר איין איינציגר זינדיגר אמכט
פיל גוטס פר לירן: זבובי איין איטליכי טויטי פליג אמכט
שטינקן אונ׳ אויף קוועלן דאס אפוטיקרט גוטן עהל • אזוא
אויך איין ווייניג נארהייט בייא איינם קעשטליכן קלוגן
עהרליכן אמן: לב דאס הערץ פון איינם קלוגן איז צו
זיינר

חכמה מכלי קרב וחוטא אחד יאבד טובה הרבה: זבובי מות יבאיש יביע שמן רוקח

ווערט וואל גין דיא גאטש פערכטיג זיין דיא זיך פאר איהר
פערכטן ׃ וטוב אבר דעם בייזוויכט ווערט עש ניט וואל
גין · אונ׳ ער ווערט דיא טעג ניט עד לענגן · גלייך אלז וויא
איין שאטן · דרום דש ער זיך פאר גאט ניט האט גפערכט ׃
יש עש איז נאך איינה נארהייט דאש דא אויף דער ערדן
גשיכט דש דא זיינן רעכט פערטיגי · דש איהנן ווידר פארט
גלייך אלש וויא דש ווערק פון דען בייזוויכטר · אונ׳ דא זיינן
בייזוויכטר דש איהנן ווידר פארט גלייך אלש וויא דאש ווערק
פון דען רעכטש פערטיגן · איך האב גזאגט אז דאש דאזיג
אויך נארהייט איז ׃ ושבחתי אונ׳ איך האב דיא פרייד
גלובט · דר וייל דער מענש ניקש בעשירש האט אונטר די
זונן · עש זייא דען עשין אונ׳ צו טרינקן אונ׳ פרליך צו זיין
דען דאש ווערט אן אים בהעפטן פון זיינר ארבייט די טעג
פון זיינש לעבן · די אים גאט גגעבן האט אונטר די זונן ׃
כאשר אלש איין הערץ האב בגעבן קלוגהייט צו וויסן ·
אונ׳ צו זעהן דש גשעפט דש דא גשיכט אויף די ערדן · דש
אן אויך בייא טאג אונ׳ בייא נאכט קיין שלאף איט זייני אויגן
זיכט ׃ וראיתי אונ׳ איך האב גזעהן אז דש ווערק פון
גאט · דש דער מענש ניט קאן אויש פינדן דש ווערק דאש
דא אונטר די זונן גשיכט · פון וועגן דש דער מענש ארבייט
דש ער וויל זוכן · אבר ער ווערט עש ניט גפינדן · אונ׳ ווען
גלייך אויך דער קלוגי טוין טפריכט דאש ער עש וויל וויסן ·
אזו ווערט ער עש גלייך וואול דאך ניט קענן גפינדן ׃ כי
פר וואר איך האב אז דאש דאזיג צו הערצן גנומן · אונ׳ אלי
דש דאזיגי קלערליך צו פר שטין · דש דיא גרעכטי אונ׳ דיא
קלוגי אונ׳ איהרי קנעכט אין גאטש האנד זיינן · אויך
ליב שאפט אויך פיינד שאפט וייש דער מענש · אויש אז
דעם דש דא פאר איהנן איז ׃ הכל אלש ווידר פארט אינן
גלייך אזו וויא אלי דען אנדרן · איינרלייא ווידר פארט צו דען
גרעכטן · אונ׳ צו דעם בויז וויכט · צו דעם גוטן · אונ׳ צו דעם
ריינן · אונ׳ צו דעם אונריינן · אונ׳ צו דעם דער דא שעכט ·
אונ׳ צו דעם דער דא ניט שעכט · גלייך אזו וויא דעם גוטן
אזו אויך דעם זינדיגר · דעם דר דא שווערט · גלייך אזו
וויא דעם דער זיך פאר דעם אייד פערכט ׃ זה דאש
דאזיג איז איין בייז זאך אונטר אלי דעם דאש דא אונטר דיא
זונן גשיכט · דש איינר לייא זאך אלן ווידר פארט · אונ׳ דש
אויך דאש הערץ פון דען מענשן קינדרן פול בוזהייט איז ·
אונ׳ בייא איהרן לעבן אונזיניקייט אין איהרן הערצן · אונ׳
דער נאך אוזן זיא צו דען טויטן ׃ כי דען ווער דא ווערט
גזעלט בייא אז דען לעבנדיגן · דא איז האפנונג · דען צו
איינם לעבנדיגן הונד איז בעשר אין ווידר צו איינם טויטן
ליבן ׃ כי דען דיא לעבנדיגי וויסן דש זיא אוזן שטערבן ·
אבר דיא טויטן וויסן גאר ניקש · אונ׳ זיא האבן אויך קיין לון
מער · דען איר גדעכטניס איז פר געסן ׃ גם אויך איר
ליב שאפט · אויך איר פיינד שאפט · אויך איר ניידונג איז
שוין פר לארן · אונ׳ זיא האבן קיין טייל מער צו איביקייט ·

וְלֹא יַאֲרִיךְ יָמִים כַּצֵּל אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ יָרֵא מִלִּפְנֵי
אֱלֹהִים׃ יֶשׁ הֶבֶל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ
אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים אֲשֶׁר מַגִּיעַ אֲלֵיהֶם
כְּמַעֲשֵׂה הָרְשָׁעִים וְיֵשׁ רְשָׁעִים שֶׁמַּגִּיעַ
אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצַּדִּיקִים אָמַרְתִּי שֶׁגַּם זֶה
הָבֶל׃ וְשִׁבַּחְתִּי אֲנִי אֶת הַשִּׂמְחָה אֲשֶׁר אֵין
טוֹב לָאָדָם תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי אִם לֶאֱכוֹל
וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׂמוֹחַ וְהוּא יִלְוֶנּוּ בַעֲמָלוֹ יְמֵי
חַיָּיו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת לִבִּי לָדַעַת חָכְמָה וְלִרְאוֹת
אֶת הָעִנְיָן אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ כִּי גַם בַּיּוֹם
וּבַלַּיְלָה שֵׁנָה בְּעֵינָיו אֵינֶנּוּ רֹאֶה׃ וְרָאִיתִי
אֶת כָּל מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי לֹא יוּכַל הָאָדָם
לִמְצוֹא אֶת הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַחַת
הַשֶּׁמֶשׁ בְּשֶׁל אֲשֶׁר יַעֲמֹל הָאָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא
יִמְצָא וְגַם אִם יֹאמַר הֶחָכָם לָדַעַת לֹא יוּכַל
לִמְצוֹא׃ כִּי אֶת כָּל זֶה נָתַתִּי אֶל לִבִּי וְלָבוּר
אֶת כָּל זֶה אֲשֶׁר הַצַּדִּיקִים וְהַחֲכָמִים
וַעֲבָדֵיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם אַהֲבָה גַם שִׂנְאָה
אֵין יוֹדֵעַ הָאָדָם הַכֹּל לִפְנֵיהֶם׃ הַכֹּל כַּאֲשֶׁר
לַכֹּל מִקְרֶה אֶחָד לַצַּדִּיק וְלָרָשָׁע לַטּוֹב
וְלַטָּהוֹר וְלַטָּמֵא וְלַזֹּבֵחַ וְלַאֲשֶׁר אֵינֶנּוּ זֹבֵחַ
כַּטּוֹב כַּחֹטֶא הַנִּשְׁבָּע כַּאֲשֶׁר שְׁבוּעָה יָרֵא׃
זֶה רָע בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי
מִקְרֶה אֶחָד לַכֹּל וְגַם לֵב בְּנֵי הָאָדָם מָלֵא
רָע וְהוֹלֵלוֹת בִּלְבָבָם בְּחַיֵּיהֶם וְאַחֲרָיו אֶל
הַמֵּתִים׃ כִּי מִי אֲשֶׁר יְבֻחַר אֶל כָּל הַחַיִּים
יֵשׁ בִּטָּחוֹן כִּי לְכֶלֶב חַי הוּא טוֹב מִן הָאַרְיֵה
הַמֵּת׃ כִּי הַחַיִּים יוֹדְעִים שֶׁיָּמֻתוּ וְהַמֵּתִים
אֵינָם יוֹדְעִים מְאוּמָה וְאֵין עוֹד לָהֶם שָׂכָר כִּי

נִשְׁכַּח זִכְרָם: גַּם אַהֲבָתָם גַּם שִׂנְאָתָם גַּם
קִנְאָתָם כְּבָר אָבָדָה וְחֵלֶק אֵין לָהֶם עוֹד
לְעוֹלָם בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ: לֵךְ
אֱכֹל בְּשִׂמְחָה לַחְמֶךָ וּשְׁתֵה בְלֶב טוֹב יֵינֶךָ
כִּי כְבָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת מַעֲשֶׂיךָ: בְּכָל עֵת
יִהְיוּ בְגָדֶיךָ לְבָנִים וְשֶׁמֶן עַל רֹאשְׁךָ אַל יֶחְסָר:
רְאֵה חַיִּים עִם אִשָּׁה אֲשֶׁר אָהַבְתָּ כָּל יְמֵי חַיֵּי
הֶבְלֶךָ אֲשֶׁר נָתַן לְךָ תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כֹּל יְמֵי
הֶבְלֶךָ כִּי הוּא חֶלְקְךָ בַּחַיִּים וּבַעֲמָלְךָ אֲשֶׁר
אַתָּה עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ: כֹּל אֲשֶׁר תִּמְצָא
יָדְךָ לַעֲשׂוֹת בְּכֹחֲךָ עֲשֵׂה כִּי אֵין מַעֲשֶׂה
וְחֶשְׁבּוֹן וְדַעַת וְחָכְמָה בִּשְׁאוֹל אֲשֶׁר אַתָּה
הֹלֵךְ שָׁמָּה: שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי
לֹא לַקַּלִּים הַמֵּרוֹץ וְלֹא לַגִּבּוֹרִים הַמִּלְחָמָה
וְגַם לֹא לַחֲכָמִים לֶחֶם וְגַם לֹא לַנְּבֹנִים עֹשֶׁר
וְגַם לֹא לַיֹּדְעִים חֵן כִּי עֵת וָפֶגַע יִקְרֶה אֶת
כֻּלָּם: כִּי גַּם לֹא יֵדַע הָאָדָם אֶת עִתּוֹ כַּדָּגִים
שֶׁנֶּאֱחָזִים בִּמְצוֹדָה רָעָה וְכַצִּפֳּרִים הָאֲחֻזוֹת
בַּפָּח כָּהֵם יוּקָשִׁים בְּנֵי הָאָדָם לְעֵת רָעָה
כְּשֶׁתִּפּוֹל עֲלֵיהֶם פִּתְאֹם: גַּם זֹה רָאִיתִי
חָכְמָה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וּגְדוֹלָה הִיא אֵלָי: עִיר
קְטַנָּה וַאֲנָשִׁים בָּהּ מְעָט וּבָא אֵלֶיהָ מֶלֶךְ
גָּדוֹל וְסָבַב אֹתָהּ וּבָנָה עָלֶיהָ מְצוֹדִים
גְּדֹלִים: וּמָצָא בָהּ אִישׁ מִסְכֵּן חָכָם וּמִלַּט
הוּא אֶת הָעִיר בְּחָכְמָתוֹ וְאָדָם לֹא זָכַר אֶת
הָאִישׁ הַמִּסְכֵּן הַהוּא: וְאָמַרְתִּי אָנִי טוֹבָה
חָכְמָה מִגְּבוּרָה וְחָכְמַת הַמִּסְכֵּן בְּזוּיָה
וּדְבָרָיו אֵינָם נִשְׁמָעִים: דִּבְרֵי חֲכָמִים בְּנַחַת
נִשְׁמָעִים מִזַּעֲקַת מוֹשֵׁל בַּכְּסִילִים: טוֹבָה

אן אל דעם דש דא אונטר דר זונן געשיכט · לך גיא הין ·
עש דיין ברוט מיט פריידן · אונ׳ טרינק מיט איינם גוטן
הערצן דיינן ווין · דען דיין ווערק זיין גאט טון אן גינעם :
בכל אין אלר צייט זאלן דייני קליידר וויס זיין אונ׳ עש זאל
קיין עהל אויף דיינם הויבט אמנגלן : ראה גינים דיין
לעבן מיט דער פרויא דיא דוא ליב האשט אלי די טאג דיינש
נעריטן לעבנש דש דיר גאט האט געגעבן אונטר דר זונן ·
אלי די טעג דיינר נארהייט · דען עש איז דיין טייל אין דיזם
לעבן · אונ׳ פון דיינר ארבייט דיא דו האשט גארבייט
אונטר דר זונן : כל אל דש דייני האנד ווערט געפינדן
דש דו זאלשט טון · דאש טוא מיט דיינר קראפט · דען עש
איז קיין ווערק · אודר רעכן שאפט · אודר ויסן שאפט ·
אודר קלוגהייט · אין דער גרוב דא דוא דארטן הין גיסט :
שבתי איך האב מיך גקערט · אונ׳ זאך אונטר דר זונן
דש דער לויף ניט צו דען שנעלן איז · אודר דער שטרייט צו
דען שטארקן העלדן · אודר אויך ניט צו דען קלוגן ברויט
אונ׳ אויך ניט צו דען פר שטענדיגן רייכטום · אונ׳ אויך
ניט צו דען וויטנהאפטיגן הולד זעליקייט · זונדרן צייט אונ׳
בגיגנים ווידר פארט איגן אל צו מאל : כי דש אויך דער
מענש זייני צייט ניט וויס · גלייך אלש וואדיא פיש דיא דא
ווערדן גפאנגן אין איינם בייזן נעצן · אונ׳ גלייך אלש וויא דיא
פיגל דיא דא גפאנגן ווערדן מיט דען שטריק · גלייך אלש
וויא זיא · ווערדן די מענשן קינדר פר שטריקט · צו איינר
בייזן צייט · אלז דיא אורבלינצליג איבר זי פאלט : גם איך האב
אויך אונטר דר זונן די דאזיגי קלוגהייט געזעהן אונ׳ זיא וואר
גרוש בייא מיר : עיר דא וואר איין קלייני שטאט · אונ׳
ווינג מאן שאפט וואר דרינן · אונ׳ איין גרושר קיניג קאם
קיגן איר · אונ׳ ער אום רינגלט זיא · אונ׳ ער בויאט גרושי
באלווערק קיגן איר : ומצא אונ׳ מאן פינד איינן ארמן
קלוגן מאן דרינן · אונ׳ ער מאכט דיא שטאט אנטרינן דורך
זייני קלוגהייט · אבר קיין מענש גדאכט אן דען זעלביגן
ארמן מאן : ואמרתי דא האב איך גשפראכן · דיא
קלוגהייט איז בעסר אין ווידר די שטארקייט · וואן גלייך
די קלוגהייט פון דעם ארמן מאן פר שמעהט איז · אונ׳ זייני
ווארט זיין ניט געהערט געווארדן : דברי דיא ווארטן פון
דען קלוגן · ווערדן אין שטילהייט געהערט אין ווידר דאש
הערן שרייאן בייא דען נארן : טובה דיא קלוגהייט איז
בעסר אלז קריגש וואפן · אבר איין איינציגר זינדיגר מאכט
פיל גוטש פר לירן : זבובי איין מיטליכי טויטי פליג מאכט
שטינקן אונ׳ אויף קוועלן דאש אפטיקרש גוטן עהל · אזוא
אויך איין ווינג נארהייט בייא איינם קעשטליכן קלוגן
עהרליכן מאן : לב דאש הערץ פון איינם קלוגן איז צו
זיינר

חָכְמָה מִכְּלֵי קְרָב וְחוֹטֶא אֶחָד יְאַבֵּד טוֹבָה הַרְבֵּה: זְבוּבֵי מָוֶת יַבְאִישׁ יַבִּיעַ שֶׁמֶן רוֹקֵחַ

ווערט וואול גין דיא גאטש פֿערכטיג זיינן דיא זיך פֿאר איהר
פֿערכטן : וטוב אבר דעם בייזוויכט ווערט עש ניט וואול
גין · אונ׳ ער ווערט דיא טעג ניט עד לענגן · גלייך אלז וויא
איין שאטן · דרום דש ער זיך פֿאר גאט ניט האט גפֿערכט :
יש עש איז נאך איינה נארהייט דאש דא אויף דער ערדן
גשיכט דש דא זיינן רעכט פֿערטיגי · דש איהנן ווידר פֿארט
גלייך אלש וויא דש ווערק פֿון דען בייזוויכטר · אונ׳ דא זיינן
בייזוויכטר דש איהנן ווידר פֿארט גלייך אלש וויא דאש ווערק
פֿון דען רעכטן פֿערטיגן · איך האב גזאגט אז דאש דאזיג
אויך נארהייט איז : ושבחתי אונ׳ איך האב דיא פֿרייד
גלובט · דר וויל דער מענש ניקש בעסירש האט אונטר די
זונן · עש זייא דען עסין אונ׳ צו טרינקן אונ׳ פֿרֵליך צו זיין
דען דאש ווערט אן אים בהעפֿטן פֿון זיינר ארבייט די טעג
פֿון זיינש לעבן · די אים גאט געגבן האט אונטר די זונן :
כאשר אלש איין הערץ האב בגעבן קלוגהייט צו וויסן ·
אונ׳ צו זעהן דש גשעפֿט דש דא גשיכט אויף די ערדן · דש
אן אויך בייא טאג אונ׳ בייא נאכט קיין שלאף איט זייני אויגן
זיכט : וראיתי אונ׳ איך האב געזעהן אל דש ווערק פֿון
גאט · דש דער מענש ניט קאן אויש פֿינדן דש ווערק דאש
דא אונטר די זונן גשיכט · פֿון וועגן דש דער מענש ארבייט
דש ער וויל זוכן · אבר ער ווערט עש ניט גפֿינדן · אונ׳ ווען
גלייך אויך דער קלוגי טוין שפריכט דאש ער עש וויל וויסן ·
אזו ווערט ער עש גלייך וואול דאך ניט קענן גפֿינדן : כי
פֿר וואר איך האב אל דאש דאזיג צו הערצן גנומן · אונ׳ אלי
דש דאזיגי קלערליך צו פֿר שטין · דש דיא גרעכטי אונ׳ דיא
קלוגי אונ׳ איהרי קנעכט אין גאטש האנד זיינן · אויך
ליב שאפֿט אויך פֿיינד שאפֿט וויישט דער מענש · אויש אל
דעם דש דא פֿאר איהנן איז : הכל אלש ווידר פֿארט איינן
גלייך אלז וויא אלי דען אנדרן · איינרלייא ווידר פֿארט צו דען
גרעכטן · אונ׳ צו דעם בוז וויכט · צו דעם גוטן · אונ׳ צו דעם
ריינן · אונ׳ צו דעם אונריינן · אונ׳ צו דעם דער דא שעכט ·
אונ׳ צו דעם דער דא ניט שעכט · גלייך אלז וויא דעם גוטן
אזו אויך דעם זינדיגר · דעם דר דא שווערט · גלייך אלז
וויא דעם דער זיך פֿאר דעם אייד פֿערכט : זה דאש
דאזיג איז איין בייז זאך אונטר אלי דעם דאש דא אונטר דיא
זונן גשיכט · דש איינר לייא זאך אלן ווידר פֿארט · אונ׳ דש
אויך דאש הערץ פֿון דען מענשן קינדרן פֿול בוזהייט איז ·
אונ׳ בייא איהרן לעבן אונזיניקייט אין איהרן הערצן · אונ׳
דער נאך אוזן זיא צו דען טויטן : כי דען ווער דא ווערט
גזעלט בייא אל דען לעבנדיגן · דא איז האפֿנונג · דען צו
איינם לעבנדיגן הונד איז בעסר אין וועדר צו איינם טויטן
ליבן : כי דען דיא לעבנדיגי וויסן דש זיא מוזן שטערבן ·
אבר דיא טויטן וויסן גאר ניקש · אונ׳ זיא האבן אויך קיין לון
מער · דען איר גדעכטניש איז פֿר געסן : גם אויך איר
ליב שאפֿט · אויך איר פֿיינד שאפֿט · אויך איר ניידונג איז
שוין פֿר לארן · אונ׳ זיא האבן קיין טייל מער צו אייביקייט ·

אן

וְלֹא יַאֲרִיךְ יָמִים כַּצֵּל אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ יָרֵא מִלִּפְנֵי
אֱלֹהִים׃ יֶשׁ הֶבֶל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ
אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים אֲשֶׁר מַגִּיעַ אֲלֵיהֶם
כְּמַעֲשֵׂה הָרְשָׁעִים וְיֵשׁ רְשָׁעִים שֶׁמַּגִּיעַ
אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצַּדִּיקִים אָמַרְתִּי שֶׁגַּם זֶה
הָבֶל׃ וְשִׁבַּחְתִּי אֲנִי אֶת הַשִּׂמְחָה אֲשֶׁר אֵין
טוֹב לָאָדָם תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי אִם לֶאֱכוֹל
וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׂמוֹחַ וְהוּא יִלְוֶנּוּ בַעֲמָלוֹ יְמֵי
חַיָּיו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת לִבִּי לָדַעַת חָכְמָה וְלִרְאוֹת
אֶת הָעִנְיָן אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל הָאָרֶץ כִּי גַם בַּיּוֹם
וּבַלַּיְלָה שֵׁנָה בְּעֵינָיו אֵינֶנּוּ רֹאֶה׃ וְרָאִיתִי
אֶת כָּל מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי לֹא יוּכַל הָאָדָם
לִמְצוֹא אֶת הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַחַת
הַשֶּׁמֶשׁ בְּשֶׁל אֲשֶׁר יַעֲמוֹל הָאָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא
יִמְצָא וְגַם אִם יֹאמַר הֶחָכָם לָדַעַת לֹא יוּכַל
לִמְצוֹא׃ כִּי אֶת כָּל זֶה נָתַתִּי אֶל לִבִּי וְלָבוּר
אֶת כָּל זֶה אֲשֶׁר הַצַּדִּיקִים וְהַחֲכָמִים
וַעֲבָדֵיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם אַהֲבָה גַם שִׂנְאָה
אֵין יוֹדֵעַ הָאָדָם הַכֹּל לִפְנֵיהֶם׃ הַכֹּל כַּאֲשֶׁר
לַכֹּל מִקְרֶה אֶחָד לַצַּדִּיק וְלָרָשָׁע לַטּוֹב
וְלַטָּהוֹר וְלַטָּמֵא וְלַזּוֹבֵחַ וְלַאֲשֶׁר אֵינֶנּוּ זוֹבֵחַ
כַּטּוֹב כַּחוֹטֶא הַנִּשְׁבָּע כַּאֲשֶׁר שְׁבוּעָה יָרֵא׃
זֶה רָע בְּכֹל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי
מִקְרֶה אֶחָד לַכֹּל וְגַם לֵב בְּנֵי הָאָדָם מָלֵא
רָע וְהוֹלֵלוֹת בִּלְבָבָם בְּחַיֵּיהֶם וְאַחֲרָיו אֶל
הַמֵּתִים׃ כִּי מִי אֲשֶׁר יְבֻחַר אֶל כָּל הַחַיִּים
יֵשׁ בִּטָּחוֹן כִּי לְכֶלֶב חַי הוּא טוֹב מִן הָאַרְיֵה
הַמֵּת׃ כִּי הַחַיִּים יוֹדְעִים שֶׁיָּמֻתוּ וְהַמֵּתִים
אֵינָם יוֹדְעִים מְאוּמָה וְאֵין עוֹד לָהֶם שָׂכָר כִּי

נשכח

הָאִשָּׁה אֲשֶׁר הִיא מְצוֹדִים וַחֲרָמִים לִבָּהּ
אֲסוּרִים יָדֶיהָ טוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים יִמָּלֵט מִמֶּנָּה
וְחוֹטֵא יִלָּכֶד בָּהּ׃ רְאֵה זֶה מָצָאתִי אָמְרָה
קֹהֶלֶת אַחַת לְאַחַת לִמְצֹא חֶשְׁבּוֹן׃ אֲשֶׁר
עוֹד בִּקְשָׁה נַפְשִׁי וְלֹא מָצָאתִי אָדָם אֶחָד
מֵאֶלֶף מָצָאתִי וְאִשָּׁה בְכָל אֵלֶּה לֹא מָצָאתִי׃
לְבַד רְאֵה זֶה מָצָאתִי אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים
אֶת הָאָדָם יָשָׁר וְהֵמָּה בִקְשׁוּ חִשְּׁבֹנוֹת רַבִּים׃
מִי כְּהֶחָכָם וּמִי יוֹדֵעַ פֵּשֶׁר דָּבָר חָכְמַת אָדָם
תָּאִיר פָּנָיו וְעֹז פָּנָיו יְשֻׁנֶּא׃ אֲנִי פִּי מֶלֶךְ שְׁמֹר
וְעַל דִּבְרַת שְׁבוּעַת אֱלֹהִים׃ אַל תִּבָּהֵל
מִפָּנָיו תֵּלֵךְ אַל תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָע כִּי כָּל אֲשֶׁר
יַחְפֹּץ יַעֲשֶׂה׃ בַּאֲשֶׁר דְּבַר מֶלֶךְ שִׁלְטוֹן וּמִי
יֹאמַר לוֹ מַה תַּעֲשֶׂה׃ שׁוֹמֵר מִצְוָה לֹא יֵדַע
דָּבָר רָע וְעֵת וּמִשְׁפָּט יֵדַע לֵב חָכָם׃ כִּי לְכָל
חֵפֶץ יֵשׁ עֵת וּמִשְׁפָּט כִּי רָעַת הָאָדָם רַבָּה
עָלָיו׃ כִּי אֵינֶנּוּ יֹדֵעַ מַה שֶּׁיִּהְיֶה כִּי כַּאֲשֶׁר
יִהְיֶה מִי יַגִּיד לוֹ׃ אֵין אָדָם שַׁלִּיט בָּרוּחַ לִכְלוֹא
אֶת הָרוּחַ וְאֵין שִׁלְטוֹן בְּיוֹם הַמָּוֶת וְאֵין
מִשְׁלַחַת בַּמִּלְחָמָה וְלֹא יְמַלֵּט רֶשַׁע אֶת
בְּעָלָיו׃ אֶת כָּל זֶה רָאִיתִי וְנָתוֹן אֶת לִבִּי לְכָל
מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֵת אֲשֶׁר
שָׁלַט הָאָדָם בְּאָדָם לְרַע לוֹ׃ וּבְכֵן רָאִיתִי
רְשָׁעִים קְבֻרִים וָבָאוּ וּמִמְּקוֹם קָדוֹשׁ יְהַלֵּכוּ
וְיִשְׁתַּכְּחוּ בָעִיר אֲשֶׁר כֵּן עָשׂוּ גַּם זֶה הָבֶל׃
אֲשֶׁר אֵין נַעֲשָׂה פִתְגָם מַעֲשֵׂה הָרָעָה מְהֵרָה
עַל כֵּן מָלֵא לֵב בְּנֵי הָאָדָם בָּהֶם לַעֲשׂוֹת רָע׃
אֲשֶׁר חֹטֵא עֹשֶׂה רָע מְאַת וּמַאֲרִיךְ לוֹ כִּי גַּם
יוֹדֵעַ אָנִי אֲשֶׁר יִהְיֶה טּוֹב לְיִרְאֵי הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר יִירְאוּ מִלְּפָנָיו׃ וְטוֹב לֹא יִהְיֶה לָרָשָׁע
ולא

אונ׳ רעכנשאפט · אונ׳ דש איך וואלט וויסן דיא גאט לוזהייט
פון דעם נארן · אונ׳ די נארהייט פון דען אונזינגן ׃ ומוצא
אונ׳ איך גפינד איינן זאך ביטרר אלש דר טויט · איינן פרויא
דש איהר הערץ נעצין אונ׳ גארן · אונ׳ איהרי הענד בינדן
זיין · דער דא גוט פאר גאט איז · דער ווערט פון איהר
אנטרינן · אבר דר זינדיגר ווערט דארינן בפאנגן ווערן ׃
ראה זיך דאס דאזיגי האב איך גפונדן · שפריכט קהלת ·
איינס צו דעם אנדרן די רעכנשאפט צו גפינדן ׃ אשר דש
אייני זיל נאך האט גזוכט · אבר איך האב עס ניט גפונדן ·
איינן אן אונטר טויזנטן האב איך גפונדן · אבר איינע פרויא
אונטר דען דאזיגן אלי האב איך ניט גפונדן ׃ לבד זונדר
אליין · זיך הער דאס דאזיגי האב איך גפונדן דאס גאט דען
מענשן רעכט פערטיג גמאכט האט · אבר זיא האבן פיל
גדאנקן גפונדן ׃ מי ווער איז גלייך אלס וויא דער קלוגי ·
אונ׳ ווער ווייס דיא אויזלייגונג פון דער זאך · די קלוגהייט
פון דעם מענשן ערלייכט זיין אן גזיכט · איבר די שטרקייט
פון זיינם אן גזיכט ווערט דא דורך פר ענדרט ׃ אני איך
זאג נעם אכט אויף דאס קיניגס ווארט · אונ׳ פון וועגן דיא
אורזאך דען אייד פון גאט ׃ אל דוא זאלשט דיך ניט איילן
פון אים אוועק צו גין · דו זאלשט ניט שטין בלייבן אין איינר
בייזי זאך · דען אלז דש ער בגערט דאס טוט ער ׃ באשר
דא דאס קיניגס ווארט איז · דא איז הערשאפט · אונ׳ ווער
וויל צו אים זאגן וואס טושטו דוא ׃ שומר דער דאס גבאט
היט דער ווערט פון קיינס בייז וויסן · אונ׳ דש הערץ פון
איינס קלוגן ווערט צייט אונ׳ גריכט וויסן ׃ כי דען צו אלי
דעם פאר נעמן איז צייט אונ׳ גריכט · דר וויל דאס בייז פון
דעם מענשן פיל איבר איהם איז ׃ כי דען ער ווייס ניט
וואס דא זיין ווערט · דען ווער וויל איהם פר קונדיגן וואס
דא זיין זאל ׃ אין דען עס איז קיין מענש דער גוועלטיגט
איבר דען אוטם · דען אוטם איין צו האלטן פר דעם (מלאך
המות) · אונ׳ עס איז קיין הערשאפט אן דעם טאג פון
דעם טויט · אונ׳ עס איז קיין גווער אין דיזר שטרייט · אונ׳
די גאט לוזהייט ווערט זיין הערן ניט אנטרינן ׃ את
אל דאס דאזיגי האב איך גזעהן · אונ׳ האב איין הערץ
בגעבן צו אלי דעם ווערק דאס דא גשיכט אונטר דער זון ·
אונ׳ עס איז איין צייט דאס איין מענש אן דעם אנדרן מענש
הערשט זיך זעלבשט צו בייזן ׃ ובכן אונ׳ אזו האב איך
איך גזעהן די בייזוויכטר דיא דא זיינן בגראבן ווארן · אונ׳
דיא זעלביגי דיא דא קומן אונ׳ זיינן פון דעם הייליגן אורט
גגאנגן אונ׳ דיא זיינן ווארדן פר געסן אין די שטאט אין דער
זעלביגי דא זיא רעכט האבן גטאן · דאס דאזיגי איז אויך
נארהייט ׃ אשר דרום דאס ניט באלד איין אורטייל איבר
דיא בייזי ווערק גשיכט · דארום אויך איז דאס הערץ פון
מענשן קינדרן ער פילט ביז צו טון ׃ אשר דרום דש דער
זינדיגר הונדרט מאל בייז טוט אונ׳ גאט ער לענגט איהם דאך
דיא טעג · אוזוויס איך אויך וואול דאס עס דען זעליגן
ווערט

ווא דיא שטיין פון דען דורנר אונטר דעם טאפף · אזו איז
דאס לאכן פון איינם נארן · דס דאזיג איז אויך נארהייט :
כי דען דיא פאר נוקונג מאכט דען קלוגן אונזיניג · אונ׳
גשענק מאכט דאס הערץ פר ליהרן : טוב דאס ענד פון
איינר זאך איז בעסיר אלז זיין אן פאנג · איין גדולט לאנגזם
צו צערנן איז בעסיר אין ווער איין האפרטיג גמיט :
אל דו זאלשט ניט איילנדיג אין דיינם גמיט זיין צו צערנן
דען דער צארן רואט אין דעם בוזם פון דעם נארן : אל
דו זאלשט ניט זאגן ווא איז דאס · דס די ערשטי טעג זיינן
בעסיר גוועזן אין ווער דיא דאזיגי · דען דוא האשט ניט
דורך קלוגהייט אויף דאס דאזיגי גפראגט : טובה דיא
קלוגהייט איז גוט מיט איינם ערב טייל · אונ׳ אלי דיא די
זונן אן זעהן האבן פורטייל דא פון : כי דען דער דא איז
אין דעם שאטן פון דער קלוגהייט איז אין דעם שאטן פון
דען געלד · אבר דער פורטייל פון די וויסנשאפט איז דס די
קלוגהייט איהרן הערן דאס לעבן ער האלט : ראה זיך
גאטס ווערק אן · דען ווער קאן רעכט מאכן דס ער קרום
געמאכט האט : ביום אן דעם גוטן טאג האב גוטן מוט ·
אונ׳ אן איינם בייזן טאג זיך צו · דען גאט האט איינס קיגן
דעם אנדרן איבר געמאכט · פון וועגן אורזאך · דס דער
מענש ניט זאל געפינדן עטוואס דאס נאך איהם זאל זיין :
את דאס אלס האב איך געזעהן אין דען טאגן איינר
נארהייט · עס איז איין גרעכטר דער דא ווערט פר לארן
אין זיינר גרעכטיקייט · אונ׳ עס איז דא קיגן איין בויזוויכט
דר אין בוזהייט זייני טעג ער לענגט : אל דו זאלשט ניט
אלצו פיל גרעכט זיין · אודר האלט דיך זעלבסט ניט אלצו
קלוג · דרום וואלשטו פר וויסט ווערדן : אל דוא זאלשט
ניט אלצו פיל גאטלאז זיין · אדר זייא ניט אלצו פיל נאריש ·
ווארום זאלשט דוא שטערבן זונדר דס דוא דייני צייט געלעבט
האשט האבן : טוב עס איז גוט דס דוא אן דעם דאזיגן
בגרייפסט · אונ׳ פון דעם דאזיגן זאלשטו דייני האנד אויך
ניט לאזן · דען דער דא זיך פאר גאט פערכט · דער
אנטפאנגט דעם אלצו אמל : החכמה דיא קלוגהייט
שטערקט דען קלוגן אין ווערדר אלס צעהן געוועלטיגי דיא דא
אין די שטאט זיינן געוועזן : כי פרוואר עס איז קיין מענש
גרעכט אויף די ערדן דער דא גוט טוט · אונ׳ ער זינדיגט
ניט : גם דוא זאלשט דיין הערץ אויך ניט געבן · צו אל די
ווארטן די זיא ווערדן רידן · דרום דס דו ניט זאלשט הערן
דס דיך דיין קנעכט פלוכט : כי דען דיין הערץ ווייס אויך
וואל פיל אמהל דס דוא אויך אנדרי האשט גפלוכט : כל
אל דאס דאזיגי האב איך מיט קלוגהייט פר זוכט · איך האב
איר גדאכט איך וויל קלוגהייט בקומן · אבר זיא וואר נאך
ווייט פון איר : רחוק וואס דא ווייט אוועק איז אונ׳ גאר
זער טיף · ווער קאן דס געפינדן : סבותי אונ׳ איך האב
איך אום געקערט אונ׳ האב איין הערץ דא אויף געלעגט דאס
איך וואלט וויסן אונ׳ אויס צו שפעהן אונ׳ צו זוכן קלוגהייט ·
אונ׳

הבל : כי העשק יהולל חכם ויאבד את לב
מתנה : טוב אחרית דבר מראשיתו טוב
ארך רוח מגבה רוח : אל תבהל ברוחך
לכעוס כי כעס בחיק כסילים ינוח : אל
תאמר מה היה שהימים הראשנים היו
טובים מאלה כי לא מחכמה שאלת על זה :
טובה חכמה עם נחלה ויתר לראי השמש :
כי בצל החכמה בצל הכסף ויתרון דעת
החכמה תחיה בעליה : ראה את מעשה
האלהים כי מי יוכל לתקן את אשר עותו :
ביום טובה היה בטוב וביום רעה ראה גם
את זה לעמת זה עשה האלהים על דברת
שלא ימצא האדם אחריו מאומה : את הכל
ראיתי בימי הבלי יש צדיק אבד בצדקו ויש
רשע מאריך ברעתו : אל תהי צדיק
הרבה ואל תתחכם יותר למה תשומם :
אל תרשע הרבה ואל תהי סכל למה
תמות בלא עתך : טוב אשר תאחז בזה
וגם מזה אל תנח את ידך כי ירא אלהים
יצא את כלם : החכמה תעז לחכם
מעשרה שליטים אשר היו בעיר : כי אדם אין
צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא : גם
לכל הדברים אשר ידברו אל תתן לבך אשר
לא תשמע את עבדך מקללך : כי גם פעמים
רבות ידע לבך אשר גם את קללת אחרים :
כל זה נסיתי בחכמה אמרתי אחכמה והיא
רחוקה ממני : רחוק מה שהיה ועמק עמק
מי ימצאנו : סבותי אני ולבי לדעת ולתור
ובקש חכמה וחשבון ולדעת רשע כסל
והסכלות הוללות : ומוצא אני מר ממות את
האשה

הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְכָבוֹד וְאֵינֶנּוּ חָסֵר
לְנַפְשׁוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר יִתְאַוֶּה וְלֹא יַשְׁלִיטֶנּוּ
הָאֱלֹהִים לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ כִּי אִישׁ נָכְרִי יֹאכְלֶנּוּ
זֶה הֶבֶל וָחֳלִי רָע הוּא׃ אִם יוֹלִיד אִישׁ מֵאָה
וְשָׁנִים רַבּוֹת יִחְיֶה וְרַב שֶׁיִּהְיוּ יְמֵי שָׁנָיו וְנַפְשׁוֹ
לֹא תִשְׂבַּע מִן הַטּוֹבָה וְגַם קְבוּרָה לֹא הָיְתָה
לּוֹ אָמַרְתִּי טוֹב מִמֶּנּוּ הַנָּפֶל׃ כִּי בַהֶבֶל בָּא
וּבַחֹשֶׁךְ יֵלֵךְ וּבַחֹשֶׁךְ שְׁמוֹ יְכֻסֶּה׃ גַּם שֶׁמֶשׁ
לֹא רָאָה וְלֹא יָדָע נַחַת לָזֶה מִזֶּה׃ וְאִלּוּ חָיָה
אֶלֶף שָׁנִים פַּעֲמַיִם וְטוֹבָה לֹא רָאָה הֲלֹא אֶל
מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הוֹלֵךְ׃ כָּל עֲמַל הָאָדָם לְפִיהוּ
וְגַם הַנֶּפֶשׁ לֹא תִמָּלֵא׃ כִּי מַה יּוֹתֵר לֶחָכָם
מִן הַכְּסִיל מַה לֶּעָנִי יוֹדֵעַ לַהֲלֹךְ נֶגֶד הַחַיִּים׃
טוֹב מַרְאֵה עֵינַיִם מֵהֲלָךְ נָפֶשׁ גַּם זֶה הֶבֶל
וּרְעוּת רוּחַ׃ מַה שֶּׁהָיָה כְּבָר נִקְרָא שְׁמוֹ
וְנוֹדָע אֲשֶׁר הוּא אָדָם וְלֹא יוּכַל לָדִין עִם
שֶׁהַתַּקִּיף מִמֶּנּוּ׃ כִּי יֵשׁ דְּבָרִים הַרְבֵּה מַרְבִּים
הָבֶל מַה יֹּתֵר לָאָדָם׃ כִּי מִי יוֹדֵעַ מַה טּוֹב
לָאָדָם בַּחַיִּים מִסְפַּר יְמֵי חַיֵּי הֶבְלוֹ וְיַעֲשֵׂם
כַּצֵּל אֲשֶׁר מִי יַגִּיד לָאָדָם מַה יִּהְיֶה אַחֲרָיו
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ טוֹב שֵׁם מִשֶּׁמֶן טוֹב וְיוֹם
הַמָּוֶת מִיּוֹם הִוָּלְדוֹ׃ טוֹב לָלֶכֶת אֶל בֵּית אֵבֶל
מִלֶּכֶת אֶל בֵּית מִשְׁתֶּה בַּאֲשֶׁר הוּא סוֹף כָּל
הָאָדָם וְהַחַי יִתֵּן אֶל לִבּוֹ׃ טוֹב כַּעַס מִשְּׂחֹק
כִּי בְרֹעַ פָּנִים יִיטַב לֵב׃ לֵב חֲכָמִים בְּבֵית אֵבֶל
וְלֵב כְּסִילִים בְּבֵית שִׂמְחָה׃ טוֹב לִשְׁמֹעַ גַּעֲרַת
חָכָם מֵאִישׁ שֹׁמֵעַ שִׁיר כְּסִילִים׃ כִּי כְקוֹל
הַסִּירִים תַּחַת הַסִּיר כֵּן שְׂחֹק הַכְּסִיל גַּם זֶה
הָבֶל

אין אונגליק דז איך האב גזעהן אונטר דער זון · אונ׳ עס
איז פיל אונטר דען מענשן : איש איין מאן דז אים גאט הט
געבן רייכטום אונ׳ גיטר אונ׳ עהר אונ׳ עס מאנגלט זיין
לייב ניקס פון אלידעם דז אים גלוסט · אונ׳ גאט הט אים
דיא מאכט ניט געבן דאס ער דא פון עסין מאג · זונדרן דס
אים איין פרעמדר אויך עסט · דאס איז אויך נארהייט ·
אונ׳ עס איז איינע בויזע קראנקהייט : אם ווען איין מאן
הונדרט קינדר זאלט געווינן · אונ׳ זאלט פיל יאר לעבן · אונ׳
דז דיא טעג פון זייני יארן פיל ווערן אונ׳ זייני זיל ווערט ניט
זאט זעטיגט פון דעם גוטן אונ׳ ער האט אויך קיין
בגרעבטניס געהאבט · דא האב איך גזאגט · איינע אוהן
צייטיגי טראכט איז בעסיר אין ווידר ער : כי דען דיא
אוהן צייטיגי טראכט אין נארהייט איז ער גקומן · אונ׳ אין
פינשטרניס גיהט ער הין וועק אונ׳ אין פינשטרניס איז זיין
נאמן בדעקט גווארדן : גם ער האט אויך דיא זון ניט
געזעהן אונ׳ האט ניקס גוואוסט · דר דאזיגי האט אין רוא ·
אין ווידר דער (עסיר) דער דא אובן אין דען אנדרן אונ׳
דריטן (פסוק) גדאכט איז : ואילו אונ׳ ווען ער שוין
גלייך זאלט לעבן צווייא טויזנט יאר אונ׳ ער האט קיין
גוטס געזעהן · פר וואר עס גיט אלס נאך איינם אורט : כל
אלי די ארבייט פון איינם מענשן איז פאר זיינם מויל · אונ׳
נאך גלייך וואל ווערט דער לייב ניט ער פילט : כי דען
וואס האט דער קלוגי אין אלס דער נאר · וואס האט דער
ארמי מעהר דער דא וייס קאן דעם לעבדיגן צו גיהן :
טוב עס איז בעסיר דאס מאן זעהן דר אויגן · אין ווידר
עסין אונ׳ טרינקן דז דא אין דען לייב גיט · דאס איז אויך
נארהייט אונ׳ איין צו ברעכן גמיט : מה וואס איינר גוועזן
איז · זיין נאמן איז שוין גנענט גווארדן · אונ׳ ער איז בקענט
דז ער איין מענש איז · אונ׳ דז ער ניט ריכטן קאן · מיט
דעם דער דא מעכטיגר איז אין ווידר ער : כי דען עס
זיין פילי זאכן וועלכי דיא נארהייט מערין · וואס האט דער
מענש דען אין דא פון : כי דען ווער וייס וואס דא דעם
מענשן גוט איז בייא זיינם לעבן · די וויל דא גווערט די נאך
דער טעג דאס לעבינס זיינר נארהייט דיא ער דורך
ברענגט · גלייך אלז וויא איין שאטן · דען ווער קאן צו דעם
מענשן פאר קונדיגן : וואס דא נאך אים זיין ווערט אונטר
דר זון : טוב עס איז בעסיר איין גוטר נאמן אין ווידר
גוט פהל · אונ׳ דער טאג פון דעם טויט אין ווידר דער
טאג דז ער איז גבארןווארדן : טוב עס איז בעסר דאס
מאן גיט אין דאס קלאג הויז · אין ווידר דס מאן זאל גין אין
דאס מאל צייט הויז · דען עז איז דאס ענד פון אלי מענשן ·
אונ׳ דער לעבדיגי זאל עס צו הערצן נעמן : טוב עס איז
בעסיר דאס טרויארן אלס דאס לאכן · דען דורך טרויארן
פון דעם אן גזיכט ווערט דאס הערץ גבעסירט : לב דס
הערץ פון דען קלוגן איז אין קלאג הויז · אבר דז הערץ פון דען נארן איז אין דס הויז פון פריידן : טוב עס איז בעסיר
צו הערן דאס מן טרייאן פון דען קלוגן · אין ווידר דאס יעמאנד זאלט הערן דס גזאנג פון דען נערן : כי דען גלייך אלס
וויא

דיינם מונד ניט צו געבן דאס ער דיין פֿלייש מאכֿט זינדיגן ·
אונ׳ דוא זאלשט פֿאר דעם ענגיל ניט זאגן דאס עס איין מיס
גרייפֿן איז · ווארום זאל גאט צירנן פֿון וועגן דיינר שטים ·
אונ׳ ער מאכֿט פֿר דערבן דאס ווערק פֿון דייני הענדן :
כי דען גלייך אלז וויא אין דר פֿילהייט דיא טרויאן נארהייט
איז · אזו איז אויך אין פֿיל רידן · ניימרט פֿערכֿט דיך פֿאר
גאט : אם ווען דו פֿר צוקונג פֿון דעם ארמן אונ׳ ברויבונג
פֿון דעם גריכֿט אונ׳ גרעכֿטיקייט ווערסט זעהן אין איינר
לאנד שאפֿט · זא פֿאר וואונדר דוא דיך ניט איבר זא איין
פֿאר נעמן · דען דר דא היכֿר איז אלז אלי די הוכֿי · נעמט
עס אין אכֿט אונ׳ עס זיינן נאך היכֿרי איבר זיא : ויתרון
אונ׳ דער פֿורטייל פֿון דער ערדן איז איבר אלז · דער קיניג
זעלברט ווערט פֿון דעם פֿעלד גדינט : אהב דער דאס
געלט ליב האט ווערט ניט זאט געלט · אונ׳ דער דען איבר
פֿלוס ליב האט ווערט ניט זאט פֿרוכֿט · דאס דאזיגן איז
אויך נארהייט : ברבות דא פֿיל גוטס איז דא זיינן פֿיל די
עס עסן · אונ׳ וואס גניסן זייני הערן אבער אלז דאס גזיכֿט
פֿון די אויגן : מתוקה דער שלאף פֿון דעם ארבייטס מן
איז זיס · עס זייא ער האט ווניג אדר פֿיל געגעסן · אבר די
זעטיקייט פֿון דעם רייכֿן לאזט אים ניט שלאפֿן : יש עס
איז איין בייזי קראנקהייט דיא איך האב גזעהן אונטר דער
זונן · איין רייכֿטום איז צו זיינם הערן צו זיין בייזן בוואַרט :
ואבד אונ׳ דער זעלביגי רייכֿטום ווערט אין איינם בייזן
געשעפֿט פֿר לארן · אונ׳ ער גווינט איינן זון · אונ׳ ער האט
גאר ניקס אין זיינר האנד : כאשר גלייך אלז וויא ער
נאקנדיג איז אויס גיגאנגן פֿון זיינר מוטר בויך · זא ווערט
ער ווידר קערן · דש ער הין גיט גלייך אלס וויא ער גקומן
איז · אונ׳ ער ווערט גאר ניקס אויס נעמן פֿון זיינר ארבייט
דש ער מיט זיינר האנד קענט אוועק טראגן : וגם אונ׳
דאס דאזיגי איז אויך איין בייזי קראנקהייט · דאס ער אויך
אלי מאניר גלייך אלז וויא ער גקומן איז אזו ווידר וועק גיט ·
אונ׳ וואס פֿאר איין פֿורטייל האט ער · דאס ער אין דעם
ווינד האט גארבייט : גם אויך האט ער אל זיין טאג אין
דיא פֿינשטרניס גיגעסן אונ׳ אין פֿיל טרויאריקייט אונ׳ זייני
קראנקהייט אונ׳ גרוסן צארן : הנה נון איך האב גזעהן ·
איין גוטי זאך דיא היפש איז · דש ער זאל עסן אונ׳ דאס
ער זאל טרינקן אונ׳ דאס ער זאל גוטס גניסן פֿון אלי זיינר
ארבייט די ער ארבייט אונטר דר זונן · די צייט פֿון דר צאל
זיינר לעב טאג דש איהם גאט האט געגעבן · דען דאס איז
זיין טייל : גם אויך איין איטליכֿן מענטשן דש אים גאט האט
געגעבן רייכֿטום אונ׳ גיטר · אונ׳ ער האט איהם גוואלט
געגעבן דאס ער דא פֿון עסן מאג · אונ׳ זיין טייל דא פֿון צו
נעמן אונ׳ זיך צו ער פֿרייאן פֿון זיינר ארבייט · דאס זעלביג
איז אייני גאב פֿון גאט : כי דען ער ווערט ניט פֿיל
גדענקן אן דיא טעג זיינס לעבינס · דיא וייל איהם גאט
אנטווארט אין דער פֿרייד פֿון זיינם הערצן : יש עס איז
איין

בְּשָׂרֶךָ וְאַל תֹּאמַר לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ כִּי שְׁגָגָה
הִיא לָמָּה יִקְצֹף הָאֱלֹהִים עַל קוֹלֶךָ וְחִבֵּל אֶת
מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ ׃ כִּי בְרֹב חֲלֹמוֹת וַהֲבָלִים
וּדְבָרִים הַרְבֵּה כִּי אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא ׃ אִם
עֹשֶׁק רָשׁ וְגֵזֶל מִשְׁפָּט וָצֶדֶק תִּרְאֶה בַמְּדִינָה
אַל תִּתְמַהּ עַל הַחֵפֶץ כִּי גָבֹהַּ מֵעַל גָּבֹהַּ שֹׁמֵר
וּגְבֹהִים עֲלֵיהֶם ׃ וְיִתְרוֹן אֶרֶץ בַּכֹּל הִיא מֶלֶךְ
לְשָׂדֶה נֶעֱבָד ׃ אֹהֵב כֶּסֶף לֹא יִשְׂבַּע כֶּסֶף וּמִי
אֹהֵב בֶּהָמוֹן לֹא תְבוּאָה גַּם זֶה הָבֶל ׃ בִּרְבוֹת
הַטּוֹבָה רַבּוּ אוֹכְלֶיהָ וּמַה כִּשְׁרוֹן לִבְעָלֶיהָ
כִּי אִם רְאִית עֵינָיו ׃ מְתוּקָה שְׁנַת הָעֹבֵד אִם
מְעַט וְאִם הַרְבֵּה יֹאכֵל וְהַשָּׂבָע לֶעָשִׁיר אֵינֶנּוּ
מַנִּיחַ לוֹ לִישׁוֹן ׃ יֵשׁ רָעָה חוֹלָה רָאִיתִי תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ עֹשֶׁר שָׁמוּר לִבְעָלָיו לְרָעָתוֹ ׃ וְאָבַד
הָעֹשֶׁר הַהוּא בְּעִנְיַן רָע וְהוֹלִיד בֵּן וְאֵין בְּיָדוֹ
מְאוּמָה ׃ כַּאֲשֶׁר יָצָא מִבֶּטֶן אִמּוֹ עָרוֹם יָשׁוּב
לָלֶכֶת כְּשֶׁבָּא וּמְאוּמָה לֹא יִשָּׂא בַעֲמָלוֹ שֶׁיֹּלֵךְ
בְּיָדוֹ ׃ וְגַם זֹה רָעָה חוֹלָה כָּל עֻמַּת שֶׁבָּא כֵּן יֵלֵךְ
וּמַה יִּתְרוֹן לוֹ שֶׁיַּעֲמֹל לָרוּחַ ׃ גַּם כָּל יָמָיו
בַּחֹשֶׁךְ יֹאכֵל וְכָעַס הַרְבֵּה וְחָלְיוֹ וָקָצֶף ׃
הִנֵּה אֲשֶׁר רָאִיתִי אָנִי טוֹב אֲשֶׁר יָפֶה לֶאֱכוֹל
וְלִשְׁתּוֹת וְלִרְאוֹת טוֹבָה בְּכָל עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל
תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ מִסְפַּר יְמֵי חַיָּו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ
הָאֱלֹהִים כִּי הוּא חֶלְקוֹ ׃ גַּם כָּל הָאָדָם אֲשֶׁר
נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְהִשְׁלִיטוֹ
לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ וְלָשֵׂאת אֶת חֶלְקוֹ וְלִשְׂמֹחַ
בַּעֲמָלוֹ זֹה מַתַּת אֱלֹהִים הִיא ׃ כִּי לֹא הַרְבֵּה
יִזְכֹּר אֶת יְמֵי חַיָּיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנֶה בְּשִׂמְחַת
לִבּוֹ ׃ יֵשׁ רָעָה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ
וְרַבָּה הִיא עַל הָאָדָם ׃ אִישׁ אֲשֶׁר יִתֶּן לוֹ
האלהים

כָּל כִּשְׁרוֹן הַמַּעֲשֶׂה כִּי הִיא קִנְאַת אִישׁ
מֵרֵעֵהוּ גַּם זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ : הַכְּסִיל
חֹבֵק אֶת יָדָיו וְאֹכֵל אֶת בְּשָׂרוֹ : טוֹב מְלֹא כַף
נָחַת מִמְּלֹא חָפְנַיִם עָמָל וּרְעוּת רוּחַ : וְשַׁבְתִּי
אֲנִי וָאֶרְאֶה הֶבֶל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ : יֵשׁ אֶחָד
וְאֵין שֵׁנִי גַּם בֵּן וָאָח אֵין לוֹ וְאֵין קֵץ לְכָל עֲמָלוֹ
גַּם עֵינָיו לֹא תִשְׂבַּע עֹשֶׁר וּלְמִי אֲנִי עָמֵל
וּמְחַסֵּר אֶת נַפְשִׁי מִטּוֹבָה גַּם זֶה הֶבֶל וְעִנְיַן רָע
הוּא : טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ לָהֶם
שָׂכָר טוֹב בַּעֲמָלָם : כִּי אִם יִפֹּלוּ הָאֶחָד יָקִים
אֶת חֲבֵרוֹ וְאִילוֹ הָאֶחָד שֶׁיִּפּוֹל וְאֵין שֵׁנִי
לַהֲקִימוֹ : גַּם אִם יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם וְחַם לָהֶם
וּלְאֶחָד אֵיךְ יֵחָם : וְאִם יִתְקְפוֹ הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם
יַעַמְדוּ נֶגְדּוֹ וְהַחוּט הַמְשֻׁלָּשׁ לֹא בִמְהֵרָה
יִנָּתֵק : טוֹב יֶלֶד מִסְכֵּן וְחָכָם מִמֶּלֶךְ זָקֵן וּכְסִיל
אֲשֶׁר לֹא יָדַע לְהִזָּהֵר עוֹד : כִּי מִבֵּית הָסוּרִים
יָצָא לִמְלֹךְ כִּי גַּם בְּמַלְכוּתוֹ נוֹלַד רָשׁ : רָאִיתִי
אֶת כָּל הַחַיִּים הַמְהַלְּכִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עִם
הַיֶּלֶד הַשֵּׁנִי אֲשֶׁר יַעֲמֹד תַּחְתָּיו : אֵין קֵץ לְכָל
הָעָם לְכֹל אֲשֶׁר הָיָה לִפְנֵיהֶם גַּם הָאַחֲרוֹנִים
לֹא יִשְׂמְחוּ בוֹ כִּי גַם זֶה הֶבֶל וְרַעְיוֹן רוּחַ : שְׁמֹר
רַגְלְךָ כַּאֲשֶׁר תֵּלֵךְ אֶל בֵּית הָאֱלֹהִים וְקָרוֹב
לִשְׁמֹעַ מִתֵּת הַכְּסִילִים זָבַח כִּי אֵינָם יוֹדְעִים
לַעֲשׂוֹת רָע : אַל תְּבַהֵל עַל פִּיךָ וְלִבְּךָ אַל יְמַהֵר
לְהוֹצִיא דָבָר לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים
בַּשָּׁמַיִם וְאַתָּה עַל הָאָרֶץ עַל כֵּן יִהְיוּ דְבָרֶיךָ
מְעַטִּים : כִּי בָּא הַחֲלוֹם בְּרֹב עִנְיָן וְקוֹל כְּסִיל
בְּרֹב דְּבָרִים : כַּאֲשֶׁר תִּדֹּר נֶדֶר לֵאלֹהִים אַל
תְּאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי אֵין חֵפֶץ בַּכְּסִילִים אֵת אֲשֶׁר

ער עסט זיין אייגן פֿלייש : טוב איין האנט פֿול מיט רוא
איז בעסיר אלז צווייא הענד פֿול מיט ארבייט · אונ׳ איין צו
בראכן גמיט : ושבתי אונ׳ איך האב איך ווידר אום
גקערט אונ׳ איך האב געזעהן אייני נארהייט אונטר די זונן :
יש עס איז איינר אונ׳ קיין אנדרר און בייא אים · ער האט
קיין זון אודר ברודר אונ׳ עס איז דאך קיין ענד צו אלי זיינר
ארבייט · אונ׳ זיין אויג ווערט ניט פֿר זעטיגט פֿון רייכטום
אונ׳ ער גדענקט ניט פֿאר ווען ארבייט איך דאך · אונ׳
איך מאך מיינן לייב פֿון אלס גוטס אמנגלן · דאס דאזיגי
איז אויך נארהייט אונ׳ עס איז איין בייז געשעפֿט : טובים
דיא צווייא זיינן בעסיר אלז דער אייני · דען זיא האבן איינן
גוטן לון אן אירר ארבייט · כי דען ווען זיא פֿאלן אזו קאן
דער אייני זיינן מיט געזעלן אויף ריכטן · אבר וויא צו דעם
איינן דער דא פֿאלט אונ׳ עס איז קיין אנדרר דא דער איהם
אויף ריכט : גם אויך ווען צווייא בייא אנדר ליגן אזו איז
איהנן ווארים · אבר וויא זאלט דער אייני אליין ווארים
ווערדן : ואם אונ׳ ווען אימאנט ווער דער דא זיך איבר
דען איינן ווערט שטערקן · אזו ווערדן די צווייא קיגן איהם
בשטין · אונ׳ אייני דרייא טאפילטי שנור ווערד ניט באלד
צו ריסן ווערדן : טוב עס איז בעסיר איין ארים אונ׳ קלוג
קינד אין ווערד איין אלטר אונ׳ נאריטר קיניג · דער דא ניט
ווייס אין גיווארינט צו זיין : כי דען עס קומט איינר אויס
דעם גפֿאנגן הויז צו דעם קיניגרייך · דס אויך איינר דער
דא אין זיינם קיניגרייך גבארן איז פֿאר ארימט : ראיתי
איך האב אלי דיא לעבנדיגי געזעהן · דיא דא זיך ער וויאן
אונטר דער זונן · מיט דעם אנדרן קינד דיס דא זאל אן דיזם
פלאץ שטין : אין עס איז קיין ענד צו אלי דעם פֿאלק · צו
אלי דענן די דא פֿר איהן זיין געווען · די הינטרשטן ווערדן
זיך אויך ניט אן אים ערפֿרייאן · דען דאס דאזיגי איז אויך
נארהייט אונ׳ איין צו בראכן גמיט : שמר בווער דיינן פֿוס
אז דו ווילשט אין גאטס הויז גין · אונ׳ זייא ליבר נאהנט דא
בייא דס דוא זאלשט הערין : אין ווערד דאס דיא נארן איין
שלעכט אופֿפֿר געבן · דען זיא וויסן ניט דס זיא בייז טוהן :
אל דוא זאלשט ניט איילן מיט דיין מונד · אונ׳ דיין הערץ
זאל ניט גשווינד זיין איין ווארט אויס צו ברענגן פֿאר גאט ·
דען גאט איז אין דעם הימל · אונ׳ דו ביסט אויף דער ערדן ·
דארום אויך זאלן דיינירי ווייניג זיין : כי דען גלייך אלס
וויא דער טרוים קומט דורך פֿיל געשעפֿטן זא איז דיא שטים
פֿון דעם נארן דורך פֿיל רידן : כאשר אלס דוא איין
געלובטניס ווערסט צו גאט בלובן · אזו זאלסטו ניט ווארטן דס
זעלביגי צו בצאלן · דען ער האט קייני געלוסטן ניט אן דעם
נארן דס דוא האסט גלובט · דאס בצאל : אל דו זאלסט
דיינם

תִּדֹּר שַׁלֵּם : טוֹב אֲשֶׁר לֹא תִדֹּר מִשֶּׁתִּדּוֹר וְלֹא תְשַׁלֵּם : אַל תִּתֵּן אֶת פִּיךָ לַחֲטִיא אֶת

איטליכר מענש דער דא עסט אונ׳ טרינקט אונ׳ האט גוטן
אויש אין ﭏי זיינר ארבייט · דאש זעלביגי איז אייני גאב פֿון
גאט : ידעתי איך וייש וואול דש ﭏז דש גאט טוט :
דאש ווערט אין אייביקייט זיין · אמן קאן ניקש דא צו טוהן :
אדר אן קאן ניקש דא פֿון טון · אונ׳ גאט האט דאש דארום
גטאן דאש אן זיך זאל פֿאר אים פֿערכֿטן : מה וואש פֿאר
הער גוועזן איז · דש איז יעצונד אויך · אונ׳ דש דא זיין זאל ·
דאש איז פֿאר הער שוין גוועזן · אונ׳ גאט זוכֿט דעם דער
דא גיאגט ווערט : ועוד אונ׳ נאך אין האב איך גזעהן
אונטר דר זונן · דש אורט פֿון דעם גריכֿט · דארטן איז דיא
בויזהייט · אונ׳ דאש אורט פֿון דיא גרעכֿטיקייט · דארטן
איז דיא גאט לוזהייט : אמרתי איך האב איר אין איינם
הערצן גדאכֿט · דען גרעכֿטן אונ׳ דען בויז וויכֿט ווערט
גאט ריכֿטן · דען עש איז אייני צייט צו ﭏי דעם פֿר נעאן ·
אונ׳ איבר ﭏ דש ווערק דארטן : אמרתי איך האב איר
אין איינם הערצן גדאכֿט · פֿון וועגן דער מענשן קינדרן
גלעגנהייט · דש זיא גאט אויש גקליבט האט · אונ׳ האט
גזעהן : דש זיא גלייך ﭏש וויא דאש פֿיך זיינן · זיא אן זיך
זעלברט : כי דען דאש דא דען מענשן קינדרן ווידר
פֿארט · דאש ווידר פֿארט אויך דעם פֿיך · אונ׳ עש ווידר
פֿארט איהנן בײדן איינרלײא · גלייך ﭏש וויא דער דאזיגה
שטערבט · אזוא שטערבט דער דאזיגי אויך · אונ׳ זיא
האבן ﭏי איינרלײא אוטם · אונ׳ דאש דער מענש אין האט
ﭏז דאש פֿיך דאש איז ﭏש אייטל נארהייט : הכל עש
גיט ﭏז נאך איינם אורט · עש איז ﭏש פֿון דעם שטויב ·
אונ׳ עש ווידר קערט ﭏש צו דעם שטויב : מי ווער
מערקט דאש דער אוטם פֿון דען מענשן קינדרן אויף גיט
הרויף צו · אונ׳ דער אוטם פֿון דעם פֿיך דער דא הראב
גיט · הערונטר צו דער ערדן : וראיתי אונ׳ איך האב
גזעהן דאש ניקש בעשיר איז · ﭏש דש זיך דער מענש זאל
פֿרייאן מיט זיינם ווערק · דען עש איז זיין טייל · דען ווער
ווערט אין דא הין ברענגן · דש ער גאל זעהן דעם דאש
דא נאך אים ווערט זיין : ושבתי אונ׳ איך האב איך אום
גקערט · אונ׳ איך האב גזעהן ﭏי דיא פֿאר צוקונג דיא דא
גשעהן אונטר די זונן · אונ׳ נון דיא טרעהרן פֿון דעם פֿאר
צוקטן · אונ׳ זיא האבן קיינן טרישטר · אונ׳ פֿון דער זייט
די בא פֿר צוקן איז קראפֿט · אבר דיא פֿאר צוקטן זיא האבן
קייני טרישטר : ושבח דא האב איך די טוטן גלובט דיא
שון גשטארבן זיין אין ווידר דיא לעבנדיגי דיא נאך ביז ﭏ
הער לעבן : וטוב אונ׳ ער איז בעשיר ﭏז ﭏי ביידי דער
דא נאך ניא גוועזן איז · דער דא ניט האט גזעהן דאש בויז
ווערק דש דא גשיכֿט אונטר דר זונן : וראיתי אונ׳ איך
האב גזעהן ﭏי דיא ארבייט · אונ׳ ﭏ דש רעכֿט פֿערטיגי
ווערק · דען עש איז דורך אייני ניידונג · איין אן פֿון זיינם
גיזעלן · דאש דאזיגי איז אויך נארהייט אונ׳ איין צו ברעכֿן
גמיט : הכסיל דער נאר שלאגט זייני הענד איין · אונ׳
ער

וְלַעֲשׂוֹת טוֹב בְּחַיָּיו : וְגַם כָּל הָאָדָם שֶׁיֹּאכַל
וְשָׁתָה וְרָאָה טוֹב בְּכָל עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים
הִיא : יָדַעְתִּי כִּי כָּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים
הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין
לִגְרֹעַ וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה שֶׁיִּרְאוּ מִלְּפָנָיו : מַה
שֶּׁהָיָה כְּבָר הוּא וַאֲשֶׁר לִהְיוֹת כְּבָר הָיָה
וְהָאֱלֹהִים יְבַקֵּשׁ אֶת נִרְדָּף : וְעוֹד רָאִיתִי
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרֶשַׁע
וּמְקוֹם הַצֶּדֶק שָׁמָּה הָרָשַׁע : אָמַרְתִּי אֲנִי
בְּלִבִּי אֶת הַצַּדִּיק וְאֶת הָרָשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים
כִּי עֵת לְכָל חֵפֶץ וְעַל כָּל הַמַּעֲשֶׂה שָׁם :
אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי עַל דִּבְרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם
הָאֱלֹהִים וְלִרְאוֹת שְׁהֶם בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם :
כִּי מִקְרֶה בְנֵי הָאָדָם וּמִקְרֶה הַבְּהֵמָה וּמִקְרֶה
אֶחָד לָהֶם כְּמוֹת זֶה כֵּן מוֹת זֶה וְרוּחַ אֶחָד
לַכֹּל וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל
הָבֶל : הַכֹּל הוֹלֵךְ אֶל מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הָיָה
מִן הֶעָפָר וְהַכֹּל שָׁב אֶל הֶעָפָר : מִי יוֹדֵעַ רוּחַ
בְּנֵי הָאָדָם הָעֹלָה הִיא לְמָעְלָה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה
הַיֹּרֶדֶת הִיא לְמַטָּה לָאָרֶץ : וְרָאִיתִי כִּי אֵין
טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם בְּמַעֲשָׂיו כִּי הוּא
חֶלְקוֹ כִּי מִי יְבִיאֶנּוּ לִרְאוֹת בְּמֶה שֶׁיִּהְיֶה
אַחֲרָיו : וְשַׁבְתִּי אֲנִי וָאֶרְאֶה אֶת כָּל הָעֲשֻׁקִים
אֲשֶׁר נַעֲשִׂים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה דִּמְעַת
הָעֲשֻׁקִים וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם וּמִיַּד עֹשְׁקֵיהֶם כֹּחַ
וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם : וְשַׁבֵּחַ אֲנִי אֶת הַמֵּתִים
שֶׁכְּבָר מֵתוּ מִן הַחַיִּים אֲשֶׁר הֵמָּה חַיִּים עֲדֶנָה :
וְטוֹב מִשְּׁנֵיהֶם אֵת אֲשֶׁר עֲדֶן לֹא הָיָה אֲשֶׁר
לֹא רָאָה אֶת הַמַּעֲשֶׂה הָרָע אֲשֶׁר נַעֲשָׂה
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ : וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת כָּל עָמָל וְאֵת
כל

לִבִּי עַל כָּל הֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
כִּי־יֵשׁ אָדָם שֶׁעֲמָלוֹ בְּחָכְמָה וּבְדַעַת וּבְכִשְׁרוֹן
וּלְאָדָם שֶׁלֹּא עָמַל בּוֹ יִתְּנֶנּוּ חֶלְקוֹ גַּם זֶה הֶבֶל
וְרָעָה רַבָּה׃ כִּי מֶה הֹוֶה לָאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ
וּבְרַעְיוֹן לִבּוֹ שֶׁהוּא עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי כָל
יָמָיו מַכְאֹבִים וָכַעַס עִנְיָנוֹ גַּם בַּלַּיְלָה לֹא שָׁכַב
לִבּוֹ גַּם זֶה הֶבֶל הוּא׃ אֵין טוֹב בָּאָדָם שֶׁיֹּאכַל
וְשָׁתָה וְהֶרְאָה אֶת נַפְשׁוֹ טוֹב בַּעֲמָלוֹ גַּם זֹה
רָאִיתִי אָנִי כִּי מִיַּד הָאֱלֹהִים הִיא׃ כִּי מִי יֹאכַל
וּמִי יָחוּשׁ חוּץ מִמֶּנִּי׃ כִּי לְאָדָם שֶׁטּוֹב לְפָנָיו
נָתַן חָכְמָה וְדַעַת וְשִׂמְחָה וְלַחוֹטֶא נָתַן עִנְיָן
לֶאֱסוֹף וְלִכְנוֹס לָתֵת לְטוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים גַּם
זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ לַכֹּל זְמָן וְעֵת לְכָל חֵפֶץ
תַּחַת הַשָּׁמָיִם׃ עֵת לָלֶדֶת וְעֵת לָמוּת עֵת
לָטַעַת וְעֵת לַעֲקוֹר נָטוּעַ׃ עֵת לַהֲרוֹג וְעֵת
לִרְפּוֹא עֵת לִפְרוֹץ וְעֵת לִבְנוֹת׃ עֵת לִבְכּוֹת
וְעֵת לִשְׂחוֹק עֵת סְפוֹד וְעֵת רְקוֹד׃ עֵת
לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעֵת כְּנוֹס אֲבָנִים עֵת לַחֲבוֹק
וְעֵת לִרְחוֹק מֵחַבֵּק׃ עֵת לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד
עֵת לִשְׁמוֹר וְעֵת לְהַשְׁלִיךְ׃ עֵת לִקְרוֹעַ וְעֵת
לִתְפּוֹר עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר׃ עֵת לֶאֱהֹב
וְעֵת לִשְׂנֹא עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם׃ מַה
יִּתְרוֹן הָעוֹשֶׂה בַּאֲשֶׁר הוּא עָמֵל׃ רָאִיתִי אֶת
הָעִנְיָן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת
בּוֹ׃ אֶת הַכֹּל עָשָׂה יָפֶה בְעִתּוֹ גַּם אֶת הָעוֹלָם
נָתַן בְּלִבָּם מִבְּלִי אֲשֶׁל לֹא יִמְצָא הָאָדָם אֶת
הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים מֵרֹאשׁ וְעַד
סוֹף׃ יָדַעְתִּי כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם לִשְׂמוֹחַ
ולעשות

דש עס איין הערץ ניט זאלט אלטן • אויך אלי די ארבייט די א
איך האב גארבייט אונטר דר זון : כי דען דא איז אייניר
מענש דאס זייני ארבייט אין קלוגהייט אונ' אין וויסן שאפט
אין רעכט פערטיקייט איז • אונ' ער זאל עס געבן צו זיינם
טייל צו איינם מענשן דער דא ניט האט דראן גארבייט •
דאס דאזיג איז אויך נארהייט אונ' איין גרוז ביז : כי דען
וואס איז צו אייגן : מענשן אן אלי זיינר ארבייט אונ' אן זיינם
צו ברעכן הערצן דס ער ארבייט אונטר דר זון : כי דען
אלי זיין לעב טאג זיינן וויה טאג אונ' זיין געשעפט איז צארן •
בייא טאג רואט אויך זיין הערץ ניט • דאס דאזיג איז אויך
נארהייט : אין עס איז דען ניט בעסיר צו דעם מענשן דס
ער עסט אונ' טרינקט אונ' ער לאזט זיין לייב עטוואס גוטש
גניסן אין זיינר ארבייט • איך האב דאס דאזיגי אויך געזעהן
דס עס פון גאטס האנד איז : כי דען ווער זאלט דא פון
עסין • אדר ווער זאלט זיך ביליך דא צו איילן אין ווידר איך
זעלברט : כי דען צו דעם מענשן דער דא גוט פאר איהם
געגלייך פאר גאט איז • האט ער געגעבן קלוגהייט אונ' וויסן
שאפט אונ' פרייד | אבר צו דעם זינדיגר האט ער געגעבן
איין געשעפט דאס ער זאל איין זאמלן • אונ' צו הויף מאכן •
דאס ער עס זאל געבן צו דעם דער דא וואול געפאלט פאר
גאט • דאס דאזיג איז אויך גארהייט אונ' איין צו ברעכן
גמיט : לכל צו אלן זאכן איז אייני געזעצטי צייט • אונ' אלי
דאס פאר נעמן אונטר דעם הימל • האט זייני צייט : עת
עס איז אייני צייט צו ווערדן געבארן • אונ' אייני צייט צו
שטערבן • אייני צייט צו פפלאנצן • אונ' אייני צייט אויס צו
רייסן די דא געפלאנצט איז : עת אייני צייט צו ערשלאגן •
אונ' אייני צייט צו היילן • אייני צייט איין צו ברעכן • אונ' אייני
צייט צו בויאן • עת אייני צייט צו ווינן אונ' אייני צייט צו לאכן
אייני צייט דס מן קלאגט • אונ' אייני צייט דס מן שפרינגט :
עת אייני צייט שטיין הין וועק צו ווערפן • אונ' אייני צייט
דאס מן שטיין זאל איין זאמלן אייני צייט צו אום האלזן אונ'
אייני צייט ווייט צו זיין פון דעם אום האלזן : עת אייני
צייט צו זוכן אונ' אייני צייט צו לאזן פר לירן • אייני צייט צו
בוואהרן אונ' איין צייט הין וועק צו ווערפן : עת אייני צייט
צו רייסן • אונ' אייני צייט צו זאמן ניהן • אייני צייט צו שווייגן
אונ' אייני צייט צו רידן : עת אייני צייט ליב צו האבן אונ' אייני
צייט פיינד צו הבן • אייני צייט פון קריג אייני צייט פון פרידן :
מה וואז פר איין פורטייל האט אייניר דר דא ארבייט אן דען
זעלביגן די ער ארבייט : ראיתי איך הב די געשעפט געזעהן
די גאט האט געגעבן צו דען מענשן קינדרן • די זי זיך דא מיט
זעלן בקיאירן : את ער הט אלידינגן שין געמאכט אין זיינר
צייט ער הט אויך אין איר הערץ געבן די פלייסיג בויאן אונ'
ארבייטן אלז ווען זי זאלטן לעבן איביג • פון וועגן די דר מענש
ניט זאל קענן געפינדן דאס ווערק דאס גאט האט
גמאכט פון אן פאנג אונ' ביז צו דעם ענד : ידעתי
איך האב גמערקט דאס ניקש בעסיר אן איהנן איז •
עס זייא דען ניימרט דאס מן זיך זאל פריימן • אונ' דס מן
זאל גוטש טוהן ביא זיינם לעבן : וגם אונ' אויך איין

אויך ריינד פייך אונ׳ פיל טאך האב איך גהאבט מין ווערדר
אלי דיא צו פאר מיר אין ירושלים זיינן גוועזן : כנסתי איך
האב מיר אויך איין גמאלט זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ קליינאט
פון קיניגן אונ׳ לאנדשאפטן · איך האב מיר בשטעלט זינגר
אונ׳ זינגרינש · אונ׳ וואול לוסטן דער מענשן קינדר · וואראי
בעדיך אונ׳ קאלטי בעדיר : וגדלתי אונ׳ איך וואהר
גאכפארט · אונ׳ איך האב גמערט · אין ווערדר אלי דיא דא
פאר מיר זיינן גוועזן אין ירושלים · מייני קלוגהייט איז מיר
אויך בייא גשטאנדן : וכל אונ׳ אלש דאש מייני אויגן
בגערטן האב איך איהנן גטוהן · איך האב מיין הערץ ניט
פאר מיטן פון קיינרלייא פרייד · דען מיין הערץ האט זיך
ערפרייאט פון וועגן אלי מיינר ארבייט · אונ׳ דאש דאזיג
איז מיין טייל גוועזן פון אלי מייני ארבייט : ופניתי אונ׳
איך האב מיך גקערט אונ׳ האב אן גזעהן אל מיין ווערק
דיא מייני הענד גמאכט האטן · אונ׳ אן די ארבייט די איך
האב גארבייט אונ׳ גטאן · אונ׳ נון עש וואהר אלש אייטל
נארהייט · אונ׳ בריכנים פון דעם גמיט · אונ׳ עש איז קיין
פורטייל אונטר דר זון : ופניתי אונ׳ דא נאך האב איך
מיך גקערט · דאש איך וואלט זעהן קלוגהייט · אונ׳ אוהן
זיניקייט · אונ׳ נארהייט · דען וואש איז דער מענש · דש ער
זאל קומן נאך דעם קיניג · אונ׳ זאל טון דאש זעלביגי דאש
אנדרי טון גטאן האבן : וראיתי דא האב איך גזעהן ·
דאש די קלוגהייט די נארהייט איבר טרעפט · גלייך אלז וויא
דאש ליכט דיא פינשטרניש איבר טריפט · החכם דער
קלוגי האט זייני אויגן אין זיינם קאפף · אבר דער נאר גיט
אין דיא פינשטרניש · אונ׳ איך מערקטי אויך דש איינרלייא
גשיכטניש בגיגנט אים אלן צו מאל : ואמרתי דא האב
איך מיר אין מיינם הערצן גדאכט · גלייך אלז וויא עש דעם
נארן בגיגנט · אזו ווערט עש מיר אויך בגיגנן · אונ׳
ווארום האב איך דען אין נאך קלוגהייט גשטאנדן אלז איין
אנדרר · דא האב איך אין מיינם הערצן גרעד · דש אויך
דאש דאזיגי נארהייט איז : כי דען עש ווערט קיין
גדעכטניש אין איביקייט אין זיין צו מיינם קלוגן · אלש צו
מיינם נארן · דען אין דען טאגן דיא דא ווערדן קומן ·
ווערט פאר הער טון אלז פאר געסין זיין · אונ׳ וויא זאל
דען דער קלוגי שטערבן מיט דעם נארן : ושנאתי דרום
אויך האב איך דאש לעבן פיינד · דען דאש ווערק גפאלט
מיר איבל דאש דא אונטר דיא זון גשיכט · דען עש איז אייטל
נארהייט אונ׳ איין צו ברעכן גמיט : ושנאתי אונ׳ איך
האב אויך אלי מייני ארבייט פיינד דיא איך ארבייט אונטר
דיא זון · דש איך דיא זאל נאך לאזן צו מיינם מענשן · דער דא
נאך מיר ווערט זיין : ומי אונ׳ ווער וויש · אוב ער קלוג
ווערט זיין אודר איין נאר · אונ׳ ער זאל דאך הערשן איבר
אלי מייני ארבייט דיא איך גארבייט האב · אונ׳ דאש איך
קלוגליך האב גטאן אונטר דיא זון · דאש דאזיגי איז אויך
נארהייט : וסבותי אונ׳ דרום האב איך מיך אום גקערט

פְּרִי : עָשִׂיתִי לִי בְּרֵכוֹת מָיִם לְהַשְׁקוֹת מֵהֶם
יַעַר צוֹמֵחַ עֵצִים : קָנִיתִי עֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וּבְנֵי
בַיִת הָיָה לִי גַּם מִקְנֶה בָקָר וָצֹאן הַרְבֵּה הָיָה לִי
מִכֹּל שֶׁהָיוּ לְפָנַי בִּירוּשָׁלִָם : כָּנַסְתִּי לִי גַּם כֶּסֶף
וְזָהָב וּסְגֻלַּת מְלָכִים וְהַמְּדִינוֹת עָשִׂיתִי לִי שָׁרִים
וְשָׁרוֹת וְתַעֲנוּגֹת בְּנֵי הָאָדָם שִׁדָּה וְשִׁדּוֹת :
וְגָדַלְתִּי וְהוֹסַפְתִּי מִכֹּל שֶׁהָיָה לְפָנַי בִּירוּשָׁלִָם
אַף חָכְמָתִי עָמְדָה לִּי : וְכֹל אֲשֶׁר שָׁאֲלוּ עֵינַי
לֹא אָצַלְתִּי מֵהֶם לֹא מָנַעְתִּי אֶת לִבִּי מִכָּל
שִׂמְחָה כִּי לִבִּי שָׂמֵחַ מִכָּל עֲמָלִי וְזֶה הָיָה חֶלְקִי
מִכָּל עֲמָלִי : וּפָנִיתִי אֲנִי בְּכָל מַעֲשַׂי שֶׁעָשׂוּ
יָדַי וּבֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי לַעֲשׂוֹת וְהִנֵּה הַכֹּל הֶבֶל
וּרְעוּת רוּחַ וְאֵין יִתְרוֹן תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ : וּפָנִיתִי
אֲנִי לִרְאוֹת חָכְמָה וְהוֹלֵלוֹת וְסִכְלוּת כִּי מֶה
הָאָדָם שֶׁיָּבוֹא אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ אֵת אֲשֶׁר כְּבָר
עָשׂוּהוּ : וְרָאִיתִי אָנִי שֶׁיֵּשׁ יִתְרוֹן לַחָכְמָה מִן
הַסִּכְלוּת כִּיתְרוֹן הָאוֹר מִן הַחֹשֶׁךְ : הֶחָכָם
עֵינָיו בְּרֹאשׁוֹ וְהַכְּסִיל בַּחֹשֶׁךְ הוֹלֵךְ וְיָדַעְתִּי גַם
אָנִי שֶׁמִּקְרֶה אֶחָד יִקְרֶה אֶת כֻּלָּם : וְאָמַרְתִּי
אֲנִי בְּלִבִּי כְּמִקְרֵה הַכְּסִיל גַּם אֲנִי יִקְרֵנִי וְלָמָּה
חָכַמְתִּי אֲנִי אָז יוֹתֵר וְדִבַּרְתִּי בְלִבִּי שֶׁגַּם זֶה
הָבֶל : כִּי אֵין זִכְרוֹן לֶחָכָם עִם הַכְּסִיל לְעוֹלָם
בְּשֶׁכְּבָר הַיָּמִים הַבָּאִים הַכֹּל נִשְׁכָּח וְאֵיךְ יָמוּת
הֶחָכָם עִם הַכְּסִיל : וְשָׂנֵאתִי אֶת הַחַיִּים כִּי רַע
עָלַי הַמַּעֲשֶׂה שֶׁנַּעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּי הַכֹּל
הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ : וְשָׂנֵאתִי אֲנִי אֶת כָּל עֲמָלִי
שֶׁאֲנִי עָמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ שֶׁאַנִּיחֶנּוּ לָאָדָם
שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָי : וּמִי יוֹדֵעַ הֶחָכָם יִהְיֶה אוֹ סָכָל
וְיִשְׁלַט בְּכָל עֲמָלִי שֶׁעָמַלְתִּי וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ גַּם זֶה הָבֶל : וְסַבּוֹתִי אֲנִי לְיַאֵשׁ אֶת
לבי

לָלָכֶת׃ כָּל הַדְּבָרִים יְגֵעִים לֹא יוּכַל אִישׁ
לְדַבֵּר׃ לֹא תִשְׂבַּע עַיִן לִרְאוֹת וְלֹא תִמָּלֵא אֹזֶן
מִשְּׁמֹעַ׃ מַה שֶּׁהָיָה הוּא שֶׁיִּהְיֶה וּמַה שֶּׁנַּעֲשָׂה
הוּא שֶׁיֵּעָשֶׂה וְאֵין כָּל חָדָשׁ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ יֵשׁ
דָּבָר שֶׁיֹּאמַר רְאֵה זֶה חָדָשׁ הוּא כְּבָר הָיָה
לְעֹלָמִים אֲשֶׁר הָיָה מִלְּפָנֵנוּ׃ אֵין זִכְרוֹן
לָרִאשֹׁנִים וְגַם לָאַחֲרֹנִים שֶׁיִּהְיוּ לֹא יִהְיֶה
לָהֶם זִכָּרוֹן עִם שֶׁיִּהְיוּ לָאַחֲרֹנָה׃ אֲנִי קֹהֶלֶת
הָיִיתִי מֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלָםִ׃ וְנָתַתִּי
אֶת לִבִּי לִדְרוֹשׁ וְלָתוּר בַּחָכְמָה עַל כָּל
אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמָיִם הוּא עִנְיַן רָע נָתַן
אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ׃ רָאִיתִי אֶת
כָּל הַמַּעֲשִׂים שֶׁנַּעֲשׂוּ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה
הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ מְעֻוָּת לֹא יוּכַל
לִתְקֹן וְחֶסְרוֹן לֹא יוּכַל לְהִמָּנוֹת׃ דִּבַּרְתִּי
אֲנִי עִם לִבִּי לֵאמֹר אֲנִי הִנֵּה הִגְדַּלְתִּי
וְהוֹסַפְתִּי חָכְמָה עַל כָּל אֲשֶׁר הָיָה לְפָנַי עַל
יְרוּשָׁלָםִ וְלִבִּי רָאָה הַרְבֵּה חָכְמָה וָדָעַת׃
וָאֶתְּנָה לִבִּי לָדַעַת חָכְמָה וְדַעַת הֹלֵלוֹת
וְשִׂכְלוּת יָדַעְתִּי שֶׁגַּם זֶה הוּא רַעְיוֹן רוּחַ׃
כִּי בְּרֹב חָכְמָה רָב כָּעַס וְיוֹסִיף דַּעַת יוֹסִיף
מַכְאוֹב׃ אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי לְכָה נָּא אֲנַסְּכָה
בְשִׂמְחָה וּרְאֵה בְטוֹב וְהִנֵּה גַם הוּא הָבֶל׃
לִשְׂחוֹק אָמַרְתִּי מְהוֹלָל וּלְשִׂמְחָה מַה זֹּה
עֹשָׂה׃ תַּרְתִּי בְלִבִּי לִמְשׁוֹךְ בַּיַּיִן אֶת בְּשָׂרִי
וְלִבִּי נֹהֵג בַּחָכְמָה וְלֶאֱחֹז בְּסִכְלוּת עַד אֲשֶׁר
אֶרְאֶה אֵי זֶה טוֹב לִבְנֵי הָאָדָם אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ
תַּחַת הַשָּׁמַיִם מִסְפַּר יְמֵי חַיֵּיהֶם׃ הִגְדַּלְתִּי
מַעֲשָׂי בָּנִיתִי לִי בָּתִּים נָטַעְתִּי לִי כְּרָמִים׃
עָשִׂיתִי לִי גַּנּוֹת וּפַרְדֵּסִים וְנָטַעְתִּי בָהֶם עֵץ כָּל
פרי

ניאמנט זאט קענן אויש שפרעכן · דאש אויג ווערט ניט
זאט צו זעהן · אונ׳ דאש אור ווערט ניט ערפילט פון צו
הערן : מה דאש זעלביגי דאש דא איז גוועזן · דש זעלביגי
ווערט זיין · אונ׳ דש יעניג דאש גשעהן איז · דאש זעלביגי
ווערט גשעהן · אונ׳ עש איז קיין נייאש אונטר דער
זון : יש עש איז אייניגי זאך · דש אן זאלט זאגן · זיך דאש
דאזיג · דאש איז נייא · עש איז אבר פאר הער שון גוועזן
פון אלטרש הער · דש פאר אונש איז גוועזן · אין עש איז
קיין גדעכטניש צו דען ערשטן זאכן · אונ׳ אויך צו דען דיא
דא נאך ווערדן זיין · דא ווערט קיין גדעכטניש זיין צו דען
זעלביגן · בייא דענן דיא דא נאך אינן ווערדן זיין : אני איך
(קהלת) בין איין קיניג גוועזן איבר ישראל · אין ירושלים :
ונתתי אונ׳ איך האב איין הערץ בגעבן · דאש עש זאל
פארשטן · אונ׳ אויז שפעהן אין קלוגהייט · איבר אל דאש
גשיכט אונטר דעם הימל · זאלכי אייא זעליגי גשעפט האט
גאט דען מענשן קינדרן גגעבן · דאש זיא זיך זאלן דרא מיט
בקימרן : ראיתי איך האב געזהן אלי דיא ווערק דיא דא
גשעהן אונטר דער זון · אונ׳ נון עש איז אייטל נארהייט :
אונ׳ צו בריכניש פון דעם גמיט : מעות דאש פר קרימטי
קאן ניט גלייך גמאכט ווערדן : דברתי איך האב מיט
איינם הערצן גרעד אונ׳ שפראך איך נון איך האב קלוגהייט
גרישר אונ׳ מער איבר אלי דיא דא זיינן צו פאר מיר גוועזן
איבר ירושלים : אונ׳ איין הערץ האט פיל קלוגהייט אונ׳
וויסנשאפט געזהן : ואתנה אונ׳ איך האב איין הערץ
בגעבן דש עש זאל וויסן קלוגהייט אונ׳ וויסנשאפט · און
זיניקייט · אונ׳ נארהייט · אונ׳ האב גווארדן דש אויך
דאש דאזיג · איין ברעכניש פון גמיט איז : כי דען אין פיל
קלוגהייט איז פיל צארן · אונ׳ דער דא מערט וויסנשאפט ·
דער מערט וויה טאג : אמרתי איך האב איר אין איינם
גדאכט · גיא נון הער · איך וויל דיך פר זוכן מיט פרייד ·
דארום אויך זיך דאש גוטי אן · אונ׳ נון דאש איז אויך נאר
הייט : לשחוק צו דעם גלעכטר האב איך גזאגט · דוא
ביסט אונזיניג · אונ׳ צו דער פרייד · וואש טוט די דאזיגי :
תרתי איך הב אין איינם הערצן אויז גשפעהט איינם לייב
צו גווינן אן וויין · אבר דאך איין הערץ פיהרן אין קלוגהייט
אונ׳ אויך צו בגרייפן אין דער נארהייט · ביז דש איך ווער
זעהן וועלכש בעסיר איז צו דען מענשן קינדרן · די
זיא אונטר דעם הימל זאלן טאהן דיא צייט פון דער צאל
אירי טאג דאש לעבנש : הגדלתי איך האב גרושי ווערק
גמאכט · איך האב איר הייזר גבויאט · איך האב איר וויין
גערטן גפלאנצט : עשיתי איך האב איר גערטן · אונ׳
לוסט גערטן גמאכט · אונ׳ איך האב איר אלי פרוכט
באמי בעם דארינן גפלאנצט · עשיתי איך האב איר
טייך פון וואסר גמאכט דאש און דא מיט זאלט טרענקן דען
וואלד פון די גרינן בעם : קניתי איך האב איר גקויפט
קנעכט אונ׳ דינסט מיידן · אונ׳ איך האב הויז גזינד גהאבט
אויך

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

אן זאגט גאנץ (הלל) · ווערט אן גפינדן בדף י״ט · אונ׳ דער חזן זאגט גאנץ קדיש · דר נאך זאגט אן (קהלת) אונ׳ אן היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ׳ לייאנט אין דיא ערשטי (ספר תורה אין כי תשא) (ראה אתה אומר אלי) אונ׳ אין דען אנדרן (ספר תורה) לייאנט אן פאר דען (מפטיר) וואש פאר איין טאג (חול המועד) עש איז · ווען דער ערשטר טאג (חול המועד) אן שבת איז אזו לייאנט אן (ביום השני וביום השלישי) ׃

דיא ברכות פון דער (מגילה) גפינד אן אין (יוצר ליום שני של שבועות) בייא רות ׃

אן זאגט (קהלת) אן סוכות ווייל דיא טעג (יאמי שמחה גדולה) זיין · אזו אעלט אין חז״ל דא דורך עבירות טון דארום זאגט אמן (קהלת) · דארינן שטיט (ולשמחה מה זה עשה) · זונדרן די (שמחה) זאל זיין (לאהבת השם ב״ה) אונ׳ זייני (מצות) ׃

דברי דיא שטראף ריד פון קהלת · דאש איז שלמה דער זון פון דוד · דער קיניג אין ירושלים ׃ הבל נארהייט דער נארהייט · שפריכט דער קהלת · נארהייט דער נארהייט · עש איז אייטל נארהייט ׃ מה וואס פאר איין פארטייל האט איין מענש · אן אלי זיינר ארבייט דיא ער ארבייט אונטר דיא זון ׃ דור דאש איינ גבירד גיט · אונ׳ דאש אנדר גבירד קומט · אבר דיא ערד שטיט אין איביקייט ׃ וזרח אונ׳ די זון שייכט אויף · אונ׳ די זון גיט אונטר · אונ׳ ער גלוסט צו זיינם אורט ׃ דא ער האט אן גהובן אויף צו שיינן ׃ הולך זיא גיט נאך דרום · אונ׳ זיא קרייסט אום נאך צפון · דער ווינד גיט אלי צייט הער אום · אונ׳ דער ווינד קערט ווידר צו זיינם אן פאנג ׃ כל אלי די בעך גין אין דאש מער · אונ׳ דאש מער ווערט ניט פול · צו דעם אורט דא דיא בעך הין גין · דארטן גין זיא ווידר הער ׃ כל אלי דיא זאכן ווערדן מוזא איד · דאש עש ניאמנט

דִּבְרֵי קֹהֶלֶת בֶּן דָּוִד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָם ׃ הֲבֵל הֲבָלִים אָמַר קֹהֶלֶת הֲבֵל הֲבָלִים הַכֹּל הָבֶל ׃ מַה יִּתְרוֹן לָאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ ׃ דּוֹר הֹלֵךְ וְדוֹר בָּא וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֹמָדֶת ׃ וְזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשָּׁמֶשׁ וְאֶל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זוֹרֵחַ הוּא שָׁם ׃ הוֹלֵךְ אֶל דָּרוֹם וְסוֹבֵב אֶל צָפוֹן · סוֹבֵב סֹבֵב הוֹלֵךְ הָרוּחַ וְעַל סְבִיבֹתָיו שָׁב הָרוּחַ ׃ כָּל הַנְּחָלִים הֹלְכִים אֶל הַיָּם וְהַיָּם אֵינֶנּוּ מָלֵא · אֶל מְקוֹם שֶׁהַנְּחָלִים הֹלְכִים שָׁם הֵם שָׁבִים לָלָכֶת ׃

לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָם יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יברכך

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך אן וואול גיפאלן אן אונזר רואונג. הייליג אונס דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זייא אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ׳ רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר אין וואהרהייט · אונ׳ לאז אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ׳ וויליגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברט דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

יוצר לשבת וחול המועד של סכות

חזן נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כמחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך בדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן **לדור** ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן קראת לו · כליל תפארת בראשו נתת · בעמדו לפניך על הר סיני · ושני לחות אבנים הוריד בידו · וכתוב בהן שמירת שבת · וכן כתוב בתורתך ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדורותם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי פסילים · וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים · כי לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך · ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן (משה) מיט דיא גאב זיינס טיילס דר וויל דו איהם איין גטרייאן קנעכט גהייסן האסט איין הערליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט גזעצט · אלז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ׳ צוויא שטייני טאבלן האט ער ארונטר גברוכט מיט זיינר האנד · אונ׳ אין די זעלביגי וואר גשריבן דיא היטונג דש שבת · אונ׳ אזו שטיט גשריבן אין דיין תורה · אונ׳ זי זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת אל מיר גבירד איין אייביגי זיכרהייט צווישן מיר אונ׳ צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף אייביג דש אין זעקס טאג האט גאט בשאפֿן דיא הימל אונ׳ ערד אונ׳ אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ׳ דו גאט אונזר גאט האסט אים ניט געגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ׳ דו אונזר קיניג האסט אים ניט לאזן ערבן אן די בילדן דינרס · אונ׳ אין זיינר רואה ווערן ניט רואן די פֿר שטאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פֿאלק האסט אים גגבן מיט ליבשאפֿט · צו דעם זאמן פֿון יעקב אן וועלכי דו האסט אויז ערוועלט · איין פֿאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זי אלי ווערן זיך זעטיגן אונ׳ פֿר לוסטיגן פֿון דיין גוטס · אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואל גפאלן אונ׳ האסט אים גהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו אים גרופֿן · איין גדעכטניס צו ווערק דר בשעפֿנים :

כסוכך לחסידיך • חדש עוז מיסדיך כבים טפים בסוכך • קומה עזרתה לנו ופדנו למען חסדך :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור • ברום עולם מושבך • ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ • אשרי איש שישמע אל מצותיך • ותורתך ודברך ישים על לבו • אמת אתה הוא אדון לעמך • ומלך גבור לריב ריבם • אמת אתה הוא ראשון • ואתה הוא אחרון • ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע • ממצרים גאלתנו יי אלהינו • ומבית עבדים פדיתנו • כל בכוריהם הרגת • ובכורך גאלת • וים סוף בקעת • וזדים טבעת • וידידים העברת • ויכסו מים צריהם • אחד מהם לא נותר • על זאת שבחו אהובים • ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות • שירות ותשבחות • ברכות והודאות • למלך אל חי וקים • רם ונשא • גדול ונורא • משפיל גאים • ומגביה שפלים • מוציא אסירים : ופודה ענוים • ועוזר דלים • ועונה לעמו בעת שועם אליו • תהלות לאל עליון • ברוך הוא ומבורך • משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה • ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים • יחד כלם הודו והמליכו ואמרו : יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל • קומה בעזרת ישראל • ופדה כנאמך יהודה וישראל • גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל • ברוך אתה יי • גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי • אלהינו ואלהי אבותינו • אלהי אברהם • אלהי יצחק • ואלהי יעקב • האל הגדול הגבור והנורא • אל עליון • גומל חסדים טובים • וקונה הכל • וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה • מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני • מחיה מתים אתה רב להושיע • מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים • סומך נופלים • ורופא חולים • ומתיר אסורים • ומקים אמונתו לישני עפר • מי כמוך בעל גבורות • ומי דומה לך • מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

נקדש

פאסט זאגן דורך די (נביאים) דיא אלר ערסטי גליבטי ווערט ער איין זאמן דורך וואונדרליכי פר גלזטונג דיינר גנאדן • (ציון) ווענן דיא הייט איז פון (דור) אחק בגיטיגן • גלייך וויא דוא האסט אין דיין (סוד) גאופגבמרט מן דייני פרומן • ערנייאי דיא שטארקייט דיינר גרונד פעסטיגרט גלייך אלז דיא אין (ים) זיין איבר גשוואמן אין דיינם ראט • שטיא אויף העלף אונש אונ׳ ליז אונש אויז אום ווילן דיין גנאד :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דיזר פיוט איז איין גבעט אויף די גאולה · אונ' ערצילט פון (גאולת אחרים) · אונ' וויא איך דס (ים) האט גשפאלטן · אונ' ווארום דער (און) שטעט נאר פון איין טאג צו עסין איז גפאלן :

אזכרה מקדם פלאך לשמך ולזכרך תשק · בך גילה שלמה מחמד חפצי חשק · גאלת בזרוע עמך גהלת בהשק משק · אדני עז ישועתי סכותה לראשי ביום נשק : דרך ארץ שנירת סדרת משחק נטחן · הטל עולה ומחספס עלומות מלבין ובוחן · ומרי יום ביום פניך להקביל בתחן · דשנת בשמן ראשי תערוך לפני שלחן : זיו ענן כבוד ערך אחד לכנס · חדר ל׳ פנים מחדר קרן עמו כפנס · טהר וגהץ ומשלים רמז לשבת בהכנס · מפני קשט סלה נתתה ליראיך נס : יחוקקו נדיבי עם שירת הבאר לחסלה · כמין כברה קטנה מחזקת ומעננת בסלסולה · תוקפת עבור בציות שנים עשר מסלה · נהרות תבקע ארץ שבעות מטות אמר סלה : ידידות קדמוניות יכנס פליאות גמילות חסדיך · ציון סכת דוד היטיבה כסודך

אזכרה איך וויל גדענקן אן דייני וואונדר פון פאר אלטש · צו דיינם נאמן אונ' גדעכטניס איז די גוטיקייט · אן דיר איז איין פול קוואליכה פרייד אונ' דיא אלר גלוסטיגסטה בגער · וויל דוא האסט דיין פאלק אויז גלויזט מיט אלכט · דו האסט גפירט מיט לוסט איין גרוים פון פאלק איין גאט דוא ביסט דיא שטארקייט · איינר הילף דוא האסט גדעקט איבר איין הויבט אן טאג (נשק) דיא וואפנונג דס שטרייטס · דען סדר פון די וועלט האסטו דו פר ענדרט · וויל דוא האסט גאורדנירט דס פון הימל זאל שפייז גמאלן ווערן · דער טויא גינג אויף (ומחספס) אונ' בדעקט דען (און) · (עלומות) פר בארגיני זאכן האט ער וויס גמאכט אונ' גפריבט · דס איז דס דורך דען (און) האט אן פיל סודות גוואר גווארן · אונ' ווארום איודער (און) נאר גפאלן צו עסין פאר איין טאג · דא מיט אן זאל אלי טאג קיואן פאר גאט צו בעטן דס אן זאל דען אנדרן טאג אויך וואס צו עסין קריגן · (דשנת) דו האסט פעט גאמכט מיט איל איין הויבט · אונ' האסט פר איר דען טיש ברייט די לוטרקייט פון דען הערליכן וואלקן האט ער בצייט דס זיא זאלן צו גלייך ארריין גין איין קאר איינר דיא אנדרי (קרן) האט ער גליכטן זיין פאלק אלז מיט איין לאטערן · ער האט זיא גריינגט (וגהץ) אונ' גלאט גמאכט אונ' האט זיא פול קוואטליך בטייט דאריכן צו וואונן אין אירן אריין גין פון וועגן דיא אויבגליכה ווארהייט האטטו צו דייני פורכטר איין צייכן גגעבן : (יחוקקו) זיא זאלן אויס גראבן די גליבטי דס פאלק די גזאנג פון דען ברונ (לחסלה) צו פול ענדן · גלייך אלז איין קליני זיפא טוט זיא בפאסן אונ' זיא פאר לוסטיגט זיך אין איר צוב · זיא ווארר גשטערקט דיא ישראל דיא דא איבר פורן (בציות) אין דיא וויסטנייא אין צוועלף שטעג · דען דס (ים) איז אין צוועלף שטיקר גשפאלטן · אזו ווערן לעתיד לבא דיא בעך דיא ערד דורך שפאלטן · וועלכש גאט האט גשוואורן צו דיא גשלעכטר · אונ' האט לאן פאר

לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה · וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה בְרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בָךְ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד

תכתב זאת לעם נברא להתכפר · מה עדינו לקח לולב ושפר ·
לשמיע בקול תודה ולספר : על אחת כמה וכמה טובה
כפולה ומכפלת · ירושלים ברצותך תקים ותאיר מאפלת · סכת
דוד הנופלת : בירושלים תהיה פליטה ובשרידי קרואיה · יקר
צפירת חפת קודש קרואיה · מכון הר ציון ועל מקראיה :

מחיל אל חיל נטייל במחוה · יראה שכינתך באצבע נהגים מיוך להחוה · ואמר ביום ההוא הנה
אלהינו זה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל
הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה
ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה
ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח
והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו
מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי
אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח : ואין
דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה
סובבים אתו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו ·
חסד ורחמים · לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן
בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם ·
וששים בבואם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר
מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום ·
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה
ליום המנוחה · ענג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל
מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו
ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל
בקדשתו · ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל
הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

התברך

(סוכה פון דוד) דיא דא איז איין גפאלן · דען ווערט אין ירושלים איין אנטרינונג זיין · אונ׳ דיא איבר בלייבונג דיא לו איר ווערן גרופן ווערן · לו דער הערליכקייט דר ציר׳ליכה הייליגה (חופה) ווערן זי ווערן גרופן דו ווערט זיין דיא לו ברייטונג דו בערגש (ציון) אונ׳ די זעלביגי די דא לו ווערן ברייט זין פון איין היער לום אנדרן · (נטייל) ווערן איר טפאלירן אין טייך אלז דיין (שכינה) ווערט אערן גיזעהן · דס און ווערט דריוף ווייזן איט דען פינגר · דען ווערט און (הנוה) האבן דס און ווערט פון דיין גלאנן ווערן בטייטט · אונ׳ און ווערט זאגן אן דען זעלביגן טאג נון דס איז אונזר גאט ער איז הייליג :

מְעֻנָּם אַדֶּרֶת יָצְתָה אַשְׁכְּלוֹתֶיהָ שִׁפְּרוּ · רוֹב עָלֶיהָ כְּאֶגֶד דִּבּוּקָם יִתְחַבָּרוּ · עַם זוּ יָצַרְתִּי לִי תְּהִלָּתִי יְסַפֵּרוּ · קָדוֹשׁ :

עֲנָנֵי כָּבוֹד שֹׂבַע וְעֹטֵר אֲדָנַי · עֲנִיַּת הַלֵּל שֶׁבַע אֶעֶנְדֶנּוּ בְּעֶדְנַי · כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ : פָּקַד אֲבִי סוּכּוֹ בְּטוֹבוֹת כִּפְקִדּוֹתָיו · פְּעֻלָּתוֹ לְהוֹדִיעַ לְרוֹמְמוֹ בְּבֵית תְּפִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · צֶדֶק אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי וְשִׁבְחוֹ אַסְדִּיר · צוֹפֶה וְשׁוֹקֵד לִזְכוּת יִשְׂרָאֵל תָּדִיר · לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

מֶמְשֶׁלֶת אַדִּיר מִתְאַמֶּצֶת בִּישִׁיבַת מַמְלַכְתּוֹ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשִׁים בִּישֻׁרוּן יְצַחְצְחוּ קָדוֹשׁ הֲלִיכָתוֹ · נְטָעִים וּגְדֵרָה עִם הַמֶּלֶךְ בִּמְלַאכְתּוֹ · קָדוֹשׁ :

קְבִיעוּת הַסֵּדֶר תִּקֵּן כִּי טוֹב · קְרוֹת וּדְרוֹשׁ בְּעִנְיַן הַיּוֹם לַחֲטוֹב · וְדָבָר בְּעִתּוֹ מַה טּוֹב : רְאָיָה וּזְכוּת מִלְּקִיחַת אֵזוֹב נִסְכָּמִים · רְאֵה מַעֲמָדָהּ וְכַמָּה בְּרִבּוּעַ מְחֻכָּמִים · קְטַנֵּי אֶרֶץ וְהֵמָּה חֲכָמִים : שְׁבִיעִי חָבִיב לִשְׁבוּעַת אֵיתָנִים אָחוֹת · שְׂבֵעָה בְּמִצְוֹת וּבְכָל טוֹבוֹת נִצְמָחוֹת · אֹרַח חַיִּים שֹׂבַע שְׂמָחוֹת :

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ יְסוֹדוֹ · אָז יְרַנְּנוּ אִילָנוֹת בְּקִלּוּסָם בְּהִוָּסְדוֹ · הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · קָדוֹשׁ :

תכתב

מיט הערצליכי וואָלקן האט ער פֿר זעטיגט אונ' בקרינט אייני טוועלֿיר מיט רופֿונג דש (הלל) זיבן טאג (אענדנו) וויל איך מיך אן אים פֿר בינדן אין אייני לייטן · איבר אלס וואס אונז גאט האט פֿר גאלטן · ער האט בראכט דען פֿאטר דר ווייז זאגונג דאים וואר (משה רבינו) מיט טאפֿלטי גוטהייט · די ווערק גאטס צו זאגווייטן צו ערהיבן אים אין הויז זיינס גבעטס · איין גרעכטנים האט ער געטאן צו זיין וואונדרי גרעכטיקייט וויל אך געבן צו איין ווערקר אונ' זיין לוב וויל איך אין אורדר שטעלן · ער זאגט אונ' איילט אום ישראל שטעץ גרעכט צו מאכן · אום ווילן זיין גרעכטיקייט דש די תורה זאל פֿר גרישט אונ' בשיינט ווערן · די געוועלטיקייט דש שטארקן גאטס איז געשטערקט אין זילונג זיינס קיניגרייכס · אין פֿר זאמלונג דר הייבט הערן פֿון ישראל זיא צווייטרן דען הייליגן גאט אין זיין גין · פֿאלגונג אונ' לוין זיין בייא דעם קיניג אין זיין ווערק דש הייליגן גאטס · די שטעלונג אין אורדר האט ער געשטעלט דש עס גוט וואר · צו לייאנן אונ' פֿארשן אין די זאך פֿון דען טאג. צו בשיידן מיט ליבשאפֿט · אונ' איין זאך אין זיין צייט איז גאר גוט · באוויז אונ' גרעכטיקייט ווערט בטאסן פֿון נעמאן דש (אזוב) וועלכש איין קליין קרויט איז אונ' געלייך וואול צו פֿיל אלות גברויכט ווערט · זיך איר שטאנד · אונ' ווייא פֿיל אונטר פֿיר ארלייא בשטענדיס די קלוגשטי זיין · וועלכי די קלענשטי אויף דיא ערד זיין אונ' געלייך וואול זיין זי קלוג · דש זיבנטי איז געליבט דא רונטר איז אך דער (חודש תשרי) דער וואר בהעפֿט צו דער (שבועה) דר שטארקי (אבות) · זי איז פֿר זעטיגט מיט אלות אונ' מיט אללייא גוטס אויז געשפראכט דער וועג דש לעבנס פֿר זעטיגט מיט פֿרייד · דער קיניג שטעלט די גרונדפֿעסטונג דר ערד מיט גריכט · דש צווייגט מאל ווערן די בעם זינגן (בקולסם) מיט איר לובונג אין זיינם גרונדפֿעסט · לובט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דיא אייביקייט · ער איז הייליג · דיזש זאל ווערן אן גשריבן צו דען פֿאלק דש דא ווערט בשאפֿן ווערן צו פֿר געבן · פֿון ועטש וועגדש איר נעמאן דען (לולב) אונ' נאך אנדרי שיני פֿרוכט · אום צו מאכן הערץ מיט שטים פֿון לוב אונ' צו ערצילן די פֿילי טאפֿלטי גוטהייט די גאט הט מיט אונז געטאן · אלס דו ווערשט מיט דיינם ווילן ירושלים אויף ריכטן אונ' דיא פֿר פֿינשטרי דר לייכטן · דש איז די

עֵבֶר: טִכְסוּ כְּקֶשֶׁב חֲבֵרִים גַּן יְשִׁיבַת · מְרָדוֹ בְּהַמְרָאָה וּבְמִזְרָחִית
קוֹלְמַת שַׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת:

מֵאֵין כָּמוֹךָ לְךָ יָאֲתָה לְהֵאָמֵר · רַב מְהוּלָל כֹּל בִּתְחִלָּה וּבִגְמַר · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר · קָדוֹשׁ:

יְדִיד אָרְתּוּ בְּהַדְרֵי קוֹדֶשׁ לְעֶשְׂרִים דְּהִנְסַכְתָּ · יְחִידוֹ הִכְלִיל וְחוּט
מְשֻׁלָּשׁוֹ סֻכּוֹתָ · וְיַעֲקֹב נָסַע סֻכֹּתָה: כְּאִילָן מְבוֹרָךְ שְׁתִילֵי
זֵית הוּעֲטַר · כְּמַעֲשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר בְּשִׁעְבּוּדָם נָטַר · לְמַחְסֶה
וּלְמִסְתּוֹר מִזֶּרֶם וּמִמָּטָר: לְקֵץ פְּדָאָם כְּדַבֵּר בְּחָזוֹן לַחֲסִידוֹ · וְלֹא
נָחָם בְּדֶרֶךְ אֶרֶץ יְסוֹדוֹ · בָּרוּךְ יְיָ כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ:

מֵאַהֲבָה יְתֵירָה רִצָּם וְהֶחֱלִיף הַשּׁוּרָה · בִּקְהַל רַב יְבַשֵּׂר צִדְקוֹ לְהַכְשִׁירָה · חַסְדֵי יְיָ לְעוֹלָם אָשִׁירָה · קָדוֹשׁ:

מִנְהַג עוֹלָם תַּלְמִיד טוֹעֵן פָּנָס · מַרְחִיץ וּמַנְעִיל וּמַלְבִּישׁ מְשַׁמֵּשׁ
וּמְכַנֵּס · נָתַתָּ לִּירֵאֶיךָ נֵס: נֵס וְדוּגְמָא לְהַרְאוֹת לְאוֹמֶרֶת
נַפְשִׁי · נָתַתָּ לִכְבוֹד וַהֲרֵי שִׁעְבּוּד קוֹשִׁי · וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי כְּבוֹדִי
וּמֵרִים רֹאשִׁי: סֻכּוֹתָ לְרָאשֶׁיךָ אֶדְרוֹשׁ תְּהִלּוֹת · סַלְסְלֶךָ לַהֲגוֹת
בְּסוֹד חַכְמֵי קְהִלּוֹת · חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת:

מענם

אורח זייט פֿון (גן עדן) וואר ער אויז גיטריבן דש ער האט גיזינדיגט דש ער דארטן זאל רואן · אונ׳ נאך דעם ער האט תשובה גטאן דש הקב״ה האט אים זיין עבירה אוחל גוועזן האט ער גזונגן איין ליד גזאגט פֿר דעם טאג דש (שבת) · וויל דיינס גלייכן ניט איז · דרום טוט דיר טין אן צו ווערן גלובט · איין הער דער אלש בשאפֿן האט (בתחל) אין אנפֿאנג אונ׳ אן ענד · עז איז גוט צו לובן צו גאט אונ׳ צו זינגן צו דעם הייליגן · מט · (ידיד) דר גליבטר (אברהם) דר דא איז גקוואן מיט ליבליכקייט דר הייליקייט נאך צוואנציג דורות (הנסכת) דו האשט גמאכט הערשן זיין איינציגן זון (יצחק) האט ער גמאכט אונ׳ גאר צו איין קרבן גברכט · אונ׳ זיין דרייא פֿאלגנדיגן פֿארים דש איז (יעקב) דעם האשטו בדעקט · אונ׳ יעקב איז גצוגן נאך סוכות · (כאילן) גלייך אלש איין בוים דער גבענטש איז אונ׳ מיט פֿלאנצונג דש איל בערט בקרינט דש איז די קינדר פֿון יעקב · אלש דש ווערק פֿון קלארן ציגל שטיין האט ער זי אין אירן דינסט גהיט צו בשיצן אונ׳ פֿר בערגן (אורס פֿון שטארם אונ׳ רעגן · צום ענד האט ער זי אויז גליזט גלייך ווי ער גרעט האט אין דיא (נבואה) צו זיין פֿרומן אברהם אונ׳ ער האט זי ניט גפֿירט נאך דען גרונד דש רעכטן וועגס · גלובט איז גאט דש ער האט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן פֿון וועגן גרוסר ליבשאפֿט האט ער זי בוויליגט · או׳ דר (סדר פֿון עולם) פֿר ענדרט וויא ווייטר ווערט שטין אין איין גרוסי פֿר זאמלונג ווערט אן באשטאטן זיין גרעכטיקייט צו רעכטפֿערטיגן · די גנאד גאטס ווער איך איביג זינגן פֿר דען הייליגן גאט · דער (מנהג פֿון עולם) איז דער תלמיד טראגט (פנס) איין לאנטערן אום זיין הערן צו לייכטן · אבר הקב״ה האט אן ישראל גלייכטן מיט איין וואלקן אונ׳ האט זי גוועשן אונ׳ גשואט גקלייד בווארט אונ׳ איין גזאלט · דו האשט גגעבן צו דייני פֿורכטר איין וואונדר צייכן · איין צייכן (ודוגמא) אונ׳ איין גלייכניס צו ווייזן אן די פֿעלקר די דא ווערן פֿר געסן ווערן · וויל דו האשט ישראל צו זי גשיקט צו עהרן אונ׳ זי האבן אזון שווער ארבייטן · אבר דו גאט בישט איין שילט אום איר איין עהר אונ׳ ערהיבר איינט הויבט דו האשט בדעקט איבר איין הויבט דארום וויל איך דיך פֿארט מיט לובן · (סלסולך) דייני לעבונג צו רידן אונטר דען ראט דר קלוגי פֿר זאמלונג · דיא גנאד גאטס וויל איך אלכן גדענקן מיט לוב ·
(מענם) איר ריד איז אויז גגאנגן מיט טוגהייט איר הענגן האבן זי בשינט · איהר פֿילי בלעטר (במגד) מיט צו זאמן בינדונג איהר בהעפֿטונג ווערן זי ווערן פֿר געבן ריזט פֿאלק הב איך פֿר איר בשאפֿן די זאלן איין לוב ערצילן אונ׳ ווערן זאגן דו בישט הייליג ·

איט

מִפְּעָלוֹתָיו · הַבּוֹנֶה בַשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו : בְּכוֹתֶרֶת מְלָכִים נִתְיָעַץ
וְנִמְלַךְ בְּסוֹדָהּ · בְּחָכְמָה אֲמָרֶיהָ תֹּאמַר נָאָה וַחֲסוּדָה · וַאֲגֻדָּתוֹ עַל
אֶרֶץ יְסָדָהּ : גּוֹבַהּ תִּקְרָא קִירָה בְּמִקְרָאֵי אֵל · גְּבוּלוֹת הֲדָרִים
הַצָּפוּן הִצִּיב מֵהַר אֵל · לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

מֵאַהַב יְרֵאָיו בֵּרַר בְּסוּס שְׁעִינָתוֹ · יְדִידוּת צִיּוֹן חֶמֶד קְדֻשַּׁת שְׁכִינָתוֹ · בְּשָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ · קָדוֹשׁ :

דְּגָלִים סֻכּוֹת סְבִיבוֹתָם הִקִּיף וְהִתְקִיעַ · דִּמְיוֹן כְּקֶרַח הַנּוֹרָא הֵאִיר
וְהִרְקִיעַ · וְהַמַּשְׂכִּילִים יַזְהִירוּ כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ : הָרֵי בְּשָׁמַיִם
הִטְבִּיר וְכַבִּיר הִצְבִּיר · הִצְמִיחַ מְשַׂמֵּחַ וּמְסַעֵד פָּנִים וּמַסְבִּיר ·
וּבְרָכָה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר : וְתָגֵי מְלָכִים בְּקַו מִשְׁקוֹלֶת עָלָם · וְיִתְרוֹן
הַכָּשֵׁר בְּתֶשֶׁר אֲשֶׁר פְּעָלָם · כִּירִיחַ יִכּוֹן עוֹלָם :

מַעֲשֵׂה אֶצְבְּעוֹתֶיךָ פְּלָאִים תְּמֵהִים וְנָאִים · יָרֵחַ וְכוֹכָבִים יְקַר כְּבוֹדְךָ מְחַוִּים · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · קָדוֹשׁ :

זָרִיז וּמְשֻׁבָּח לְהַשְׁפִּיעַ שֶׁפַע יַמִּים · זִיווּ בָּרִיחַ לְהָאִירַח לְכִירַת
מַטְעַמִּים · חֲבָלִים נָפְלוּ לִי בַּנְּעִמִים : חֶלֶד הוֹצִיאָה מִקְנֶה
וּמְנַת סֶבֶר · חָבִיב נִבְרָא בְּצֶלֶם הוֹרַד לְגֶבֶר · כִּי הוּא רוֹאֶה בְּכָל

עבר

זייני גוטי ווערקן · דר דא בויאט אין די היאל זייני בערגט · איט דיא קיניגליכי קרון דש איז די תורה האט ער זיך בראטן אונ׳
ברא‍כט אין איר געהייאנים איט קלוגהייט זאגט ויא איר זאג די היפשי אונ׳ אן גנעמי · (ואגדתו) אונ׳ זיין בונד הט ער אויף דיא
ערד גגרונדפעסט · דיא היך פון איר באלקן הט ער גבעלקנט דורך די אן רופונג גאטש · געוערקן האט ער גשטעלט אן דיא
(דרום אונ׳ צפון) זייט פון דען בערג גאטש · נאך די צאל די קינדר ישראל · פון וועגן ליבשפט זיינר פורלטר הט ער פר קלארט
(בסוס) דיא גרונדפעסטונג (שעינתו) זיינר אן לענונג · דיא ליבשאפט פון ציון) דיא גלוסטיקייט דר הייליקייט זיינר רואונג
אין דיא גאנצהייט זיינר היט אונ׳ זיין וואונונג דש הייליגן גאטש · (דגלים) די באנירן פון ישראל האט ער איט (סכות) גרינגז
הרום זי אום רינגלט (והתקיע) אונ׳ אין גשטאכן · איין גלייכנים אלז איין טרעקליך אייז הט ער אאכן לייכטן אונ׳ אויז גשפרייט
אונ׳ די פר שטענדיגי ווערן לייכטן אלס דר גלאנץ דש היאלש בערג פון גווירן · (הטביר) הט ער אין דיא איטן גשטעלט אונ׳
פיל (הצביר) האט ער צו זאאן גהויפט · ער האט אאכן טפראסן דש דא דר פרייאט אונ׳ פר זעטיגט אונ׳ איין פריליך אן גזיכט
אאכט אונ׳ איין בענטונג אאכט ער פליסן אויף דז הויבט · (ותגי) אונ׳ די קרונן דר קיניגן נאך דר גוויכט שנור הט ער הובן
זי אונ׳ איין זער גרוסי רעכט פערטיקייט (בתשר) איט דיא פריזאנט דיא ער האט גווערקט · גלייך אלס דיא (לבנה) ווערט
דיא וועלט ביריית · די ווערק דיינר פינגר זיינן זער וואונדרליך אונ׳ היפש · דיא לבנה אונ׳ די שטערן טוארי הערליכקייט דיינר
עהר זאגן · אונ׳ די הירשארן דר היאל טון זיך צו דיר בוקן דו הייליגר גאט · (זריז) ער איז גפריטט אונ׳ גלובט (להשפיע) צו
אאכן פליסן דען פלוט דר אערן (זיו) דיא פר וואגלונג דש פעלדש דז איז דר ווילדר אוקס · (ובריח) אונ׳ דר ריגל דש איז דער
לויתן · (להאריח) צו אאכן שפייזן (לכירת) צו דיא (סעודה) פון גוטי שפייז · איר זיינן ציאליכי טייל צו גפאלן · (חלד) דיא
ערד האט אויז גצוגן אלרלייא גטירטי אונ׳ לוסטיגי גאב : אבר גליבר ווער דער איז פארם גאטש בשאפן ווארן אונ׳ גשטעלט איבר
זי צו שטערקן · דען ער הערשט אן אלי זייטן · (טכסו) ער האט אים ברייט נאך די פר נעאונג דר גלערנטן דש ער זאל אין
גארטן זיין · (טרדו) ער האט אים ווידר ארויש גטריבן (בהארמה) וויל ער הט גאטש וארט ווידר שפעניגט · אונ׳ אן דיא

ארח

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים ·

דיזיש פֿון (קדיש וברכו וקריאת שמע) אונ׳ דש טייטש פֿון מורן שטיט בייא דען ערשטן טאג סוכות ·

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ: והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם: יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

דיזור (פיוט) איז אויף דאנק אונ׳ לויב צו הקב״ה · וועגן אל דש גוטס וואס ער אן אונז פֿון אן פֿאנג דר וועלט אונ׳ אין דיא (אדבר) האט גטאן · זא בעטן איר דש הקב״ה זאל ווידרום דש בית המקדש אונ׳ ירושלים אויף ריכטן · אלש דען איר נאך אער וואלן לובן אונ׳ דאנקן ·

מיוסד ע״פ א״ב כפולות וחתום שמו מאיר בירבי יצחק

אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא נָאֶה לִתְהִלּוֹתָיו · אַבִּיעַ זֵכֶר רַב טוּב מפעלותיו

את (השם) דען גיעהרטן אונ׳ פֿארכצווען נאמן איז היפש צו לובן · (אביע) איך וויל רידן דיא גרעסטעם וד פֿילהייט וויינר

וְאַחֲרֵימוֹ זִיעַ חַיּוֹת נוֹתְנִים · בְּקוֹל רַעַשׁ מְנַגְּנִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ עוֹנִים · וְשַׂרְפֵי מַעַל כְּנַף רְנָנִים · עוֹמְדִים מֵעַל כְּנַף רְנָנִים · עוֹמְדִים מִמַּעַל וְרוֹנְנִים · פֶּה אֶחָד עוֹנִים · וְזֶה אֶל זֶה מְכַוְּנִים · וְזֶה אֶל זֶה מְצַיְּנִים · וְזֶה אֶל זֶה מִתְבּוֹנְנִים · וְזֶה אֶל זֶה נְכוֹנִים · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ נוֹתְנִים :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

דא היבט דר חזן אן אתה בחרתנו יעלה ויבא והשיאנו · רצה ואורים דרבגן בין נאך אוסף · דש אלש קאן אן פינדן בייא דען ערסטן טאג סכות · אבר וועדר ערסטר טאג סכות אוטבת גפאלט אוו אאכט אן דען אנדר טאג (שהחיינו) איבר דען לולב

יוצר לשבת וחול המועד של סכות

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה · בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

ובמקהלות

האט אנטפלעקט פון די פר בארגיני זאכן דען ווערן די צדיקים אים בסיידן די פר בארגני איינס גוואן · אונ׳ לובן אים אויך דיא הילך דש ער אינן האט גטאן דא זי זאגג נאקגזלט האבן · דען זי וואהרן די ערסטן די דא האטן די תורה גלערנט די דא איז גלייך צום שווערד איט צווייא שארפן · אונ׳ איין (הלל) נאך דעם אנדרן זי פר ענדרן ניימי אונ׳ אלטי (שירות ותושבחות) זיא ווערן ערצילן · (ואחריאו) אונ׳ נאך ישראל לובן די אלאכים צו הקב״ה דש זי פר (אורא) טווילן אלש סטים איינס שטורם געבן זיא גזאגג אונ׳ אנטפרן (קדוש אונ׳ ברוך) אויך די ברענדיגן אלאכים די לובן איט אירי פליגל זי שטיאן בייא הקב״ה אונ׳ לובן איט איינם אאל אונ׳ איינר איז זיך (אלוון) ווען דר אנדר אן היבט · אונ׳ איינר גיבט דעם אנדרן איין צייכן · אונ׳ איינר פריבט אויך דען אנדרן · אונ׳ איינר אויך דען אנדרן זי אן ברייטן זיך אונ׳ געבן דרייא קדושות צו הקב״ה :

בֵּינוֹ לְבֵין מְשָׁרְתָיו לְתוֹכָם : וְיָנִיחַ רוֹכֵב עֲרָבוֹת · וַיִּחַן בְּתוֹךְ מַעֲלוֹת
עֲרָבוֹת · בְּצֶדֶק קִיחַת שְׁתֵּי עֲרָבוֹת · וְאָתָא מֵרִבְבוֹת אַלְפֵי רְבָבוֹת ·
לַעֲמוֹד בֵּין הֲדַסֵּי עֲבוֹת · בְּצֶדֶק שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת : וְיָרוּם כִּסֵּא מְיוּחָד ·
וְיֵשֵׁב עִם זִקְנֵי גוֹי אֶחָד · אוֹגְדֵי לוּלָב אֶחָד · וּמַעֲמִיתִים בּוֹ אֶתְרוֹג
אֶחָד : וְיֶאֱתָיו בְּנֵי אָבוֹת שְׁלֹשָׁה · הַיְחוּסִים אוֹם מְשֻׁלָּשָׁה · יוֹתֵר
מִקּוֹרְאֵי קָדוֹשׁ שְׁלֹשָׁה : וְיֶעֱרַב לוֹ שִׂיחַ אֱמוּנִים · הַמְהַלְלִים בְּאַרְבַּעַת
מִינִים · מֵאַרְבַּע חַיּוֹת מְרֻבְּעֵי פָנִים : וְיַחְפּוֹץ בִּמְחוֹלְלֵי חֲמֵשֶׁת וְשֵׁשֶׁת ·
חֲהוּגִים חֲמֵשֶׁת וְעוֹרְכִים שֵׁשֶׁת · מֵהִלּוּלֵי חֲתוּלֵי כַּנְפֵי שֵׁשֶׁת : וִיעוֹרֵר
אַהֲבַת אֵיתָנִים · וְכִיהוֹן פְּאֵר חִתּוּנִים · הֱיוֹת לְמַעְלָה מֵהֶם נְתוּנִים ·
וּמְחִיצָתָם תְּהֵא מִבִּפְנִים · וּמִשְׁתַּעַשְׁעִים בִּיקָרָה מִפְּנִינִים · בְּצֵל
שַׁדַּי לִפְנַי וְלִפְנִים · וְאוֹתָם יִשְׁאֲלוּ שַׁאֲנַנִּים · בְּסֻכַּת נָוֶה שַׁאֲנַנִּים · מַה
פָּעַל נוֹצֵר אֱמוּנִים · וּמָה הוֹרָה בִּמְעוֹנִים · וּמַה גִּילָּה סוֹד לְנֶאֱמָנִים :
וּמַה חָשַׂף מִמַּצְפּוּנִים · וְהֵם יְבָאֲרוּ לָמוֹ חֵיךְ צְפוּנִים · קוֹל רִנָּה
וִישׁוּעָה אֲשֶׁר בָּם מוֹנִים · כִּי הֵם הָיוּ רִאשׁוֹנִים · חֶרֶב פִּיפִיּוֹת שְׁנוּנִים ·
הַלֵּל בְּמִשְׁנֶה שׁוֹנִים · חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת מְשַׁנְּנִים ·

ואחרימו

זיא מיט זיינר גזונג ווערן · (באברתו) מיט זייני פֿליגל ווערט ער בשיצן זי · אין פֿר בערקנים זיינט גזעצט ווערט ער בדעקן · אונ׳ זעצן צווישן אים · אונ׳ זייני משרתים די מלאכים · אונ׳ ער ווערט לאזן זיין רייטונג איבהימל (ערבות) אונ׳ ווערט רואן צווישן ישראל די דא האבן זיבן (מעלות) אום ווילן די גרעכטיקייט אירס נעאן די (ערבות) · אונ׳ ווערט קומן מיט פֿיל צעהנטויזנט מלאכים צו רואן צווישן ישראל די דא נעמן די (הדסים) דיק געפֿלאכטני אום ווילן גרעכטיקייט די דרייא אבות · אונ׳ ער ווערט זיך ערהיבן אויף צו שטין פֿון דעם איינגן שטול זיין (כסא הכבוד) אונ׳ ווערט זיך זעצן צווישן די זקנים פֿון ישראל די דא זיין איין איינציג פֿאלק אויף דיא ערדן די דא בינדן איין לולב · (ומעמיתים) אונ׳ געזעלן צו אים איין אתרוג · (ויאתיו) אונ׳ זי ווערן קומין מיט אים צו לובן הקב״ה · ישראל די קינדר דר דרייא (אבות) די דא זיין איין גדריט פֿאלק (כהנים לוים ישראלים) · דער (יחוס) איז בעטר אלז דר (יחוס) פֿון די מלאכים די דרייא מאל (קדוש) זאגן · אונ׳ איר לוב איז אים זיסר פֿון ישראל דיא דא וואַרטן אויף זיין (אמונה) פֿון הקב״ה · כלומר דס ער וואר מאכט זיין נביאות פֿון משיח די זי לובן מיט די פֿיר מינים ווערדר די לוב פֿון די פֿיר (חיות הקודש די אן כסא הכבוד) שטין דש איין איטליכר הט פֿיר (פרצופֿין) · אונ׳ איר צערנן (חמשה חומשי תורה) אונ׳ אן ריכטן דארויף די (ששה סדרים) · איז הקב״ה מער (מקובל) אלש די לוב פֿון די מלאכים · (חתולי) דיא דא זיין אום גוואונדן מיט זעקס פֿליגל · אונ׳ ער ווערט ערוועקן די ליבשאפֿט דר (אבות) אונ׳ ווערט זי אן קליידן צירונג דס (כהן גדול) · אונ׳ ווערט געבן ווערן איר אורט איבר די מלאכים · אונ׳ איר וואונונג ווערט זיין איניווייניג צו הקב״ה מער אלז די מלאכים (ומשתעשעים) אונ׳ ווערן זיך ערפֿרייאן אין די תורה די דא איז ווערדיגר ווען גאלד · אין שאטן דאס אלמעכטיגן גאט גאנץ פֿון איניווייניג · אונ׳ די מלאכים פֿון אויסן ווייניג די ווערן די צדיקים פֿרעגן וואס הט גטאן הקב״ה דר דא האט גהיט זיין ריד צו מאכן וואר זי · אונ׳ וואס האט ער (גפטקנת) אונ׳ וואס פֿר איין (סוד) האט ער (גלה) גוויזן · אונ׳ וואס (חשף) אבר

ממאה אמה קומתם · כתבנית היכל רקמתם · יש ממאתים ושלש
מאות תקומתם · כן ועד תשע מאות הקמתם לפי שיעור תקומתם ·
כן תהא בארץ מהלכתם · יש מהם מלא העולם הליכתם · ומסוף
העולם ועד סופו הליכתם · יש מששה עשר עולמות מלכותם · ויש
משלש מאות ועשרה ממשלתם · ויש משלש מאות ושלשים וששה
שליחותם · ושלום גדול יש בינותם · ושנאה אין במחנותם · ותחרות
אין במחיצתם · ואיבה אין בהליכתם · ופלגות אין בחפתם · וקנאה
אין במשכנותם · ושינה אין ברפידתם · ותנומה אין ברביצתם ·
ואסון אין במגורתם · ודמעה אין בעפעפותם · וצרה אין במחשבותם ·
וצוקה אין בטוחותם · ויצר רע אין בלבותם · ורע עין אין בריותם ·
ומיתה אין במדורתם · ומחלה אין בגויתם · ששים כל אחד ואחד
בנהלתם · שמחים במפעלותם · גלים בירושתם · רוננים בפור
חלקתם · עולצים באורחותם · הדים את אל בחדותם : והוא
יתהלך בתוכם · עמו לסכו למשכם · בעבותות אהבה להמשיכם ·
באברתו לסככם · תחת כנפיו לסככם · בסתר אהלו למסכם ·

בינו

(ברקאה) איט געבארדירטי אונ' זיי זיין קליידר (ורפדו) צו בשפרייטן איט · אלז גשטאלט דש רעגן בויגן ווערן זי זעהן אויז
(פרצופים) דא איט זי ווערן גנאר המבן אונ' ווערן לייכטן אלז דער (כוכב) דר דא הייסט (נוגה) אונ' אלז דיא זון וויא זיא נאך
הויך טייגט אין דער צוועלביגי · זיט ווערט אייגנט מיט אלם גרעכטיקייט גזאגט ווערן נאך זייני אנטים אונ' זייגט דיגסט אלז צו
הקב"ה איט זייני המנה האט אויך גלייבנט אזו ווערט אים ווערן ווידר קערט זיין לון נאך זיינם פר דינסט · עטליכי צדיקים
די ווערן זיין אזו הויך אלז דש בית המקדש וואר דש איז הונדרט איילן גוועזן אלז דם גשטאלט פון (היכל) אזו הויך ווערן זייערי
אייבר די איט געבארדירטי קליידר בקליידט זיין · אונ' עטליכי ווערט איר הויך זיין פון צוויא אונ' דרייא הונדרט ביז ניין הונדרט
איילן · אויך איר גאנג אויך דיז וועלט דער ווערט זיין נאך דיא אמת אירר הויך · עטליכי די ווערן גין פון איין ענד די וועלט ביז צו
דעם אנדרן ענד · עטליכי ווערט איר קיניגרייך זיין פון צוועלפהן (עולמות) · אונ' עטליכי אין דרייא הונדרט אונ' צעהן עולמות
אונ' עטליכי ווערט איר שליחות זיין פון דרייא הונדרט אונ' דרייסיג עולמות · אונ' זיא ווערן זי ווערן גיט גלייך כבוד
האבן · עס ווערט גרוסר שלום צווישן זי זיין אונ' קיין (שנאה נאך קנאה) ווערט זיין אין אירי וואונונג · (ותחרות) נאך
קיין אין ריזונג נאך פיינדשאפט ווערט זיין אין אירי סארן · נאך קיין שלאף (ברפידתם) אין איר אויז ספרייטונג · נאך שלאפן
(ברביצתם) אין אירי ניידר הויארונג · (ואסון) אונ' קיין אמרט אין אירי וואונונג · אונ' קיין טרעהרן (בעפעפותם) אין אירי
ברויאן · אונ' קיין לייד אין אירי גדאנקן · אונ' קיין באוויגנים (בטוחותם) אין אירי איניוויניגסטי גדאנקן · אונ' קיין (יצר הרע)
אין אירי הערצן · נאך (רע עין) אודר טויט אין אירי וואונונג · אונ' קיין קראנקהייט (בגויתם) אין אירי לייבר · גור זיין אלי
(בששון ובשמחה) איט אירן ערב טייל · אונ' פרייאן זיך איט אירי גוטי ווערק · אונ' לובן גאט (בפור) אום אירי (חלק)
דם דא איז גפאלן צו אורם לון · (עולצים) אונ' ערפרייאן הקב"ה איט אירי וועג · אונ' פרייד · (והוא) אונ' צר הקב"ה
דער ווערט זיך ערוייאן צווישן זיין אונ' ווערט זיא ליהן איט אים אין זיין (סוכה) איט זייער גרוסי ליבשאפט אום זאלטן

יח

צִלְצֵל יְעָדְדוּ · בְּסֻכַּת סְבִיבָיו יְהַדְּדוּ · בְּסֻכַּת מַלְכָּם יִתְוַעֲדוּ · בְּסֻכַּת צְפוּנוֹ יוֹאֲחָדוּ · בְּסֻכַּת נְאוֹת דֶּשֶׁא יוּבְדָדוּ · בְּסֻכַּת מֵי מְנוּחוֹת יְכַבְּדוּ · בְּסֻכַּת עֵץ חַיִּים יִתְיַסְּדוּ · בְּסֻכַּת שֶׁתַּחְתָּיו יוּסְעָדוּ · בְּסֻכַּת צְלָלוֹתָיו בְּחֵילֵי יוּסְלָדוּ · בְּמַעֲלוֹתָיו אֵלֵי יְיַחֲדוּ · בְּמַעֲרְבוֹתָיו זֵר יְאַפְּדוּ · בִּרְחוֹבוֹתָיו יִתְרַפְּדוּ · וְשִׁיעוּר תְּפִישׁוֹתָיו יוּמְדָּדוּ : חֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה הֲלִיכוֹתָיו עֲלוֹת · עוֹבֵי עִקָּרוֹ בְּזֶה קַו לְהַעֲלוֹת · אֲבָל מִנְיַן עֲנָפָיו אֵין בְּמִדָּה לְהַעֲלוֹת · וְעַל יוּבַל שָׁרָשָׁיו פְּעָלוֹת · וְכָל מֵי בְרֵאשִׁית מִמֶּנּוּ נִפְעָלוֹת · וּפְלָגִים נִפְלָגִים לְכָל תְּעָלוֹת · וְשֶׁבַע כִּתֵּי קֹדֶשׁ הַמְעוּלוֹת · תַּחַת סֻכַּת נוֹפוֹ מִתְעַלּוֹת · וּמִתַּחְתֵּיהֶם שְׁלֹשִׁים מַעֲלוֹת · מִסְתּוֹפְפִים בְּצִלָּם בְּשִׁיר הַמַּעֲלוֹת · וְעַל גַּבָּם שִׁשִּׁים מַעֲלוֹת · זוֹ לְמַעְלָה מִזּוֹ עוֹלוֹת · וְעַד כִּסֵּא הַכָּבוֹד טָסוֹת וְעוֹלוֹת · בְּשִׂיחַ נְעִימוֹת שִׁיר הַמַּעֲלוֹת : וְכָל אֶחָד וְאֶחָד לְפִי כְּבוֹדוֹ · וְכָבוֹד וְהָדָר יִתֵּן הוֹדוֹ · בְּזִיו שְׁכִינָה יְיַחֲדוֹ · בְּמַרְאֵה פָּנִים יְכַבְּדוֹ · בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים יְאַפְּדוֹ : בְּרִקְמָה וְעָתִיק לְרַפְּדוֹ · כְּמַרְאֵה הַקֶּשֶׁת לְחַסְּדוֹ · כְּמַרְאֵה הַנּוֹגַהּ לְנֶגְדּוֹ · כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בְּעוֹדוֹ · אֲשֶׁר בּוֹ צִדְקוֹ יְעוֹדוֹ · לְפִי הָרִשּׁוּם בִּכְתָב יָדוֹ · וּלְפִי מַעֲשָׂיו וּמַעֲבָדוֹ · יְשַׁלֵּם לָמוֹ פָּעֳלָם כְּמַעְבָּדוֹ : יֵשׁ

וממאה

(צלצל) פון הויט דש (לויתן) (יעודדו) ווערן זי גשטערקט ווערן אין איין סוכה דיא גרינגז אום הקב"ה ווערט זי ערפרייאט ווערן אין דיא סוכה אירש קיניג הקב"ה · ווערן זי בשטעדיגט ווערן אין איין סוכה די בייא אים פר בארגן איז (יואחדו) ווערן זי גאייניגט ווערן · אלז אין איינר סוכה דיא אויך וואונגג דש גראז איז בייא גרואסן וואסר ווערן זי גאייניגט אונ׳ גיעהרט זיין (בסוכת) אין די סוכה פון (עץ החיים) דער אין (גן עדן) שטיט ווערן זי זיך גרונדן · אונ׳ אונטר ווייגטאטן ווערן זי גשפייזט ווערן · אונ׳ אונטר זיין שאטן פון היער דר מלאכים (יוסלדו) ווערן זי גלובט ווערן · אין זיין שטאפלן זי ווערן אייניגן צו הקב"ה (במערבותיו) אין זיין פלאן זי ווערן בינדן איין קרון צו הקב"ה אויך זייני גאסן · (יתרפדו) ווערן זי אין איין צירליך בעט ליגן אונ׳ דער (שיעור) פון זיין אום פאנג זי ווערן אעטן זיין היך פון דעם (עץ החיים) איז איין גאנג פון פינף הונדרט יאר אונ׳ אונטן זיין דיק פון זיין ווארצל ווערט נאך דיא זעלביגי מאס גרעכנט · אבר די צאל (ענפיו) זיינר צווייגן די הבן קיין צאל נאך קיין מאס · אונ׳ אויך (יובל) וואסר בעך זיין די צווייגן גפלאנצט · אונ׳ פון זעלביגן וואסר גיאויז אלי די וואסר די (בשעת) יאי בראשית בשאפן ווארן אונ׳ ווארן פר טיילט אין אלי (תעלות) גרבן · אונ׳ אונטר זיין צווייגן ווערן זיך פרייאן די זיבן (כיתות) פון צדיקים אונ׳ פון אונטר אים ווערן זיין דרייסיג (מעלות) צו די מלאכים (מסתופפים) די דא ווערן זיך בסינן איר איהר שאטן צו לובן הקב"ה מיט גזאנג · אויך די זעלביגי שטאפלין אונ׳ איבר אין ווערן זיין זעכציג מעלות צו אנדרי מלאכים די דא (טסות) שוועבן ביז אן דען כסא הכבוד מיט זיסי גזאנג אונ׳ איין איטליכר צדיק נאך דש ער הט מצות גטאן ווערט אן אים כבוד געבן · אונ׳ אן ווערט איהם (אכבד) זיין מיט ווייזן דש (פנים) פון הקב"ה אונ׳ מיט צעהן קליידונג דער כבוד (יאפדו) צו צירן איהם

ברקמה

באורך מפאת קדים לקצותיה · ועד ים אוקינוס למצותיה · ברוחב
שבעים וחמשה מיל ארצותיה · כשורות הכרם לחברם לתוצאותיה ·
גבול כל שבט ושבט כך יעלו בנפיצותיה : ואז בת קול תצא בארץ
הזאת · על הר גבוה לבשר בשורה זאת · כל שקים מצוה זאת ·
יבא בנועם צורו לחזות · לשקוד דלתות ולשמור מזוזות · להביט
ולשור נס על זאת · ישועות עליזות · על כל כבוד חפות מזוזות ·
חפות בחפות בחליות אחוזות · עד כסא כבוד מואחזות · ויושב
על כסא ביופיו לחזות במחזות · המצוחצחות בתשע מחזות · וכל
אשר תדיר לעשות זאת · יזכה להאמר לו כזאת · אשרי אנוש יעשה
זאת · יחשב לו כשמר כל התורה הזאת · ומי שמע כזאת · ומאת
יי היתה זאת · ואחשבה לדעת זאת · והיא נפלאת בעיני זאת · עד
אבא ליושבי פרזות · ואשאלה לזקני מי זאת · מה אתנן עם שומרי
מצות סכה זאת · והם ישיבוני תשובות עזות · ויראוני מצפונות
גנוזות · רב טוב הצפון בבית גנזות · לבעלי סכה יהו נבזזות : ומחיל
אל חיל יצעדו · ומסכה לסכה יועדו · ומאהל לאהל יועדו · בסכה
אשר יצמדו · בסכת שלם יוצמדו · בסכת עמקים יומדדו · בסכת
צלצל

צו גוועלן אנגי חלקים וויא אובן שטיט פֿון (אורך ארץ ישראל ביז צו מערב) · אונ׳דען ווערט איין (בת קול) אויז גין אויף די
ערד אויף איין הוכֿן בערג. אונ׳ ווערט דיא בשורה זאגן וועלכר דער דיא מצוה האט (מקיים) גוועזן דער זאל קומן צו זעהן אין
זעליקייט זיינס בשעפֿר · דער ווערט שטעטן זיין אויף איין טיר אונ׳ ווערט זאגן די ניסים די איך ווער טאן צו ישראל מיט פֿריליכי
היליך אבר דיא אין (כבוד) ווערט ער אמכן צו מיט ליכם גדיק נאך זיינר (מצוה) נאך איין (חופה) אונ׳ זי ווערן זיין די (מצות
פֿונדי (חופות) אייני אן דיא אנדרי בגריפֿן (בחליות) איט גלידר ביז אן דען (כסא הכבוד) · דא ווערן זי דרויף זעהן הקב״ה
אין זיינר שונהייט · איט ניין ארלייא (נביאות) דס אייני לויטר איז אלז דיא אנדרי · אונ׳ מיט ליכר דער זיא שטעטיגליך האלט
ווערט זוכה זיין דס צו אים ווערט ווערן גזאגט וואז דעם מענטן דער דיא מצוה האלט אונ׳ ווערט אים גרעכנט אלז העט ער
(כל התורה מקיים) גוועזן · אונ׳ ווער האט גהערט אזו דס דאזיג. דס דיא מצוה זאל אזו איין לון האבן · עס איז פֿון
גאט. אונ׳ איך דענק עס צו וויסן אבר עס איז פֿון איר פֿר הולן · ביז איך ווער קומן צו די (תלמידי חכמים) די דא ווערן זיין צו
ירושלים אין דיא צייט דס זיא ווערט זיין פֿון וועגן איר גרים אלז איין דארף אונהי אומר דס זעלביגי ווערט זיין היינטן נאך דא
ווער איך זי פֿרעגן וואס איז דיא גאב פֿון דיזר מצוה · דא ווערן זי איר ענטפֿרן אונ׳ווייזן דז פֿיל גוטס דס דא איז פֿר בארגן אין
בהעלטניס פֿון הקב״ה דס זי רויבן ווערן די דא האבן געהאלטן דיא מצוה פֿון סוכה · אונ׳ פֿון איינס היער דר אלהים צו אנדרן
(יצעדו) זי ווערן שרייטן אונ׳ פֿון איינס דר צדיקים צום אנדרן ווערן זי זיך בטערינגן · אונ׳ פֿון איין גזעלט צום אנדרן ווערן זי פֿר
זאמלט ווערן אין דיא סוכה פֿון הקב״ה דיא דא איז צו ירושלים כלומר דס בית המקדש · (יוצמדו) ווערן זי בהעפֿט ווערן אין
איין גרוסי סוכה אלז אין פֿלעגט צו אמכן אין איינס פֿלאן ווערט אין ווערן צו גאטסן אין דיא סוכה · דיא דא ווערט גמאכט ווערן
(צלצל

בתוכם לועד · רמועד מועדים וחצי מועד · להתהלך בתוכם
ולהועד · להושיבם באהליהם כימי מועד · וענתה השירה הזאת
לפניו לעד · וסכה תהיה לצל יומם לעד · כמליץ מגיד יושר טוב
תעד · על כל שקים מצורת סכה להעד · וכל שונריה יבאו ויעד ·
ואנכי היודע ועד : כי עמי קימו מצותיה · במדותיה ובקצבותיה ·
באמותיה ובמחיצותיה · בדפנותיה ובמצבותיה · בסכותיה
ובצלותיה · בביאותיה וביציאותיה · בגדרותיה ובפרצותיה ·
בחגיגותיה ובעליצותיה · וזר לא יהיה במוצאתיה · ונכר לא יעבור
בתוצאותיה · וערל לא ישתף במחיצותיה · וגוי לא ירמוס
בחצרותיה · ולאום לא יערב בחוצותיה · כי אם עמוסיו נוצרי
מצותיה · וגם לא יופרו מועצותיה · בלב שלם ישובו לקצותיה ·
ובנפש טובה יבואו חצרותיה · עתה יבואו עמי לקצותיה · כמו הם
לבדם דגלו משבצותיה · כן בדד ישכנו ברביצותיה · לתת למו
שכר מרוצותיה · לקץ סכת אל לרצותיה · לעת חלוק ארצותיה ·

באורך

אוצר) פון אלגן לייטן · אונ' ווערט איך זעלבן אין ירושלים דיא שטאט דש די הייליגן ישראל הבן זיך בטעריגט אין (עלט רגלים
אונ' ער ווערט זיך ערשיינן צווישן אונז אונ בטעריגן דיין שכינה בייא אונז אונ' זו זעלבן זיא אין דר גלעלט אלז אין די טעג פון פאר
אלטן · אונ' אויך דש איז איין עדות דיא (שירה פון האזינו) דיא איז איין ווארהפטיגי עדות אויף דיא גאולה · אונ' דיא (סוכה
דיא הקב"ה ווערט דען אלכן דען צדיקים צו שאטן אויז דיא היט פון (לויתן) דיא ווערט אלז איין רעכט פערטיגר (אויין)
איין עדות זיין אויף די דיא האבן רעכט מקיים גוועזן (מצות סוכה) · דען אלי די ניט רעכט האבן גהאלטן דיא מצוה פון סוכה
די ווערט דיא זעלביגי סוכה ניט איין נעאן · דא הקב"ה ספריכט אידוויל זעלברט עדות זאגן אויף די זעלביגן די דא האבן גהאלטן
מצות סוכה דש איז איין פאלק ישראל די זיא האבן גהאלטן מיט אירי אמסן אונ' אלז אלי אירי דינים זיין מיט נאל אירי ווענד אונ'
וויא אן די ווענד זאל אכן אונ' וואו אן זיא היך שטעלן דערך אודר וואו ניט · מיט אירן בדעקן אונ' וויא איר שאטן זאל זיין פיל אדר
ווייניג · ווען דיא לייט איז אניין צו גין אונ' ארויז צו גין · מיט איר אום לויאן אונ' ווען זיא זו בראכן ווער · וויא אן מאן דען (יום טוב
פייארן זאל · (ובעליצותיה) אונ' וויא אן פריליך זאל זיין · אונ' קיין פרעמד פאלק זאל חוק הבן אן דר מצוה · אונ' דער איין ערל
איז זאל זיך ניט גזעלשאפטן אן איר ווענד · אונ' איין פרעמד פאלק זאל ניט טרעטן אין איר היף · אונ' קיין קיניגרייך זאל זיך פר
אייניגן אין איר גאסן · זונדרן ישראל (עמוסיו) זייני בלאדני פון אוטר לייב מיט מצות · אויך זאלן ניט פר שטערט ווערן אירי
(דינים) וויא זיא גראטן האבן די (תלמידי חכמים) · אונ' מיט גאנצן הערצן אונ' גוטן ווילן ווערן זי קומן אין איר היף · הינטן
נאך ווערט הקב"ה ספרעכן יעצונד זאלן זי קומן צום ענד אירם לוין פון דיא סוכה · אזו וואול אלס זי אליין האבן ערהילט דיא
מצוה אונ' גזירט זיא מיט טיהני צירונג אזו זאלן זי אליין רואן אין דר (סוכה פון לויתן) צו געבן אי אירן לוין דש זי לויפן צו דער
מצוה · צום ענד ווערט הקב"ה בווילגן זי מיט זיינר סוכה ווען ער ווערט טיילן (ארץ ישראל) אלז די ליין אין וויין גארטן אין
דער לענג פון מזרח אן ביז מערב · אונ' אין מיטליכי ליין ווערן ברייט זיין פינף אונ' צוואנציג (תחום שבת) דש ווערט זיין דאס
חלק פון איטליכן שבט (בזמן המשיח) ווערט הקב"ה טיילן (ארץ ישראל) צו די צוועלף (שבטים) ניט וויא עס (יהושע)
האט גטיילט דש איטליכם (שבט) האט איין חלק אנדר גהאט · אבר בזמן הגאולה במהרה בימינו) ווערט הקב"ה עס טיילן

צו

סוֹף שָׁנָה · וְהוּא תְּחִלַּת שָׁנָה · חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · טוֹב יָדִין בּוֹנְזְלֵי שָׁנָה : יִקְחוּ לִשְׁמוֹ אַרְבַּעַת מִינִים · כְּלוּלִים כְּתוֹרִים וּמְזֻמָּנִים · לְהַקְרִיבָם כְּבְעֻגָב וּבְמִנִּים : מֵהוֹד הֲדַר הַמְּהֻדָּר · נֶאְדָּר וְנֶהְדָּר בַּהֲדָרוֹ לְהַדֵּר · סוֹד אֶדֶר יְקַר בְּכֶתֶם פָּז לְאַדֵּר : עֲנַף עֵץ עֲבוֹתֹת חֲפוּת מִבַּחוּץ · פּוֹנוֹת לְכַוֵּן לֵב מִבַּיִת וּמִחוּץ · צָפוּ לְכַפֵּר בְּעַד רִיב שָׁחוּץ : קִיהַת לוּלָב וְעַרְבֵי נְחָלִים · רְגִילִים עֲנוֹת בָּם שִׁיר הַלּוּלִים · שְׁקוּלִים וְשָׁוִים כִּבְמָחוֹל חֲלִילִים : תְּפִישַׂת שְׁלשָׁה הֲדַסִּים וּשְׁתֵּי עֲרָבוֹת · שִׁיר לְהַסְלִיל בָּם לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת · אֶתְרוֹג וְכַף תּוֹמֶר יְחִידִים מִלְּהַמְעִיט וּמִלְּהַרְבּוֹת :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

דיזר (פיוט) ריד דס אונז דער רעכטר טעם פון (ארבע אינים) ערטט (בזאן הגאולה) ווערט וויטיגליך ווערן · אונ׳דס הקב״ה בלייגן ווערט · ווער (אזות סוכה) איט אלי איר דינים הט אקיים גוועזן · אונ׳די זעלביגי אירן טכר זאלן אונ׳ויא גרוט (בזאן הגאולה) יעדן טבט זיין חלק פון ארץ ישראל ווערט זיין · וועלכט הקב״ה טיילן ווערט :

כִּי אֶקַּח מוֹעֵד · לָבוֹא לְקֵץ וְלַמּוֹעֵד · כְּמֵאָז לְדַבֵּר מֵאֹהֶל מוֹעֵד · לֵישֵׁב בְּהַר הַמּוֹעֵד · בְּיַרְכְּתֵי צָפוֹן בְּקִרְיַת מוֹעֵד · קְדוֹשִׁים בתוכם

דיא תורה גדענקט איין אאל דען (יום טוב פון סוכות) אונ׳הייסט אין דען אויז גאנג דס יאר אונ׳איין אאל הייסט זיא איןדי אן היבונג דס יאר אלט דר פסוק גיט אין (סאות ל״ר חג האסיף תקופת השנה) א יקפיארונג דר איין זאאלונג אין אונקרינגלן דס יאר · דארום הייסט ער די אן היבונג דס יאר וויל הקב״ה ריכט דען עולם אן סוכות אוב ער זאל דען עולם פיל אדר ווינג רעגן געבן · (יקחו) זי זאלן נעאן (לטם י״י) די פיר אינים (לולב אתרוג הדם ערבה) · (כלולים) גקרינטי אונ׳אויז ערוועלטי אונ׳די זיבן האבן זי אן ברייט (לטם אזוה) לו לובן הקב״ה איט אין אלז איט אוהגלן אונ׳אורלייא (כלי זאר) · (אהוד) פון לולב אונ׳טונהייט דס בטיגטן אתרוג · עק ווערט בטינגט אונגטטארקט איט טונהייט · אלז זי האבן גלערנט איך דיא (תלאידי חכאים) די ווירדיגן דיא וויטן די סודות פון די תורה די איז ווערדיגר ווידר גים גאלד · (ענף) די לוויגליך הדס די זיין גאר בדעקט איט די בלעטר פון הדס · דס בטייט דס די מעטים פון מענטן זאלן ייך קערן לו הקב״ה גלייך אלז דס מעטה איז זאל זיין דיא אחטבה פון אינן ווינג · אבר דר לולב (נפו) דר דא ווערט גלוגט פון וועגן זיינר היך דער טוט פר געבן אויך (טחוץ) די האפרטיגקייט · (קיהת) לו נעאן לולב אונ׳ערבה זייני גוואוכט לו ריד ואיט אין (הלל) איט גזאנג די זאלן הקב״ה זיין גוואוגן אלז די לוב איט פפיין אין בית האקדט · (תפיסת) די בגרייפונג די הדס זאל זיין דרייא טטעגליך · אונ׳די ערבות ניט ווינגר אלז לוויא · לו זינן איט אין איין גזאנג לו הקב״ה הדר דא הייט אין היאל דר דא הייסט ערבות · אתרוג אבר דר אתרוג אונ׳ לו ב זאלן נור איינר זיין ניט אער נאך ווינגר ·

ובכן אונ׳דען ווערט אויף גין לו דיר דיא קדוטה דען דו ביטט דר הייליגר פון ישראל אונ׳איר העלפר :

כי (סלואה האלך עליו השלום) דר האט גזאגט דרייארלייא זיין פר הולן פון איר · אונ׳דס פירדי דס וויים איך ניט ידאט האט ער גזאגט אויף דען (לולב אונ׳הדס אונ׳ערבה) דידרייא · אונ׳אויך דס פירדי דס איינט דר (אתרוג) דער בוונדר איז וויים איך לויטרי (טעאים) ניט · ווארום הקב״ה העבן די פיר אינים האט גהייטן נעאן (לטם אלוה) · דארויף זאגט דס (אחוור) ווען ווערן איר דען העכטן טעם וויטן · (כי) ווען איך ווער נעאן דיא לייט פון דער (גאולה) דס איך טון קואן ווער לום ענד דעם גלות · לו דר לייט דס הקב״ה ווערט איט איר רידן אלז ער איט איר גרעד האט אויז דעם (אוהל

אועד

תֵּרֶת בּוֹדֵל מִמָּסָךְ · מְחִיצוֹרֶת לְסַכֵּךְ בְּפָרוֹכֶת הַמָּסָךְ : הַכְּרוּבִי סְכָכִים · כַּפּוֹרֶת סוֹכְכִים · מִשָּׁם רוּחַ סְכִים · וְצוּר עִמָּם מְסַכְּכִים : יִקְרוּ שָׁמָּה סְכוֹת · שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בְּסֻכּוֹת · רֶמֶז לְשַׁלֵּשׁ בְּכָל סְכוֹת · דְּפָנוֹת מְסוּכָכוֹת : חיז רְצוּי דַּת הַשּׁוֹאֲבָה שֶׁאָבוּ · חָקוּק בָּהּ חָשְׁבוּ · כְּמוֹ בְּסִינַי קָשְׁבוּ · בְּסֻכּוֹת תֵּשְׁבוּ :

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

חזן וקהל לְסוֹכְבֵי לְמָסְכִּי · לְנַסְכִּי בְּנִסְכִּי · בִּנְסִיבַּת קָדוֹשׁ :

חזן וקהל לַחֲדָשֵׁי רִאשׁוֹן · כְּמֵרִאשׁוֹן · לִנְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְמָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

דער (פיוט) זאגט אונ׳בווייזט איט (אלות סוכה) דש איין אלוה דיא אנדרי ברענגט · אונ׳איין ווארום דיזר י״ט הייסט (ראשון) : וויא אויך וואש יעדר (אין פון די ארבע אינים) ארואז איז ·

מיוסד ע״פ א״ב

אָמְנָם מִצְוָה גּוֹרֶרֶת מִצְוֹת · בְּזֹאת אֲשֶׁר בְּאֶבְיָהּ תּוֹרוֹת קְצוּבוֹת · גְּזֵרוֹת חִבְּרוּ לָהּ לְצַוּוֹת : דּוֹרֵשׁ יוֹם זֶה לְיַחֲסוֹ רִאשׁוֹן · הוּא חֲמִשָּׁה עָשָׂר וְהוּנְקַב רִאשׁוֹן · וּכְדֵי לְבַשְּׂרֵנוּ כִּי מָחַל רִאשׁוֹן : זִכְרוֹן

סוף

דש (אמסך) וויא עש זאל בדעקט זיין · אונ׳אין זיינם גלייכנס זאל דש בית האקדש זיין ברייט צו בדעקן עס · (קנב) ער האט געבן איין (קנבה) צווישן דעם (קודש) אונ׳צווישן דעם (קודש הקדשים) צו אונטר טיידן איט איינם פרוכת דש זאל זיין דר פיר אלז איין וואנט · (וכרובי) דש פרוכת וואר בדעקן איבר די פיגל דידא בדעקטן דען (ארון הקודש) פון דארטן קאם דיא נבואה · דען פון דארטן וואר זיך הקב״ה צו אים בטעדיגן · (יקרו) זי וואר ן ווערדיג ישראל פור ארטן דש זי פר נאאן די תורה די הקב״ה האט געערנט איט (אשה רבינו) פון דיזם אורט אונ׳לערנט אים אויך דרינן דש אין די תורה זאל אן טרייבן דרייא אאל (בסוכת) דש זאל זיין איין בטייטונג דש איין סוכה כשר איז ווען זיא האט דרייא גאנצי זוענד אונ׳ דיא פירדי דערף נאר אלז איין פויסט ברייט צו זיין (רצוי) צו בווייזן הקב״ה אן סוכות איט רעם רעבט צו טעפפן וואסר בייא די קרבנות · דז האבן זי ערדיכט אויז די געשריבטן אין די תורה · אלז וויא זי עש האבן פר נואן פון (הר סיני) צו גיסן וואסר בייא די קרבנות די זיבן טאג דש איר וואונן אין די סוכות : (דען פירוש פון אלז גא ווערטש געפינדן בדף י״ד)

לסוכבי אזו רידן ישראל · איר ביטן הקב״ה ער זאל בטילן אונז אונ׳ זאל אטעמטן אונז דען וויין פון טסת יאי ברמאזית דען ער האט די צדיקים אויך היטן נאך (לנסכי) צו הערטן איך איט (אשיח) איינם העער דר דא ווערט הערטן איט דער הערשאפט (קדוש) דעם הייליגן הקב״ה · (לחדשי) דר זאל ערנייאן איך איט די (גאולה) אלז פונערטטן דא ער איך צוג אויז אצרים דא ער זי בהיטט אלז פוואר ן אפפיל דש אויג דען וויל איך לובן איט איינם אונר אונ׳צונג (קדוש) הקב״ה דער דא איז הויך אונ׳הייליג :

אמנם פר וואר דיא (אלוה פון סוכה) דיא טלעפט נאך אער אלות איט זיך · אלז דיא אלוה פון (את רוג) אונ׳נאך אנדרי די אובן זיין געשטאנדן · אונ׳ (באביה) אן איר פרוכט זיין בהעפט פיל גבאט אונ׳ תורת געזעצט · (דורש) עז איז וואר ן (גדרסכת) אויף דעם טאג ווארום הקב״ה איהם הייסט דער ערשטי טאג · וויא וואל ער איז פונפצעהן טאג אין (חודש) דר ווארטן דש ער בשטאפט אונש הקב״ה דער דא איז דער ערשט דש ער האט אונז (אוחל) גוועזן אובזר זינד אן (יום כפור) אונ׳אן דעם טאג היבט ער ווידר אן אויף דש נייאי יאר צו רעכנן די זינד דארום הייסט ער ערשט (זכרון)

יוצר ליום שני של סוכות

קהל וחזן **בסכת חי וקים נורא ומרום וקדוש:**

אין דיזן (פיוט) ווערט ערצילט דש הקב״ה (בזכות אברהם) ישראל פונאלי אכות אין מצרים האט אויז גיוויזן · אונ׳ אן זי די תורה גגעבן · אונ׳ זי מיט (ענני כבוד) אין דיא מדבר וויא איין סוכה ברעקט (בזכות יעקב)· אונ׳ גהייסן דז מאכן בויאן · וויא אויך ווארום דרייא מאל (בסוכת) שטיט אין דיא תורה ·

חתום שם המחבר אליעזר בירבי קליר

אלים כהשעין אב תחת עץ סכה · ונצב להאריחם בנפש חשוקה · לבדיו שמר בלוד קו בקו למשכה · ועמד וגז ופסח בעדם לסוככה · על כי תועים למד תעוב מסכה · ומאס רדהבי גויה ונעמתה לו יסכה · זכה בכן גזעו שלול דת נסוכה · ברוח הקודש סכות כמו הורם סכה: רגל גביר אחים וסע פעמים סכותה · ומארמי ושעיר בעדו סכותה · בכן חניטיו סעו ראשית סכותה · ושבעת חזיזי משי עלימו סכתה: יראו חורבה ערים מקשרים · עננים סכוכים כעל כנפי נשרים · רגש שאננים חזו מאשרים · שבע מחיצות סוככות ולהם מחשרים: בטלול ענניו הרכיבן בין סכך לסכך · ויתיצבו תחתיו כבתחתית סכך · ידעם תבנית משכן איך יהי מסכך · ובתבניתו דבנון מוכן לסכך · קצב בין קודש לקודש

תת

בסכת אין דיא סוכה דש אייגט דש בית המקדש פון הקב״ה דער דא לעבט אונ׳ איז בשטענדיג איביג · דר פארכטזם אונ׳ עהובן אונ׳ הייליג ·

אלים די אלאכים די דער פאטר אברהם האט גהייסן אונטר לענן אונטר איין בוים אלז אונטר איין סוכה · אלס וואר זיא ביי אים שטין (להאריחם) לו שפייזן זי מיט איין ערברהאיגן לייב אלז איין (בעל הבית) דער ויקארחם איז איבר מאס גפעסט · (לבדיו) לו זיין קינדר האט ער זיין זכות גהיט אין מצרים אונ׳ האט אין בלאט אלז וויא זי אן ישראל גטאן האבן · אונ׳ וואר אויך גשטאנדן (וגז) אונ׳ איבר שוועבט (ופסח) אונ׳ איבר הופפט ישראל מיט אלי לעהן (אכות) אונ׳ פר זי הט ער בשילט · (על) אום ווילן דש ער הט גלערנט (תועים) די פר אירטי לו פר אונ ווירדיגן דיא ע״א אונ׳ האט פר שמעהט (רהבי) די האפרטיגן לייבר כלוואר ער האט זיך גיט גפערכט פר די (טרים) די זיך דער זאכן אן נעאן אלז איין אוך דר הים (נארוד הגה ווארך) אים אין קאליך אופן אונ׳ הקב״ה וואר אים אליו · (ונעמתה) אונ׳ זיא איז ווארן געלט לו אים (יסכה) דז וואר סרה (שלה) דא דורך וואר ער זכה דש (גזעו) זייני קינדר די פון זיין שטאם העבר קווארן ליבטן די תורה פודי אלאכים דעני זי ואלטן ניט לייזן דש אן זי געבן זאלש לו (משה רבינו) אונ׳ ווארן זוכה לו זגן אין (רוח הקודש) אלז וויא (הורם) איר צלטרן האבן גזאגט · (רגל) לו פוס ער אוועק גין (יעקב אבינו) דער דא וואר געבענטש פון זיין פאטר (יצחק) לו זיין איין הער לו זיין ברודר (וסע) אונ׳ ער זוג נאך (סכות) לווייא מאל · אונ׳ דו האסט בשילט אים פר (לבן הארמי אונ׳ פר עשו) · (בכן) דרום אויך וואר זוכה (חניטיו) זיין קינדר דש זי אויך זוגן פון (רעמסס) וואו זי גארבייט האטן אין מצרים נאך סוכות · אונ׳ מיט זיבן (חזיזי) וואלקן די (משי) אלז איין זייד ווארן האסטו ברעקט זי · (יראו) זי שוועבן אלז אויף פליגל דר אדלר קענן (חורב הנ אנו הר סיני) אונ׳ ווארן עדים איט פיל ארלייא לירונג בקיפפט · (רגש) איין זאאלונג דר אלאכים (חזו) זי נעהן ישראל (מאשרים) די זיין גרעכטן פודען (אוות העולם) איט זיבן וואלקן ווארן זי ברעקט · אונ׳ ברוט דש רעגנט אים פון הימל · (בטלול) לווישן שאטן זייני וואלקן ער האט אנגרייטן זי אלז לווישן לווייא דעכר אוו ווארן זי דרונטר שטין · (ידעם) ער לים ווישן זי די גלייכנים

בְּחוֹסֶף · עֲשׂוֹת חֲגִיגָה לְהִשְׁתַּחֲווֹת בְּכוֹסֶף · חַרְבוֹנֵי קַיִץ יְלַהֲטֵם
לְשַׁסֵּף · סְגוּרִים בְּמַסְגֵּר עַל חֲמִשִּׁים כֶּסֶף : טָסִים וְעָפִים בִּרְצוּוֹת
יְקָרֶיהָ · נִסְכָּכִים בְּשֶׁבַע קְרוּא מִקְרָאֶיהָ · חַיִּין יוֹאֲגְדוּ מְמֶרְחָק גַּר
קְרוּאֶיהָ · כְּתוּרִים לִמְכוֹן הַר צִיּוֹן וְעַל מִקְרָאֶיהָ :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דער (פייטן) זאגט דש אלזה טוכה (טקול) איז קיגן אלי אנדרי אצות · אונ׳ וואז פר (טכר) די זעלביגי וועלכי דיזה אלזה רעכט מקיים זיין · לעתיד ווערן גגיבן · אונ׳ דען (עוגט) די דארמן פעלטן ·

(אֵל נָא) בַּל תְּהִי מִצְוַת סֻכָּה בְּעֵינֶיךָ קַלָּה · כִּי כְּנֶגֶד כָּל מִצְוֹת דָּת
הֲקוּתֶיהָ שְׁקוּלָה · הַמְעוּזָּקָה וְהַמְסֻקָּלָה · סְלוּל מְסִלָּה :
בְּסַלְסוּלֶיהָ מְסֻקָּלָה · כִּי לְכָל שׁוֹמְרֶיהָ לֹא יֶאֱרַע תַּקָּלָה · וְכָל בּוֹגְדֶיהָ
לֶעָתִיד לָבוֹא לָקַח מֵהֶם קְלָלָה · בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא קְלוֹנָם מַקְלָה :
וְחוֹסֶיהָ לְצֶדֶק מַכְרִיעָה · וּבָם מִתְרוֹעֲעָה · לְסוֹכְכָם מֵרָעָה · אוֹתָם
לְהַרְעָה · בְּסֻכַּת יְרִיעָה · לִהְיוֹת רוֹעָה · שֶׁאַתָּה בְּטוּב מַרְעֶה :
אֶתְנֶנָּה לְפוֹרְעָה :

בסכת

הקב״ה זי עטפרן נון האט איך איין אלזה דיא גרינג צו האלטן איז דש איז דיא (אלזה סוכה) איך וויל זעהן אוב איר זיא האלטן ווערט · דא ווערן זי אזכן (בחוסף) אופגבארליך די (סוכות) אונ׳ אזכן איין פייארונג אונ׳ בוקן צו הקב״ה (בכוסף) איט לוסט דא ווערט הקב״ה לאזן דיא זון גאר היים שיינן אלז (חרבוני) איך דעריקייט דש זואר (ילהטם) דיא ווערט פר פלאגן (לטסף) צו ספאלטן זידען ווערן זי פר טמעה דיא אלזה אונ׳ ווערן ארויז גין · דען ווערן זי בטלאסן ווערן אין בטליסונג די גיהנם הרוש דס זי האבן (אחריב) גוועזן דס בית האקדש דס (דוד האלך) האט גקויפט די איר ווערט וואו ער דריין גביאט ווער אום פופציג גוילט זלבר · (טסים) אבר צו ישראל ווערט הקב״ה בטאפן פליגל דט זי ווערן טוועבן אין ירושלים דער ווערדיגי עק שטיין כוואר ירושלים ווערט זיין דיא טטארק פון עולם אלז דר עק שטיין איז דיא סטערקי פון הויז · אונ׳ ווערן ברעקט ווערן איט זיבן הייליגי (חופות) אלי די צדיקים די דא צו גרופן ווערן זיין (יואגדו) זי ווערן זיך צו אנדר זאאלן פון פערנט אלי די הקב״ה ווערט רופן · די זיבן חופות (כתורים) די ווערן אום דינגן דען בערג (ציון) אונ׳ אלי צדיקים די אויך איט זיין וואהן גרופן ·
ימלוך · אונ׳ דען ווערט גאט קיניגן צו איביג דיין גאט (ציון) צו אלי גבירר לובט גאט · (ואתה קדוש) אונ׳ דו הייליגר גאט זיך אונ׳ פר געם הי לוב פון ישראל (אל נא) דס ביט איך דיך גאט ·

בל לאז ניט זיין דיא אלזה פון (סוכה) גרינג גאכט אין דיין אויגן דען דיא איז גוואגן קיגן אלי די אלזות די זיין דיא תורה שטין · (המעוזקה) דיא רעכט איז אום גרינגלט איט ווענט · (והמסקלה) אונ׳ איז גטטיינט כוואר דש אן טיקן ארייו בהענגט פון (מאומי כלים) אונ׳ נעדי כלים · (סלול) זיא איז איין גבאגטר וועג לום איביגן לעבן · זיא איז גלובט איט איר (הלכות) צו אלי אירי היטר גשיכט קיין (תקלה) שטרויכלן · אונ׳ אלי (בוגדיה) די אן איר פעלטן די ווערן (לעתיד לבא) צו איין פלוך זיין · (בלהט) דורך דען פלאם דער אין דען זעלביגן טאג ווערט זי צו איין שאנד זיין · (וחוסיה) אונ׳ די זיך בשיצן אין דר (סוכה) די ווערן צו גרעכטיקייט בזעקט ווערן · אונ׳ איט איר זכות (מתרועעה) זי ווערן גשיצט ווערן צו הקב״ה דר דא ווערט בשיצן זי פר אלים בייזן אונ׳ ווייזן זי אין דיא סוכה דיא ער ווערט אאכן אויז דיא הויט פון (לויתן) אלז איין אוטן הענגי אונ׳ טראגן זי אין איין גוטי ווייד אונ׳ איט איינר גוטי גאב ווערט ער באלונן איך ·

עֲצֵי עֵדֶן יַאֲהִילוּ · חוֹס יוֹם הַבָּא בְּבוֹא לְהַבְהִילוֹ זְכוּתוֹ תָּלִין בַּסֻּכָּה
לְנַהֲלוֹ : וְשׂוֹבַע שְׂמָחוֹת מְדֻשָּׁנָה · הֲלֹא בַּעֲדָה שׂוֹבַע מְשַׁאֲנָנָה ·
חיזן דָּגוּל לְהַנְזִיר שִׁבְעָה שׁוֹשַׁנָּה · גָּזַר לְחוֹגְגָהּ שִׁבְעָה בַּשָּׁנָה :
הַמִּזְבֵּחַ בִּכְפּוֹת וּבַעֲרָבוֹת · בָּאתִי לְסוֹבְבֶנְהוּ בִּסְבָרִים בְּשִׂיחוֹת
עֲרֵבוֹת · אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא בְּנִיב לְהַרְבּוֹת · אוֹרוֹת טַל
לְהַחֲיוֹת יוֹנֵי אֲרֻבּוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אין דיזן (פיוט) איז גזאגט וויא פֿיל דש בית המקדש לעתיד ווערט גרעסר זיין אלז דאס פֿאריגה · אונ׳ מיט וויא פֿיל
(חופת) די צדיקים (בזכות מצות סוכה) ווערן בדעקט ווערן :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אוֹי סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת · תָּקִים לְבַל תְּהִי עוֹד מוּשְׁפֶּלֶת · בְּמִדּוֹתֶיהָ
נוֹסֶבֶת וּמְכֻפֶּלֶת · שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה כְּמוֹ שֶׁהָיְתָה מִתְכַּפֶּלֶת :
גֹּרֶן שֶׁהָיְתָה בְּאוֹרֶךְ חֲמֵשׁ מֵאוֹת · רְחָבָה עַד חֲמֵשׁ מֵאוֹת · דּוֹד
יִנְטֶה קַו שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת · קְצוּבָה עַל שְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אַמּוֹת :
הַסְּכוּכָה בֶּעָנָן צֵל יוֹמָם · צְלָלֶיהָ מְסַכְּכִים כְּלֵל צֵל יוֹמָם · וְעִם אֲשֶׁר
עַתָּה סֻכָּה מְקַיְּמִם · פָּרוֹחַ יִפְרְחוּ בָהּ בְּסִיּוּמָם : זָרִים יֶאֱתָיו לִשְׁמָהּ

בחוסף

זייני שטארקי שופֿן · (יושב) דער דא זיצט אין זיינר סוכה (תאור) אן שטאט זיינש יערליכי וואונוג דא ווערן די העלר
דאש (גן עדן) איין שאטן אונ׳ גלעלט איבר אים מאכן אונ׳ ווען דער הייסר טאג ווערט קומן צו ער טרעקן דיא ניט האבן
(אקיים) גיוועזן (מצוה סוכה) דא ווערט די מצוה פֿון סוכה זיין פֿאר שפרעכר זיין אונ׳ ווערט אים פֿיהרן אין דיא סוכה
פֿון לויתן · (וסובע) אונ׳ בזכות (כשואר) דער זיבן פֿרייד דיא זיבן מצות דיא ישראל (אקיים) זיין אן דיזן (יום טוב)
ווערן זיא געפֿרייט ווערן מיט זיבן ערלייא שלום · (דגול) הקב״ה דער דא איז גבאנירט מיט פֿיל מלאכים דר האט גבאטן
(להנזיר) צו אב שיידן אונז פֿון אונזר הייזר די זיבן טאג אין יאהר אונ׳ צו פֿייארן זיא : (המזבח) דען מזבח מיט דען
(לולב אונ׳ ערבה) איך בין קומן צו אום רינגלן אונ׳ מיט איהם ווערן גזינגט צו הקב״ה · (אני והו הושיעה נא) צו אמרן
(בניב) מיט אייני ריד מיט דעם ליכטן טויא פֿון (תחיית המתים) ער זאל מאכן לעבנדיג די טויטן דיא (בזמן המשיח)
ווערן קומן נאך ירושלים בהענד אלז איין טויב דיא פֿליגט (ארבות) צו איהרן פֿענסטר · גלובט ביסט דוא גאט דער דא
מאכט לעבנדיג דיא טויטן :

אוי דיא גלוסטיקייט פֿון (דוד) די דא איז איין גפֿאלן דאס איינט דאש (בית המקדש) ריכט אויף דש זיא ניט מער
ווערט זיין (שפֿל) · מיט אירי אמס די זיא גהאט האט זיא ווערט אום רינגלן אונ׳ צווייא פֿאכדיג זין כווער דאש
(בית המקדש) דש (באהרה ביאיננו) זאל גבויאט ווערן דש ווערט זעקס אונ׳ דרייסיג מאל אזו גרוס זיין אלס דאס פֿאריג
איז גוועזן אלז דר נאך שטין ווערט · (גורן) די טייאר דש דאש (בית המקדש) וואר אויף איהר שטאט גבויאט דיא וואר
אין איר לענג פֿינף הונדרט איילן · אונ׳ ברייט פֿינף הונדרט איילן · אונ׳ (לעתיד לבא) ווערט (דוד) איין פֿריינד הקב״ה
דיא אמס מעסן מיט איינר שנור די ווערט לאנג זיין דרייא טויזנט איילן · אונ׳ אין דיא ברייט אויך אזו לאנג : דש איז זעקס
אונ׳ דרייסיג טייל דאש איין מיטליכס פֿינף הונדרט איילן לאנג איז אונ׳ אויך ברייט : (הסכוכה) ישראל דיא דא זיין וואהרן
בדעקט אין די (מדבר) מיט דיא וואלקן צו זיין אין איין שאטן ביא טאג · דאס פֿאלק דש יעצונד (אקיים) זיין מצות סוכה
דיא ווערן (לעתיד לבא) בליהן אום ווילן איהר זכות · (זרים) (לעתיד לבא) ווערן קומן דיא פֿרעמדי פֿעלקר אונ׳ ווערן
שפרעכן צו הקב״ה הער אלר וועלט העטסט דוא אונס געבן דיא תורה העטן מיר זיא אויך געהאלטן אלס ישראל · דא ווערט
הקב״ה

פְּדִיוֹם · חיז קִיחָתָם בִּדְמִים וּכְשֵׁרוּ לְשֵׁם אָיוֹם · רְאוּיִם לְהִנָּטֵל בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם

שִׁמְךָ מְשַׁתֵּף בִּשְׁמֵנוּ · שֶׁקַּדְתָּ מִכִּפּוּר מְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · חיז תְּסוֹכְכֵנוּ וְאַל תַּאֲשִׁימֵנוּ · תְּגוֹנְנֵנוּ וּתְרוֹמְמֵנוּ עַד מָרוֹם שְׁמֵנוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּים אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

דיזן (פיוט) ווייזט דס אן האט (אקריב) גוועזן אן סוכת זיבנציג שטיר קיגן די (שבעים אומות) פון (שלום אלכות) וועגן · אונ׳ אכט אונ׳ ניינציג לעמר · אום בהיט צו זיין פאר דיא אכט אונ׳ ניינציג (קללות) אין די (תוכחה) · אונ׳ דס אן (בזכות אלות סוכה) · (לעתיד) זוכה אין (לסוכה של לויתן) :

מיוסד ע״פ תשר״ק

תְּשׁוּרַת שַׁי אֲלָפִים שִׁבְעִים · שִׁלַּמְתִּי בְּזֶה רֶגֶל עֲלֵי אוֹם שְׂבְעִים · רְצִיתִי שַׁיִּים שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים · קְלוּעַ בָּם תּוֹכָחוֹת שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים : צֵרַפְתִּי אֵלֶּה בְּאֵלֶּה בְּאָסִיף · פְּדוּת וְגִילָה לִי לְהוֹסִיף · עוֹז וִישׁוּעָה לִי יְיָ תּוֹסִיף · סְכוּךְ נֶשֶׁק זְרוֹעַ לְהַחֲשִׂיף : נוֹצְרֵי כְּדָת יְמֵי חֲגִיגָתוֹ · מְלוֹן סֻכַּת עוֹר תְּהֵא הַשָּׂגָתוֹ · לִקְשׁוֹר לִוְיַת צִלְצֵל דְּגָתוֹ · כְּגִבּוֹרֵי כֹחַ חֲזוֹת אֲפִיקֵי גַאֲוָתוֹ : יוֹשֵׁב בְּסֻכָּה תָּמוּר נְוֵה אָהֳלוֹ · טְלוּל

עצי

בלום ווערקן (כלואר די איניס) די דא וואקסן פון בלוט ווערקן גלייך אלז זיא אן בוים וואקסן (מעאסה) אזו טראג איך זיא צו לובן דר איט דען פארכלואן הקב״ה דאס איינט אזו · אן זאל דען לולב אונ׳ די אנדרי איניס אין די האנד נעאן דס די שטיל ארמב קערט אלז וויא זיא אן בוים וואקסן אונ׳ די ריין אונ׳ לויטר זיין (כלואר) ניט די איך גרויבט האב · איט דיא וויל איך גפינדן ערלייזונג פון הקב״ה דר דא איז לויטר איט זייני ווערק · (קיחתם) זונדרן די איך האב גקויפט אום געלד דיא זיין (כשר) אונ׳ זיין (ראוי) צו נעאן אן דען ערסטן טאג סוכות : (שמך) דיין נאאן (אשתף) דר האט זיך גזעלט אן אונזר נאאן דס איינט אזו · דר נאאן פון הקב״ה איז (אל) אונ׳ אונזר נאאן איז (ישראל) איז הינטן (אל) אונ׳ דארום (שקדת) האסט דו גאיילט פון (יום כפור) צו אויז אעקן אונזר זינד · (תסוככינו) דו זאלשט בדעקן אונז אונ׳ זאלשט ניט אאכן שולדיג דו זאלשט בשיצן אונש אונ׳ אאך אונש הוך ביז אין היאל :

תשורת די שענק דר זיבנציג שטיר (כלואר) די זיבנציג שטיר די אן האט אקריב גוועזן אין ב״ה אן (סוכות) דיא האבן איר דרום גבראכט דס איר זאלן (בזכות זה) אונטר די זיבנציג (אומות העולם) בשלום וואנן · אך האב איך בווליגט הקב״ה איט קרבנות אכט אונ׳ ניינציג לעמר אן דען (יום טוב) דיא זאלן (קוים) פון אונש ווערפן דיא אכט אונ׳ ניינציג קללות דיא אין דר תוכחה שטין · (צרפתי) איך האב גלייטרט די קללות איט דיא קרבנות אן פייארן דער איין זאאלונג דיא אין סוכות איז · אונ׳ צו אערן אער פרייד אונ׳ ערלייזונג אונ׳ הילף אין אירן זכות בדעק אונש (נשק) איט איינם וואפן אויף דיין ארים צו העלפן אונש : (נוצרי) דיא היטן דיא טעג דער פייארונג (סוכות) אלז די רעכט איז דער ווערט זוכה זיין צו גרייכן דיא סוכה דיא הקב״ה ווערט אאכן הינטן נאך דיא (צדיקים) אויז דיא הויט דיא ער ווערט קניפפן (צלצל) צום שאטן (דגתו) פון זיין פיש דען (לויתן) אלז די אלכים די דא זיין שטארק ווערן זיא זעהן (אפיקי)

זייני

תפלה ליום שני של סכות בקול

(כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

ווען דער ערשטער טאג (סכות אוסכת) גפאלט אוואגט אמן דאס (ארחץ) אן דען ערשטן טאג · אונ׳ (איאתי) אן דען אנדרן טאג :

דיזר (פיוט) ריד דס איר נעאן טינה פריטה (לולב) דיא ניט אב גטטוסין זיין אך ניט (גיגולת) · אום דען זאגן פון הקב״ה דא איס צו טטילן · אויך איין (טעם) פון דיא פיר טעג צווישן (יום כפור אונ׳ סוכות) · אונ׳ דס אמן אן (טאיני עצרת) בזונדר (גורל אויף קרבנות) האט גווארפן · אונ׳ אויף דען רעגן (תפלה) גטאן האט :

מיוסד ע"פ א"ב

אֶרֶחַץ בְּנִקָּיוֹן כַּפּוֹת · בְּלִי חֲמַס קַחַת סַנְסִנּוֹ כַּפּוֹת · גְּמוּנֵי פָּז לֶאֱגוֹר וְלִכְפּוֹת · דְּשָׁאַי אֲשַׁלֵּם בָּם אַף לְכַפּוֹת : הֵן מִבֶּעָשׂוֹר חֻקְקוּ לְחַיִּים · וְהוֹדִיעֵנִי אוֹרַח חַיִּים · זַעַם מֵאָז תַּרְשִׁישׁ וְאִיִּים · חָרָה אַפּוֹ בָּם מִהְיוֹת חַיִּים : טְרָחַי נָשָׂא וְשָׁת לִי סְלִיחָה · יָצְתָה בַּת קוֹל לֵךְ אֱכוֹל בְּשִׂמְחָה · בְּאַרְבַּעַת יוֹם שָׁת גְּבוּל שִׂיחָה · לְבַד לְעָרֵב שִׂמְחָה בְּשִׂמְחָה : מוֹעֵד רְאִיַּת חֲגִיגַת אוֹסֶף · נִתְמַךְ בְּחֶלְשִׁי לְחוֹגְגֵי בְּכוֹסֶף · סֻכָּה וּפוּר נֶזֶל לְהַעֲדִיף לִי בְּתוֹסֶף · עֲנָנִי קְחוּ מוּסָרִי וְאַל כָּסֶף : פְּרָחִים כְּנֶטַע אֶעֱמְסָה לְאָיוֹם · צָחוֹת לְצַחְצֵחַ מְצוּאָה בָּם

פדיום

ארחץ איך וויל וואשן איט רייניקייט איין טענר אונ׳ וויל ניט נעאן (סנסון) צווייג פון טייטל בויאן דיא דא געלטן גרויבט זיין · (גאוני) איט גים גאלד פעדן צו בינדן אים פריטר הייט אלז איין גראז גרין אונ׳ דיא גאנץ זיין צו בדעקן איט אין זאגן פון הקב״ה · (הן) ער האט נון פון צעהן טאג אין דיזם (חודש תשרי) דס איז (יום כפור) איך אן גטריבן צום לעבן אונ׳ ער האט איך לאזן וויסן זייני אלות (סוכה אונ׳ לולב) דיא דא זיין איין טטעג צום איביגן לעבן (ועם) ער האט זיין צארן אויז גגאסן איבר די פעלקר פון (תרטיס) אונ׳ די אילענדן · זיין צארן האט איבר זי גגריאט דס זיא ניט זאלן לעבן · (טרחי) איין עבירות דיא הקב״ה זיין איין איא האט ער איר פר געבן · אונ׳ אלז (יום כפור) גיט אויז איין טטים דאס הייטט (בת קול) אונ׳ זאגט גיא אונ׳ עס דיין טפייז איט פרייד · אין דיא פיר טאג דיא דא זיין צווישן (יום כפור אונ׳ סוכות) דיא פרייא זיין צו רידן אן אין פון האנדל · (לבד) האט ער גטטעלט איין גאערק צווישן (יום כפור אונ׳ סוכות) דס דיא טאחה פון פר געבונג דיא זינד דיאן (יום כפור) איז · ניט זאל פר איטט ווערן איט די טאחה פון (יום טוב סוכות אועד) · דער (יום טוב סוכות) איז איין צייט דער איין זאאלן דיא תבואה אין (ארץ ישראל) אונ׳ צו ברענגן אלז דיא געהן ווערן פאר הקב״ה אין (בית הארדם) פייאר אופפר (יתאך) עס איז וואדן אונטר לעהנט (בחלשי) אין איין (גורל) צו פייארן אים (בכוסף) איט לוטט אויך דיא (אלוה פון קרבנות) די איר אקיים זיין דיין (יום טוב) האט ער איר גאערט דיא אלוה פון סוכה אונ׳ דען יום טוב פון (טאיני העצרת) דא האט אן בזונדר גורל גווארפן אויף די קרבנות אונ׳ צו טון אן אים תפלה · (נזל) אויף דיא רינדיגן וואסר האט ער גרעט איט איר נעאט אן איין אלות דיא איך אייך האב גווין פאר (לולב אונ׳ אתרוג) אוב זיא טון איין איניג געלד גטטענן · אונ׳ ניט דש זילבר : (פרחים) דיא

בוים

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

ברוך

וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

והשיאנו

לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

מיוסד ע"פ א"ב די (כוונת הפייטן) מונ' דש טייטש פון דיזן (פיוט) פיר אן בדף י"א

אנא הושיעה נא · בני עפר מי מנה · גואל הצליחה נא · דורשיך בכל עונה : הקם סכת דוד הנופלת · ובל תהי עוד מושפלת · זכור אימה הנקהלת · חופפה ובצלך נאהלת : טוב הצמיח שמחתם · יה כפר אשמתם · כלה עתה אנחותם · למענך חיש פדותם : מלא משאלות לבם · נואקים אליך בכל לבבם · סומכם וריב ריבם · עתה תשכון בקרבם : פנה תפנה לפארם · צור אמור לעוזרם · קומם בית הדרם · ראותם פתאום שברם : שלם מהרה תבנה · שלמיך בכן תענה · תכה קמיך כמכת בכורים ותענה · תקרעם כקריעת ים סוף ונקראך ותענה :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם · מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת · וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא

וְתַלְמְדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן ·
הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ ·
לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ
בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם
קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ
לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל
פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ :
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה
אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם

וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה: לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ· בְּשָׂפָה בְרוּרָה· וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

דיא (כוונה) אונ׳ טייטש פון (מאיר) שטיט אין דען ערשטן טאג ברך ט׳

מיוסד ע״פ א״ב

אַאֲמִיר אוֹתְךָ סֶלָה · בְּהוֹד וְהָדָר וּתְהִלָּה · גּוֹאֵל הַצְמִיחַ גְּאֻלָּה · דְּרוֹשׁ אֲמִרָתְךָ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה: הַצָּגִים בְּשִׂמְחָה · וּבְלוּלְבֵיהֶם אוֹתְךָ לְשַׁמְּחָה · זוֹעֲקִים לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · חֲמוֹל עֲלֵיהֶם הוֹשִׁיעָה וְהַצְלִיחָה: טוֹב בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · יַקֵּר עֲדַת אֲהוּבִים · כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים בַּאֲהָבִים · הֲבִיאֵם לְשַׁעַר בַּת רַבִּים · מַחֲמַדָּם תֶּן לָהֶם · נָא שַׂמַּח עִמָּהֶם · שָׂא נָא חַטֹּאתֵיהֶם · עֲבוֹר עַל פִּשְׁעֵיהֶם: חזן פּוֹצְחִים הַלֵּל וְתוֹדוֹת · צוּר הַיּוֹדֵעַ עֲתִידוֹת · קוֹל לְהַשְׁמִיעַ אוֹתָם לַחֲדוֹת · רַחֵם בְּנָשְׂאָם אֲגֻדּוֹת: קהל ואחר כך חזן שׁוֹקְדִים וְאוֹתְךָ מַקְדִּישִׁים · שִׁבְחֲךָ בְּפִיהֶם רוֹחֲשִׁים · תּוֹקְפִים בָּרוּךְ וְלוֹחֲשִׁים · תָּמְכֵם כְּאֵילֵי תַרְשִׁישִׁים ·

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרוֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ ·

שבעת ימים תחוג ליי אלהיך : תוקף המון קרית חנה · באים להראות פניו בחנינה · שלש פעמים בשנה : תאיבי ישעו לחזות כבודו · להתשירו משלו והכל בידו · איש כמתנת ידו : תומכי סנסני דשאים · משטן וממשחית יהו חבואים · לחזות ולהסכית בבשורות טובות לכן הנה ימים באים :

חזן אהלל נפה ולשון · לשומע קול לחשון · כנם ולקחתם לכם ביום הראשון · קדוש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפאר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל · ברוך · גדול · דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר · כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי · שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קניהם : וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה ·

ונותנים

פון דייני ווארונג דיין איין זאמלונג צו ערבארן אונ׳ הלפן (להקותיך) דייני איין זאמלונג די (אקיים) זיין דו זאלשט דיך פרייאן אין דיינם פייאר טאג איט זון אונ׳ טאכטר · (סודר) דיך פר וויסטר דס ער ניט זאל ערטרעקן דיך · אונ׳ גיב דיא האפנונג פון די פר סבריייטן ישראל (כאהיך) די דיין הילף גלוסטן ידי דא (אקיים) זיין זיבן טאג דו זאלשט פייארן אום ווילן גאט דיינגאס (תוקף) די סטארקי ברוואונג פון ישראל די וואר אין דיא סטאט אזו דא האט גרואט (דוד האולך) דס איינט ירושלים וואן זי קואן צו ווערן גזעהן איט גבעט דרייא אאל אין יאר · (תאיבי) די דא גלוסטן זיין הילף אונ׳ צו זעהן זיין עהר (להתשירו) צו טעקן אית קרבנות פון דען זיינם · דען עס איז אלז זיין · איין איטליכר נאך פר אעגונג זיין האנד · (תומכי) די דא אן גרייפן (סנסני) צווייגן פון די בויאן די זאלן אין ריזם זכות (חבואים) ווערן פר בארגן פון (סטן האשחית) אונ׳ זאלן זעהן אונ׳ פר נעאן די גוטן (בשורות דר נביאים) דס זי גזאגט האבן פון די טעג דידא ווערן קואן :

חוֹגֶגֶת וְעוֹצֶרֶת וְסוֹכֶכֶת בְּרִנָּה · שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה : לְעֵת יָסִיר
סֵבֶל מֵעַל שִׁכְמֵיכֶם · תָּרוֹנּוּ וְתָחוֹגּוּ בְּקִרְיַת מוֹעֲדֵיכֶם · חֻקַּת עוֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם : מַשְׁגִּיחַ מֵחֲרַךְ תְּהַלְּלוּ בְּאִיּוּמִים · מַנְעִימִים קוֹל וְלֹא
דוֹמִים · בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים : נְדִיבֵי עַמִּים סוֹדְרֵי עֲרָכוֹת ·
בְּאֶבְרָתוֹ לָעַד יָהוּ סְכוּכוֹת · כָּל הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכּוֹת :
סוֹלּוּ בְּהִלּוּל לַשּׁוֹכֵן בֵּינֵיכֶם · וְתָנוּחוּ בְּהַשְׁקֵט כָּל יְמֵיכֶם · לְמַעַן יֵדְעוּ
דֹרֹתֵיכֶם : עֶלְיוֹן הוֹדִיעַ פְּלָאָיו עַל יְדֵי גוֹאֵל · עֲמוּסָיו סִכֵּךְ בַּעֲנָנִים
כְּהוֹאֵל · וְכִי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : פָּקַדְתִּי עַמִּי לָחוֹן
שְׁרִידִים · מִשְׁפָּטָם לְהוֹצִיא כָּאוֹר וְצָהֳרָיִם · בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ
מִצְרָיִם : צִקּוּן צַעֲקַתְכֶם הִסְכַּתִּי בְּאָזְנַי · וּפְדוּת שָׂמְתִּי לְכָל הֲמוֹנַי ·
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת חַי עוֹלָמִים · צִוָּה לְעַם שְׁמוֹ
מַנְעִימִים · חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ שִׁבְעַת יָמִים : רָם מִמְּעוֹנֶךָ הָסֵךְ
מִקְּהִלּוֹתֶיךָ · לְרַחֵם וּלְהוֹשִׁיעַ כָּל מְקַוֶּיךָ · וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּךָ אַתָּה
וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ · שׁוֹדֵד עוֹד לְבַל יַבְהִילֶךָ · לָתֵת תִּקְוָה לִפְזוּרֵי כְּמֵהֶיךָ ·

שבעת

פר גאט מייער גאט · (טרחכם) מייער איא דס איר האט (יפיק) ווערט אויז ציהן הקב״ה דר די וועלט פירט טאג אונ׳ נאכט די הערשפט פון מייער צווינגר (יגרע) ווערט ער פר טניידן (וידאים) אונ׳ אהכנטייל שווייגן · אונ׳ אוס וויין זכות די פיארונג דר זיבן טאגן זאלט איר ניט ווערן גשטראפט · (יסכית) ער זאל פר נעאן גאט (קולו) די ריד פון איינר תפלה אונ׳ זאל פר נעא (הגיוני) איין גדאנקן אונ׳ ער זאל אנטפאנגן די תפלה די איר טוט אויף אייני (עיינים) אלז דס קרבן דס ער האט גבאטן צו פיארן פר גאט · (כטרון) ער זאל פר וועקטן איט רעכטר פערטיקייט דען (צח) פון ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין רויז צווישן דערנר · די דא פיארן איט קרבנות אונ׳ האלטן זיך אויך פון (אלמנה) ווי׳ זילן איט פרייד אונ׳ גזאנג איקריא סוכה זיבן טאג אין יארי · (לעת) צו דיא צייט דס ער ווערט אב טאן לאסט פון מייער הרטיל · ווערט איר איס לובן אונ׳ פיארן צו ירושלים דיא שטאט מייער בטעדיגונג · זיא איז איין איביג גזעצט מייער גבירד · (משגיח) הקב״ה דר דא צוגט (אחרך) פון פענסטר דס היאל אויף אייך · דען זאלט איר לובן (באיומים) איט פארכט איט זיס טטים אונ׳ ניט שווייגן אונ׳ אין סוכות זילט זיבן טאג (נדיבי) ישראל די זיך האבן בווייליגט צו זיין דינסט פון אלי פעלקר · די דא (סדרן) אונ׳ אן ריכטן די מצות אלז דען לולב אונ׳ סכה די זאלן איביג ברעקט זיין (באברתו) איט זייני פליגל אום וויל דען זכות דס אלי אלט גזעסני אונטר ישראל זילן אין סוכות · (סולו) פרייזט צו הקב״ה דר צווישן אייך רואט · דען ווערט איר רואן נטייל אלי מייערי טאג · די ווערן וויסן מייער נאך קואנדי גבירד · (עליון) דער איברשטר האט לאזן וויסן זייני וואונדר דורך משה דער איר ערלייזר פון ישראל וואר · דא ער זי טרוג אויז אגרים דא ברעקט ער זי איט וואלקן · (כהואל) אלז ער וואלט · גלייך גשריבן שטיט · דען אין סוכות האב איך גזעצט די קינדר ישראל · (פקדתי) איך האב גדאכט אן איין פאלק צו לייט זעליגן איר איבר בלייבונג אונ׳ האב גלייטרט איר אשפט אלז דס ליכט אונ׳ איטאג · דא איך זי אויז צוג פון אגרים · (צקון) דיא אויז גיסונג פון מייער גשרייא (הסכיתי) האב איך פר נואן איט אייני אורן אונ׳ הב גזעצט איין ערלייזונג צו אייני ברהאונג אין אויז גין פון אגרים · אונ׳ צום גדעכטניס האט משה גרעדט די (יאים טובים) צו ישראל · (קורא) הקב״ה דר דא צו איביג לעבט דער אלי (דורות) האט פאר גזאגט פר (מרם הראשון דער האט גבאטן דעם פאלק ישראל די זיין נאאן זיסן צו אאכן פיארונג סוכות זיבן טאג · (רם) הקב״ה דער הויך איז · בטין)

פון

דער (אכוון) פון דיזם (פיוט) איז צו ערקלערן וויא איר הקב״ה לובן מיט דם לולב אונ׳ די אנדרי דרייא (מינים) אונ׳ בעטן דס דער זכות אלז (אכריין) זיין מויך אונזרי (עוונות)·

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזים ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אאמיץ לנורא ואיום · בהסתופפי לפניו אמצא פדיום · אך בחמשה עשר יום: בלקחי כף תומר ושלשת מיני קבועי · כם אהלל לאורי וישעי · בחודש השביעי: גאות אל בישדדר במרומים · להללו במורביות שלמים ולא קטומים · תחוגו את חג יי שבעת ימים:

חזן אהלל בפה ולשון · לשומע קול לחשון · כנם ולקחתם לכם ביום הראשון · קדוש:

דגול מקולות מים נאדר · אאפדנו הוד והדר · בפרי עץ הדר: המרומם בקהל עם נצורים · בהלול ופאר אותו מכתירים · בכפות תמרים: ויריק רוב ברכות מארבות · לאום מהללו מסרעף ומקרבות · ובענף עץ עבות: זכיות יוכרעו ועון יומחל · מלהכות בשלהבת רשפי גחל · תומכי ערבי נחל: חדות רב תמצאו בלהקתכם · חסונים בצווי דת מלככם · ושמחתם לפני יי אלהיכם: טרחכם יפיק נוהג לילות וימים · גאון נוגשיכם יגדע וידמים · לבל תענשו בחגיגת שבעת ימים: יסכית אל פלול ויאזין הגיוני · ויקבל קרבן רחש עניני · וחגותם אתו חג ליי: כשרון כח יחליף לשושנה ·

חוגגת

אאמיץ איך וויל איך שטארקן צו לובן הקב״ה דר דא איז פורכטזם · (בהסתופפי) מיט איינם בטרעטן ריא פוז פון דיא טול · ווער איך גפינדן ערלייזונג אן פופצעהנטן טאג אין זיבנטן חודש · (בלקחי) מיט איינם נעא (לולב) מיט די דרייא (מינים) די הקב״ה האט דא צו הייסן נעאן דס איך מיט אים זאל לובן הקב״ה דער איין לייכטר אונ׳ איין הילפר איז · (גאות) האפרט וויל איך קליידן צו הקב״ה דער אין היאל וואונט · צו לובן אים (באורביות) מיט צווייגן דיא גאנץ זיין אונ׳ ניט (קטומים) אובן אב גפלוקט · איר זאלט פייארן אום ווילן הקב״ה זיבן טאג · (אהלל) איך וויל לובן מיט איין אונד אונ׳ מיט איין (לשון) צו הקב״ה דר דא הערט די שטים פון תפלות · מיט דיפיר (מינים) די ער האט גזאגט נעאט צו אייך אן ערשטן טאג פון סוכות · (קדוש) דר היילגר גאט · (דגול) הקב״ה דר דא איז וואורן גבאגירט פופיל היילגי אלאכים דער איז שטארקר ווערדר שטארקי פיל וואסר · (אאפדנו) דען וויל איך גורטן מיט לוב אונ׳ שונהייט מיט די סיהגן פרוכט דס בוים · (המרומם) דער דא ווערט ערהיבט אין איין זאאלונג יטראל · די ער היט אונ׳ (אכתירים) זי קרינן אים מיט לוב אונ׳ שונהייט דער צווייגן דר טייטל בוים · (ויריק) אונ׳ אין דען זכות זאל ער אויז לערן פיל ברכות (אמרבות) פון פענשטר דס היאל צו דען פאלק יטראל די אים לובן (אסרעף) מיט איר גדאנקן אונ׳ הערצן · אונ׳ מיט די (הדס) די דיק גפלאכטן · (זכיות) איר זכות (יוכרעו) זאלן איבר ווגן אונ׳ איר זינד זאלן אים ווערן פר געבן · (אלהכות) דס זי ניט זאלן פר ברענן אים פלאם אונ׳ קולן דס גיהנם · (תומכי) די דא בגרייפן די (ערבה) די דא וואקסט ביים דענבאך · (חדות) פיל פרייד זאלט איר גפינדן (בלהקתכם) אין אייער זאאלונג · (חסונים) וויל איר אייך וייט שטארקן אין די אלות פון אייער קיניג אונ׳ פרייאט אייך

פר

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צ** דִיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **ח** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **ק** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

דינים פון (קדיש וברכו וקריאת שמע) אוז דז טייטש פון אורן שטיט בייא דען ערשטן טאג ·

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תִּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בִּמְלַאכְתּוֹ · רָצוּף תּוֹכוֹ אַהֲבָה כְּבוֹד שְׁכִינָתוֹ · שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ צְבָאוֹת בְּהִשָּׁבְרָתוֹ · מָרוֹם וְנִשָּׂא יְכַנֵּס יְקַבֵּץ תְּפוּצָתוֹ · שִׁיר חָדָשׁ לְשׁוֹרֵר וְלָאוֹר בְּאַדְמָתוֹ · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן בְּעִתּוֹ : נַהֲלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל סֻכַּת דָּוִד עַבְדֶּךָ · חָפוּץ כְּאָז זִבְחֵי צֶדֶק מִבְּנֵי יְדִידֶיךָ · וְיִגְדַּל שִׁמְךָ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ חֲרֵדֶיךָ · אַמֵּץ כְּאָז תְּהִלֶּיךָ דְּבֵקֶיךָ דּוֹרְשֶׁיךָ · יְרַנְּנוּ וְיִשְׂמְחוּ חֲפֵצֵי צִיּוֹן עֵדֶיךָ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ הֶחָפֵץ שְׁלוֹם עֲבָדֶיךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : חצי קדיש

שמונה עשרה ברף ד׳ · קדיש שלם · עלינו · קדיש יתום · יגדל ·

יוֹצֵר לְיוֹם שֵׁנִי שֶׁל סוּכּוֹת

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

ובפי

אונד דש דו האשט געבן אונזר עלטרן דז דאש פליסט מילך אונ׳ הוניק · אלז וויא אונזר פריאנט דא אויז וויזט דז איר גבראכט הבן גאט קריג דו דאקדי קריג אונזרש זיל · (בנה) בויא דייא הויז מיט זיינר פעסטיקייט אונ׳ דען פאלטש מיט זיינר פולקומליכקייט אונ׳ זאל בהעפטן דאריגן זיין די ליבשאפט דיא הערליכקייט זיינר שכינה · גאט דער הירטארן ווערט זיין מיין זונן אונ׳ מיין שילט מיין זיין ואכן ווידר קערן אונז · דער הוכר אונ׳ ער הובנר גאט ווערט בייא אנדר ברענגן אונ׳ פר זאמלן זייני פר שפרייטי ישראל צו אכן זינגן מיין נייא געזאנג אונ׳ צו ערטיינן זיך מין זיין לאנד (ארץ ישראל) · אונ׳ דיא זעלביגי צייט ווער איך מיין גבעט צו דיר גאט טוהן מן מיין ווילגליכי צייט · (נהלנו) פיהרי אונז דאך גאט אונזר גאט צו ירושלים דש דא איז דיא (סוכה) דיינס קנעכטש (דוד) · מיין וואול געפאלן צו האבן אלז וויא פר צייטן מן די אופפר דר גרעכטיקייט פון קינדר דיינר גליבטי · אונ׳ דיין נאמן זאל ווערן גרעסרט · אונ׳ זי ווערן זיך ערפרייאן דורך דיך די פר דיין נאמן ציטרן · פעסטיג דאקדייני היערטארן ישראל די אנדיר דינט בהעפטן זיינן · זי ווערן זינגן אונ׳ ווערן זיך פרייאן דיין גאייניטי די דא (ציון) בגערן · אונ׳ אן ווערט שטעטיגן גאט זייאט גרעסרט דר דא בגערט דען פריד זיינר קנעכט :

וידבר אונ׳ (משה) זאגט צו דען קינדרן ישראל די (יאים טובים) פון גאט : ואמיץ

מלכי על ציון ההרה: זכרני זבד טוב ביושבי באדמתי · חשק דגן
ותירוש רבי תבואתי · טבלו פני הבית ופגלו מאכלתי · ישור דרכם
לעשר שני תמורתי · כי תבאו לראות פני המלך לבירתי · למען
תלמד ליראה את יי ביראתי: מעת דגנם רבו ותירושם עד מה ·
נשוא מהכיל עיר יי שמה · שאתו בעיר הקודש ואם נטמא · על כסף
צורת אפסיו והוקדשו המה · פרקן לתת לאווי נפש להשלימה · וצרת
הכסף בידך והלכת קוממה: קדוש בעור בשלישי שנת המעשר ·
רחש ודוי בפנות ערב מלחסר · שמע נתתיו ולא נתתיו ביושר ·
תקן בשאינו מחובר על מחובר עשר · שני דראשון קדם ואזכרה
חסר · ואין בפיהו נכונה לודות בעשר: אכילה ושמחה טעון בעיר
אלהינו · לברך את עמך עונין בענינו · יה השקיפה ממעון קדשך
לברכנו · עם האדמה אשר נתתה לאבותינו · זבת חלב ודבש
בברכתינו · ריבה יי את יריבי נפשנו: בנה ביתך במכונתו והיכל

במלאתו

קלארי צו פיארן צו דען גוטן בערג · איין פרייד דר גאנצי וועלט אונ' איין שונהייט · אונ' דא איך האב גזאלבט איין אייגנם קיניג
אויף דען בערג (ציון) · (זכרני) גאט האט איר צו גטיילט איין גוטס טייל · דא איך בין גזעסן אויף איינם לאנד אין לוסט פֿיל
קארן אונ' אמסט · אונ' אייני פיל פרוכט די זיין (טבל) גוואָרן · אזו באלד דש זי דש הויז האבן אן גזעהן · אונ' אונווירדיג גוועזן
דא פון צו עסין · איר רעכט פערטיגי זיין וואר צו געבן (מעשר) פון איטליכר (תבואה) · צווייא אל פר ווערקסלט · דז ערשטי
יאר אונ' דש אנדרי יאר פון דער (שמיטה) · (מעשר ראשון) פר דען (לוים) אונ' (מעשר שני) · אונ' דז דריטי יאר (מעשר
ראשון אונ' מעשר עני) · אונ' דש (מעשר שני) זאלט איר איט נעמן ווען איר קומט אן (רגל) צו ווערן געזעהן פר דעם קיניג
פון איינם בית המקדש · אום ווילן דש דו דיך זאלסט געוויינן צו פערכטן גאט איט רעכטר פורכט · (מעת) אבר אין דער צייט
דש איר קארן וואר פיל אונ' איר אמסט זער פיל דש אן עס ניט קונט ערלייזן צו טראגן צו דר שטאט · דא גאט אלדא וואר · אדר
ווען ער עס העט גטראגן אין דיא הייליגי שטאט אונ' עס וואר (טמא) גוואָרן · אויף איין זילברי איגן וואס איין (צורה) האט
אויז אן עס לעזן · אונ' וואס אין זייני גאערק אודר לענדן גילט · אונ' דש זעלביג געלד ווארד געהייליגט · דש זעלביג געלד דא עז
פון גלייט ווארד אויז ער צו ירושלים אויז געבן נאך פול קואיליכן לוסט זיינס לייבס · אז דר פסוק זאגט · אונ' דוא זאלסט איין
בינדן דש זילבר אין דיין האנד אונ' זאלסט גין נאך ירושלים אופיגבארליך · (קדוש) די אויז רויאונג פודר הייליקייט אויז זיינם
הויז דש ער די דרייא יאר גבארגט האט · אונ' ניט איטליכן גגעבן זיין (מעשר) וואו אים קומט · דש וואר אן דריטן יאר דש
יאר דש אן דש (מעשר עני) גאב · די ריד פון דיא (ווידוי) ווען איין גינג (ערב פסח) אויז אן עס זאגן · אונ' ניקט דער פון
ברעכן · אבר הערן לאזן · איך האב עס געבן האבט אבר ניט רעכט געבן · אלז ווענער פודי אב גשניטן תבואה העט מעשר
געבן אויף די דא נאך שטיט אודר דש אנדר (מעשר) פר דעם ערשטן געבן אודר העט דיא ברכה ניט רעכט געמאכט · ער
העט דען (שם) ניט גזאגט אלזו איז ניט ביליך דש ער איט זיינם מאנד זאל דיא (וידוי) זאגן פר צעהן לייט · (אכילה) עסין אונ'
פריליך זיין פון זיין (מעשר שני) דש אויז זיין אין דער שטאט אונזרש גאטש · זי וויטן הויך טרייאן גאט בענט דיין פאלק אלש
וויא עס גשריבן איז אין דיא תורה אין דען זעלבסט (ענין) גאט זייא לובן פון וואונג דייגר הייליקייט צו בענטן אונז איט דאס

לאנד

סֻכָּה אֵל נִשְׂגָּב בְּמוֹרָא · מְסַכֵּךְ לְעַם נִבְרָא · נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרָה · מְשִׁירֵי אֲהוּדֶנּוּ בְּשִׁירָה לְשׁוֹרְרָה :

בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

חַג טַלְיָא שִׁבְעַת יוֹמִין · כָּל שִׁבְעָה לְתַשְׁלוּמִין · מַתְּנוֹת יָדַיִם נִשְׁלָמִין · סְגוּב יֶשַׁע עוֹלָמִים :

זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ·

חַג פְּקוּרַת שַׁתָּא וְאָסִיף · צֹאן פְּזוּרָה לְהַאֲסִיף · קָדוֹשׁ רְוָיָה יוֹסִיף · שֶׁמַע גְּאֻלָּה שֵׁנִית יַד תּוֹסִיף :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ·

וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

דער (פייטן) בטייד הירין די (דינים) פֿון (אעטר ראטון אונ׳אעטר טני אונ׳אעטר עני) ·

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר אליעזר בר שמעון חזק ואמץ

אַדַּבְּרָה וְאָעִידָה בְּיַרְחֵי קֶדֶם אַזְכִּירָה · וּבְעוֹד שַׁדַּי עִמָּדִי בְּהִלּוֹ הָאִירָה · גְּבוּר קָדְשׁוֹ נוֹסְסָה כְּאֶבֶן נְזָרָה · דְּרוּי הֲמוֹן חוֹגֵג יָפָה וּבָרָה · הָהָר הַטּוֹב מְשׂוֹשׂ הָאָרֶץ וְתִפְאָרָה · וַאֲנִי נָסַכְתִּי מלכי

סכה דער גאט דער דא איז געשטערקט מיט פֿורכטזאמקייט · זאל איין סוכה בדעקן איבר ישראל דיא דא ווערן הייסן איין נייא בשאפֿן פֿאלק · דען גאט דר דא איז דש ליכט אונ׳שטערק מיט טונהייט רעמווייל אידלירן פֿון אייני גזאנג, צו זינגן מיט גזאנג :

חג דאס (קרבן חגיגה) פֿון סוכות איז זיבן טאג · ער קאן עס בצאלן גאנצי זיבן טאג דער דען ערשטן טאג ניט גבראכט האט · דיא גאב זיינר הענד קענן פֿול בראכט ווערן נאך דער אחכט נאך דש איש גאט דער דא איז איין איביגי הילף גבענטש האט : חג דער פֿייאר טאג דר דא איז איין אויז גאנג דיש יארש · אונ׳ווען אן אלי פֿרוכט פֿר זאמלט · זאלטעו די פֿר שפרייטי שאף אויך פֿר זאמלן · דער הייליגר גאט זאל אערן זעטיקייט · איין לייטונג פֿון איין (גאולה) זאל דיין האנד אערן צום אנדרן מאל · גלובט ביסטו גאט דר דא האט ערלייזט ישראל :

אדברה איך וויל רידן אונ׳וויל ערוועקן די אכיט די פֿר צייטן גוועזן זיין וויל איך גדענקן ; דא נאך דער אלמעכטיגר גאט מיט איר וואר אונ׳מיט זיינם ליכט האט ער איר טון לייכטן · דא דיא גאערק זיינר הייליקייט וואר ערהובן · גלייך אלז איין גקרינטר שטיין · דש הופֿפֿן אונ׳גין וואר פֿון די ברוזונג דש פֿאלק ישראל · די דא הייסט היפשי אונ׳ קלארי

ך הכתר · מפה לנשר ולנתר · נאורת יושר ודפנים : סכה הנגב״ף
רקב״ש כשרה · נשר פסל מלגברה · יקרים אמרים מפנינים : סכה
סגלה באהלה גור · סתורה פסולה מלגור · גדי יזדקר מסמנים :
סכה עדן מקדם סככה · עדי יקר מסככה · דרך גבר לנים : סכה
פומבי תקן וגעץ · ויאכלו תחת העץ · לזכר סכה חונים : סכה
צפה לניניו לסכות · לצאנו עשה סכות · בשובו לעשרים שנים :
סכה קדם במצוה מלהתעצל · קדוש בסכות צלצל · תשלום דירת
מעונים : סכה רומם במרום ישראל · רפא מזבחך גואל · וכנס
פזורך מבין המונים : סכה שוממה אנא תקם · שכינתך נזכה להקם ·
רנן לחדש אמונים : חזן סכה תהיה לנו לצל · תאוביך מלהט להנצל ·
השב שבעה לשכנים :

סכה

אלז וויא דש (קרבן חגיגה) דש דר צו בהעפט איז · דען זי ציהן אויף זיך ביידן גאטש נאמן דער אין היאל איז · דען דר פסוק זאגט (חג הסוכות לי״י) וויא איז דש (קרבן חגיגה) רומט גאטש נאמן דארויף · אזו איז אויך דיא סוכה · (סכה) דיא סוכה איז אום ווילן דש אייערי נאך קואלינג זאלן וויסן דש זיא דארום איז וייל אייערי וואונונג איז גוועזן אין סוכות אלז אין איין רוזן גארטן · דש די וואלקן אייך בדעקט האבן · (סכה) דיא סוכה זאל אן קריגן אונ׳ צו דעקן פון זאלכי פרוכט דש אויף דיא ערדן וואקסט · אבר איין זייליך אונטר דען (סכך) צו העגגן דש די בלעטר דריין פאלן זאלן אונ׳ ניט אויף דען טיש · דש דערף אניט טוהן · אונ׳ אוון דש זייליך אמכן אוועק הופפן · אבר אום ווילן צירמט איז עש רעכט פערטיג אונ׳ אזו אויך אן די ווענד · (סכה) דש אן אמכט פר (נכרים) אודר (גוים) אודר (בהאות) אודר (כותים) אודר (רועים) הירטן אודר (קיינים) די דא היטן דידערי פייגן אודר (בורגמין) בויטן די אן אמכט אויף די פעלדר אום דרינן (תבואה) צו פר וארן אודר (טוארים) דש דיא ווערכטר אין פעלד אמכן · זיינן אלי (כשר) · אבר צו בדעקן איט זאלכי זאכן דש די בלעדר גטווינד אב פאלן איז (פסול) · דש די זון זאל ניט שטארקר זיין אלז דר שאטן · די ליד פון די תורה זיינן ווירדיגר אלז גים גאלד · (סכה) איין טיהני ליבה סוכה אין איהר גלעלט וואון · אבר איין צו בראכני איז (פסול) אום דרינן צו וואונן · דר (סיאן) איז דרויף ווען איין ליקליין דורך טפריגגן קען · (סכה) איין סוכה האט ער פון פאר אמלט גדעקט איט ווערדיגי צירונג · דש איז איין ווער פר די אמגן די דא שטארק זיינן אין די תורה די ווערן דארינן הערבריגן · (סכה) אברהם האט אן ברייט אונ׳ אויך גשטעקט איין סוכה אופגבאר אלז דר פסוק זאגט · אונ׳ זי עסין אונטר דען בוים דש וואר איין ערהאוונג · דז זייני קינדר ווערן אין סוכות רואן (סכה) יעקב האט גזוגט דש זייני קינדר ווערן בדעקן סוכות דארום אמכט ער פר זייני שאף סוכות · דא ער ווידר קאם נאך וואונג יארן פון (לבן הארמי) · (סכה) דר זיך פעדרט אין דיא אלוה פון סוכה דז ער ניט טרעג איז · אזו ווערט דר הייליגר גאט אים אויך איין שאטן אמכן איט איין סוכה ווען ירושלים ווערט פול קואליך גבויאט ווערן איין טיהני וואונג אלר אמונג · (סכה) זיימי דאך ערהיכן די סוכה ירושלים אין דש הילכטי פון די בערג ישראל · דו ערלויזר הייל דאך דיין אופפר טטול אונ׳ פר זאאל דייני פר שפרייטי ישראל פון אויסן די פילי פעלקר · (סכה) איך ביט דיך זייאי דאך אויף ריכטן די פר ווישטי (סוכה דש איז דש בית המקדש · דיין (סכינה) זאלן איר זוכה זיין צו ווערן ווידר אויף גריכט אונ׳ דש די גלויביגי ישראל זאלן בנייאן איינג ביא גזאנג · (סכה) דיא סוכה זאל אונז זיין פר איין שאטן · די דיך גלוסטן צו ווערן בטיראט פון דען פלאם דז (גיהנם) · וויא ווידר אום קערן זיבן פעלכטיג צו די נאכפרן די דיך גטענד האבן :

דיזור (פיוט) איז (אזכיר) פֿיל (דינים אונ׳ טעאים פֿון אלות סוכה) · אונ׳ דר (עיקר טעם) פֿון סוכה איז · צו גדענקן דש הקב״ה די ישראל אין דיא (מדבר) גלייך ווי אין סוכה איט וואלקן האט בדעקט ·

מיוסד ע״פ א׳ ב כפול

סֻכָּה אֶזְכְּרָה מַעַלְלֵי נוֹרָא · אֲשֶׁר פָּעַל וַיִּבְרָא · אֵל עַם בְּצִלּוֹ מִתְלוֹנְנִים : סֻכָּה בְּזֵכֶר מַעַשׂ נִפְלְאוֹתָיו · בִּימֵי קֶדֶם אוֹתוֹתָיו · לְהוֹצִיא אֲסִירִים בְּכִשְׁרוֹנִים : סֻכָּה גָּמַר מֵאָז לִנְקוֹב · גָּאַל בִּזְרוֹעַ יַעֲקֹב · יוֹשֶׁר סֻכַּת מְלוֹנִים : סֻכָּה דוֹרוֹת לִמֵּד לְאַשְׁשָׁה · דֻּגְמָא חִפּוּי שִׁשָּׁה · עָנָן וַעֲרָפֶל וַעֲשׁוּנִים : סֻכָּה הִסְכִּיךְ וַיְמַן אֵבֶר · הֵן בִּישִׁימוֹן בַּמִּדְבָּר · זֶרַע תָּבַע זְקוּנִים : סֻכָּה וַיַּעַד לְעַם קְדוֹשִׁים · וְתִקֵּן חַכְמֵי חֲרָשִׁים · רִבֵּי תוֹרוֹת מְשַׁנְּנִים : סֻכָּה זַכֵּי נְשִׂיאִים שִׁבְעָה · זְבוּלִין סְמוּכִין מִלְּפַגְעָה · בִּסְגַמְטִין נוֹחִים וַעֲנוּגִים : סֻכָּה חֲזוּזִים אַרְבָּעָה רְבוּעִים · חֲמִישִׁי לְתוֹר נוֹסָעִים · רְבוּצִים עַל כָּבוֹד כִּסְגָנִים : סֻכָּה טְעוּנָה לְטַלֵּל בִּזְבִיוֹנִים · טִלּוּל וּמַצָּע בְּשָׁנִים · שָׁם אַלּוּף נְבוֹנִים : סֻכָּה יוּכְשְׁרָה דְּפוּנָה סְדָרִים · יוֹרֶה מְלֵאוֹ וַחֲסֵרִים · מִשָּׁם זִמְרוּ נוֹגְנִים : סֻכָּה כֹּל שִׁבְעָה אֲסוּרָה · כַּחֲגִיגָה אֲשֶׁר לַה׳ הוּחְבְּרָה · שָׁמַיִם עֲלֵיהֶם מַלְהִינִים : סֻכָּה לְמַעַן יֵדְעוּ דוֹרוֹתֵיכֶם · לָכֵן בַּסֻּכּוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם · וְרֵד מְטַלְיוֹת עֲנָנִים : סֻכָּה מִפְּרִי הָאָרֶץ

להכתר

סכה איט דער סכה גדענק איך אן די ווערק דען פֿורלזואן גאט דש ער האט גווערקט אונ׳ בשאפֿן · צו דעם פֿאלק ד׳ אין זיינם שאטן איבר נעכטיגן · (סוכה) דיא סוכה איז אום ווילן צו גדענקן דידש זיינר וואונדר אונ׳ זייני צייכן דש ער גטאן האט פֿר צייטן · צו אויז ציהן די גפֿאנגני אויז אגרים · אין איין רעכטי פֿערטיג · דש ניט קאלט אדר וואריס וואהר (סוכה) דיא סוכה איז גלערנט אונ׳ בשיידן פֿון לאנג דאפֿיר · דען גאט האט אויז גליזט איט אאכט פֿון ווענן דען (זכות יעקב) דר דא וואוזט אין הערבריגן פֿון סוכות · (סכה) ער האט גלערנט דען גבירדן די אלוה פֿון סוכה שטארק צו האלטן · דען דש איז איין גלייכניס צו דר בדעקונג דר זעקס וואלקן אונ׳ נעביל אונ׳ רויך · (סכה) איט איינר סוכה האט ער בדעקט אונ׳ האט אן ברייט איין פֿליגל צו בדעקן זי · נון דש וואר דא זי זיין גוועזן אין די ווישטנייא (ישימון) די קינדר פֿון יעקב דר דא האט ליב (יוסף) דר דא וואר איין קלוגר זון · (סכה) דיא סוכה האט ער בצייגט צו דעם הייליגן פֿאלק · אונ׳ דמבייא אן ברייט קלוגי איינסטר די דא טארך לערנן פֿיל (דינים) דרויף · (סכה) דיא סוכה וואר זיבן קלארי וואלקן · דארינן וואהרן זי גהערבריגט אונ׳ בדעקט דש איהנן ניקט ביזש בגעגנן זאל · זי לאגן דרינן אלש אין הערליכי לייכטי בעטן · אונ׳ וואהרן דרינן בשלאטן · (סכה דיא סוכה וואר פֿון פֿיר וואלקן אויף פֿיר זייטן · אונ׳ דר פֿינפֿטר וואר אום אויז צו שפעהן וואו זי ציהן זאלן · אונ׳ אויך איין הערליכי וואלקן וואהרן זי הויארן אונ׳ רואן אלש די הערן · די זעלביגי סוכה האט אוין דען זיבנטן וואלקן האבן פֿר איין באלקן אום ווילן דיא פֿליסונג פֿון דען רעגן · דיא וואר בדעקט אונ׳ בשפרייט איט שארליכי דעקן גלייך וואו די פֿר שטענדיגי הערן וואהנן · (סכה) דיא סוכה איז (כשר) וואן אן גוויא זייטן איין וואנט אונ׳ דיא דריטי האטשי איין (טפח) איז · אונ׳ דש ווייזט איר דש איין אאל שטיגט (בסכות אלא) איט דיא (וא״ו) אונ׳ גוויא אאל (בסכת חסר) זונדר (וא״ו) דא פֿון האבן עש גזונגן דיא חכאים דידא (גמרא) לערנן איט גזאנג · (סכה) דאש האלץ פֿון דיא סוכה איז גאנצי זיבן טאג (אסור) דא פֿון צו ברויכן

אלז

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ:
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה
אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ· וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ
הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת
עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם
קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם
הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר
בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ
וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה ·

מעריב ליל שני של סוכות

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ווען דער ערשטער טאג אן שבת גפאלט זאגט אן (אערבות) פון ערשטן טאג ·

חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · בְּשִׂמְחָה לְהַרְבּוֹת שׂוֹשַׂנָּה · גִּילָה חֶדְוָה וּרְנָנָה · דּוֹדִי בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּבָעֶרֶב רִנָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לָךְ · וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וְחֵילָךְ · זֶה יְבָרֵךְ מַעֲבָדָךְ וּמַעֲלָלָךְ · חֶדְוָה אַהֲבָה וְאַחֲוָה בִּכְלָלָךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

דינים פון (קריאת שמע) פינד אן (בדף י׳) ·

שמע

חג אן דען פיימר טאג ווען אן אלט פלעגט אין הויז צו טון ווען דס יאר אום ריכגט איז · זאלן די ישראל די דא זיין גגאלכן צו איינר רויז פיל פרייד טרייבן · לוסט אונ׳ פרייד אונ׳ גזאנג · איין פריינד הקב״ה צו פר קונדיגן אלי אמרגן דיין גנאד אונ׳ צו אובנד איט גזאנג · גלובט ביסטו גאט דר דא אאכט פינסטר די אובנדן :

חג פיימרונג דס (סוכות) זאלסטו דיר אאכן · אונ׳ זאלסט דיך פריימן · דו אונ׳ דיין היער שאר · דאס דאזיגי ווערט דיר בענטן דיין ארבייט אונ׳ דיין ווערק · פרייד אונ׳ ליבשאפט אונ׳ ברידר שאפט ווערט זיין אין אלז וואס דיר צו גהערט · גלובט זייסטו גאט דער זיין פאלק ישראל ליב האט :

סבה

כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָה מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב · וְהוֹשִׁיעָה נָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָא נָא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל

ברכו

דא עש וואר גשפּאלטן אויף שטיקר · דיין ווירדיקייט האבן זי אויף גמאכן מיט זיך איבר פֿארן · אזו העלף נון אויך · (כהושעת. אלז וויא דו האשט געהאלפֿן דעם שטאם דיינר פֿאנלונג די דא האט גזונגן (ויושע) דש גאט געהאלפֿן האט · אונ׳ אויף איהרם אויז ציהר ווערט גפֿינטלט דש גאט איז ווארדן ז האלפֿן · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלז דו האשט געהאלפֿן דיר מיט ישראל דען דיא שפּראך דש דו געזאגט האשט אונ׳ איך וויל אייך אויז ציהן ווערט בשיידן איך ווער מיט אייך אויז גיזגן · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלז וויא דו האשט געהאלפֿן די דא אום רינגלן דש (מזבח) · דיא דא טראגיטן ווידן דא מיט אום צו רינגלן דש (מזבח) · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלז וויא דו האשט געהאלפֿן מיט וואונדר דא דער (ארון הקודש) איז ווארן פֿר זינדיגט אין (עלי הכהן) צייטן · ער בילייידיגט די (פלשתים) מיט גרים צארן · אונ׳ איהם וואר ווידר געהאלפֿן · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלז וויא דו האשט געהאלפֿן די פֿר זאמלונג ישראל די דו נאך (בבל) גשיקט האשט · בארם הערציגר גאט אום אירנט ווילן צו העלפֿן האשטו דיך זעלבשט אהין געזנגט · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלז וויא דוא האשט געהאלפֿן די געפֿענקנים פֿון די געצעלט יעקב אויז (בבל) אזו זאלשטו דיך קערן אונ׳ זאלשט ווידר קערן די געפֿענקנים פֿון די געצעלטר יעקב אונ׳ העלף נון אויך · (כהושעת) אלז וויא דו האשט געהאלפֿן די דא היטן די (מצות) אונ׳ די דא האפֿן אויף דייני הילף · דען דו בישט איין גאט פֿון פֿיל הילף אזו העלף דאך נון · (אני והו) גאט דר דר הייסט (אני והו) העלף דאך נון :

הושיעה זיא דאך העלפֿן דיינם פֿאלק · אונ׳ זיגן בענשן דיין ערב אונ׳ זייא זי ווידן אונ׳ ערהיב זי ביז אין דיא איביקייט · אונ׳ דיזי אייני ווארטן דא מיט איך גאט גבעטן האב · זאלן נאהנט הרבייא גאט אונזר גאט זיין טאג אונ׳ נאכט · אום צו טון דש רעכט זיינש קנעכט אונ׳ דש רעכט זיינש פֿאלק ישראל · מיט אלם טאג אלם זאך אויף זיינם טאג · אום וויסן דש אלי פֿעלקר דר ערדן וויסן זאלן דש גאט דער הער איז · אונ׳ קיינר מער :

הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי · וְקוּמָה וְהוֹשִׁיעַ · זְכוֹר רַחֲמִים מוֹשִׁיעִי · הֲיִכֵּן תְּשַׁעְשְׁעִי · טוֹב בְּאֶנֶק שַׁוְעִי · יוּחַשׁ מוֹשִׁיעִי · כַּלֵּה מַרְשִׁיעִי · לְבַל עוֹד תַּרְשִׁיעִי · מַהֵר אֱלֹהֵי יִשְׁעִי · נֶצַח לְהוֹשִׁיעִי · שָׂא נָא עֲוֹן רִשְׁעִי · עֲבוֹר עַל פִּשְׁעִי פְּנֵה נָא לְהוֹשִׁיעִי · צוּר צַדִּיק מוֹשִׁיעִי · קַבֵּל נָא שַׁוְעִי · רוֹמֵם קֶרֶן יִשְׁעִי · שַׁדַּי מוֹשִׁיעִי ·

תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעִי : הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָא :

שַׁעְשְׁעוּת · וְחִידָתָם מִשְׁתַּעַשְׁעוֹת · וְעָקִים לְהַשְׁעוֹת · חוֹבֵי יְשׁוּעוֹת · טְפוּלִים בָּךְ שְׁעוֹת · יוֹדְעֵי בֵּין שָׁעוֹת · כּוֹרְעֶיךָ בְּשַׁוְעוֹת · לְהָבִין שְׁמוּעוֹת · מְפִיק נִשְׁמָעוֹת · נוֹתֵן תְּשׁוּעוֹת · סְפוּרוֹת נִשְׁמָעוֹת · עֵדוֹת מַשְׁמִיעוֹת · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צַדִּיק נוֹשָׁעוֹת · קָרֵב תְּשׁוּעוֹת · רֶגֶשׁ תְּשׁוּאוֹת · שָׁלֹשׁ שָׁעוֹת · הוֹשַׁעְנָא :

תָּחִישׁ לִתְשׁוּעוֹת · הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָא :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כהושעת

דען פאסט טאג פון (יום כפור) איין איסטאט · איך האב דיך גפירשט אן זעלביגן טאג אום צו העלפן איר · זייאי דאך פר נעאן די סטים אייני גשריייא אונ׳ ערלייג דיך אונ׳ העלף איר · גדענק דאך אן (זכות אבות) אונ׳ ערבארם דיך איין העלפר · דו לעבנדיגר גאט דו זאלסט איך רעכט ערפרייאן · דו גוטר גאט קערי דיך דאך אן איין גשרייא · איין העלפר (משיח) זאל בלד קואן · פר דערב דען (יצר הרע) דער איך ביז אאכט · דס דו איך ניט אער זאלסט בשולדיגן · אייל דאך גאט איינר הילף צו העלפן איר אין דר איביקייט · פר טראג די פרעוואלי אונ איינר בוהייט · איבר פארי אויך איין איסטאט · קערי דיך צו איר אונ׳ העלף איר דו סטארקר גרעכטר אונ׳ איין העלפר · אנטפאנג דאך איין גשרייא · זייאי ערהיבן די הערשאפט איינר הילף אלאעכטיגר גאט איין העלפר העלף דאך · דו זאלסט דיך ערלייכטן אונ׳ זאלסט איר העלפן · (הושענא) העלף דאך · (אני והו) גאט דער דא הייסט (אני והו) העלף דאך :

אל (לאושעות) העלף דאך דו ביסט גאט פון פיל ארלייא הילף · די דא אין דישי פיר וואכן פון (תשרי) זיך גנעהגן איט גבעט · די דא אן קלאפפן איט אן ריכטונג דר גבעט · די דא טראכטן אין די תורה די דא הייסט איין ערלייאונג · אונ׳ ערלייאן זיך אין איר אויז רעטנים פון די חכאים די דא טרייאן אום צו ווערן גהאלפן · די דא האפן צו הילף · די דא זיינן אן דיך בהעפט צו פר לאזן זיך אויך דיר · די דא וויסנשאפט האבן אומצו פר סטין די צייט צו זעלן (יאים טובים) · די צו דיר קניאן איט גבעט אום צו פר סטין די פר נעאונג וואס די (נביאים) האבן אויז דיינם אונד פר נואן · דו געבר דר הילף דיא זאל אונ׳ די לויטונג דר רעכנונג דיא (גאולה) · די דא לאזן הערן איט אנדרי צו לערנן די גלייגנוס פון די תורה · דו שעקר דער הילף איין גרעכטר דר גהאלפני זייאי דאך גנעהגן דיא הילף פון ירושלים דיא דא וואר פול פון גברום דס פיל פאלק · די דרייא צייטן פון דיין (גלות דס דניאל) גזאגט האט זאלסטו גשווינד איילן · אום ווילן דיא הילף העלף דאך :

כהושעת (אלים) גלייך אלס וויא גהאלפן האסט די ישראל איט דיר זעלברט אין (אלרים) דא דו ביסט אויז גגאנגן אום ווילן די הילף דיינס פאלק · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלס וויא דו גהאלפן האסט דען פאלק די דא כארטן צו גאטס הילף אונ׳ דיר גאט אויך · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלס וויא דו גהאלפן האסט ערפילי היער סאאן פון ישראל · אונ׳ איט זי די ענגלן פון גאט דר הירסאאן · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלס וויא דו האסט גהאלפן די קלארי ישראל פון הויז דא זי זיינן גוועזן קנעכט · עס וואר גלייך אלס זי העטן איט אירי הענד דען לייט זעליגן גאט זעלברט אכן ארבייטן · אזו העלף נון אויך · (כהושעת) אלס וויא דו האסט גהאלפן די דא סיער זיינן פר וואקן אין דיא טיפנים דס אער

דא

וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ. לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

ווען דר ערשטר טאג סוכות אן שבת גפאלט זא זאגט אן די (הושענות פון שבת חול המועד).

הוֹשַׁעְנָא:

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא:
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא: לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא:

דס זאגט אן דען ערשטן טאג — דס זאגט אן דען צווייטן טאג (סוכות) — יוסף ע"פ א"ב

אֶעֱרוֹךְ שׁוּעִי. בְּבֵית שַׁוְעִי. גִּלִּיתִי בַצּוֹם פִּשְׁעִי. דְּרַשְׁתִּיךָ בּוֹ לְהוֹשִׁיעִי. הַקְשִׁיבָה

אֵל לְמוֹשָׁעוֹת. בְּאַרְבַּע שְׁבוּעוֹת. נָשִׁים בְּשַׁוְעוֹת. דּוֹפְקֵי עֶרֶךְ שׁוּעוֹת. הוֹגֵי שַׁעֲשֻׁעוֹת

(טכינה) האטשו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטונג אונ' בראהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד: (ברוך) גלובט ביסטו גאט דר דא בענטשט זיין פאלק ישראל מיט פריד:

אלהי מיין גאט היט מיין צונג פר ביזן אונ' מיין לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט. אונ' צו אייני פלוכר זאל מיין ווילן שטיל שווייגן אונ' מיין לייב זאל זיין צו יעדר מאן נידר המפטיג אז דיא ערד. זייא עפינן מיין הערץ אין דיינר תורה. אונ' נאך דייני מצות זאל מיין ווילן נאך יאגן. אונ' אלי די דא גדענקן אויף מיך ביז זאלסטו באלד פר שטערן איהרן ראט. אונ' פר דערב איהרי גדאנקן. טואי עס אום ווילן דיינס נאמן. טואי עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד. טואי עס אום ווילן דיינר היילקייט. טואי עס אום ווילן דיינר תורה. אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גצוגן זיין פון אייר לייד. זייא דאך העלפ דיינר רעכטי האנד דיא איט אונז אין (גלות) אין אונ' זייאי איר דאך ענטפרן. (יהיו לרצון) לאזן די ריד איינס מונדס אונ' גדאנקן איינס הערץ בוויליגליך זיין פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ערלייזר. (עושה) דר דא מאכט פריד אין זיין היאל. דער זאל מאכן פריד אויף אונז אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן. (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פור דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייער עלטרן. דס עז זאל ווערדן גבויאט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה. אונ' דארטן וואלן איר דיר דינן מיט פורכט גלייך אלס די טאגן פון פאר אאלט אונ' גלייך אלס די יארן פון אלטרס אהער:

הושענא למענך אונזר גאט העלף דאך. למענך אונזר בשעפר העלף דאך. למענך אום דיינט ווילן אונזר ערלייזר העלף דאך. למענך אום דיינט ווילן אונזר פורשר העלף דאך:

אערוך איך טואי איך אן ברייטן מיט איין גבעט. אין דעם הויז פון איינס גבעט. איך האב אנטפלעקט אין דען

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עז בּיטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים זאגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין טעריזן שטיט דז מן זול (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אהטבה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעים לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוין לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה

שים זיא דורפטן פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטשונג לייט צוליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (סכינה) דען מיט דמו ליכט דיינר סכינה

כָּלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמָם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי די (דינים פון דט דוכנן) געפינד אן אין דט דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ע״ב) ·
דאס זאגט אן אויך איטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ	יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
יְיָ	יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
וְיִשְׁמְרֶךָ	שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן
יָאֵר	אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :
יְיָ	יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :
פָּנָיו	פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :
וִיחֻנֶּךָּ	הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן
יִשָּׂא	יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :
יְיָ	יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :
פָּנָיו	יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וישם

דייני לייבן דיא אלי טאג · מיט אונז זיין אונ׳ אום וויל דייני וואונדר לייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ׳ מארגנט אונ׳ מיטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארעהרציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארעהרציגר גאט דט דייני גנאד ניט פר גענקליך זיינן · פון איביג העד האפן מיר צו דיר :

ועל אונ׳ אויך דש אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער הייכט שטעט אין דער איביקייט :

וכל אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דוא בישט גאט אונזרס הייל אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט בישט דוא גאט דט דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענט אונז מיט דער ברכה דיא אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישטעלט איז דיא דא שטיט גשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · דיא דא איז ווארן גזאגט פון מונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז ווארדן גיזאגט :

יברכך ער זאל בענטן דיך גאט · אונ׳ ער זאל היטן דיך : **יאר** ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ׳ ער זאל ליט זעליגן דיך : **ישא** ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טאן צו דיר פריד :

חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת וישראל והזמנים :

צו (מוסף) זאגט דער חזן דס (רצה)

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן : אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך · וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

אונש איט דיין גבאטן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אאך אונש זאט פון דיינם גוטש · אונ' ער פרייאי אונז איט דיינר הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אוף צו דינן דיר איט ווארהייט · אונ' אאך ערבן אונש גאט אונזר גאט איט ליבשאפט אונ' איט גוטן ווילן · איט פרייד אונ' איט לוסט דען (שבת) אונ' דיין הייליגי (יאים טובים) · אונ' דורך דיר זאלן זיך פרייאן (ישראל) · דיא דא האבן ליב דיין נאאן · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא הייליגט דען (שבת) און' (ישראל) · אונ' דיא (יאים טובים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אאך ווידר קערן דען אופפר דינשט צו פאלים דיינש בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערשטו איט ליבשאפט אנטפאנגן איט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינשט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם :

ותערב אונ' זיא זאלן זיין זיש צו פר דיר אונזר געבעט אלז (עולה אונ' קרבן) · איך ביט דיך ערבארעיגר איט דיינר ערבארעיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ' דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים) אונ' זי זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) איט ערבארעיקייט · אונ' דארט וואלן איר דיהנן דיר איט פארכט אלז די טעג פון איביג · אונ' אלז די יאר די פעדרשטן · גלובט בישטו גאט · דש דיך אליין איט פארכט איר וואלן דיהנן :

מודים איר דאנקן דיר דאש דוא בישט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דוא בישט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פאר צילן פון גבירד צו גבירד אוף אונזר לעבן דס דא איז איבר געטפרט אין דיינר האנד אונ' אוף וואלן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ' אוף ווינ דיין

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

לשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָן · וּלְוִיִּם לְשִׁירָן וּלְזִמְרָן · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם · אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חלקנו

ישמחו זי ווערן זיך פֿרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פֿון שבת אונ׳ די אויז רופֿר איין זענפֿטיגונג דז פֿאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פֿר זעטיגן אונ׳ זענפֿטיגן פֿון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו אים גירופֿן: איין גידעכטניש פֿון די ווערק דר בישעפֿניש :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · בארהערציגר קיניג · ערבארם דיך איבר אונש · גוטר גאט דער דא גוטס טוט · זייא דאך פֿר אונש גבעטן · קער ווידר צו אונש דורך דיינר פֿילי בארהערציקייט · אום וועגן דיא עלטרן דיא דא האבן דיין ווילן גטאן · בויא דאך דיין הויז אלז וויא אם אנפֿאנג · אונ׳ בפֿעסטיג דיין (בית המקדש) אויף זיין פֿעסטונג · אונ׳ לאז אונש זיין גבייא זעהן · אונ׳ ער פֿרייא אונש מיט זיינר ברייטונג · אונ׳ קער ווידר אום די (כהנים) צו איהרן דינשט · אונ׳ די (לוים) צו אירן גזאנג אונ׳ צו אירן לוב גזאנג · אונ׳ קער ווידר אום די ישראל צו אירי וואונונג · אונ׳ איר וואלן דארטן הין הנויף גין אונ׳ וואלן זיך זעהן לאזן · אונ׳ נייגן פֿר דיר אין דיא דרייא צייטן פֿון אונזרי (ימים טובים) אלז וויא עז אין דיינר (תורה) גשריבן איז · דרייא מאל דש יארש זאל אלש וואז מאנש פרשון איז אונטר דיר · זיך פֿר גאט דיינם גאט ער טיינן · אין די שטאט דז ער ערוועלן ווערט אן פֿייאר טאג דר (מצות) אונ׳ אן פֿייאר טאג דר (שבועות) אונ׳ אן פֿייאר טאג דר (סוכות) · אבר ער זאל ניט לער ווערדן ער טיינט פֿר גאט · איין איטליכר אן נאך די גאב זיינר האנט · נאך דער בענטונג דש דיר גאט דיין גאט געבן האט :

והשיאנו אונ׳ דוא גאט אונזר גאט זייא אויף לאדן אויף אונש דען זעגן פֿון דייני (ימים טובים) · צו לעבן אונ׳ צו פֿריד · צו פֿרייד אונ׳ לושט · גלייך אלז דיין ווילן גוועזן איז · אונ׳ האסט גזאגט צו בענטן אונש · הייליג אונש

אין (חול המועד) זאגט מן דאס:

דען ערשטן טאג (חול המועד) זאגט מן (וביום השני) אונ׳ (וביום השלישי) דען אנדרן טאג (וביום השלישי וביום הרביעי) דען דריטן טאג (ביום הרביעי וביום החמישי) דען פֿירדן טאג (וביום החמישי וביום הששי) דען פֿינפֿטן טאג (וביום הששי וביום השביעי) אונ׳ בייא יעדר (יום) זאגט מן (ומנחתם):

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר · אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עַשְׁתֵּי עָשָׂר · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ: וְשָׂעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי פָּרִים שְׁמֹנָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

ומנחתם

וביום (השני) · אין דען צווייאטן טאג צוועלף שטיר יונגי רינדר · צווייא ווידר · פֿירצעהן שאף יעריגי · אוהן אמנגל:
וביום (השלישי) · אונ׳ אין דען דריטן טאג איילף שטיר · צווייא ווידר · פֿירצעהן שאף יעריגי · אוהן אמנגל:
וביום (הרביעי) · אונ׳ אין דען פֿירטן טאג צעהן שטיר · צווייא ווידר · פֿירצעהן שאף יעריגי · אוהן אמנגל:
וביום (החמישי) · אונ׳ אין דען פֿינפֿטן טאג ניין שטיר · צווייא ווידר · פֿירצעהן שאף יעריגי · אוהן אמנגל:
וביום (הששי) · אונ׳ אין דען זעקסטן טאג אכט שטיר · צווייא ווידר · פֿירצעהן שאף יעריגי · אוהן אמנגל:
וביום (השביעי) · אונ׳ אין דען זיבנטן טאג זיבן שטיר · צווייא ווידר · פֿירצעהן שאף יעריגי · אוהן אמנגל:

ישמחו

וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן : את מוסף יום השבת הזה וְאֶת מוּסַף יוֹם חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה : נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כָּאָמוּר :

לשבת **וּבְיוֹם** הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגֹּתֶם חַג לַייָ שִׁבְעַת יָמִים :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ · פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר · אֵילִם שְׁנָיִם · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם יִהְיוּ :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וכו׳

וביום

אלן איר דיר מן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפר · די טטעסיגליכי אופפר אלז איר אורדנונג איז · אונ׳ די (מוסף) אופפר גלייך איר רעכט איז · דען (מוסף) אופפר פון דיזן (שבת טג אונ׳ דיזן) פייאר טג דר (סכות) · וואלן איר מן ברייטן אונ׳ אופפרן פר דיר · מיט ליבשאפט גלייך אלז דיין ווילן גבאטן האט · אלז וויא דו מן גשריבן האסט אונזרט וועגן אין דיינר (תורה) דורך האנד דיינש קנעכט (משה) אויז אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עס איז גזאגט :

וביום אונ׳ אן דעם טאג פון שבת זאל מן ברענגן צווייא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך הבן אונ׳ צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) זעאל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג · וויין אויף דעם מזבח דאס (קרבן עולה) פון איין אידרן שבת אויף זיין שבת · מיט די טטעטיגליכה (עולה) די מן איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג · (זה) דז וואר די קרבן פון שבת אונ׳ דז קרבן פון (שבת) גלייך וויא אין די תורה גזאגט ווערט :

ובחמשה (עשר) אונ׳ אן דעם פופצעהנדן טאג דיש זיבנטן מאנאט · זאל בייא אייך הייליג הייסן · קיינרלייא דינסט ארבייט זאלט איר טון · אונ׳ איר זאלט אים זיבן טאג פייארן פאר גאט :

והקרבתם אונ׳ איהר זאלט אופפרן איין ברענד אופפר · איין פייאר אופפר · צום זיסן גירוך פאר גאט · דרייצעהן שטיר יונגי רינדר · פירצעהן שאף יעריגי · און מאנגל זאלן זיא זיין :

ומנחתם אונ׳ איר פריזאנטן אונ׳ איהר גיסונג אלז וויא עס איז גירעט גיווארדן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ׳ צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ׳ איין צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ׳ וויין אלז איטליכם זיין גיסונג איז אונ׳ איין ציקלין אום די זינד צו פר געבן אונ׳ צוויא טעגליכי אופפר אלז איר רעכט איז :

מוסף ליום ראשון של סכות

קהל ימלוך יי׳ לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי׳ האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות : וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי׳ אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום השבת הזה ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתנו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו

אלן הערן אונש מיט זיינר ערבארמיקייט פון אנדרן אלז פר גייכט אלז דאש דא לעבט · דש ער ווערט זאגן **להיות לכם לאלהים · אני יי׳ אלהיכם** : דאש ערשט איז טייטש צו זיין צו אייך צו איין גאט · אונ׳ דש אנדר איז טייטש איך בין גאט אייער גאט : **אדיר** ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די ערד · אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אלר זייט דער ערדן · אן דעם זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינִיג אונ׳ זיין נאמן איינִיג · אונ׳ אין דיין הייליגי ריד שטיט גשריבן דש אן ווערט זאגן : **ימלוך** גאט ווערט אין דיא אייביקייט קיניגן · דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד וואלן איר זאגן דיין גאלפרקייט · אונ׳ צו אייביג אייביגליכן · דיין הייליקייט איר וואלן היילִיגן · אונ׳ דיין לוב אונזר גאט · פון אונזר מויל ניט עס זאל ווערן אב גטאן צו איאר אונ׳ אייביג · דען גאט איין קיניג גאלפרט אונ׳ הייליג ביסטו · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דער הייליגר גאט :

אתה דוא האשט אן אונש דער וועלט אעהר אלש אן דיא פעלקר דוא האשט אונש ליב גיהאט אונ׳ האשט אן אונש איין וואל גיפאלן גיהאט אונ׳ האשט אונש דרהייכט אעהר אלש אלי שפראך אונ׳ האשט אונש גהייליגט מיט דיין גיבאטן אונ׳ דוא קיניג האשט אונש גנעהנט צו דיינם דינשט אונ׳ דיין גיאלפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האשטו אויף אונש גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האשט אונש גיגעבן דורך ליבשאפט (שבתות צו רואונג) אונ׳ צייטן צו פריילן זיך · פייאר טאג אונ׳ צייטן צו לושט · דיזן טאג (דען שבת אונ׳ דיזן טאג) ערפרייאונג דער (סכות) אין צייט אונזר פרייהייט מיט ליבשאפט) ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :

ומפני אונ׳ פון וועגן אונזר זינד זיין איר ווארן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ׳ איר זיין ווארן גפערט פון אונזרן ערדרייך אונ׳ איר קענן ניט. אויף גין נאך (ירושלים) · אונ׳ צו ווערדן גזעהן אונ׳ צו נייגן זיך פר דיר · אונ׳ צו מאכן אונזר שולדיקייט אין דיינם ערוועהלטן הויז · אין דעם גאלפרטן אונ׳ דען הייליגן הויז · דש נאך דיין נאמן איז גרופן · וועגן דאש פיינדש האנד די דא איז געשנדיט אין דיינם (בית המקדש) : (יהי) לאז דאך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דאש דוא זאלשט ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך דערבארמן אויף אונש · אונ׳ איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ׳ זאלשט עס באלד בויאן · אונ׳ זאלשט גאלפרן זיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · מאך דאך באלד אופנבאר דיא הערליכקייט דיינש קיניגרייך איבר אונש · אונ׳ זייאי דיך ער לייכטן אונ׳ ער היבן איבר אונש · פאר דיא אויגן אלער לעבנדיגן · אונ׳ מאך נאהנט צו אנדר אונזרי פאר שפרייטי פון צווישן דען פעלקרן · אונ׳ פאר זאמל אונזרי פאר שפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ׳ ברענג אונש נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פריליכן געזאנג · אונ׳ נאך ירושלים וואו דיין (בית המקדש) איז · מיט איין אייביגי פרייד · אונ׳ דארטן

וואלן

ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

דיא קדושה זאגט דער חזן לו אוסף

נעריצך ונקדישך · כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

ימלוך

גדענקט דיא פרומקייט דר עלטרן · אונ׳ ברענגט איין ערלייזר צו אירן קינדרס קינדרן אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפט · (אלך איין קיניג דער דא איז איין ערלייזר איין העלפר איין שילט · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דר דא איז דר שילט פון אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביסט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז די דא לעבט מיט גינאד · ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לעגט די דא ווצלן פאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפאנגנן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין וומרהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין הער פון דער שטערקטי אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ׳ מאכט לעבנדיג אונ׳ מאכט שפראצן הילף : (ונאמן) אונ׳ דו ביסט טריימהפטיג די טוטן לעבנדיג צו מאכן · גלובט ביסט דו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דו ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז הייליג · אונ׳ דיא הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך · גלובט זייסט דוא גאט דער הייליגר גאט :

נעריצך איר וואלן דיך שטארקן אונ׳ הייליגן אלז דער גרואד די ריד דר ברענדיגי הייליגן אלאכים די דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט · אלז דא שטיט גשריבן דורך דיינם נביא ישעיה · אונ׳ איינר רופט צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט קדוש · קדוש · הייליג · הייליג · הייליג : איז גאט איבר אלי היער · פול איז דיא גאנצי ערד פון זיינר היער : כבודו זיין עהר פון הקב״ה איז פול די וועלט · זייני דינר דיא אלאכים זיא פראגן איינר צום אנדרן וואו איז דאס אורט פון הקב״ה זיין עהר · דיא אנדרן אלאכים קיגן זיא זאגן ער איז גלובט גאט אין אלין אורטן : ממקומו אוז זאגן ישראל פון זיינר שטאט ער זאל זיך קערן מיט ערבארמיקייט אונ׳ ער זאל לייט זעליגן איין פאלק דיא דא אייניגן זיין נאמן אובינט אונ׳ אמרגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא אמהל מיט ליבשאפט זי זאגן שמע ישראל : שמע הער ישראל גאט אונזר גאט גאט איז איניג : אחד איניג איז אונזר גאט ער איז אונזר פאטר · ער איז אונזר קיניג · ער איז אונזר העלפר אונ׳ ער זאל

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תפלת מוסף לסכות

אן אזו דען פסוק (כי שם ה׳ אקרא) פאר (ה׳ שפתי תפתח) זאגן

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת

ומביא

אדני גאט דוא דאך עפינן אייני לעפצן · אונ׳ מיין מונד זאל דיין לוב פר קונדיגן ·
ברוך: גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · גאט אברהם · גאט יצחק · אונ׳ גאט יעקב · דער גאט דר גרוס דר שטארק דר פארכטזום דר אייברשטר גאט דר דא פר געלט גוטי גנאד · איין בעשעפר אלר דינג אונ׳ גדענקט

קיניג ווענדיט זיין אן גזיכט הרום · אונ' ער בענשט דיא גאנצי
איין זאמלונג פֿון (ישראל) · אונ' די גאנצי איין זאמלונג פֿון ישראל
שטונד : (ויאמר) אונ' ער שפראך גלובט זייאי גאט דער גאט
פֿון (ישראל) · דער דא האט גרעד מיט זיינם מויל · מיט איינם
פֿאטר (דוד) · אונ' מיט זיינר האנד האט ער עס ער פֿיהלט צו
זאגן : (מן) פֿון דעם טאג דאס איך האב אויס גצוגן איין פֿאלק
(ישראל פֿון מצרים) · האב איך ניט אויס ער וועהלט אן איינר
שטאט פֿון אלי דען גשלעכטן פֿון (ישראל) צו בויאן איין הויז דאס
איין נאמן זאלט דארטן זיין · אונ' איך האב אויס ער וועהלט אן
(דוד) · צו זיין איין הער איבר איין פֿאלק ישראל : (ויהי) אונ'
עס וואהר מיט דעם הערצן פֿון איינם פֿאטר (דוד) צו בויאן איין
הויז צו דעם נאמן פֿון גאט · דער גאט פֿון ישראל : (ויאמר)
דא שפראך גאט צו איינם פֿאטר (דוד) · דארום דס עס איז מיט
דיינם הערצן גוועזן · צו בויאן איין הויז צו איינם נאמן · דא האסט
וואהל גטאן · דאס עס איז גוועזן מיט דיינם הערצן : (רק)
ניירט דוא זאלשט דאס הויז ניט בויאן · זונדרן דיין זון דער דא
ווערט אויס גיהן פֿון דייני לענדן · דער זאל דאס הויז בויאן צו
איינם נאמן : (ויקם) אונ' גאט האט זיין ווארט דאס ער גרעדט
האט בשטעטיגט · אונ' איך בין אויף גשטאנדן אן דיא שטאט פֿון
איינם פֿאטר · (דוד) · אונ' איך זיץ אויף דעם קיניגליכן שטול פֿון
(ישראל) · אלס ווי גאט גרעדט האט · אונ' איך האב דס הויז
גבויאט צו גאטס נאמן · דר גאט פֿון (ישראל) : (ואשם) אונ'
איך האב דארטן גיטאן איין אורט צו דעם טריין · דאס דארטן
איז דיא זיכרהייט פֿון גאט · דס ער מיט אונזרן
עלטרן פֿאר שניטן האט · דא ער
זיא האט אויז גצאגן פֿון דעם
לאנד (מצרים) :

מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים ׃ וַיַּסֵּב הַמֶּלֶךְ אֶת־
פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֵת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל־קְהַל
יִשְׂרָאֵל עֹמֵד ׃ וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֵת דָּוִד אָבִי וּבְיָדוֹ
מִלֵּא לֵאמֹר ׃ מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־
עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לֹא־בָחַרְתִּי בְעִיר
מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לִבְנוֹת בַּיִת לִהְיוֹת שְׁמִי
שָׁם וָאֶבְחַר בְּדָוִד לִהְיוֹת עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל ׃
וַיְהִי עִם־לְבַב דָּוִד אָבִי לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד
אָבִי יַעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם־לְבָבְךָ לִבְנוֹת בַּיִת
לִשְׁמִי הֱטִיבֹתָ כִּי הָיָה עִם־לְבָבֶךָ ׃ רַק
אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבָּיִת כִּי אִם־בִּנְךָ הַיֹּצֵא
מֵחֲלָצֶיךָ הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי ׃ וַיָּקֶם
יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֵּר וָאָקֻם תַּחַת דָּוִד
אָבִי וָאֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוָה וָאֶבְנֶה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל ׃
וָאָשִׂם שָׁם מָקוֹם לָאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית
יְהוָה אֲשֶׁר כָּרַת עִם־אֲבֹתֵינוּ בְּהוֹצִיאוֹ
אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם ׃

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו ׃ תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר ׃ דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה ׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדוּלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה ׃
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד ׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה ׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ ׃

לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ׃ וְהָיָה כָּל־סִיר בִּירוּשָׁלִַם
וּבִיהוּדָה קֹדֶשׁ לַיהוָה צְבָאוֹת וּבָאוּ כָּל־
הַזֹּבְחִים וְלָקְחוּ מֵהֶם וּבִשְּׁלוּ בָהֶם וְלֹא־
יִהְיֶה כְנַעֲנִי עוֹד בְּבֵית־יְהוָה צְבָאוֹת
בַּיּוֹם הַהוּא׃

אונ׳ דער (מפטיר) זאגט די ברכות׃

גלייך אלז ווי די שפרענג בעקן פאר דעם מזבח שטאן ·
(והיה) אונ׳ אלי די טעפף אין (ירושלים אונ׳ אין יהודה)
ווערדן הייליג זיין צו גאט (צבאות) · אונ׳ זי ווערדן קומן
אלי די דא שעכטן אונ׳ זי ווערדן פון אינן נעמן
אונ׳ דא אין קוכן · אונ׳ עש ווערט קיין קויף
מאן אין קומן אין דאש הויז פון גאט
(צבאות) אן דעם זעלביגן
טאג׃

די ברכות נאך דער (הפטורה) זיין צו פינדן (בדף כ״ג) אן שבת זאגט מן (יקום פורקן) איז צו פינדן (בדף כ״ד) ·
אונ׳ מן זאגט אשרי · יהללו · האלב קדיש · אונ׳ מן הורט (מוסף שמונה עשרה)׃

דאש איז די הפטרה פון צווייאטן טאג סכות׃

וַיִּקָּהֲלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל־אִישׁ
יִשְׂרָאֵל בְּיֶרַח הָאֵתָנִים בֶּחָג
הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי׃ וַיָּבֹאוּ כֹּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאָרוֹן׃ וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן
יְהוָה וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ
אֲשֶׁר בָּאֹהֶל וַיַּעֲלוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם׃
וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל הַנּוֹעָדִים
עָלָיו אִתּוֹ לִפְנֵי הָאָרוֹן מְזַבְּחִים צֹאן וּבָקָר
אֲשֶׁר לֹא־יִסָּפְרוּ וְלֹא יִמָּנוּ מֵרֹב׃ וַיָּבִאוּ
הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֶל־
דְּבִיר הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים אֶל־תַּחַת כַּנְפֵי
הַכְּרוּבִים׃ כִּי הַכְּרוּבִים פֹּרְשִׂים כְּנָפַיִם אֶל־
מְקוֹם הָאָרוֹן וַיָּסֹכּוּ הַכְּרֻבִים עַל־הָאָרוֹן וְעַל־
בַּדָּיו מִלְמָעְלָה׃ וַיַּאֲרִכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרָאוּ רָאשֵׁי
הַבַּדִּים מִן־הַקֹּדֶשׁ עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר וְלֹא יֵרָאוּ
הַחוּצָה וַיִּהְיוּ שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ אֵין
בָּאָרוֹן רַק שְׁנֵי לֻחוֹת הָאֲבָנִים אֲשֶׁר הִנִּחַ
שָׁם מֹשֶׁה בְּחֹרֵב אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיְהִי
בְּצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ וְהֶעָנָן מָלֵא אֶת־
בֵּית יְהוָה׃ וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד
לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הֶעָנָן כִּי־מָלֵא כְבוֹד־יְהוָה אֶת־
בֵּית יְהוָה׃ אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר
לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל׃ בָּנֹה בָנִיתִי בֵּית זְבֻל לָךְ
מכון

דאש איז די (הפטרה) פון צווייאטן טאג (סכות)׃

ויקהלו אונ׳ זי זאמלטן זיך איין צו דעם קיניג (שלמה)׃
אלי די מאנן פון (ישראל) · אין דעם מאנאט
דער דא הייסט (האתנים) אן דעם פייאר טאג · דאש איז דער
זיבנדי מאנאט׃ (ויבאו) דא קאמן אלי די עלטשטן פון ישראל
אונ׳ די (כהנים) טראגן דען שריין׃ (ויעלו) אונ׳ זי בראכטן
דען שריין פון גאט אויף · אונ׳ דאש געצעלט דער בשטעדיגונג ·
אונ׳ אל דאש הייליגי גיפעס · דש דא וואר אין דעם געצעלט · אונ׳
די (כהנים) אונ׳ די (לוים) בראכטן זי אויף׃ (והמלך) אונ׳
דער קיניג (שלמה) אונ׳ די גאנצי גמיין (ישראל) · די דא ווארן
בשטעדיגט ביי אים · שטונדן מיט איהם צו פאר דעם שריין ·
אונ׳ שעכטיטן שאף אונ׳ רינדר · אזו פיל דאש מן זי ניט רעכנן
אודר צעהלן קאנט׃ (ויביאו) אונ׳ די (כהנים) בראכטן דען
שריין דער זיכרהייט פון גאט צו זיינר שטאט · צו דעם (דביר)
פון דעם הויז · צו דעם (קדשי הקדשים) · אונטר די פליגל פון
דען (כרובים)׃ (כי) דען די (כרובים) שפרייטיטן איהרי
פליגל אויש · איבר די שטאט פון דעם שריין · אונ׳ די (כרובים)
בדעקטן אויף דען שריין · אונ׳ אויף זייני שטאנגן פון אובן׃
(ויאריכו) אונ׳ זי ווארן לאנג הרויש גצוגן די שטאנגן · אונ׳ די
שפיצן פון די שטאנגן ווארדן געזעהן פון דעם הייליגן פאר דעם
(קדשי הקדשים) · אונ׳ זי ווארדן אויזן ווייניג ניט געזעהן · אונ׳
זי ווארן דארטן ביז דען דאזיגן טאג׃ (אין) עש וואר ניט אין
דעם שריין · זונדרן די צוויי שטיינרן טאבלן · די (משה) האט
דארטן היין גלייגט אין (חורב) · די זיכרהייט דש גאט פר שניטן
האט מיט די קינדר (ישראל) · דא זי זיינן אויז גאנגן פון דעם
לאנד (מצרים) · (ויהי) אונ׳ עש וואר דא די (כהנים) אויש
גינגן פון דעם הייליגן ארט · אונ׳ איין וואלקן האט דאש הויז
פון גאט ערפילט׃ (ולא) אונ׳ די (כהנים) קאנטן ניט בשטין
איהרן דינשט צו טוהן · פון וועגן דען וואלקן · דען די עהר פון
גאט · האט גאנץ הויז ערפילט׃ (אז) דאש זעלביג מאהל
זאגט (שלמה) גאט האט גזאגט צו רואן אין דעם נעביל׃ (בנה)
בויאן איך האב גבויאט איין הויז צו דיר איין הערבעריג · איין
אן בירייטונג צו דיינר וואונונג איביגליך׃ (ויסב) אונ׳ דער
קיניג

צקענט זיין • עס ווערט ניט רעכט טאג אודר נאכט זיין • אונ׳
עס ווערט זיין קיגן דיא צייט פון דעם אובנט דא ווערט ליכט זיין :
(והיה) אונ׳ עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג • ווערדן
קוועלינדיג וואסר אויס גיהן פון (ירושלים) • דיא העלפט דא פון
צו דעם מער פון (מזרח) • אונ׳ דיא אנדר העלפט צו דעם
הינטרשטן מער • אין דעם זומר אונ׳ אין דעם ווינטר ווערט עס
זיין : (והיה) אונ׳ גאט ווערט איין קיניג זיין איבר דיא גאנצי
וועלט • אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינציג זיין אונ׳ זיין נאמן
ווערט איינציג זיין : (יסב) דאס גאנצי לאנד זאל גרינגס הרום
זיין אלז ווידא איין גלייך עבין פעלד • פון (גבע ביז נאך רמון) צו •
נאך דיא (דרום) זייט פון (ירושלים) • אונ׳ זיא ווערט ער היכט
ווערדן • אונ׳ זיא ווערט בוואונט ווערדן אן אירר שטאט • פון דיא
פפארט (בנימן) אן • ביז אן דען פלאץ פון דיא ערשטי פפארט •
ביז נאך דיא עק פפארט • אונ׳ פון דעם טורן (חננאל) ביז אן די
קעלטירן פון דעם קיניג : (וישבו) אונ׳ זיא ווערדן דארינן
וואונן • אונ׳ עס ווערט קיין פאר ווישטונג אין זיין • אונ׳ ירושלים
ווערט זיכרליך וואונן : (וזאת) אונ׳ דאס ווערט די פלאג זיין •
דאס גאט אלי די פעלקר ווערט פלאגן • די דא האבן גהערט אויף
ירושלים • זיין פלייש ווערט צו גין • אונ׳ ער שטיט אויף זיינן פיסן
אונ׳ זייני אויגן ווערדן צו גיהן אין איהרן לעכירן • אונ׳ זייני צונג
ווערט צו גיהן אין איהרן מונד : (והיה) אונ׳ עס ווערט זיין אן
דעם זעלביגן טאג • אזוא ווערט איין גרושי פר טומלונג פון גאט
אן אן הבן זיין • אונ׳ איין איטליכר ווערט בגרייפן אן דיא האנד פון
זיינם גיזעלן צו ערשלאגן • אונ׳ זייני האנד ווערט אויף גין אויף דיא
האנד פון זיינם גיזעלן : (וגם) אונ׳ (יהודה) ווערט אויך אוזן
שטרייטן אן (ירושלים) • אונ׳ דאס גוט פון אלי די פעלקר גרינגס
הרום ווערט איין גזאמלט ווערדן גאלד אונ׳ זילבר אונ׳ קליידר
זער פיל : (וכן) אונ׳ אזו ווערט דער שלאק זיין פון די פפערדן •
די מויל איזל • די קעמליך • אונ׳ די איזל • אונ׳ אל דאס פיך דס דא
ווערט זיין אין דען זעלביגן לאגיר • גלייך אלז ווידיא דאזיגי
פלאג : (והיה) אונ׳ עס ווערט זיין אלי דיא דא זיינן איבר גבליבן
פון אלי דען פעלקרן • דיא דא זיינן גקומן אויף ירושלים • אונ׳ זיא
ווערדן אויף גיהן יערליך • אלי יאהר צו נייגן צו דעם קיניג גאט
(צבאות) אונ׳ צו פייארן דען פייאר טאג פון סוכות : (והיה)
אונ׳ עס ווערט זיין דער דא ניט ווערט אויף גין פון דיא גשלעכטר
דער ערדן נאך (ירושלים) • זיך צו נייגן צו דעם קיניג גאט
(צבאות) • אזו ווערט קיין רעגן אויף איהרי לענדר זיין : (ואם)
אונ׳ ווען דאס גשלעכט פון (מצרים) איבר דיא זעלביגי דער רעגן
ניט איז • ניט ווערט אויף גיהן • אונ׳ ווערט ניט קומן • אזו זאל דיא
פלאג איבר זיא זיין • דא גאט דיא פעלקר ווערט מיט שלאגן • דיא
דא ניט וואלן אויף גיהן צו פייארן דען פייאר טאג פון (סוכות) :
(זאת) דאס דאזיג זאל זיין דיא שטראף פון דיא זינד פון (מצרים) •
אונ׳ דיא שטראף פון אלי דען פעלקרן דיא דא ניט ווערדן אויף גיהן
צו פייארן דען פייאר טאג פון סוכות : (ביום) אן דעם טאג
ווערדן דיא שעללן דוא אויף דען פפערדן זיינן • הייליג זיין צו גאט •
אונ׳ עס ווערט זיין דיא טעפף אין גאטס הויז • ווערדן זיין גילדן
גלייך

אור : והיה ביום ההוא יצאו מים־חיים
מירושלם חציים אל־הים הקדמוני וחציים
אל־הים האחרון בקיץ ובחרף יהיה : והיה
יהוה למלך על־כל־הארץ ביום ההוא יהיה
יהוה אחד ושמו אחד : יסב כל־הארץ
כערבה מגבע לרמון נגב ירושלם וראמה
וישבה תחתיה למשער בנימן עד־מקום
שער הראשון עד־שער הפנים ומגדל
חננאל עד יקבי המלך : וישבו בה וחרם
לא יהיה־עוד וישבה ירושלם לבטח :
וזאת תהיה המגפה אשר יגף יהוה את־
כל־העמים אשר צבאו על־ירושלם המק
בשרו והוא עמד על־רגליו ועיניו תמקנה
בחריהן ולשונו תמק בפיהם : והיה ביום
ההוא תהיה מהומת־יהוה רבה בהם
והחזיקו איש יד רעהו ועלתה ידו על־
יד רעהו : וגם־יהודה תלחם בירושלם
ואסף חיל כל־הגוים סביב זהב וכסף
ובגדים לרב מאד : וכן תהיה מגפת
הסוס הפרד הגמל והחמור וכל־הבהמה
אשר יהיה במחנות ההמה כמגפה הזאת :
והיה כל־הנותר מכל־הגוים הבאים על־
ירושלם ועלו מדי שנה בשנה להשתחות
למלך יהוה צבאות ולחג את־חג הסכות :
והיה אשר לא־יעלה מאת משפחות הארץ
אל־ירושלם להשתחות למלך יהוה
צבאות ולא עליהם יהיה הגשם : ואם־
משפחת מצרים לא־תעלה ולא באה ולא
עליהם תהיה המגפה אשר יגף יהוה את־
הגוים אשר לא יעלו לחג את־חג הסכות :
זאת תהיה חטאת מצרים וחטאת כל־
הגוים אשר לא יעלו לחג את־חג הסכות :
ביום ההוא יהיה על־מצלות הסוס קדש
ליהוה והיה הסירות בבית יהוה כמזרקים
לפני

דער חזן לייאנט אין אנדרן ספר דעם אפטיר פאר אין (פרשת פנחס)

ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל־מלאכת עבדה לא תעשו וחגתם חג ליהוה שבעת ימים: והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פרים בני־בקר שלשה עשר אילם שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם יהיו: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר האחד לשלשה עשר פרים שני עשרנים לאיל האחד לשני האילם: ועשרון עשרון לכבש האחד לארבעה עשר כבשים: ושעיר־עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה:

דיזה הפטרה שטיט אין זכריה קאפיטל י״ד

הנה יום־בא ליהוה וחלק שללך בקרבך: ואספתי את־כל־הגוים אל־ירושלם למלחמה ונלכדה העיר ונשסו הבתים והנשים תשגלנה ויצא חצי העיר בגולה ויתר העם לא יכרת מן־העיר: ויצא יהוה ונלחם בגוים ההם כיום הלחמו ביום קרב: ועמדו רגליו ביום־ההוא על־הר הזיתים אשר על־פני ירושלם מקדם ונבקע הר הזיתים מחציו מזרחה וימה גיא גדולה מאד ומש חצי ההר צפונה וחציו נגבה: ונסתם גיא־הרי כי־יגיע גיא־הרים אל־אצל ונסתם כאשר נסתם מפני הרעש בימי עזיה מלך־יהודה ובא יהוה אלהי כל־קדשים עמך: והיה ביום ההוא לא־יהיה אור יקרות יקפאון: והיה יום־אחד הוא יודע ליהוה לא־יום ולא־לילה והיה לעת־ערב יהיה־אור

דער (חזן) לייאנט אין צווייאטן (ספר) דעם (אפטיר) אין (פרשת פנחס)

ובחמשה אונ׳ אן דעם פופצעהנדן טאג צו דעם זיבנדן מאנאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו איך זיין · איהר זאלט קיינרלייא ווערקטוהן · אונ׳ איהר זאלט זיבן טאג פייארן · איין פייאר טאג צו פאר גאט: (והקרבתם) אונ׳ איהר זאלט איין ברענד אופפר · איין פייאר אופפר · איין ליבליכן גרוך גינעהן צו פאר גאט · דרייא צעהן שטירן פון יונגי רינדר · צווייא ווידר · פירצעהן שאף איין יאהר אלט · זאלן אוהן מאנגיל זיין: (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייס אופפיר · זעמיל מעל איט איל גאיטט · דרייא צעהנטייל צו דעם איינן שטיר · צו דען דרייצעהן שטירן · צווייא צעהנטייל צו דעם איינם ווידר · צו דעם צווייאן ווידר: (ועשרון) אונ׳ אוז איין צעהנטייל · צו דעם איינן שאף · צו דען פירצעהן שאף: (ושעיר) אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · זונדר אליין דאש שטעטיגליכי ברענד אופפר · איהר שפייס אופפר · אונ׳ איהרי גיסונג:

דיזה (הפטרה) שטיט אין זכריה · קאפיטל י״ד

הנה נון עס קומט איין טאג דער דא ליב איז צו גאט · אונ׳ דיין זאך רויב ווערט אויס גטיילט ווערדן אין צווישן דיר ירושלים: (ואספתי) אונ׳ איך וויל אלי דיא פעלקר איין זאמלן קיגן (ירושלים) צו שטרייטן · אונ׳ דיא שטאט ווערט בצוואונגן ווערדן · אונ׳ די הייזר ווערדן גפלינדרט ווערדן · אונ׳ די ווייבר ווערדן גישענט ווערדן · אונ׳ דיא האלבי שטאט ווערט אויס גיהן אין פאר טרי בניס · אונ׳ דאש איבריגי פאלק ווערט ניט פאר טיליגט ווערדן פון דער שטאט: (ויצא) אונ׳ גאט ווערט אויס גיהן אונ׳ ער ווערט שטרייטן אן דיא זעלביגן פעלקר · גלייך אלז וויא אן דעם טאג דאש ער האט גשטריטן · אן דעם טאג פון דער שטרייט: (ועמדו) אונ׳ זייני פיס ווערדן שטין אן דעם זעלביגן טאג אויף דעם בערג (זיתים) · דער דא איז פאר (ירושלים) פון (מזרח) זייטן · אונ׳ דער בערג (זיתים) ווערט גשפאלטן ווערדן · אין דער מיטן פון (מזרח) ביז נאך (מערב) · גאר איין גרוסן טאל ווערט עס זיין · אונ׳ דיא העלפט פון דען בערג ווערט זיך אב טוהן נאך (צפון) צו אונ׳ דיא אנדרי העלפט נאך (דרום) צו: (ונסתם) אונ׳ איהר ווערט פליהן דורך דען טאל פון דען בערגן · דען דער טאל פון דען בערגן ווערט גרייכן ביז נאך (אצל) · אונ׳ איהר ווערט פליהן גלייך אלז וויא איהר זייט גפלוהן פון וועגן דער ערד ביבן · אין דען טעגן פון (עוזיה) דען קיניג פון (יהודה) · אונ׳ גאט איין גאט ווערט קומן אונ׳ אלי דיא הייליגן איט דיר: (והיה) אונ׳ עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג דא ווערט ניט זיין איין קעסטליך ליכט · אונ׳ קיין ליכט דאש דיק גיגליברט איז: (והיה) אונ׳ עס ווערט איין איינִיגר טאג זיין צו גאט דאש זייני שטארקי ווונדר ווערדן בקענט

מעמיה : וכל-הנפש אשר תעשה כל-
מלאכה בעצם היום הזה והאבדתי את-
הנפש ההוא מקרב עמה : כל-מלאכה
לא תעשו חקת עולם לדרתיכם בכל
משבתיכם : שבת שבתון הוא לכם ועניתם
את-נפשתיכם בתשעה לחדש בערב
מערב עד-ערב תשבתו שבתכם : חמישי
ובשבת ז וידבר יהוה אל-משה לאמר :
דבר אל-בני ישראל לאמר בחמשה עשר
יום לחדש השביעי הזה חג הסכות שבעת
ימים ליהוה : ביום הראשון מקרא-קדש
כל-מלאכת עבדה לא תעשו : שבעת
ימים תקריבו אשה ליהוה ביום השמיני
מקרא-קדש יהיה לכם והקרבתם אשה
ליהוה עצרת הוא כל-מלאכת עבדה לא
תעשו : אלה מועדי יהוה אשר-תקראו
אתם מקראי קדש להקריב אשה ליהוה
עלה ומנחה זבח ונסכים דבר-יום ביומו :
מלבד שבתת יהוה ומלבד מתנותיכם
ומלבד כל-נדריכם ומלבד כל-נדבתיכם
אשר תתנו ליהוה : אך בחמשה עשר
יום לחדש השביעי באספכם את-תבואת
הארץ תחגו את-חג-יהוה שבעת ימים
ביום הראשון שבתון וביום השמיני שבתון :
ולקחתם לכם ביום הראשון פרי עץ הדר
כפת תמרים וענף עץ-עבת וערבי-נחל
ושמחתם לפני יהוה אלהיכם שבעת ימים :
וחגתם אתו חג ליהוה שבעת ימים בשנה
חקת עולם לדרתיכם בחדש השביעי תחגו
אתו : בסכת תשבו שבעת ימים כל-האזרח
בישראל ישבו בסכת : למען ידעו דרתיכם
כי בסכות הושבתי את-בני ישראל בהוציאי
אותם מארץ מצרים אני יהוה אלהיכם :
וידבר משה את-מעדי יהוה אל-בני ישראל :
ובחמשה

איינס פאלק : (כל) דארום זאלט איהר קייני ארבייט טוהן •
דאש זאל איביגש געזעץ זיין אייערן נאך קומן • אין אלן אייערן
וואונוגן (שבת) עש איזט אייער גרושר (שבת) דאש איהר
אייער לייבר זאלט פייניגן אן ניינטן טאג דאש מאנאטש צו אובנט
זאלט איהר דיזי רואונג האלטן • פון אובנט אן ביז ווידר צו
אובנט :

חמישי בשבת ז

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
רידי מיט דען קינדרן (ישראל) אונ׳ שפריך • אם
פונפצעהנטן טאג דיזש מאנאטש • איזט דער פייאר טאג פון
(סוכות) זיבן טאג צו גאט : (ביום) דער ערשטי טאג זאל
הייליג הייסן קיין דינשט ארבייט זאלט איר טוהן : (שבעת)
זיבן טאג זאלט איר צו גאט אופפרן בראנד אופפר • דער אכטי
טאג זאל אויך הייליג הייסן אונ׳ זאלט אייער פייאר אופפר צו גאט
טוהן • דען עש איז דער אויף האלטונגש טאג • קייני דינשט
ארבייט זאלט איר טוהן : (אלה) דאש זיינן דיא פייאר טאג פון
גאט : די איהר זאלט פאר הייליג האלטן דאש איהר צו זאמן קומט •
אונ׳ זאלט אייערי אופפר צו גאט טון • בראנד אופפר • שפייז
אופפר • גיסונג אופפר • אונ׳ אנדרי אופפר • טאג אויף טאג •
(מלבד) אוהני דיא (שבתות) פון גאט • אונ׳ אוהני אייער גאבן •
אונ׳ גליבטן אונד וואש פרייא ווילין גאבן זיינן דיא איר גבעט צו
גאט : (אך) זיא זאלט איר נון אם פונפצעהנטן טאג דיש זיבנטן
מאנאטש • ווען איהר דיא פרוכט פון לאנד האבט איין גבראכט •
זאלט איר פייארן זיבן טאג צו גאט • אם ערשטן טאג זאלט איהר
רואן • אונ׳ אם אכטן טאג איזט עש אויך רואונג : (ולקחתם)
אונ׳ זאלט אם ערשטן טאג פרוכט נעמן פון שיהנן בויאן • דאש
איז דאש (אתרוג) • בלאטן פון טייטל בויאן דאש איז דר (לולב) •
אונד איין צווייג פון איין בוים דער איז דיק גפלאכטן דאש איז
דער (הדס) • אונ׳ ווידן בייא דער באך דאש איז (ערבות)
אונ׳ זיבן טאג פריליך זיין פאר גאט אייערן גאט : (וחגתם)
אונ׳ איהר זאלט אלזו צו גאט פייאר טאג האלטן
זיבן טאג אים יאהר דאש זאל איין איביג געזעץ זיין •
בייא אייערן נאך קומן • דש זיא אים זיבנטן מאנאטש
אלזו פייארן : (בסכת) זיבן טאג זאלט איר אין
לויבר היטן וואונן • דער אלט גיזעסניר אין
(ישראל) דר זאל אין לויבר היטן וואונן :
(למען) דש אייער נאך קומן ווישן •
וויא איך די קינדר ישראל האב
לאזן אין היטן וואונן דא איך
זי אויז לנד מצרים גפירט
איך בין גאט אייער גאט
(וידבר) אונ׳ (משה)
זאגט דיא קינדרן
ישראל זאלי יאים
טובים פון
גאט : ובחמשה

מושבתיכם : ישראל בשבת ה׳ וספרתם לכם
ממחרת השבת מיום הביאכם את עמר
התנופה שבע שבתות תמימת תהיינה : עד
ממחרת השבת השביעית תספרו חמשים
יום והקרבתם מנחה חדשה ליהוה :
ממושבתיכם תביאו לחם תנופה שתים
שני עשרנים סלת תהיינה חמץ תאפינה
בכורים ליהוה : והקרבתם על הלחם
שבעת כבשים תמימם בני שנה ופר בן
בקר אחד ואילם שנים יהיו עלה ליהוה
ומנחתם ונסכיהם אשה ריח ניחח ליהוה :
ועשיתם שעיר עזים אחד לחטאת ושני
כבשים בני שנה לזבח שלמים : והניף
הכהן אתם על לחם הבכרים תנופה לפני
יהוה על שני כבשים קדש יהיו ליהוה
לכהן : וקראתם בעצם היום הזה מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא
תעשו חקת עולם בכל מושבתיכם
לדרתיכם : ובקצרכם את קציר ארצכם
לא תכלה פאת שדך בקצרך ולקט קצירך
לא תלקט לעני ולגר תעזב אתם אני
יהוה אלהיכם : רביעי ובשבת ו׳ וידבר יהוה
אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל
לאמר בחדש השביעי באחד לחדש יהיה
לכם שבתון זכרון תרועה מקרא קדש :
כל מלאכת עבדה לא תעשו והקרבתם
אשה ליהוה : וידבר יהוה אל משה
לאמר : אך בעשור לחדש השביעי הזה
יום הכפרים הוא מקרא קדש יהיה לכם
ועניתם את נפשתיכם והקרבתם אשה
ליהוה : וכל מלאכה לא תעשו בעצם
היום הזה כי יום כפרים הוא לכפר עליכם
לפני יהוה אלהיכם : כי כל הנפש אשר
לא תענה בעצם היום הזה ונכרתה

מעמיה

פון איינם לאם · דש אוהן אנגל · איין יאר אלט איז : (ואנחתו)
אונ׳ זיין שפייז אופפר צווייא צעהנט טייל זעאל מעל מיט עהל
געמענגט צום אופפר צו גאט · איינם זיסן גירוך · אונ׳ צו דעם
בראנד אופפר איין פירטל (הין) וויין זאלט איהר געבן איין
גיסונג : (ולחם) אונ׳ קיין נייא ברוט נאך געברענטי זאנגן ·
אודר גריבני זאנגן · ביז אויף דען טאג דא איר אייערש גאט
אופפר געבראכט העט · דאש זאל איין איביג געזעץ זיין אייערן
נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונגן :
וספרתם דער נאך זאלט איהר צעהלן פון אנדרן טאג פסח ·
דא איהר דאש אויף געהובני (עמר) געבראכט ·
זיבן גאנצי וואכן זאל זיא זיין : (עד) ביז אן דען אמרגן דער
זיבנטי וואך · זאלט איהר צעהלן פופציג טאג אונ׳ נייאי שפייז
אופפרן : (ממושבותיכם) אויז אייערן וואונונגן זאלט איהר
ברענגן צווייא ברוט אויף געהובן · פון צווייא צעהנטן טייל זעאל
מעל געזיירט · זיא זאל ווערן געבאקן צום ערשטלינג צו גאט ·
(והקרבתם) אונ׳ זאלט העהר צו ברינגן בייא אייערש ברוט ·
זיבן לעמיר אוהני מאנגיל · אונ׳ איטליכש איין יאהר אלט · אונ׳
צווייא יונגן שטיר · אונ׳ צווייא ווידר · דיא זאלן פר גאט ברענט
אופפר זיין · אונ׳ איר שפייז אופפר איר גיסונג · עש איז איין
פייאר איינש זיסן גרוך צו גאט : (ועשיתם) אונ׳ דא צו זאלט
איהר מאכן איינן ציגן באק צום זינד אופפר · אונ׳ צווייא שאף
צום פריט אופפר איטליכש איין יאר אלט : (והניף) אונ׳ דער
(כהן) זאל עש אין דיא הויך היבן · זאמבט דעם ברוט דער
ערשטלינגי פאר גאט · אונ׳ דען צווייא לעמרן אונ׳ זיא זאלן זיין
הייליג צו גאט · אונ׳ דיש כהן זיין : (וקראתם) אונ׳ זאלט
דיזן טאג הייליג הייסן · אונ׳ הייליג זאל זיין צו אייך · קיינרלייא
ארבייט זאלט איר טוהן · איין איביגש געזעץ זאל דאש זיין בייא
אייערן נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונג : (ובקצרכם) אונ׳
ווען איהר דיא פרוכט אין אייערם לאנד אב שנייד · זאלט איהרש
ניט גאר פאר לענדן דיא עקן פון אייערם פעלד · אויך ניט
זאלטש קלויבן וואש דא אב פאלט אים שניט · זונדרן זאלטש דען
ארמן אונ׳ אילענדן לאזן · איך בין גאט אייער גאט :
וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
רידי מיט דען קינדרן (ישראל) אונ׳ שפריך אם
ערשטן טאג דיש זיבנטן מאנאט · זאלט צו אייך זיין איין רואונג ·
איין גדעכטניס שאלונג הייליג הייסן : (כל) דוא זאלשט קיינר
לייא ארבייט טוהן · אונ׳ זאלשט צו גאט פייאר אופפר אופפרן :
(וידבר) אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (אך)
דיז צעהנטן טאגש אין דיז זיבנטן מאנאטש · איז (יום כפורים)
דער זאל אייך הייליג הייסן · דא זאלט איהר אייערן לייב
פייניגן · אונ׳ צו גאט אופפרן פייאר אופפר : (וכל) אונ׳ זאלט
קיינרלייא ארבייט טון · אן דיזם טאג דען עש איז (יום כפורים)
דאש אייך פאר געבן ווערט פאר גאט אייערם גאט : (כי)
דען ווער זיינן לייב ניט פייניגט דיז טאג · דער זאל אויש זיינם
פאלק אויש גראטט ווערדן : (וכל) אונ׳ ווער דיזש טאגש
אירגנס איין ארבייט טוט · דעם וויל איך פאר טיליגן אויש

זיינם

אונ׳ אם אכטן טאג • אונ׳ דר נאך מאג מאן עש צו גאט אופפרן זוא
אייזט עש אן גינעם : (ושור) עש זייא איין אוקש • אודר לאם •
זא זאל מאנש ניט מיט זיינן קינדר אויף איינן טאג שעכטן : (וכי)
ווען איהר אבר וועלט צו גאט איין לוב אופפר אופפרן • זאלט איר
שעכטן • אז עש זאל פון אייך זיין אן גינעם צו ווילן : (ביום) זוא
זאלט איר עש דען זעלביגן טאג עשן • אונ׳ זאלט ניקש איבריגש
ביז אויף דען מארגן בהאלטן • דען איך בין גאט : (ושמרתם)
דארום האלטש מייני געבאט • אונ׳ טוט זיא דען איך בין גאט •
(ולא) דאש איהר איינן הייליגן נאמן ניט פאר שוועכט • אונ׳
איך זאל געהייליגט ווערדן • אונדר דען קינדרן (ישראל) דען איך בין
גאט דער אייך הייליגט : (המוציא) דער אייך אויש לאנד מצרים
גפירט האט • אייך צו איינם גאט צו זיין • איך בין גאט : בשבת ב

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט משה אונ׳ שפראך : (דבר)
זאגי דען קינדר ישראל • אונ׳ שפרעך צו אינן • דיז
זיין דיא (יאמים טובים) גאטש דיא איר הייליגן זאלט : (ששת)
זעקש טאג זאלטש דוא ארבייטן • דער זיבנטי טאג אבר איזט דער
גרוסי הייליגי שבת געהייסן • ער איז הייליג • קיינר לייא ארבייט
זאלט איר דרינן טוהן • דען ער איזט דער שבת דיש גאטש • אין
אלי אייערן וואונונגן : לוי בשבת ג,

אלה דיזי זיין אבר דיא (יאמים טובים) דיש גאטש • דיא
איהר הייליגש • איהר זאלט זיא הייליג הייסן אין אירן
צייטן : (בחודש) אם פירצעהנטן טאג דיש ערשטי מאנאטש
צווישן אובנט • איזט דעם גאטש פסח : (ובחמשה) אונ׳ אם
פונפצעהנטן דיש זעלבן מאנאטש • איז דער פייאר טאג • דער
אונגזייארטן ברוט דיש גאטש • דא זאלט איהר זיבן טאג אוהן
געזייארטש ברוט עשן : (ביום) דער ערשטי טאג זאל הייליג
אונטר אייך געהייסן ווערדן • דא זאלט איהר קיינרלייא ארבייט
טוהן : (והקרבתם) אונ׳ צו גאט אופפרן • זיבן טאג • דר זיבנטי
טאג זאל אויך הייליג געהייסן ווערדן • דא זאלט איהר אויך קיינרלייא
ארבייט טוהן : בשבת ד

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
ריד צו דען קינדרן (ישראל) • אונ׳ שפרעך צו אינן •
ווען איהר איינש לאנד קומט • דאש איך אייך געבן ווער • אונ׳
ווערדט אייער פרוכט אב שניידן • זוא זאלט איר איין (עומר)
דער ערשטלינגן אייער שניט צו דעם כהן ברענגן : (והניף)
דא זאל דאש (עומר) אויף געהובן ווערן פאר גאט דאש פון אייך
אן גינעם זייא • זאלכש זאל דער (כהן) אויף היבן דען אנדרן
טאג פון פסח : (ועשיתם) אונ׳ זאל דיש טאגש דא אייער
(עומר) אויף געהובן ווערט • איין בראנד אופפר צו גאט טוהן
פון

שבעת ימים תחת אמו ומיום השמיני
והלאה ירצה לקרבן אשה ליהוה : ושור
או־שה אתו ואת־בנו לא תשחטו ביום
אחד : וכי־תזבחו זבח־תודה ליהוה לרצנכם
תזבחו : ביום ההוא יאכל לא־תותירו ממנו
עד־בקר אני יהוה : ושמרתם מצותי
ועשיתם אתם אני יהוה : ולא תחללו את־
שם קדשי ונקדשתי בתוך בני ישראל אני
יהוה מקדשכם : המוציא אתכם מארץ
מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה :
בשבת ב וידבר יהוה אל־משה לאמר :
דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם מועדי
יהוה אשר־תקראו אתם מקראי קדש
אלה הם מועדי : ששת ימים תעשה
מלאכה וביום השביעי שבת שבתון
מקרא־קדש כל־מלאכה לא תעשו שבת
היא ליהוה בכל מושבתיכם : לוי בשבת ג
אלה מועדי יהוה מקראי קדש אשר־
תקראו אתם במועדם : בחדש הראשון
בארבעה עשר לחדש בין הערבים פסח
ליהוה : ובחמשה עשר יום לחדש הזה
חג המצות ליהוה שבעת ימים מצות
תאכלו : ביום הראשון מקרא־קדש יהיה
לכם כל־מלאכת עבדה לא תעשו :
והקרבתם אשה ליהוה שבעת ימים ביום
השביעי מקרא־קדש כל־מלאכת עבדה
לא תעשו : בשבת ד וידבר יהוה אל־
משה לאמר : דבר אל־בני ישראל
ואמרת אלהם כי־תבאו אל־הארץ אשר
אני נתן לכם וקצרתם את־קצירה והבאתם
את־עמר ראשית קצירכם אל־הכהן : והניף את־העמר לפני יהוה לרצנכם ממחרת השבת יניפנו הכהן :
ועשיתם ביום הניפכם את־העמר כבש תמים בן־שנתו לעלה ליהוה : ומנחתו שני עשרנים סלת בלולה
בשמן אשה ליהוה ריח ניחח ונסכה יין רביעת ההין : ולחם וקלי וכרמל לא תאכלו עד־עצם היום הזה
עד הביאכם את־קרבן אלהיכם חקת עולם לדרתיכם בכל

כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָעִים לְזַמֵּר · כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

ווערט גפריין איט בריאונג :

ועתה אזו נון דיא קראפט גאטש גשפרט ווערן אלז ווי א דוא גרעד האסט צו זאגן · זייא דאך גדענקן גאט דייני בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאד דען זיא זיינן פון איביג הער : **יתגדל** ער זאל ווערן גשפרט אונ׳ גהייליגט זיין גרוסר גשפרטר נאמן אין דער וועלט דיא ער האט בשאפן נאך זיינם ווילן אונ׳ זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך בייא אייערם לעבן אונ׳ אין אייערן טאגן אונ׳ בייא דען לעבן פון דאס גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין אייגר קורצן צייט אונ׳ זאגט (אמן) עס זייא וואר : **יהא** זיין גרוס גשפרטר נאמן זאל זיין גלובט אין דער איביגי איביקייט · זיין נאמן זאל זיין גלובט אונ׳ זיין גדעכטניס זאל זיין הוך ער הובן אין דער איביגי איביקייט : **יתברך** ער זאל זיין גלובט אונ׳ בריאט אונ׳ גצירט אונ׳ ערהיכט אונ׳ ער היבן אונ׳ בטיהנט אונ׳ הוך ער הובן אונ׳ זאל זיין גפריין זיין נאמן פון דען הייליגן גאט גלובט זייא ער · איבר אלי לוב אונ׳ גזאנג · לוב אונ׳ טרוסט די דא ווערן גזאגט אין דיזר וועלט אונ׳ זאגן אמן : **תקבל** זייא דאך אנטפאנג איט בארמהערציקייט אונ׳ איט ווילן אונזר גבעט : **תתקבל** איר גבעט אונ׳ איר בגערונג פון דאס גאנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פאר איהרם פאטר דער אין הימל איז אונ׳ זאגט אמן : **יהי** דער נאמן גאטס זאל זיין גלובט פון יעצונד אן ביז אין דיא איביקייט : **יהא** עס זאל זיין גרוס פריד אונ׳ לעבן הימל אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן : **עזרי** איין הילף איז פון גאט בשעפר הימל אונ׳ ערד : **עושה** דער דא אאכט פריד אין זייני הימלן דער זאל פריד אאכן אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן :

אאן היבט אויס צווייא (ספרי תורה) אונ׳ דער חזן זאגט (גדלו) אונ׳ אן זאגט (על הכל) גלייך טטיט (בדף כ״ב) אונ׳ אן רופט פינף אויף · אבר אן (שבת) רופט אן זיבן אויף אונ׳ לייאנט אין (אמור שור או כשב או עז) אונ׳ דער נאך רופט אן (אפטיר) אויף אונ׳ לייאנט אין אנדרן ספר אין (פנחס ובחמשה עשר יום לחדש) :

וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : **שׁוֹר וידבר** אונ׳ גאט רידיט איט (משה) אונ׳ שפראך :
אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֵז כִּי יִוָּלֵד וְהָיָה (שור) ווען איין אוקס · אודר לאם · אודר ציג ·
גבארן אייט · זוא זאל עש זיבן טאג בייא זיינר אוטר זיין · אונ׳

שבעת

דְּחִיתַנִי לִנְפּוֹל וַיְיָ עֲזָרָנִי: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה
וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל: יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ
עֹשָׂה חָיִל: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ
וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה
הַשַּׁעַר לַיְיָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה:
אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה: אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה
זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ: מאת זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ נָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בוֹ: זה

אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָא:
אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָּא: אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא:

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ: ברוך אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ
חַג בַּעֲבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אל אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי
אֲרוֹמְמֶךָּ: אלי הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: הודו

יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה
יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ ·
כי

סניטן האב · דוא האסט איך שטארק גשטושן ביז צו פאלינט · אבר גאט האט איר געהאלפן · שטארקייט אונ׳ דיא פר
טיידונג גאטס · איז איר צו הילף גוועזן אין דיא געצעלטן דער גרעכטן איז איין שטים דער לוב זאנג אונ׳ הילף · דיא רעכטי
האנד גאטס טוט קרעפטיגי ווערקן · דיא רעכטי האנד גאטס איז ערהיכט · דיא רעכטי האנד גאטס טוט קרעפטיגי
ווערקן · אלזו איך דאך ניט שטערבן · זונדרן אלזו איך לעבן דס איך ווער ערצילן גאטס ווערק · גאט האט איך שטארק
גשטראפט · אבר צום טויט האט ער איך ניט בגעבן · טוט איר דאך עפנין דיא פפארטן דר גרעכטיקייט · איך וויל דא
דורך איין קומן אונ׳ וויל גאט דאנקן · דיזט איז די פפארט פר גאט דס דיא גרעכטי דורך איין קומן : אודך איך וויל דיר
דאנקן דס דוא איר גענטפערט האסט אונ׳ ביסט איר גוועזן פר איין הילף · אבן דען שטיין דס דיא בואירט פאר שמעהט
האבן איז גווארן צו איינם הויבט עק שטיין · מאת דיזט איז פון גאט געשעהן עש איז וואונדרליך אין אונזרי אויגן · זה
דאס איז דער טאג דאס גאט בשאפן האט · איר וואלן זיך לוסטיגן אונ׳ פריימן אן איס · אנא אוך גאט איך ביט דיך
העלף נון · אנא אוך גאט איך ביט דיך העלף נון · אנא אוך גאט איך ביט דיך זייאי דאך נון בגליקן · אנא אוך גאט
איך ביט דיך זייאי דאך נון בגליקן : ברוך געבענטשט זייאי דער דא קומט אין דען נאמן גאטס · איר בענטן אייך אויש דען
הויז גאטס · אל גאט איז איין שטאר ר גאט דער אונש ערלייכט האט · זייט בינדן דאס פייאר אופפר איט דיקי זיילר
ביז אן דיא עקין דיט אופפר טישלש · אלי דוא ביסט איין גאט אונ׳ דיר וויל איך דאנקן · איין גאט דיך וויל איך ער היבן :
הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין די איביקייט :

יהללוך אלי דייני ווערקן פרייזן דיך גאט אונזר גאט · אונ׳ דייני פרומי דיא גרעכטן דיא דא דיין ווילן טואן · אונ׳
דיין פאלק דאס גזינד ישראל דיא דאנקן איט לויב גזאנג · אונ׳ לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בטיהגן אונ׳ ערהיכן
אונ׳ שטערקן אונ׳ הייליגן אונ׳ אמכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג · דען דיר איז גוט צו דאנקן אונ׳ צו דיינם נאמן צעמט
וואול צו לוב זינגן · דען דוא ביסט איין גאט פון איביג העד ביז אין דיא איביקייט · גלובט ביסט דוא גאט איין קיניג דער דא

מָה אָשִׁיב לַיְיָ · כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי : כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא · וּבְשֵׁם
יְיָ אֶקְרָא : נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : יָקָר
בְּעֵינֵי יְיָ · הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו : אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ · אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן
אֲמָתֶךָ · פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי : לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה · וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא :
נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ · בְּתוֹכֵכִי
יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ : הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם · שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים :
כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ · עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ : יְיָ לִי לֹא אִירָא · מַה
יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם : יְיָ לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי : טוֹב לַחֲסוֹת
בַּיְיָ · מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ · מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : כָּל גּוֹיִם
סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם :
סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים · דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : דָּחֹה

דחיתני

מה אשיב וואס זאל איך ווידר פר געלטן פר אלי זייני גוטי פר געלטניס דש ער גטאן האט אן איר · איך וויל דען בעכר דר הילף אויף היבן · אונ' דען נאמן גאטש אן רופן · אייני גלובונג וויל איך צו גאט בצאהלן און פר אלי זיינם פאלק · ווירדיג איז אין די אויגן גאטש · דר טוט פון זייני פרומן · אוך גאט איך ביט דיך דען איך בין דיין קנעכט · איך בין דיין קנעכט אין זון דיינר דינסט אייד · דו האסט אופן גבונדן אייני בינד ריאן · איך וויל צו דיר אופפרן איין אופפר דר דאנק זאגונג · אונ' דען נאמן גאטש וויל איך אן רופן · איך וויל אייני גלובונג צו גאט בצאלן און פר אלי זיינם פאלק · אין די היפֿדש הויז גאטש אין דיר ירושלים · (הללויה) :

הללו זייט פרייאן גאט אלי פעלקר · בריאט אים אלי קיניגרייכן · דען ער האט זיין גנאד אויף אונז גשטערקט · אונ' גאט איז ווארהפטיג אין דיא איביקייט · (הללויה) : הודו דאנקט גאט דען ער איז גוט · דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : יאמר אזו נון ישראל זאגן דש זיין גנאד איז אין די איביקייט : יאמרו אזו נון זאגן די הויז גזינד (אהרן דש זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : יאמרו אזו נון זאגן די גאטש פארכטיגי דש זיין גנאד איז אין דיא איביקייט :

מן המצר אויז דיא ענגניס האב איך גאט אן גרופן · גאט האט איר געענטפֿרט אונ' גשטעלט איך אין דער רויאטי · גאט איז בייא איר · איך וויל ניקש פערכטן · וואס ווערט איר איין מענש טון · גאט איז בייא איר אונטר אייני העלפרש · דארום ווער איך אן אייני פֿיינד ראכונג זעהן · עש איז בעטר זיך צו בטיילן אן גאט · ווערדר צו פר זיכרן זיך אויף איין מענשן · עש איז בעטר צו פר זיכרן אויף גאט · ווערדר צו פר זיכרן זיך אויף דיא איידן · אלי פעלקר האבן איך אום רינגלט · אבר עש וואר אין דען נאמן גאטש דש איך זיא פר שניטן האב · זיא האטן איך אום רינגלט אזו בינן · זיא זיינן פר לעשט · גלייך אזו איין פֿייאר פון דערנר · עש וואר אין דען נאמן גאטש · דש איך זי פר שניטן

וּמָגִנָּם הוּא: בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַייָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ בַייָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא:

יְיָ זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ · יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל · יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אַהֲרֹן: יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְיָ · הַקְּטַנִּים עִם הַגְּדֹלִים: יֹסֵף יְיָ עֲלֵיכֶם · עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים אַתֶּם לַייָ · עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַייָ · וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי אָדָם: לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ יָהּ · וְלֹא כָּל יֹרְדֵי דוּמָה: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

אָהַבְתִּי כִּי יִשְׁמַע יְיָ · אֶת קוֹלִי תַּחֲנוּנָי: כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי · וּבְיָמַי אֶקְרָא: אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי מָוֶת · וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי · צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא: וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא · אָנָּה יְיָ מַלְּטָה נַפְשִׁי: חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם: שֹׁמֵר פְּתָאיִם יְיָ · דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי · כִּי יְיָ גָּמַל עָלָיְכִי: כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת · אֶת עֵינִי מִן דִּמְעָה · אֶת רַגְלִי מִדֶּחִי: אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ · בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר · אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי · כָּל הָאָדָם כֹּזֵב:

אהרנס זיין · אונ' איין מיטליכר דער זיך אויך אין פֿר זיכֿרט · ישראל זיא דיך פֿר זיכֿרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ' איר שילט איר הויז גזינד (אהרן) זייט אייך פֿר זיכֿרן אויף גאט · ער איז איר הילף אונ' איר שילט · איר גאטס פֿערכֿטר זייט אייך פֿר זיכֿרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ' איר שילט :

יי זכרנו גאט איז אונזר גדאכֿטיג · ער ווערט זעגינן · ער ווערט דאס הויז גזינד ישראל זעגינן · ער ווערט זעגינן דאס הויז גזינד (אהרן) · ער ווערט זעגינן די גאטס פֿארכֿטיגי · די קליינע מיט די גרוסי · גאט זאל אויך אייך זערן · אויך אייך אונ' אויך אייערי קינדר · איר זייט געזעגינט פֿר גאט דער הימל אונ' ערד בשאפֿן האט · די הימלן זיינן הימלן פֿר גאט · אונ' דיא ערד האט ער די קינדרן דש מענשן געבן · די טויטן די פרייזן גאט ניט · אונ' אויך ניט די דא אין דיא שטילי ערד גנידרט זיין · אבר איר וואלן גאט לובן פֿון יעצונד ביז אין דר אייביקייט · (הללויה) :

אהבתי איך האב גאט ליב · דר וויל ער טוט ערהערן דיא שטים מיינר בעט · דען ער טוט זיין אור אויף צו מיר נייגן ווען איך איהם טוהי אין אייני טאגן אן רופֿן · דיא וואן דיא טויטש האבן מיך אום רינגלט אונ' די לייד דיש גרובש האבן מיך גרייכֿט · איך גפֿינד לייד אונ' טרויאריקייט · אבר איך רופֿיט דען נאמן גאט אן · אוך גאט איך ביט דיך מאך מיין זיל אנטרינן · גאט איז לייט זעליג אונ' גרעכֿט אונ' אונזר גאט טוט זיך ערבראן · גאט בווארט די אנפֿעלטיגי איך וואר פֿר אריאט דאך האט ער מיר גהאלפֿן · מיין זיל זייא ווידר קערן צו דיינר רוא · דען גאט האט וואל אויף דיר געטאן · דען דוא גאט האסט מיין זיל אויז גצוגן אויז דען טויט · מיין אויגן פֿון טרעהרן · מיין פֿוס פֿון אן שטוסן · איך ווער איין גיין פֿר גאט אין די לעבנדיגן · איך האב טוהן גלויבן אלז איך אום ריד · דר וויל איך בין זער גפייניגט גוועזן · איך גדאכֿט איר אין מיין גשווינדיקייט אלי מענשן זיין ליגנרש :

עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : מִי כַּיְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת : הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת · בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ : מְקִימִי מֵעָפָר דָּל · מֵאַשְׁפּוֹת יָרִים אֶבְיוֹן : לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים · עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ : מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת · אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ :

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם · בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ · יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו : הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס · הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר : הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן : מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס · הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר : הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן : מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ · מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב : הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם · חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם :

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם · כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה : עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב · מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ · אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן : יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן · רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ · לֹא יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיְיָ · עֶזְרָם

ומגינם

ערהובן איבר אלי פעלקר · אויך דען הימל איז זיין הערליקייט · ווער איז גלייך אלז גאט אונזר גאט דער דא הוך זיצט דר דא נידר זיכט אין הימל אונ׳ אויך דיא ערד · הער דא אויף ריכט דען ארמן פון דיא ערד · דען נוט בדרפטיגן ערהיבט ער פון דיא מיסט · אום צו זעצן בייא די הערן · בייא די הערן זיינס פאלק · דער די אונטרעכטיגיר ואכט בוואונאיט איינהויז גינר דס זיך דיא מוטר דר קינדרן פרייאט · (הללויה) :

בצאת דא ישראל אויז גינג אויז (מצרים) דס גיזינד יעקב אויז איין פאלק דס איין פרעמדי שפראך האט · דא וואר יהודה פר זיין הייליקייט · ישראל פר זיין געוועלטיגרס · דס מער זאך צו אונ׳ פליהי אוועק · דער (ירדן) קערט זיך צו רוק · די בערג שפרנגן גלייך אלז שאף בעק · די היגלי גלייך אלז יונגי שאף · וואס איז דיר דוא מער אלז דוא אוועק פליהסט · דו (ירדן) אלז דו צו רוק קעריסט · איר בערג דס איר שפרינגט גלייך אלז די שאף בעק · איר היגלי גלייך אלז די יונגי שאף · פר דען הערן דער דיא ערד בשאפן האט · פר דען גאט פון יעקב · דער דען שטארקן פעלזן פר קערט צו גיאוס וואסר · דען שטארקן שטיין צו וואסר קוועלן :

לא לנו ניט אום אונזרט וועגן איך גאט ניט אום אונזרט האלבן · זונדרן אום דיינס נאמן ווילן גיב עהרי · אום ווילדיין גנאד אום ווילן דיין ווארהייט · ווארום זאלן די פעלקר זאגן וואו איז נוא איר גאט · אונ׳ אונזר גאט איז דאך אין הימל ער טוט אלז וואס ער בגערט · אבר איר׳ בילדר זיין זילבר אודר גאלד דס ווערק פון מענשן הענדן · זי האבן וואול איין מונד אבר זי רידן ניקס · זי האבן אויגן אבר זי זעהן ניקס · זי האבן אורן אונ׳ הערן ניקס · זי האבן איין נאז אונ׳ ריכן ניט · אירי הענד זיינן אוו דס זי ניט טאסטן · אירי פיס זיינן דס זי ניט גימן · זי געבן קיין גידין מיט אירי קעל · גלייך אלז זי זיינן · זאלן אירי

אמכרס

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויטון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

תפלה משערי ציון לומר קודם נטילת לולב

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי בפרי עץ הדר וכפות תמרים וענף עץ עבות וערבי נחל אותיות שמך המיוחד תקרב אחד אל אחד והיו לאחדים בידי ולידע איך שמך נקרא עלי וייראו מגשת אלי · ובנענועי אותם תשפיע שפע ברכות מדעת עליון לנוה אפריון למכון בית אלהינו · ויהא חשוב לפניך מצות ארבעה מינים כאלו קימתיה בכל פרטותיה ושרשיה ותרי״ג מצות התלוים בה · כי כונתי ליחדא שמא דקודשא בריך הוא ושכינתיה בדחילו ורחימו ליחד שם (י״ה בו״ה) ביחודא שלים בשם כל ישראל אמן : ברוך יי לעולם אמן ואמן :

אן נעמט דען לולב אין דיא רעכטי האנד · אונ׳ דס אתרוג אין דיא לינקי האנד אונ׳ מאכט דיא ברכה ·

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו על נטילת לולב :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

אונ׳ מן טוט דס אתרוג צו דעם לולב אונ׳ שיטלט אונ׳ זאגט הלל ·

דיא טעג דס מן גאנץ הלל זאגט איז דער סימן דרויף (בבט״ח) דהיינו צווייא ערשטי טאג פון (פסח) ב׳ צווייא טאג פון (שבועות) · ניין טאג (סוכות) · אכט טאג (חנוכה) · זונסטן זאגט מן האלב הלל · אונ׳ אודערש איז הלל ניט (מפסיק) זיין ·

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרוא את הלל :

הללויה הללו עבדי יי · הללו את שם יי : יהי שם יי מבורך · מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם

על

ברוך גלובט בישטו גאט אונזר גאט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט · אונ׳ האט אונז געבאטן צו לייאנן הלל · (הללויה) פרייזט גאט זייט פרייזן מיר קנעכט גאטס · זייט פרייזן דען נאמן גאטס · דער נאמן גאטס זייא געלובט פון יעצונד אן ביז אין דיא אייביקייט · פון אויף גאנג דיא זונן ביז אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס בריזט · גאט איז ערהובן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גרעדט האבן זעלן זיא דס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

דיא כהנים זעלין נאך אלים דען דורפן אירי טוך ניט אן רירן נייארט אזו אן טון זגסטן אווטן זיא אירי הענד ווידר ווען איער זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אזו לאנג אן אויז לום ערשטן אמאל : לום אנדרן אמאל לאנג אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · לום דריטן אמאל לאנג אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דס ערשט אמאל לאנג דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז אמן · לום אנדרן לאנג דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז אמן · לום דריטן אמאל לאנג דער כהן (שלום) אויז: זאל אן (ותרצני) אויז אמן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז איז ח״ו קיין רצון ניט :

אין שערי ציון שטיט דז אן לו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (מחשבה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם האמורה ·

אדיר דוא שטרקר גאט אין דיא הויכן היאל · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא ביסט פריד · אונ׳ דיין נאמן איז פריד · עס זייא דער ווילן דז דוא זאלסט טון איבר אונס אונ׳ איבר דיין פאלק דאז גיזינד ישראל לעבן אונ׳ בענשונג לו בהוט־ונג דס פרידס :

רבונו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ׳ אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האב איך גיטרויאט אונ׳ איך וייס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן לו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דאז זיא זאלן זיין לו איר אונ׳ לו כל ישראל אלי אייני חלומות לו גוטן · עז זייא דיא חלומות דיא איך גיטרויאט האב לו איר זעלברט · עס זייא דיא חלומות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עז זייא דיא חלומות דאס זיא האבן לו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · שטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזן זיא אן איר או׳ אן זיא (מקויים) ווערן אז דיא חלומות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא בדערפן איין היילונג · הייל זיא אז ווירא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז ווירא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז דיא ביטרן וואסר דיא דא זיין זיס גווארן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא בייזן וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו וואול אז דוא האסט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג לו בענשונג · אזו זאלסטו פר קערן אל אונזרי טרוים לו גוטן אונ׳ לו ברכה · אונ׳ דוא זאלסט היטן אונז אונ׳ דוא זאלסט לייט זעליגן אונז אונ׳ דוא זאלסט באוויליגן אונז אמן :

ברוך

ברוך: אתה יי׳ אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישרא׳ באהבה :

דאש זאגט מן אויף איטליכש ווארט ווען די כהנים צו דוכן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה : וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אדיר

יברכך גאט זאל דיך בענשן פון (ציון) דער דא בישאפט הימל אונ׳ ערד · יי׳ גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · וישמרך היט מיך גאט דען איך בשיץ מיך אן דיר · (רבונו של עולם) · **יאר** גאט זאל אונש לייט זעליגן אונ׳ בענשן · ער זאל זיין שכינה צו אונז ער לייכטן אלי וועגן : **יי׳** גאט גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנגזום צארניג אונ׳ פיל פון גינאד אונ׳ ווארהייט : **פניו** קער דיך צו מיר אונ׳ לייט זעליג מיך דען מיין איינציגר אונ׳ ארים בין איך : **אליך** צו דיר גאט היב איך אויף מיין זיל : **ויחנך** נון גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט צו דיא האנד אירן הערן · אז דיא אויגן דער דינשט מייד צו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונש · (רבונו של עולם) : **ישא** ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין דיא אויגן גאטש אונ׳ דיא מענשן : **יי׳** גאט לייט זעליג אונש צו דיר האפן מיר · זייא איר שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון לייד · **פניו** גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון מיר · אן טאג וויינם לייד ניינג דייני אורן צו מיר : **אליך** צו דיר היב איך אויף מיין אויגן דוא גאט דער דא וואונט אין דיא הימל : **וישם** אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף דיא קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענשן : **לך** צו דיר גאט איז דיא מכפרקייט אונ׳ שטערקייט אונ׳ טונהייט אונ׳ איבר ווינונג אונ׳ צירליכקייט דען דוא בישט איבר אלש דאש דא איז אין דיא הימל אונ׳ אויף דיא ערד · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ׳ איז דער הובן איבר אלי צו איין הויבט : **שלום** פריד צו דיא פערן אונ׳ צו דיא נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן איס : (רבונו של עולם)

אדיר

כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

דייני לייבן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ' אום וויל(ן) דייני וואונדר לייבן אונ' דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ' מארגנס אונ' מיטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דאס דייני גנאד ניט פר גענקליך איינן · פון אייביג האבן מיר צו דיר :

דיני נשיאת כפים

וועז די כהנים צו דוכנן גין זאלן זי די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דר שול איז אזו זאלן די בכורים דען כהנים די הענד וועשן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים ווען אין אלוה טון אונ' טונן אין דען וואסר דס זי די כהנים דר מיט וועשן טאפקנדיגי גלייך ספינגארי אדר רויזן וואסר · אזו טרייבן די (חכמים) דס זעלבס אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליד ריח) צו זיין אונ' ווען ער טוו וועלט זעלבס טאפקדיג גלייך אריין טון פר יום טוב איז דאך אסור ·

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל אויז דער שול ארויז גין ·

דיא כהנים זאלן אירי הענד אויך דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זאלן ווען זי דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלז די לינקי האנד ·

דיא כהנים זאלן זיך פלייסן מיט דען האנד האלטן פינף בלים אאכן · צווישן די פינגרש · בלים צווישן די דויאן אונ' דען פנים צווייא בלים צווישן די צווייא דויאן · צווייא בלים צווישן די פינגר אין מיטליכר האנד · דר סיאן איז דרויף (אלין אן החרכים ה' חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל דורך איין לאדן צו פר שטין געבן לאזן ·

ווען צווייא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים וויל דא שטיט (אאור להם) דס איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נייארט איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן דיא ברכה און גרופן ·

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פר זאגן ·

דען רבון דס אן פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן וויל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין מיט רידן איטן דרינן ·

דיא לייט האבן דען טרר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זי אויף מיטליכם ווארט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בכלל) טרייבן אן זאל גאנץ קייני פסוקים זאגן וויל אן דוכנת · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט בזה הלשון אבר די פסוקים די אן פלעגט צו זאגן צו מיטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענטשט דס ער ניט צו הערט ·

ניקש אין דר (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר אנהג איז דס דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך די ווארט אנגן צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן די ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנגן זיין זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זאלן זי דיא תחינה זאגן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה ·

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום חג הסכות הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

כלו

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ' עס זאל ווערדן אן גינעם · אונ' זאל ווערדן גיהערט · אונ' זאל ווערדן ביזוכט · אונ' זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט · אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ' אן דיזן טאג (סוכות) : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' ווייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן דר הילף אונ' בארמהערציקייט וויא בטיכן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' דרבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

מודים איר דאנקן דיר דאס דוא בישט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן איווער אונ' איביג דוא בישט דער שטארקר אונזרס לעבן איין טילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פארצילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן

ברקים · כנועם גלילים · כנעימת גלגלים · כנגון רובים · כנגינת
כרובים · כרנן אופנים · כרננת מרבעי פנים · כחדוש ברקים ·
כמתחדשים לבקרים · כקדוש עפים · כקדשת עופפים · כרגש
מעופפים · כרגשת מתופפים · כשנון צפופים · כהגא מצפצפים ·
כרעש ספים · כמעמד שרפים · כמחנות קדושים · לקדוש מקדישים ·
וקדשה משלשים :

ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו :
קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך
בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים :
ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו
במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן
לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון את יום השבת
הזה ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

אלהינו

דא האבן (פרלופים) אלט וויא די פיגל · אלז זוב די אלאכים די דא הייסן (אופנים) · אונ׳ אלז די אלאכים די דא פיר (פרלופים
האבן · אונ׳ אלט זוב די אלאכים די אלי אמרגן ווערן ערנייאט · (כקדושת) אלט די קדושה פון די פוועבנדיגן אלאכים · אונ׳
אלט די קדושה פון אלאכים די (קוות) האבן אלט די פיגל · אלט די קדושה די דא האבן גטאן די אלאכים אין בית המקדש
דט די טוועלן האבן גשטורעט · אלט די היילגן סאר די צו דעם היילגן הקב״ה דרייא אמל זאגן (קדוש) :

ככתוב אלט וויא עש גשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופט איין (אומך) צום אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש
היילג · היילג · היילג · איז גאט דער הערשארן דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט ·
אז דס זעלביג אמל זאגן זי הערן איין שטים איינס גרוזן שטארקן אעלטיגן שטארס · זי ערהיבן זיך קיגן די אלאכים דיא דא
הייסן (שרפים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) גלובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט : ממקומך פון זיין אורט זאלטשו
דיך ערלייכטן אונ׳ זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלט איר צו דיר האפן · ווען ווערשטו איינמאל קיניגן אין (ציון) במהר׳ אונזרי
טאגן זאלשטו דרינן רואן · דו זאלשט זיין גאלפרט אונ׳ זאלשט זיין גהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פון גבירד צו גבירד
אונ׳ צו דיא איביגי איביקייט · ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלט דיא זאך איז שון גזאגט ווארדן
אין דיא גזאנג פון דיינר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר גזאלבטר · ימלוך גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן דיין
גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט : אלהינו

לכפר נבול פה עם לב : בהדר לכנות שלמים תמימים · בכפורת
לכנות בעלי מעשים נעימים · בעבות לכנות ישרים במצורת
התומים · בערבה לכנות בשמצה כתומים · וכמו בעץ הדר ריח
וטעם · כן בעם זו בעלי מצות וריע נועם : וכמו בכף תומר טעם
ולא ריח · כן בעם זו בעלי מצות בלא דת ריח : וכמו בעבות ריח
וטעם מר · כן בינימו הוגי דרת והתם מר : וכמו ערבה בלא טעם
וריח · כן בינימו עקשים אטומים מלהריח : וכמו עין פרי עלי סרק
מדפים · כן ישרים עלי רשעים מחופפים : וכמו הם אגדים אלה
באלה · כן תלוים אלה באלה · למשוך אלה את אלה · ולכפר
אלה על אלה · לעשות אלה כאלה · להנעים זמירות אלה · למי
ברא אלה · למלל להלל · לכלל לחולל · לישר לאשר · להכשר
להתשר · לברר לשורר · לאדר להדר · לגבר לדבר · להאמר לזמר ·
לחנן לרנן · לשנן להרנן · לקלס לעלס · לנצח לפצח · להרגיש
להקדיש : כשיר עירין · כשירות קדישין · כזמר חשמלה · כזמרת
המולה · כפאר אלים · כתפארת אראלים · כהדר זיקים · כהדרת

בזיקים

נאך איין כוונה אויף די פיר מינים ·

בהדר דער אתרוג בטייט דש אונטר ישראל זיינן די גאנץ זיינן אין (תורה ומעשים טובים) אלש דער אתרוג האט איין גוטן ריח אונ׳ איין גוטן טעם · דער (לולב) בטייט דז אונטר ישראל זיינן די דא האבן זיסי (מעשים) אבר זי האבן קיין (ריח תורה) אן זיך אלש דר לולב דער איז איין צווייג פון טייטל בוים דער דא האט זיסי פרות אונ׳ קיין ריח · אונ׳ דר (הדס) בטייט דש אונטר ישראל זיינן די (גחתאנת) זיין איט דיא (אילה) די דא רידן אונ׳ לערנן די תורה אבר זי האבן אן זיך מעשים די ביטר זיין · אלש דר (הדס) דר דא האט איין גוטן גשמאק אונ׳ איין ביטרן טעם · אונ׳ (ערבה) בטייט דש אונטר ישראל אויך זיינן רשעים די קיין תורה נאך (מעשים טובים) אן זיך האבן · אלש די ווידן די האבן קיין ריח אונ׳ איין ביטרן טעם אויך · דא טפריכט הקב״ה איך וויל זי ניט פר לירן פון עולם אונ׳ זאלן אויך בהעפט ווערן איט דען צדיקים די אויך זי אכפר זיין אלש דר (לולב אונ׳ דר אתרוג) די דא בטייטן די צדיקים די בדעקן דען (הדס אונ׳ ערבה) דש אן ניט וואול זעלט פר דיזי לוייה · אונ׳ זאלן די רעכט פערטיגן פר געבן אויף די רשעים · אונ׳ אלש די גבוהדן אן אנדר זיין איז העגגן די רשעים אן די צדיקים אונ׳ זי ציהן זיך איט זי אונ׳ פר געבן אויף זי · דז זי (לטוף) אויך פר שווערן אודר אירי קינדר אונ׳ זיסן לוב צו הקב״ה דער זי האט אלי ביידי בשאפן · (לאלו) צו רידן צו לובן צו קרינן צו פפייפן צו רעכט פערטיגן צו שטארקן צו אויז ערוויהלן גזאנג צו בטינן צו בריאן צו שטארקן צו רידן צו לובן צו זינגן צו ביטן צו לערנן גזאנג צו פרייאן צו איבר זיגן צו עפנן אודר צו זאגן צו הייליגן אים אלש די הייליגן אלאכים איט איר גזאנג די דא הייסן (עירין) דארום דש בייא אינהן איז קיין שלאפן · (עירין) איז טייטש וואכיר · אונ׳ אלש גזאנג די אלאכים די דא הייסן (חשמלים) אלש גזאנג דר ברוואונג דר אלאכים · אלש צירונג דער שטארקן אלאכים · אונ׳ אלש שנהייט די אלאכים די דא הייסן (אראלים) · אונ׳ אלש די אלאכים די דא זיינן אלש די בלין · אונ׳ די זיסקייט די אלאכים די דא הייסן (גלגלים) · אונ׳ אונ׳ אלש גידין · די אלאכים די דא האבן איין פנים אלש איין קינדר · אונ׳ די אלאכים די

דא

להזכיר למחים נקנה · בעבורת להזכיר תם חיי עד קנה · בערבה
להזכיר אח לעבד הוקנה : בהדר לחשוב בקוית עדנה · בכפורת
לחשוב משולת שושנה · בעבורת לחשוב יחומת דינה · בערבה
לחשוב באחות מקנא : בהדר להמשיל מפליא עגולה · בכפורת
להמשיל אגן סגלה · בעבורת להמשיל שורת דגולה · בערבה
להמשיל מחוקקי מגידה : בהדר לכפר סרעפי לב · בכפורת
לכפר שזרה מול לב · בעבורת לכפר סקור עין ולב · בערבה

לכפר

אופפס · צו גדענקן הקב"ה דען זכות פון (יצחק) דר דא וואר איין קרבן אלז איין אײנט דר דא פייסט אונ' זיס שמעקט צו ן קרבן · מיט הדס דיק געפלאכטן לובן איר הקב"ה דס ער זאל גדענקן דען זכות פון דעם איין פֿצלטיגן (יעקב) דר דא קויפֿט מיט זיינר תורה דס מיכיגי לעבן · דען וויא איז איין (הדס) דר האט פֿיל בלעטר אער דען אנדרי צווייגליך · אזו האט (יעקב) אער קינדר אלז די אנדרי אבות · מיט (ערבה) לובן איר הקב"ה דס ער זאל גדענקן דען זכות פון יוסף דר דא וואר פֿונ' די ברידר פֿר קויפֿט צו איין קנעכט · דער וואר גלייך צו איינס ווידן בוים דער ווערט דאר פֿר אלי בויאן · אזו שטורב ער פֿר אלי זייני ברידר : נאך איין טעם אויף די פֿיר מינים ·

בהדר מיט דען שיינן אתרוג לובן איר הקב"ה דס ער זאל ישראל צו רעכנן דען זכות פון אונזר מוטר שרה דיא קריגט זענפֿטונג אויף איהר עלטר דא זיא מיט בשינט וואר אלז איין אתרוג · מיט דעם (לולב) לובן איר הקב"ה צו גדענקן צו ישראל דען זכות פון רבקה דיא וואר גלייך צו איינר רוין דיא דא שטיט צווישן דערנר · אזו הט זיא אויך געוואקסט צווישן מיטן רשעים אונ' זיא וואר איין צדיקת · אונ' אלז איין (לולב) דר דא טראגט גוטי זיסי פירות אונ' אויך פֿיל דערנר דרמן · אזו האט זיא צווייא זין איין צדיק אונ' איין רשע · מיט דעם דיק געפלאכטנן (הדס) צו גדענקן דען זכות פון לאה דיא מוטר פון דינה דיא וואר גלייך צו (הדס) דר האט פֿיל בלעטר · אזו האט זיא אויך פֿיל קינדר אער אז אייני פֿון אונזר מוטר · אונ' מיט (ערבה) צו גדענקן דען זכות פון רחל דיא דא האט קנאה אויף די (אמהות טובים) פֿון איר שוועסטר דיא וואלה וואר צו קינדר אונ' זיא ניט · אונ' וואר גלייך צו איין ווידן דיא האט פֿיל אײלר דס זיין די שערטליך אן די ווידן בלעטר · אזו האט זיא איין אונד צו זאגן אונ' הילט עס ריין דא מיר אמן (ארוסה) וואר אונ' אן גאב אים מיר שוועסטר : נאך איין כוונה אויף די פֿיר מינים ·

בהדר מיט לובן הקב"ה מיט דער בטייטן (פרי) דס איז דר (אתרוג) אלז זיא ווארן בטייטט מיט מיר עלטר דיא סנהדרין · אונ' וואר איין וואונדר פֿון זיצגן מיר גרוסי חכמה) די זאסן אין בית המקדש אײנם טיט דר וואר המלך רונד אלס איין האלבי לבנה · אונ' פֿר אים וואר געזעסן נאך איין (טורה גרוסי תלמידי חכמים) דס ווען (חס ושלום) איינר פֿון די סנהדרין שטורב דא קאם דר נעכסטי נעבן אים אן זיין שטאט אונ' ריקטן זיך איינר נאך דעם אנדרן ביז אן שטאט די הינטרסטן · דר דא וואר דער איין אונ' זיבנציגסטי קאם דער ערשטי · אונ' דר קינסטליך אויז די אנדרי צייל קינגן דען זיבציגן (תלמיד חכם) · איר נעמן צו לובן הקב"ה דען (לולב) דר דא קומט פֿון בוים דר זיסי פירות טראגט · אזו וואר איר (דברי תורה) זיס · אונ' דען (הדס) דר דא האט פֿיל בלעטר · נעמן איר צו גלייכן די דריטי צייל די זיך זאמלטן תלמידים צו לערנן פֿון די סנהדרין איר (פסקים אונ' הוראות) · די ווידן נעמן איר צו גלייכן צו די פֿירדי צייל דס ווארן נאר די שרייבר די דא שרייבן די (פסקים) די זי גאבן אוהן טעם) אלז איין (ערבה דיא קיין טעם האט : נאך איין כוונה אויף די פֿיר מינים ·

בהדר מיט דעם אתרוג לובן איר הקב"ה דס ער זאל אונז פֿר געבן אויף די בייזי מחשבות די איר טראגן אין הערצן דס דא איז גלייך צום אתרוג · מיט דעם לולב דס הקב"ה זאל פֿר געבן אויף דיא (סדרה) דס מענטשן דיא דא איגקיגן דעם הערצן · אונ' איז אלז איין לולב דיא זיך ניט בוקט צו אורים · אלז דר (דין) איז דס זיך איינר בוקן זאל ניט מיט דעם גניק פֿון האלז אליין · נאר מיט דען גאנצן רוקן אלז זיך אלי גלידר בוגן · מיט דען (הדס) צו פֿר געבן אויף דס אויג די דא זעט נאך איין (עבירה) אונ' דס הערץ גלוסט זיא אלז אויף דעם (הדס) קצרנר זיין גלייך אלז שווארץ אפפל די אויג · מיט (ערבה) דס הקב"ה אונז זאל פֿר געבן דיא עבירה פֿון (ניבול פה) דס איינר ריד מיט הערצן אלז איין ווידן בלאט דס הט פֿיל אײלר דס זיין שערטליך אן בלאט :

נאך

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשָּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אין דיין (פיוט) ווערן פֿיל מרלייא טעאים אויך דיא אנוה פֿון (ארבע מינים) געזאגט ·

אֶקְחָה בָּרִאשׁוֹן · לְאַחֲרוֹן וְרִאשׁוֹן : בִּפְרִי עֵץ הָדָר · לְבַקְּדֶשׁ נֶאְדָּר : בְּכַפּוֹת תְּמָרִים · לְצַדִּיק כַּתָּמָר : עַנְפֵי הֲדַסִּים · לְצָג בֵּין הַהֲדַסִּים : טַרְפֵּי עֲרָבוֹת · לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : בְּמוֹל לְהַלֵּל · זַמֵּר וְהַלֵּל · בְּיוֹם וְלֹא בְּלַיִל · לְאֵין לְפָנָיו לַיִל : בְּלוּלָב אֶחָד · וְאֶתְרוֹג אֶחָד · לַיְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד : בָּעֲרָבוֹת שְׁתַּיִם · כְּאִמָּהוֹת שְׁתַּיִם · וְכִמְעוֹפְפוֹת שְׁתַּיִם : בָּעֲבוֹת שְׁלֹשָׁה · כְּאָבוֹת שְׁלֹשָׁה · כְּמַקְדִּישֵׁי שְׁלֹשָׁה : בַּאֲגֻדּוֹת אַרְבַּע · כִּגְבָעוֹת אַרְבַּע · כְּחַיּוֹת אַרְבַּע · וּכְנָפַיִם אַרְבַּע · בִּשְׂמָחוֹת שׂוֹבַע · כִּימֵי שֶׁבַע : בַּחֲגִיגַת שְׁמוֹנָה · כְּמִילַת שְׁמוֹנָה : בְּהָדָר לְהַזְכִּיר הַדּוֹר זִקְנָה · בְּכַפּוֹת

להזכיר

אל נא גאט איך ביט דיך דו ביסט אלי צייט געשטערקט אונ׳ גהייליגט אונ׳ אין דיא איביקייט ווערסטו קיניגן אונ׳ זיין ערהובן · דער גאט דער קיניג · פֿארכטזם הוך אונ׳ הייליג · דענן דו ביזט איין קיניג איבר אלי קיניג · ווייך קיניגרייך איז איביגליך · ערצילט פֿון זיין פֿארכטזאמקייט · ערצילט זיין שטארקייט · זי בטינן אים זיין היר שארן · הייליגט אים · ערהיבט אים מיט זינגן · גזאנג אונ׳ לוב · דיא שטערקייט דיא לוב זיינר שונהייט ·

ובכן אונ׳ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא הייליקייט · דען דו ביסט דר הייליגר פֿון ישראל אונ׳ איר העלפֿר ·

אקחה איך וויל נעמן אן ערשטן טאג פֿון סוכות אום ווילן צו לובן הקב״ה דר דא איז דר הינטרשטי אונ׳ איז גוועזן דר ערשטי · איין אתרוג דיא שענשטי פֿרוכט פֿון די בוימר צו לובן הקב״ה דר דא איז בטינט מיט הייליקייט · מיט בלעטר דס טייטל בוים צו לובן הקב״ה דר דא אנגלייכט בליהן דען (צדיק) אלז איין טייטל בוים · צווייגן (הדסים) צו לובן דר מיט הקב״ה דר דא שטיט צווישן די (הדסים) דא ער רידט מיט (זכריה הנביא) · מיט בלעטר (ערבה) צו לובן הקב״ה דר דא רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) · מיט אים וויל איך זינגן (הלל) ביים טאג אונ׳ ביים נאכט צו הקב״ה דס פֿר אים איז קיין נאכט · דא ווערט ער זיבן (דרשות) זאגן נאך אנדר אויך די פֿיר (מינים · לולב אתרוג הדס ערבה) · (לולב) לולב אונ׳ אתרוג נעמן איר נור איינס קיגן הקב״ה דר דא איז איינג · אונ׳ זיין נאמן איז איינג · אונ׳ (ערבות) זאל ניט ווייניגר זיין אלס צוויא צווייגליך קיגן שרה אונ׳ רבקה מוטר איטר · אונ׳ די הדסים זאלן ניט ווייניגר זיין אלס דרייא שטענגליך קיגן די דרייא (אבות) אונ׳ קיגן די דרייא קדושות די זי זאגן די מלאכים (קדוש קדוש קדוש) · אונ׳ אלי מיט אנדר זיין פֿיר · קיגן די פֿיר ווייבר (רחל לאה בלהה זלפה) אונ׳ קיגן די פֿיר (חיות הקודש די אן כסא הכבוד) שטין אונ׳ הבן פֿיר פֿליגל · אונ׳ אן דיין (יום טוב) זיין איר אקיים זיבן אלות דס זין די אלות פֿון (לולב אתרוג הדס ערבה סוכה) אונ׳ צו ברענגן (קרבנות) אונ׳ איז איין אלוה פֿרייליך צו זיין קיגן די זיבן טאג פֿון סוכות אונ׳ (קרבנות לכבוד יום טוב) צו ברענגן אכט טאג הערן (שמיני עצרת) קיגן די אלוה פֿון (מילה) די צו אכט טאג איז · דו אונאוידרעטן טאג בשמחה טוט : איין אנדרי דרשה אוף די פֿיר מינים :

בהדר צו לובן הקב״ה מיט דען בטייטן אתרוג דס הקב״ה זאל גדענקן דען זכות פֿון אברהם דר דא זאגר דר ערשט אין עולם דר אמר בטינט מיט גרייזהייט דר עלטר · גלייך אלס דר אתרוג הט איין גוטן (טעם) אן גמאכנעולם איז המט אברהם (הקב״ה) איין גוטן (טעם) גמאכט אין עולם · מיט צווייגן דס טייטל בוים דס מיידר לולב דר טראגט זיס

עוז בקודש נאדר · ומכל יציר מאדר · וחפץ זו להדר : זמן תומר
כף · אקחה היום בכף · בם לצור אכף : רחצתי בנקיון כפות · עמוס
במו כפות · אף ואנף לכפות : בלולב שוד חמסים · איך אפרוט
מעשים · פני מקדיח המסים : יופי שלוש הדסים · בהוד טעם אשים ·
לצג בין ההדסים : רעולים וגם מתוקים · אשדה כחוק מצוקים ·
לחכו ממתקים : בענפי עץ עבות · שעורים לבית אבות · אאסור
הג בעבות : יושר פאר ערבות · במו עוז להרבות · לרוכב בערבות :
קצובות בדי שתים · כמו עפיפות שתים · ומוצעות בנתים : יעורות
באבי הנחל · להעריב בם מחל · ליערי רתומי נחל : לכל עץ
תיעב · ובארבעת אלה תאב · להללו בם כאב : יחד במו להלל ·
שבעה כבית הלל · ביום ולא בליל : חיו רוננים מליץ בעדינו :
להחיש נא לסעדנו · עתה לקרית מועדנו :

(אין טייל קהלות זאגט אן אל נא) אל

אול בגערט צו בסיהגן דס פאלק ישראל מיט זייני אלות · (זמן) דיא צווייג פון טייט׳ בוים דען איך האב אגבריית צו די אלות
וויל איך נעאן היינט אין אייני טענר · מיט איהם וויל איך איך אונטר טעניגן צו דעם בטעפר · כלומר (אקיים זיין די אלוה)
אלס איין אונטר טעניגר · (רחלתי) איך הב גוואסן ריין אייני טענר · כלומר דען (לולב) טראג איך מיט רעכטן אין אייני הענר
פא׳ניט פון גאל · (עמוס) צו אן גרייפן מיט דען לולב (כפות) דר דא איז גבונדן מיט די אנדרי (מינים) · צו סטילן אין זיין צלות
דען צארן פון הקב״ה · (בלולב) מיט איין גרויבטן לולב וויא זאל איך ערצילן אייני (מעסים) פר הקב״ה דר דא איז גלייך אלס
איין פייאר (מקדיח) דס פר סמעלצט (המסים) אלי פיילטיקייטן · כלומר פר זיין צארן איז ניט צו בסטיהן · (יופי) אויך סיני
דרייא סטענגליך (הדס) די וויל איך אויך מיט אים טוהן · אלס דר (טעם) איז צו לובן הקב״ה דר דא סטונד צווישן (הדסים
דא ער רידט מיט (זכריה הנביא) · (רעולים) עס זיין מטולטי (מינים אלס ערבה אונ׳ הדס) ביטר · אונ׳ (אתרוג אונ׳ לולב
איין פונזיסי בויאן · די גלייך איך צו אנגדר אלס דס גיצן פודרי חכאים · (מצוקים) די דא זיין דר גרונד פונצוואס · צו לובן הקב״ה
דר דא האט איין זיסן גוואן · כלומר זיין אלות זיין אים · (בענפי) מיט צווייגן האלן דיקן בלאטטני כלומר דען (הדס זיין סיעור)
איז דרייא קינן די דרייא אבות · אין איכן זכות זאל איך וולה זיין צו בינדן פייסטי בהאות צו פייארן מיט אים · (יוסר) רעכט
היפסטי (ערבות) מיט אים צו אערן סטארק צו הקב״ה דר דא רייט אין הימל ערבות · (קצובות) די האבן איין (קצבה) צו זיין
צווייא אונ׳ ניט ווייניגר · די צוביגן זאלן זיין צווישן דעם (הדס אונ׳ לולב) קינן די פליגל פון אלכים דא זי מיט פליהן · (יעורות
די ווירן די דא וואקסן בייא די בעכן די האבן פיל אייליר דס איינט די פערטליך די אן די סמרך זיין · אין איר זכות זאל הקב״ה
אוחל זיין צו פיל (צמון הרע) דס ברענט אוס וואלהאולדר קוין · (לכל) צו אלי די העלצר ער האט פר אוס ווירדיגט אונ׳ די פיר
האט ער גלוסט צו לובן אים אלס איין און זיין פאטר · (יחד) דווקא מיט אלי פיר מיט · כ דר זאל אן גאט לובן זיבן טאג אין דיא
פולן וואו אן גאט פפלעגט צו לובן בייא טאג אונ׳ בייא נאכט · (רוננים) זי טון תפלה צו הקב״ה דר דא זאל אונזר פיר ספרעכר
פר איהם זיין · (להחיש) נא׳ אל איילן צו אונטר לעהנן אונז מיט דיא (גאולה) יעצונד צו ברענגן אונז צו ירושלים דיא סטאט
אונזר בטעדיגונג אן (סלס רגלים) : אל נא

עד לא מצוקי רגב שתית סכו · וטרם מתיחת אהלת סכוכו · מאז ועד עתה שלם בסכו · מאוה מקוה מתי סכוכו · וכשת מרום סתרו סביביו סכוכו · כן צו לציר ידידיו בתחרת מסך לסוככו · בו להתמיד מנחתו ונסכו · כי כל בשמים ובארץ ופץ בלי לחסכו · סכו מול סכו · ענגו מול ענגו · שכנו מול שכנו · מכונו מול מכונו · מעונו מול מעונו · מסבו מול מסבו · רכובו מול רכובו · כסאו מול כסאו :

קהל וחזן בסכת חי וקים נורא ומרום וקדוש :

חזן וקהל אנובב בפה ולשון · תלל ביום ראשון · להעריץ לאל אחרון וראשון · קדוש :

חזן וקהל שגיא כח לא נמצאת · להצדיק עם זו כחפצת · בכן באלה נרצת · קדוש :

דער (פייטן) שטעלט איין תפלה צו הקב"ה אום במטר אונז אטיח צו שיקן (בזכות אלות ארבע מינים פון לולב) אונז אין ירושלים צו פר זמטיגן · אויך זאגט דר (פייטן איין דין) דש מן ניט (יוצא) איז מיט גזלות (ארבע מינים) אונ' דש (ראש פון לולב אתרוג הדס וערבה) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות אליעזר בירבי קליר

אקחה פרי עץ הדר · בכל שנה בתדר · מקום שהוא מותדר ·
לדהלל בו בהדר · לעט הוד והדר · עלי שבעה דר :

עזוז

עד לא אי עש נאך וואר די גרונד פעסטן דר ערדן וואר שון די גרונד זיינר היט דש בית המקדש געגרונד פעסט · אונ' אי עש וואר אויז געשפאנט די געצלט זיינר דעק די הימלן · פון דז זעלביגי מאל ביז יעצונד וואר זיינהיט גאנץ ער גלויבט אונ' האפט ווען זיין היט ווערט ווידר גדעקט זיין · (וכשת) אונ' גלייך וויא גאט הט געמאן מיהימל זיין פר בערגניס געריכט הרום אים זייני בדעקונג · אזו האט ער אויך גבאטן (לציר) אן דען באטן (משה רבינו) דש זייני גליבטי ישראל זאלן מוכטן אויף דיא ערד אמכן איין דעק צו דעקן אין דיא זעלביגי היט דש בית המקדש שטעטיגליך צו אקפרן זיין פריאנט · אונ' גיסונג · דען אלש וואש דא איז אויף די הימל אונ' ערד (פן) האט ער גרעכט דש עז זאל ניט ווערן פר אשטן זיין היט קיגן זיין היט דש איז דש הקב"ה האט אלש אזו וואול גשטעלט אין הימל אלש אויף דיא ערד · גלייך אלש ירושלים אונ' בית המקדש אונ' אזו איט אלי זאכן די ער ווייטר רעכנט · זיין וואלקן קיגן זיין וואלקן · זיין וואונונג קיגן זיין וואונונג · זיין אן ברייטונג קיגן זיין אן ברייטונג זיין וואונפלאץ קיגן זיין וואונפלאץ · זיין אוםזיצונג קיגן זיין אומזי צו ג · זיין רייט וואגן קיגן זיין רייט וואגן · זיין שטול קיגן זיין שטול :

בסכת אין דיא היט פון גאט דר דא לעבט אונ' איז בשטענדיג פארכלום אונ' ערהובן אונ' הייליג :

אנובב איך וויל רידן מיט איינם אונד אונ' מיט איינר צונג לובן אן דען ערשטן טאג פון סוכות (להעריץ) צו שטארקן הקב"ה דר דא איז דר ערשט אונ' ווערט זיין דר הינטרשט (וקדוש) אונ' איז הייליג :

שגיא מיט גרושן קראפט האשטו דיך ניט לאזן פינדן · דש מיינט אזו · אין (אוך בשר ודם) דער גביט זייני קנעכט טווערי זאכן צו טון דרום דש ער וויל נאך זיין כח אונ' סררה) ווייזן · אבר הקב"ה דער הט ניט די אלות גבאטן ישראל צו ווייזן אן זיין (כח אונ' ממשלה) · נור צו אמכן גרעכט די דש פון וועגן די אלות זאלן (עולם הזה אונ' עולם הבא) הבן אונ' דרום האט ער בגערט צו דיהגן אים אונ' לובן איט די פיר מרויאי · דען אין אונזרן ליבן הייליגן לנד זיינן זי גאר לייכט צו בקומן אונ' אן דערף זי שט טייאר צו קויפן :

אקחה איך וויל נעמן שיהני פרוכט דאש בוים אלייאר שטעטיגליך · אן דיא טון וואו זיין (שכינה) שטעטיגליך רואט · (להלל) צו לובן דר מיט הקב"ה דער דא איז אום גוואונדן מיט שנהייט אונ' רואט אויף דען זיבנטן הימל · (עזוז) הקב"ה דער שטארק ער איז בשיהנט אים הייליגן הימל אונ' אבער דען אלי זייני בשעפנים איז ער גשטארקט

אונ'

פְּאוּרִים לְשֵׁם יוֹם · פְּאֵר בָּם לְאָיוֹם : חזן צִוּוּי קִיחָתָם בְּזֶה הַיּוֹם · צַחֲצוּחַ כְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם :

בָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה · בְּגִילָה וּבְשִׂמְחָה : חזן כְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה · טְלוּלִים בִּתְחִיָּה אֲשֶׁר צָמֵחָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דיזר (פיוט) מיז אום הקב״ה צו בעטן אויף דיא פר דילגונג פון עמלק · אונ׳ מיטרא״ל צו ציהרן מיט די אויף ריכטונג (סוכת דוד הנופלת) · דהיינו דס בית המקדש אויף צו בויאן (בזכות אבות) ·

קוֹשֵׁט שְׁעִינַת עֵץ · לְעוֹמְסֵי פְּרִי עֵץ · זְכָר נָא לְהִוָּעֵץ · וְתוֹשִׁיעָה בְּרוֹב יוֹעֵץ : רְבָבוֹת סַע סֻכּוֹתָה · בְּלוּד צְקוּנָם הַסֻּכָּתָה · בְּנֶשֶׁק לְרֹאשָׁם סַכּוֹתָה · וּמֵאֶנֶף לַחֲקָם חַשְׁכָתָה : שִׁבְעָה עֲנָנֵי מְשִׁי סְכָכָתָם · בַּעֲנִינַת פָּרַס סְבִיבָתָם · תָּעוּ כְּחֶרֶק מִמְּסוּכָתָם · וּבְכֵן רְשָׁפָה סְכַכְתָּם : תּוֹלְדוֹת כְּנַעַן תְּאַבֵּד · גְּבִיר לְבִלְתִּי לְהַעֲבִיד · חזן תְּאַפְּדֵנוּ כְּאֶזְרָבִיד · בְּקוֹמְמָךְ סֻכַּת דָּוִד :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דיזר (פיוט) וויזט אן דס הקב״ה דען (יסוד פון בית המקדש) פריהר אלט היאל אונ׳ ערד האט בשאפן אונ׳ גווסט דס בית המקדש ווידר אויף צו בויאן · עד

אן קערן די שפילן אין דיא היך אונ׳ די טטיל הראב · (סוללים) די דיך לובן (סכות) פר נעם איר גטרייא אין איר תפלות בזכות די פיר ארלייא די דא וואקסן בייא (קרים) די קוועלן וואסר · ברענג אויף ישראל (אטביעתם) אויז איר פר זינקונג אויז דעם גלות · (פאולים) זי זיין בטינט די פיר ארלייא (לסם אלוה) דען היינטיגן טאג צו בטיהגן דר איט הקב״ה דר דא איז פארכלום · (לוי) ער האט גבאטן צו נעאן זי אן דיזם טאג (לחלוח) צו לייטרן זי פון אירי זינד אן דיזם טאג דס הקב״ה ווידר אן היבט די זינד צו רעכנן אויף דס נייאי יארי · (בך) איט דיינר הילף וויל איך איך פרייאן איט פיל ארלייא אין ירושלים די (בואן האטיח) ווערט גליך זיין אלט איין אוטר דיא ערפרייאט ווערט איט איר קינדר · אזק פאלן אויף זי דען טויא פון (תחיית המתים) דס זי ווערן טפראלן צו די ערדן ארויז :

קושט דיא ווארהפטיקייט פון אברהם דר דא היס די אולמים די זאלן זיך לעגן צו עסין אונטר דען בוים · דען זכות גדענק צו ישראל די דא טראגן די פרוכט דס בוים (אתרוג אונ׳ די אנדרי מינים) · גדענק דאך דס זי זאלן ווערן גראטן איין גוטי ראט אונ׳ זאלן ווערן גהאלפן דורך הקב״ה דר דא האט בייא אים פיל ראט · (רבבות) די קינדר פון יעקב דר צוג גמך (סוכות) דא ער קאם פון לבן אין ארץ ישראל דא זי ווארן פיל צעהן טויזנט אין אנצריס · דו האטט איר תפלה פר נומן אונ׳ האטט ברעקט אויף איר הייפטר אלט איט איינם וואפן אונ׳ איר איין זאאלונג פון דיינם לארן דו דו צטריינטט אויף די אוריס (חטכתה) דו האטט פר איטן איט זיבן וואלקן דו האטט ברעקט זי · די ווארן אלט איין זיידן קלייד אזו לינד · דוא האטט אום גרינגלט זי איט אויז גשפרייטן וואלקן דא זי זיך ווארן (טועה אן ענן) דא ווארן זי (כחרק) אלט איין דארן דער דא טטעקט אין לוין דער איז טעדיגליך אונ׳ ביז · דען וואר דיא זעלביגי היט פון די וואלקן פר ברענט · די וואלקן ווארן הין וועק גנומן · (תולדות) די גבירר פון (עמלק) דו זאלטט אאכן פר לירן · אונ׳ די קינדר פון יעקב זאלטו בענטן · (תאפדנו) דו זאלטט אונז אלט פון זאגטט ציהרן איט דיינם אויף ריכטן דיא היט פון (דוד) דס איינט דס בית המקדש · אונ׳ דען

ימלוך יי ער זאל קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירר אונ׳ גבירר לויבט גאט · ואתה אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא זיצט אין לויב ישראל דס איינט דס איק ישראל לובן · גאט גון ביט איך דיך : עד

עַד לֹא מְצוּקֵי רֶגֶב שְׁתִיַּת סְכּוֹ · וְטֶרֶם מְתִיחַת אֲהִילַת סְכוּכוֹ · מֵאָז וְעַד עַתָּה שָׁלֵם בְּסֻכּוֹ · מְאַוֶּה מְקַוֶּה מָתַי סְכוּכוֹ · וּכְשֶׁת מָרוֹם סִתְרוֹ סְבִיבָיו סְכוּכוֹ · כֵּן צָו לְצִיר יְדִידָיו בְּתַחֲרוּת מָסָךְ לְסוֹכְכוֹ · בּוֹ לְהַתְמִיד מִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וְאֵין בְּלִי לְהַסְכּוֹ · סֻכּוֹ מוּל סֻכּוֹ · עֲנָנוֹ מוּל עֲנָנוֹ · שִׁכְנוֹ מוּל שִׁכְנוֹ · מְכוֹנוֹ מוּל מְכוֹנוֹ · מְעוֹנוֹ מוּל מְעוֹנוֹ · מְסִבּוֹ מוּל מְסִבּוֹ · רְכוּבוֹ מוּל רְכוּבוֹ · כִּסְאוֹ מוּל כִּסְאוֹ :

קהל וחזן בְּסֻכַּת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

חזן וקהל אֲנוֹבֵב בְּפֶה וְלָשׁוֹן · תַּלֵּל כְּיוֹם רִאשׁוֹן · לְהַעֲרִיץ לָאֵל אַחֲרוֹן וְרִאשׁוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא נִמְצֵאתָ · לְהַצְדִּיק עַם זוּ כְּחָפַצְתָּ · בְּכֵן בְּאֵלֶּה נִרְצֵיתָ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) שטעלט איין תפלה צו הקב״ה אום במלר אונז אשיח צו שיקן (בזכות אלות מרבע אינים פון לולב) אונז אין ירושלים צו פר לושטיגן · אויך זאגט דר (פייטן איין דין) דש מן ניט (יולא) איז איט גגולת (ארבע מינים) אונ׳ דען (ראז פון לולב אתרוג הדס וערבה) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות אליעזר בירבי קליר

אֶקְחָה פְּרִי עֵץ הָדָר · בְּכָל שָׁנָה בְּתֶדֶר · מָקוֹם שֶׁהוּא מוּתְדָּר · לְהַלֵּל בּוֹ בְּהָדָר · לְעֵט הוֹד וְהָדָר · עֲלֵי שֶׁבְּעֵדָה דָר :

עזוז

עד לא אי עט נאך וואָרן די גרונד פעסטן דר ערדן וואר שון די גרונד זיינר היט דש בית המקדש גגרונד פעסט · אונ׳ אי עט וואר אויז גשפאנט די גצעלט זיינר דעקן די היאלן · פון די זעלביגי אמל ביז יעצונד וואר זיינהיט גאנץ ער גווסט אונ׳ האפט ווען זיין היט ווערט ווידר גדעקט זיין · (וכשת) אונ׳ גלייך וויא גאט הט גטאן מיט היאל זיין פר בערגנים גריינג הרום אים זייני בדעקונג · אזו האט ער אויך גבאטן (לציר) אן דען באטן (משה רבינו) דש זייני גליבטי ישראל זאלן אונטן אויף דיא ערד אאכן איין דעק צו דעקן אין דיא זעלביגי היט דש בית המקדש שטעטיגליך צו אפפרן זיין פריאנט אונ׳ גיסונג · דען אלט וואט דא איז אויף די היאל אונ׳ ערד (פן) האט ער גרעט דש עז זאל ניט ווערן פר איטן זיינהיט קיגן זיינהיט דש איז דש הקב״ה האט אלט אזו וואול גשטעלט אין היאל אלט אויף דיא ערד · גלייך אלט ירושלים אונ׳ בית המקדש אונ׳ אזו איט אלי זאכן די ער ווייטר רעכנט · זיין וואלקן קיגן זיין וואלקן · זיין וואונונג קיגן זיין וואונונג · זיין אן ברייטונג קיגן זיין אן ברייטונג זיין וואונפלאץ קיגן זיין וואונפלאץ · זיין אומזיצונג קיגן זיין אומזיצונג · זיין רייט וואגן קיגן זיין רייט וואגן · זיין שטול קיגן זיין שטול :

בסכת אין דיא היט פון גאט דר דא לעבט אונ׳ איז בשטענדיג פארכטזאם אונ׳ ערהובן אונ׳ הייליג :

אנובב איך וויל רידן איט אייגם אונד אונ׳ איט אייגר צונג ווען אן דען ערשטן טאג פון סוכות (להעריץ) צו שטארקן הקב״ה דר דא איז דר ערשט אונ׳ ווערט זיין דר הינטרשט (וקדוש) אונ׳ איז הייליג :

שגיא איט גרושן קראפט האשטו דיך ניט לאזן פינדן · דש איינט אזו · איין (אלך בשר ודם) דער גביט זייני קנעכט טווערי זאכן צו טון דרום דש ער וויל נאך זיין כח אונ׳ סררה) וויין אבר הקב״ה דער הט ניט די אלות גבאטן ישראל צו ווייזן אן זיין (כח אונ׳ ממשלה) · נור צו מאכן גרעכט ווייל דש די פון וועגן די אלות זאלן (עולם הזה אונ׳ עולם הבא) הבן אונ׳ דרום האט ער בגערט צו דיהנן אים אונ׳ לובן איט די פיר מרויים · דען אין אונזרן ליבן הייליגן לנד זיינן זי גאר לייכט צו בקומן אונ׳ אן דערף ניט טייער צו קויפן :

אקחה איך וויל נעאן שיהני פרוכט דאט בוים אלי יאר שטעטיגליך · אויף דיא שטן וואו זיין (טפינה) שטעטיגליך רואט · (להלל) צו לובן דר איט הקב״ה דער דא איז אום גוואונדן איט שנהייט אונ׳ רואט אויף דען זיבנטן היאל · (עזוז) הקב״ה דער שטארק ער איז בשיהנט אים הייליגן היאל אונ׳ אער דען אלי זייני בשעפנים איז ער גשטארקט

פאורים לשם יום · פאר בם לאיום : חזן צווי קיחתם בזה היום · צחצוח כזה ראשון יום :

בך אגילה ואשמחה · בגילה ובשמחה : חזן כאם הבנים שמחה · טלולים בתחיה אשר צמחה · ברוך אתה יי מחיה המתים :

דיזור (פיוט) מיא אום הקב״ה צו בעטן אויך דיא פר דילגונג פון עשוק · אונ׳ישראל צו ציהרן איט די אויך ריכטונג (סוכת דוד הנופלת) · דהיינו דס בית המקדש אויך צו בויאן (בזכות אבות) ·

קושט שעינת עץ · לעומסי פרי עץ · זכר נא להועץ · ותשועה ברוב יועץ : רבבות סע סכותה · בלוד צקונם הסכתה · בנשק לראשם סכותה · ומאגף לחקם חשכתה : שבעה ענני משי סככתם · בענינת פרס סבבתם · תעו כחרק ממסוכתם · ובכן רשפה סכתם : תולדות כנען תאביד · גביר לבלתי להעביד · חזן תאפרנו כאזרביד · בקוממה סכת דוד :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

דיזר (פיוט) ווייזט אן דס הקב״ה דען (יסוד פון בית המקדש) פריהר אוס היאל אונ׳ערד האט בשאפן אונ׳גוסט דס בית המקדש ווידר אויך צו בויאן · עד

אן קערן די טפילן אין דיא היך אונ׳די טטיל הראב · (סוללים) די דיך לובן (סכות) פר נעם איר גטרייא אין איר תפלות בזכות די פיר ארלייא די דא וואקסן בייא (קרים) די קוועלן וואסר · ברענג אויך ישראל (אטביעתם) אויז איר פר זינקונג אויז דעם גלות · (פאולים) זי זיינן בטינט די פיר ארלייא (לטם אגוה) דען היינטיגן טאג צו בטיהן דר איט הקב״ה דר דא איז פארבלום · (נור) ער האט גבאטן צו נעאן זי אן דיזם טאג (לחלוח) צו לייטרן זי פון אירי זינד אן דיזם טאג דס הקב״ה ווידר אן היבט די זינד צו רעכנן אויך דס נייאי יאר · (בך) איט דיינר הילף וויל איך איך פריימן איט פיל ארלייא אין ירושלים די (בונן האטיח) ווערט גליך זיין אוס איין אוטר דיא ערפריימט ווערט איט איר קינדר · אזוך פאלן אויך זי דען טויא פון (תחיית המתים) דס זי ווערן טפראגן צודי ערדן ארויז :

קושט דיא וואר הפטיקייט פון אברהם דר דא היט די אולמים די זאלן ייך לעגן צו עסין אונטר דען בוים · דען זכות גדענק צו ישראל די דא טראגן די פרוכט דס בוים (אתרוג אונ׳די אנדרי אינים) · גדענק דאך דס זי זאלן ווערן גראטן איין גוטי ראט אונ׳זאל ווערן גהאלפן דורך הקב״ה דר דא האט בייא אים פיל ראט · (רבבות) די קינדר פון יעקב דר צוגנאך (סוכות) דא ער קאם פון לבן אין ארץ ישראל דא זי וואהן פיל געהיטוויגט אין וואלדים · דו האטט איר תפילה פר נואן אונ׳האטט ברעקט אויך איר הייפטר אוס איט אייגם וואפן אונ׳איר איין וואאונג פון דיינם נארן דו דו צעריבטט אויך די אנדים (חסכתה) דו האטט פר איטן איט זיבן וואלקן דו האטט בדעקט זי · די וואהן אוס איין זיידן קלייד אנו ליגד · דוא האטט אום גרינגלט זי איט אויז גספרייטן וואלקן דא זי זיך ווארן (טועה אן עגל) דא ווארן זי (כחדק) אוס איין דארן דער דא טטעקט אין צוין דער איז טטריגליך אוא׳ביז · דען וואר דיא זעלבינגי היט פון די וואלקן פר ברענט · די וואלקן ווארן הין וועק גנואן · (תולדות) די גבירד פון (עשוק) דו זאלסט אאבפר לירן · אונ׳די קינדר פון יעקב זאלסטו בענטן · (תאפרנו) דו זאלסט אונז אוס פון לאנגסט ציהרן איט דיינם אויך ריכטן דיא היט פון (דוד) דס איינט דס בית המקדש · אונ׳דען

ימלוך יי ער זאל קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳גבירד לובט גאט · ואתה אונ׳דו היליגר גאט דר דא זיצט אין לויב ישראל דס איינט דס איק ישראל לובן · גאט נון ביט איך דיך : עד

דּוֹלֵק כְּנִמְצָא חָפוּר ׃ הוּדְרָאוּ מְתֵי הוֹלְלִים · וְצוּמְּתוּ לְרֶגֶב חֲלָלִים ·
זַכִּים כְּיָצְאוּ מְהֻלָּלִים · חָלִים וְשָׁרִים כְּחוֹלְלִים ׃ טִיעַת עֲצֵי עֵשֶׂב ·
יִשְׂאוּ הַיּוֹם מִזְבֵּחַ לְהָסֵב ׃ חיו כְּתֶשֶׁר יְפוּלָסוּ בְּמֵסֵב · לְהֵרָצוֹת
בְּשׁוֹר וָכֶשֶׂב ׃

בָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה · בְּרִנָּה וְשִׂמְחָה ׃ חיו בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ·
גּוֹנְנֵנוּ בְּפֵרוֹת צֶמַח ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׃

בפיט דיזן (פיוט) ווערט גבעטן דס הקב״ה ישראל זאל ערלזין אויז דעם גלות (בזכות מצות ארבע מינים) פון לולב ·
סוכה · אונ׳ (ניסוך המים) ·

מְאַלְמֵי מְגָדִים אַרְבָּעָה · מְשַׁמְּרֵי סֻכָּה שִׁבְעָה · נוֹסְכֵי נֵזֶל שִׁבְעָה ·
נַהֲלֵם נְעִימוֹת שִׁבְעָה ׃ שִׂיחִים כְּדֶרֶךְ מַטָּעָתָם · סוֹלְלִים
סְכוּרוֹת שַׁוְעָתָם · עֲלֵי קָרִים נְטִיעָתָם · עֲלוֹרֹת בָּמוֹ מְטִבִיעָתָם ׃

פאירים

(עבירות) די מיר ווארן גטהאט אונ׳ גרעכנט · איך וואר איך ווידר פרייאן אלט איין (גורל) וואר גפאלין צו גרעכטן איך · דס
מיינט אזו אין בית המקדש האט אן גנואן צווייא ציקליך אן (יום כפור) אונ׳ האט גטטעלט פר דען (כהן הגדול) דא הט ער
גהאט צווייא בריב · אויף דען איינן שטנד (לי״י) · אויף דען אנדרן (לעזאזל) · אונ׳ הט זיא פר איטט אונ׳ דר נאך אויף איטליכן
ציקלי איינס גליגט דס צעלביג ציקלי דס דרויף גפאלן דס בריבלי (לי״י) האט ער צום (קרבן חטאת) גבראכט · דס אנדרי הט
אן גשיקט אין דיא מדבר · אונ׳ ווען דס בריבלי דס (לי״י) דרויף שטנד גפאלן אויף דכן ציקלי דס דען כהן אויף דיא רעכטי הנד
שטונד ווארן ישראל פריליך · דען דס וואר איין סימן דס זי גרעכט זיין פר הקב״ה אן דען צעלביגן יום כפור · (דולק) דער
יצר הרע דער דען מענטן נאך יאגט צו מאכן זינדיגן אים · דר נאך גיט ער צו הקב״ה אונ׳ הינדרט אויף אים דר וואר אויז גגנגן
(חפור) פר טעאט פר הקב״ה · (הודראו) זי ווארן פר טעאט די טפאט המפטיגי מאן (וצמתו) אונ׳ זיין ווארן פר טניטן
דס איר (גאר דין) אין אויז גאנגן דס זי זאלן קומן (לרגב) אין די טראלן ערד פון גיהנם · אבר ישראל גינגן אויז פר הקב״ה
גרעכט אונ׳ לובן אים מיט גזאנג אונ׳ פייפן · (טיעת) דרום טראגן זי די פלאנצונג דר בעם (לולב אתרוג הדס ערבה) דיא
פריט זיין · אונ׳ אזו אייך אלט איין קרויט אונ׳ אום רינגלן דען (מזבח) דר מיט דס זי גרעכט זיין גווארן פר הקב״ה אן יום כפור
אלט איינר דר דא גרעכט איז גווארן פר דען (דיין) · דא גיט ער ארויז אונ׳ האט זיין שטאב פיין איבר זיך אונ׳ טראגט טיהני
לוסטיגי זאכן אין דיא הנד · דא ווייסטו אלט ער גרעכט איז גווארן פר דען (דיין) · אזו אויך ישראל אזו באלד נאך יום כפור
ציהן זי מיט לולב אונ׳ אתרוג פריליך · דס ווייזט דס הקב״ה האט זי מזכה גווען · (כתפר) דיא מצוה פון לולב אונ׳ אתרוג
דס זי מיט אום רינגלן אום דען אלטאר זאל בווייגט זיין צו גאט אלט איין פריאנט · (יפולסו) זי זאלן איבר ווגן ווערן מיט
מירן אום רינגלן צו ווערן בווייגט אלט איין שטניק דער (קרבנות) פון אוקסן אונ׳ שאף · (בך) מיט דיינר הילף וויל מיך איך
פרייאן מיט גזאנג אונ׳ פרייד אין ירושלים דיא (בזמן המשיח) ווערט גלייך זיין אלז איין מוטר דיא ערפרייאט ווערט מיט אירי
קינדר די זיא לאנג ניט גזעהן האט · (גוננו) בשיץ אונ׳ מיט די (גאולה) דיא דא ווערט טפראצן ׃

מאלמי ישראל די דא בינדן צו אנגדר די פיר זיסי פירות (לולב אתרוג הדס ערבה) · אונ׳ היטן דיא (מצוה סוכה)
זיבן טאג אונ׳ גיסן (נזל) די ריינידיגן וואסר אויף דעם מזבח די זיבן טאג סוכות · (נהלם) פיהר זיא מיט
זיסקייט דיינר שכינה · (שיחים) די פיר בייאר זיא לובן דא מיט אלט זיא איר גוויקס איז · כלומר די פיר מרלייא דיא זאל

נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי׳ הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועגני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה ליום ראשון של סוכות

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן ·

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים:

ווען דר ערשטי טאג אן שבת איז · זאגט מן דען יוצר פון דעם אנדרן טאג ·

דער פייטן זאגט אין (טעם) ווארום איר אונז מיט דיא אנוה פון (אהב אונ׳ אתרוג) פר לוסטיגן · וויל איר אונז פר ציהן

מיוסד ע״פ א״ב דס הקב״ה אן (יום כפור) אונזרי עבירות האט אב גוואשן ·

אימתי בחיל כפור · בעותה בחשבון הספור · גלתי כהוצדק פור ·

דולק

מסוד פון גרונד דען (חכמים אונ׳ פון דען נבונים) · אונ׳ פון דיא לערנונג דר זעלביגי דיא ווישנשאפט פר שטיהן · וויל איך עפנן מיין מויל מיט געזאנג אונ׳ לוב · צו בקענן אונ׳ צו לובן פר גאט דר דא וואונט אין היכל דר דא הייסט (מעון ·

אימתי איך וואר איך פערכטן אונ׳ ציטרן אן יום כפור · (בעותה) איין וייל דיא וואר ערשראקן אום וועגן מיר עבירות

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה: מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי׳ מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה: ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי׳ מחיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה: ברוך אתה יי׳ האל הקדוש

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי׳ אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון את יום השבת הזה ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום חג הסכות הזה · זכרנו יי׳ אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

והשיאנו יי׳ אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי׳ אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי׳ מקדש השבת וישראל והזמנים:

רצה יי׳ אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי׳ המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל

נשמותינו

יוצר ליום ראשון של סוכות

תִּבְנֶה · שְׁלֵמֶיךָ בְּכֵן תַּעֲנֶה · תִּכֶּה קָמֶיךָ כְּמַכַּת בְּכוֹרִים וּתְאֵנָה · תַּקְרִיעֵם כִּקְרִיעַת יַם סוּף וְנִקְרָאֲךָ וְתַעֲנֶה :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם · מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

דש טייטש פון (שמונה עשרה) שטיט ביים (תפלת מוסף) **אדני**

דו זאלשט שלאגן די רשעים אלז דו האשט גשלאגן די בכורים פון מצרים · דו זאלשט זיא צו רייסן אלז ווייא דו האשט צו ריסן דש (ים סוף) דען וואן מיר דיך רופן אונ׳ דו ווערשט ענטפרן אונז :

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביסטו פון איביג הער · איין שילט אונ׳ איין העלפר צו איהרן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד אין דעם היכשטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן · וואול דעם מאן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין (תורה) אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרשטי אונ׳ זונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער אונז ערליזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערליזט אויז (מצרים) אונ׳ פון הויז דא מיר זיינקנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גליזט · אלי אירי ערשטי גבארני האשטו ערשלאגן · אונ׳ ישראל דיין ערשטר גבארנר זון האשטו ערליזט אונ׳ דש (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ׳ די אוטוויליגן (מצרים) האשטו פר זונקן · אונ׳ די גליבטן האשטו לאזן איבר פארן אונ׳ די וואסר האבן בדעקט אירי ליידיגר דש ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ׳ ער הויכט אונ׳ די גליבטן האבן געבן לוב גזאנג אונ׳ בריזונג אונ׳ בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דען קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גאפרכטר איין פורכטזאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ׳ ערהויכט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די געפאנגנן ערליזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ׳ ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט ווען זי איס אן בעטן · די לובונג גהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (משה) מיט די קינדר ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרושי פרייד אונ׳ שפראכן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט היליקייט דר אין פורכטזאם איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג האבן די ערליזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש מערש · אלי צו מאל מיט אנגנדר דאנקטן אונ׳ מאכטן קיניגן אונ׳ שפראכן · יי׳ גאט זאל קיניגן אין דיא איביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייז דיך אום דיא הילף ישראל אונ׳ ערליזי יהודה אונ׳ ישראל אלז וויא דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר היר שארן איז זיין נאמן דר היליגר פון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא הוט ישראל ערליזט :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שְׁמֶךָ מַהֵר לְגָאֳלֵינוּ כִּגְאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

דיזר (פיוט) איז איין גבעט אויף דיא (גאולה) · אונ׳ אויף (סכת דוד הנופלת) · דס אייגט דס בית המקדש · וידר אויף צו בויאן אונ׳ ניט אעבר זאל חרוב ווערן · מיוסד ע״פ א״ב

אָנָּא הוֹשִׁיעָה נָא · בְּנֵי עָפָר מִי מָנָה · גּוֹאֵל הַצְלִיחָה נָא · דּוֹרְשֶׁךָ בְּכָל עוֹנָה : הָקֵם סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת · וּבַל תְּהִי עוֹד מוּשְׁפֶּלֶת · זְכוֹר אֻמָּה הַנִּקְהֶלֶת · חוֹפְפָה וּבְצִלְּךָ נֶאֱהֶלֶת : טוֹב הַצְמִיחַ שִׂמְחָתָם · יָהּ כַּפֵּר אַשְׁמָתָם · כַּלֵּה עַתָּה אַנְחוֹתָם · לְמַעַנְךָ חִישׁ פְּרוּתָם : מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבָּם · נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּכָל לְבָבָם · סוֹמְכֵם וְרִיב רִיבָם · עַתָּה תִּשְׁכּוֹן בְּקִרְבָּם : פָּנֶה תִּפְנֶה לְפָאֳרָם · צוּר אֱמוֹר לְעוֹזְרָם · קוֹמֵם בֵּית הֲדָרָם · רְאוּתָם פִּתְאוֹם שִׁבְרָם : שָׁלֵם מְהֵרָה

תבנה

גבאט גאטס אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דאס איהר ניט ספיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן אייערס הערץ אונ׳ אייער אויגן ג׳ילט וואו איר נאך ווילט און טטעטיגן · דארום דס איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי אייני גבאט אונ׳ זאלט זיין היילינג צו אייערס גאט · איך בין גאט אייער גאט דער אייך האט אויס גילאגן פון דעם לאנד (אגרים) צו זיין צו אייך פאר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז װארהאפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיגט אונ׳ טטאנד הפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טרייא האפטיג אונ׳ דיזי זאך איז וואול געפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויך אויף אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קומלינג אונ׳ אויף דיא נאך קיאולינג פון דעם גגלן זאמן דיין קנעכט ישראל : על אויף די ערשטי אונ׳ אויף די לעצטי איז דס געזעץ אונ׳ זאל ניט איבר פארן ווערן אין דר איביקייט עס איז װאהר דאס דוא ביסט דער גאט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אין דר איביקייט · דוא ביסט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך איילן אום אונז צו ארלזין אום דיינן נאמן ווילן אלט ווייא דוא האסט אויז גליזט אונזר עלטרן עס איז וואר דאס דיין גאכפרטר נאמן איז אויף אונט גרופן פון איביג הער דורך ליבטאפט עס איז קיין גאט זונדר דיר :

אנא איך ביט דיך גאט העלף די קינדר פון (יעקב) די דו האסט פר הייסן זי זאלן ניט קענן גיצילט ווערן אלט דר טטויב פון דיא ערדי · ערלי זר בגליק זי די דיך פארטן אלי צייט · ריכט אויף דיא היט פון (דוד) כלוואר דס בית המקדש דז דא איז איין גפאלן אונ׳ לאז זיא ניט אעבר זיין (טפל) · גדענק דס פארזאמט פאלק ישראל די דא זיין אלהיא פר זאמט · (חופפה) טוועב איבר זי איט פליגל אלז איין גלעלט אמך אים איין טאטן · (טוב) הקב״ה דר דא איז גוט אמך טפראזן איר פרייד · גאט פר גיב איר טולד · אמך פר איידן יעצונד איר זיפצן · אום ווילן דיינט היילינן נאמן איילי די (גאולה) דא ווערט ער וידר ווערן גאכפרט · ערפילי איר אן הייטונג אירי הערצר דען זי טרייאן צו דיינר הילף איט גנלוהערצן · אונטר לעני אונ׳ קריג אירי קריג אונ׳ דיין טכינה זאל זיין רוא הבן צוויטן זי · (פנה) קערן דו זאלטט דיך קערן צו בטינן זי דו בטעפר · זאג צו העלפן זי · ריכט אויף דאס בית המקדש דס זיא דא איט ווערט בטינט · אונ׳ זאלן זעהן דס אורבלילונג ווערט וואר איר האפנונג · דיא טטאט (ירוטלים) דוא זאלטט באלד בויאן דען ווערטט דוא ענטפרן (ישראל) דיא גאנץ זיין אין דיינם דינטט ·

דו

בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על
מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה
אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה
ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת:
השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה
אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם
מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל
נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את
בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות
ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם
לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת

גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלשט דייני קינדר דרין שארפין אונ׳ זאלשט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט
אונ׳ אויף דען וועג גיסט אונ׳ אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד
אונ׳ זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלשט זיא שרייבן אויף אייבייאה שטידל דיינש הויז טיר אונ׳ אן דיין פפארטן:

והיה אונ׳ עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דז איך אייך היינט גביט · דז איהר ליבט גאט אייערן גאט:
אונ׳ צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ׳ מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לאנד אין זיינר צייט · פריארעגן אונ׳ שפעט רעגן · אונ׳ דו ווערשט איין זאמלן דיין גטרייד אונ׳ דיין מאסט אונ׳ דיין איל ·
אונ׳ איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ׳ ווערשט עסין אונ׳ ווערשט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערצן
ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ׳ ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ׳ ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ׳ דז
זיך דען דער צארן גאטס ער גריאט אן אייך · אונ׳ ווערט דען היאל צו שליסן דז קיין רעגן זיין זאל · אונ׳ די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ׳ איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייני
ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפפט זי צו איינן צייכן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערן
אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דס זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גיסט אין וועג ·
אונ׳ ווען דוא דיך ליגסט אונ׳ ווען דוא אויף שטיסט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פון די בייא שטידלן פון דיינש הויז אונ׳ דייני טאר ·
אום דס איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן גשווארן האט איהנן צו געבן ·
זא לאנג אלז דיא טעג פון היאל אויף ערדן ציווערן:

ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ שפראך צו איהנן · דאש
זיא צו מיהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינגן · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דס איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גדענקן אלי

ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן · המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך : ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה יי · הבוחר בעמו ישראל באהבה :

קריאת שמע זאל מן זאגן וואָרט פֿר וואָרט · אונ׳ די ווערטר די זיך אן היבן מיט דם (אות) וואו מיט זיך דס פֿאָריג אויז לאזט · לאשט (בכל לבבך) אדר (על לבבך) אב טיילן · אויך ניט גשוויגד זאגן די ווערטר (וטאתם את) אויך (וראיתם אותו) · וויל מן זיך לייכטליך קען (טועה) זיין דז דיא (א) גאר ניט גמיינט ווערט אונ׳ אייז (ח״ו אחרון) ווארך אלס ווען מן זאגט (וטאת את) אדר (וזכרת אותו) · לוויסן (וחרה אונ׳ אף) אונ׳ איברלאז וואו איין טטיפֿלכי אודר טטריך לוויטן די ווערטר סטין · זאל מן איין ווייניג סטיל האלטן אפֿילו אין (פסוקי דזמרה) :

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך

ריקך אונ׳ דוא האסט זי גלערנט די געזעץ פֿון דאז איביגי לעבן · אזו זאלסטו אונס אויך לייט זעליגן אונ׳ לערנן · אונזר פֿאטר בארמהערציגר פֿאטר דר זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונס · אונ׳ גיב אונס אין הערצן אום צו פֿר שטין אונ׳ צו גקליגן צו הערן צו לערנן אונ׳ ווייטר צו לערנן צו היטן אונ׳ צו בשטעדיגן · אלי די ריד פֿון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפֿט · אונ׳ ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ׳ ביהעפֿט אונזר הערץ אין דיין מצות · מאך אייניג אונזר הערץ צו הבן ליב אונ׳ צו פֿערכטן דיינם נאמן אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פֿר טעאט אין דיא איביקייט דען איר פֿר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרוטן אונ׳ פֿורכטזאמן · איר טונן זיך לוסטיגן אונ׳ ער פֿרייאן דורך דיינר הילף · אונ׳ ברענג אונס צו אנדר מיט פֿריד פֿון פֿיר עקן דר ערדן · אונ׳ זאלסט אונס פֿיהרן אויף ריכטיגיג צו אונזרם לאנד · דען דו ביסט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ׳ האסט אן אונס ערוועלט אער אלז אן אלן פֿעלקר אונ׳ טפראכן · אונ׳ דו זאלסט אונז גנעהנן צו דיינם גאַפֿרטן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ׳ צו אייניגן דיך מיט ליבשאפֿט · גלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פֿאלק ישראל מיט ליבשאפֿט :

אל גאט איז איין וואר האפֿטיגר קיניג : שמע פֿר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט :
(ברוך) געלויבט זייא דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ׳ דוא זאלסט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצר זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייגט

בְּשְׁעָיֵהֶם : חזן פּוֹצְחִים הַלֵּל וְתוֹדוֹת · צוּר הַיּוֹדֵעַ עֲתִידוֹת · קוֹל
לְהַשְׁמִיעַ אוֹתָם לַחֲדוֹת · רַחֲמִים בְּנָשְׂאָם אֲגֻדּוֹת : קהל ואחר כך חזן
שׁוֹקְדִים וְאוֹתְךָ מַקְדִּישִׁים · שִׁבְחֲךָ בְּפִיהֶם רוֹחֲשִׁים · תּוֹקְפִים
בָּרוּךְ וְלוֹחֲשִׁים · תְּמֵכִם כְּאֵילֵי תַרְשִׁישִׁים ·

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב
לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ ·
וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה
חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא
רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל
יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי
לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ
עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ ·
ותלמדם

פוצחים זי עפֿנן מיר אונד צו זאגן (הלל) אונ׳ צו בקענן צו הקב״ה דר דא וייס וואס זיין ווערט היטן נאך · אונ׳ ביטן צו אאכן הערן זי דס (קול) פֿון דיא גאולה · (לחדות) דס זי ערפֿרייאט ווערן · ערבארם זי אין מירן אויך היבן די גבונד פֿון (לו״ב) · שוקדים זי איילן אונ׳ זיין דיך היליגן דיין לוב · (רוחשים) זי רידן איט מירן אונד · דר נאך שטארקן זי זיך צו זאגן לאנגזם (קריאת שמע אונ׳ ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) · תמכם אונטר ליין זי אלז די אלאכים די דא זיין זוגרוט אלז דז אער דס דא הייסט (תרשיש) :

והחיות אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (חיות) די זינגן · אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (כרובים) די בסינן · אונ׳ די אאלכים די דא הייסן (שרפים) טון לוב זינגן · אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (אראלים) די טון לובן · אונ׳ דס גזיכט איטליכס (אלאך) דר דא הייסט (חיה אדר אופן אדר כרוב) אין קיגן די אלאכים די דא הייסן (שרפים) קיגן זי טואן זי פרייזן אונ׳ זאגן גלובט איז דיא הערליכקייט גאטס פֿון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנד האפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ׳ לאזן הערן בריאונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בטעפֿר דיא נייאי זאכן איין אייגנטער דער שפרייטונג · איין זייאר דר גרעכטיקייט · ער אאכט שפראגן דיא הילף · איין בטעפֿר דיא רפואות · איין פֿארכטבאר פֿון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעץ אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פֿון (מעשה בראשית) אלז וויא עס איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפֿט דיא גרושי ליכט · דען זיין גנאד איז אין די איביקייט : אאך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אל צו אאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא בשאפֿט דיא ליכט ·

אהבה איין גרושי ליב שאפֿט האסט דוא אונס ליב גהאט גאט אונזר גאט · איין גרושי איבריגי בארהערציקייט האסטו איבר אונס ער בארט אונזר פֿאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פֿר זיכרט אן דיך

עוֹלָם • וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל • דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים • וּמֶלֶךְ
עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים • כֻּלָּם בְּרוּרִים • כֻּלָּם גִּבּוֹרִים • וְכֻלָּם עוֹשִׂים
בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה • רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם • בִּקְדֻשָּׁה
וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה • וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים
וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
קָדוֹשׁ הוּא • וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה •
וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ • בְּשָׂפָה בְרוּרָה •
וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דיא כוונה פֿון דיזן (פיוט) איז • דז הקב״ה זאל דיא (גאולה אקרב) זיין אונ׳ אונז ווידר נאך ירושלים ברענגן •
מיוסד ע״פ א״ב

אַאֲמִיר אוֹתְךָ סֶלָה • בְּהוֹד וְהָדָר וּתְהִלָּה • גּוֹאֵל הַצְמִיחַ גְּאֻלָּה •
דְּרוֹשׁ אֲמִרָתְךָ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה : הַצָּגִים בְּשִׂמְחָה •
וּבְלוּלְבֵיהֶם אוֹתְךָ לְשַׂמְּחָה • זוֹעֲקִים לְפָנֶיךָ שִׂיחָה • חֲמוֹל עֲלֵיהֶם
הוֹשִׁיעָה וְהַצְלִיחָה : טוֹב בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • יְקַר עֲדַת אֲהוּבִים •
כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים בְּאֲהָבִים • הֲבִיאֵם לְשַׁעַר בַּת רַבִּים •
מַחֲמַדָּם תֵּן לָהֶם • נָא שְׂמַח עִמָּהֶם • שָׂא נָא חַטֹּאתֵיהֶם • עֲבוֹר עַל
וּפִשְׁעֵיהֶם

איביגן קיניג • זי זיין אל זו מאל מויז ער לעזיני • זי זיין אל זו מאל שטארק • אונ׳ אל זו מאל טון איט גרויז אונ׳ איט פֿארכֿט דען ווילן אירש בשעפֿרש • אונ׳ אל זו מאל עפֿנין מיר אונד איט היילינקייט אונ׳ איט ריינקייט • איט גזאנג אונ׳ איט לוב גזאנג • אונ׳ זי לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בטינן אונ׳ זיא שטערקן אונ׳ זיא היילינן • אונ׳ אמכֿן קיניגן דען נאמן גאטש דר קיניג דר גרוש דר שטארק אונ׳ דר פֿארכֿטואר ער איז הייליג אונ׳ אל זו מאל אנטפֿאנגן אויף זיך דאש יאך דאש קיניגרייכֿש • פֿון דען דר אין היאל איז • איינר פֿון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב • זו היילינן איהרן בשעפֿר איט זענפֿטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך • אונ׳ איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנדר אויף איין אמאל היילינקייט אונ׳ זאגן איט פֿארכֿט • הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן • דיא גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערליכקייט :

אאמיר איך וויל בריאן דיך גאט אלי צייט איט שונהייט אונ׳ לוב • דו ערלייזר הקב״ה מאך שפראסן דיא (גאולה) אונ׳ פֿארטט (מיאתיך) דיין פֿארלנגם פֿאלק ישראל זו גוטן דש זי ווערן ווידר זיין זו איין גוטן נאמן אונ׳ שונהייט

הצגים דיא דא שטיהן איט פֿרייד • זו ערפֿרייאן דיך איט איר (לולב) אונ׳ טרייאן פֿר דיר איט (תפלה) דוא זאלשט דיך איבר זיא ערבארמן אונ׳ זאלשט זיא העלפֿן אונ׳ בגליקן • טוב הקב״ה דער דא איז גוט איט אלי זייני בשעפֿנים אום ווילן דיין ערבארמיקייט דיא דא זיין פֿיל • אזוך ווערדיג אין (עולם) ישראל דיא דיר גליבט זיין • דיא דא קניאן אונ׳ בוקן זו דיר אונ׳ בקענן אירי זינדן פֿר דיר איט ליבשאפֿט • זו ברענגן זיא אין ירושלים דיא שטאט דאש פֿיל לייט ווארן דארינן •

מחמדם איר לושט גיב איהנן אי׳, ביט דיך פֿרייא דיך איט זיא אונ׳ פֿר טראג איהרי זינד אונ׳ איבר פֿארי איר מיסטאט •

מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי · תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורינו

דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם

האט זיינן גוט ער האט זי גפֿורמט מיט פֿר נונפֿט מיט פֿר שטאנד אונ׳ מיט קלוגהייט · ער האט זיא קראפֿט אונ׳ שטארקייט געגעבן דש זיא זאלן געוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ׳ ציהן ליכט הרפֿאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא פֿרייאן זיך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פֿורכט דען ווילן איהר בשעפֿר · זיא געבן איינם נאמן שונהייט אונ׳ עהר יובלונג · אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטניס זיינם קיניגרייך : ער האט צו דר זון גרופֿן אונ׳ זי שיינט דש ליכט · ער האט גריפֿט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דש היאלש היר שארן די מלאכים דיא דא הייסן (שרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די מלאכים די דא הייסן הייליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שונהייט אונ׳ אכפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גרואט פֿון אלי ווערקן · ער איז װארן הוך גלובט אונ׳ האט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום געוואונדן מיט שונהייט · ער האט אויז גרופֿן דען שבת טאג צו וואנפֿטיגן · די לוב פֿון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גרואט האט פֿון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפֿניס · זי זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אכפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאפֿן האט · דער דא טוט אפלן ערבן זיין פֿאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ׳ דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בטינט אובן אין די הימל אונ׳ אויף די ערדן : תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפֿר פֿון וועגן דיינר הענד ווערק אונ׳ פֿון וועגן די ליכטיקייט פֿון די ליכט די דו הושט בשאפֿן זאלן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר אין בשעפֿר דר הייליגן (מלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפֿר דר דינרט · אונ׳ זייני דינר אלי צו אמל שטין אין דם היכשטן די וועלט · אונ׳ לאזן הערן מיט אנדר מיט הולכט שטים די ריד דש לעבידיגן גאטש אונ׳ איביגן

מִזְרָח · וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם ·

דעת

מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ ·

מאורות

דיך איביגליך ער הילט דא ביסט איין פֿורער פֿון אלס דא ביסט דער גאט דער אלי טאג עפֿינט דיא טירן דר פפֿארטן פֿון מזרח · אונ' שפאלטן די פֿענשטר דס הימלש ער נימט אויז די זון פֿון איר פלאץ אונ' די (לבנה) אויט איהר פֿעשטי וואונונג · אונ' ער לייכט דיא גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרט די ער האט בשאפֿן מיט דיא זיטן פֿון בארמהערציקייט דער דא לייכט מיט בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו דיא אויף איהר וואוהנן אונ' דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן דיא ווערק פֿון (מעשה בראשית) דער קיניג דער דא איז אליינט ער הילט פֿון דען אמאל אן דער דא איז גריאט אונ' גלירט אונ' ער הובן פֿון איביגי טאגן גאט דער וועלט ער בארם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרושי בארמהערציקייט דוא ביסט דער הער אונזרש אלכט דער פֿעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הייל איין שטארקר פֿר אונש עס קען זיך קיינר שטעלן צו דיר אונ' איז קיינר פֿאר האנדן ווידר דיר · אלז איז ניקט קיגן דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שטעלן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ' איז קיינר פֿר האנדן אלס

וויא גאר פֿיל זיין דייני ווערק גאט אלז צו מאהל איט ווייזהייט האסט דוא זיא בשאפֿן · זיא איז פֿול די ערד דייני בשעפֿניש דער קיניג דער דא איז ער הילט אליין פֿון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בשיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פֿון טעג דער וועלט · הער דער וועלט איט דיין דער בארמונג דיא פֿיל זיין ערבארם דיך אויף אונש הער אונזר שטארקר פֿעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום אונש : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאכפרט איט וויטן שאפֿט ער האט ברייט אונ' ער האט געווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערש בשאפֿן דאש איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער געבן גרינגש הרום זיין שטארקי הערן זיינש היר דיא הייליגן (מלאכים) ער היבונג דש אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן דיא עהר גאטש אונ' זיין הייליקייט · דוא זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ' אום ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דוא האשט בשאפֿן זאל אמן בשיהנן דיך אלי וועגן :

דאַ אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דיא צו קומנדי וועלט · אלס איז ניקט קיגן דיר אונזר ערלזר אין טאגן (משיח) · אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דוא ווערשט דיא טוטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · דיא וועלט איז פֿול פֿון זיין אכפרקייט אונ' גוטהייט פֿאר נונפֿט אונ' פֿר שטאנד ברינגן איהם דער זיך שטאלצירט איבר די הייליגן (מלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיהנט איט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויף ריכטיקייט איז פֿאר זיינם שטול גנאד אונ' בארמהערציקייט איז פֿאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאש אונזר גאט בשאפֿן

האט

וָדוֹר תִּמְלוֹךְ · וְהוּא עֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ · מֶלֶךְ מַמְלִיךְ מְלוֹךְ : מְהֵרָה לְהַצְמִיחַ זַרְעוֹ · עַל עַם מְשַׁוְעוֹ · לַעֲבוֹר עַל פִּשְׁעוֹ : נֶהֱזֶה בְּעֻזְּךָ · בְּשׁוּבְךָ לְגַן אֱגוֹזְךָ · וְעַיִן בְּעַיִן נֶחֱזְךָ : סֻכָּתְךָ עֲלֵיהֶם תִּמְתַּח · וּבְצֵל לְקוֹחֶיךָ יִמְתַּח · וְלֹא אֵיכָם מוֹרְתַח : עֵצִים בְּנוֹטְלָם אַרְבָּעָה · לִמְזוּזַת רְבוּעָה · לִזְכּוֹר בְּרִית שְׁבוּעָה : פְּרִי עֵץ הָדָר · אֶקַּח לְנֶאְדָּר · כִּי כְבוֹדוֹ הוֹד וְהָדָר : צֶמַח תּוֹמֶר אֶשָּׂא לְהֶאָמֵר · לְכֻלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר : קִיחַת עֲנַף עֵץ עָבוֹת · אֶאֱסוֹר בַּעֲבוֹת · לְמַבִּיט בְּרִית אָבוֹת : רַעֲנַנֵּי עַרְבָה · וְצַמְחֵי רְבָבָה · לְדָגוּל מֵרְבָבָה : שְׁתוּלִים בְּהַצְּרוֹת · בָּם יוּפְדוּ מִצָּרוֹת · כִּבְזֵכֶר חֲצוֹצְרוֹת : חִין תְּכוּנִים לְכַפָּרָה · לְסוֹרֵרָה כְּפָרָה · בְּלִי צֵאת הַפּוֹרָה · מִפְּנֵי קָדוֹשׁ :

ווען (יום טוב) אין דער וואוכן געפאלט זאגט מן דס : ווען (יום טוב אן שבת) געפאלט זאגט מן דאס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מחדש

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מזרח

מהרה אזו באלד שפראכט זיין זאמן פון (דוד) צו קיניגן איבר ישראל דס פאלק דס איס אן רופט דס ער זאל איבר פאר צייך איר אינשטאט · נחזה דען ווערן איר זעהן דיין שטארק אין דיינס ווידר קערן צו ישראל דיא זיין גגליכן צו איינס נוס גארטן דען איין נוס ווען זיא טוין אין קויט געווארפן ווערט דענאך ווערט דס אינן ווייניג ניט אן זויבר · אזו אויך ישראל ווען זי טוין זיין געווארפן וואערן אונטר די (עובדי אלילים) דענאך ווערט איר הערץ ריין אונ' הקב״ה · אונ' דען ווערן איר טיינבאר ליך זעהן דיין (שכינה) · סכתך דיין סוכה · (תמתח) דו וואלשט אויז ציהן צו איין שאטן איבר ישראל די דוא האשט געוואן אויז (מצרים) דס זי ניט זאל שלאגן דיא היץ דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) אויך דען רשעים · עצים אום ווילן איר נעאן די פיר הצלאר אין די טולן צו לובן הקב״ה דר דא גדענקט דען (ברית אונ' שבועה דר אבות) · פרי דען (אתרוג) דר דא איז די טענטשי (פרי פון די פרות) דען בוים איך נעם צו לובן הקב״ה דר דא איז גיעהרט איט טונהייט · צמח אך דען (לולב) שפראונג דס טייטל בוים איך היב אויף צו בריאוד איט הקב״ה דעם אלי בשעפנים געבן עהר · קיחת אונ' נעאונג דס (הדס) איך טוא בינדן צום (לולב) אום ווילן הקב״ה דר אן לוגט דען (ברית פון אבות) · רענני אויך די צווייגה פטיגי ווידן געאן ישראל דירא האבן געשפראכט פיל צעהן טויזנט אויז דיא ערדן דא זי גינגן אויז (מצרים) צו לובן הקב״ה דער דא איז גבאנירט איט פיל צעהן טויזנט אלאכים · שתולים ישראל די דא זיין געפלאנצט אין די היף גאטס (כלומר) אין די טולן אונ' (בתי מדרשות) די זאלן ווערן ערלייזט אין (זכות דער פיר מינים) פון אירן (צרות) אונ' זאלן ווערן גדאכט צו גוטן פר הקב״ה אלט דא זי הבן געראאיט איבר די קרבנות · תכונים זי זיין ברייט צו פר געבן צו ישראל די דא האבן אב גקערט פון גוטן וועג אלז איין קוא דיא אויז דען וועג גיט ווען זיא אקרט אונ' זאלן ניט אויז גין (חפורה) פר טעאט פון הקב״ה (קדוש) דר דא איז הייליג :

המאיר דער דא לייכט צו דיא ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן איט ער באראונג אונ' איט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) נויא .

הכל אל צו אמל ווערן דיר דאנקן אונ' אל צו אמל ווערן דיך בריאן אונ' אל צו אמהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר אלר האנדן גלייך אלט גאט אל צו אמהל ווערן דיך

אין דיזן (פיוט) ווערט גבעטן · דס דיא (אלוה סוכה אונ׳ ארבע מינים פון לולב) זאלן אונז בייא הקב״ה איין פאר ספרעך זיין · אום אונז צו בהיטן פר (גזר דין) וואס (יום כפור) ווען אונזר (עונות) אטלכע מיר גספראכן זיין · אונ׳ אונז
מיוסד ע״פ א״ב בראשי חרוזות (אוך האטיא) סיקן ·

אַכְתִּיר זֵר תְּהִלָּה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · בְּמִי זֹאת עוֹלָה : בְּאַדֶּרֶת רְנָנִים אֲעַלְּסָה · כְּנַף רְנָנִים נֶעֱלָסָה · לְמֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא : גַּדְתִּי אַרְבַּע · לְמִסְפַּר רוֹבַע · לְחַן עַל אַרְבַּע :

חזן אֲסַלֵּד בְּשֶׁבַח וְתוֹדָה · בְּתוֹךְ קְהַל וְעֵדָה · בִּלְקָחִי לוּלָב וַאֲגֻדָּה · קָדוֹשׁ :

דְּרוֹשׁ בְּמוֹ צֶדֶק · לִשְׁפֹּט לְצֶדֶק · דִּינָם לְהוֹצִיא לְצֶדֶק : הַלֵּל בָּם אֶפְצֶה · וּמְלִיצַי יִרְצֶה · וְכַזָּהָב אֵצֵא : וְרוֹבֵץ בַּפֶּתַח יֵבוֹשׁ · וְחֵטְא בְּצוּל תִּכְבּוֹשׁ · קְרָאתִיךָ אַל אֵבוֹשׁ : זֵכֶר סִכּוּךְ לְדוֹרוֹת · לְהָדֵם לְהוֹרוֹת · לְסַכֵּךְ וּלְקָרוֹת : חָסוֹת בְּצֵל סֻכָּה · כְּחוֹק נְסוּכָה · שִׁבְעָה לְהִסְתּוֹכְכָה : טְלוּל עֲנָנִים אֶזְכְּרָה · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר אַזְכִּירָה · לְחַסְדֵי דָוִד זְכוֹרָה : יָקֵם סֻכָּתוֹ · וְתִכּוֹן מַלְכוּתוֹ · וְתָרֵב גְּדֻלָּתוֹ : כִּי הוּא מֵעוֹלָם · וּמַלְכוּתוֹ עַד הָעוֹלָם · לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם : לְדוֹר

ודור

אכתיר איך וויל קרינן מיט איין לוב צו הקב״ה דער פאר ווונדערליכע ווערק טוט אונטר ישראל · דירא וואַרן גלובט פון די (עובדי אלילים) אונ׳ שפראכן ווער איז דס פאלק דס דא אויף גיט פון דיא וויסטנייא · באדר מיט טונהייט די לוייגהפטיגי בויאר (העלסה) וויל איך איך פרייאן · דז איינט (לולב אתרוג הדס אונ׳ ערבה) אלס דר פוגל מיט זייני פיהגי פעדרן צו לובן הקב״ה דר דא איז הוך אונ׳ ווערט ערהבט פון זיין בטעפנים די מין לובן · גדתי איך הב גבונדן די פירארלייא אז די צאל די פיר באגירן די ישראל טראגן אין די (מדבר) צו לובן הקב״ה דר דא רואט אויף די פיר (חיות הקודש) דיא ן כסא הכבוד) סטין · (אסלד) איך וויל לובן אונ׳ בקענן זיין גנאד פון הקב״ה אין דער גאיין פון ישראל אין איינס נעמן דען (לולב) אונ׳ מיט דען גבונדי (קדוש) אום ווילן גבאט דס הייליגן גאט : דרוש אין דיזן זכות זאל הקב״ה פארטן די גרעכטיקייט פון ישראל (כלומר די אלות) אונ׳ זאל מיר (משפט) אויז ציהן צו גרעכטן · די גאקטטיהן אינצו לובן פון יום כפור ביז הושענא רבא) · מיט זי (אפצה) וויל איך עפנן איין מויל צו זאגן · הלל אונ׳ איין פאר ספרעכר זאל ער בווילגן · אונ׳ אזו ריין אלס איין גאלד זאל איך אוי גין פון (משפט) · ורובץ אונ׳ דער (יצר הרע) דר דא רואט אויף דיא טיר דר גבירד דס מענטן צו מאכן זינדיגן מיהם · דער זאל ווערן פר שעמט אונ׳ אונזרי זינד (בצול) אין די טיפי אער ער זאל אונטר דרוקן אונ׳ מיט איינם אנרופן דיך זאל איך ניט ווערן פר שעמט · זכר צו איין גדעכטניס די (דורות) פון די פיר הייליגן וואלקן די הקב״ה האט גמאכט אום ישראל אין דיא (מדבר) דארום האט ער אים טון ווייזן צו דעקן (ולקרות) אונ׳ צו בעלקן דיא סוכה · חסות דא אונטר מאכן מיר זיך בשיצן זיבן טאג אין איהר שאטן אלס די זעצן פון דר תורה · טלול שאטן דר וואלקן איך וויל גדענקן אין אלי גבירד · דארום מאכן מיר די סוכות אונ׳ (בזכות זה) זאל הקב״ה גדענקן דיא גנאד דיא ער הט פר הייסן צו (דוד המלך) דס מיניג זאל צו אים זיין דס (מלכות ישראל) אונ׳ זאל שיקן משיח · יקם ער זאל אויף ריכטן זיין היט דס בית המקדש אונ׳ זאל ברייטן זיין קיניגרייך אונ׳ זאל אערן זיין מכפרקייט · כי דען ער איז פון איביגר צייט אונ׳ זיין קיניגרייך זאל זיין צו איביג צו דור אונ׳ אל זיין זאמן צו איביג · לדוד דס זאל טון הקב״ה דער צו איביג אונ׳ איהר אערט קיניגן אונ׳ אלט קיניגן דיא קיניגן ·

אהרה

צויא דס (קדיש פֿר ברכו) זאָל מן ניט זאָגן (ועתה יגדל נא וכו׳) וורדין (יהא שמיה רבא מברך ביז יתברך) אָבר ניט ביז (בעלמא) אונ׳ אַז אַיז אויך דר (דין) ווען מן הערט (קדיש) אָיבר אַל וואו מן ניט דערך אפסיק זיין ·

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאָגט (ברכו) זאָגט דס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אכתיר

פרייז אונ׳ לויב גזאַנג · אַמאַכט · אונ׳ גיוואַלט · אָיבר ויגונג : אַכפרקייט · אונ׳ שטאַרקייט · בירייאונג · אונ׳ טוגהייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטשונג אונ׳ דאַנק זאַגונג פֿון אייבנד ביז אין דר אייביקייט גלויבט זייסטו גאָט · גאָט דר קיניג דר דאָ איז אַכפר איט לויב איין גאָט דר דאַנק זאַגונג איין הער דר וואונדר דר דאָ דר ווילט אַנדרי לויב גזאַנג · גאָט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פֿון אלי דיאַ וועלטן :

ברכו לובט גאָט דער דאָ איז גילויבט :

ברוך גילובט איז גאָט דער דאָ איז גלויבט אין דער אייביקייט :

ברוך גלובט זייסטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דער דאָ פוריאַט דאָס ליכט אונ׳ בשאַפֿט דיאַ פינסטרניס ער אַמאַכט פֿריד אונ׳ בשאַפֿט אלי דינג · (אור) דס אייביגי ליכט דס דאָ איז אין די בהעלטניס דס אייביגי לעבן ער ספראַך די ליכטר זאָלן קומן אויז דיאַ פינשטרניס אונ׳ עס גשאַך :

יתברך ער זאָל זיין גלויבט אונ׳ גריאַט אונ׳ בסיינט אונ׳ דר היכט אונ׳ דר הובן דער נאָמן דס קיניגס איין קיניג אָיבר אלי קיניגן דער הייליג גלויבט איז ער · דען ער איז דר ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ זונדר אים איז קיין גאָט · זייט דר היבן דעם דער דאָ רייט אין היאַל · גאָט איז זיין נאָמן · אונ׳ פֿרייאַט אייך פֿר אים זיין נאָמן איז נאָך אַנהר דער היכט אַלס אַלי לויב אונ׳ פרייז · גלויבט איז דער נאָמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט · דער נאָמן גאָטס זייאַ גלויבט פֿון אייצונד ביז אין דר אייביקייט ·

אכתיר

הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ :

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב
עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ
צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְ שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַ דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן חֲ סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְ דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת
כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר
לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

מן זאל ישתבח תיכף זאגן אונ׳ ניט ווארטן אויף דען חזן זיין (שוכן עד) זינגן ·

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה
וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל
בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים ·

ועתה

האל דו ביסט דער גאט דורך אעכטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר
דא איז שטארק איביגליך אונ׳ פארכטזאם אום ווילן דיין פורכטזאמהייט · דער קיניג דר דא זיצט אויף איין הוכן אונ׳
ערהובן שטול : שוכן דער דא וואונט אין דיא איביקייט זיין נאמן איז הוך אונ׳ הייליג · אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר
(צדיקים) אין גאט דיא לובונג איז שיהן צו די רעכט פערטיגן · דורך אונד דר אויף ריכטיגן ווערשטו גפריזן · אונ׳ דורך די
ריד פון די גרעכטן ווערשטו גריאט אונ׳ דורך די צונגן די פרומן ווערשטו ערהיכט · אונ׳ צווישן די הייליגן ווערשטו גהייליגט :

ובמקהלות אונ׳ אונטער דר פר זאמלונג דר פיל אאל צעהן טויזנט דיינס פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג
איט לויב גיזאנג גצירט אין איטליכם גבירד דען דז איז די שולדיקייט פון אלי בשעפניס צו פר דיר גאט
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיכן צו בטיכן צו לויבן צו האיך לויבן אונ׳ צו בריאן ·
נאך אער אלז אלי די ריד פון גיזאנג אונ׳ לויב פון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאכפרט אונ׳ הייליג אין
היאל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צימט זאל גיזאנג · אונ׳ לויב

מעריב ליל ראשון של סוכות

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא · יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא : לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קידוש לשלש רגלים

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · בורא פרי הגפן :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל עם · ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו · ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה לסוכות · ו את יום חג הסוכות הזה זמן שמחתינו · לשמיני עצרת · ו את יום שמיני חג העצרת הזה זמן שמחתינו · לפסח · ו את יום חג המצות הזה זמן חירותינו · לשבועות · ו את יום חג השבועות הזה זמן מתן תורתינו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים · כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל העמים שבת ו מועדי קדשך באהבה וברצון בשמחה ובששון הנחלתנו · ברוך אתה יי · מקדש השבת וישראל והזמנים :

ווען יום טוב אן שבת נאכט גפאלט זאגט מן דש פֿאר שהחיינו :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · המבדיל בין קודש לחול · בין אור לחושך · בין ישראל לעמים · ובין יום השביעי לששת ימי המעשה · בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת · ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת · הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך · ברוך אתה יי · המבדיל בין קודש לקודש :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי׳ הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ווען (יום טוב אן שבת) גפאלט זאגט מן דאס

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ :

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדושני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בם ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

מן טבת ות לו נאכט זאגט מן דא ותודיענו

ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ו את יום חג הסכות הזה זמן שמחתנו (באהבה) מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

ווען י״ט אן טבת ות לו נאכט ג׳אלט דען זאגט אן דאט ·

ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקך ותלמדנו לעשות בהם חקי רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו זמני ששון ומועדי קודש וחגי נדבה ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל · ותבדילנו יי אלהינו בין קודש לחול · בין אור לחושך · בין ישראל לעמים · ובין יום השביעי לששת ימי המעשה · בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת · ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת · הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך : ותתן לנו

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום חג הסכות הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל

נשמותינו

אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם ·

ותיק חדש מכון אולמך · אמץ אהובים כוננת בצלמך · דבירך ולקדש שמך בעולמך · תגן עלינו בברית שלומך :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים:

ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם · ברית עולם : ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש : *אן שבת זאגט מן*

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : *חצי קדיש*

תפלת מעריב לשלש רגלים

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה

ביסירר דוא קיניגליכר גאט ביסט איין לייט זעליגר אונ׳ איין בארמהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קומן צום לעבן אונ׳ צום פריד פון איצונד אן ביז אין דער איביקייט : ופרוס אונ׳ שפרייט איבר אונש דיין פרידליכי דעק :

ותיק סטערק די גליבטן ישראל די דו הושט בירייט אין דיינם פאלאס · סטערק גאט בנייא די אונברייטונג דיינס פאלאס · דו וואשט בסיגלן אויך אונז מיט זיכרהייט דיינס פרידש : אונ׳ צו לובן אונ׳ הייליגן דיינן נאמן אין דיינר וועלט · גלובט זייסטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונש אונ׳ איבר אלי זיין פאלק ישראל אונ׳ איבר ירושלים :

ושמרו אונ׳ די קינדר (ישראל) זאלן דען (שבת) היטן צו אכן דען (שבת) פר איין איביגן פר בונד צו אירי (שבת) נאך קומלינג · עס איז צווישן די קינדר (ישראל) איין צייכן אין דר איביקייט דר וויל גאט אין עכט טאג האט בשאפן דען הימל אונ׳ דיא ערד אין זיבנטן טאג האט ער גירואט :

ישעי סכות שועת עמך • ורעם וענגם בטוב טעמיך • שגבם בזרועך כהכנעת זדים בזעמך • פאר וזמר נתנו להנעימך • בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה :

הלל גומרים כל שמונה • קוראי פרשה בזמנה • טעם והושיבם בארץ שמנה • נצח צור ישענו להאמנה :

זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד • ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו •

בהדרת קודש שוררו במקדשו • רוחשים שיר ושבח לחדשו • שלום תשפות להגדישו • מלך צור ישראל וקדושו :

ברוך אתה יי • גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדינו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו • כי אל שומרנו ומצילנו

אתה

ישעי גאט אייגר הילף פר נעם דאך דס גשרייא דיינס פאלקס אונ'וויל זי אונ'זנפטיג זי איט דייני בעסטי ריד דוא שטארקר גאט • אזו דו האסט אאכן אונטר טעניג די אוטווילגן (אוריס) איט אאכט דורך דיין צארן • גאביגי צירדט אונ'לוב גזאנג אונ'זאגטן דו ביסט ליבליך • איט פרייד איט גזאנג איט איין גרוסי פרייד אונ' זאגטן אלי גלייך :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטארקן ווער איז דיר גלייך בשינט איט היילקייט דר דא איז פארכטזם איט לוב דר דא וואונטר טוט : **מלכותך** דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזעהן דא דס אער איז גשפאלטן ווארן פר אשה :

הלל די דא גאנץ הלל זאגן גאנצי אכט טאג פון סוכות • אונ' די דא לייאן איטליכי (פרשה) אין איר צייט • די זאלסטו דו פאלאנגן אונ' בזעצן אין (ארץ ישראל) דס דא הייסט איין פייסט לאנד • דו איבר ויגר אונ'שטארקר פון ישראל • אלו דאך אונזר הילף וואר ווערן • דיזר איז גאט אונזר הילף • עפינטן זי דס אונד אונ'זאגטן • (יי) גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט :

ונאמר אונ' איז אויך גיזאגט אין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גליזט אונ' ער ווערט אים ארליזן אויז האנד דער שטארקר איז אלס ער •

בהדרת איט שונהייט דר היילקייט האבן ישראל גזונגן אין זיינם בית המקדש די רידן נון איט גיבעט • דוא זאלסט פר זי בנייאן איין נייא גזאנג אונ'לוב • אונ'זאלסט פר זי אן ריכטן פריד איט איין אויך גיהופטי אאס • דוא קיניג שטארקר פון ישראל אונ'זיין היילגר • גלובט זייסטו דוא גאט דער דא האט ארליזט די ישראל :

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אונ' לאז אונס אויך שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ' שפרייט איבר אונס דיין פרידליכי דעק אונ' שטעל אונז אין איין גוטן ראט פון דיר אונ' העלף אונס דיינס נאאן ווילן אונ' ציא אוס אונז בשיצן אונ' טוא פון אונס אב דען פיינד דען אשרט אונ' דס שווערט אונ' הונגר אונ' טרויאריקייט אונ' טוא דען שב פון פר אונס אונ' פון הינטר אונס אונ' פר בערג אונס אין שאטן דיינר פליגלן דען דוא גאט ביסט אונזר ביוואררר אונ' אונזר

בסיראר

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל · לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה ·

אין דיזן (פיוט) ווערט גבעטן דס הקב״ה אונז זאל בשיצן (בזכות אלוה סוכה אונ׳ ארבע מינים פון לולב) · אונ׳ דס דיא (סוכה לעתיד לבא) אונז זאל זיין איין שאטן (בזכות אונזרי אבות) ·

טוֹעֲנֵי נִטְעֵי צְמָחוֹת · יַשִּׂיגוּ שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת · בְּחַג הַסֻּכּוֹת : כַּסֵּם בְּצֵל יְמִינָךְ · לְמַעַן זְכוּת מַאֲמִינָךְ · נָתִין מַסֵּכוֹת : מְחַנְּנִים בְּלֵב בָּשָׂר · נַהֲלֵם כְּיָחִיד נִתְבַּשָּׂר · בַּעֲצֵי הַסְּכָכוֹת : סֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל · בַּעֲבוּר תָּם הַמְפַצֵּל · חָנָה בְּסֻכּוֹת : פְּלֵטִים בְּצִלְּךָ תַּסְתִּירֵם צְנִיף יֶשַׁע תַּכְתִּירֵם · מְנֶשֶׁק לְסֻכּוֹת : קָדוֹשׁ בְּרִית תַּגְבִּיר · רוּחַ טוּמְאָה תַּעֲבִיר · פְּרָעוֹת וּסְכָכוֹת : שְׁבוֹר קָדְקֹד מְאָדָם · שַׁכֵּר חִצֶּיךָ מִדָּם · אֻמּוֹת הַנְּסוּכוֹת : תָּחוֹן חוֹגְגֵי שִׁבְעָה · תּוֹפְשֵׂי מְגָדִים אַרְבָּעָה · וְשַׁוְעָתָם סַכּוֹת :

ישעי

אמת עס איז וואר אונ׳ וואר האפטיג דס אלס · אונ׳ איז בייא אונס שטאנד האפטיג דס ער איז גאט אונזר גאט אונ׳ זונדר אים איז קיינר אונ׳ ויר (ישראל) זיינן זיין פאלק דער אונס האט אויז גלייזט אויז האנד דער קיניגן ער איז אונזר קיניג דער אונס ערלייזט האט אויס האנ׳ דר גוואלטיגן ער איז דר גאט דר אונזרט האלבן זיין בצאלונג נעמט פון אונזר ליידיגר אונ׳ דער דא בצאלט פר געלטונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרוסי דינגן דיא ניט צו פארשן זיין צייכן אונ׳ וואונדר דס קיין צאל האט דר דא האט גיטאן אונזר לייב אין דס לעבן אונ׳ האט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטן דער אונס האט מאכן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ׳ האט דער הובן אונזר הערן טאפט איבר אלי אונזר פיינד · דער אונז האט גיטאן צייכן אונ׳ ראכונג אן (פרעה) צייכן אונ׳ וואונדרליכי צייכן אין לאנד דר קינדר (חם) דר דא שלוג מיט זיינם גרים צארן אלי די ערסט גיבארני פון (מצרים) אונ׳ האט זיין פאלק ישראל אויס גיצוגן פון צווישן זי צו איין איביגי פרייהייט דר דא מאכט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר דס מער אונ׳ אירי פיינד האט ער פר זענקט אין די טיף גרונדן אונ׳ זייני קינדר זאכן זיין שטארקהייט אונ׳ לובטן אונ׳ דאנקטן זיינם נאמן אונ׳ אנטפאנגן מיט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך משה אונ׳ די קינדר ישראל טרימן צו דיר גזאנג :

טוענֵי די דא טראגן פלאנצונג דר שפראצונג זי זאלן גרייכן זעטונג דר פרייד אם פייאר טאג דר סוכות · כסם בדעק זי מיט שאטן דיינר רעכטן הנד אום ווילן דען זכות פון אברהם דער אן דיר האט גגלויבט דר דא הט צו שטוטן די גגאסטי בילדר · מחננים די דא דיך בעראליך ביטן מיט איין ווייך פלייסיג הערץ די זעליגי זאלסטו פיהרן אום ווילן דען זכות פון דען אייניג זון יצחק דר דא איז ווארן גבאטן ברוט מיט דעם ווידר דס דא וואר פאסט אן דעם גפוישאט · סוכה דיא סוכה זאל פר אונז זיין (לעתיד לבא) צו איינם שאטן · אום ווילן דען זכות פון יעקב דער די שטעקן שילעט · אנ׳רואט אין פלוטים די אנטרינונג פון ישראל זאלסטו פר בערגן אין דיינם שאטן · איין הויב פון היליך זאלסטו זי קריינן · פר ארלייא וואפן צו בסיצן · קדוש דו הייליגר גאט דיין זיכרהייט זאלסטו שטערקן דען אונריינגייסט זאלסטו מאכן וועק פארן · דר דא מאכט זינדיגן אופנבארי זיינד ... הנזי זינד · תחון דו זאלסט לייט זעליגן די דא פייארן זיבן טעג אונ׳ בגרייפן פיר ארלייא אופס ·

וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

הוֹגֵי דַת מֵרֹאשׁ נְסוּכָה · וּבָאִים וְלָנִים שִׁבְעָה בַּסֻּכָּה · זְכוּת הַמְצִיאֵם וְגוֹנְנֵם מִמְּסוּכָה · חוֹק אַהֲבָתָם בְּלִי לְהַשְׁכָּחָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יי לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אמת

אונזר אויך טטין אונ' איר ווערן זיך מיט דיא ליד דיינר (תורה אונ' מצות) פרייאן אין דר אייביקייט דען זי זיינן אונזר לעבן אונ' דר לענגונג אונזר טעג · דרום וועלן מיר זיא האבן אין אונזר גדאנקן טאג אונ' נאכט · טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונז ניט אב ביז אין דר אייביקייט · הוגי · דיא לערנן די תורה די דא פונאנפאנג דיא וועלט איז גגלאבט צו הערצן · אונ' קומן אונ' איבר נעכטיגן זיבן טעג אין דיא סוכה · אזו זי געפינדן איין זכות אונ' בטערם ויפון די פעלקר די דא זיין גליך איין דערנר צוין דען גיען איר ליבשאפט ניט צו פר אידן · גלובט זייסט דוא גאט דער זיין פאלק ישראל ליב האט : **אמת**

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים ׃ בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים ׃ וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ ׃ בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר ׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה ׃ וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה ׃ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ ׃ אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא ׃ שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו ׃ וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

ווען דער ערשטר טאג אן שבת איז ׃ זאגט אן (מערבות) פון דעם אנדרן טאג ׃

דער אין הלט פון דיזה נוייא פיוטים איז ׃ דש הקב״ה אונז זאל בשטערן פון די אוואות (סוכות ארבע מינים אונ׳ סוכה ׃ סיוסר ע״פ א״ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל׃

אוֹחֲזֵי בְּיָדָם אַרְבָּעָה מִינִים ׃ בָּאִים לְסַלְּדָךְ בְּעֹנֶג וּבְמִנִּים ׃ גְּמוּנֵי פָז אוֹגְדִים וּמְזַמְּנִים ׃ דְּגָלֵימוֹ יָשִׂים כְּכוֹכְבֵי שַׁחַק נִמְנִים ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים ׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד

ברכו לובט גאט דער דא איז גלובט ׃ יתברך ער זאל זיין גלובט אונ׳ גריהאט אונ׳ בשינט אונ׳ ערהיכט אונ׳ דר הוכן דר נאמן דש קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דר הינדרשט אונ׳ זונדר אים איז קיין גאט ׃ זייט ער היבן דער דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פריאט אייך פאר אים ׃ זיין נאמן איז נאך אבר דר היכט אלז אלי לוב אונ׳ פרייז ׃ גלובט איז דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט ׃ דער נאמן גאטש זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט ׃ ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גלובט אין דער איביקייט ׃ ברוך גלובט זייסט דוא גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט ׃ דר דורך זיין ווארט אכט פינסטר דיא אובנט איט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ איט פר שטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ׳ פר וועקסלט דיא צייט ׃ אונ׳ ער אורדענירט דיא שטערן אין היאל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך ׃ ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט ׃ ער טוט אב דז ליכט פר דר פינשטרנים ׃ אונ׳ די פינשטרנים פר דעם ליכט ׃ אונ׳ ער אאכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער אאכט אונטר שייד צווישן טאג אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דר היר שארן דער לעבנדיגר גאט אונ׳ דר שטאנד הפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דר איביקייט ׃

אוחזי די דא בגרייפן אין איר האנד פ׳ ר ארלייא ׃ די קואן דיך צו לובן איט אורגלין אונ׳ איט שאלייאן ׃ איט גילדני פעדין בינדן זי דען לולב ׃ אונ׳ ריכטן אין פיין צו ׃ אירי באנירן ווארשטו אאכן אלז די שטערן דז היאל ׃ אוו זאל אונזי קענקליך גלובט זייסטו דו גאט דר דא אאכט פינסטר דיא אובנטן ׃

אהבת דו האשט דש גזינד פון דיין פאלק (ישראל) גליבט איין איביגי ליבשאפט ׃ דוא האשט אונז גלערנט תורה אונ׳ אצות אונ׳ גיזעצן אונ׳ גריכט ׃ דארום גאט אונזר גאט ווען איר רידן אין דייני גיזעצן אין אונזר ליגן אונ׳

אונזר

דיא שייבר זיין (פטור) פון דיא סוכה · דען עס איז איין (מצות עשה) דיא פון איין יאר צום אנדרן קומט · דיא קינדר די זעקס אודר זיבן יאר אלט זיינן גהערן אן צו מאכן דש זי אויך אין דיא (סוכה) זאלן עסין · דיא ערשטי נאכט פון סוכות זאל אן אין דיא סוכה עסין ווען עס שון רעגנט · קען אן ניט גאנץ דרינן עסין זאל אן האלב דרינן עסין · אונ׳ ווצן אונ׳ אלט אויז דיא סוכה אוזן גיהן ווען עס רעגינט · דען זאל אן טרויאריג ארויז גיהן · אונ׳ זאל גדענקן גלייך אלס ווען איין הער ניט וויל האבן דס איס דער קנעכט דיהנן זאל · אונ׳ זאל ניט אויז דיא סוכה לויפן אונ׳ זאל זאגן וואס זאל איך לאנג אין רעגן זיצן · דען ווען (משיח) ווערט קומן דען ווערט דער (בורא יתברך) פאגגן אן די (אומות העולם) איט דיא מצוה פון סוכה · דען זי ווערן זאגן העטן איר (מצות) גהאט דא העטן איר זי אויך גהאלטן · דען ווערט הקב״ה ענטפרן איך האב איין קליינע מצוה דיא הייסט סוכה י דיא וויל איך אייך גביטן דיא זאלט איר האלטן · אזו באלד ווערט איטליכר פון די (אומות העולם) איין סוכה אכן אויף זיין טאך אודר אין זיין הויף · דען ווערט דיא זון זא היים טיינן דס זי אלי איט אנדר ווערן אויז דיא סוכה לויפן · וויא וואל דאך דס אן (פטור) איז פו דיא סוכה ווען עס איינם צו היים אודר צו קאלט איז · אבר אונזאל ניט דרויז לויפן אלס וויא איינר דר דיא מצוה פר טמעהט · אונ׳ די (אומות העולם) ווערן דיא מצוה פר טמעהן :

גאט (יתברך) האט גבאטן צו נעאן אן דען ערשטן טאג פון סוכות פיר ארלייא זאכן די דא אין וואסר ניטיג האבן אלז וויא זונסט אנדרי זאכן · אום גאט (יתברך) דר איט צו לובן · דר וויל יעלונד דיא צייט קומט דס עס רעגינט · דער רעגן זאל צו גוטן קומן :

לולב איז דער פאלום דער זאל היפש גאנץ זיין · ווען דיא טפיץ אובן גבראכן איז · אזו טארט ער דאך ניקס ווען קיין אנדרס לולב דא איז :

הדס דס איז דר סיאן פון איין (כשר הדס) · ווען דרייא בלעטר גריגנט הרום טטיהגן גלייך אלט איין צירקל דס קיין בלאט ניט נידריגר טטיט אלס דס אנדר · אונ׳ אויך אזו דס האלז בדעקט זיין איט דיא בלעטר · ווען אבר איין טייל בלעטר ווערן אב גפאלן אזו ווער עס דאך (כשר) · איז דיא טפיץ פון דס בלאט אובן אב גבראכן · אזו איז עס אך (כשר) · אבר ווען דיא טפיץ פון דס האלז אב גבראכן איז · אזו איז עס (פסול) · ווען איין אנדרס צו בקומן איז · ווען עס אזו טרוקן ווער · דס אן פס איט דעם פינגר קענט צו רייבן אזו איז עס פסול :

ערבה דס זיינן די ווידן די ווידן די (כשר) זיינן איז דר סיאן · דס די בלעטר לענגליך זיינן · אונ׳ אן די רעכטי זייט זיינן די טטענגליך רויט :

אויך דיא רעכטי (מצוה) איז דס די (הדס אונ׳ ערבה) לוועלף דויאן לאנג זיין זאל · ווען דס (ריב) בלעטר אב גבראכן זיין איז עס (פסול) · דארום אזו אן זיך איין אכט נעאן איט דען בינדן אן דען לולב · דס די בלעטר פון (הדס אונ׳ ערבה ניט זאלן ארא פאלן · אויך בייא דען לולב בענטן · ווילט דר עולם ניט (זהר) איזט :

אתרוג דס איין לאך האט · עס אאג זיין אזו קליין אלס עס וויל · פון איין זייט צו דיא אנדר אזו ווער עס (פסול) · דיא ווייטי פלעקן די אן דעם (אתרוג) זיינן טאדן ניקס · ווען עטוואס אאנגלט אן דעם אתרוג דס עז ניט גאנץ ווער אזו איז עס (פסול) · אן זאל זיך פלייסן איין היפש אתרוג צו קויפן · עס איז איין מצוה ווען אן די (ערבה) פון איינגוי קויפט · דען ווען איינר גייגט אין דעם גוי זיין גארטן אונ׳ (גזלת אים די ערבה) דא ווער ער ניט (יוצא) · אן דערף ניט ווייניגר נעאן אלז דרייא טטענגיל (הדס) · אונ׳ צווייא (ערבה) איז גנוגג · איין טייל נעאן אכט אונ׳ צוועלף אזו פיל אלס (חיים) אין דיא צאל האט · דען (לולב) איז אויך אכט אונ׳ צוועלף · עטליכי נעאן זיבנציג אזו פיל אלס אן אן (סוכות) קרבנות האט גבראכט · אויך איז דז לולב היכשר ווען פיל (ערבה) דראן איז · עטליכי זאגן אן זאל ניט זיין אלס צווייא נעאן זונסט ווערט אן (עובר בל תוסיף) זיין · אויך איז דיא (ערבה) גגליכן צו די (רטעים) דארום זאל אן ווייניג נעאן · דען דס אתרוג איז איין (פרי) אונ׳ טאעקט אויך וואל אזו זיינן די צדיקים די האבן (תורה אונ׳ אעשים טובים) · אונ׳ אן דס לולב וואקסט טייטלן דראן אונ׳ האט קיין גטאאק · אזו זיינן אויך די תורה האבן אונ׳ קיין אעשים טובים · אונ׳ דס (הדס) טאעקט וואל אונ׳ וואקסט ניקס דראן · אזו זיינן אויך איין טייל די האבן אעשים טובים אונ׳ קיין תורה · אונ׳ די (ערבות) האבן קיין גטאאק אונ׳ וואקסט אך ניקס דראן · אזו זיינן אויך דיא רטעים די האבן קיין תורה אונ׳ קיין אעשים טובים · אן זאל דס לולב בינדן אויף דס היפשטי דס אן קאן · אונ׳ אלי מצות זאלן גצירט זיין · אונ׳ ווען די קנעפף ווערן אב גפאלן אן (יום טוב) אז דערף אן דס אן (יום טוב) ניט ווידר קניפפן · אבר אן אאג עס וואל הרום וויקלן · אן דערף קיין אתרוג אונ׳ לולב בענטן עס זייא דען זיין אייגן · דארום ווען איינר זיין (חברס לולב) וויל בענטן אזו איז ער עס איהם טענקן · אבר אן אאג עס אים וואל טענקן דס ער עס ווידר גיבט · אבר איט דעם אתרוג פון דס (קהל) איז אן (יוצא) ווען איטליכר עטוואס דר צו גיבט · אדר אן קויפט עס פון דיא (צדקה) ביקס :

הדרת קודש של סוכות

דר ווייל איר האפן דש אין (יום כפור) ווערט הש"י האבן מוחל גוועזן אונזרי עבירות · דארום אוז זיך דר מענש גדענקן אלז ווען ער יעצונד ערשט געבארן ווער · אונ' זאל זיך גלייך נאך (יום כפור) מתעסק זיין מיט (מצות סוכה אונ' לולב) אונ' זיך ווייטר היטן פר (עבירות) · מן פרעגט איין (קשיא) ווייל דאך דר טעם פון (סוכה) איז ווייל אין פסוק שטיט דאש הש"י האט גזאגט איך האב ישראל גזעצט אין (סוכה) דא איך זי האב אויז (מצרים) גפירט · אונ' זי זיינן דאך אין (ניסן) אויז גגאנגן · אלזו גהערט מן אין (ניסן) סוכות מאכן · אונ' ווארום מאכן מיר דען (סוכות אין תשרי) · דער תירוץ איז · ווען מן זעצט אין (ניסן) סוכות מאכן · זעצט מן ניט וויסן דש מן עז טוט פון מצוה וועגן · דען זאלט מן מיינן מן מאכט סוכות פון תענוג וועגן · ווייל עש קיגן דען זומר גיט זיצט מן גערן אין סכות · דען אלש (תשרי) קומט גיט איין יעדר אין זיין הויז וואונן ווייל עז גיט קיגן דען ווינטר · אונ' ישראל מאכן איר (דירה) אין דיא סוכה · דען קען מן זעהן דש זי עש טונן פון (מצוה) וועגן :

דער (מהרי"ל) שרייבט ווען איינר ניט גינוג ברעטר האט אום פיר ווענד צו מאכן · דען מיז עש בעסר דרייא גאנצי ווענד צו מאכן אלז פיר שלעכטי · אונ' מן גהערט דיא סוכה צו מאכן אויף אזו איין אורט דש ער קען גאנץ סוכות דרינן וואונן · עש זייא מיט עסין אונ' טרינקן אונ' שלאפן · אונ' אך זאל מן זיא ניט מאכן וואו עז פויל אונ' שטינקדיג איז · אודר וואו עש (מסוכן) איז פאר גנבים זונשט ווער ער ניט (יוצא) · דיא סוכה מוז צום ווינגשטן זיבן טפחים ברייט זיין אונ' זיבן טפחים לאנג זיין · אונ' ווען עש ווינגר ווער · זא איז זיא פסול · אך מוז זיא נידריגר זיין אלז צעהן טפחים · אונ' ניט היכר אלז צוואנציג איילן זונשט איז זיא פסול · איין טייל לייט מאכן קידוש אין דיא סוכה אונ' גינן דר נאך מהיים אין איר הויז עסין די זיינן ניט יוצא · זונדרן ער מוז אלז אין דיא סוכה עסין זונשט איז ער ניט (מקיים מצות סוכה) · ווען איינר זאלט זיצן אין דיא סוכה אונ' דער טיש וואו ער דרויף עסט זאלט אין הויז שטין · זא איז ער ניט יוצא · זונדרן דר טיש מוז אויך אין דיא סוכה שטין · מן מוז ערשט די ווענד מאכן אי מן דיא סוכה דעקט · ווען ער אבר ערשט פון די ווענט האט גמאכט דיכט בייא דעם טאך פון דיא סוכה · מאג ער זיא וואול דעקן אי ער די ווענט אויז מאכט · ווען איינר ניט העט דיא ערשטי נאכט אין דיא סוכה גגעסן · מוז ער צו מארגנס (שהחיינו) מאכן ווען ער אין דיא סוכה עסט · ווען מן אויז דיא סוכה גיט דר ווייל עש רעגנט · אונ' ווייל ער אים עסין האלט · העט עש אויף גהערט צו רעגינן · מוז בדארף ער ניט ווידר אין דיא סוכה צו גין עסין · מן זאל דיא גאנצי צייט דיא סוכה פר זיין (עיקר) וואונונג האלטן מיט אלי זייני זאכן די ער זונשט פפלעגט אין הויז צו טון · דש זאל ער גאנץ סוכות אין דיא סוכה טון · אונ' זאל זיא היפש ציהרן מיט טיהני אום הענג אונ' זיין בעסטי כלים אונ' אורלייא צירמאן וואש דא מיגליך איז · אונ' מן מוז זיך ניט (סומך) זיין אויף דיא אום הענג אום דיא צוויגי פר ווענד צו גברויכן · זונדרן ער מוז דאך רעכטי ווענד מאכן · אונ' ווען דיא אום הענג פון (סטנו) זיין · דען מוז מן זיא אין דיא היך הענגן דש מן זיך ניט דר קיגן אן לענט · מן דערף ניט ליגן אויף דיא סוכה קיין שטיקר פון כלים · אלש פון שטיל אונ' בענק אויך קיין לייטר אונ' דר גלייכן אנדרי כלים · אויך דערף מן קיין גאנצי בונד אויף דיא סוכה ליגן זונדרן ער מוז זי ערשט אויף בינדן · אונ' אלש וואש צו דיא מצוה גהערט עש זייא אום דיא סוכה צו דעקן אודר (ערבות) · זאל קיין יהודי זעלבשט פון פעלד אב שניידן · זונדרן דער גוי זאל עש אב שניידן · אודר מן זאל עטוואש דר פאר געבן :

דיא (פירות) די מן אין דיא סוכה הענגט פר צירונג · דערף מן גאנץ סוכות קיין הנאה דא פון האבן · אונ' ווען וואש דר פון אב פאלט אין (יום טוב) זאל ער זי אין (חול המועד) ווידר אן הענגן · אונ' ווען ער ניט קען · זאל ער זי ביוואהרן ביז נאך (יום טוב) אונ' דען מאג מן זי עסין · דיא ערשטי נאכט סוכות מוז מן ווארטן ביז עש נאכט איז אי מן עסט · גלייך ווייא אין פסח · אונ' ווען עש רעגנט דיא ערשטי נאכט מוז מן (לכל הפחות) איין (כזית) גרוס אין דיא סוכה עסין :

דיא גאנצי זיבן טאג פון סוכות · זאל מן די סוכה האלטן אלז ווען עש זיין שלאף קאמר ווער · אונ' זיין רעכטי וואונונג דרינן העט · אונ' זיין הויז זאל ער ניט האלטן פר איין רעכטי וואונונג · דארום זאל מן דרינן עסין אונ' טרינקן אונ' שלאפן · אונ' אלש וואש ער צו שאפן האט · חשבונות אודר שרייבן דש זאל מן אלש אין דיא סוכה טון · ווען עש רעגינט מאג מן וואול אויז דיא סוכה גין · אבר עש מוז אזו פיל רעגינן אלז ווען עש ווער דש עז אזו רעגנט אין זיין הויז דש ער אויך זאלט דר אויז ארויז גין · איין חולה אונ' דער דעם חולה אויף ווארט זיינן אויך פטור פון דיא סוכה · עש איז איין גרעשרי מצוה צו שלאפן אין דיא סוכה אלז עסין · אופש עסן אודר וואסר טרינקן לוויט דיא מאג זייט מאג מן וואול אויז דיא סוכה טון · אונ' מייזקלייני שלאף אפילו בייא טאג דערף מן ניט אויז דיא סוכה טון · אודר עש מוז זיין דש ער מורא האט פר קעלט אודר מן דער פייכט צו ליגן מעכט איינר קראנק ווערן · אונ' דארום שלאפט יעדר מן ניט דרינן · דארום זאל זיך איין איטליכר פאר זעהן דש ער די סוכה ניט מאכט אויף איין אורט וואו עש פייכט איז :

דיא סוכה מוז אזו שטארק גמאכט ווערן דש זיא קענט שטין בלייבן ווען איין גמיינר ווינד מיז · אונ' מן זאל איין (צורת הפתח) מאכן :

זְקָנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ
טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִי לַעֲטֶרֶת צְבִי
כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ • וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה • אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה
מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בַחֲרוּת • קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ • יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ
סְגֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת • וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם • מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם
פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו • וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם
קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו • תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר • יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר
רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ • דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ • וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ
תְּהִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת • וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ • כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ
בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר • מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ • וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ
יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ • כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ

רעכטי האנד אונ׳ זיין הייליגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פול מיט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן מיט נאכט טראפפן : יתפאר ער בריאט זיך איינר אלז ער אן איר איינוואול געפאלן האט אונ׳ ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דז פיינסטי רייניטי גים גאלד איז דז גלייכנים זיינס הויבט אונ׳ אויף דען שטערן איז געגראבן דיא הערליכקייט זיינס הייליגן נאמן : לחן צו זעליקייט אונ׳ צו הערליכקייט אונ׳ ליבליכרהט הט אים זיין פאלק כנסת ישראל איין קרון געקרינט, דז איז דז (אהל מועד) : מחלפות די האר לאקן זיינס הויבט זיינן אלז אין יונגי לייט זייני האר לאקן זיינן שווארץ געקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג די גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירהט אלער דאקעגעבן אויף דז אוברשטי זיינר פריידשאפט : סגולתו

זיין ליבסטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירהט : עמוסים די ישראל די דא הייסן געטש געלאדיני ער האט זי ערהובן ער האט זי אים גבונדן פר איין קרון פון דען אלז אן דז זי זיינן ווירדיג געוועזן אין זייני אויגן האט ער זי הערליך געאכט : פארו זיין שונהייט איז אויף איך אונ׳ איין שונהייט איז אויף אים אונ׳ איז צו אים נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ׳ רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ׳ ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער געוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכנים געטש וואר פר זייני אויגן : רוצה דער געט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט די לויב פון ישראל ווערט זיך מיט זי בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט בראשית ברא אלהים את) דוא רופשט די גבירד פון אנפאנג דר וועלט זייא דאך פארשטן פון גבירד צו גבירד דס פאלק די דיך טונן פארשן : שית טוא דאך די פילי איינר געזאנג בייא דיר אונ׳ איין פריליך געזאנג זאל בייא דיך גענאהנן : תהלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ׳ איין גבעט זאל זיין אן בירייט אלז דז קטורת : תיקר לאז דאך דז געזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז דז געזאנג דס דא וואר געזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לויב זאל אויף גין אויף דז הויבט דער דא מאכט די גבורד אויף ברעכן ער מאכט וויאונג אונ׳ מאכט געווינן אונ׳ איז איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ׳ אום ווילן איין לויב זאלסטו מיט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דז זיא דיר אן גינעם איז אונ׳ נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירץ : יערב לאז דאך איין ריד געזעסט זיין קיגן דיר דען איין זיל טרייאט צו דיר :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשַּׁבָּת

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם
אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא
מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא · וְנֶאֱמַר
וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל
כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל
וַיֹּאמֶר דָּוִיד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

מײן מיטלײכן דעם דוא זעגנשט דער איז געזעגנט ואני אונ׳ איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בשעפר פרײן אונ׳ וויל דיך לובן אלי דיא טעג אײנר געצלטי לײטן : יהי דר נאמן גאטס זײא גלובט אין דר אײביקײט פון אײביג ביז אין דער אײביקײט :

בכתוב גלײך אלס געשריבן איזט **ברוך** געלובט זײא דער הער גאט פון ישראל פון אײביג ביז אין דר אײביקײט אונ׳ אלי דאש פאלק זאגטן (אמן) אונ׳ לובטן גאט · (דניאל) וואר ענטפרן אונ׳ זאגט דר נאמן גאטס זײא געלובט פון אײביג ביז אין די אײביקײט דען די ווײזהײט אונ׳ שטרקײט איז זײן אונ׳ נאך אײנר זאגט דר פסוק אונ׳ די (לוים ישוע קדמיאל בני חשבני׳ שרביה הודי׳ שבניה פתחיה) וואָרן זאגן שטיט אויף אונ׳ לובט דען גאט אײער גאט פון אײביג ביז אין די אײביקײט אונ׳ אן זאל לובן דײן הערליכן נאמן אונ׳ דער ערהיבט איז איבר אלי לוב אונ׳ פרײז · אונ׳ נאך אײן פסוק זאגט געלובט זײא דער הער גאט פון ישראל פון אײביג ביז אין דר אײביקײט אונ׳ אל דס פאלק זאגט (אמן) פרײזט גאט · אונ׳ נאך אײן פסוק זאגט אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ׳ דוד זאגט געלובט ביסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון אײביג ביז אין דר אײביקײט :

שִׁיר הַכָּבוֹד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַּעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :

זקנה

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג מאכן אונ׳ וויל צו אנגדר וועבן אונ׳ שטעלן דען איין ויל טרייאט צו דיר : **נפשי** איין לייב גלוסט צו זײן אין שאטן דײנר הענד אום צו וויסן אלי דײני געהײמי ראט : **מדי** אלי מאל דס איך ריד פון דײן הערליכקײט ברויט איר אײן הערץ אום ווילן דײן פרײנטשפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקײט רידן אונ׳ וויל עהרן דײן נאמן מיט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואול דײן הערליכקײט אבר איך האב דיך ניט געזעהן איך גלײך דיך איך צו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך דיא האנד דײנר נביאים דורך געהײמניס דײנר קנעכט האסטו אײן גלײכניס געגעבן צו דיר צירליכקײט דר טוגהײט דײנר הערליכקײט : **גדלתך** דײן אכפרקײט אונ׳ דײני שטארקײט טוהן זי צו נאמן אונ׳ גלײכן צו דער שטארקײט פון דײן ווערק : **דימו** זי גלײכן דיך וואול אבר ניט אלז דו ביסט אונ׳ זי גלײכן דיך נאך דײנר ווערקן נאך : **המשילוך** זי גלײכן דיך איט פיל ארלײא גזיכטר אבר דו ביסט אײניג איט אלי די גלײכניס : **ויחזו** זי האבן אן דיר געזעהן עלטר בײא דען בערג (סיני) אונ׳ יונגהײט בײא דען (ים סוף) די האר דײנס הויבט איט גרײזהײט אונ׳ שווארצהײט : **זקנה** עלטר האבן זי געזעהן אן טאג דס געריכט בײא (דניאל) אונ׳ יונגהײט אן טאג דס שטרײטס גלײך אלז אײן העלד דר שטרײטונג דער בײא זיך געזוג אמכט האט : **חבש** ער וואר אום געוואונדן אויף זײנם הויבט איט אײן הוט פון הילף איט זײן

רעכטי

הַ הָבָה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אֲרָצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים
בַּ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שֶׁמֶן
בְּ נוֹחַם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ • יָמִים צֵדָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ
כִּ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ
בְּ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ
הֲטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ
אִתָּנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב
יְיָ תִּבְנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ
זְ בְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
וּ בִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה
וְ תָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ
נַ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם

ככתוב

על איבר אלי געטר דא
דוא האסט גהויט גריכט
געטאן אן זיא אונ' אן אירי
אב געטר · בבקעך דא
דוא האסט דען ים סוף
גשפאלטן האבן דיין פאלק
גזעהן דיא גרוסי מאכט
אונ' פערכטטן זיך · נהגת
דוא האסט דיין פאלק
גפירט אום דיר צו מאכן
איינן נאמן אונ' איין גהייט
אום צו ווייזן דיין אלפרקייט
ודברת אונ' האסט איט
זיא פון דעם הימל אראב
גרעדט אונ' אויך דיא וואלקן
טריפטן וואסר · ידעת
דו האסט גקענט איהרן
גנג וועג אינדר וויסטנייא
אין איין דאר לאנד דא קיין
מענש ניט דורך גפארן איז
תתה דו האסט דיינם
פאלק געגעבן קארן דאס
הימלס אונ' פלייש אזו פיל
אלז שטויב אונ' וואסר אויז
דעם שטארקן פעלזן · תגרש
דוא פר טרייבסט פיל
פעלקר דאס זי ערבטן איר
לאנד אונ' דאס ווערק דער
קיניגרייכן · בעבור
דארום דאס זיא זאלן האלטן
אונ' בוואהרן די גזעץ אונ' די
לערונג גאטס זאג רייני זאג · ויתעדנו אונ' זי ווארן זיך זעפטיגן אין איין פעטי ווייד אונ' אויז דעם שטארקן פעלזן וואסרן
רינן בעך איט עהל · בנוחם דא זי רואטן בויאטן זי דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין בית המקדש · ותאמר
אונ' דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטשן · כי דען דארטן זאלן זי שעכטן רעכטי
שעכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט · ובית אונ' דאס הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זי שאליטן
פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן · בית דס הויז גזינד ישראל אונ' די גאטס פארכטיגי די עהריטן אונ' דאנקן דיין נאמן גאטס ·
הטיבות דו האסט די ערשטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן די הינטרשטי · יי' אוך גאט זייאי דיך דאך
פרייאן אונזרט וועגן אלז וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן · אותנו צו אערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ'
איר וואלן דיינם נאאן איביג דאנקן אלז דו ווערסט אונז בגיטיגן · יי' אוך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא
איז נאך דיינם נאאן גהייסן · וקרן אונ' דיא הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראסן אונ' דו גאט זאלסט אין
איר אין דיא איביקייט וואונן · זבחי אונ' דארטן ווערן איר שעכטן שעכט אופפר דר גרעכטיקייט אונ' דיא פרייזאנט זאל
ווידר געיסט ווערן אלז די פאריגי צייטן · וברך אונ' בענשט דיין פאלק דס ליכט דיינר שכינה דען זי בגערן דיין ווילן צו טון ·
וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגערונג דאך אן דס איר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האסט אונז
אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין געליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אור וועגן · ותמיד אונ' איר וואלן שטעטן
ערצלן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן · ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגנט ווערן דען
איין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לִבְשַׂר אֲדָמָה · מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ · אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ · דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה · וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן · עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת · לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאָרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים · כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
לֹ א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה · צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ · וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ · יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כָּל פָּעַלְתָּ לְמַעַנְךָ · וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנְךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ · יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה · וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם · אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הֶחֱלוֹתָ · לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם · שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ · יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ · שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלְךָ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם · וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר · בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבָר :

דיא בשעפֿניש ביטט דו זער גאלפֿרט גוואָרן · אז דש זעלביג אמאל דא נאך קיין קלייד וואר פֿר האנדן וואר ער בקלייד איט טוגהייט אונ׳ לירנט דא נאך קיין וועבר וואר וואר ער בקליידט איט שטאלזהייט : אור ער וואר אום גוואונדן איט ליכט גלייך אלז איט איין קלייד אונ׳ איט איין פֿעליר אונ׳ די היאל הט ער גשפאנט אוש איין אוה האנג : עשית דו האשט אין דיא היאל גמאכט וועג פֿר דיא ליכטר היין אונ׳ וידר צו לויפֿן זיא גיאן איט זאכטניקייט : הבדלת דו האשט אונטר גשייד צווישן די וואשר איט דש גשפאנן פֿון די שפרייט דיש היאלש : מזונות שפייז אונ׳ וואונוג זאלן זיין דיא וואשר פֿר דש וידאונג די וואשר אונ׳ די היאל זאלן זיין פֿר דש גפֿעגל דש דא שוועבט אונטר דען שפריינזליג : עשב דיא ערד הט זיך בקלייד איט קרויט אונ׳

תחת

גראז דש וואר איינעשין שפייז צו דש גדירטי אונ׳ פֿר אל דש פֿיך : בקרן אין איינפֿעטן ווינקל האשטו איין גארטן גפֿלאנצט פֿר דען מענטשן דעם דו גמאכט האשט : עזר דו האשט אים גמאכט איין פֿרויא פֿר איין הילף דש בייא אים זאל זיין דש זיא אים זאל גנוג טון זיין גברעך וואש אים גברעכן ווערט : כל אלי דייני ווערק האשטו אין זיין גוואלט גגעבן אונ׳ האשט אלש אונטר זייני פֿיס גטאן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ׳ שאף אויף דיין אופפֿר טיש זאלן זי אויך גין דיר צו ווילן : עשית דו האשט אים איין העמד גמאכט אלז איין (כהן) פֿר איין לירנט דר היליקייט אונ׳ פֿר איין טוגהייט אום דרינן צו דינן : שמת דו האשט אין אים גטאן דיא ווייזהייט גאטש דען דו האשט אים גפֿוריאט אין דען פֿורם גאטש : לא דוא האשט ניקש פֿר איטן אויף דיא ערד פֿון דש מענטשן בדערפֿניש אונ׳ אליש איט ווארהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוש אונ׳ אלי צו אמאל פריישן דיין נאמן (י״י) : רבו זי זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוש דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינג האשטו גווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפֿניש :

אז דש זעלביגי אמאל האשטו אן דען זיבנטן טאג גרואט דרום האשטו דען שבת טאג גבענטשט : ועל אונ׳ אויך איט ליכט ווערק איז גהאדנירט דיך צו פריישן אונ׳ דייני פֿרומי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאט דער פֿוריאר פֿון אלי צו אמאל איין לעבעדיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג : כי דען פֿון איביג אהער זיינן אויך דייני קנעכט דיא פֿילי דיינר בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאד : ובמצרים אונ׳ אין מצרים האשטו אן גהובן וויסן צו לאזן דש דו זער הוך גלובט ביזט :

על

ב עיניך לא דבר הוקשה • רצונך כל דבר רוחך עושה •
לפעלתך לא דמית • אל כל תואר לא שוית •
ז לא קדמה למלאכתך מלאכה • חכמתך היא הכל ערכה •
לרצונך לא קדמו ואחרו • ועל חפציך לא נוספו יחסרו •
מ כל חפציך לא שכחת • ודבר אחד לא חסרת •
לא החסרת ולא העדפת • ודבר רק בם לא פעלת •
א תה תשבחם ומי התעיבם • ושמץ דבר לא נשמע בם •
החלות בחכמה עשיתם • בתבונה ובדעת כליתם •
ם ראשית ועד אחרית עשוים • באמת וביושר וטוב ראוים •
הקדמת במעשי ידיך • רוב רחמיך וחסדך •
כ י רחמיך וחסדיך • הלא מעולם על עבדיך •
ועד לא כל חי הוכן לכלכל • לפני אוכל תתן אוכל •
ו מעון ומקוה תעשה בפי כל • צרכי הכל כאשר לכל •
שלשת ימים הראשונים • אז הכינותם לאחרונים •
א ז עטית אור כשלמה • אדר מאורות ממול שלמה •
בטרם כל היצור מאוד גדלת • ואחר כל מאוד נתגדלת •
א ז באין לבוש הוד והדר לובש • עד לא אורג גאות לבש •
אור כשלמה וכמעיל עוטה • שמים כיריעה נוטה •
ע שית בם לאורים דרכים • ורצוא ושוב בנחת מהלכים •
הבדלת בין מים למים • במתיחת רקיע השמים •
ם זונות מעונות לשרץ מים • ועוף יעופף על פני רקיע השמים :

עשב

ולא אונ׳ דו האסט ניקט צו גשווינד גמאכט דאש האסט אלז היפש אין זיינר צייט גמאכט : מבלי איט ניקט האסטו אלז בנייאט אונ׳ איט קיינר זאך האסט דו אלז גווערקט : ועד דו האסט אלס גיגרונד פעסט אימיין גרונד פעסט גוועזן איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האסט דו אלז גהאנגן : זרועות דיא איביגי ארים פון הקב״ה די טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ׳ זיינן ניט אימד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלי זאכן דז דו איין ווילן דאזו האסט דאש טוט דיין ווילן • לפעולתיך דאש ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינר לייא ביסטו גגליכן • ולא אונ׳ פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר גוועזן דיין ווייזהייט האט עז אלז אורדנירט : לרצונך זי זיינן ניט פריאר אונ׳ ניט שפעטר גקואן פר דיינם ווילן אונ׳ זיינן ניט אצר אונ׳ ניט איינר גוואָרן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקט פר געסן פון אלז דש דו בגערט האסט אונ׳ האסט ניט איין איינגי זאך גברעכט : לא דו האסט ניקט גברעכט אונ׳ ניקט פר איברט אונ׳ האסט אונטר זי קיין לערי זאך גווערקט : אתה דו בריאשט זי אונ׳ ווער וויל זי נון פר אונווערדיגן אונ׳ אויך ווערט אונטר זי ניט איין אלעמטירטי זאך גהערט : החלות דאש האסט אן גהובן אונ׳ האסט זי איט ווייזהייט גמאכט אונ׳ איט פר שטאנד אונ׳ איט פר נונפט האסטו זי פולענד • מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זיינן זי גמאכט איט וואָרהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט גוטי בילכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ׳ גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ׳ דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ׳ אי גאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן גבריים גוואָרן צו שפייזן אי דער עסיר דא איז טוסטו געבן די עסין שפייז : ומעון אונ׳ האסט טאן אמכן איין היאל אונ׳ פר זאמלונג דש וואסר אום אלי איילר ווילן דש צו אלצו אמל אלי אירי בדערפנים דריגן זיין : שלשת די ערשטי דרייא טעג פון בשעפנים דר וועלט האסטו דש זעלביג אמל אן גיברייט זי פאר די זעלביגי די דוא אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האסט : אז דוא האסט דיך דאס זעלביגי אמל אום גוואונדן איט ליכט גלייך אלס איט איין קלייד איין אנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם אז קיינרלייא בשעפנים נאך וואהר וואַרטט דוא זער גמכפרט אונ׳ נאך אלי

שיר היחוד ליום חמישי

ן לא נחשבהו לעקר ונצב • ולא למין וכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והנשכלים • והמדעים בעשר כלולים :
ן שבע כמיות וששת נדות • ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן בבורא אין גם אחד • כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יבלו אף יחלופו • הם יאבדו ואף יספו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם • כי חי וקים אתה לעולם :

זו קיינר לייא קרעפטגלייכי זאכן אונ׳ אויך זו קיינר גזעלטי זאך : כל אלי די זאכן דיא דא זיכטבאר זיינן אונ׳ די דא ניט זיכטבר זיינן אלז די אונזאכים די דא זיינן זונדרן איין קלוגהייט אונ׳ פר נונפט די זיינן אלי בשאפן אין צעהן ווארטן ער איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז וויא שווארץ ער איז בהעפט אן איין אורזאך דא ער פונקואט ווא זייט ער איז גקוואן אין ווא פר איין פאזן איז ער אין וואס פר איין שטאנד איז ער אין דען זעלביגן פאזן ליגנדיג אודר שטינדיג אודר זיצנדיג ער האט וואס אן זיך פון קליידונג אודר האר ער ווערט פר ענדרט אין אונטר שידליכי זאכן ער פרענדרט אדר רירט ווערקליך אבר ביים הקב״ה זיינן די ווארטן ניט זונדרן ער איז וואס אייגנטליך אונ׳ קען קיינס אלז זיך אונ׳ דא מיט קען ער אליז אונ׳ דר אונאך קען זיך אונ׳ קען זיין אורזאך ווא ער דא פון הער קואן איז דש איז הקב״ה : ושבע אונ׳ זיבן נאטורליכי אאס אונ׳ זעקס אוהן נאטורליכי זאכן גפערטי אונ׳ דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ׳ דרייא לייטן גנעסטרן הייגט אורגן אונ׳ דרייער לייא אאס נאטי אאס אונ׳ טרוקני אאס אונ׳ איילן אאס : הן נון אודען בטעפר איז ניט איינס פון די אלי דען ער האט זי אלי איט אנגדר בשאפן : כלם אלי זו אאל ווערן פר טוישן אויך פר ווערקסלט זי ווערן אויך פר לארן אונ׳ פר גין : ואתה אבר דו גאט בלייבסט שטין דו פר טלייסט אלי זו אאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דיא איביקייט :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא • ולא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך • ואף השמים לא יכלכלוך :
א ז יחילו מים חיים • מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים • ונטפו מים מן השמים :
נ וטע לבדך השמים • רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך • ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך • הכל ממך ומידך :
ככחך אז כן עתה ודעתך • ולעולם כל כבודך אתך :
ן לא יעפת ולא יגעת • כי במלאכתך לא עמלת :
כי כדברך כל יצורך • ומעשה חפצך במאמריך :
ן לא אחרתו ולא מהרתו • הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת • ואת הכל בלי כל פעלת :
ן עד לא יסיד כל יסדת • ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות • מראש ועד סוף ואינם נלאות :
בעיניך

אתה דוא ביסט אליינט איין פוריאר פון אלי דינג. אלז קען זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : כל אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באעסן אונ׳ אויך די הימלן קענן דיך ניט ערליידן : אז פר לאנגי לייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די וואסר גנ׳טרט : רעשה דיא ערד שטוריאטי די וואסר פליהטן אונ׳ טריפטן פון דען הימל : נוטע דוא ביסט אליינט דר די הימל אויז שפאנט דער דיא ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : עשית דו האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ׳ האסט ביים דיר קיין אונטר לעהנר פר האנדן דר דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פון דיר אונ׳ פון דיינר האנד : בכחך גלייך וויא דיין קראפט דס זעלביג אאל ווער אזו איז דיין קראפט אונ׳ דיין פר נונפט יעלנגר אין דר איביקייט איז אלי דיין הערליכקייט בייא די : ולא אונ׳ ביסט ניט אידר אונ׳ אאט גוועזן דען דו האסט אודייני ווערק ניקס גארבייט : כי דען אלי דייני גפוריאטי זיינן גקואן דורך דיין ווארט אונ׳ דס ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג

זאג

דַק מִכָּל דַק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
נִשְׂגָב מִכָּל נִשְׂגָב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָבוֹהַּ מִכָּל גָבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן
חָבוּי וְעָמוּק מִכָּל עָמוּק • לֵב כָּל דַעַת עָלָיו חָמוּק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָבָר דּוֹמֶה
מִקְרֶא וְעֶרְעֵר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְחֶבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׁבַע
לָכֵן נְבוּכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת
כָּל שַׂרְעַפִּים וְכָל הִרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ
בְּכָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעֲנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָּל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
בְּכָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
וְאֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ

אונ׳ איז פֿר הולן אבר אלז אלי פֿר הולנס אונ׳ אבר אלז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ׳ סובטיל אבער אלס אלי דיזי סובטיליקייט אונ׳ פֿר בארגן אבר אלס אלי פֿר בארגנים אונ׳ איז פֿר אעלטיג אבר אלז אלי פֿר אעגליכי · נשגב ער איז שטארקר אלס אלי שטארקייט אונ׳ פֿר הולן אבר אלז אלי פֿר הולנס אונ׳ זיין נאמן איז אין דער איביקייט · גבוה ער איז הוכר אלס אלי הוכהייט אונ׳ אלר איברשטר אבער אלז אלי איברשטי אונ׳ אבר אלז אלי פֿר בארגנהייט · חבוי ער איז פֿר בארגן אונ׳ טיף אבער אלס אלי טיפֿנים אויף דש הערצן פֿון אלי פֿר נונפֿט איז ער פֿר בארגן · שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ׳ קיין פֿר נונפֿט אונ׳ קיין וויזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים · לא זי קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ׳ וויא גרוס ער איז זיא קענן ניט פֿינדן איין זאך דש צו אים גלייך איז · מקרא קיינרלייא צו פֿיגונג אונ׳ קיינרלייא גשיכנים אונ׳ קיינרלייא פֿר ענדרונג אונ׳ בהעפֿטונג אונ׳ געשטאלט אונ׳ אן לענונג קיין ליכט אונ׳ אויך קיין פֿינסטרנים · ולא אונ׳ זי פֿינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ׳ קיין פֿארב אונ׳ קיין נאטור דש דא איז פֿון די זעקס נאטורליכי זאכן אודר פֿון די זיבן נאטורליכי זאכן · לכן דארום זיין פֿר אירט אלי די גדאנקן אונ׳ זיין ערשראקן אלי רעכנונג אונ׳ אלי גדאנקן אונ׳ אלי היכטר דאטונג ווערן מיאד אום צו זעגן אים טעלונג · מלשערהו אום צו שעצן אים וואס ער איז אודר אום צו אערקן איך וויא ווייט דש זיין גמערק איז אודר אים איין געשטאלט צו געבן אודר אים אופנבארן · בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסן שאפֿט אום צו פֿינדן וואס ער איז · ולא אבר איר האבן אים ניט געפֿונדן אונ׳ איר קענן אים ניט זונדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט · שהוא דש ער איז אליין איין איינציגר פֿוריאר איין לעבנדיגר אונ׳ איין אלז פֿר אעגליכר אונ׳ איין ווייזר איין אבוונדרליכר · כי דר וויל ער איז גוועזן פֿאר אליז דארום ווערט ער גהייסן איין ערשטר גאט · בעשותו וויל ער ער הט אליס געמאכט מיט ניקט דארום וויסן איר דש ער איז איין אליס פֿר אעגליך · באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן ווייזליך דארום וויסן איר דז ער זי מיט פֿר שטנד געווערקט הט · בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארום וויסן איר דש ער איין איביגר גאט איז · באשר דר וויל ער איז גוועזן פֿר אלי דינג דארום וויסן איר דש ער איז איין לעבנדיגר אונ׳ שטאנד האפֿטיג אין דיא איביקייט · ואין אונ׳ איר דערפֿן ניט טראכטן נאך אונזר פֿוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ׳ ניט מיט אונזרן אונד צו ער ציילן · לממש צו קיין זאך דש איין גפֿיל הט אודר אויך געהייפֿטי זאך קענן איר אים ניט שעצן צו קיין בהעפֿטי זאך אודר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן · ולא אונ׳ איר רעכנן אים ניט פֿר איין וואורצל אודר פֿלאנצונג דען איין וואורצל איז געפֿלאנצט אן נאך איין זאך אויך צו קיינס אויז דען דיא פֿרטליכי זאכן האבן אייגנס וואו זי הער קואן אונ׳ דש איז העכר אונ׳ אויך

ולא

שיר היחוד ליום חמישי

איין גאט דער אליינט גרויסי זאכן טוט : אין עס זיינן קייני צייכן גלייך דייני צייכן עס איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר • אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אכפרקייט גלייך דיין אכפרקייט : כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זייטן דיינר וועג זיינן זעהר הוך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעסרי גנעהמונג אלז צו דיר גנעהנן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלס דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלז דיין הילף : אין עס איז קיין מאכט גלייך אלז דיין מאכט עס איז קיין שטים גלייך אלס דאס שטערקייט דייני דונדרס אין עס איז קיין

אין אותות כמו אותותיך • אף אין מופת כמו מופתיך :
אין תבונה כתבונתך • אין גדלה כגדלתך :
כי מאד עמקו מחשבותיך • ונבהו דרכי אורחותיך :
אין גאוה כמו גאותך • אף אין ענוה בענותך :
אין קדשה כקדשתך • אין קריבות כמו קרבותיך :
אין צדקה כמו צדקותיך • אין תשועה כתשועתך :
אין זרוע בזרועותיך • אין קול כרעם גבורותיך :
אין רחמים כרחמנותך • אין חנינות בחנינותיך :
אין אלהות כאלהותיך • ואין מפליא כשם תפארתך :
כי שמותיך אלים מרוצים • בזכרך לחוצים להפליא נחוצים :
ואשף ותרטום לא ילחצוך • וכל שם ולהט לא ינצחוך :
לא ינצחוך כל החכמים • כל הקוסמים והחרטמים :
אתה משיב לאחור חכמים • לא יוכלו לך ערומים וקוסמים :
להשיב לאחור מזמותך • להפר עצת סוד גזרתך :
מרצונך לא יעבירוך • לא ימהרוך ולא יאחרוך :
עצתך תפר עצת כל יועצים • ועזך מחליש לב אמיצים :
אתה מצוה ופחדך משוה • ואין עליך פקיד מצוה :
אתה מקוה ואינך מקוה • לך כל מקוה נפש תרוה :
וכל היצורים וכל עניינם • וכל יקר אשר בך אין דמיונם :
לא מחשבותם מחשבותיך • כי אין בורא זולתך :
ואין דמיון נפלא אלהינו • ואין חקר נשגב אדונינו :
סתור מכל סתור ועמום • מכל עמום ומכל כמוס :

בארמהערציקייט גלייך אלז דייני בארמהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אלס דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן דיא געשווינדי צופנדיגי ענגלן אלס דאז גדענקט דיא בצוואונגני ישראל אין איר (צרה) זוא איילן זיא גשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן (ואשף) אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דער צויברר קענן דיך ניט צווינגן מיט קיינם נאמן אודר מיט קיינר צויספרונג דער צויבריי קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא וויזן אונ׳ אלרלייא צויברר : אתה דוא מאכסט דיא קלוגי הינטר זיך קערן די ליסטיגי אונ׳ די צויברר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גידאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען גהייאן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זי קענן דיך ניט מאכן אוועק פארן פון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט זוימן • עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין מאכט טוט שוואכן דאס הערץ דר שטארקי : אתה דו ביזט איין גביטר אונ׳ דיין אנגסט מאכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביזט די האפנונג אבר דו האפסט ניט מיטליכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי איהרי געשעפטן וואס זי טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר אין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן איר איז : לא איהרי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר ווידר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין אין בילדניס אין דר וועלט • וואונדר גאט איז דר פון אב גשיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גרונדונג אין דר וועלט וואונדר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן מעהר אלז אלי פר בארגנים אונ׳

דק

ולא תתן לאלהים אחרים · תהלתך לפסילים זרים
ו כבוד וגם כל יקר מאתך · וכבודך לא לזרים אתך
אתה תעיד ביחודך · ותורתך ועבדיך :
א להינו על יחודך · אתה עד אמת ואנחנו עבדיך
לפניך לא אל הקדימך · ובמלאכתך לא היה זר עמך
ל א נועצת ולא למדת · בחדשך בריאות כי נבונות
ממעמקי מחשבותיך · ומלבך כל פעלותיך
ק צות דרכיך הלא הכרנו · וממעשיך הן ידענו
שאתה אל כל יצרת · לבדך מאומה לא נגרעת
ו לעשות מלאכתך לא לחצת · וגם לעזר לא נצרכת
כי אתה היית לפני הכל · ואז באין כל לא נצרכת כל
כ י מאהבתך עבדיך · כל בראת לכבודך
לא נשמע מן אז והלאה · ולא קם ולא נהיה ולא נראה
ו לא נודע אל זולתך · ואין כמוך ואין בלתך
וגם אחריך לא יהיה אל · ראשון ואחרון אל ישראל
ב רוך יי יחיד ומיוחד · יי אחד ושמו אחד
אשר מי יעשה כמלאכתך · כמעשיך וכגבורותיך
א ין יציר זולת יצירתך · ואין בריאה כי אם בריאתך
כל אשר תחפוץ תעשה בכל · כי אתה נעלית על כל
א ין כמוך ואין בלתך · כי אין אלהים זולתך
אתה האל עושה פלא · ודבר ממך לא יפלא
מ י כמוך נורא תהלות · אלהים לבדך עושה גדולות

ולא אונ׳ דיין פרייז ווערשטו ניט געבן צו אנגערער אונ׳ בילדר אונ׳ צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ׳ אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ׳ דיין הערליכקייט איז צו קייני פרעמדן בייא דיך : אתה דו בצייגשט אן דייני איינקייט אויך דיין תורה אונ׳ דיינה קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דיינר איינקייט ביסטו איין ווארהפטיגר צייגן אונ׳ איר דייני קנעכט אויך · לפניך פר דיך איז קיין גאט פאר גקומן אונ׳ בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דא ביסט פון קיינם ווארן גראטן · אונ׳ ביסט ניט ווארן געלערנט דא דא האסט בניינט דיא בישעפנים נייארט פון דיר זעלברט ביסטו פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ׳ אויז דיינם הערצן זיין אלי דייני ווערק : קצות

איין טייל פון דייני וועג האבן איר פר וואר ארקענט אונ׳ איר וויסן עס נון דורך דייני ווערק : שאתה דש דא גאט אלס אליינט האסט גפוריאט אונ׳ בייזט דרום ניט דעסטר איינר גווארן : ולעשות אונ׳ דו בייזט אויך ניט גדרונגן גווארן אום צו טון דייני ווערק אונ׳ האסט אויך קיין הילף גבראוכט · כי דען דו ביזט פר אלי דינג גוועזן אונ׳ דער וויל דש קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינם גבראוכט : כי דען וועג דיינר ליבשפט הז דו צו דייני קנעכט האסט · האסטו אלס בשאפן אום דיינר עהר ווילן · אונ׳ פון דש זעלביגי אאן מן אונ׳ ווייטר איז ניט ווארן געהערט אונ׳ איז קיינר אויף גשטאנדן אונ׳ איז קיינר גווארן אונ׳ קיינר געזעהן · ולא אונ׳ איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דו אונ׳ איז אויך קיינר דיר גלייך אונ׳ איז קיינר זונדר דיר · וגם אונ׳ נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו ביזט דר ערשטר אונ׳ דר הינטרשטר אונ׳ ביזט דר גאט ישראל · ברוך גלובט איז דר איינציגר גאט אונ׳ ווערט געאייניגט דאש גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פר הנדן דז דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקהייט · ואין אונ׳ עש איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ׳ עש איז קיין בשעפנים זונדר דייני בשעפנים : כל אלז וואז דו בגערשט טושטו איט אלט דען דו בייזט איבר אלז הוך גלובט : אין עש איז דיר קיינר גלייך אונ׳ איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עש איז קיין גאט זונדר דיר · אתה דא ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ׳ קיינר צייא זאך איז פון דיר פר הולין : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזם פון לוב דא ביסט

איין

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ • לְשִׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
רֵעִי כֻּלוֹ הוּא מַחֲמַדִּים • מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֵד • עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דַּר וָדַר • לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהֻדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ • יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלוֹ שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה • כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי • הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תַּתָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהֻמָּם :
תָּמִים דַּרְכְּךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אִמִּי גוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָּמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֵהוּ • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בּוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וָרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
לֹא לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְעוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

רחום גאט איז בארמהערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פאר בינדט דיא צו ברעכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד • **רעי** ער איז איין גיזעל אונ׳ אלז וואז אן איהם איז איז גאנץ בגערליך זיינה גריכט זיינן ווארהאפטיג זיס אונ׳ בגערליך • **ראשון** דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פון אביג הער ביז אין דער אביקייט ביסטו גאט • דער דא וואונט אין דער אביקייט • **שליט** ער איז איין גוועלטיגר איין קיניג דאס היאלט אין צלי דיא גבירדן וויל איך איהם בריאן אונ׳ ארהיבן אונ׳ צירן • **שליט** גאט דר הער איז איין גוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכט פערטיגר ריכטר אונ׳ אמכט נידר האפטיג דיא הויכן • **שגיא** ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט. מיט זיינר קראפט אונ׳ ווער איז אים גלייך • **שלמה** זיין נאמן איז שלמה דר וויל דר פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : **שם** דר נאמן גאטס איז גרוט (אהיה אשר אהיה) די אמכט אונ׳ דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : **שדי** דר אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט • איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : **תתמם** דוא ביווייזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ׳ פפלאנצן גוטי אעטים די דא זיינן די צווייגן די לווייגן אונ׳ דיא קינדר פון די דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : **תתחסד** דוא ביווייזט גנאד דו ביווייזט רייניקייט בייא זיא אבר בייא די פר קרומטי ביווייזטו פר קריאנים אום צו פאר טואלן זי : **תמים** דייני וועג זיינן פול קומליך דו ביסט אעכטיגר אז אלט • דו קענסט אלז אליין טון : **תוחלתי** ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפונג דיא לוסט איינס זיל אונ׳ איין פר לאנגן : **תהלתי** איין פרייז אונ׳ איין סונהייט אונ׳ איין אמכט איין אויז ציהר אונ׳ איין אויז טניידר אויז איין אוטר לייב : **תמים** ער איז פול קומליך פון ווישנשאפט ער איז איין גאט פון ווישנשפט איין אייניגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך איין אמל :

מי ווער איז דיר גלייך דער דא אונטר ווייזט ווישנשאפט דו בטאפשט דיא ריד דר לעפצן : **מחשבותיך** דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פר גיהן ניט : **לא** דיין ווייזהייט האט אן דיך ניט גילערנט אונ׳ דיין פר שטאנד האט אן דיך ניט אכן פר שטין : **לא** דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ׳ דיין גוועלטיקייט הוסטו ניט גיערבט : **לעולם** אין דר אביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ דיא הערליכקייט דיינר צירדט ווערט צו קייני פרעמר זיין •

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה :
גֶּ רִי יְיָ בְּחִלּוֹ גֵּרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ :
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי :
סָ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי :
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ :
עֲ זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי :
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר :
עֲ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו :
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ :
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ :
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק :
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר :
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת :
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים :
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כִּתּוֹת שָׁלשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת :
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּיא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא :
ק וֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו :
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה :
ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל :

רחום

ניקם ער איז איין ראכן
האפטיגר אונ' בוואַרט זיין
צאָרן אונ' איז איין גריאר
הער · קיגן זייני ליידיגר
אונ' זייני פיינד איז ער
איין העלד צו שטרייטן ·
גרי גאָט איז איין ליכט
דאָס ער זיין ליכט טוט
לייכטן אויף איינם הויבט
אונ' זיין וואָרט איז איין
ליכט פר איינם פוס ·
סומך גאָט איין פעלזן
איז איין אונטר שטוצר
אונ' איין אונטר לענר אונ'
איין גידולדיגר אונ' איין
פר געבר אונ' פר טראָגר
צו איין מיסטוט · סהדי
גאָט איז איין צייגן איין
פעלזן איין בטילר איין פר
געבר איין גטולטיגר איין
אונטר לענר אונ' איין
האָפנונג · סלענו גאָט
איז אונזר פעלזן אונ' אונזר
גיהעגג אונזר הייל אונ'
אונזר אנטרינונג · עזוז
ער איז מעכטיג אונ'
שטאַרק ער איז איין
מאכט אונ' איין הייל דר
אלר איברשט זאל זיין צו
איר איין קראַפט ער זאל ניט זיין איין פיינד · עיר אום זיך הרום האט ער גיזעלט וואכנדיגי אונ' הייליגי ענגלן פאר איין
פר באָרגונג פר וואָר דוא ביסט איין גאָט דער זיך פר באָרגן האַלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פר געלטנוס צו
בצאָלן צו זייני פיינדן ער באוואַרט דען פר בונד אונ' דיא גינאַד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גליזט אברהם זיין
גליבטן ער ווערט אויך אויז לזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאָט דר דא הייסט דיא אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן
זיין אנגסט אויף דיא ליידיגר פון דיא קינדר יעקב זיין קנעכט · פועל ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין
פאָרשר אונ' איין דורך זוכר אלי דיא הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן · צרור ער איז צו איר אַלר איין גבונד געווירץ
אונ' איין הענגל קאנפער ער גיבט זייני ליידיגר פר איין אויז לייזונג אויף זיין פאלק ישראל · צח איין פריינד איז קלאר אונ'
רוט · צווישן זייני הירשארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאָמן (יי' צבאות) · צדיק גאָט איז גרעכט דר שטרקר
גאָט איז פול קוואליך איך וויל איך פר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטערקן דר וועלט · צבא דאס היאלטי הירשארן נייגן
זיך צו אים דיא ברענידיגי אלאכים שטין בייא אים צו דינן אים · קדוש ער איז הייליג אית אלרלייא הייליגג דרייא הויפן
אית ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל (קדוש) · קים דר לעבנדיגר גאָט איז שטנד הפטיג אין דר איביקייט ער איז דר הער
פון דער ערדן אונ' פון די היאל · קוני ער איז איין ארוועבר אויז אוטר ליב ער איז איין ניידר צו זייני פיינד ער איז דיא
הערספט איינר הייל אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופר · רחוק ער איז ווייט פון אלז אונ' זיכט אלז דען גאָט איז הוך אונ' זיכט
דען נידר הפטיגן · רועי גאָט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פיל קרעפטיג אונ' גרוז גנעדיג צו אידר אן :

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יָרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְנַגֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לְ צְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוּרִים • וַיִּנַּשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמְךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמְךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עֹז שֵׁם יְיָ מָנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ :
נָ בָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים :
נ קָדֹשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלס איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן זיך בטילן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגיל ווערט ער בטילן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דר איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארכלואליך פון ווערק : לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירטן אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פאר קומן • לפני ער ווערט פרן זיינם פאלק גלייך אכן דיא קרואי אום ליופגדי וועג אין צייטן דר (גאולה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלס אויף אדלר פליגל • לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר איינס הערץ צם פר לנגט נאך דיר איין פלייש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר אונ׳ איז גרוט פון פורכלזאהייט • מקום דו ביסט איין פלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פלאץ וויס • מוראי גאט איז איין פורכלזאהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטרקר דר איך האט אכן גיבארן ער איז איין ביסעפר אונ׳ איין פוריאר • מרום ער איז צו איר איין הילכי אונ׳ איין שטארקטי אונ׳ איז איין בשילר גאטס נאמן איז איין שטערקר טורן אונ׳ איין צו פלוכט • מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעצן לערנר אונ׳ אונזר העלפר • מגדול דר דא טוט גרוסן הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט הער דר דא איז איר איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג • מושל דו ביסט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין גוועלטיקייט • מי ווער וואלט דז דו איר אלז איין ברודר ווערסט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אכבט איז ניט פר קירלט • מקור גאט דר דא איז דר קוואל דז לעבן די האפונג פון ישראל ווייל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אכט • מגן דר שילט איינס הילף אונ׳ איין שווערד דר הערספט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גדעכטניט גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי דיא זיך אן אין בטילן וואול דען אענגסט דז זיין שטארקטי איז דורך אים • נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך ליכטיג אונ׳ פורכלזים גשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטרקייט • נאמן ער איז טרייהאפטיג ער איז דר איבר זיגר פון ישראל אונ׳ זיין ארלייזר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פר האפן • נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג גאט (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרויספט גלאזן ווערן פון זיינם גאט • נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ ארהובן איבר אלי ערהויבני • נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ גשטערקט איין הער איין הייליגר ער איז גוויס אונ׳ שטערק גאט איין לייבגיר :

נוקם

כגבור יצא כאיש מלחמות · יעיר קנאה לעשות נקמות
כ גשר על כנפי נשרים · נשא עבדיו וישר הדורים
כדוב שכול וכנמר שחל · כרקב וכעש ורוחו כנחלו
כ דוב שכול וכנמר שוקד · דברו לעשות כמקל שקד
כביר כח לב כמו שחל · כלביא וכארי ורוחו כנחל
כ ארי בחור בגדלתו · כברוש רענן ענותנותו
כתפוח בריחו עוז אהבתו · על ישראל גאותו
כ תפוח בעצי היער · כן דודי עם יושבי שער
כביר כח למרגיזי אל · נוקם ובטל הוא לישראל
כ וסי מנת חלקי וגורלי · אני לדודי נחלה ודודי לי
כבודי יי לא אמירנו · האמרנוהו והאמירנו
כ אריה ישאג וככפיר ינהם · אל יהיה כגר וכאיש נדהם
כרועה אשר לא יוכל · צאנו להציל והיה למאכל
כ גבור אין איל וכאורח · נס ובורח מר צורח
כאריה משחית וככפיר לעוזביו · כרקב גם כעש לאויביו
כ ביר כח בשמיר ושית · ולא ישאיר כנוקף זית
כשמיר ושית צרים ימגן · כצפרים עפות לעירו יגן
כ גשמי נדבה לנו יבא · במלקוש וכטל לדבקים בו

כנשר

אויזן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) · כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטערקר אז איין שטרייט האפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידרגג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלס איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קנעכט גטראגן אין דער (מדבר) אונ' האט גלייך גמאכט דיא אום ליפערי קרומי וועג · כדוב ער איז גלייך אלס איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז · אונ' אלז איין אייליגר גישווינדר טיגר אום צו טון זייני ריד גלייך אלס איין מאנדל שטאק דער גשווינד וואקסט · כדוב ער איז גלייך אלס איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז · אונ' אלז איין טיגר אונ' ליב גלייך אלס איין האלן ווארם אונ' גלייך אלז איין איילב דס אלז פר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער הט איין פיל קראפטיג הערץ אלז איין שטארקר ליב אלז איין ליפארט אונ' אז איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלס איין באך דס ניא אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אויז ארוועלטר טענן בוים איז ער מיט זיין אבפרקייט · גלייך אלס איין צווייג האפטיגר בוקס בוים איז זיין דעמוטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים מיט זיין גרוך איז זיין שטערקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן דיא בעם דאס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב"ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין דיא פפארטן צו ריכטן דאס פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג · צו די דא גאט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ' צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אלס איין טויא : כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ' איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איהם ניט פר וועקסלן איר האבן איהם הויך גמאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז הויך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אלז איין ליב אונ' אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ' גלייך אלז איין זאגהאפטיגר אמן : כרועה אלז איין שטרקר הירט דער זיין שאף ניט קען בשיראן אונ' לאזט עז עסן : כגבור אלז איין שטרקר דר קיין אמלט חט אונ' אלז איין רייגדיגר דר דא פליהט אונ' לויפט פון שטאט צו שטאט אונ' קרייסט ביטרליך : כאריה ניימרט ער ווערט זיין אלז איין ליב דר דא פר דערבט אונ' גלייך אלז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלן ווארם אונ' אלז איין אילב צו זייני פיינדן : כביר דר פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן מיט זי אונ' ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען איל בער בוים אב טלאגט די נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלס דערנר אונ' דיסטלן ווערט ער די לייריגר צו ברעכן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין ווילגלי רעגן ער ווירט זיין צו די זעלביגי די זיך אן אים הבהעפטן גלייך אלז איין שפעט רעגן אונ' גלייך אז איין טויא ג

שיר היחוד ליום רביעי

אֱ לֹהֵי עוֹשֵׂי אִישַׁי וּבוֹעֲלַי • אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרֵי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
בּ וֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאָה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
גּ בּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה • מְהַדֵּר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשָׂא • וּגְדָל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
גָּ דוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
דַּ יָּן יָתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
ה וּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
וַ אֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵנוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל י לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
זֶ ה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • וְזִמְרַת יָהּ הוּא יְשַׁעֲנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חַ י לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יָ שָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיִּתְחוֹף וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יָ פָה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ׳ איין אן-אונ׳ איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין בווארר אונ׳ איין שאטן • בורא איין בשעפר אלר דינג אונ׳ איין ארלויזר פון ישראל גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דש ווינט איין פורירר דער בורג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן • גאה ער איז שטולץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף די שטולץ האפטיגן אויף די הוכן אונ׳ אויף דיא ארהובנן • גבור ער איז איין שטארקר ווען ער איך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירהט זיינר שטאלצהייט : גבוה ער איז הויך ער טראגט אלש וואש אונטר איהם איז אונ׳ איז גרוש קראפטיג ער טוט גרושי זאכן : גדול ער אונ׳ זיין נאמן איז גיאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב״ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוש גשטערקט אין דען גיהייאן ראט דער הייליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ׳ זיין היר שאר איז אויף דער לינקי זייט אונ׳ אויף דער רעכטי זייט : הדרו זיין צירהט אונ׳ זיין שונהייט איז אויף דיא קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירהט פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא ווייס אלי גיאיד פון אלי קרעטיאר ער פר נעאט גיבעט פון אידר אן : ודאי ער איז גוויסהאפטיג אונ׳ אעכטיג ער ווייט אלש אונ׳ איז איין צייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ׳ ער איז דז שווערד אונזרש הערטספט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות • טויזנט יאהר איז בייא איס אז דר געשטריגן טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ׳ צו איס האפן איר אונ׳ דיא פר שניידונג גאטס דס איז אונזר הילף : חלק דאז טייל פון יעקב אין דר אום גיפוריאט האט • גאט איז איין לייט זעליגר אונ׳ פר פרום איט אישליכן : חי גאט דר דא אי דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גיהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ׳ טוט גוטס ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן דז ביז : ישר גאט איז רעכט פערטיג זיין בית המקדש איז זיין אלר ליבסטי וואונונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ׳ איין שטרקר אונ׳ ווער קען דען ראט פר שטערן אונ׳ ער אייט אונ׳ ווערקט אונ׳ ווער קען עס ווידר נעאן : יפה איין פריינד הקב״ה איז שיהן זיין שונהייט אונ׳ זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ׳ אל

שוין

שיר היחוד ליום שלישי

ל א לחציך ולא הטוך • יצורך אף לא מעטוך
בעשותך כל לא נבדלת • מתוך מלאכתך לא נחדלת
ב עשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים
לא קרבוך ולא רחקוך • כי כל קירות לא יחלקוך
ז רם מים לא ישטפוך • ורוח כביר לא יהדפך
אף כל טנופת לא תטנפך • אש אוכלה אש לא תשרפך
ל הויתך אין חסרון • וליחודך אין יתרון
כמו היית לעולם תהיה • חוסר ועודך בך לא יהיה
ז שמך מעידך כי היית • והוה ותהיה ובכל אתה
הוה לעולם וכן נודעת • נעידך וכן בך העידות
ש אתה הוא והוה בכל • שלך הכל וממך הכל
שמות יקרך יענו ויעידו • בתוקף יקרך בך יסהידו

שיר היחוד ליום רביעי

ארומם אלהי אבי ואלי • אנוה אלהי צורי וגואלי
איחד אלהי השמים • והארץ בכל יום פעמים
א ל חי אחד הוא בראנו • אביר יעקב אב לכלנו
אדוננו אדון כל הארץ • מה אדיר שמך בכל הארץ
א ין כאל אש אוכלה וקנא • לעולם יי אמת אל אמונה
אורי וישעי מעוז חיי • עליו תלוים כל מאויי
א להים אמת הוא אלהים חיים • לא יכילו זעמו גוים ואיים
אדיר ואמיץ כח ורב אונים • אלהי האלהים ואדני האדנים

אלהי

גוועזן אונ' דא אלי דינג וואר פרפֿילטשט אלט : לא דייני בשעפֿנים הבן דיך ניט גצוואונגן אונ' ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ' הבן דיך אויך ניט דערשט איינר גמאכט : בעשותך דא דוא אלז האשט גמאכט ביזטו ניט ווארן פֿון זיא אב גטיילט פֿון צוווישן דייני ווערק ביזטו ניט ווארן אב גיזונדרט : בעשותך דא דו האשט גמאכט דיא הימל אונ' די ערד אונ' דז וואשר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אדר וויטר גמאכט דען קייני גדאנקן קענן דיך אוועק טיילן : זרם דיא שטראם וואשר פֿר פֿלייצן דיך ניט • אונ' דער שטארקר ווינד פֿר שטופט דיך ניט : אף אויך זאל דז אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דז פֿייאר דאש דא פֿאר ברענט פֿייאר קען דיך ניט פֿר ברענן להויותך אן דיינם וועזן איז קיין געברעך אונ' צו דיינר איינקייט איז קיין אייבריגש : כמו גלייך אלז ווייא דוא ביזט גוועזן אזו ווערשטו אין דער אייביקייט זיין • געברעך אונ' אייבריג ווערט ניט אן דיר זיין • ושמך אונ' דיין נאמן יהו"ה בצייגט אויף דיך דז דו ביזט גוועזן אונ' ביזט נוא אונ' ווערשט זיין אונ' אויך אלזו ביזטו : הוה דוא ביזט אייביג אונ' אזו ביזטו ווארן ערקענט איר בצייגן אויף דיך • אונ' אזו האשטו צו גיברט אויף דיך בצייגט : שאתה דז דוא ביזט אונ' ביזט אויז אלז אונ' דז אלז דיין איז אונ' פֿון דיר איז אלז : שמות דייני ווירדיגי נעאן די בצייגן אונ' בצייגן אויף די אמכט דיינר ווירדיקייט דז אן דיר איז טונן צו בצייגן :

ארומם איך וויל דרהויבן דען גאט אייניס פֿאטרש אונ' איין גאט איך וויל בטיגן דען גאט איין שטערקר אונ' איין ארלייזר : **אדיר** איך וויל מייניגן דען גאט פֿון הימל אונ' ערד אלי טאג צווייא מאלט : **אל** ער איז איין לעבנדיגר אייניגר גאט ער האט אונז בשאפֿן ער איז דער שטערקר פֿון יעקב ער איז דער פֿאטר פֿון אונש אלט צו מאל : **אדוננו** אונזר הער איז איין הער פֿון דער גאנצר ערד ווייא גאר שטערק איז דיין נאמן אויף דער גאנצר ערד : **אין** עס איז קיינר גלייך אלז גאט דר דא פֿייאר פֿר ברענט אונ' איז איין דאכן הפֿטיגר גאט ער איז אין דר אייביקייט ווארהפֿטיג איין טרייאהפֿטיגר גאט : **אורי** ער איז איין ליכט אונ' איין הייל דיא שטערקהייט אייניס לעבן אויף איהם הענגן אל איין לושט : **אלהים** ער איז איין וואר האפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קען ער ניט דער לידן דיא פֿעלקר אונ' דיא דא וואונן אין דיא אינזלן : **אדיר** ער איז שטארק אא' איז קראפֿטיג אונ' פֿיל מעכטיג איין גאט דער גוטר אונ' איין הער דר הערן :

בְּאֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת :
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְּחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אֲגוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק גְּעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וְלֵב נָבוּב לֹא יִלָּבֵב :
סוֹבֵב אַתָּה כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵין מַרְאֶה וָגַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
וְאֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְנַעַר וְלֹא כָל שִׁמְצָה :
כָּל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּמִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • כִּגְדֻלָּתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶיךָ :
זוּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִּינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכִּל :
מִבַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵין עוֹד זוּלַת הֲוָיָתֶךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

לא

באין דר וויל ער קייני זייטן האט אונ׳ האט אויך קייני ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו וויט • ער האט אויך קייני ריד אין זיך דיא אים צעלטן ווידר ווארטן הלטן : למרחוק ווער וויל זיין וויסנשאפט אזו וויט ארהיבן צו אזו אייגם דער קיין אנפאנג הט אונ׳ קיין ענד אים צו ארגרייכן אגודים די איטל אונ׳ דר ענד אונ׳ דר אנפאנג זיין בייא אים בייא אנגדר גבונדן אונ׳ איז אלס איינס איך וויל איין אונד אונ׳ הערץ צו טליסן פון זי נאך צו פארטן אונ׳ גאקלט גראבן גובה אין דען (גלגל) די דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפנג אודר ענד אז וויא אלי רעדי זאגן אבר עס שטעקט דאך דרינן איין הייכטי אונ׳ איין טיפטי • אונ׳ דאקקיין ווייזר אונ׳ דער איין הול קלאר הערץ האט • אזו קלוג הערליג ווערדן דאס צו ביפאסן • סובב (אכל שכן) דו קרייזט איבר אלז אונ׳ ארפילסט אלס אונ׳ אז אלס געהן איז ביסטו בייא אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ׳ איז קיינר אונטר דיר אונ׳ איז קיינר צווישן דיר : אין עס איז קיין געשטאלט אונ׳ קיין רוקן צו דיינר אייניקייט אונ׳ איז קיין לייב צו דיינר שטערקי אייניקייט : ואין אונ׳ אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב געשיידן אונ׳ ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב גיזונדרט : ואינך אונ׳ דו ביסט פון קיינר לייא אב געשיידן אונ׳ איז קיין פלאץ לער אונ׳ פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין געשילטניס אונ׳ קיין פר ענדרונג אונ׳ קיין צייט אונ׳ געשילטניס דס מן זעלט זאגן דס איז דיר געשעהן דיזי צייט • אונ׳ איז אויך בייא דיר קיינרלייא לסטר : כל דו טוסט אן ברייטן אלי צייטן דו אורדנירסט זי אונ׳ פר ענדרסט זי : כל קיינרלייא וויסן שאפט קען דיך ניט ארגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דס דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלז דיין מאס איז אזו איז דיין וויזהייט דיין פר שטנד איז אז דיין אכפרקייט : חכם דו ביסט איין וויזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ׳ איז קיינר אלז דיין גלייכן זולת זונדר דיין וויזהייט איז קיין וויזהייט זונדר דיין פר שטנד איז קיין פר שטנד אודר גדנקן : חלקת דו טיילסט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר וויזן אונ׳ דיין רוח הקודש טוסטו זי ארפילן אונ׳ איר וויסן שאפט קליגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ׳ זונדר דיין אמכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיערט נייארט ווען דוא אים עהרסט אונ׳ איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דו אים אכפרסט : כל אל דו ווירדיקייט אונ׳ אל די גוטס איז פון דיינר הנד צו טאן דייני גנאד צו וועם דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ׳ איז קיין צאל צו דיין פר שטנד : אין עס איז קיינר פר הנדן זונדר דיין בשטענדיגקייט דו ביזט איין לעבנדיגר אונ׳ פר אמגסט אלז אונ׳ איז קיינר זונדר דיר ולפני אונ׳ פר אלי דינג ביזט

גוועזן

מ ראש ועד סוף תדע כלם • ולא תשכח כי אתה אצלם

אתה בראתם ולבך ערכם • לבדך תדע מקומם ודרכם

ה ז אין דבר ממך נעלם • כי לפניך נכונים כלם

אין חושך ואין מנוס וסתר • לנוס שמה ולהסתר

א ת אשר תבקש אתה מוצא • בלי נשות אליהם בעת שתרצה

כי את הכל באחת תראה • לבדך תעשה כל ואינך נלאה

כ י על כל גוי ועל אדם יחד • על כל תדבר ברגע אחד

תשמע ברגע כל הקולות • זעק ולחש וכל התפלות

א ף תבין אל כל מעשיהם • ברגע תחקור כל לבביהם

ולא תאריך על מחשבותיך • ולא תתמהמה על עצתך

א צל עצתך גזרתך • לקץ ולמועד קריאתך

וכלם באמת בתום וביושר • מבלי עודף ומבלי חוסר

מ מך דבר לא יאבד • ודבר ממך לא יכבד

כל אשר תחפוץ תוכל לעשות • ואין מי מוחה בידך מעשות

י כולת יי בחפצו קשורה • וברצות יי לא איחרה

אין דבר סתר ממך נכחד • עתידות ועוברות לך הם יחד

א שר מעולם ועד העולם • הם כלם בך ואתה בכלם

חדשות תגיד וסוד דרכיך • אל עבדיך ומלאכיך

ו אינך צריך להשמיעך • דבר סוד ומתר להודיעך

כי ממך כל סוד יגלה • בטרם על לב כל יציר יעלה

ב לב כל נברא לא תמצא • ומפינו עתק לא יצא

באין לו קצה ולא יחצה • לב לא יתור ואין פה פוצה

באין

מראש פון אן פאנג ביז דז ענד ווייסטו אל צו אמל אונ׳ פר געסט ניקס · דען דו ביסט בייא זי : אתה דו האסט זי בשאפן אונ׳ דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ׳ איר וועג : הן נון עז איז קיין זאך פון דיר פר הולין דען זי זיינן פר דיך אלי צו אמל אן גיברייט : אין עט איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלוכט אונ׳ פר בארגיט אום צו פליהן דא הין אונ׳ צו פר בערגן זיך פר דיר : את דש דא וועלסט דו גפינסטו אין דר צייט דש דוא ווילסט ונדר דר צו גיבונן : כי דען אלי צו אמל זיכסטו איך איין אמל דוא טוטש אלט אליינט אונ׳ ביסט ניט איד: כי דען איך איטליכש פלאק אונ׳ איך די אעגנטן זיט אנדר איך אל צו אמל טו: טו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויגנבליק דיא שטים גישרייא אונ׳ לנום גיבעט אונ׳ אלרלייא גיבעט : אף דו פריבסט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדטטו אלי איר הערצר : ולא אונ׳ דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ׳ זויאסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט טלעק : אצל בייא דייני ראט טלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ׳ צו דר צייט דש דו זי בירופסט : וכלם אונ׳ אלי צו אמל זיינן מיט ווארהייט אונ׳ פון קוואלכהייט אונ׳ מיט ר עכט פערטיקייט ונדר איברין הייט אונ׳ ונדר גיבר עכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ׳ קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלט וואט דו בגערסט קענסטו טון אונ׳ קיינר איז פר הנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת דיא אכט גאטט איז נקיפטט אן זיין בגערונג אונ׳ אלט גאטט ווילן איז זויאט ער עט ניט אונ׳ טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואט רר נאך גשטעהן זאל אונ׳ וואט טון פר בייא איז זיינן איט אנדר בייא דיר : אשר דו דא גשטעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אל צו אמל בייא דיר אונ׳ דו אן זי : חדשות נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ׳ די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ׳ צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדרפסט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאני אונ׳ פר בארגני זאך צו לאזן ווישן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי ער עט אויך גנט אין גידאנקן אונ׳ הערץ פון אלי ביטעפנים : בלב דו ווערסט ניט דר גרייכט אין דז הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ׳ אויז אונזר מונד גיט אויך קיין גוואלט דיר ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד האט אונ׳ ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עט שפיקולירן אונ׳ קיין מויל קען עס שפרעכן :

באין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַ תָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
זָ לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מֵתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָ וֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
זְ עַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתָךְ לֹא תִתְנַוֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
ל א יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דָּבָר קֶצֶב :
כֵּ י לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבָּתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּ י כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל תְּקוּפָתָם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
ע ל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּ טֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָּם וְהֵם בִּרְוָחֶךָ שְׂרוּכִים :
כָּ ל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איך דר וואַרהייט ווייס איך דש דוא ביסט דר גאָט פֿון (יעקב דוא האָסט אַלי דינג גפֿוריאַט : אתה דוא ביסט איין בישעפֿר אונ׳ ביסט ניט וואָרן בשאַפֿן דו ביסט איין פֿוריאר אונ׳ ביסט ניט וואָרן גפֿוראַט : אתה דו טוסט טיטן אונ׳ אַלי דינג פֿר טלייסטו דוא אַכֿסט נידרן אין דר גרוב אונ׳ ברענגסט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ׳ דוא ביזט טרייהאַפֿטיג לעבנדיג צו מאַכֿן די טוטן אונ׳ דורך דייני נביאים האָסטו דש צוזביגן לאַזן וויסן : ולא אונ׳ דוא לעבנדיגר גאָט ווערסט ניט שטערבן אונ׳ ביסט ניט גשטאָרבן דוא ביסט פֿון אייביג הער ביז אין דר אייביקייט : משביר דוא מאַכֿסט דיא גיבאָר מוטר אויך ברעכֿן אונ׳ מאַכֿסט אויך גיווינן אונ׳ דו ביסט ניט גיבאָרן דוא טוטסט וואונדן אונ׳ היילן אונ׳ דו ביזט ניט קראַנק : מות פֿר דיר איז קיין טוט אודר אין טאָג קיין שוואַנג אודר שלוף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פֿון פֿר אַלט איין לעבנדיגר גאָט פֿון אַליט דש אַן דיר איז ביסטו ניט וואָרן פֿר ענדרט : ועד אונ׳ ביז אין דר אייביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿר ענדרט אונ׳ פֿון דיין גאָטהייט ווערסטו ניט ווערן פֿר אַלט : חדש דו ווערסט ניט בפֿונדן נייא אודר אַלט דו האָסט אַלי דינגן בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט וואָרן בנייאט • לא זי רוען ניט אויף דיר קיין עלטר נאָך יוגנהייט נאָך גרייזהייט נאָך שוואַרצהייט : ולא אונ׳ זי רוען ניט ביא דיר פֿרייד אודר טרויריג אונ׳ קיין גלייכֿנים פֿון איין בשעפֿנים אודר פֿון אַלי זאַכֿן דש איין גוען האָט • כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא זיין : כל אַלי די גיפֿוריאַטי האָסטו ברינגלט איט איין גיאיצרק אודר ענד • צו איר אַנפֿאַנג אין איין ענד דש זיין די זאַכֿים אונ׳ צו איר לענט אויך דש זייקן די אנדרי בשעפֿנים : כי דען אַלי די בשעפֿנים האָסטו גיזענט אין איין גיאיצרק אונ׳ די טאָג איר דש נייט האָסטו ברינגלט איט איין גיאיצרק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיאיצרק אונ׳ אויך ניט צו דייני טאָג אונ׳ צו דיינר איינגלטלכֿקייט : על כן דרום ברדאַפֿסטו ניאנט ניט • אַלי צו מאָל בידרפֿן דיין הנד אונ׳ דיין גנאָד : הכל אַלי צו מאָל בדאַרפֿן דיין גרעכֿטיקייט אונ׳ דו בדאַרפֿסט דייני בישעפֿנים ניט : בטרם דוא ביסט אַלייט גוועזן פֿר אַלי בשעפֿנים דו האָסט ניקש בידרפֿט : ראשית דר אַנפֿאַנג אונ׳ דש לענט זיינן אין דיינר הנד גאָורדנירט דו ביסט אַן זי אונ׳ זי זיינן אַן דיין ווילן בהעפֿט : כל אַלט וואָס דאָ גוועזן איז צום ערשטן אונ׳ דש דאָ וואָרט זיין צום לעצטן :
כל אַלי די גיפֿוריאַטי אונ׳ אַלי אירי ווערק אונ׳ אַלי אירי ריד אונ׳ אירי גדאַנקן

מראש

שיר היחוד ליום שלישי

מ ראש וַעד סוף תֵּדע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם
אַתָּה בְרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם
ה ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר
א ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹל וְאֵינְךָ נִלְאֶה
כ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת
א ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ
א צֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר
מ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת
י כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִיחֲרָה
אֵין דְּבַר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד
א שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ
י אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעָךְ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעָךְ
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה
ב לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פוֹצֶה

באין

מראש פון אן פאנג ביז דש ענד ווייסטו אל צו מאל אונ׳ פר געסט ניקש · דען דו ביסט בייא זי : אתה דו האסט זי בשאפן אונ׳ דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דאש אליינט ווייסט איר פלאץ אונ׳ איר וועג : הן נון עז איז קיין זאך פון דיר פר הולין דען זי זיינן פר דיך אלי צו מאל אן גיברייט : אין עש איז קיין פינשטר אורט אודר קיין פלוכט אונ׳ פר בארגניש אום צו פליהן דא הין אונ׳ צו פר בערגן זיך פר דיר : את דש דאש זוכשט דו גפינשטו אין דר צייט דש דאש ווילשט זונדר דר צו גיבונגן : כי דען אלי צו מאל זיכשטו אויך איין מאל דאש טוטש אלש אליינט אונ׳ ביסט ניט איד: כי דען אויך איטליכש פאלק אונ׳ אויך די מענטשן מיט אנדר אויך אל צו מאל טוט טו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דאש הערשט אין איין אויגנבליק דיא שטים גישרייא אונ׳ צנזום גיבעט אונ׳ אורלייא גיבעט : אף דו פריבשט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדשטו אלי איר הערצר : ולא אונ׳ דו בדענקשט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ׳ זויאשט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלעק : אצל בייא דייני ראט שלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ׳ צו דר צייט דש דו זי בירופשט : וכלם אונ׳ אלי צו מאל זיינן מיט ווארהייט אונ׳ פול קומלכהייט אונ׳ מיט רעכט פערטיקייט זונדר איברין. הייט אונ׳ זונדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ׳ קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלש וואש דו בגערשט קענשטו טון אונ׳ קיינר איז פר הנדן דר עש דיר ווערן מוט פון צו טאן : יכולת דיא מכט גאטש איז גקניפפט אן זיין בגערונג אונ׳ אלש גאטש ווילן איז וויאש ער עש ניט אונ׳ טוט עש : אין עש איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואש רר נאך גשטעהן זאל אונ׳ וואש טון פר בייא איז זיינן מיט אנדר בייא דיר : אשר דו דא גשטעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אל צו מאל בייא דיר אונ׳ דו אן זי : חדשות נייאי זאכן טושטו פר קונדיגן אונ׳ די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ׳ צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדרפשט דא ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאני אונ׳ פר בארגני זאך צו לאזן ווישן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי ער עש אויף גוט אין גידאנקן אונ׳ הערץ פון אלי בשעפנים : בלב דו ווערשט ניט דר גרייכט אין די הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ׳ איז אונזר אונר גיט אויך קיין גוואלט דיך ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד האט אונ׳ ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עש שפיקולירן אונ׳ קיין אויך קען עש שפרעכן :

אֲמָנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ · אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה · אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה · וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מֵתָּה · מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ · מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
זָת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ · תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה · מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
עַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה · וּמֵאֱלֹהוּתְךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ · חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב · וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דָּבָר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גוֹשֶׁם · אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצִירִים גְּבוּל סִבַּבְתָּם · אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם · וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ · וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל · לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ · וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים · אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה · וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם · וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איז דר ווארהייט
ווייס איך דש דוא
ביסט דר גאט פֿון (יעקב
דוא האסט אלי דינג
גפֿוריאט : אתה דוא
ביסט איין בישעפֿר אונ׳
ביסט ניט ווארן בשאפֿן דו
ביסט איין פֿורמר אונ׳
ביסט ניט ווארן גפֿוראט :
אתה דו טוטסט טיטן אונ׳
אלי דינג פֿר שלייסטו דוא
אשטט נידרן אין דר גרוב
אונ׳ ברענגט אויך ווידר
אויף : ונאמן אונ׳ דוא
ביזט טרייהאפֿטיג לעבנדיג
צו מאכן די טוטן אונ׳ דורך
דייני נביאים האסטו דש
צלביגן לאזן וויסן : ולא
אונ׳ דוא לעבנדיגר גאט
ווערסט ניט שטערבן אונ׳
ביסט ניט גשטארבן דוא
ביסט פֿון אביג הער ביז
אין דר איביקייט : משביר
דוא אשטט דיא גיבאר
אוטר אויף ברעכן אונ׳
אשטט אויך גיבוירן אונ׳
דו ביסט ניט גיבארן דוא
טוטשט וואונדן אונ׳ היילן אונ׳
דו ביזט ניט קראנק : מות
פֿר דיר איז קיין טוט אודר
איין טאג קיין שלוואנג
אדר שלוף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פֿון פֿר אלז איין לעבנדיגר גאט פֿון אלט דש אן דיר איז : ביסטו ניט
אנדרן פֿר ענדרט : ועד אונ׳ ביז אין דר איביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿר ענדרט אונ׳ פֿון דיין גאטהייט ווערסטו ניט ווערן
פֿר אלט : חדש דו ווערסט ניט בפֿונדן נייא אדר אלט דו האסט אלי דינגן בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט ווארן בנייאט · לא
זי רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שווארצהייט : ולא אונ׳ זי רואן ניט בייא דיר פֿרייד אודר
טרויערונג אונ׳ קיין גלייכנים פֿון איין בטשעפֿניס אודר פֿון אלי זאכן דש איין גרענץ האט · כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב
אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא זיל : כל אלי די גיפֿוריאטי האסטו ברינגט איט איין גימערק אודר ענד · צו איר אנפֿאנג
אונ׳ איין ענד דש זיין די גאולכים אונ׳ צו איר לעצט אויך דש זי גן די אנדרי בטשעפֿנים : כי דען אלי די בטשעפֿנים האסטו גיזעצט
אין איין גימערק אונ׳ די טאג אירש לייט האסטו ברינגט איט איין גימערק : ולך אבר צו דיר איז קיין גימערק אונ׳ אויך ניט
צו דייני טאג אונ׳ צו דייני יארן אונ׳ צו דיינר איינגענליכקייט : על כן דרום בדרפֿסטו ניאנט ניט · אלי צו אמאל בידרפֿן דיינהנד
אונ׳ דיין גנאד : הכל אלי צו אמאל בדארפֿן דיין גרעכטיקייט אונ׳ דו בדארפֿסט דייני בישעפֿנים ניט : בטרם דוא ביסט
אלייט גוועזן פֿר אלי בשעפֿנים דו האסט ניקש בידרפֿט : ראשית דר אנפֿאנג אונ׳ דש לעצט זיינן אין דיינר האנד גאורדנירט
דו ביסט אן זי אונ׳ זי זיינן אן דיין ווילן בהעלט : כל אלש וואש דא געוועזן איז צום ערשטן אונ׳ דש דא ווארט זיין צום לעצטן :
כל אלי די גיפֿוריאטי אונ׳ אלי אירי ווערק אונ׳ אלי אירי ריד אונ׳ אירי גדאנקן

מראש

שיר היחוד ליום שני

ד וֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ : וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם · אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם
ה יוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ · הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ · נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ
ב צַר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֲזַבְתָּה
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
ע ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ · וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָּל הָאָרֶץ · וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ
נ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתְךָ · לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ · נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ
י הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ · יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ · שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ
א לֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ · עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ · וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ
ר אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית · וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית
אֵין קָצֶה אֶל גַּבְהוּתֶךָ · וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ
א ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה · עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה
אֵין צַד וָצֶלַע יַצְלִיעוּךָ · וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ
א ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ · וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ · וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ
ו לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע · וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה · וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ

אמנם

דורשים זי פֿארשן מיט גאנצן הערצן צו אזו איינם דר קיין אטום אין זיך הט אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אלר נאהנשט פֿאלק : **כי** דען אל די געטר פֿון די פֿעלקר זיינן ניקש דען זי זיינן שטום עש איז קיין אטום אין זי : **היוצר** דר דא אלש פֿריאט דער איז אונזר גאט ער הט אונז בישאפֿן אונ' איר זיינן זיין אליינט : **עם** דש פֿאלק זיינר ווייד אונ' שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : **בצר** ווען אונז זער לייד איז לאז דוא דיך פֿינדן דען דוא פֿר לאזט ניט די דיך פֿארשן : **ותמיד** אונ' דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מונד אונ' פרייזן דיין הערליכן נאמן : **עד** דוא בישט איין צייגן אויף דיך אונ' אויף דיין הערליכקייט אונ' דייני דינרש אויך דייני קנעכט ישראל : **אשר** דש דיין הערליכקייט · איז די גנצי וועלט פֿול אונ' דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : **ואבותינו** אונ' אונזרי עלטרן האבן אויז ערוועלט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פֿרעמדן נעבן דיר : **גם** איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ' ווערן דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : **והננו** אונ' נון איר זיינן צייגן טאג אונ' נאכט אויף דיינר אייניקייט : **בפי** אין דען מונד פֿון אונז אלי צו מאל אונ' אין אונזר הערצן דש דו אליינט בישט אונזר גאט : **אלהינו** דוא בישט אונזר גאט אויף דייני אייניקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט : **אין** עש איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אויז לאזונג צו דיינר לעצט : **ראשון** ער איז דר ערשט אונ' דר הינטרשט זונדר אנפֿאנג אונ' זונדר לעצט · אונ' איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דז קען בידענקן : עש איז קיין עק צו דיינר הויכטי · אונ' איז קיין ענד צו דיא טיפֿטי דיינר זיטן : **אין** עש איז קיין זייט אום דיר ארום אונ' איז קיין איטל דש צווישן דיר אנטר טייד : **אין** דו האשט קיין אום קרייזר אונ' האשט קיין זייט דארום אויף האט קיין לעבדיגר דיך גזעהן : **אין** קיינר לייא זייט קען דיך בייזייטן דש אן זעלט זאגן דו איז בייא דיינר זייט · אונ' קיין בירייטי אודר לענגטי קען דיך ניט ביאיטלין דש אן זעלט זאגן דו ווערשט אין איטן דר לענגטי אודר בירייטי : **אין** עש איז קיין ווייזהייט דש דיך טוט קענן אונ' איז קיין וויסנשאפֿט דש דיך קען דערגרייכן : **ולא** אונ' עש קען דיך ניט בינאמען קיין וויסנשאפֿט אונ' איז קיין קלוגהייט דש דא קען פֿריבן אונ' וויסן פֿון דיר עטוואש · אונ' וויא דו האשט איט ניקש אלש בשאפֿן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

וְלִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ • בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידְךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדַע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדַע :
וְאִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
יְבֻלַּע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעָמְדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי :
אֲסַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
וְאָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן הַסַּפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
וַאֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
וַאֲבָרְכָה בְּכָל עִנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כִּי פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וְאַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל ' אֱלֹהִים ' מְאֹד גָּדַלְתָּ :
הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

ולתבונתו אונ' צו זייער פר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרונד ווערן וגם אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן צווישן דייני היער שארן : איזו וואו איז דז אויג דש דיך טוט בצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דש אן געזיכט דיינר הערליכקייט : נבון נון איין פר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דר ווייס ניקס אונ' וויא זאל איך דען שעצן אויף אזו איין זאך דש איך ניט ווייס : ואם אונ' ווען איין מענש זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן ביז אן זיין ענד אונ' זייני גאנצן צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן וויל גרייכן דז ענד פון זיין לוב · דעם צלביגן זיין גייסט איז ניט ווארהאפטיג מיט גאט : יבולע ער ווערט פר דארבן דען ער ווייס זיין שאצונג ניט וועקער לנג גלובט האט איז זיין לעצט ווארט דר אנפאנג זיינר זיטן ·

דורשים

ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא מיר אונ' וויל ניט געבן איין אונד אונ' איין גומן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטש וועג. אונ' וואש ער געווערקט האט צו ישראל : ככתוב אלס וויא עש גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פארכטזם זיינן דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ' דו האשט גשפראכן דש פאלק האב איך פר איר צירונג זי זאלן פר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : במצרים אין מצרים הב איך אייני ווערק געטאן אום ווילן דו זאלשט פר צילן אייני צייכן : ואני אונ' דארום וויל איך דיין קנעכט פר צילן אלס וויא איך עש טוא פארשן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק · אונ' אל איין אין גיוויד דיין הייליגן נאמן : ואברכה אונ' איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשעפטן אונ' מיט אינם גאנצן הערצן גאט דנקן : גם אויך מיט איינר קעל דייני הויכהייט אונ' איין אונד וויל איך ער פילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירונג דען גאנצן טאג : ואמרה אונ' איך וויל נון שפרעכן דש שטערקהייט דיינר פארכטזאמהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ' איך וויל מראמנן דיין גוטיקייט אונ' דיין גרעכטיקייט דייני גנאד אונ' דייני שטערקהייט : ידעתי איך ווייש וואול דש דו בישט גאכפרט איבר אלי געטר בישטו זער גאכפרט : הן נון די אבגעטר קענן דאך ניט ווידר אום איין פר געלטנוס צו אירי דינרש אונ' ווארום פוגן זי זיא דען : ובעת אונ' אין דר צייט דש לידש אונ' דען אאל ביטן זי זיא אן אונ' זי ענפרן אינן ניט · דען זי קענן ניט העלפן :

דורשים

ומה אערוך ולא ידעתי מה • היכול איכל דבר מאומה :
כי אין חקר לגדלתו • וגם אין מספר לתבונתו :
חכם לבב הוא ומי כמוהו • שגיא כח לא מצאנוהו :
עושה גדולות ורב נוראות • גדול אתה ועושה נפלאות :
עד אין מספר ועד אין חקר • ולא נודע כי לא יחקר :
איזו עין אשר תעידך • ואיזה פה אשר יגידך :
חי לא ראך ולב לא ידעך • ואיזה שבח אשר יציעך :
גם משרתיך לא ראוך • וכל חכמי לב לא מצאוך :
אתה לבדך מכיר שבחיך • ואין זולתך יודע כחך :
שבחות ראויות לכבודך • ואין יודע בלעדיך :
על כן תבורך כראוי לך • בפי קדשך כבודך וגדלך :
ומפי הכל בכל אגודתם • כפי מדע אשר אתה חננתם :
ורנו מלאך השמים • ניאדרוך קולות מים :
ויריעו לך כל הארץ • יודוך כל מלכי ארץ :
אף יודוך כל העמים • וישבחוך כל האמים :
כל זרע יעקב עבדיך • כי עליהם גברו חסדיך :
את שם יי יהללו כלם • אל אלהים · אמת ומלך · עולם :

שיר היחוד ליום שני

ואני עבדך בן אמתך • אדבר אמלל גבורותיך :
דרכי שבחיך קצתם אספרה • מעשיך מה נורא אומרה :
אין אליך ערוך בספר • אגיד שבחות עצמו מספר :
חקר אלוה לא ימצא • ותכלית שדי לא תקצה :

ומה אונ' וואש זול איך איך דער אורדנירן אונ' איך ווייס דאך ניט וואש · קען איך דען עטוואש רידן : כי דען עש איז קיין דורך גרינדונג צו זיינר אכפרקייט אונ' אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרושי זאכן אונ' אייןווינטר פון פורכטזאמהייט · דו ביסט גיאכפרט אונ' טוסט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דש קיין צאל אונ' קיין גרונד האט אונ' איז אום בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד : איזו וואו איז דש אויג דש דיך קען בצייגן אונ' וואו איז דש אונד דש פון דיר קען וואו קונדיגן · חי קיין לעבדיגר האט דיך געזעהן אונ' קיין הערץ קען דיך ניט · נאך וואש פר איין לוב קען דיך בשרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט אונ' אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט :

אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ' קיינר אנדר דיר ווייסט דיין קראפט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דר מיט צו פרן ווייס קיינר ניט אנדר דו אליין : על כן דרום זאלסטו געלובט זיין אז וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ' דיינר אכפרקייט נאך : ומפי אונ' אויז מידר מאן זיין אונד נאך אל איר קראפט נאך · נאך איר פר נופט נאך דש דוא זי גלייט צוליגט האסט : יודו די הימלן בקענן דיין וואונדר אונ' די שטימן פון דש וואסר די שטערקן דיך : ויריעו אונ' זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר אונ' ריאמן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דר גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דר ווייל דייני גינאד אויף זי געשטערקט זיינן : את זי פרייזן אלי צו מאל דען נאמן גאטס · גאט איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג :

ואני אונ' איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר מייד וויל רידן אונ' שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זיטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זי פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פורכטזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאצונג טרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו געלטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט ערגרייכט אונ' דש ענד פון דעם אלמעכטיגן ווערט ניט בעענדיגט :

שיר היחוד ליום ראשון

כי הרבית טובות אלי · כי הגדלת חסדך עלי :
ורב שלומים לך חיבתי · כי עשית טובות אתי :
ולא חיבת לי גמוליך · כל טובתי בל עליך :
על הטובות לא עברתיך · אחת לרבוא לא גמלתיך :
אם אמרתי אספרה נא כמו · לא ידעתי ספורות למו :
ומה אשיב לך והכל שלך · לך שמים אף ארץ לך :
ימים וכל אשר בם בידך · וכלם ישבעון מידך
ואנחנו עמך וצאנך · וחפצים לעשות רצונך :
ואיך נעבוד ואין לאל ידינו · ולשריפת אש בית מקדשינו :
ואיך נעבוד ואין זבח ומנחה · כי לא באנו אל המנוחה :
ומים אין להעביר טמאה · ואנחנו על אדמה טמאה :
שש אנכי על אמריך · ואני באתי בדבריך
כי כתוב לא על זבחיך · ועולתיך אוכיחך :
על דבר זבח ועולותיכם · לא צויתי את אבותיכם :
מה שאלתי ומה דרשתי · ממך כי אם ליראה אותי :
לעבוד בשמחה ובלבב טוב · הנה שמוע מזבח טוב :
ולב נשבר ממנחה טהורה · זבחי אלהים רוח נשברה :
זבח ומנחה לא חפצת · חטאת ועולה לא שאלת :
מזבח אבנה בשברון לבי · ואשברה אף רוחי בקרבי :
רום לב אשפיל ואת רום עיני · ואקרע לבבי למען אדני :
שברי רוחי הם זבחיך · יעלו לרצון על מזבחיך :
ואשמיע בקול הודיותיך · ואספרה כל נפלאותיך :
ואשר ידעה נפשי אחבירה · אמלל גבורות ואדברה :

ומה

כי דען דו האסט איר פיל גוטס גטאן אונ׳ האסט דיין גינאד גגריסט בייא איר : ורב אונ׳ פיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דוא בייא איר גוטס האסט גיטאן : ולא אונ׳ דוא ביסט איר ניט שולדיג דייני פר געלטנים דז דו איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן די גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פר גאלטן אם אלט איך זעלט זאגן איך וויל עס גלייך עס איז פר צילן אבר איך ווייס צו זי קיין צאל ומה אונ׳ וואס זאל איך דיר פאר ווידר קערן איז דאך אלז דיין · די הימל איז דיין אונ׳ דיא ערד איז אויך דיין: ימים די וואסר אונ׳ אלס וואס אין זי איז דס איז אין דיינר הנד · אונ׳ אלי צו אסן ווערן זאט פון דיינר הנד : ואנחנו אונ׳ איר דיין פאלק אונ׳ דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ׳ איר הבן אונזר הענד ניט צו אלעט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פר ברענונג : ואיך אונ׳ וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין טעבט אופפר אודר פריזאנט פר הנדן · דען איר זיינן דאך ניט קואן אין דר רוא פון ירושלים : ומים אונ׳ איר זיינן דר צו אויך אין אורייין לאנד אונ׳ וואסר פון דר פרה אדומה איז ניט דא די אום רייניקייט אב צו טאן : שש אבר איך פריא איך אויף דייני זאג אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום וועלן דייני טעבט אופפר אונ׳ דייני ברענד אופפר על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום וועלן טעבט אופפר אונ׳ אייערי ברענד אופפר : מה וואס האב איך דען אן געהייסן אונ׳ גפארדרט פון דיר נייארט איך צו פערכטן : לעבוד צו דינן מיט פריידן אונ׳ מיט איין גוט הערצן נוגהורזאהייט איז בעסר אלס טעבט אופפר : ולב אונ׳ איין צו ברוכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פריזאנט איין צו ברוכן גמיט זיינן די טעבט אופפר פון גאט : זבח דו האסט בגערט ניט איין טעבט אופפר אונ׳ איין זינד אופפר אונ׳ איין ברענד אופפר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפר שטול וויל איך בויאן מיט איין צו ברוכן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גמיט אין איר צו ברעכן : רום דס הוכהייט איינס הערץ וויל איך נידרהפטיג מאכן אונ׳ אויך דס הוכהייט איינר אויגן אונ׳ וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גמיט די זאלן זיין דייני טעבט אופפר די זאלן אויך צו בוועליגונג אויף דיינם אופפר שטול : ואשמיע אונ׳ איך וויל לאזן הערן מיט געווינט דייני דאנק זאגונג אונ׳ וויל פר צילן דייני וואנדר : ואשר אונ׳ וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנגדר ועלן איך וויל גאטס שטארק ספרעכן אונ׳ רידן :

ווה

ו מָה אֶעֱרֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אִיכַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
ח כַּם לְבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
ע ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידְךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידְךָ :
ח י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יְצִיעֲךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
א תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
צ ל כֵּן תְּבֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • בְּפִי קָדְשְׁךָ כִּכְבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • בְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
י וּדוּ פְּלָאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וַיַאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ :
א ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
א ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
א יְיָ אֵלֶיךָ עָרוֹךְ בְּסֵפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵה :

ולתבונתו

ומה אונ׳ וואס לוב זאל איך אבר אורדנירן אונ׳ איך ווייש דאך ניט וואש · קצן איך דען עטוואש רידן : כי דען עש איז קיין דורך גרינדונג צו זיינר אלפרקייט אונ׳ אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוש פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרושי זאכן אונ׳ איין ווייניגטר פון פורכטזאמהייט · דו בישט גיאר פרט אונ׳ טושט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דש קיין צאל אונ׳ קיין גרונד האט אונ׳ איז אין בוואושט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד : איזה וואו איז דש אויג דש דיך קען בזייגן אונ׳ וואו איז דש אונד דש פון דיר קען וואו קונדיגן וואו קיין לעבנדיגר האט דיך גזעהן אונ׳ קיין הערץ קען דיך ניט · נוא וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט אונ׳ אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט :

אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ׳ קיינר זונדר דיר ווייס דיין קראפט : שבחות לובונג די דא בליך זיינן דיך דר איט צו פהרן ווייס קיינר ניט זונדר דו אליין : על כן דרום זאלשטו גלובט זיין אז וויא עס דיר בליך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ׳ דיינר אלפרקייט נאך : ומפי אונ׳ אויז אידר אמן זיין אונד נאך אל איר קראפט נאך · נאך איר פר נופט נאך דש דוא גי גלייטזעליגט האשט : יודו די היאלן בקענן דיין וואונדר אונ׳ די שטיאן פון דש וואסר די שטערקן דיך : ויריעו אונ׳ זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר אונ׳ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דר גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דר וויל דייני גינאד אויף זי גשטערקט זיינן : את זי פרייזן אלי צו אמאל דען נאמן גאטש · גאט איז איין וואהרהפטיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג :

ואני אונ׳ איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר אייד וויל רידן אונ׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זיטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זי פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פורכטזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין טאלצו טרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו זעלטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט דרגרייכט אונ׳ דש ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

שיר היחוד ליום ראשון

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי · כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְ רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי · כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְמוּלֶיךָ · כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ · אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ · לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּ מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ · לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ · וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ ·
וַ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ · וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ · וְלִשְׂרֵיפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְ אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה · כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה · וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ · וַאֲנִי בָאתִי בִּדְבָרֶיךָ ·
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ · וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם · לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מָה שָׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי · מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב · הִנֵּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה · זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפָצְתָּ · חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבַּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי · וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי · וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ · יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶיךָ :
וְ אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדְיוֹתֶיךָ · וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה · אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי רעוֹרו האָשט איר פיל גוטש גטאָן אונ׳ האָשט דיין גינאָד גגרישט בייא איר : ורב אונ׳ פיל בצאָהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דוא בייא איר גוטש האָשט גיטאָן : ולא אונ׳ דוא בישט איר ניט שולדיג דייני פר געלטנים דז דו איר טושט אַל איין גוטש גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן גוטש האָב איך דיר ניט גדינט · איינס פון צעהן טויזנט האָב איך דיר ניט ווידר פר גאָלטן אם אָלט איך זעלט זאָגן איך וויל עס גלייך עס איז פר צילן אבר איך וויים צו זי קיין צאָל ומה אונ׳ וואָש זאָל איך דיר פאָר ווידר קערן איז דאָך אַלז דיין · די הימל איז דיין אונ׳ דיא ערד איז אויך דיין: ימים די מער אונ׳ אַלש וואָש אין זי איז דש איז אין דיינר הנד · אונ׳ אַלי צו מאָל ווערן זאַט פון דיינר הנד : ואנחנו אונ׳ איר דיין פאָלק אונ׳ דיין שאָף בגערן צו טאָן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאָלן איר דיהנן אונ׳ איר הבן אונזר הענד ניט צו אַלט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פר ברענונג : ואיך אונ׳ וויא זאָלן איר דיהנן איז דאָך קיין שלכט אופפר אודר פריזאַנט פר הנדן · דען איר זיינן דאָך ניט קואָן אין דר רוא פון ירושלים : ומים אונ׳ איר זיינן דר צו אויך אין אונריין לאַנד אונ׳ וואַשר פון דר פרה אדומה איז ניט דאַ די אונ רייניקייט אב צו טאָן : שש אבר איך פריי איך אויך אויף דייני זאָג אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עש איז גשריבן איך טראַכט דיך ניט אום וועלן דייני שלכט אופפר אונ׳ דייני ברענגר אופפר על איך האָב אייערי עלטרן ניט גבאָטן אום ווילן שלכט אופפר אונ׳ אייערי ברענגר אופפר : מה וואָש האָב איך דען אן געהייסן אונ׳ גפאָדרט פון דיר נייארט איך צו פערכטן : לעבוד צו דינן מיט פריידן אונ׳ מיט איין גוט הערץ נון גהורזאַמקייט איז בעסר אַלס שלכט אופפר : ולב אונ׳ איין צו בראָכן הערץ איז בעסר אַז איין רייני פריזאַנט איין צו בראָכן גמיט זיינן די שלכט אופפר פון גאָט : זבח דו גאָט בגערשט ניט איין שלכט אופפר אונ׳ איין פריזאַנט אין זונד אופפר אונ׳ איין ברענגר אופפר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפר שטול וויל איך בויאַן מיט איין צו בראָכן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גמיט אין איר צו ברעכן : רום דש הואָכהייט מיינס הערץ וויל איך נידרהאַפטיג מאַכן אונ׳ אויך דש הואָכהייט מיינר אויגן אונ׳ וויל איין הערץ צו רייסן אום גאָטס ווילן : שברי די ברוך מיינס גמיט די זאָלן זיין דייני שלכט אופפר וי זאָלן אויף צו בוואָלגונג אויף דיינס אופפר שטול : ואשמיע אונ׳ איך וויל לאָזן הערן מיט גיוויט דייני דאַנק זאָגונג אונ׳ וויל פר צילן דייני וואונדר : ואשר אונ׳ וואָס איין זיל וויים דש וויל איך בייא אַנגדר זעצן איך וויל גאָטס שטאַרק שפרעכן אונ׳ רידן :

ווה

שיר היחוד ליום ראשון

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי · האלהים הרועה אותי מעודי :
עד היום הזה החזקת בידי · חיים וחסד עשית עמדי :
ברוך יי וברוך שם כבודו · כי על עבדו הפליא חסדו :
לאלהי מרום במה אקדם · ובמה אכף לאלהי קדם :
אלו הרים למערכה · וכל עצי לבנון בכל ערוכה :
ואם כל בהמות וחיות קרוצים · נתחים ערוכים על העצים :
ואף זויות מזבח מכוסים · דם במים לים מבסים :
וכחול סולת דשן ושמן · בלול ברבבות נחלי שמן :
ולאזכרה לבונה וסמים · ולקטורת כל ראשי בשמים :
ואלו נרות על המנורות · יהיו מאירות כשני המאורות :
וכהררי אל לחם הפנים · על שלחנות ערוכים בפנים :
ויין כמטר השמים · ושכר לנסך כעינות מים :
ואלו כל בני אדם כהנים · לוים משוררים בכנף רננים :
וכל עצי עדן וכל עצי יערים · כנורות ונבלים ושירים :
וכל בני אלהים בקול תרועתם · והכוכבים ממסלותם :
וכל הלבנון עולה כלה · אין די בער ואין די עולה :
הן בכל אלה אין די לעבוד · ואין די לקדם לאל הכבוד :
כי נכבדת מאד מלכנו · ובמה נכף לאדוננו :
אמנם לא יוכלו כבדך · כל חי אף כי אני עבדך :
ואני נבזה וחדל אישים · נמאס בעיני ושפל אנשים :
ואין לעבדך כל לכבדך · להשיב לך גמול על חסדיך :

כי

אשירה איך וויל זינגן אונ׳ וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין צו דעם גאט דר איך הט גשפייזט פון אייגר יוגנט אן : עד ביז אן דיזן טאג. האסטו איך בייא איין האנד פאסט גהאלטן · לעבן אונ׳ גנאד האסטו בייא איר גיטאן : ברוך גלובט איז גאט אונ׳ גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער האט בייא זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן לאלהי וואז מיט זאל איך דען הוכן גאט פאר קומן אונ׳ וואז מיט זאל איך ביגן צו דען אייביגן גאט · אלו אונ׳ ווען שון אלי בערג ווערן צו גריכט פר אופפר שטיל · אונ׳ אלי העלצר פון וואלד מיט אלז וואל גיאורדנירט · ואם אונ׳ ווענט אלי די בהמות אונ׳ חיות ווערן גשניטן · אונ׳ צו שטיקן גמאכט צו גריכט אויף דיא העלצר · ואף אונ׳ אויך דיא ווינקלס פון דעם אופפר שטאל ווערן

בוישפרט דס דז בלוט זי זעלט ברעקן אלז וויא די וואסר בדעקן דען בורם דס מער : וכחול אונ׳ דס זעאל מעל פון דען פריזאנט ווער אזו פיל אז זאנד אם מער אונ׳ גמאן פעט גיאעגגט מיט צעהן טויזנט באך איל : ולאזכרה אונ׳ צו דען גייפל פון דר גדעכטניס ווער ווייאריך אונ׳ גווירץ · אונ׳ צו די רעאפפונג אלי די הויבט גווירץ : ואלו אונ׳ ווען שון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גלייך אלז די צוויא ליכט דיא זון אונ׳ דיא לבנה : וכהררי אונ׳ דז לחם הפנים זעלט זיין אלז די בערג גאטס גאורדנירט אויף די טיש אין בית המקדש : ויין אונ׳ ווין ווער אזו פיל אלז דר רעגן דס הימלס אונ׳ דר אלטר וויין ווער אלז די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ׳ ווען אלי מענטשן קינדר ווערן כהנים אונ׳ לוים אונ׳ זעלטן זינגן מיט זינגהפטיגי פליגל אלז די מלאכים : וכל אונ׳ אל די בוים פון (עדן) אונ׳ אלי די בוים פון אנדרי וועלדר ווערן הרפפן אונ׳ פידלן אונ׳ אנדרי כלי זמרים : וכל אונ׳ אל די ענגלן מיט שטים מירט גיטאל אונ׳ אויך די שטערן פון אירי שטעג : וכל אונ׳ דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו מאל ברענד אופפר ווער דאקניט גינוגן צו פר ברענן אונ׳ ווער ניט גנוג פר ברענד אופפר הן נון מיט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ׳ איז ניט גנוגן פאר צו קומן פר דען הערליכן גאט : כי דען דו אונזר קיניג ביסט זער הערליך אונ׳ וואז מיט זאלן מיר זיך דען ביגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דר ווארהייט דס אלס וואס דא לעבט פר מעגן דיך ניט צו עהרן (אכל שכן) איך דיין קנעכט · ואני אונ׳ איך בין דאך איין פר שמאכטר אונ׳ פר מיטן פון מענטשן פר שמעהט אין אייני אויגן אונ׳ נידרהפטיג פון מענטשן : ואין אונ׳ צו דיינם קנעכט איז קיינרליי דר מיט דיך צו עהרן אונ׳ דיר ווידר אום צו קערן פר געלטנוס אויף דייני גנאד :

כי

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

קדיש יתום :

מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשף יערות
ובהיכלו כלו אומר כבוד : יי למבול ישב וישב יי מלך לעולם : יי
עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום :

לכה דודי לקראת כלה פני שבת נקבלה : לכה

שמור וזכור בדבור אחד · השמיענו אל המיוחד · יי אחד ושמו
אחד · לשם ולתפארת ולתהלה : לכה

לקראת שבת לכו ונלכה · כי היא מקור הברכה · מראש מקדם
נסוכה · סוף מעשה במחשבה תחלה : לכה

מקדש מלך עיר מלוכה · קומי צאי מתוך ההפכה · רב לך
שבת בעמק הבכה · והוא יחמול עליך חמלה : לכה

התנערי מעפר קומי · לבשי בגדי תפארתך עמי · על יד בן ישי
בית הלחמי · קרבה אל נפשי גאלה : לכה

התעוררי התעוררי · כי בא אורך קומי אורי · עורי עורי שיר
דברי · כבוד יי עליך נגלה : לכה

לא תבושי ולא תכלמי · מה תשתוחחי ומה תהמי · בך
יחסו עניי עמי · ונבנתה העיר על תלה : לכה

והיו למשסה שוסיך · ורחקו כל מבלעיך · ישיש עליך
אלהיך · כמשוש חתן על כלה : לכה

ימין ושמאל תפרוצי · ואת יי תעריצי · על יד איש בן פרצי ·
ונשמחה ונגילה : לכה

בואי בשלום עטרת בעלה · גם בשמחה ובצהלה · תוך
אמוני עם סגלה · בואי כלה · בואי כלה : לכה

צב מזמור שיר ליום השבת : טוב להודות ליי · ולזמר לשמך
עליון : להגיד בבוקר חסדך · ואמונתך בלילות : עלי

עשור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּייָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי:
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאוֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים:
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָּל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה
ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ :

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :

אֶת יוֹם שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה

מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה"ז · דהיינו אומרים החלה כפ"הג ואחר כך קידוש עד מקדש ישראל והזמנים · ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ ·
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ
עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד
תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ
כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ
מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
שבתות

דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיינם נאמן ווירדקייט זי זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי אנטפאנגן
דש יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלסט קיניגן איבר זי ביהענד צו אימר אונ' אייביג. דען דש קיניגרייך איז דיין אונ' צו אימר
אונ' אייביג דו ווערשטו קיניגן מיט עהרן גלייך ווי גשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אייביג :

אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ׃ שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ· וְאֵין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל׃ יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ· שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ׃ לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי·
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ׃ לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ· אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ׃
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן· יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית· שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת· וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה· שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם· וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם׃ וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא· שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם· וְיוֹסֵד אָרֶץ· וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל· וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים׃ הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר)· אֱמֶת מַלְכֵּנוּ· אֶפֶס
זוּלָתוֹ· כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ· כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד׃

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ· לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ׃
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ· וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן׃ לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי· וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ· לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ· יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל· כִּי לְךָ תִּכְרַע
כל

איין גרוס פריד צו די זעלביגי די דייני לערנונג ליב האבן אונ׳ זאל צו זי קיין שטרויכלונג זיין· פריד זייא אונטר דיינר היער (חילך) אונ׳ פריד הייט (בארמנותיך) אין דיין פאלשטן אום מייני ברידר אונ׳ געזעלן ווילן וויל איך נון רידן פריד אין אונטר דיך· אום דש הויז גאטש אונזרש גאטש ווילן (אבקשה) וויל איך דש גוטש פר דיך זוכן· גאט ווערט זיינס פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בעגנן מיט פריד׃

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלש אונ׳ איז זאלן געבן אלפרקייט לודעם בשעפר פון דיא וועלט דש ער ניט (עשנו) האט געמאן אונז אז די פעלקר פון דיא ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) געמאן אונז אז די געזעלשט דר ערדן· דש ער ניט האט געמאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברוזונג· אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פעסט דר ערדן· אונ׳ זיין כסא הכבוד איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הויכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר מער· ואמר האפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרש אום אים גלייך וויא עש שטיט געשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלשט הייט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיינם הערצן דש גאט איז דר הער אוב די הימל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן אונ׳ איז קיין גאט מער׃

על כן דרום (נקוה) האפן מיר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן בלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטרק צו מאכן איבר פארן די אבגעטר פון דער ערד· (והאלילים) אונ׳ די אב געטר זאלן פר טיליגט ווערן· אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט מיט דש קיניגרייך דש אלמעכטיגן גאט אונ׳ (בשר) אלי קרעטשמר זי ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן· זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי ינער דר וועלט דש צו דיר זאלן קניען אלי צונגן פר
דיר

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן
שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי
הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה ·
יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי
רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :
הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ
אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי
הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ :
בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט :
בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר
לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :
אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם
בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ

אל

איינר ליישט פר געסן העט פון אלי דעם גווערץ זא ווער ער (חייב מיתה) גוועזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דר (צרי
איז ניקס אנדרשט דען ביימרט אין הארצט דש דא טריפט פון האלץ (קטף) דיא זייף פון (כרשינה) דש מן איט גלעט די נאגן
גווירך דש זי זאלט היפש זיין · דר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערן אינן דר ווייל זיא הארט איז · (הסתנת) איז
אויך גוט דר צו אבר אן זאם עס דארום ניט דר ווייל עס קיין (כבוד איז דש אן זאל הריין ברענגן (הסתנה) אין דיא (עזרה :
השיר דאס איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד
אונ' איר פולהייט דיא וועלט אונ' אירי איינוואונרס · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גאלפרט אונ' זער גפריזן
אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט אין דער גמיינט דר ריכטרט ער
טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זי · איין פר מעגן האפטיגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט זייא דאך ערשייכטן
ראכונג · אם פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקט זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג
זאגטן זי גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך הט
ער דיא וועלט בפעסטיגט דש זיא ניט זאל פר וואנקן · אם (שבת) זאגטן זי איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת
דער ניכן איז אויך (עולם הבא) דש אל צו מאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דש איביג לעבן :
אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די אאכן פיל (שלום אין עולם) אודר פסוק
זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטסהייט גלערנט זיין אונ' דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו . עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַּאדוֹנֵינוּ · מִי כְּמַלְכֵּנוּ · מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטוֹרֶת הַסַּמִּים : פִּטּוּם הַקְּטוֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפּוֹרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבּוֹלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכּוֹם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקּוֹשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פֿר אלי לייד אונ' בֿנווינקנוס אונ' פֿר אלי קראנקהייט אונ' זאל אים לאזן זאלה זיין צו זעהן די קונפט פֿון אונזרן משיח אונ' דס ער זאל ברענגן (נדבות) צו דעם בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני הנד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אלז אונזר גאט · ניאמנט איז אלז אונזר הער · ניאמנט איז אלז אונזר קיניג · ניאמנט איז אלז אונזר העלפֿר · (מי) ווער איז אלז אונזר גאט · ווער איז אלז אונזר הער · ווער איז אלז אונזר קיניג · ווער איז אלז אונזר העלפֿר · (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפֿר · (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפֿר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפֿר · דוא ביסט דער דס אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גרעאכפֿט די רעאכֿונג דר געווערן :

פטום דס איז די אויסלייגונג דס קטורת · (הצרי) דר הארצט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייבלס קויט · אונ' וויס ווייארך · מיטליכס זיבנציג לויט · (מור) גווירץ אונ' פיזם · אונ' די עהרן פֿון (נרד) אונ' זאפֿרן מיטליכס זעכצעהן לויט (קוסט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ציארינד ניין לויט · זייף פֿון (ברשינה) ניין קלייני מאס · ווין פֿון (קפריסין) דרייא גרוסי מאס אונ' דרייא קלייני מאס · אונ' ווען מן ניט העט ווין פֿון (קפריסין) זא מאג מן דר פֿר ברענגן אלטן שטארקן ווין דר דא הייסט (חורין) · זאלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קלייני מאס איין ווייניג קרויט דס דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט מן אבר הוניג דר צו גטאן · העט ער עז (פסול) געאכט · אונ' ווען ער

אייני

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה · עם כל קהלות
הקודש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות להתפלה · ומי
שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקידוש ולהבדלה · ופת לאורחים · וצדקה
לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבורים באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר מהם כל
מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם · עם כל ישראל
אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב
רעה · הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל
וינשא למעלה את אדונינו פלוני ירום הודו · מלך מלכי המלכים ברחמיו יחיהו וישמרהו מכל צרה ויגון
ונזק יצילהו וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח · מלך מלכי המלכים
ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובה עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו
תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל
הקודש הזה עם כל קהלות הקודש וישובים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם ובניהם
ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי ירושלים
עיר הקודש בשכר זה הקדוש ברוך הוא יזכהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה וישמרהו
ויצילהו מכל צרה וצוקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש
במהרה

מי (שבירך) דר דא האט געבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ׳ יעקב) דר זאל בענטשן דיזעס גאנץ (קהל) דז הייליגי
מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ אירי טעכטר אונ׳ אלס דש צו זי געהערט · אונ׳ אלי די
דא אורדנירן די שולין אום תפלה דרינן צו טון אונ׳ אלי די דריין קומן תפלה צו טון · אונ׳ אלי די דא ליכט אין דיא שול געבן אונ׳
וויין צו (קידוש אונ׳ צו הבדלה) אונ׳ ברוט דען געסטן אונ׳ צדקה פר די ארמן · אונ׳ אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אומגין
דר הייליגר גאט געלובט זייא ער · זאל היגן אירן לון געבן · אונ׳ זאל פון זי אב טון אלי קראנקהייט אונ׳ זאל היילן איר גאנצן לייב
אונ׳ ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ׳ זאל שיקן (ברכה אונ׳ הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ׳ זאל זי בענטשן מיט
גאנץ ישראל איר ברידרש אונ׳ איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ׳ געוועלטיקייט צו די הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט
דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד · דר דא גיבט אונס אער איין וועג אונ׳ אין שטארקי
וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ׳ בוואַרן אונ׳ זאל בהיטן אונ׳ זאל העלפן אונ׳ זאל דר היכן אונ׳ זאל אכפרן אונ׳ זאל הויך דר
היבן אונזרן הערן · זיין שונהייט זאל ווערן דרהיכט · דער קיניג דר קיניגן מיט אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל
ער אים לאזן לעבן אונ׳ בוואַרן · אונ׳ פר אלי לייד אונ׳ טרויארקייט אונ׳ שאדן זאל ער אים בשירמן אונ׳ ער זאל אערטליך שלאגן
פעלקר אונטר זייני פיסן אונ׳ זאל זייני פיינד ווערפֿ פר זיין אן גזיכט אונ׳ זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דער קיניג
דר קיניגן מיט אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ׳ אין דש הערץ אלי זייני ראטס הערן
אונ׳ זייני פירשטן · בארמהערציקייט אום צו טון מיט אונז אונ׳ אלי קינדר ישראל גוטס אין זייני טאגן אונ׳ אונזרי טאגן זאל (יהודה
ווערן געהאלפן אונ׳ ישראל זאל זיכר ליגן וואונן אונ׳ נאך (ציון) זאל קומן איין ארלייזר אונ׳ אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ׳ איר וועלט דרויף
זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט געבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ׳ שלמה) דער זאל בענטשן דיזעס
גאנץ (קהל) דס הייליגי אונ׳ אל די הייליגי (קהלות אונ׳ ישובים) אונ׳ די דא ארום הער וואונן פון איטליכר שטאט · זי
אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אלס דש צו זי געהערט · איין איטליכר זייא מאן אדר פרויא דר דא ווערט געבן דורך
זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ׳ פר די ארמי פון דר הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב״ה לאזן זוכה זיין צו
זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ׳ דר פרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט · אונ׳ זאל אין בוואַרן אונ׳ בשירמן
פר

ווען מאן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מאן דאס :

ובנחה יאמר שובה יי׳ רבבות אלפי ישראל : קומה יי׳ למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך · כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזובו · עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר · דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום :
(השיבנו יי׳ אליך ונשובה חדש ימינו כקדם) :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסייעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלי ולרישי גלותא · ולרישי מתיבתא : ולדייני דבבא : לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכא לשניהון · ויתפרקון וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסייעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא : זרעא חייא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא : לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון · ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן ·

טו

ובנחה אונ׳ אלז דר (ארון) רואן זאלט זאגט (משה) דאז גאט אונטר זוייא אלז נעהן טויזנט זוייא טויזנט פון ישראל : (קומה) דר זייג דיך גאט צו דיינר רואה · דאז אונ׳ דר טריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ׳ דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דש ענגזיכט דיינס געזאלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זיא איז איין בוים דש לעבנס צו דיא זעלביגי די זיך דראן פאסט האלטן אונ׳ איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · (דרכיה) איהרי וועג זיין ליבליכי וועג אונ׳ אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארהערציקייט לאנג לעבן אונ׳ שפייז פול אויך אונ׳ דיא הילף גאטש פון היאל אונ׳ געזונדהייט דיזוס לייבס אונ׳ גוט געזיכט אונ׳ קינדר דיא דא לעבן אונ׳ געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דער תורה דאס זאל אלז זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די היליגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ׳ דיא דא זיין אין (בבל) אונ׳ אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ׳ צו די (ראשי ישיבות) אונ׳ צו די (דיינים) דיא דא זיצן אין דש טאר דש גריכט צו אלי איהרי (תלמידים) אונ׳ צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ׳ צו אלי די זיך איאן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענטשן אונ׳ זאל איהר לעבן אערן אונ׳ זאל איהר טעג איבר פליסיג אערן אונ׳ זאל איין לאנגי צייט זעצן צו איהרי יארן אונ׳ זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלן ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרענק · דער היאלטר הער זאל אין איהרי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ איר ווען אמן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דער דא איז אין היאל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גנאד בארהערציקייט · לאנג לעבן · אונ׳ שפייז פול אויך · אונ׳ די הילף גאטש פון היאל · אונ׳ געזונדהייט דאס לייבס אונ׳ גוט געזיכט אונ׳ קינדר די דא לעבן אונ׳ געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דר תורה זאל אלס זיין צו דיזוס היליגי (קהל צו דיא ראשים) אונ׳ צו דיא גמייני לייט · קינדר אונ׳ וייבר · דר קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן אערן אונ׳ אייערי טעג איבר פליסיג אערן אונ׳ זאל איין לאנגי צייט זעצן צו אייערי יארן אונ׳ איר זאלט ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלט ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קראנקהייט : דר היאלטר הער זאל אין אייערי הילף זין אלי צייט אונ׳ שטונד · אונ׳ איר ווען זאגן (אמן)

טז

אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

או אן דש (ספר) וויל מן (היכל) שטעלן זאגט דר (חזן) דש יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

וויל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאש (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אן י״ט זאגט אן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן (שבת) זאגט אן (מזמור לדוד) וויל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן דיא זיבן דיא מן אן (שבת) אויף רופט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערטאפט זיינט פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרואי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטט פאלק פרייזט גאט :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי איט פולהייט · די וועלט אונ׳ איר איין וואונרס · דען ער האט זיא גרונד פעסט אויף דיא אערן · אונ׳ האט זיא גפעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ׳ ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט : דער ריין פון הענד אונ׳ זויבר פון הערצן איז · דער ניט שווערט בייא זיינם לעבן צו פאלטקייט · אונ׳ דער ניט שווערט איט סאלך המסטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפט · דז איז דז גבירד די נאך אים פארשן · די דיינט ענגלט זוכן דש איז דר זאמן (יעקב) וואר ליך · היבט אייערי הויפטר פרייא אויף איהרי פפארטן אונ׳ זייט אייך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קואט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטארקר אונ׳ אעכטיגר גאט איין העלד אין דער שטרייט איז גאט · היבט אייער הויפטר אויף איהר פפארטן אונ׳ ארהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דש דר הערליכר קיניג דריין קואט · ווער איז עז דיזר הערליכר קיניג · גאט דר היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי אי קינדר דער אעכטיגן · גיבט צו גאט דיא עהרי אונ׳ שטערקי · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן · נייגט אייך צו גאט איט שונהייט דר הייליקייט · דש שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דער הערליכר גאט האט טונדרן · גאט איז אויף די גרושי וואסרן · גאטס שטים איז איט קראפט · גאטס שטים איז איט שונהייט · גאטס שטים צו ברעכט דיא טענין בוים אויך דיא טענין דאש וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ׳ ער אאכט זיא שפרינגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ׳ שריון) גלייך אלז איין יונגר פון איינם וויזל טיר · גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויט · גאטס שטים אאכט ניטרן דיא וואוטנייא גאט אאכט ניטרן די וואוטנייא (קדש) גאטס שטים אאכט די הינדן ווירפן דער גווינוג אונ׳ ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ׳ אין זיינם פאלאץ זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז גזעסן איבר דיא פאר פליהונג אונ׳ גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטן איט פריד :

ובנחה

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו ׃ על כסאו לא ישב זר ׃ ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו כי בשם קדשך נשבעת לו ׃ שלא יכבה נרו לעולם ועד ׃ ברוך אתה יי מגן דוד ׃

לשבת **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ׃ שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת ׃ על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד ׃ ברוך אתה יי מקדש השבת ׃

לשלש רגלים **על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום** השבת הזה

בפסח ועל יום חג המצות הזה ׃ בשבועות ועל יום חג השבועות הזה ׃ בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה ׃

בשמיני עצרת ועל יום השמיני חג עצרת הזה ׃ **שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת ׃ על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ׃ ומברכים אותך ׃ יתברך שמך בפה כל חי תמיד לעולם ועד ׃ ברוך אתה יי ׃ מקדש** השבת **וישראל והזמנים ׃**

לראש השנה **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה ׃ שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ׃ ומברכים אותך ׃ יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד ׃ ודברך אמת וקים לעד ׃ ברוך אתה יי ׃ מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון ׃

ליום כפור **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הכפורים הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה ולמחילה ולסליחה ולכפרה ׃ לכבוד ולתפארת ׃ על הכל יי

מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ מיט דעם קיניגרייך פֿון דס גזינד (דוד) דיינם געזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ׳ זאל אונזר הערץ פֿאר לוסטיגן עס זאל קיין פֿרעמדר אויף זיינם שטול מעהר זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי מעהר ערבן זיין הערליכקייט דען דוא האסט אים געשווארן בייא דיינם היילגן נאמן דס זיין ליכט זאל ניט פֿר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט געלובט ביסטו גאט דר שילט פֿון (דוד) ׃ **על** אויף דר תורה דס איר אונזר געהייסט האבן אונ׳ אויף דער (תפלה) דאס דא איז אן פֿלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) די איר איינר געהייסט האבן אונ׳ אויף דיזן (שבת טאג אונ׳ אויף דיזן שבועות פֿייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן סוכות פֿייאר טאג) אונ׳ אויף דיזן שמיני עצרת פֿייאר טאג) דס דוא גאט אונזר גאט אונז געבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג אונ׳ צו לוסט אונ׳ צו פֿרייד צו עהרי אונ׳ צו שונהייט ׃ אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך ׃ דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אויך לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט געלובט ביסטו גאט דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל) (אונ׳ די צייטן פֿון פֿייאר טעג) ׃ (דס זאגט אן ראש השנה אונ׳ אן יום כפור) ׃ **על** אויף דער תורה דס איר אונזר געהייסט האבן אונ׳ אויף דר תפלה דס דא איז אן פֿלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) די איר אונזר געהייסט האבן אונ׳ (אויף דיזן שבת טאג אונ׳) אויף דיזן (טאג דר גדעכטניס דס טעטטין) ׃ (אונ׳ אויף דיזן טאג דער זינד פֿר געבונג) דאס דוא גאט אונזר גאט אונס געגעבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונגצו עהרי אונ׳ צו שונהייט ׃ אויף אלס דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט אונ׳ דיינער ריד זיין וואהר האפֿטיג אונ׳ בשטענדיג אין דער איביקייט ׃ **ברוך** געלובט ביסטו גאט קיניג איבר דר גאנץ ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) דר ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס דו טעטטין ׃ (דו זאגט מאן אן יום כפור) ׃ **ברוך** געלובט ביסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳ די ישראל אונ׳ דען טאג דר זינד פֿר געבונג ׃ **יהללו** זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט ׃ **הודו** זיין צירט איז אויף דר ערד אונ׳ אויף דען הימל ׃ אונ׳ ער הט פֿר הויכט די

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דאס אז ער פאר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן אויס גליינט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אמן דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · בִּשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּים שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן אונז דרווילט האט אער אלז אלי דיא פעלקר אונ׳ האט אונז זיין תורה געבן : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געבן האט איין ווארהפטיגי תורה אונ׳ איביגס לעבן האט ער געפלאנצט אין אונז גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

וזאת אונ׳ דס איז די תורה די משה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פאסט הלטן אונ׳ היטליכר דר זי אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · אירי וועג זיין ליבליכי וועג אונ׳ אלי אירי שטעג זיין פריד · לנג לעבן איז איר רעכטי הנד · רייכטום אונ׳ הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד · גאט בגערט דז אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג מכבד זיין אונ׳ פר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער ווילט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול געפאלן אין אירי ריד די דא ווערן גיזאגט מיט ווארהייט · (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר ווילט אן דר תורה אונ׳ אן זיינם קנעכט משה אונ׳ אן זיינם פאלק ישראל אונ׳ אן דען ווארהאפטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלין גבירדן דער ווארהאפטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עס דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפטיג אונ׳ גרעכט : (נאמן) ווארהאפטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפטיג זיינן דייני ריד · אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט ער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בארם הערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דער דא איז איין ווארהאפטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרש לעבן צו דער דיא איין פאר שמאך גיוועזט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דער דא דרפרייאט (ציון) מיט איהרי קינדר : (שמחנו) דער פריא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון אותנו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה · כהן קרב · יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו : תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים · יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :

דס קהל זאגט דס ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

ברכו

על (הכל) איבר אלש זאל זיין גאלפרט אונ׳ געהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בסינט אונ׳ דר הילט אונ׳ דר הובן · (שמו) זיין נאמן דש קיניגש דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער · (בעולמות) אין די צוויא עולמות די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ׳ עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין וואול געפאלן אונ׳ דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ דען ווילן דאש גאנצי געזינד ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפניש איין גאט אלר זילן · (היושב) דר דא וואונט אין דר רייטי דש הימלש דר דא רואט אין הימל דר הימל פון פר אלט · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די חיות דיא הייסן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליקייט · (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי · (ונאמר) אונ׳ איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא געזאנג גלייך אלש עש גשריבן איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב געזאנג צו זיינן נאמן דר הילט דעמדר דא רייט אים הימלשטרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך צו פר אים · (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים טייגבערליך אלש ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג · גלייך אלש עש גשריבן איז · (כי) דען זי ווערן טייגבערליך זעהן אלש גאט ווערט ווידר קערן קען ציון · (ונאמר) אונ׳ איז אויך וואורדן געזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ׳ דיא הערליקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קרעאטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש דיזש גאטש אונזר גרעד האט :

אב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן געטראגן אונ׳ געלאדן פון גאט אונ׳ זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ׳ זאל בפרייאן אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ׳ ער זאל אן טרייאן דען (יצר הרע) דש ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ׳ זאל אונז ערבארמן צו איין איביגי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזרי אן הייסונג דר פילן מיט איין גוטי אמש הילף אונ׳ בארמהערציקייט :

ויעזור אונ׳ ער זאל דר לייזן אונ׳ בשיצן אונ׳ העלפן אלי די זיך אויף אים בסילן אונ׳ איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אל צו אלפרקייט צו אונזרן גאט אונ׳ גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) געלובט זייא דר דא האט דיא תורה געגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטש איז פול קומליך זיא דרקוויקט דיא זילי · דיא געצייגניס גאטש איז ווארהפטיג זיא אכלט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זי דר פרייאן דש הערץ · דיא געבאט גאטש איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד · גאטש וועג איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטש איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בסילן · (ואתם) אונ׳ איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו מאל דש הייניגט טאגש :

ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר׳ שמעון כר מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אוריתיה בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באוריתא ותשלים משאלון דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דר נאך זאגט דר (חזן גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה׳ הגדולה

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר (חזן גדלו) אויז האט זאגט (קהל רוממו) ·

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

דר נאך זאגט אן דש דרייא מאל : ואני אונ׳ איך טוא איין געבעט צו דיר אין איין בווילגטי צייט · גאט אויט פילי דייני גנאדר ענטפר איר אינש וואַרהייט דיין הייל :

בריך געלובט זייא דר נאמן דיש העררן דער וועלט געלובט זייא דיין קרון אונ׳ דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ׳ לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הייל דיינש רעכטי האנד אין דיינם בית המקדש אונ׳ צו אנטפאנגן אונזר געבעט מיט בראהרציקייט · עש זאל זיין דר ווילן צו מאכן אונז גרייכן פון דש גוטי ליכט דש דא איז פר דיר אונ׳ זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיק יט אונ׳ דש איך זאל ווערן גדאכט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר איר אונ׳ צו בוואַרן איך אונ׳ אלי די אייניגי אונ׳ דיין פאלק ישראל דו ביסט דר דא שפייזט אלי צו מאל אונ׳ דרנערטש אלי צו מאל דו בייזט דר דא געוועלטיגט איבר אלש דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ׳ דש קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב"ה דש איך איך פר אים נייג אונ׳ פר דיא ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט · איך פר זיכר איך אויך קיין מענגי׳ן גאטש · כיימרט אויף דען היאליטן גאט דען ער איז איין וואַרהפטיגר גאט אונ׳ דיא תורה איז וואַרהפטיג אונ׳ די (נביאים) זיינן וואַר האפטיג אונ׳ דער דא טוט פיל גוטש אונ׳ וואַרהייט אן דען זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ׳ צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב אגן עש זאל זיין דר ווילן פר דיר דש דו זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ זאלסט פול ברענגן דיא אן הייסונג איינש הערצן אונ׳ דש הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ׳ צו לעבן אונ׳ צו פריד :

גדלו זייט מכפרן גאט מיט איר אונ׳ לאזן איר זיין נאמן מיט אנגדר מרהיכן · (לך) צו דיר גאט איז דיא מכפרקייט אונ׳ דיא שטארקי אונ׳ דיא צירדאַט אונ׳ דיא טונהייט דען אלש דש דא איז אים היאל אונ׳ אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דש קיניגרייך אונ׳ דר הובן איבר אלש צום הויפט :

רוממו דר היכט גאט אונזר גאט אונ׳ נייגט אייך צו דעם שטאיל זיינר פיס ער איז הייליג · דר היכט גאט אונזר גאט אונ׳ נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרנו מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתיך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם : ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו ותופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פילן אייני בגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ׳ גיב איר איין אן הייסונג · אונ׳ פר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ׳ אויך אלי זינד פון איין הויז גזינד איין פאר געבונג איט גנאד · איין פאר געבונג איט בארמהערציקייט · אונ׳ טוא רייניגן איך פון איין אשטווליגי זינד : אונ׳ פון איין זינד די איך אן גערן גטאן האב · אונ׳ פון איין איסגאט · אונ׳ בדענק איך איט איין גוטי בדענקן פר דיר · אונ׳ בדענק איך איט בדענקונג פון הילף אונ׳ בארם הערציקייט · אונ׳ בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ שפייז · אונ׳ ברוט צו עסין · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לאנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות · אונ׳ פר שטאנד אונ׳ פריבונג צו פר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפי (סודות) אונ׳ טוא אויז ציהן איין (רפואה) צו אלי אונזר וויה טעג · אונ׳ דו זאלשט בענשן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ׳ זייא אויך אונז (גוזר גוטי גזירות) פון הילף אונ׳ טרויסט אונ׳ פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ בייזי אונ׳ גיב איןדש הערץ פון דעם קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויך אונז צו גוטן דאש זייא וואר אונ׳ זאל זיין גאטש ווילן עש זאל זיין צו ווילן די ריד איין אויל · אונ׳ די גדנקן איין הערץ פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין אויז לייזר :

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל דיא אן הייסונג פון איין הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטריכן איר פון דען (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין (תורה) אונ׳ זייא ווערדיגן איך דער ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונש רואן · אונ׳ אאך טייגן אויף אונש איין גאיר פון קלוגהייט אונ׳ פר שטאנד · אונ׳ עש זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען (פסוק) · עש ווערט אויף אים רואן איין גאיר פון וויזנשאפט אונ׳ פון גאטש פארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט אינזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאש איך זאל גיהן אין דען וועג פון רעכט פערטיקייט פאר דיר · אונ׳ זייא הייליגן אונש אין דיין הייליקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דאש לעבן פון (עולם הבא) אונ׳ דוא זאלשט אונש היטן פון בייזי ווערק אונ׳ בייזי (שעות) דיא דא שטוראן צו קואן אויף דיא וועלט אונ׳ דר זיך אויף גאט פר זיכרט דער ווערט איט גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דער

ווען אן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל מאן דיא ס״ת ווידר קומין אונ׳ זאל זאגן דען (פסוק יטקני אנטיקות פיהו) :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנטטי טיר דא ער דער צו האט אויף גיהן אונ׳ צו דער אנדר טיר אראב גיהן :

ווען מאן לייאנט אין דער ס״ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אמן זאל גאר ניקט רידן (אפילו) לערנן דארף מאן ניט אמן אוז צו הערן אבר דיא דא רידן דיא ווערן איין גרושן (עונש) איין נעמן :

מאן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) אמו וואו ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו ווא ביז שטיט אמן אוז אויט לאזן דרייא (פסוקים) פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאנן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים מזהיר) זיין ניט דריין צו טרייאנגן אן לייאנט אין די (ס״ת) אן זאל ניאמנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלטעאיר ווידר גיהן אויף זיין שטאט ניט אויף אלטעאיר בלייבן ביז אן אראב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ׳ גבורה) ניט ווייזן אלז וויא איין טייל לייט היבן דיא ס״ת אין פון פרייאן אויף חעלן (גבורה) ביווייזן פר (הט״י) נייארט אן זאל דיא (ס״ת) פר אויף אאבן ביז אויף דר יא (עמודים) איז איין גרוטר)סוד) דרויף אונ׳ דר נאך (במיאות ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) · אבר ניט די ס״ת צו לאזן אונ׳ דר נאך אויף היבן אונ׳ אויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין טון עטליכי אמלט (אכטולים) גיטעהן :

ווען אן (הגבהה) היפט זאל אן זאגן (וזאת התורה) אן זאל (וזאת התורה) ניט מיער זאגן ביז אן דט ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאט :

(כתב ווכט · עלכן) די דא צו (מערב) זיין זעהן די (כתב) גלייך זאן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ׳ דר נאך וויא ער זיך ארום ווענט זאל דיא זעלביגן דיא דט (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) דר דא (גלילה) האט זאל (נזהר) זיין דט טעגסט וואו גינעט איז פון דער (אמה) צו דר ס״ת צו ווענדן אונ׳ ווען ער גאנץ ארום גוויקלט האט זאל אמן דאט הינדרשט וואו אמן איין שטעקט דיא וויאביל פארנן וואו אן די ס״ת אויף אאבט קיגן דען דר (הגבהה) האט דר איט אשן אן דיס״ת אויף ו קלט דט אן די ס״ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) האט זאל זאגן וויל ער דיא ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך יי׳ הגדולה והגבורה) ביז אן (והמתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דט דר צו :

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל די אן גזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו ליי׳ בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (שבת) אונ׳ אין דיען (מזמור) שטים זיבן אמל (קול) דריגן :

עש טרייבן דיא (פוסקים בפרט דר בית חדש) דירדא זאגן שטעט דען (מזמור הבו ליי׳ בני אלים) איז איין גרוט (בורות אונ׳ עם המזלות) נייארט אן שבת צו פרית זאל אן דיזן מזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט · אבר אן (שבת צו מנחה) אונ׳ אונטאג אונ׳ דונרשטאג אונ׳ (ימים טובים) זאל אן זאגן (מזמור כ״ד אין תהלים) דען (טוב המלך) האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גיטאן וויא ער דט (בית המקדש) האט גבויאט :

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ : וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

או דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאט **בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :**

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג״פ

ויהי אונ׳ עט וואר דא דר (ארון) צו זאגט (משה) · דר לייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר ספרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן א פליהן פר דיר די דיך האסין : דען פון (ציון) ווערט איז גין די לערנונג אונ׳ די (נבואה) גאטט אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ׳ לייט צעליגר · לאנגזום צו ער צערנן אונ׳ פיל גנאד אונ׳ ווארהאפטיג · הער בווי זט גנאד צו טויזנדן גביהרט · ער פאר טראגט די מיסטאט אונ׳ אוטוויליגונג אונ׳ זינד אונ׳ ער לאזט לידיג :

וארץ : נהללך ונשבחך ונפארך ונברך את שם קדשך · כאמור לדוד ברכי נפשי את יי · וכל קרבי את שם קדשו :
האל בתעצמות עזך : הגדול בכבוד שמך :
הגבור לנצח והנורא בנוראותיך :

(דא היבט אן חזן אן

גאט דר דא בישאפן האט הימל אונ׳ ערד מיר וועלן דיך פריישן אונ׳ מיר וועלן דיך בריהמן אונ׳ מיר וועלן דיך בענטשן אונ׳ מיר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גלייך אלז ווא (דוד) האט איין לוב זאגן אין (פסוק) גיזאגט לו איין זיל וויא גאט לובן אונ׳ אלי מייני אין גיוויד לובט זיין הייליגן נאמן :

האל דוא ביסט דר גאט דורך מעכטיקייט דיינס קראפטס · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ׳ דער פארכלוס אום ווילן דיין פארכלזוקייט :

דיני ספר תורה

ווען מאן פֿר איינם דיא (ס״ת) פֿר בייא טראגט זאל מן (דוקא) מיט זיינם מויל קושן דיא (ס״ת) אונ׳ זאל זאגן (ישקני מנשיקות פיהו) · אבר דיא לייט דיא דא ניט קענן מיט דען מויל קושן די ס״ת די זאלן די ס״ת מיט דר האנד אן רירן אונ׳ דר נאך די האנד קושן :

מאן זאל די (ס״ת) ניט קושן וויא זי בלוס מיט נייארט אויף דען מענטלכי אודר אויף דר (מפה) :

איין טייל לייט זעהן דאס די (ס״ת) מיט איהרן רעכטן א ים אן נעמן ווען זיא קושן אונ׳ זאגן דען (פסוק) וימינו תחבקני :

ווען מן די ס״ת פֿר איינם פֿר בייא טראגט אזו מן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס״ת נאך (לויה) לו טון דר (הוצאה והכנסה) האט אזו (פסיעה לויה) טון ביז אן דען אלמעאר ·

ווען מן איינם אויף רופט אונ׳ האט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער נעמט איינם פון איינם אנדרן זאל אמן קיין (ברכה) איבר דען טלית מאכן אונ׳ אך ניט (בורק) זיין : ווען מן איינם אויף רופט זאל מן אזו זאגן :

הריני הולך לעלות ולברך על הס״ת לשם יחוד הקב״ה ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען מן איינם אויף רופט זאל ער זיך פר זאמן ווייזן אין דר (ס״ת) וואו מן אן היבט דר מיט דס ער זאל וויסן וואו ריבר ער (ברכה) מאכט :

מאן איז אבר ניט (מחויב) דיא ס״ת צו צו מאכן ווען מן דיא (ברכה) מאכט :

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אז מן די ערשטי (ברכה) זאגט זאל מן די (ס״ת) קושן מיט איינם (טלית) אדר (מפה) אונ׳ זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה) :

אונ׳ ווען מן די ערשטי (ברכה) מאכט זאל מן מיט די רעכטי האנד דיא (עץ חיים) האלטן אונ׳ זאל זיין (פנים) איין ווייניג קערן אויף דער לינקי זייט · אונ׳ זאל זאגן (ברכו את יי׳ המבורך) · אונ׳ דער (חזן) מיט דען (קהל) זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · אונ׳ דר דא אויף גירופן ווערט זאל אך ווידר זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) אבר דס (רוב עולם) זיינן זאלכש ניט גיוואונט זיא מיינן זיא דערפֿן ניט זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דיא זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי׳) איז טייטש ער זאגט צו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז · דס איז (משמע) זי זאלן לובן · אונ׳ טוען אזו · אונ׳ זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דער דא גילובט איז · דרום גיהערט ער ווידר אך צו זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דער נאך זאגט ער דיא (ברכה : ברוך אתה יי׳ אשר בחר בנו וגו׳) :

מאן זאל (ברכו את יי׳) הויך זאגן דס (קהל) הערן זאל דז זי קענן דר ווייל זאגן (ברוך יי׳ המבורך) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי׳ המבורך) דז דס (קהל) אים ניט הערט זאגן אזו זאל דר (חזן) אליינט זאגן (ברוך יי׳ המבורך) אונ׳ (קהל) זאלן ניט ענטפֿרן (אמן) זאגן :

ווען מן די (פרשה) אויס גילייאנט האט מאכט מן דיא ס״ת צו · אונ׳ מאכט די אנדר (ברכה) דען אין אזו מוהני דז די (ס״ת) צו מאכן ווייל אין (מי שבירך) מאכט גיהערט די ס״ת צו זיין · די (חזנים) גיהערן דר אן (נזהר) צו זיין ווייל אין (מי שבירך) מאכט דיא ס״ת לאזן צו זיין אונ׳ דיא ס״ת ניט אויף מאכן ביז אין ווידר איינם אויף רופט דס מן אים ווייסט צו פר וואו אן אן היבט :

זעלכי (חזנים) די דרמן ניט נזהר זיין אונ׳ לאזן די ס״ת אופֿין ווען זי (מי שבירך) מאכן אזו איין (עונש) דריבר לייכן דז ווייל די ס״ת אזו (מגולה) זיין :

ווען

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְיָרֵחַ : וְיָדֵינוּ (פְּרוּשׂוֹת
כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אָנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאָלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים : הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ : מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ : וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן : מִגּוֹזְלוֹ : מִי יִדְמֶה לָּךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ :
וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
וארץ

דיא היאלס · אונ׳ אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז די זון אונ׳ די לבנה · אונ׳ אונזרי הענד זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי)
אז די אדליר דעם היאלס · אונ׳ אונזרי פיס זעלטן גרינג זיין אז די הירדן · גלייך וואול קענטן מיר דיר ניט (מספיקין) גנוג
דאנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון טויזנטן טויזנט מאל טויזנט אונ׳ צעהן
טויזנט מאל צעהן טויזנט פון דיא (טובות) די דו האסט גיטון מיט אונזרי עלטרן אונ׳ מיט אונז · אויז מצרים האסטו גאט
אונזר גאט אונז דרלייזט · אונ׳ פון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גליזט · אין הונגר (זנתנו) האסטו
אונז גישפייזט אונ׳ מיט זעטיקייט האסטו אונז פאר זארגט · פון שווערד האסטו אונז בשירמט אונ׳ פון דעם אמרט
(מלטתנו) האסטו אונז מאכן אנטרינן · אונ׳ פון פיל בייזן ווארהפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הובן · ביז אהער הבן
אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ׳ דייני גינאד האב׳ אונז ניט פר לאזן אונ׳ ווערסט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו)
פר לאזן י גאט אונזר גאט צו איביגליכן · דארום אויך דיא גלידר דיא דוא אונז האסט גטיילט אונ׳ דען אוטם אונ׳ דיא
(נשמה) דיא דוא האסט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ׳ דיא צונג דיא דוא האסט גיטאן אין אונזר מונד · נון דיא
זעלביגי זאלן דאנקן אונ׳ לובן אונ׳ בריאן אונ׳ צירן אונ׳ דער היכן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן הייליגן אונ׳ זאלן מאכן קיניגן
דיין נאמן אונזר קיניג · דען איטליכם מונד גהער דיר צו דאנקן אונ׳ איטליכי צונג גהער בייא דיינם נאמן צו שווערן אונ׳
איטליכס (ברך) קניא גיהער קניען צו דיר אונ׳ אלז דש אויף גריכט גיט גיהער זיך נייגן צו דיר · אונ׳ אלי הערצר גיהערן
זיך דיינר צו פערכטן אונ׳ אלי אינגיווייט אונ׳ גידארמן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני
ביינר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדיגן בשירמט פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער ·
אונ׳ דען אילענדיגן אונ׳ דען נויט בידארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ׳ ווער קאן זיך עבן גלייכן
צו דיר · אונ׳ ווער קען זיך שעצן צו דיר דער גאט דר גרוס שאפר אונ׳ דר שטארקר אונ׳ דער פארכטזם דער אלר אייבירשטר
גאט

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים
בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ ·
עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר
תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא
אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל
תּוֹלָדוֹת · הַמְּהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד ·
וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַייָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים ·
וְהַמֵּקִיץ רְדוּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ
נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים : לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא
שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח

כמרחבי

(פעלת) אונ׳ פֿעסטיקייט צו דיינר וואונג דיר איין פֿעסטיקייט צו דיינר וואונג דיר אין גאט דוא דס טייל ערב דיינר בערג דען אויף זיא פֿלאצן אונ׳ (וּתטעמו)
געווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דס דייני הענד בפֿעסטיגט האבן · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · גאט
ווערט קיניגן אין דער אייביקייט · דען צו גאט איז דאס קיניגרייך אונ׳ ער געוועלטיגט איבר די פֿעלקר : (מושיעים) אונ׳
העלפֿרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ׳ דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין :
אונ׳ גאט ווערט זיין פֿר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינגר זיין אונ׳ זיין נאמן איינג ·
אונ׳ אין דייער תורה איז גשריבן פֿר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פֿון אלס דאס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ׳ דער אטום אליר
קראטייער · זיא טוט בישינן אונ׳ דר היכן דיין גידעכטניס אונזר קיניג סטעטיגליך · פֿון אייביג הער אונ׳
ביז אין דער אייביקייט ביסטו גאט · אונ׳ זונדר דיך האבן מיר קיין קיניג קיין דער ליזר אונ׳ קיין העלפֿר דער דא אויס ליזט
אונ׳ בסירעט אונ׳ שפייזט אונ׳ דרבארמט זיך אין אלי צייט דאט לייד אונ׳ בצווינקנוס · מיר האבן קיין קיניג נייארט דיך ·
דוא ביסט דער גאט דר ערסטר אונ׳ דער לעצטר איין גאט אליר בשעפֿניס איין הער אליר גבארני · דער דא ווערט גפריסן
מיט פֿיל בריאונג דר דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זייני בישעפֿניס מיט בארם הערציקייט · אונ׳ גאט איז דער דא
ניט שלאפֿט אונ׳ ניט שלאפֿט (המעורר) דר דא דר וועקט דיא שלאפֿנדיגן אונ׳ דר דא אמכט אנטוואכן (רדומים) די אין טיפֿן
שלאף זיינן · (והמשיח) אונ׳ דר דא אמכט רידן די שטומן אונ׳ דר דא אמכט לידיג די געפֿאנגנן אונ׳ דר דא אונטר לייגט די
פֿאלנדיגן · אונ׳ דר דא אויף ריכט די נידר גיבוקטן · צו דיר אליין דאנקן מיר · ווען גלייך אונזר מונד ווער פֿול גיזאנג אז דס
מער אונ׳ אונזרי צונג (בהמון) גלייך אלז דס ברויזן זיינר אינדן אונ׳ אונזרי לעפֿצן ווערן פֿול לוב (במרחבי) אז די ווייטי

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם׃ נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים׃ קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל׃
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם׃ צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהֹוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ׃ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ׃ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן׃ חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן׃ עַד
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהֹוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאזלעכער (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר דיא פליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין
מויאר (קפאו) זיא גליווערטן דיא אב גרונד איטן אין אער · דער פיינד זאגט איך וויל יאגן · (אשיג) איך וויל גרייכן
איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין וויל (תמלאמו) זאל פר פילט ווערן פון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד
איין האנד (תורישמו) זאל זיא פר דארבן · (נשפת) דוא האסט גבלאזן איט דיינם ווינד האט זיא בידעקט דאס אער
(צללו) זיא זיין פאר זונקין אלס איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ·
ווער איז דיר גלייך · (נאדר) ביציהנט איט הייליקייט · דער וואס פארכלום איז איט לוב דער דא וואונדר
טוט דא דוא האסט גינייגט דיין דערכטי האנד · (תבלעמו) פאר שלינגט זיא דיא ערד · דוא האסט גיפיהרט דורך
דיינר גינאדר דיזס פאלק דאס דוא האסט ערלייזט · (נהלת) דוא האסט זיא גפיהרט דורך דיינר שטערק צו דיינר
הייליגי וואונונג · דא דאס דיא פעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער טראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף
דיא אין וואונר אין (פלשתים) · דאס צומאל ווארן (נבהלו) דער טראקין דיא הערן פון (אדום)
(אילי) דיא שטארקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניס · אלי צילר (כנען) ווארן (נמוגו) פאר
צאגט עס זאל פאלן אויף זיא פארכט אונ׳ אנגשט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין ·
ביז דאס דיין פאלק דורך פארט גאט · ביז דאס דיזס פאלק דורך פארט · דאס דוא גיקויפט האסט · ברענג זיא

(ותטעמו)

עבדיו ובכל עם ארצו · כי ידעת כי הזידו עליהם · ותעש לך שם כהיום הזה והים בקעת לפניהם · ויעברו בתוך הים ביבשה : ואת רדפיהם השלכת במצולות · כמו אבן במים עזים :

ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים · וירא ישראל את מצרים מת על שפת הים : וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה יהוה במצרים וייראו העם את יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו :

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה
ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים : עזי
וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי
ואנוהו אלהי אבי וארממנהו : יהוה איש
מלחמה יהוה שמו : מרכבת פרעה
וחילו ירה בים ומבחר שלשיו טבעו בים סוף :
תהמת יכסימו ירדו במצולות
כמו אבן : ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה
תרעץ אויב : וברב גאונך תהרס

קמיך

גיטפאלטן · אונ׳ זיא זיין אין ווייטן האט ער דורך גאנגן (ביבשה) אין דר טריקנס אונ׳ (רודפיהם) אירי נאך יאגרס (השלכת) האשטו אין דיא טיפֿנס גיווארפֿן (במצולות) אלס איין שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ׳ גאט הילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון מצרים) האנד · אונ׳ ישראל זאך די מצרים טוט ליגן אויף (שפת) דען באָרטן דיס מערס אונ׳ ישראל זאך (היד) די גרויסי מאכט די גאט האט גיטון אן דען מצרים אונ׳ דש פֿאלק פֿארכֿטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ׳ זיא גלויבטן אן גאט אונ׳ אן זיין קנעכֿט משה :

אז דען אלז זינגט (משה) אונ׳ דיא קינדר (ישראל) דיזס גיזאנג צו גאט אונ׳ זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג האט גיהערשט · פֿפֿערד (ורכבו ראה) אונ׳ זיין רייטר האט ער גיווארפֿן אינס מער · די שטערק (וזמרת) אונ׳ די פֿר טניידונג גאטס איז גוועזן צו מיר צו איין הילף · דיזר איז מיין גאט (ואנוהו) אונ׳ איך וויל ביטן אים ער איז מיינס פֿאטרס גאט (וארוממנהו) אונ׳ איך וויל דר היכן אים · גאט איז איין הער דיס שטרייטס · גאט איז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ׳ זיין היר האט ער גווארפֿן אינס מער : (ומבחר) אונ׳ זייני אויז דר וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיו) די טיפֿ גרונדן האט זי בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפֿנס אז איין שטיין · גאט דיין רעכֿטי האנד (נאדרי) איז שטערק מיט קראפֿט · גאט דיין רעכֿטי האנד (תרעץ) צו ברעכֿט דען פֿיינד · (גאונך) אונ׳ מיט דיינר גרויסי הערשאפֿט האשטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט דא דוא ווענדסט דיין גרים צארן (יאכלמו) פֿאר ברענט ער זיא אז טרויא שטופֿלן ·

אונ׳

ש (ויברך דוד) אז אמן שטין ביז (אתה הוא ה' האלהים) :

ויברך דוד את יי · לעיני כל הקהל · ויאמר דוד : ברוך אתה יי
אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם : לך יי הגדלה
והגבורה והתפארת והנצח וההוד · כי כל בשמים ובארץ · לך יי
הממלכה והמתנשא לכל לראש : והעושר והכבוד מלפניך ·
ואתה מושל בכל : ובידך כח וגבורה : ובידך לגדל ולחזק לכל ·
ועתה אלהינו מודים אנחנו לך · ומהללים לשם תפארתך : אתה
הוא יי לבדך · אתה עשית את השמים · שמי השמים וכל צבאם
הארץ וכל אשר עליה · הימים וכל אשר בהם · ואתה מחיה את
כלם · וצבא השמים לך משתחוים · אתה הוא יי האלהים · אשר
בחרת באברם · והוצאתו מאור כשדים · ושמת שמו אברהם
ומצאת את לבבו נאמן לפניך :

וכרות עמו הברית · לתת את ארץ הכנעני · החתי האמרי
והפרזי והיבוסי והגרגשי · לתת לזרעו : ותקם את
דבריך · כי צדיק אתה : ותרא את עני אבותינו במצרים · ואת
זעקתם שמעת על ים סוף : ותתן אתות ומופתים בפרעה ובכל
עבדיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פֿר אויגן דער גאנצי פֿר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט געלובט זייסטו גאט דער הער פֿון (ישראל) אונזר פֿאטר פֿון אייאר אונ' ביז אין די אייביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) די אגפרקייט (והגבורה) אונ' די שטערק (והתפארת) אונ' די צירדט (והנצח) אונ' די איבר ווינדונג (וההוד) אונ' די שינהייט דען אלז דז דא איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' דר דא איז דערהובן איבר אלז (לראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דר הערליכקייט איז צו פֿר דיר אונ' דוא (מושל) געוועלטיגשט איבר אלז · אונ' אין דיינר האנד איז קראפֿט אונ' מאכט · אונ' אין דיינר האנד שטיט צו מגפרן אונ' צו שטערקן איטליכן אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירדט · דוא בישט גאט אליין · דוא האשט דען הימל גמאכט הימל דער הימל אונ' אל איהר היער סארן די ערד אונ' אלז וואז דרויף איז · דיא מער אונ' אלז וואס דרינן איז · אונ' דו דערנערשט אלז · (צבא) אונ' דאס הימלש היער סאר דאס טוט זיך צו דיר נייגן · דוא בישט גאט דער הער · דאס דוא האשט דר וועלט (אברם) אונ' האשט איהם אויס גיצוגן אויס אור כשדים) אונ' האשט זיין נאמן גטאן (אברהם) אונ' דוא האשט זיין הערץ פֿר דיר געטרייאליג ביפֿונדן :

וכרות אונ' פֿר בונדן מיט איהם איין פֿר בונד אום צו געבן דאז לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פריזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דוא האשט ביששטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דארום דאס דוא איין גירעכטר בישט אונ' דוא האשט אונזר עלטרן איהר איינענד אן גיזעהן אין (מצרים) אונ' איהר גישרייא האט גיהערט בייא דען (ים סוף) אונ' דוא האשט צייכן אונ' וואונדר גיגעבן אן (פרעה) אונ' אן זייני קנעכטן אונ' אן אלים פֿאלק זיינס לאנדס · דען דוא ווייסט וואול דאס זיא אומווילינגן קיגן זיא · אונ' דוא האשט דיר איין נאמן גמאכט גלייך עס נאך דען היינטיגן טאג איז אונ' דו האשט דאס מער פֿאר זיא הער געגליטש (בקעת)

לעמו · תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו · הללויה :
קמט הללויה · שירו ליי שיר חדש · תהלתו בקהל חסידים : ישמח
ישראל בעושיו · בני ציון יגילו במלכם : יהללו שמו
במחול · בתוף וכנור יזמרו לו : כי רוצה יי בעמו · יפאר ענוים
בישועה : יעלזו חסידים בכבוד · ירננו על משכבותם : רוממות
אל בגרונם · וחרב פיפיות בידם : לעשות נקמה בגוים · תוכחות
בלאמים : לאסור מלכיהם בזקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל :
לעשות בהם משפט כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה :
קנ הללויה · הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו
בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו : הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתוף ומחול · הללוהו
במנים ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה :
כל הנשמה תהלל יה · הללויה : כ"ה ת"י"ה" :
ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים · הללויה :
ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עושה נפלאות לבדו :
וברוך שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן :

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דר פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר הארפן · דען גאט האט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט די דעמוטיגן פר צירן מיט הייל · די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · די הוכהייט גאטש ווערט אין אירר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא טארפיגש שווערד אין אירר האנד · אום צו טון ראכונג אן די פעלקר · (תוכחות) שטראפונג אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן אירר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזני פעסלין צו טון אן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין צירונג צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרופקייט · פרייזט אים מיט טעטטין דז (שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא הארפן · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳ מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציטבלין דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דש שאייטן · (דס זאג צווייא אול כל) מיט ליבר דר איין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :
ברוך גלובט זייא גאט אין דר אייביקייט עס זייא װאר אונ׳ זייא װאר · גלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט · גלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ גלובט זייא דר נאמן זיינר הערליכקייט אין דר אייביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז װאר אונ׳ איז װאר :

ויברך

חזק בריחי שעריך · ברך בניך בקרבך : השם גבולך שלום ·
חלב חטים ישביעך : השלח אמרתו ארץ · עד מהרה ירוץ דברו :
הנותן שלג כצמר · כפור כאפר יפזר : משליך קרחו כפתים · לפני
קרתו מי יעמד : ישלח דברו וימסם · ישב רוחו יזלו מים : מגיד
דבריו ליעקב · חקיו ומשפטיו לישראל : לא עשה כן לכל גוי ·
ומשפטים בל ידעום · הללויה :

סמך הללויה · הללו את יי מן השמים · הללוהו במרומים : הללוהו
כל מלאכיו · הללוהו כל צבאיו : הללוהו שמש
וירח · הללוהו כל כוכבי אור : הללוהו שמי השמים · והמים
אשר מעל השמים : יהללו את שם יי · כי הוא צוה ונבראו :
ויעמידם לעד לעולם · חק נתן ולא יעבור : הללו את יי מן הארץ :
תנינים וכל תהומות : אש וברד שלג וקיטור · רוח סערה עשה
דברו : ההרים וכל גבעות · עץ פרי וכל ארזים : החיה וכל
בהמה · רמש וצפור כנף : מלכי ארץ וכל לאמים · שרים וכל
שופטי ארץ : בחורים וגם בתולות · זקנים עם נערים : יהללו את
שם יי · כי נשגב שמו לבדו · הודו על ארץ ושמים : וירם קרן
לעמו

זאג אויך ערדן זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך
אלז די אשין · ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט
(וימסם) אונ׳ מאכט די שטיקר שמעלזן · ער מאכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער מאכט צו יעקב זייני ווארטן
פר קונדיגן אונ׳ זייני גזעץ אונ׳ גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ׳ זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין די הוכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני היר שארן פרייזט אים זון אונ׳ מאנט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים
איר הימלן דר הימלן · אונ׳ איר וואסרן די איבר דען הימל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטש פרייזן דען אלז ער האט עש גיבאטן
זיין זי ווארדן בשאפן · אונ׳ ער האט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט ער הט זי איין גזעץ געבן דש קיינר פון זי ווערט
איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרוש פיש אונ׳ אלי אב גרונדן · פייאר אונ׳ האגיל (שלג) שניא (וקיטור)
אונ׳ דאמפפא · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי היבלין די פרוכטבארי בוים אונ׳ אלי (ארזים)
שטנגן בויאר · דש גוטירטי אונ׳ אלז פיך קריכנדיגי גטירטש אונ׳ גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ׳ אלי פעלקר די הערן
אונ׳ אלי ריכטרש דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונג פרויאן די אלטן מיט די יונגן · זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן
אליין (נשגב) איז גשטערקט זיין שונהייט איז אויף דר ערדן אונ׳ אויף דעם הימל · אונ׳ ער האט דר הובן איין הערשאפט צו
זיינם פאלק איין פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהנשט פאלק · פרייזט גאט :

תְּשׁוּעָה׃ תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃ אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו׃ עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם׃ עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים׃ יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים · יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה׃ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס׃ הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב · וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא׃ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃ מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ · מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ׃ עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר׃ הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר׃ נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ׃ לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה׃ רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃ כִּי

חזק

בשאפן האט אונ'דש אער אונ'אלז וואש דרינן איז · דר דא וואראהייט בוואַרט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכֿט צו דען פר צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די גפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכֿט אויף די גיבוגיני גאט האט ליב די גרעכֿטי · גאט בוואַרט די אילענדן די וואַיזן אונ'די וויטפֿרויאן טוט ער (יעודד) סטערקן · אונ'דען וועג דר ביזוויכֿטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גיבירד אונ'גבירד פרייזט גאט הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט · דר וויל ער ליבליך איז · אזו איז דיא לוב ציאליך · גאט איז דער בויאר פֿון ירושלים · די פר סטוסנן פֿון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז הײלר פֿון די גבראכֿנן הערצר · (ומחבש) אונ'ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויא טאג · ער צילט דען צאל דר סטערן ער רופֿט זי אלי מיט נאמן אונזר הער איז גאכֿפרט אונ'פֿול קראפֿטיג צו זיינר פר סטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעמוטיגן (מעודד) סטארקן אבר די ביזוויכֿטר טוט ער פר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · פרייאט צו גאט מיט בקענונג · זינגט לוב צו גאט מיט הארפֿן · דר דא בדעקט דען הימל (בעבים) מיט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט דר דא מאכֿט שפראצן גראז אויף די בערג דר דען פֿיך איר שפייז גיבט אונ'צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער הט קיין בגערונג אן די סטערקטי דש פֿערדש · ער הט קיין וואול גפאלן אן די שענקלין דש מאנש · גאט הט איין וואול גפאלן אן זייני פֿארכֿטר (המיחלים) די דא האפן אויף זיינר גנאד · ירושלים זיא גאט לובן · (ציון) זיא דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר סטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פֿארטן · ער בענשט דיין קינדר אויסן דיר · דר (גבולך) דיין גיגערק אין פרידן סטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) מיט דז בעשט פֿון דען וויין ער זענדט זיין

אמ

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמו הללויה · הללי נפשי את יי · אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי : אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו

תשועה

אונ'דיין שטערק פר קונדיגן זי · דיא שונהייט דיינר הערליכי צירדט · אונ'דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן · אונ'זי
ווערדן זאגן דיא שטארקטי דייני פארכטזאמהייט · אונ'דיין אלפרקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניש דיינר גרוש
גוטהייט רדן · אונ'דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג אונ'בארמהערציג איז גאט · לאנגזום צערניג אונ'גרוש גינאד
גאט איז גוט פר איטליכן אונ'זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני בישעפניש · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניש
אונ'דייני פרומן ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינש קיניגרייך ווערן זי זאגן · אונ'דיין שטרקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן
ביקענט די מענטשן קינדר זייני שטערקייט · אונ'דש הערליכי צירדט זיינש קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון
אלי וועלט אונ'דיין גוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ'גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · אונ'ער ריכט אויף אל די נידר
גיבוגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ'דו גיבשט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופן אונ'מאכשט זעטיג אלז
דש דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גירעכט אין אל זיינן וועג · אונ'גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט
בייא אלן די אים אן רופן מיט ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר · אונ'ער טוט אן הערן איר גשרייא אונ'ער העלפט
אינן · גאט בוואהרט אל זייני ליבהאברש · אונ'אל די ביזוויכטר טוט ער פר טיליגן · איינוואנד זאל רידן פרייז גאטש אונ'איטליכש
קרטייאור זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביקייט אונ' מיר ווערן גאט לובן פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · איין זיל זייא דאנק גאט פריין · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן אייגם
גאט דיא ווייל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענטשן זון דש בייא אים קיין
הילף איז · אז אים דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אן זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן
זעליג דען דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דש זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ'ערד

בשאפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה
ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם
על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר
ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו : יי הפיר עצת
גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת
יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי
הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון אוה למושב לו :
כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו
לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ·
ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :
אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו ·
אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד · ארוממך אלהי
המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה
שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור

לדר

יהי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר איביקייט גאט ערפרייאט זיך דורך זייני בשעפניס · דר נאמן גאטס זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטס גפריזן גאט איז דר הובן איבר אלי פעלקר · אויך דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין גידעכטניש איז פון גבירד צו גבירד · גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך גוועלטיגט איברא · די הימל ווערן זיך פרייאן · אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט האט גקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט איז איין קיניג אימר אונ׳ איביג · זי זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס אמנש · אבר דר ראט גאטס דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטס בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערץ פון גבירד ביז גבירד · דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס טון דא · דען גאט האט (ציון) אויז ארוועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך יעקב אויז דר ווילט אונ׳ ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן אונ׳ ער איז בראהערציג · ער פר גיבט די זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ קערט פיל מאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרימיגצארן · גאט זייא דאך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרס רופן :

אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייען דיך שטעטן איביגליך · זעליג איז דס פאלק דס עס צו אים אזו זעליג איז · דס פאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דער קיניג · אונ׳ איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער איביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ דיין נאמן פרייזן אין דער איביקייט · גאט איז גאר גרויס אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיין גרויסקייט איז קיין דר פורשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן ·

אונ׳

עשור ועלי נבל · עלי הגיון בכנור : כי שמחתני יי בפעלך ·
במעשי ידיך ארנן : מה גדלו מעשיך יי · מאד עמקו מחשבותיך :
איש בער לא ידע · וכסיל לא יבין את זאת : בפרח רשעים כמו
עשב ויציצו כל פועלי און · להשמדם עדי עד : ואתה מרום לעולם
יי : כי הנה איביך יי · כי הנה איביך יאבדו · יתפרדו כל פועלי
און : ותרם כראים קרני · בלתי בשמן רענן : ותבט עיני בשורי ·
בקמים עלי מרעים תשמענה אזני : צדיק כתמר יפרח · כארז
בלבנון ישגה : שתולים בבית יי · בחצרות אלהינו יפריחו : עוד
ינובון בשיבה · דשנים ורעננים יהיו : להגיד כי ישר יי · צורי ולא
עולתה בו :

צג יי מלך · גאות לבש לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל
תמוט : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : נשאו נהרות יי :
נשאו נהרות קולם · ישאו נהרות דכים : מקולות מים רבים
אדירים משברי ים · אדיר במרום יי : עדתיך נאמנו מאד לביתך
נאוה קדש · יי לארך ימים :

יהי

נאמן צו קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דס דא הט צעהן זאטן · אונ׳ אויף די פידלין אונ׳ מיט גידינדר הארפפן · דען דו האשט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן דיינר הענד גאט וויא גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נופטיגר מאן וויש ניקש דר פון · אונ׳ איין נאר פר שטיט דס ניט · דס די בייזוויכטר בלימן גלייך אז איין קרויט · אונ׳ אל די אן רעכטי ווערקר די טון שפראצן · דז איז דרום דס זי זאלן ווערדן פר טילגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט בישט דר אליר הויכשט אין דר איביקייט · דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן · אבר איין הערטאפט זאלשטו דר היכן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין צווייגהפטיגר איל בער בוים אונ׳ איין אויג זאל זוגן דראכונג אן איינן נאך צוגר · אונ׳ אלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דר גרעכטר ווערט בלואן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוש וואקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפלאנצט אין גאטש הויז · אין הויב אונזר גאט ווערדן זי בלימן · זי ווערדן נאך אער פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט אונ׳ צווייגהפטיג ווערדן זי זיין · צו פר קונדיגן דס גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם :

יי גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט ביקלייד · גאט איז בקלייד · מיט שטרקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט ער די וועלט בשטעטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דען זאל אן · דו בישט פון איביג אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטוסן · אבר גאט אין הוכן היאל איז שטארקר ווען דס גירויש דר שטארקי וואסרן אונ׳ ווען די אינדן דס מערש · דייני גיצייגניש זיין זער ווארהפטיג צו דיינם הויז איז די הייליקייט צירליך אויך גאט דס זיא דאך צו לאנגן טאגן

 יהי

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ : שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה ·
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם : כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת : יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ :
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם : מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ : הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם :
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ : שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט : הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ : לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי

עשור

גזאנג · אאכט איין גוט גידין איט טאזונג · דען גאטש ווארט איז אויך ריכטיג · אונ׳ אל זייני ווערקן זיין איט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטש · דורך דז ווארט גאטש זיין די היאל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ׳ דורך דען אטום זיינס אונדס אל איר היר טארן · (כונס) ער פר זאאלט די וואסר דס אערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ׳ פר איס זאלן זיך פערכטן אלי אין וואוגירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דס איז דא · אלט ער גביט איז עס טון דא · גאט פר טטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטש ביטטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דס פאלק דש גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר זיך צו איינר ערב טייל ערוועלט האט · פון דעם היאל לוגט גאט אונ׳ זיכט אלי אענטשקינדר אויז זיינבפעסטי וואונוג אערקט ער אויף אלי אין וואוגרט דר ערדן · ער פוריאט איר הערצר איט אנגדר ער פריכט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דס גרוס היער · איינשטארקר ווערט טט בטיראט דורך גרוסקראפט · פאלט איז דס פפערד צו דר הילף אונ׳ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטש אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בטיראן פון טוט איר זיל · אונ׳ צו זאן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאאן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר :

מזמור איין לוב גיזאנג ליר אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ׳ צו לוב זינגן צו דיינם אור היכסטן נאאן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַייָ בְּכִנּוֹר • בנבל

אונ׳ איט איין אויז גשטרעקטן ארים • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (לגוזר) צו דעם דר דז גרעריבט אער הט גשניטן צו שטיקן • דען זיין גנאד איז אידר איביקייט • אונ׳ער האט אמכן איבר פארן ישראל אין אים • דען זיין גנאד איז אידר איביקייט (ונער) אונ׳ער האט גשטערצט פרעה אונ׳ זיין היער אין דז גרעריבט אער • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (למוליך) צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • צו דעם דר דא הט גשלאגן גרויסי קיניגן • דען זיין גנאד איז אידר איביקייט • אונ׳ער הט דר טלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן • דען זיין גנאד איז אידר איביקייט דען (סיחון פון אמורי) • דען זיין גנאד איז אידר איביקייט • אונ׳דען עוג קיניג פון בשן) • דען זיין גנאד איז אידר איביקייט אונ׳ער הט געבן איר לאנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דר אונז גדאכט הט (שבשפלנו) אין אונזר פר נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ויפרקנו) אונ׳ער הט אונז גמאכט לידיג (מצרינו) פון אונזר ליידיגרן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • ער גיבט (לחם שפייז (לכל אלן בשר) קרעטייערן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דאנקט דען היאלט גאט • דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אן גאט • דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכט פערטיגן • דנקט צו גאט (בכנור) איט דר הארפפן • (בנבל) איט דר גייגן (עשור) פון צעהן זאטין לוב זינגט צו אים • זינגט פר אים איין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי: וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ·
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ:

קלו הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ערבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין
גידעכטנים איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך
בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד איין ווערק דעש מענטשן הענד · זיא האבן מויל אונ'
רידן ניקט · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקט · זיא האבן אוהרן אונ' הערן ניקט · איז אויך קיין אוטם אין איהרן מונד ·
(כמוהם) איהרי מאכרש זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גיזינד ישראל לובט גאט איהר
גיזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גיזינד דש (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטש לובט גאט גלובט זייא גאט אויש
(ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר אליין גרושי
וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פרשטאנד · דען זיין
גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער
איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו גיוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אום די שטערן
אום צו גיוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני ·
דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי : דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט
אונ'

רק בעיניך תביט · ושלמת רשעים תראה : כי אתה יי מחסי ·
עליון שמת מעונך : לא תאנה אליך רעה · ונגע לא יקרב
באהלך : כי מלאכיו יצוה לך · לשמרך בכל דרכיך : על כפים
ישאונך · פן תגוף באבן רגלך : על שחל ופתן תדרך · תרמוס
כפיר ותנין : כי בי חשק ואפלטהו · אשגבהו כי ידע שמי : יקראני
ואענהו עמו אנכי בצרה · אחלצהו ואכבדהו : ארך ימים
אשביעהו · ואראהו בישועתי :

הללויה · הללו את שם יי · הללו עבדי יי : שעומדים בבית יי ·
בחצרות בית אלהינו : הללויה כי טוב יי · זמרו
לשמו כי נעים : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי אני
ידעתי כי גדול יי · ואדוננו מכל אלהים : כל אשר חפץ יי עשה
בשמים ובארץ · בימים וכל תהומות : מעלה נשיאים מקצה הארץ ·
ברקים למטר עשה · מוצא רוח מאוצרותיו : שהכה בכורי מצרים ·
מאדם עד בהמה : שלח אותות ומופתים בתוככי מצרים · בפרעה
ובכל עבדיו : שהכה גוים רבים · והרג מלכים עצומים · לסיחון

מלך

(ושלמת) אונ׳ דו ווערסט די בצאלונג דר ביזן וויבטר אן זעהן · דען דו גאט ביזשט איין בשיצר · דס אור היכסטי האשטו
גטון (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט דיך ניט (תאנה) פינגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דס דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויף איין ליווען (ופתן) אונ׳ איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליווען · (ותנין) אונ׳ איין טראך · דרום דז ער איינר
גילוסטי אזו וויל איך אים אבלן אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן
(ואענהו) אונ׳ איך וויל ענטפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויס ציהן · אונ׳ איך ווער
אים אבלן הערליך · איט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ׳ ווער אים אבלן זעהן איין הייל :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס · (שעומדים) דירא שטין
אין דאס הויז גאטס אין דיא היף פון דס הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב
זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) אויס דר וויילט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ·
דרום ווייס איך דאס גאט גיאבפרט איז אונזר הער אער דען אלי געטירייא אלס דאס גאט בגערט טוט ער אין דען
הימל אונ׳ אויף דער ערדן · אין דען אערין אונ׳ אין אלן אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף · (נשיאים)
דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אכט (ברקים בלין לאטר) צום רעגן · ער ליבט אויז דען ווינד (מאוצרותיו)
פון זיין בהעלטניס · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אצרים פון דען מענשן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ׳
וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אצרים אן פרעה) אונ׳ אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ׳ דער שלוג
(עצומים) שטארקי קינגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ׳ עוג) קיניג פון (בשן) · אונ׳ אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ׳

עד

בְאַפֶּךָ • וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ • עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ • כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה • וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה • וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן •
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ • וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע • וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי • וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ • וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ • שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ • וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ • וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ •
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא
יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן • בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי •
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ • מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה • צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה • מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ • מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ • אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פאלענדן דורך דיינם צארן • אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן • דוא טוסט אונזר זינד פר דיך אונזר הייאליכי
זינד פאר דאס ליכט דיינס אנגזיכט • דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן • אונזר יארן האבן איר
פאלענדט גלייך אלז איין וואורט • דיא טעג אונזרש יארן דא אינן זיינן זיבנציג יאר • אונ׳ איט דען שטערקסטן אכציג יאר •
אונ׳ דס העכסטי פון די איז אידיקייט אונ׳ אונרעכט • דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פליגן דא הין ווער קענט
די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פארכטן ביסט טוא אונז אזו צו ויסן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס
איר איין ווייזליך הערץ בקואן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך • אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן •
אמק אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד • זא ווערן איר זינגן אונ׳ איר וועלן אונז פרייאן אין אלי אונזרי טאגן • דער
פרייא אונס גלייך אז די טעג די דוא אונס גיפייניגט האסט • גלייך די יארן דס איר דס ביזס גיזעהן האבן • עז זאל ווערדן
גיזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק • אונ׳ דיין טונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכקייט פון גאט אונזר הער אויף אונס • אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפעסטיגן
איבר אונס • אויך דס ווערק אונזר הענדן בפעסטיג דס זעלביגי דאך : יושב ער זיצט אין פר בארגנים דס
אור היכסטן • (בצל) אין שאטן דס אלאעכטיגן • (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן • איך זאג אויף גאט ער איז איין
בטייר • (ומצודתי) אונ׳ איין פעסטיקייט • ער איז איין גאט דס איך איך פר זיכר אויף אים דס ער ווערט בטירען דיך
פר רען נעץ שטרויכלונג פון דעם בריכנים דס אמרטס • איט זיינן פליגלן ווערט ער דיך בידעקן • אונ׳ אונטר זיין פליגלן
ווערסטו דיך ביטילן • איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטש איז זיין וואהרהייט • דען בידארפסטו דיך ניט צו פירכטן פאר
אנגסט פון דר נאכט • פר די פפייל דיא דס טאגס פליגט • פר דעם אחרט דר אין דר פינסטר רום גיט • פון דעם פאר
טניידונג פון דעם טד דר דא הייסט (קטב) • דר דא פר וואוסט דס איטאגס • (יפול) זיא ווערן פאלן פון דיינר לינקה
זייטן טויגט אונ׳ צעהן טויגט פון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן • ניימרט דו ווערסט עס איט דיין אויגן אן זעהן
(ושלמת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם : טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ · אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ : יְראוּ
אֶת יְיָ קְדשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו : כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב : לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם : מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים · אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב · נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה : סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ : עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים · וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם : פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם ·
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ : רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ : שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ·
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה : תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה · וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ :
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ :

תְּפִלָּה לְמשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדֹר וָדֹר :
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל : תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם : כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה : זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ·
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף : בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ · כִּי כָלִינוּ

באפך

פֿארכֿטן אוני׳ ער טוט זי הרויז ציהן · פרובט אוני׳ זעכֿט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בטילט אן איהם :
פֿארכֿטט אייך פֿר גאט זייני הייליגן דען די איס פֿארכֿטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי ליוואן די פֿר ארמן אוני׳ פֿר הונגרן :
אבר די דא גאט פֿארכֿטן די האבן קיין גיברעך אין קיינרליא פֿון דם בעסטן · גיט הער איר קינדר פֿאלגט איר איך וויל אייך
גאטס פֿארכֿט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא בֿיגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואַרן דיין
צונג פֿון בייזם · אוני׳ דיין לעפֿצן פֿון פֿעלשקייט · צו רידן קער אב פֿון בייזם אוני׳ טוא גוטס · זוך דען פֿריד אוני׳ יאג איס נאך ·
די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכֿטן · אוני׳ זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי דיא דא ביז טון צו פֿר טיליגן
פֿון דר ערדן איר גדעכֿטניס · זי שרייאן אוני׳ גאט הערט עס אוני׳ פֿון אל אירם לייד טוט ער זיא בשיראן · גאט איז נאהנט
בייא די צו ברעכֿן הערצר אוני׳ די צו שטוסני גימוט טוט ער העלפֿן · פֿיל זיין די בייזי ביגעגניס דעס גירעכֿטן אוני׳ פֿון אלי גאר
טוט איהם גאט בשיראן · ער בהיט איס אל זיין גיביין איינס פֿון איהנן ווערט ניט צו ברעכֿן · די בוזהייט זעלבסט טוט דען
ביזוויכֿט טיטן · אוני׳ די דען גירעכֿטן פֿיינד האבן די ווערן בשולדיגט ווערן · גאט דער ארלויזט דיא זיל זיינר קנעכֿט אוני׳
ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בזילן אויף איס :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון בישטו צו אונס גוועזן פֿון גבירד אוני׳ גבירד ·
אידיא בערג זיין וואָרן גיבארן אוני׳ דא דוא האסט גיגרונד פֿעסטיגט דיא ערד אוני׳ דיא וועלט אוני׳ פֿון
אייביג ביז צו אייביג בישטוא גאט · דוא טושט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פֿאר שטוסונג · אוני׳ טושט זאגן בקערט
אייך איהר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין דיינן אויגן אזו דער גיסטריג טאג ווען ער הין איז · אוני׳ אז איין נאכֿט
וואכֿונג · דוא פֿאר שטאהשטו זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דם גראז דם דא פֿר גיהט :
אין דער מארגן שטונד שפראצט עס אוני׳ פֿאר גיהט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אוני׳ עס פֿר דערט · דען מיר
פֿולענדן

יְחַוֶּה דָּֽעַת׃ אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים· בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃ בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם· וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם· לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם· וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ· יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח׃ מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ· וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם· וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ׃ תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ׃ עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃ פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב· מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם׃ יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד· מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו׃ הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב· וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים׃ גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם· בְּשָׁמְרָם· עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין· מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי׃ גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדֶּךָ· אַל יִמְשְׁלוּ בִי· אָז אֵיתָם· וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי· וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי׃
לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ· וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ׃ אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי· יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ· גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי· וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי· וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ· וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ׃
זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ· וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חוֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ· סָבִיב
ליראיו

אונ׳ נאכט צו נאכט פר קונדט ער ווישן שאפט · עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט · איר
שנור גיט אויז איבר דר גאנצר ערד אונ׳ ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גיאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ׳ ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד
דס היאלס איז זיין אויז גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ׳ איז קייני פר בארגן פאר זיינם
היץ · די לערנונג גאטס איז פול קומליך די דר קוויקט די זיל · די גיצייגנים גאטס איז וואר האפטיג די מאכט קלוג די נארין ·
די ביפעלונג גאטס זיין רעכט פערטיג די דר פרייאן דאס הערץ · די גיבאט גאטס איז זויבר די דר לייכט די אויגן · די
פארכט גאטס איז ריין די בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין וואר האפטיג איט אנדר זיינן רעכט פערטיג· די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ׳ אער דען פיל גים גאלד אונ׳ זיסר וועדר הוניג אונ׳ זייאם הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · וואן זיא היט איז אן דען ענד גרושן לון · די אין וואסנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ׳ פון דען פר בארגנן זינדן
זייא איך דאך ריינגן · אויך פון דען אוטווילגן זינדן שוא פר איידן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער
איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל אישטאט · זיא זאלן זיינדי זאג איינס א.נדס אונ׳ גידאנקן איינס הערצן צו פאר
דיר דאס איין שטארקר אונ׳ איין ארליזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פאר (אביאלך) · אונ׳ ער פר טריב אים אונ׳ ער
גינג היןוועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין
זיל פרייאן די דעמוטיגן ווערן עס הערין אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט איט איר אונ׳ איר וועלן דר היכן זיין נאמן
איט אנדר · איך האב גאט גיפארשט אונ׳ ער האט איר גיענטפרט אונ׳ פון אל אייני פארכט האט ער איך בשיראט ·
זיא לוגן צו אים אונ׳ זיא זאלן זיך צו אים אונ׳ איהר אנגזיכטר ווערן ניט פר שעאט ווערן · דיזר ארמר אמן רופט אונ׳ גאט
טוט עס הערן · אונ׳ פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · ער רומט דער ענגל גאטס · רינג אום די זעלביגן די אים
פארכטן

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים: לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ: קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי:

יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְּלַיְלָה

יחוה

זאלן איך טטעץ בהיטן · זייא דאך גאט אן דייני באַרמהערציקייט · אונ׳ דייני גינאָד · דען זיא זיין פֿון איביקייט · זייט געבן צו גאָט די שטערקיי · זיין הערשאַפֿט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקייט איז אין דען היאַלן · פֿאַרכֿטזם בישטו גאָט פֿון דיין הייליגטום גאָט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראַפֿט צום פֿאָלק · געלובט זייא גאָט · איין גאָט דר רוכֿנונגן איז גאָט · אוך גאָט זייא דאך דר לייכטן רכֿונג · זייא דיך דאך דערהיבן דו ריכֿטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פֿר געלטונג אויף די האָפֿרטיגן · בייא גאָט איז די הילף אויף דיין פֿאָלק איז דיין בענטונג אלי וועגן · גאָט דר שאַרן איז איט אונש · איין שטערק צו אונז איז דר גאָט (יעקב) אלי וועגן · גאָט דר הער שאַרן · וואול דעם מענשן דר זיך פֿר זיכֿרט אן דיך · גאָט העלף דר קיניג זאל אונש ענפֿרן · אם טאָג וואו איר אים אן רופֿן · זייא דאך העלפֿן דיינם פֿאָלק אונ׳ זייא בענטשן דיין ערבא · אונ׳ זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט · אונזר זיל זיא האָפֿט צו גאָט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען דורך איהם דרפֿרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טוהן פֿר זיכֿרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין דיין גנאָד גאָט אויף אונש גלייך אַלס איר האָפֿן צו דיר · ווייז אונש גאָט דיין גינאָד · אונ׳ דיין הילף זאלשטו געבן צו אונש · דרלייזיג דיך צו הילף צו רעטטר הילף אונ׳ לייז אונש דרויז אום ווילן דיינר גינאָד · איך בין גאָט דיין גאָט · דער דיך האָט אויף געבראַכט פֿון דעם לאנד (מצרים) · דרווייטר דיין מויל אונ׳ איך וויל עס פֿול מאַכן · זעליג איז דאָס פֿאָלק דאָס אזו איז צו איהם · זעליג איז דאָס פֿאָלק · דאָס גאָט איז זיין גאָט : אונ׳ איך טוא איך פֿר זיכֿרן אן דיין גינאָד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף · איך וויל צו גאָט לוב זינגן דאָס ער איר האָט גוטס פֿר גאָלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין אין גיזאנג צו (דוד) · דיא הימל זאָגן ציהלן דיא עהר פֿון גאָט · אונ׳ דער שפּרייטונג זאָגט קונדיגט דאָס ווערק זיינר הענד · פֿון טאָג צו טאָג שפּרעכֿט ער אונש נאך ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם · אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם · עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ : הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ : הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַייָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר

רחמיך

אונ׳ אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט אייבן · זינגט צו גאט די גנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דער צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלפר אונ׳ זער גפריזן · אונ׳ ער איז פארכטזום איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דר פעלקר די זיין ניקט · אבר גאט האט דען הימל ביטאפן · טונהייט אונ׳ צירהט איז פר אים · שטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט מיר גשלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט די עהרי אונ׳ די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט אין צירהט דר הייליקייט · זייט ערטראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אום ניט צו פאר אנגלן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט · דס זער ווערט רויטן אונ׳ אלס וואס דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ׳ אלז דז דרינן איז : · דעס אמאל ווערדן זינגן די בוים דז וואלדס פר דם אן גזיכט גאטס · ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · אונ׳ גאט הצלך אונז גאט אונזר הייל · אונ׳ פר זאמל אונז אונ׳ בטירם אונז פון דען פעלקרן : צו דאנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ׳ זי זאגטן אל דס פאלק אאן · אונ׳ לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צו דעם טעאיל זיינר פיס · ער איז הייליג · זייט דר היכן גאט אונזר הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ׳ ער איז איין בארמן הערציגר ער פר גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ ער האט פיל אמאל זיין צארן אב גיקערט · אונ׳ ער דער וועקט ניט אויך · זיין גרים צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר איידן פון אירי · דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ : יָחִיד חֵי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק ·
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם :
בִּהְיוֹתְכֶם · מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ·
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם · אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ ·
בשרו

זיינר קנעכט אונ׳ איט גזאנג הור דיינט קנעכט . איר וועלן פרייאן דיך גאט אונזר גאט איט ברוואונג אונ׳ איט לוב גזנג . איר וועלן אלפרן דיך אונ׳ איר וועלן בריהאן דיך אונ׳ איר וועלן בטינן דיך אונ׳ איר וועלן אאכן קיניגן דיך אונ׳ איר וועלן גידענקן דיין נאאן אונזר קיניג אונזר גאט דער אייניג דער דא לעבט איאר אער דער קיניג איז גיריאט אונ׳ ביטינט ביז איביג איז זיין גיאלפרטר נאאן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפריין איט לובנג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאאן אאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק . זינגט צו איס אונ׳ לובט איס רידט אן אלן זיינן וואונדרן . זייט פרייאן זיינם הייליגן נאאן . עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי . די גאט זוכן . פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק . זוכט זיין (שכינה) שטעטיגליכן . גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינס אונד . דער זאאן פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט . גדענקט צו איביג זיין וואהרהייט דיא ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פאר בונד דז ער הט גאאכט איט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) . אונ׳ ער האט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ . צו ישראל איין איביגי פר בונד . צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערס ערב . דא איהר זייט גוועזן איין לאז האפטיגן קליינס פאלק איין ווייניג אונ׳ זייט גוועזן פרעמדליגי אין איר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק ער ליז קיין אן פר צוקן זיא אונ׳ ער האט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן . איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ וויטר אוז אן (נזהר) זיין איין איטליכט ווארט ביזונדר וואול ארויס צו רידן . אונ׳ איז ניט גינוג איט דר (אחטבה) נייארט אוז אלי ווערטר שארף ארויס רידן אונ׳ ניקט (אבליע) זיין . אונ׳ ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) . אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען ווען ער די ווערטר גיט ווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט (חס ושלום את) . אויך צווישן דס ווארט (אלילים אונ׳ וי״י) :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן מיז (בורך דס עלית) אונ׳ווינר זיך אוש שטיאנדיג · דר (מיאן מיז עלי״ת ה׳ לעולם תצאוד) דאז אמרט (עלי״ת) אמבט (עוער ציצית תפילין) די דרייא אלות אוון שטיאנדיג גשטהן · אונ׳ זאל (ברכה אמבן והתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שאונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס מיז איין (הפסק) גיימרט (מאן) · אונ׳איבראל וואו אן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שאונה עשרה) זאל אן גיימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו · אונ׳ ברוך כבוד ואקומו) · אבר (יאלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל אן ניט זאגן :

וייל איין גרוסה (אלוה מיז שאונה עשרה איט קהל) צו ארין זא זאל אן זיך אוו (נוהג) זיין · קומט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנח) אונ׳היבט אן (והוא רחום פר אשרי) אונ׳ אהרט ווייטר כסדר · קומט אן שפעהטר אין טול זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהולו בתשבחות) אונ׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז אעתה ועד עולם הללו יה) · אונ׳דר נאך (הללו את ה׳ אן השאים ביז עם קרובו הללו יה אונ׳הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קומט אן דס דר (חזן) טוין נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז · אונ׳ארט (כסדר שאונה עשרה איט קהל) · אונ׳ווען דר (חזן הויך ש״ע) זאגט זאל אן נור (אאן אויף די ברכות) ענפרן אונ׳ ניט פון פארנן אהרין ביז נאך (עלינו) דען זאל אן פון (אדון עולם) וונדר (ברוך שאמר אונ׳ישתבח) אונ׳ דר (עיקר) איז דס אן אוז זעהן שאונה עשרה איט (קהל) צו ארין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך: גלובט זייא דער · דר דא הט גזאגט · אונ׳פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא אייןדינג זאגט אונ׳טוט עז · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ׳בשטעדיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צודען די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ׳בלייבט איבינקליכן · גלובט זייא דר · דר ליזר אונ׳דר בשירמר גלובט זייא זיינגאמן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בראהרציגר פאטר גפריזן אין אונזר זיינט פאלקס בריאט אונ׳ בשינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך: (שאמר) אוז אן זאגן איט איין (ניגון) אונ׳איט (כוונה) אונ׳אן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ׳ישתבח) · איין טייל זאגן אן טאר ג קט רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך שאונה עשרה) אונ׳איבראל וואו אן ניט טאר רידן · איז קיין (חילוק) אוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) איז אלז (אשר) · אויף דאוו אוזז זאגן שטיינדיג :

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם ׃ מִקַּל וָחוֹמֶר ׃ וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה ׃ מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד ׃ וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים ׃ מִכְּלָל וּפְרָט ׃ וּמִפְּרָט וּכְלָל ׃ כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט ׃ מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט ׃ וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל ׃ וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד ׃ לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא ׃ וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר ׃ וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר ׃ וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ ׃ דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ ׃ וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם ׃

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעה מרלייא אמירן ווערט דיא תורה גלערנט אונ׳ דס זיינן אן לערנט איינגריגג פון איינם טווערן ׃ אונ׳ ווען צווייא גלייכי ווערטר טטינן בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט ׃ אונ׳ פון איינם (בנין אב) ׃ דס וויינט אזו דס דיא תורה האט איין זאך איין אמל אן גטריבן דס ווערט גהייסן דער פאטר אונ׳ דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן ׃ אל טטיט עס ניט גטריבן ׃ פון איינם פסוק ׃ אונ׳ פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים ׃ אונ׳ פון איינם (כלל) אונ׳ דר נאך איין (פרט) ׃ אודר פון איינם (פרט) אונ׳ דר נאך איין (כלל) ׃ איין (כלל) הייסט ווען פיל מרלייא איט אנדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק ׃ איין (פרט) הייסט דס אן איינס אודר אטר אויז נעאט אויז דען (כלל) ׃ אונ׳ ווען עס איז איין (כלל) אונ׳ איין (פרט) אונ׳ ווידר איין (כלל) ׃ דס קאן אניט אנדרטט רידטן דען איימרט נאך דער גיטטאלט אזו דר (פרט) איז ׃ אונ׳ פון איינם (כלל) דר הייסט (פרט) בידארף ׃ אונ׳ פון איינם (פרט) דר איינט (כלל) בידארף ׃ אונ׳ איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ׳ איז גגאנגן אויז דעם (כלל) דארום דז אן עטוואט דר פון לערנן זאל ׃ זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס אן איימרט אויף דס זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) ׃ אונ׳ איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ׳ עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואט דס גלייך דר צו איז ׃ דס גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ ניט צו ביטווערן ׃ אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ׳ עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואט דס ניט גלייך דר צו איז ׃ דס גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ צו ביטווערן ׃ אונ׳ איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ׳ עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס עז איין נייאן (דין) זאל אן נעמן ׃ זא קאן אן עס ניט ווידר אינ׳ דען (כלל) ברענגן ביז דס עס דר פסוק ביטיידליך ווידר אין (כלל) נעמט ׃ אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דס דר בייא טטיט ׃ אונ׳ איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדא ׃ אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגדר זיין די קאן אן ניט פר טטין ביז דס דא קואט דר דריט פסוק אונ׳ אאכט גלייך דען אונטר טייד דר צווישן זי ווֹמר ׃

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס עס זאל ווערן גבויאט דאס בית המקדש במהרה אין אונזרן טאגן ׃ אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה ׃ ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ׳ וויאדר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אן אלי אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא געבן דש פיר ווערן · אונ׳ זי ווערדן געסן אין אלין גאנצן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז מיטר נאכט · (המורם) די דא אב גשיידן ווארד דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון גרינגן הייליקייט · די שעכטט מן אויך אן אלין ענדן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא געבן די פיר ווערן · אונ׳ אלי מענשן דארפן זי וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (המורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון איין דש איז אויז צו געבן · נייארט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ׳ דש (מעשר) אונ׳ דש (קרבן פסח) די זיין גרינגי הייליקייט די שעכטט מן אן אלין ענדן אין דר (עזרה) אונ׳ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דש ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זי זיין ניט גלייך אים איסן עסן · דער (בכור) ווארד געגעבן צו דען כהנים · אונ׳ דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ׳ מן דארפט זי ביידי עסן איבראל אין דר שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דש (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען נייארט בייא נאכט אונ׳ נייארט ביז מיטר נאכט אונ׳ דארפט ניאנט דר פון עסן דען נייארט די דארויף געצילט ווארן אונ׳ מן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען נייארט געבראטן :

רבי

הזה על הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת · שירי
הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא
עכב : אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור והיחיד
אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות שחיטתן
בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על
ארבע קרנות : כיצד · עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית ·
שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים
לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : העולה קדש קדשים
שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון שתי
מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים : זבחי
שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות אשם גזלות אשם מעילות
אשם שפחה חרופה אשם נזיר אשם מצורע אשם תלוי שחיטתן

בצפון

דא גיהערט צו דעם דינסט · אונ׳ איר בלוט אוז אן ספרענגן קיגן דען פאר האנג אונ׳ אויך די גילדן (מזבח) איין איינגי גאב פון איכן דיא הינדרט דז איבריג בלוט דס גיסט ער אויף דען גרונדפעסט פון דען אייסרשטי מזבח קיגן דר זייטן צו מערב · העט ער אבר ניט דאר גגבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ׳ דיזי דס איינט די טטיר אונ׳ איקליך די ער אובן גינענט האט דיא ווארן פר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אטין הין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפר דס איין גאיין ברא‎כט אדר איינר אליין · אונ׳ דס זיין די זינד אופפר דר גאיין די ניקליך די אן אן (ראש חדש) אונ׳ אלי יאים טובים ברא‎כט די טעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳ אנטפאנג איר בלוט צו (צפון) אין איין גיטיר דס צו דעם דינסט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פר גאבן אויף עס ספרענגט אויף די פיר עקן דס מזבח · וויא טעט אן דס · ער גינג אויף דר טטאפיל אונ׳ כר קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם מזבח אונ׳ קאם ערטט אן דיא עק פון (דרום בייא מזרח) אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ׳ דר נאך צו (צפון בייא מערב) אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונדפעסט אן דר זייטן פון (דרום) · אונ׳ די קרבנות ווארדן גיגעסן אין דער אום האנג פון (משכן) אודר איניווייניג פון דיא אוימר פון בית המקדש צו דען אאנס נ האן דר (כהנים) אין אלר לייא טפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט ביז איטר נאכט האלבן זי עס אעגין עסין :

העולה די בראנד אופפר דס דא איז גאנץ הייליג · די טעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפינג איר בלוט אין איינם גיטיר דס צום דינסט גיהערט צו (צפון) אונ׳ איר בלוט אוז אן ספרענגן צווייא גאבן דז פיר ווארן דז איז צווייא אאל דס ער גספרענגט האט דס בלוט איז עס גקואן פון צווייא עקן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ׳ אוזט עז דיא הויט אב טינדן אונ׳ צו טטיקן האקין אונ׳ ווארד אל צו אאל פר ברענט אויף דעם פייאר פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ׳ די טולד אופפר אונ׳ דס זיין די טולד אופפר · טולד אופפר פון רובריא · טולד אופפר פון פעלטרייא · טולד אופפר דער אנטטפוטן אייד טולד אופפר (נזיר) · טולד אופפר איינס (מצורע) · די טולד אופפר צווייפל האפטיגן · איר טעכטן טעט אן אין דער זייט (צפון) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דס פיר ווארן · אונ׳ זי ווארדן געסן אינדר אום האנג צו דען אאנס נאאודר כהנים אין אלר לייא טפייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט :

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם:
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין:
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה: וְאֵת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי׳

לשבת **וּבְיוֹם** הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב ·
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי ·
שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן
הזיה

די קיין אלגיל האבן דש טאגש צום שטעטיגליכן בראנד אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן אמרגן · אונ׳ דז אנדרי שאף זאלשטו
בירייטן צווישן דען אובנד אונ׳ דש צעהנטייל איינר אמש זעאל מעל צו פריאנט גמישט מיט גשטוסן אייל בער איל · איין פירטייל
איינש הייארש דש איז איין שטעטיגליך בראנד אופפר דש דא איז ווארדן אן גבריים אן בערג סיני צו זענפטיגליכן גשמאק איין
פייאר אופפר פר גאט · אונ׳ זיין גיסונג איין פירדי טייל איינש הייארש ווין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאל אן גיסן דען
שטארקן ווין פר גאט אונ׳ דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פריאנט אונ׳ די גיסונג דש אמרגן
זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגלייט צו גאט:
ושחט אונ׳ ער זאל שעכטן אים בייא דר צפון זייט דז אופפר שטול פר גאט:

וביום אונ׳ אן טאג דעם שבת צווייא שאף יעריגי אן אלגיל אונ׳ צווייא צעהנטייל זעאל מעל צום פריאנט גמישט מיט
איל אונ׳ זיין גיסונג · דש איז דש בראנד אופפר אלי שבת בזונדר צו דז שטעטיגליכן בראנד אופפר אונ׳ גיסונג:

איזהו ועלכש איז דער פלאץ דא אן שעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ היילגי (קרבנות) די שעכט אן צו צפון
פון דען מזבח · דען שטיר אונ׳ דש ציקן פון (יום כפורים) די שעכט אן צו צפון אונ׳ אן אנטפאנגט איר בלוט צו
(צפון) אין איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינשט אונ׳ איר בלוט מוז אן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ׳
קיגן דען פר האנג אונ׳ אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינגי גאב פון אינן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא עז זיך גבירט
דש האט פר היינדרט דש די (קרבן) ניט אן גינעם איז גוועזן · דז איבריג בלוט דז גאב אן אויף דען גרונדפעשט דז אייערשטן
(מזבח צו מערב) · הוט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ׳
די ציקן די דא ווארן פר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳ אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר דש
דא

עולם כי אתה האלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה · אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא עלינו · וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה · (נ"א) וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל · כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלז ווען מן דאס (קרבן אקריב) ווערי אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אויך גשטאנדן ·

וידבר יהוה אל־משה לאמר : צו את־בני ישראל ואמרת אלהם את־קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו להקריב

פון פיר עקין דר ערדן · אזו ווערן זי דר קענן אונ' זי ווערדן וויסן אז דו דא קואן אין דיא וועלט דש דו ביסט גאט אליין אונזר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האשט בישאפן דען הימל אונ' דיא ערד אונ' דאס מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי וועלק דיינר הענד אובן אודר אונטן דער דיר מאג זאגן צו דיר וואז טושטו אונזר פאטר דר אים הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ויילן דיינן גרושן נאמן דר דא איז ווארדן גרופן אויף אונז · אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דער צייט · ווער איך אייך אהער ברענגן אונ' אין דר צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי געפענקניס פר אייערי אויגן זאגט גאט :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני גיבאט אונ' האט גבאטן אונז צו באמיאן זיך אין ריד דער תורה ·

והערב מאך דאך זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דיינר תורה אין אונזר מויל אונ' אונזר פאלקס גזינד ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דר דא לערנט דיא תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וועלט אן אונז אויז אלן דען פעלקרן אונ' האט געבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דר געבר דיא תורה :

וידבר אונ' ער רידט גאט צו (משה) אום צו זאגן · גביט דיא קינדר ישראל · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אינן · איין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר · דש איר איז צו זענפטיגן גרוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין זיינר צייט · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אין דאס פייאר אופפר דאס איר זאלט אופפרן צו גאט · צווייא שאף יעריגי

ששמחת בו וקראת את שמו ישראל וישרון :

לפיכך אנחנו חייבין להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש ולתן שבח והודיה לשמך : אשרינו מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו : אשרינו שאנו משכימים ומעריבים ערב ובוקר ואומרים פעמים בכל יום · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

אין אוו דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויך דרייא טייל איט (כוונה שמע ישראל) · פר נעם ישראל · (ה׳אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה׳אחד) דז גאט איז איינליג דארויף ווייזט דיא א · אין זיבן הימלן אונ׳ אויף דר ערד ווייזט דיא ח · אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט דיא ד · אונ׳ דיא (ד׳ות פון אחד) דערשט ברוקן דז ח״ו ניט ווירט אין (ט״ס) ווערט גהערט

אתה הוא עד שלא נברא העולם · אתה הוא משנברא העולם · אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא · קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך · ובישועתך תרום ותגביה קרננו · ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים :

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין אלהים · קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי עולם

וועגן דיינר פרייד דז דוא דיך האשט גפרייד אן אים האשטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ׳ ישורון) :

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ׳ צו ברייזן דיך אונ׳ צו ביטייטן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו הייליגן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז ווי גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ ווי גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ׳ ווי גאר פיין איז אונזר ארב · וואול אונז דז איר זיך פריאן אונ׳ שפעטן אובנט אונ׳ אמארגנט אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג · פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט היינט נאך זיין איינגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט :

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בישאפן גווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף די צו בייגן די דא הייליגן דיין נאמן אונ׳ טון הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאל ווערן דר הייכט אונ׳ דר הובן אונזר הערשאפט · גלובט ביסטו גאט דס דו הייליגשט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ׳ אויף דער ערדן אונ׳ אין הימלן דער הימל די אייברשטן · עס איז וואר דאש דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ אן דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

(ר׳ יהודה החסיד) האט זיך (אלון) גוועזן או ער האט גזאגט (שמע ישראל אונ׳ ברוך שם כבוד) דס ער דא איט ווין (יולא) איין פון וועגן (קריאת שמע) דען אונש אאל וועגן אן (יולדות) זאגט איז אן (עובר) דיא לייט פון ק״ס זא איז אן איט רעך (שמע ישראל יולא) · אונ׳ איין טייל זאגן דא דיא גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) ווייא זיא אין ק״ס שטיט :

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יְּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ

ששמחת

רייני אויגן אונ׳אין אויגן אלי די איך זעהן אונ׳דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוט' גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן דס דו מיך זאלשט היינט בהיטן אונ׳ אלי טאג פון פר שייאטי ענצלט אונ׳דס איך ניט זאל הבן איין פר שייאטי ענצלט · אונ׳ פר איינם בייזן מענטשן אונ׳ פר איינם בייזן (חבר) אונ׳ פר איינם בייזן נאכפרן אונ׳ פר בייז בגעגנס · אונ׳ פר דעם שטן המשחית · אונ׳ פר הארטן גריכט · אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ׳די נאמהפטיגן אזאגן אז ווערן זי ניט גוועזן · אונ׳ די קלוגי אז ווערן זי און פר שטאנד אונ׳די פר נופטיגן אז ווערן זי און קלוגהייט דען די אייניגסט פון אירי ווערק איז ניקס אונ׳ די טעג אירס לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳דס איבריג דס איין מענש אער איז אויך דר וועלט דען איין פיך ד׳ איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר גלייכהייט קינדר (אברהם) דיינס ליב האבר דעם דאס גשווארן האסט אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיינן דער זאמן (יצחק) זיינס איינציגן זון דער דא וואר גיבונדן אויף דעם מזבח אונ׳ גמיינדא ג׳זיין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דו האסט גיהאט ליב איהם · אונ׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן דאס (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּאַ״יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא
לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע
וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי
להשתעבד

בישאפֿן אלש זיינם ווילן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקנדיגי · גילובט ביזטו גאט
אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף
לידיגט דיא גיבונדני · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי · גילובט ביסטו גאט
אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט גישפרייט דיא ערד אויף דיא וואסר · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט
דר דא אן ברייט דיא טריט פֿון דעם מענשן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר האסט געטאן אל
איין בידערפֿנים · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער הא גורט ישראל מיט שטארקייט · גילובט ביסטו
גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישראל מיט שונהייט · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר
דא גיבט קראפֿט צו דעם דר דא מיד איז · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר פֿארן דעם
שלאף פֿון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פֿון מייני אויג ברויען :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פֿון פֿאר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן דאס דוא זאלסט געוויגן איך
דיינר תורה · אונ׳ בהעפֿט איך אן דייני מצות · אונ׳ זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ אומטוגיגי
זינד אונ׳ ניט צו פֿרזוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט גיוועלטיגן אן מיר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר איך פֿון
איינם בייזן מענשן אונ׳ פֿון איין בייזן (חבר) · אונ׳ בהעפֿט איך אן דען (יצר טוב אונ׳ אן מעשים) טובים אונ׳ בצווינג מיין
גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב איר היינט אונ׳ אלי טאג צו לייט זעליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין
דייני

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ

ששמחת

דיינֿי אויגן אונ׳ אין אויגן אלי די איך ועהן אונ׳דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · געלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוט' גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דס דו איך זאלשט היינט בשירמן אונ׳ אלי טאג פון פר שיימטי ענגליט אונ׳דס איך ניט זאל הבן איין פר שיימטי ענגליט · אונ׳ פר איינם בייזן מענטשן אונ׳ פר איינם בייזן (חבר) אונ׳ פר איינם בייזן נאכפברן אונ׳ פר בייז בגעגנס · אונ׳ פר דעם שטן האמשחית · אונ׳ פר הארטן גריכט · אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווארפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ׳די נאאהפטיגן אמכן אז ווערן זי ניט גוועזן · אונ׳ די קלוגי אז ווערן זי און פר שטאנד אונ׳די פר נופטיגן אז ווערן זי און קלוגהייט דען די איינטט פון אירי ווערק איז ניקס אונ׳ די טעג אירס לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳דס איבריג דס איין מענש אער איז אויך דר וועלט דען איין פיך דז איז ניקס דען עס איז אל טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר ציכרהייט קינדר (אברהם) דיינס ליב האבר דעם דאס גשווארן האסט אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיינן דער זאמן (יצחק) זיינס איינציגן זון דער דא וואר גיבונדן אויף דעם אובח אונ׳ איינגזיגא גימיין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פון וועגן דיין ליבשאפט דאש דוא האסט גיהאט ליב אידם · אונ׳ פון

אעגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן דאס (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צְרָכַי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּא״יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֵּד

ביטאפן אלס זיינם ווילן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקנדיגי · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אהאט זעהן דיא בלינדן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט דיא גיבונדני · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט גיספרייט דיא ערד אויף דיא וואסר · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן בריית דיא טריט פֿון דעם מענטן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאט דוא איר האסט געטאן אל איין בידערפֿנים · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער הא גורט ישראל מיט שטארקייט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קריינט ישראל מיט שונהייט · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפֿט צו דעם דר דא מיד איז · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר פֿארן דעם שלאף פֿון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פֿון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פֿון פֿאר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן דאס דוא זאלסט גווינן איך דיינר תורה · אונ׳ בהעפֿט איך אן דייני מצות · אונ׳ זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ מוטוויליגי זינד אונ׳ ניט צו פֿר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט גוועלטיגן אן איר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר איך פֿון איינם בוזן מענטן אונ׳ פֿון איין בוזן (חבר) · אונ׳ בהעפֿט איך אן דען (יצר טוב אונ׳ אן מעשים) טובים אונ׳ בצווינג מיין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב איר היינט אונ׳ אלי טאג צו לייט זעליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין

דייני

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר יצר את האדם בחכמה
וברא בו נקבים נקבים חלולים חלולים גלוי וידוע לפני כסא
כבודך שאם יפתח אחד מהם או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים
ולעמוד לפניך · ברוך אתה יי רופא כל בשר ומפליא לעשות :
אלהי · נשמה שנתת בי · טהורה היא · אתה בראתה · ואתה
יצרתה · ואתה נפחתה בי · ואתה משמרה בקרבי · ואתה
עתיד לטלה ממני · ולהחזירה בי לעתיד לבא · כל זמן שהנשמה
בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי ואלהי אבותי רבון כל המעשים
אדון כל הנשמות · ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים :

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכוי בינה להבחין
בין יום ובין לילה :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני גוי :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני עבד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונס האט געהייליגט מיט זייני געבאטן אונ' ער האט געבאטן אונס דס מיר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט בשאפן דען מענטשן מיט ווייזהייט אונ' ער האט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עז איז אופן באר אונ' וויסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס אלט געעפנט ווערן איינס פון אינן וואז פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן וואז אופן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בשטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קרעטיאר אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי מיין גאט דיא זיל דיא דוא האסט געגעבן אין מיר דיא איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ' דוא האסט זיא בשאפן אין מיר · דוא האסט זיא גבלאזן אין מיר · אונ' דוא היטסט זיא אין מיר אונ' ווערסט דר נאך ווידר נעמן פון מיר אונ' ווערסט זיא ווידר קערן אין מיר (לעתיד לבא) · אל דיא ווייל אז דיא זיל אין מיר איז דאנק איך דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר עלטרן איינשטר אלר ווערק איין הער אלר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט דיא זילן אין דיא טוטן קירפר : ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך האט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט בשאפן צו איין פרויא · (דיא ווייבר זאגן) דס ער איך האט

הדרת קודש

אין קען קיין וואסר קריגן מאג מן זיך אב פעגן מיט טראלין ערד אודר זונשט אנדרי זאכן די ריין מאכן · אונ' דען זאל מן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' אן מיז זיך מויך (מהג) די מויל מויז צו וועשן פון גייבר · דען אן מוז דעם (טם) מעלטן מיט (קרוטה) אונ' ריינקייט :

אדון עולם אשר מלך · בטרם כל יציר נברא :
לעת נעשה בחפצו כל · אזי מלך שמו נקרא :
ואחרי ככלות הכל · לבדו ימלוך נורא :
והוא היה והוא הוה · והוא יהיה בתפארה :
והוא אחד ואין שני · להמשיל לו להחבירה :
בלי ראשית בלי תכלית · ולו העוז והמשרה :
והוא אלי וחי גואלי · וצור חבלי בעת צרה :
והוא נסי ומנוסי · מנת כוסי ביום אקרא :
בידו אפקיד רוחי · בעת אישן ואעירה :
ועם רוחי גויתי · אדני לי ולא אירא :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו · וצונו על נטילת ידים :

ברוך

עיקר יג דס דרייא צעהנטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט דיא טוטן לעבנדיג מאכן · (אפילו דיא רשעים) דארום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דס דר מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דס ער ווערט אייביג פר לארן זיין אוני זאלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין הנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט (מייאש זיין פון עולם הבא) : דס אונז קיינר גידענקן נייארט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער אזו וואול אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינר לייא ביטעפנים איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפן אלס נאך זיינם ביגער : דס זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלס ווערט פרלענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פורכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' ער איז נאך אונ' ער ווערט זיין איין שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינציג אונ' עס איז קיין אנדרר פר הנדן צו פר גלייכן צו איהם צו בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד · אונ' צו אים איז די שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דר ליזר · (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלז איינס טיילש אין לייט דס ליידס · (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דס טייל איינס בעכר אן טאג ווא איך אים אן רוף (בידו) אונ' זיין גוואלט ביפעהל איך איין זיל אין דר צייט וואו איך שלאף אונ' וואו איך וואך · (ועם) אונ' בייא דר זיל איין לייב אויך גאט איז מיט איר
אונ'

הדרת קודש

מן אזו דאס מארגנס דרייא מאל מיכר דיא הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אוין גזאגט ווערן אי דיא אלה גטאן איז · אונ' אן זאל זיך צו מארגנס ניט וועשן לאזן פון אזו איינם דער זיך זעלבשט ניט גוואשן האט אונ' וואו
אן

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו : שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל : על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

עיקר ג דש דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דאש אן איז פֿון גאט ניט גידענקן קיינרלייא גישטאלט פֿון אין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) האט דז איז פֿר גין אונ' גאט בלייבט איביג · אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכניש נאך גשטאלט גזעהן :

עיקר ד דז פֿירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פֿר אלי ביטעפֿניש (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פֿר די ערשטיקייט פֿון גאט איז קיינר פֿר גוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברי' ל"ג) מעונה אלהי קדם דז איז טייטש די וואונונג פֿון גאט דר דער איר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פֿינפֿטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דש גאט איז איין הער איבר אלי ביטעפֿניש · אונ' דארום איז אן ניט דינן אן די זון אדר לבנה אונ' אויך צו קיינרלייא (מזלות) אודר שטערן די אין הימל זיינן דען זיינן אלי די דינרש פֿון גאט : אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פֿרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פֿון ישראל זעלכי זיין גליבט פֿאלק זיין · דארום קערט אן זי וואל אין אכט צו נעמן אונ' דרמן צו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום איז אן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פֿון משה רבינו דען הקב"ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אגלה) גוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכט אדר איט (משלים) אונ' רעט ניט אזו ווייא אנדרי נביאים אונ' דא פֿון זאגט דר פסוק אין (במדבר י"ג) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו איין (נביא) אין טיין אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו איט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד איט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן איז ווארהפֿטיג דארום זיין איר שולדיג זי ליב צו הבן · ווען שון זי איז געגעבן גווארן דורך משה · ער הט דאך אנדרשט ניקש גזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין אונד געגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פֿון זיין הויז :

עיקר ט דש ניינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דש גאט ווערט זיין תורה ניט פֿר ענדרן אונ' אויך ניט פֿר וועקסלן איט איין אנדרי (תורה) אונ' דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקש פֿר מערן נאך פֿר מינרן פֿון די תורה ·

עיקר י דש צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זיכט אונ' ווייש וואז איז אין אונזר פֿר בארגני פֿלאנן זיין גלייך ווייא דר פסוק זאגט אין (ירמי' ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז דייטש דייני אויגן זייני אופֿן אויף דיא וועגן דר מענטשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פֿר אויז דש ענד פֿון די זאך דארום האט ער ניט ניטיג צו פֿר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דש איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דש גאט בצאלט איין איטלכן נאך זיין וועֶרק · דעה בייזן נאך זיין בוזהייט אונ' דען פֿרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דש צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) · אבר קיין מענש ווייש דש רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לייזן די דא האפֿן אויף דש ענד פֿון זיין הילף · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פֿון דיא אב קומשט פֿון (דוד בן ישי פֿון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פֿיל פֿעלקר איט גרעכטיקייט אונ' זיין (מלכות) ווערט לאנג גיוערן אונ' די מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פֿון צו פֿארן אונ' זי ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ' די בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ' דיא (עבודות אונ' הקרבנות) ווערן ווידר קומן אויך איר אורט · די (כהנים) צו איר דינשט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג :

נאך דער תפלה זאגט אן (יהי ה׳ אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל
דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי
לפני יי קרבים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען
דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני
בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :
יי שמרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עשה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובאי לחיים ולשלום
מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר
נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך
יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה · יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם :
עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך :
בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים : יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים : כי
תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה
יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אומוילן דס זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דס גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אעד · גאט פיר איך אין
דיין גרעכטיקייט אום וילן אייני לוגר אאך גלייך פר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא אין איין גאנצקייט ליז איך אויז אונ׳ לייט זעליג
איך · קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא
איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט היאל אונ׳
ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין אין קואן צו לעבי אונ׳ צו פריד פון אצונד ביז איביג לוג פון דיין הייליגי וואונונג פון
היאל אונ׳ בענש דיין פאלק ישראל אונ׳ די ערדרייך די דו אונז האשט גיגעבן גלייך וויא דו האשט גשוואורן צו אונזר עלטרן איין
לאנד דס דא פליסט פון אילך אונ׳ האניק · גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן גזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דיהנן טאג
אונ׳ נאכט גלובט איז דר איינגר אונ׳ ג׳ אייניגטר ער איז גוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאט דר גאט פון ישראל דר קיניג איבר
אלי קיניגן דר הייליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ ביסטענדיגר אל צייט אונ׳
אין די איביקייט · גילובט איז דר נאאן די עהר זיינס קיניגרייכש צו איאר אונ׳ איביג · צו דיינר הילף האף איך דו גאט · דען
אלי פעלקר ווערן גין איין איזדר אין נאאן פון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין אין נאאן דז לעבנדיגן גאטש אונ׳ איין איביגר קיניג איין
הילף איז פון גאט דר דא בשאפט היאל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן איאר אונ׳ איביג :

יגדל דער (שיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פעסט אויף די (סודות פון די אאונה) די איין איזדר אוז אין הערצן
האבן אונ׳ דז זיינן דרייא צעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איזדר (בר ישראל) אוז גלויבן :

עיקר א דס ערשטי איז (גולא) דס גאט איז אין די וועלט (ואין עת אל אליאותו) אונ׳ אוקאן ניט זאגן פון וואז
פר איין צייט דס גאט האט אן גפאנגן צו זיין · דען דאס קען אן וואול זאגן פון זייני ביטעפנים אבר ניט פון
גאט · דען אלס וואז איין צייט האט ווען עס האט אן גפאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הט״י בלייבט איאר אונ׳ איביג ·
אונ׳ דארויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פר די בטעפנים
אונ׳ נאך דיא ביטעפנים :

עיקר ב דס צווייאטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דס גאט איז אייניג אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דר אזו אייניג איז
אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד :

עיקר

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל ׃ וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ ׃ יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ׃ וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי ׃ וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ ׃

דאש זאגט אמן פר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי ׃ אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך ׃ ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה ׃ שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך ׃ יי אלהי שועתי אליך ותרפאני ׃ אליך יי אקרא ואל יי אתחנן ׃ האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך ׃ כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי ׃ שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש ׃ שמע יי וחנני יי היה עוזר לי ׃

שיר המעלות לדוד ׃ שמחתי באומרים לי בית יי נלך ׃ שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב ׃ הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל ׃ יי בקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה ׃ אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי ׃ רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי ׃

יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געלטר יעקב דיין וואונג ישראל ׃ אונ' איך דורך פיל הייט דיינר גנאדן קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דען פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט ׃ גאט איך האב ליב דיא וואונג דיינט הויז ׃ אונ' דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר ׃ אונ' איך וויל איך נייגן אונ' קניאן ׃ איך וויל נידר קניאן פר גאט איינם בשעפר ׃ אונ' איך ווא איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט ווא זאל איך האבן איין צייט דייזא גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך דיא ווארהייט דיינט הילף ׃

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגשט איר צו ענפרן ׃ נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג ׃ איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פאר זעטיגט ווערן אין דיא אויך וואכונג דער טויטן פון דיין גיטשאלט ׃ אונ' איך פר זיכר איך אויף דיר דו גאט איך האב גזאגט דו בייט איין גאט ׃ הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן איז צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאליס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ' דוא האסט איך גיהיילט ׃ צו דיר גאט רוף איך אונ' צו גאט בעט איך ׃ מאך ער לייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דו זאלשט ענטפרן גאט איין גאט ׃ הער איין גיבעט גאט אונ' איין גיטרייא פאר נעם צו איין טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שווייגן ׃ הער גאט אונ' לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר ׃

שיר איין גיזאנג דש אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן ווערלכש (דוד המלך) האט גמאכט ׃ איך ער פרייא איך ווען זי צו איר זאגן איר וועלן אין גאטש הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן זאך רויב פינד ׃ פאר נעם דיא שטים פון איין גיטרייא איין קיניג אונ' איין גאט דען צו דיר בעט איך ׃ גאט הער צו אמרגנט איין שטים צו אמרגנט ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ' טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגשט איר צו ענפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג ׃ איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן ׃

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווי ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פאר לאזן אונ' ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זיני וועגן ׃ אונ' צו היטן זייני גבאט אונ' זייני גיזעץ אונ' זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן ׃ אונ' זיא זאלן זיין דיזי ווערטר דיא איך האב פאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט בייא טאג אונ' בייא נאכט צו טון דש גריכט פון זיין קנעכט אונ' דש גריכט פון זיין פאלק (ישראל) איין אידרי זאך

אויך

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק שלישי

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלות שלש רגלים והוא

סכות

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח ציבור הכל על סדרו ומקומו
שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש :
דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים : קהלת אויש אויך טייטש

אונ' נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר אעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין
אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכש איבר אלי גאנצי מעלות זעהר ניטג אונ' גליבט איזט · בווייל דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען
דען אין האלט פון יעדר פיוט וואז זיין עיקר מכוון התפלה איזט · אוב צוואהר דש טייטש וועלכי זיינר
מקדמונים גדרוקט איזאיין ערקלערונג גיבט פר דעם גאיינין עולם · נור אליינד וויל בשעת התפלה דיא
צייט ניט צו לאזט דען גנצין טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנין · אלזו האבן איר דיא :

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורצין · דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי ווייל דער חזן מנגן איז · זא
קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכש איין תועלת גדול להתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה"ר זעקל בן כה"ר אהרן יצ"ו :

בשנת תקנ"ה לפ"ק 1795

A. hebr.
984 k/3

W 335

BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

Bayerische StaatsBibliothek

Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 3

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 k-3

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10995079-0